







Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116482340>











CA1  
TB  
- P26

158

Government  
Publications



# Royal Canadian Mounted Police

## Performance Report

For the  
period ending  
March 31, 1996

ISBN 0-660-60158-3



9 780660 601588

Improved Reporting to Parliament –  
Pilot Document



©Minister of Public Works and Government Services Canada 1996

Available in Canada through

your local bookseller

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/11-1996  
ISBN 0-660-60158-3





## Foreword

This document was prepared as phase two of the Improved Reporting to Parliament Project which has been established within the Treasury Board Secretariat to improve the Expenditure Management information provided to Parliament, and to update the processes used to prepare this information. This is part of a broader initiative known as "Getting Government Right" to increase the results orientation and increase the transparency of information provided to Parliament.

During the period from August 1995 to June 1996, extensive consultations were held with Members of Parliament and other key stakeholders to examine options to improve the information provided to Parliament. A clear requirement was identified to provide a focus on departmental performance and actual results achieved.

In June, 1996 the House of Commons gave its concurrence to tabling, on a pilot basis, separate performance reports from sixteen departments and agencies. These pilot documents will be evaluated, and if Parliament and others endorse the approach, Parliament will be asked to formally approve the introduction of separate performance reports for all departments and agencies beginning in the fall of 1997.

These documents are also available electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions about this document, or the Improved Reporting to Parliament Project, can be directed to the TBS Internet site, or to:

Government Review and Quality Services  
Treasury Board Secretariat  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa, Canada  
K1A 0R5  
Telephone: (613) 957-7042







Royal Canadian  
Mounted Police

Gendarmerie royale  
du Canada

Contents



Section I:	Executive Summary	1
Section II:	Departmental Overview	2
A.	Roles and Responsibilities	2
B.	Organization	3
C.	Objectives and Priorities	3
D.	Resource Plans	7
Section III:	Business Line Performance	8
A.	Key Results	8
B.	Key Results Commentary	9
C.	Results Achieved	10
1.	Protection Against Organized Crime	10
2.	Reducing Violent and Youth Crime	20
3.	Enhanced Community Policing	22
4.	Innovative Approaches to Program Delivery	27
Section IV:	Change Management Summary	41
Section V:	Appendices	44
A.	Listing of Major Federal Statutes and Formal Agreements	44
B.	Guidelines for Further Information	47
C.	Financial Information	48

The Honourable Herb Gray, P.C., Q.C., M.P.  
Solicitor General of Canada





---

## Table of Contents

---

	The Minister's Message	ii
Section I:	Executive Summary	1
Section II:	Departmental Overview	2
	A. Roles and Responsibilities	2
	B. Organization and Program Composition	3
	C. Objectives and Priorities	5
	D. Resource Plans	7
Section III	Business Line Performance	8
	A. Overview of the Environment	8
	B. Key Results Commitments	8
	C. Results Achieved	10
	1. Protection Against Organized Crime	10
	2. Reducing Violent and Youth Crime	20
	3. Enhanced Community Policing	30
	4. Innovative Approaches to Program Delivery	37
Section IV:	Change Management Summary	41
Section V:	Appendices	44
	A. Listing of Major Federal Statutes and Formal Agreements	44
	B. Contacts for Further Information	47
	C. Financial Information	48
Index		54







## The Minister's Message

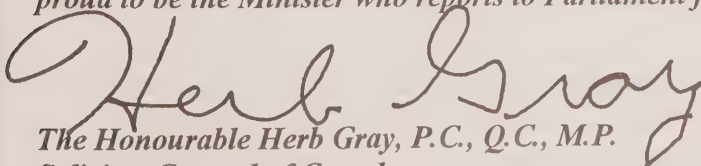
*I am pleased to present the performance report of the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) to the Parliament and people of Canada.*

*The RCMP has been in existence since 1873. It began with 300 members and a single mandate: to establish peace and order in the West. Today it has approximately 21,000 employees and numerous responsibilities in every region of Canada. The RCMP helps us to maintain Canadian sovereignty in the North, to fulfil Canadian foreign policy objectives abroad, to protect national security and to overcome problems of communication and of providing different but equal standards of policing to a diverse population scattered across a vast and geographically diverse country.*

*For individual members of the RCMP, these responsibilities translate into tasks that bring them frequently in contact with suffering, hostility or danger. They must intervene in situations from which most of us would shrink. Physical confrontations, domestic disputes, distressed victims of crime, the occasional violent death of a colleague, constant shift work or the loneliness of living in a small isolated community are personal realities for members of the RCMP. Much of their working life is concerned with defusing confrontation, making instant judgements and solving problems. Policing is a vocation which brings the challenge and reward of helping people. RCMP members are well trained, empowered and equipped for the task. However, their acceptance of near constant stress, and sometimes fear, means that they live under conditions which the rest of us avoid in order that we may enjoy a superior quality of life.*

*This is the human dimension behind this report on performance. The near 125-year history of competence, service and humanity of the RCMP is a composite of the performance of individual employees. Their achievements underlie the statistics, the financial tables and the reports of organizational change to meet the present-day challenges of providing quality service with fewer resources.*

*I therefore ask Parliament and the people of Canada, in reading this report, to recognize the achievement of the 21,000 individuals and their predecessors who have made the RCMP world-renowned for honour and service. Organizational performance depends upon them because it is measured in human deeds as well as in financial and management terms. I am proud to be the Minister who reports to Parliament for the RCMP and its employees.*



The Honourable Herb Gray, P.C., Q.C., M.P.  
Solicitor General of Canada







## Section I: Executive Summary

The prevention of crime and maintenance of a safe society are fundamental to the quality of life in Canada. As the national police force of Canada, the RCMP plays a key role and is at the front line in this pursuit through the adoption of its strategic priority of "safe homes, safe communities". The prevention of crime and maintenance of peace, order and security is the legislated mandate of the RCMP. The accomplishment of this mandate is achieved through the implementation of the community policing philosophy which ensures an equal and culturally sensitive policing service across the nation. The RCMP's commitment to quality service recognizes the importance of providing policing services which meet the needs of all Canadian communities.

Despite the downward trend in reported violent crime, the public perception is that violent crime is increasing. To address the concerns of the Canadian public, the RCMP has targeted violent crime as a strategic priority and will continue through community policing efforts to work towards its reduction. The RCMP has consistently maintained the highest clearance rate in the country (around 80 percent) demonstrating the continuing effectiveness of the RCMP to deal with violent crime cases within its jurisdictions.

The reduction of crime is not solely contingent upon law enforcement but also the need to target the roots of crime through partnerships between the police and the community. The RCMP's community policing programs have achieved immeasurable gains in finding meaningful ways to reduce criminal activities before they happen through cooperative problem solving strategies. The RCMP is working together with educators, parents, social agencies, victims, youth-at-risk, visible minority groups, aboriginal peoples, and residents of remote communities to define problems and design appropriate solutions. The ultimate goal is to develop policing services which are specifically tailored to the needs of each particular group or geographic region.

The RCMP has experienced extensive organizational change in recent years as it evolves its service delivery methodology from the traditional to the community policing model. The recent interventions at Gustafsen Lake and Davis Inlet are testimony to the high standards of the RCMP in operational policing. Similarly, its proceeds of crime, drugs and transnational criminal investigations have yielded high success rates. During 1995, the RCMP:

- made seizures totalling almost \$50 million;
- investigated 683 organized illegal smuggling cases;
- investigated 31,556 drug enforcement cases;
- increased partnerships with Canadian and international law enforcement agencies; and
- implemented numerous crime prevention strategies and initiatives.



The RCMP continues to be a world leader in the development of technological applications which have significantly improved the ability of the police community to investigate and solve crimes. For example, much progress has been made in violent crime analysis, registration and identification of firearms, and DNA testing which provides the police with sophisticated response capabilities to violent crime.

The RCMP continues to make significant contributions in international peacekeeping missions and training initiatives. In Haiti, RCMP members are helping to break down traditional barriers between the police and the community, ensuring a safe and secure environment outside Canadian borders.

The RCMP is committed to remaining the police service of choice by offering competitively priced basic services and placing emphasis on client service. In order to meet new demands for services, the RCMP is developing a range of alternative funding approaches such as partnerships and joint ventures, and more cost-recovery or cost-sharing opportunities including cost-recovery of training services provided to other departments with law enforcement responsibilities.

The RCMP is tasked with an important and formidable challenge: the reduction and prevention of crime through the delivery of first class policing services within a difficult fiscal environment. The RCMP is prepared and committed to fully meet this challenge and work with all people to build a shared vision for a safe and secure future for all Canadians.

## **Section II: Departmental Overview**

### **A. Roles and Responsibilities**

The Royal Canadian Mounted Police, referred to in this document as the RCMP or the Force, is the national police service and an agency of the Ministry of the Solicitor General of Canada.

The RCMP was organized in 1873. The mandate of the RCMP is multi-faceted. It is to prevent and investigate crime, maintain order, enforce laws on matters as diverse as health and the protection of government revenues, to contribute to national security, ensure the safety of state officials, visiting dignitaries and foreign missions, and provide vital operational support services to other police and law enforcement agencies. This makes the RCMP unique in the world. It is at the same time a national, federal, provincial and municipal policing body which is separately accountable to the public at each of these four levels. This mandate is based on the authority and responsibility assigned under the *Royal Canadian Mounted Police Act*. This Act establishes the RCMP as a federal police service, provides the legislative basis for operation of the RCMP and





authorizes the Solicitor General of Canada to enter into policing agreements with provincial, territorial and municipal governments on a cost-sharing basis. Part IV of the *Canadian Security Intelligence Service Act* gives the RCMP primary responsibility for duties assigned to peace officers in respect of offences constituting a threat to the security of Canada, or where the victim is an Internationally Protected Person (IPP) within the meaning of Section 2 of the *Criminal Code of Canada*. In addition, a number of Cabinet directives and international agreements assign protective responsibilities, while a substantial number of agreements with other federal departments and police agencies further define RCMP enforcement responsibilities.

**Figure 1: Voted Appropriation**

Spending Authorities				
A. Authorities for 1995/96 - Part II of the Estimates				
Financial Requirements by Authority				
Vote	(millions of dollars)	1995-96 Main Estimates	1995-96 Available for Use	1995-96 Actual
Royal Canadian Mounted Police				
35	Operating expenditures	839.7	892.2	873.4
40	Capital expenditures	140.5	182.9	177.3
(S)	Pensions and other employee benefits - Members of the Force	213.2	199.9	199.9
(S)	Spending of proceeds from disposal of surplus Crown assets	0.0	8.2	5.8
(S)	Contribution to employee benefit plans	14.0	14.7	14.7
Total		1,207.4	1,297.9	1,271.1
Votes - Wording and Amounts				
Vote	(millions of dollars)	1995-96 Main Estimates		
Royal Canadian Mounted Police				
Law Enforcement Program				
35	Law Enforcement - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions, and authority to spend revenue received during the year	839.7		
40	Capital Expenditures	140.5		

## B. Organization and Program Composition

The authority and accountability for executing the requirements of the RCMP Act rest with the Commissioner. The Commissioner reports to the Solicitor General of Canada, who in turn is responsible to the Parliament of Canada. The Commissioner is supported by four deputy commissioners at Ottawa and 13 operational commanding officers in the divisions across the country and the Commanding Officer "Depot" Division at the RCMP training facilities in Regina,



Saskatchewan.

The RCMP is a service delivery agency. It has five service lines, as shown in Figure 2. The service lines of the RCMP are:

**Federal Policing Services:** The RCMP provides policing, law enforcement, investigative and protective services to the federal government, its departments and agencies and to the people of Canada to assist in the protection of public health and safety, the environment, trade and commerce, revenue collection, national security, foreign missions and state officials.

**National Police Services:** The RCMP provides forensic laboratory, identification, computerized police information, intelligence and advanced training services to the Canadian police community and some departmental law enforcement agencies. There is also some international sharing of services.

**Contract Policing Services:** Under 20-year agreements between the federal government and provincial, territorial and municipal governments, the RCMP provides community policing services to the populations of eight provinces, two territories and 200 municipalities. The wide range of services includes crime prevention, order maintenance, traffic enforcement, Criminal Code enforcement and the provision of emergency services. Contractual arrangements with First Nations communities are provided under tripartite agreements signed by the federal, provincial and individual band governments.

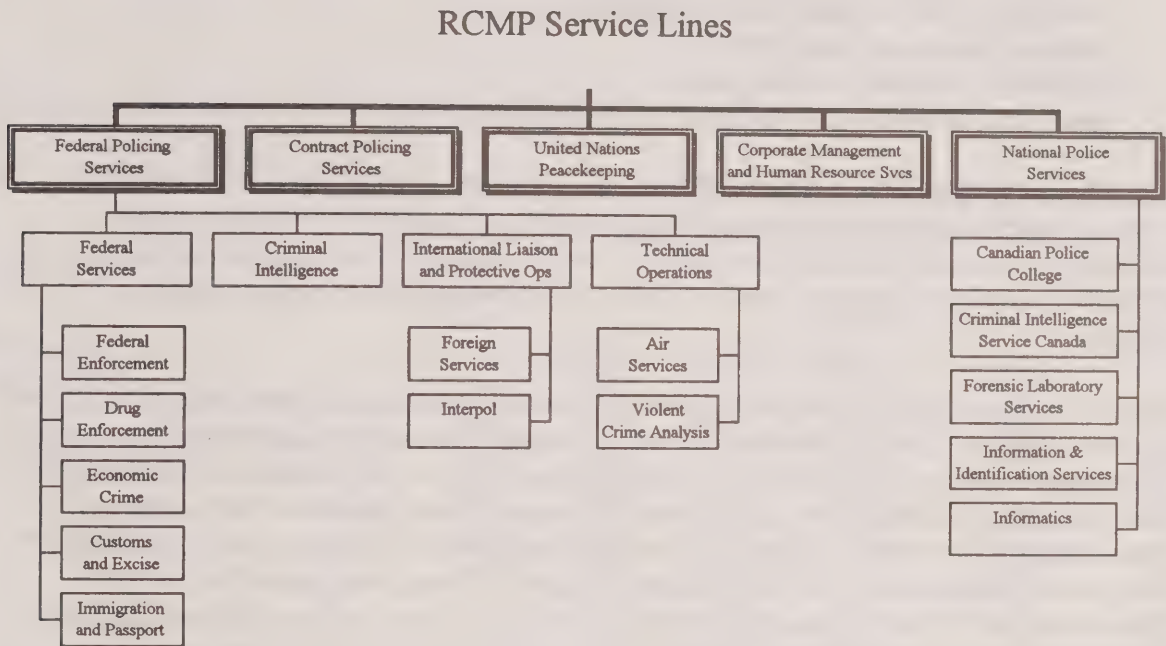
**United Nations Peacekeeping Services:** The RCMP is providing policing services and training through the United Nations to a number of countries in conflict.

**Corporate Management and Human Resource Services:** This is an internal service line which consists of finance and supply, public affairs and information, personnel, audit and evaluation, corporate policy and planning, and health services and training. A decision will be made during the next year whether this internal service line remains separate or is distributed throughout the respective service lines.





Figure 2: RCMP Service Lines



C. Objectives and Priorities

The objective of the RCMP is derived from Section 18 of the *Royal Canadian Mounted Police Act*:

*To enforce laws, prevent crime and maintain peace, order and security.*

In striving to achieve this objective, the RCMP engages in a variety of activities, many of them related to service as well as enforcement purposes. The RCMP prevents, detects and investigates offences and enforces federal statutes through Treasury Board Circular 1987-6 by which it was tasked to coordinate the investigation of offences reported by other federal departments for illegal acts against the Crown. In addition to the federal responsibilities of the RCMP, policing services under contract are provided to the two territories and all provinces with the exception of Ontario and Quebec. This contracting of police services also extends to 200 municipalities and 36 First Nations communities. Contract policing, performed on a cost-sharing basis forms an integral part of the responsibilities of the RCMP.



The RCMP's key results commitments, are directly linked to the organization's strategic vision for "safe homes, safe streets". The RCMP is striving to achieve this vision by :

- providing protection against organized crime;
- reducing violent and youth crime;
- enhancing community policing; and
- developing innovative approaches to program delivery.

The attainment of the strategic vision will also require the development of centres of policy excellence, operations and service delivery and, before fiscal year 1997-1998, through the extension of community policing, there will be a complete review of the organization and a reduction in the cost of doing business so that the RCMP's high-quality services remain affordable.

The RCMP strategic plan for safe homes, safe communities is designed to meet present day crime and order problems. Specific initiatives are being designed to meet particular issues. New service delivery models may vary from division to division depending on local conditions. As in the New Brunswick district policing model, the emphasis will be on freeing members from administrative duties to increase the amount of time spent on operational front line police services. Common services across detachments, sub-divisions and divisions are being amalgamated or shared to achieve economies of scale. Standardized policies and procedures that have lost their usefulness and hinder the complete adoption of community policing practices are being eliminated. New information technology will continue to be introduced to promote decentralization, organizational flattening, community policing and the creation of an interactive, networked organization necessary for the achievement of all these objectives. The RCMP will be developing a national strategy against organized crime; developing violent crime reduction strategies as a community policing target; establishing a youth advisory committee to the Commissioner; developing a totally new police delivery service model for the new Inuit Territory of Nunavut; and is in the early stages of implementing an action plan for a unified vision and approach to federal policing. Human resource strategies will also ensure that employees are selected, trained, appraised and rewarded according to new directions. For example, training has been reoriented and based on approaches that emphasize problem-solving rather than passive learning.

The implementation of the strategic plan for safe homes, safe communities will involve the three major service lines of the RCMP. Services to aboriginal people, order maintenance, violent crime and youth crime will be largely met through the provision of contract policing services, while transnational organized crime will engage both contract and federal policing services. Programs such as firearms registration or enhanced information services for containing organized crime will involve National Police Services, since these are concerned with providing vital operational





support to other police and law enforcement agencies.

## D. Resource Plans - Net Cost of the Program by Business Line/Activity

**Figure 3: Net Cost of the Program by Business Line/Activity**

1995-96 Comparison of Main Estimates to Actuals							
(millions of dollars)							
Main Estimates	Human Resources (Full Time Equivalent)	Operating	Capital	Transfer payments	Gross Expenditures	Less Revenue credited to the Vote	Total Main Estimates
<b>Business Lines</b>							
Federal Police Services	5,898	485.5	32.8	0.0	518.3	0.0	518.3
	<b>5,816</b>	<b>510.5</b>	<b>26.6</b>	<b>0.0</b>	<b>537.1</b>	<b>0.0</b>	<b>537.1</b>
Contract Police Services	9,613	735.6	51.1	0.0	786.7	709.3	77.4
	<b>9,081</b>	<b>714.9</b>	<b>62.8</b>	<b>0.0</b>	<b>777.7</b>	<b>730.0</b>	<b>47.7</b>
National Police Services	2,914	249.4	42.4	0.4	292.2	3.5	288.7
	<b>2,907</b>	<b>244.3</b>	<b>44.0</b>	<b>0.2</b>	<b>288.5</b>	<b>2.5</b>	<b>286.0</b>
UN Peacekeeping	0	8.0	0.0	0.0	8.0	0.0	8.0
	<b>89</b>	<b>9.1</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>9.1</b>	<b>0.0</b>	<b>9.1</b>
Corp. Mgt & Human Res. Svs	2,629	261.3	14.2	40.1	315.6	0.6	315.0
Other Revenue and Expenditures	<b>2,848</b>	<b>305.2</b>	<b>47.5</b>	<b>38.5</b>	<b>391.2</b>	<b>0.0</b>	<b>391.2</b>
	21,054	1,739.8	140.5	40.5	1,920.8	713.4	1,207.4
	<b>20,741</b>	<b>1,784.0</b>	<b>180.9</b>	<b>38.7</b>	<b>2,003.6</b>	<b>732.5</b>	<b>1,271.1</b>
<b>Other Revenue and Expenditures</b>							
Revenue credited to the Consolidated Fund							(18.0)
							<b>(18.9)</b>
Cost of services by other Department							204.1
							<b>204.1</b>
<b>Net Cost of the Program</b>							1,393.5
							<b>1,456.3</b>

Bold numbers are Actuals



## Section III: Business Line Performance

### A. Overview of the Environment

The RCMP provides services at each level of government, and is affected by a variety of approaches adopted by either federal, provincial or municipal governments. These approaches include expenditure reduction, avoiding spending on programs in other jurisdictions, restructuring and rationalization. Given this fiscal reality, the RCMP is developing a range of alternative funding approaches such as partnerships and joint ventures, and more cost-recovery or cost-sharing options. It will be important to ensure effective management of new crime control responsibilities and to offer services to aboriginal people that meet their cultural needs.

The Solicitor General of Canada is responsible for the federal government's operational role in the protection of the public and in the maintenance of a lawful, peaceful and safe society. As an agency of the Ministry of the Solicitor General of Canada, the RCMP plays a fundamental role in ensuring the fulfilment of the government's public safety agenda and Red Book commitments, particularly "safe homes, safe streets". The concerns of Canadian communities include: maintenance of order, violent crime including family violence and hate crime, crimes committed by youth and a recent growth in transnational organized crime. In addition to such direct operational responsibilities, the RCMP is also responsible and accountable for the success of such government initiatives as gun control, DNA testing and witness protection through its management of the programs resulting from the legislation. In addition, the RCMP continues to meet the special needs of aboriginal people to provide the most appropriate policing services to their communities.

### B. Key Results Commitments

The RCMP will continue to refine the framework for enhancing program effectiveness and accountability. Figure 4 outlines the results commitments for 1995/96.





**Figure 4: Key Results Commitments**

<b>ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE</b> <b>Safe homes, safe communities through community policing to be the police service of choice</b>	
<b>to provide Canadians with:</b>	<b>to be demonstrated by:</b>
<b>Protection against Organized Crime</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• successful partnerships with other agencies engaged in combatting organized crime;</li> <li>• upward trend in value of assets/seizures under Integrated Proceeds of Crime, Proceeds of Crime and Anti-Smuggling Initiative (ASI);</li> <li>• downward trends in: organized illegal entries; alien smuggling organizations; suppliers of forged travel documents, and counterfeiters of currency and negotiable instruments; and</li> <li>• organized crime investigations successfully concluded.</li> </ul>
<b>Reduced frequency of Violent and Youth Crime</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• successful partnerships with other agencies engaged in reducing violent and youth crime;</li> <li>• ViCLAS, Violent Crime Analysis Unit (accomplishments, statistics);</li> <li>• scheduled evaluation of the impact of youth programs, e.g. Commissioner's Youth Advisory Committee;</li> <li>• upward trends in clearance rates and enforcement of Criminal Code offences;</li> <li>• scheduled evaluation of the impact of forensic science analyses, e.g. DNA testing and Firearms Registration; and</li> <li>• downward crime trends and victimization survey results.</li> </ul>
<b>Enhanced Community Policing</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• success of community policing initiatives including major pilot projects, e.g. Burnaby, Cole Harbour, Lethbridge, "J" Division District Policing, "F" Division Models of Policing;</li> <li>• client satisfaction survey results;</li> <li>• effective crime prevention initiatives, e.g. suicide prevention programs, drug awareness presentations, Family Violence Initiative;</li> <li>• successful aboriginal policing initiatives, e.g. Aboriginal Constable Development Program; cultural awareness, Nunavut and Aboriginal Justice Initiative;</li> <li>• effectiveness of client advisory groups, e.g. Aboriginal Youth Training Program; Commissioner's National Aboriginal Advisory Committee; Commissioner's Advisory Committee on Visible Minorities; and</li> <li>• successful preparation of RCMP Cadets for community policing.</li> </ul>
<b>Innovative approaches to program delivery</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• successful transfer of airport security to other agencies;</li> <li>• RCMP community policing programs supported by corporate sponsorship of the Musical Ride and product licensing collected through the Mounted Police Foundation; and</li> <li>• successful development of alternative service delivery options for the Canadian Police College.</li> </ul>



## **C. Results Achieved**

The following discussion provides a summary of performance indicators which demonstrate the ability of the RCMP to achieve the key results commitments presented in Figure 4. While the RCMP has made significant inroads in such broad areas as the determent of organized criminal activities and reduction in violent crime, there are no clear correlations which can be articulated to demonstrate a causal relationship between the activities of the police and the reduction of criminal activities. Similarly, enhancements in community policing and the implementation of innovative approaches to program delivery can be shown to result in specific accomplishments, however it is not possible at this time to draw a link between these general program initiatives and achievement of results in terms of statistical correlations and analyses. The RCMP will be pursuing possible performance measurement systems which can provide a more meaningful indication of the achievement of key results commitments in future performance reports.

### **1. Protection Against Organized Crime**

#### **Introduction**

Combatting organized crime is an integral part of the government's Red Book commitment to "safe homes, safe streets". Organized criminal activities affect the health and safety of Canadians and have devastating affects on the economy of the country. The ongoing globalization of economies, ease of international communications and transportation, and international migration patterns all provide opportunities for criminal activity across provincial and national boundaries. The sophistication of many organized criminal groups, the large economic base that can be generated by criminal enterprises, the subsequent power and potential corrupting influence of organized criminals add to the complexity. Organized crime demands specific and focused responses with strong national arrangements needed to deal with the problem efficiently and effectively to make Canada a strong international partner.

A recent report on organized crime published by the Criminal Intelligence Service Canada (CISC) indicates that criminal groups are continuing to expand their influence in various activities within Canada such as white-collar crime, money laundering, illegal drugs, and the smuggling of commodities and people. There has been a trend to inter-group links as evidenced by the cooperation of Asian crime groups with Hells Angels and Outlaw Motorcycle gang members as well as with members of Italian and aboriginal organized crime. Effective strategies against the activities of criminal groups is dependent upon the continuing collaboration of law enforcement agencies, governments and the public.



## Proceeds of Crime

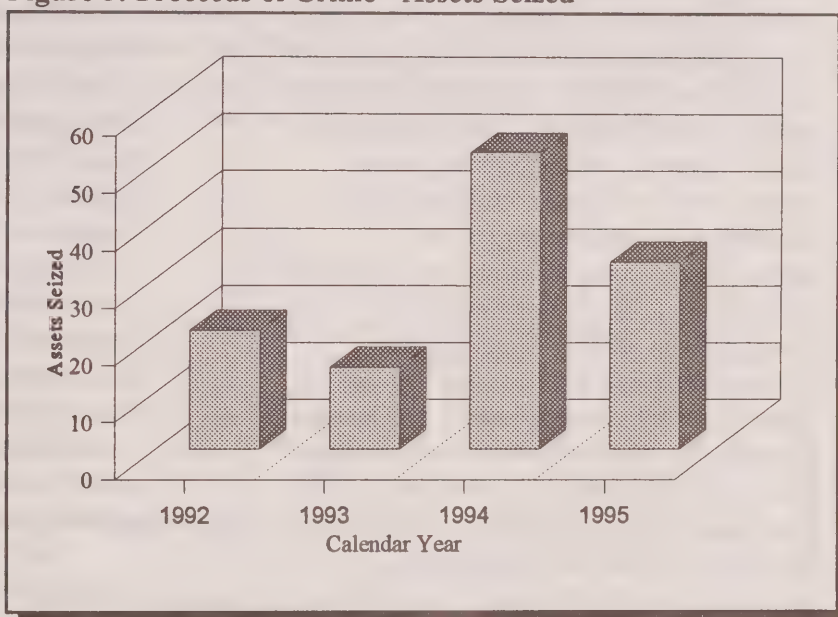
The objective of proceeds of crime investigations is to defeat the economic power of organized criminals, thereby handicapping their ability to engage in large-scale criminal enterprises. Proceeds of crime investigations and prosecutions are fundamental to the RCMP's overall response to combatting organized crime. Increased proceeds of crime enforcement is expected to deter corrupt business practices and support the government's crime prevention agenda.

Under Canada's Drug Strategy, funding was made available in 1992 for a pilot initiative creating three Integrated Anti-Drug Profiteering (IADP) units in Vancouver, Montreal and Toronto. The units include members of the RCMP, forensic accountants, federal crown counsel (in an advisory role), Canada Customs officers and members of provincial and municipal police services in teams which are better able to attack the designated targets, the upper echelons of organized crime. The work of these units

accounted for over \$100 million in seizures from 1992 to 1995, with an operating cost of approximately \$20 million and 86 FTEs during this period. The success of the integrated units can be measured not only by the amounts of seizures and forfeitures but also through the viability of a multi-jurisdictional approach to law enforcement. Rising levels of seizures reflect the increasing experience and growing efficiency of these units.

The importance of proceeds of crime investigations was also recognized by the development of the National Action Plan to Combat Smuggling, launched February 8, 1994. The Plan assigned new resources for the investigation and prosecution of both substantive smuggling offences and the proceeds of crime aspects of the smuggling problem.

**Figure 5: Proceeds of Crime - Assets Seized**





## Commercial Crime/Technological Crime

The RCMP has now in place a Technological Crime program to deal specifically with criminal activities associated with computer crime, telecommunications fraud and the counterfeiting of currency and payment cards, such as credit, debit and bank cards. This program is focusing on the formation of strategic partnerships with professional industry associations as well as with other law enforcement counterparts both nationally and internationally.

Through such partnerships the RCMP has contributed to the development of a number of successful initiatives which have resulted in legislative changes relating to counterfeit payment cards and reproductions of bank notes. A specific example is the recent formation of an ad hoc committee which was formed to address legislative shortcomings arising from the counterfeiting of payment cards. The committee comprised the RCMP Technological Section, Canadian Bankers Association, MasterCard International and Visa Canada. Through the involvement of the committee with the Department of Justice, Bill C-17 was subsequently introduced to Parliament. This Bill contains several proposed amendments to the *Criminal Code* relating to the counterfeiting of payment cards.

### Membership/Participation:

- Canadian Irregular Network Access Association (CINAA)
- Communications Fraud Control Association (CFCA)
- International Organization on Computer Evidence (IOCE)
- International Conference on Computer Crime
- Americas Working Group on Computer Crime
- Interpol Working Group to develop a classification system for counterfeit credit cards

The following are examples of the diversity of involvement by the RCMP in initiatives which demonstrate successful partnerships in reducing the incidence of commercial/technological organized crime:

- A partnership has been formed with Bell Mobility, Rogers Cantel, and the Technological Crime Section to produce and co-finance a training video for the law enforcement community concerning cellular fraud to be used by the Canadian Police College (CPC) for future sessions of the Telecommunications Fraud Investigative Techniques Course. Similar partnerships have been developed with the Bank of Canada and the Canadian Bankers Association to produce other training videos on counterfeit currency and payment card fraud.



- A close working relationship has been established between the RCMP and the provincial securities commissions as well as with professional associations such as the Investment Dealers Association and the stock exchanges.
- The RCMP is an active partner with private industry in the development of computer software that will greatly assist in monitoring criminal activity in the securities market area. In Vancouver, the RCMP has entered into a working arrangement with the British Columbia Securities Commission and the Attorney General's Department.
- The RCMP is participating in a partnership with the Ontario Provincial Police, Industry Canada, provincial consumer relations departments, better business bureaus and the Canadian Bankers Association, in the establishment of Project Phonebusters. This project has been successful in significantly diminishing tele-marketing fraud over the past few years.

## Immigration and Passport

International political and economic conditions have led to an increase in the number of refugees seeking sanctuary in countries governed by democratic values and demonstrating economic stability. This global phenomenon has influenced organized crime groups involved in traditional criminal activities to become involved in alien smuggling for profit. These organizations are known to utilize fraudulent travel documents and illegal immigrants to further facilitate other criminal activities, including without restriction, drug trafficking, extortion, prostitution and money laundering.

The reason for the proliferation of organized alien smuggling worldwide was recently presented in an article in Maclean's magazine (April, 1996) by Jonas Widgren, a former United Nations official and head of the Vienna-based International Centre for Migration Policy Development. He has indicated that "the smugglers are enriching themselves by as much as \$9.5 billion a year, which is twice the annual earnings of the notorious Medellin cocaine cartel at the peak of its power". The United Nations estimates that there are about 125 million migrants throughout the world, and according to Mr. Widgren, as many as 15 million were transported to their present countries by professional smugglers.

In 1995, the RCMP reported (as shown in Figure 6) 683 organized alien smuggling cases representing a significant (47 percent) increase from the previous year.

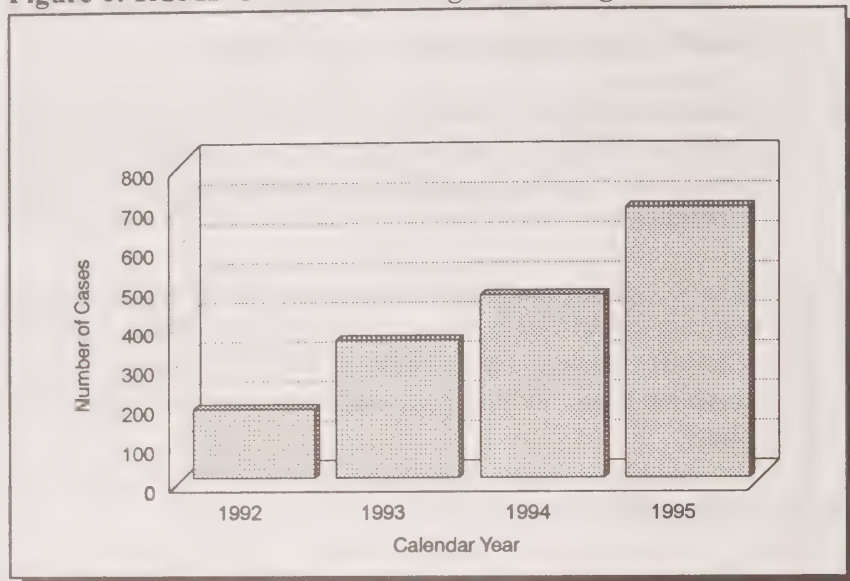
The following are examples of the type and extent of these investigations:

- In Bowmanville, Ontario, a Scarborough based smuggling organization with international



connections was targeted in a joint forces operation resulting in the arrest of ten people who were subsequently charged with smuggling related offences in the United States and Canada. Over the past two years, the organization had successfully smuggled between 30 to 40 Guyanese nationals into Canada per month.

Figure 6: RCMP Criminal Investigation - Illegal Entries



- In a joint forces operation in Newmarket, Ontario, RCMP arrested 11 persons following a lengthy alien smuggling investigation. The accused were involved in a conspiracy to smuggle 60 to 150 Chinese nationals to Canada under the guise of a false trade show. The investigation also revealed that the organization had intended to bring the illegal immigrants into Canada for the purpose of prostitution. The profits that could have been derived by this organization would have exceeded \$1.8 million.
- RCMP in Vancouver, British Columbia, with the assistance of the Turkish National Police, arrested three individuals involved in the fabrication and distribution of fraudulent Canadian passports which were connected to alien smuggling and major bank frauds. The group was also involved in trafficking opium.
- RCMP in Montreal, Quebec and Milton, Ontario, investigated a criminal organization which resulted in the arrest of five individuals involved in the sale and distribution of forged Canadian passports.

Criminal organizations routinely charge as much as \$35,000 per person for transportation, courier services and fraudulent documents required to transit countries en route to Canada. In the Bowmanville case, illegal aliens were charged a fee of \$10,000 for passage to Toronto whereas in

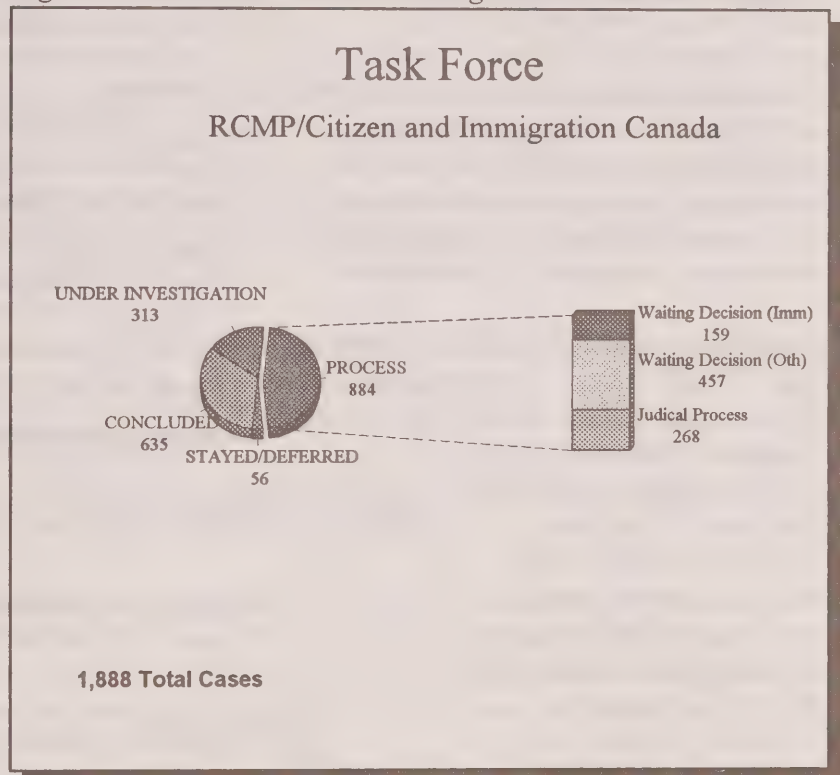




the Newmarket investigation, Chinese nationals had paid \$30,000 per visa. In recognition of the substantial profits which are gained by criminal organizations, the RCMP is preparing a proposal aimed at introducing "proceeds of crime" legislation, to combat organized alien smuggling. Targeting the proceeds of crime of alien smuggling organizations would defeat the economic power of these criminal groups and eliminate their ability to do business.

A joint task force was created in July 1994 involving the RCMP and Citizenship and Immigration Canada. The primary mandate of this task force is the coordination of the removal of foreign criminals having outstanding removal orders. Particular attention has been given to those cases involving violent offenders. Resources consisting of Canada Immigration, RCMP and in their respective provinces, Sureté du Quebec and Ontario Provincial Police, were established in Vancouver, Toronto and Montreal. As of August 1995, of the original 1,888 cases, over 80 percent had been dealt with, 268 were awaiting judicial proceedings, 159 were awaiting a decision by Citizenship and Immigration Canada, 457 were awaiting a decision by other government bodies such as the Immigration Refugee Board or the Federal Court, 56 cases had deportation orders stayed or deferred, and 635 had been removed from Canada. The balance of 313 cases continues to be under investigation. These outstanding cases have been entered on the Canadian Police Information Centre (CPIC) for the information of all police forces across Canada.

**Figure 7: Case Distribution - Immigration Removal Orders**



## Customs and Excise

The mandate of the RCMP's Customs and Excise program is to enforce laws within Canada and along the Canada/United States border. These activities include: the international movement of dutiable, taxable, controlled or prohibited goods; the manufacture, distribution or possession of contraband products including tobacco and spirits; the illicit traffic of critical high technology and strategic goods; and the enforcement of acts or regulations that impose non-tariff (permit) controls on the international movement of commodities.

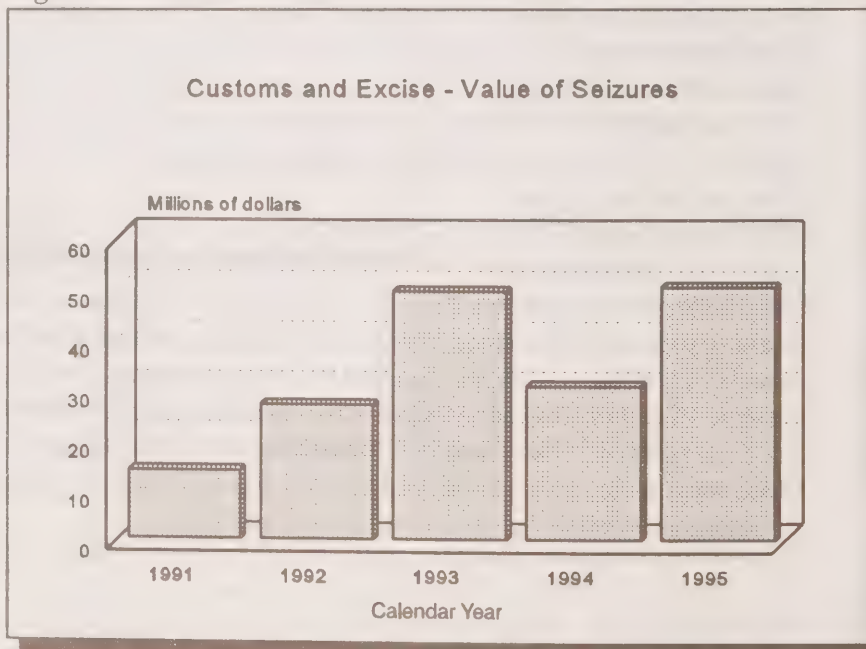
During the period 1991-1995 (as shown in Figure 8), the value of seizures by RCMP Customs and Excise personnel has increased by almost 400 percent from over \$13 million in 1991 to just over \$50 million in 1995. During this period, seizures increased every year (except 1993/94), with the largest increase (almost \$23 million) occurring between 1992 and 1993. The decline in 1994 is mainly due to a drop in tobacco smuggling resulting from the reduction of tobacco taxes in February 1994.

Since the introduction of the Anti-Smuggling Initiative (ASI) in February 1994, the RCMP has made significant

### Breakdown of 1995 Seizures

1995 SEIZURES	
Goods	Value
505,084 litres of alcohol	\$12,627,000
36,020 kilo cut tobacco 437,709 cartons of cigarettes 137,350 kilo raw leaf tobacco	\$13,596,206
cash and conveyances	\$ 7,434,593
tobacco and liquor ascertained forfeitures	\$ 6,054,647
jewellery	\$ 10,500,000
drugs	\$ 3,000,000

Figure 8: Customs & Excise - Value of Seizures



progress in disrupting the activities of organized smuggling rings. Through the ASI, 357 FTEs were funded for Customs and Excise and 116 for Proceeds of Crime investigations. These resources are in addition to the 314 resources already allocated to Customs and Excise investigations and have been essential in augmenting the RCMP's capability to sustain the inroads that have been made in anti-smuggling investigations and in ensuring that sufficient personnel are dedicated to this area of criminal activity. The ASI funding is scheduled to expire at the end of fiscal year 1996/97. The RCMP, in conjunction with its partners will be seeking the continuation of this initiative.

Significant seizures have taken place since the inception of ASI, such that the activities of mainstream criminal organizations are being curtailed. Smuggling investigations, from 1994 to 1996, have resulted in the laying of 7,134 charges and the assessment of over \$19 million in fines. The seizure of contraband by the RCMP has resulted in the removal of more than \$75 million (value for duty) in contraband goods from the underground economy. Ascertained forfeitures have totalled over \$22 million.

During 1995, the RCMP targeted some 90 criminal organizations involved in smuggling activities. There were 3,330 charges laid resulting in fines of over \$12 million.

The RCMP's Customs and Excise program is proactively involved in numerous initiatives which are aimed at enhancing and assisting in the fight against organized criminal smuggling activities. These include:

- The RCMP has established programs in partnership with concerned business groups and professional associations affected by smuggling operations. For example, the RCMP provides information on smuggling activities to associations such as Jewellers Vigilance Canada Ltd. and the Canadian Jewellers Association. In turn, these organizations offer training and investigative resources to the RCMP.
- The RCMP actively participates in joint forces operations (JFOs) with other federal, provincial, municipal and foreign authorities such as the Cornwall Task Force which comprises the Ontario Provincial Police, Cornwall City Police, Revenue Canada Customs and the RCMP.
- The United States Treasury Department has temporarily seconded to Canada a member of the Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms. This initiative facilitates a coordinated approach to investigations of an international nature while ensuring that the laws of both countries and the integrity of the evidence is maintained.





- Through the ASI, the RCMP has provided increased border protection which encompasses investigations of all manner of border intrusions and are not limited to Customs and Excise offences alone.

## Drug Enforcement

The RCMP targets high level drug traffickers and importers who generally belong to organized crime families or groups. During 1995, there were 31,556 active files related to drug enforcement. As can be seen by the chart on the right, these cases accounted for a dollar value of almost \$900 million in 1995/96.

### Drug Enforcement - Value of seizures

Drugs Seized	\$ 846,000,000
Penalties	\$ 3,388,052
Referrals	\$ 46,716,966

Fundamental to the fight against organized crime is the need for appropriate legislative measures to facilitate the enforcement activities of the police. New legislation was introduced and passed in the House of Commons replacing the *Narcotic Control Act* and the *Food and Drugs Act* consolidating both acts into the *Controlled Drugs and Substances Act* (Bill C-8). This legislation will enable the RCMP to honour its commitments to the United Nations in the international fight against drugs. Bill C-13, the *Witness Protection Program Act*, was proclaimed into law June 30, 1996. This Bill creates a statutory foundation for the RCMP Source/Witness Protection Program providing clear accountability for the operation of the program. The RCMP was extensively involved in the drafting of this legislation which is fundamental to the continuing success of the Drug Enforcement program. Without adequate witness protection strategies informants would not cooperate with the police and the entire law enforcement community would be handicapped in its ability to combat serious criminal activities such as drugs, customs and other organized crime offences.

The involvement and cooperation of international law enforcement agencies in organized crime operations is significantly enhanced through the provision of appropriate training programs which provide candidates with instruction and exposure to methods which will assist in their enforcement efforts and create an awareness of Canadian judicial requirements concerning cases with international connections. The RCMP provides numerous training opportunities to foreign law enforcement agencies through a variety of programs offering practical workshops. During 1995, 62 foreign police officers received training through workshops provided in association with the International Observer Attachment Program and the Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD) of the Organization of American States.



## Criminal Intelligence

As organized crime operations are increasingly transnational in nature, the RCMP participates in a variety of partnerships and working groups to enhance criminal intelligence requirements having an international dimension. In June 1994, the RCMP became a member of the International Law Enforcement Group which includes counterparts from the United States, Germany, Italy, the United Kingdom, and Russia. This group fosters cooperation relative to Eastern European Based Organized Crime (EEBOC) and the development of common strategies to attack EEBOC criminal organizations and individuals. Together with the United States Federal Bureau of Investigation (FBI), the RCMP has established a working group on organized crime to initiate joint strategic and enforcement action against organized crime groups of mutual interest and to implement reciprocal training programs for investigational personnel.

The RCMP is also a member of an international working group known as Siderno II which represents an international investigative effort against the Siderno organized crime group. This crime syndicate is believed to be responsible for over 40 murders and is thought to be heavily involved in international drug trafficking. The Siderno II working group comprises Canadian, Italian, American and Australian law enforcement agencies which are committed to disseminating criminal intelligence obtained through investigations within their jurisdictions to each participating agency within the working group.

Criminal Intelligence Services Canada (CISC), in collaboration with the RCMP's Informatics Directorate, is providing an updated central data bank known as the Automated Criminal Intelligence Information System (ACIIS II). ACIIS II has been developed over a period of five years at an approximate cost of \$2 million. The system will allow the input and sharing of criminal intelligence information by the entire Canadian law enforcement community. Because of its comprehensiveness and user-friendly capabilities, ACIIS II is regarded by the police community as "*an absolutely vital information tool*". Representatives of both Canadian and international law enforcement agencies have expressed interest in installing ACIIS II within their jurisdictions.

## Conclusion

The challenge for the RCMP is to develop strategies which rival the sophistication of organized criminal operations. Combatting organized crime requires not only sophisticated technological efforts but extensive investigational time, expertise and the fostering of joint forces operations and other cooperative ventures. Strategies for countering transnational organized crime will involve the three major service lines of the RCMP, namely: federal policing, national police services, and contract policing services. The coordination of the three service approaches is expected to result



in an effective campaign against transnational organized crime and contribute to any national strategy that is instituted.

## **2. Reducing Violent and Youth Crime**

### **Introduction**

Violent crime is a quality of life issue which goes far beyond the statistics that describe it. It is an issue which affects most of society either directly, or through the fear of violence. It is therefore the social and psychological effects of violent crime as much as its incidence that make it a major concern of the public and of the clients of the RCMP, as well as a major policy focus for federal and provincial governments. While the incidence of violent crime has decreased over the past five years, there has continued to be an increase in the concern about violence in Canadian communities. The role of the police therefore is not only to provide a response to calls but to provide to the community education, communication and training programs which are designed to prevent and reduce acts of violence. It is true that violent crime is often spontaneous and therefore unpredictable but discernible patterns do exist and so planned intervention to reduce the number of incidents may be possible. In fact, reduction of violent crime is particularly accessible to the community policing approach. Joint problem solving with the owners of licensed premises, municipal officials, community, professional and other groups can yield a variety of strategies for reducing the incidence of more serious violent crimes. In its ongoing efforts to reduce violent and youth crime, the RCMP is involved in the development of a number of initiatives which are designed to enable the police to help communities become safer and to implement through the introduction of advanced technological systems, improved capabilities in the apprehension and detection of violent crime offences.

### **Crime Trends**

Violent crimes comprise Criminal Code persons offences such as homicide, assault, robbery and abduction. Figure 9 displays the violent crime trend which occurred in RCMP jurisdictions since 1991. As can be seen, there has been a steady and gradual increase (11.7 percent from 1991 to 1995) in the number of offences over this time period. In 1991, there were just under 80,000 violent crimes, while in 1995 this figure had risen to just below 89,000. Over the same time period, Statistics Canada (Canadian Centre for Justice Statistics) reported a nation-wide decline in violent crime of less than one percent (0.7 percent). The discrepancy between the RCMP and the national trend may be related to differences in reporting procedures and interpretation of policy. In 1991, there were almost 297,000 violent crimes. This figure increased marginally in 1992 and 1993, then decreased slightly in 1994 and 1995.





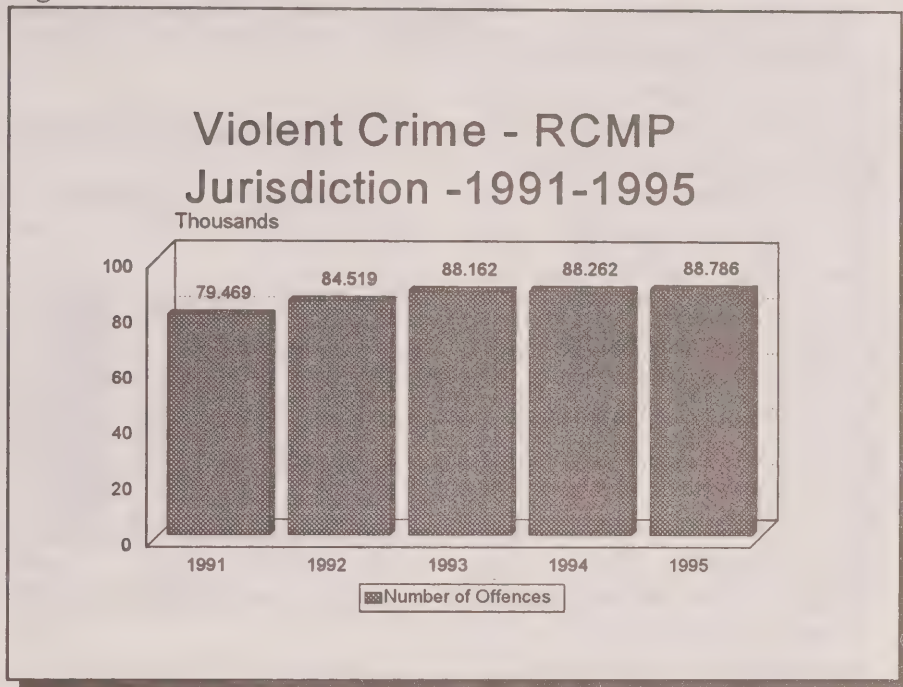
Historically, the effectiveness of a police organization has been evaluated in terms of its ability to dispose of reported offences. This measurement is expressed as a clearance rate which represents the ratio of the number of offences cleared to the number of actual offences. "Clearance rates" can be used to demonstrate how effectively the RCMP deals with the incidence of violent crime cases within its jurisdictions. Figure 10 displays the RCMP and national clearance rates for

violent crime for the period 1991 to 1995. Clearance rates include those cases in which an "actual" offence has been committed, where the offender is known, and sufficient evidence has been uncovered to support the laying of a charge. This includes "cleared by charge" or "otherwise".

As can be seen, the RCMP clearance rate for violent crimes is stabilized around 80 percent, with minimal variation over time. Comparatively, the Canadian clearance rate (which includes RCMP cases) is fairly stable at 75 percent. It can therefore be concluded that the RCMP clearance rate for violent crimes is slightly higher than the Canadian rate. It should also be noted that clearance rates for violent crime (persons offences) are significantly higher than for the other *Criminal Code* categories for two main reasons: these types of crime tend to be easier to solve because there is usually more evidence available; and more emphasis is placed on their investigation because they are more disturbing. While RCMP clearance rates for violent crime are generally higher or as high as those of other police organizations, some of the areas policed by the RCMP tend to be those where conditions encourage violent crime.

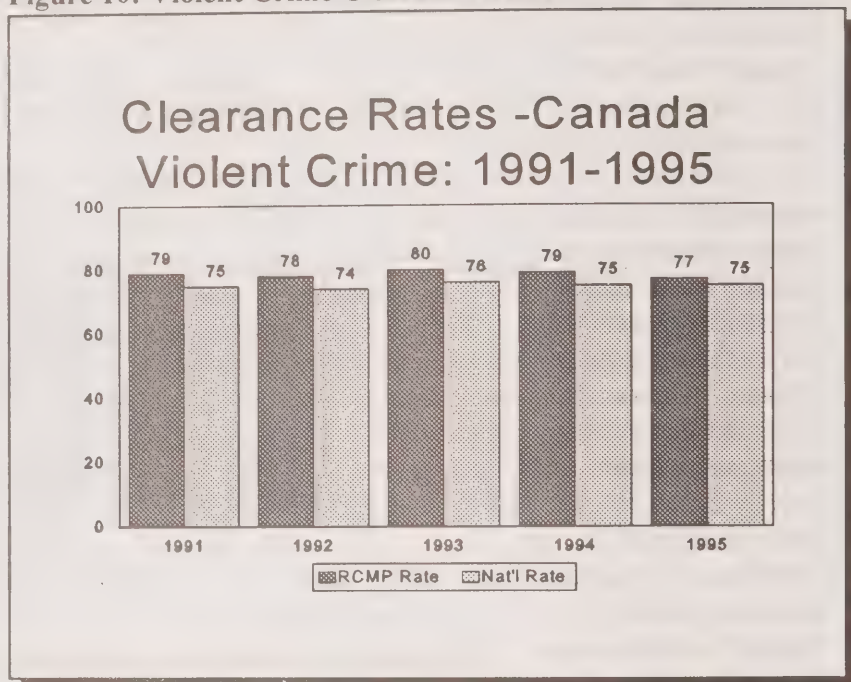
It is not possible at this time to draw a link between police activities and the increase or decrease

**Figure 9: Violent Crime - RCMP**



in crime rates. While it may be posited that a reduction in the crime rate may be attributable to an increased police presence and other crime prevention activities this correlation cannot be demonstrated. The slight increase in the incidence of violent crime which has been noted by the RCMP may be reflective only of variations in reporting procedures and other factors which have no relationship to police activities. The RCMP will be undertaking an examination of the feasibility of measuring the impact of policing activities on crime trends through performance indicators such as client surveys. Progress in the development of such measures will be reported in future performance reports.

Figure 10: Violent Crime Clearance Rates



### Crime Prevention Strategies

The reduction of violent crime begins with realistic crime prevention initiatives. It is the objective of the RCMP to participate fully in not only the apprehension and detection of crime but in working with the community towards effective strategies to prevent criminal activities before they happen and to develop an appreciation of the root causes of criminal activities. The RCMP's community policing and crime prevention programs have achieved significant gains in finding meaningful ways to reduce criminal activity through cooperative problem solving strategies.

In May 1994, the Cabinet Committee on Social Development approved the creation of the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention to promote and unify crime prevention efforts across the country. The Council is supported through a secretariat which is composed of members from a variety of government departments including the RCMP. In addition to the provision of one full-time resource, the RCMP has also contributed \$50,000 in



Operating & Maintenance budget to assist the functions of the secretariat.

As a participant in the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention, the RCMP was provided annual funding of \$750,000 of which \$250,000 annual was allocated for the development of the RCMP Community Suicide Prevention Program. This innovative program was developed to confront the problem of suicide which is impacting on aboriginal communities across Canada. Participants in this program learn to develop skills required to successfully deal with suicidal individuals at the community level. The program includes utilization of traditional aboriginal healing circles. Since 1994, over 700 persons have received training through the provision of 25 suicide prevention workshops. These workshops have focused on community intervention techniques and the utilization of community resources to act as caregivers.

Participants Speak about Suicide Prevention Workshops:

- "This workshop has been the experience of a lifetime - can't say enough."
- "When I leave here I am positive that I will be better equipped to deal with people who are suicidal."
- "It gave me encouragement to help people in my community."
- "I was quite impressed with the healing circle."
- "I found the topic involving stress and coping mechanisms to be of great interest and benefit."

As funding for a number of family violence initiatives was set to terminate in 1995, the Commissioner of the RCMP authorized the allocation of \$500,000 per year (1995 through 1999) for the continuation of projects and programs across Canada which deal with violence related issues. The following initiatives represent the diversity of programs which the RCMP has undertaken or is participating in to meet its commitments for community safety and crime prevention:

- The RCMP has formed partnerships with agencies such as the Canadian Association of Broadcasters for the production of "anti-violence" public service announcements for broadcast over television and radio networks across Canada.
- During the past year, the RCMP produced two CD-ROM programs addressing such topics as investigational issues surrounding domestic violence, child abuse, sexual assaults, and sexual assault awareness for children in grades three to six.
- The RCMP is introducing to the contracting provinces, an in-depth training course in





sexual assault investigations along with a sexual assault investigation manual which will be provided to police officers across the country.

- In cooperation with the Canadian Red Cross Society, the RCMP developed a dating violence resource manual and a related video to assist citizens, particularly youths to deal with the issue of violence in relationships. The RCMP has also produced videos dealing with violence and youth and violence against women.

## Violent Crime Analysis

ViCLAS is a national police service for the use of all Canadian law enforcement agencies. The success of the system is directly proportional to the level of compliance and quality of information submitted by contributing agencies. The greater the number of cases entered into the data base, the higher the probability of linkage and the earlier a serial offender may be identified and apprehended. In a recent report submitted to the Attorney General of Ontario, Justice Archie Campbell recommended mandatory ViCLAS reporting by all police departments in Ontario. Mr. Campbell observed that:

*"ViCLAS is recognized internationally as the most effective and useable automated violent crime linkage analysis system now available and is being introduced and considered for use in a number of American and European jurisdictions....It is likely that Bernardo would have been apprehended much sooner had ViCLAS been in place at the time and fully operational through centrally mandated reporting requirements".*

### ViCLAS Achieves International Recognition:

- *"the Cadillac or premier system available worldwide" ...Mike Kryan, In Charge, FBI's Violent Crime Apprehension Program (ViCAP)*
- *"after examining current available law enforcement systems, ViCLAS was chosen because of its recognition as the leading system of its type in the world, and has been adopted by European and North American law enforcement agencies" ...Director, Australian Bureau of Criminal Intelligence*
- *"the Canadians have done to automated case linkage what the Japanese did with assembly line production. They have taken a good American idea and transformed it into the best in the world" ... Dr. David Cavanough, Harvard University, Cambridge, Massachusetts.*

The RCMP's ViCLAS program has earned international recognition and has been adopted by Australia, the Netherlands, Austria, Great Britain, Belgium and a number of American agencies. Many other foreign agencies are considering adopting ViCLAS including agencies in France, Italy, Germany, Sweden, Denmark and



New Zealand. International expansion of the system is expected to contribute to increased successes in the identification of serial criminals despite multi-jurisdictional circumstances. For years, these offenders have been able to avoid apprehension by moving from one location to another where law enforcement agencies are unaware of their previous criminal activities. ViCLAS provides a common system which can provide linkages beyond the jurisdictional boundaries of other provinces and countries.

In June of 1994, a 15 year old girl walking home from school was attacked in a public park and dragged to a wooded area where she was repeatedly sexually assaulted. The offender threatened to kill her or her father if she reported the attack to the police. On her return home the victim reported the offence immediately including the location and time of the assault. The case received widespread media attention resulting in over 700 tips provided by the public to the police. Police pursued all investigative leads including submission of the case details to the Violent Crime Linkage Analyses System, commonly known as ViCLAS. With the assistance of the ViCLAS analysis, the identification of a suspect from a community 800 kilometres north of the location of the assault was communicated to the investigating agency. A photograph of the suspect was provided to investigators and resulted in a positive identification by the victim. Upon arrest, the suspect admitted to the crime and has since been convicted and sentenced to eight years incarceration.

The foregoing case history is an illustration of the successful application of current technology in police investigations involving serious violent crime. The ViCLAS case linkage system was developed by the RCMP, to capture, collate and compare certain crimes of interpersonal violence in order to identify those of a serial nature. The system has been operational since 1994 and has 11 regional sites linked to a national data bank. As of June 1996, ViCLAS contained 12,510 cases nationally. Of these, 1,845 cases of sexual assaults and homicides were linked or identified to 612 series of cases.

### **Firearms Registration**

Since 1934, the RCMP has maintained a national registry of all restricted firearms in Canada, which is available to all law enforcement agencies. As of December, 1995, the data base contained information on over 1.25 million certificates. On December 5, 1995, the government passed Bill C-68, *An Act Respecting Firearms and other Weapons*, in an effort to increase control of firearms in Canada. This initiative represents significant implications for the RCMP including:

- the creation of a new Canadian Firearms Registry (CFR);
- the management of the CFR data base which is expected to increase from 1.25 million to 8





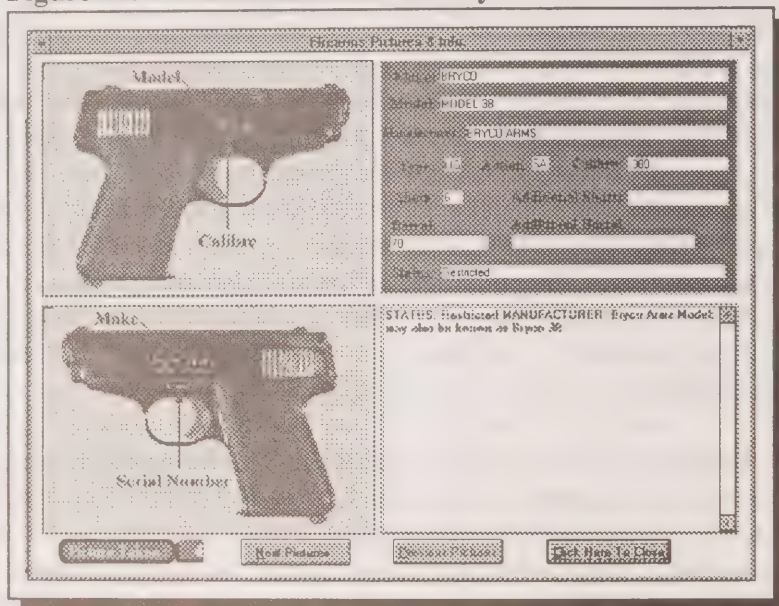
to 10 million firearms certifications;

- the management of an Integrated Firearms Information Centre;
- responsibility for the issuance of permits to licence carriers to transport firearms; and
- responsibility for the control of firearms being imported or exported to Canada.

To achieve the objectives of the new legislation, the RCMP is working cooperatively with federal, provincial and municipal partners to enhance all systems used in firearms registration.

The RCMP and the Department of Justice are jointly developing an automated system for the direct entry by the law enforcement community of information for restricted weapon registration and permits to transport such weapons. To assist system users, a firearms identification system project is being developed which involves capturing images of over 6,000 firearms on CD-ROM. This system provides both textual and visual representation of the firearm (Figure 11) providing a

**Figure 11: Firearms Identification System**



comprehensive means to identify firearms for administrative, investigative and forensic purposes. When fully operational, the Firearms Identification System is expected to be the most sophisticated identification tool of its kind in the world.

An assessment of the impact of the firearms legislation on reducing violent criminal acts will be addressed in future performance reports.

### Forensic Science Analyses - DNA Testing

DNA technology is of critical importance to the Canadian criminal justice system and is a key tool in deterring violent criminal offenders who can now be more easily identified and apprehended. The RCMP strives to remain at the forefront of forensic science research and the adoption of state of the art instrumentation and methodology. Active participation in internationally based technical



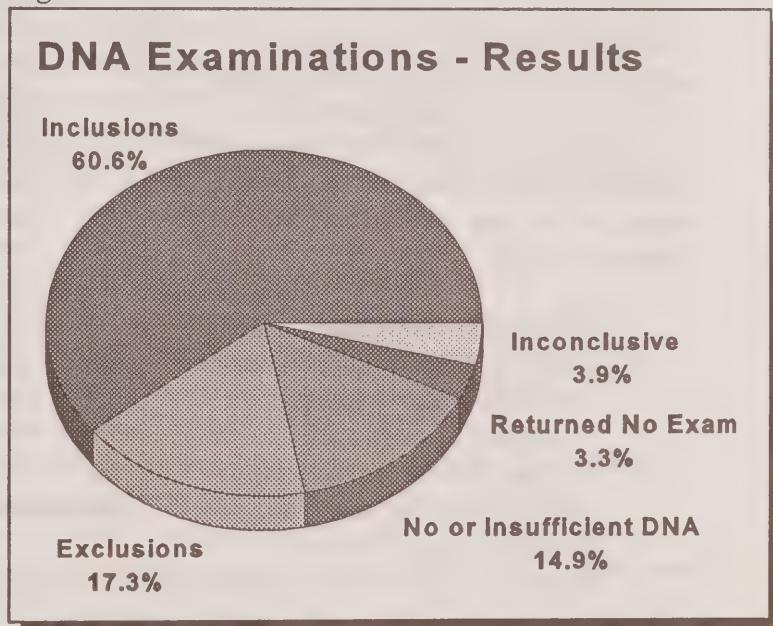


working groups enables forensic scientists to pursue and contribute to the achievement of quality standards and practices throughout the forensic science community. The RCMP is involved in a number of working groups including the Technical Working Group on DNA Analysis Methods, and the Technical Working Group for Materials Examination.

The Forensic Laboratory Services of the RCMP employ 323 scientists, technologists and administrative personnel operating in six regional laboratories across Canada. During 1995, Forensic Laboratory Services logged a total of 18,847 cases. Of this total, 2,049 cases involved violent crime, or "persons" offences. Forensic specialists employed in the Biology (DNA testing), Firearms, Toxicology, Alcohol and Chemistry disciplines examined exhibits from 722 murder and 1,289 assault investigations. The current capacity of the RCMP for DNA analysis provides a four to six month turnaround time.

As can be seen in Figure 12, over 60 percent of DNA cases resulted in "inclusions" indicating that there was sufficient DNA matching to indicate that the individual being tested could form part of the subset of the population that could have committed the crime. For example, in one case, there was only a one in 14 billion chance that the suspect did not commit the crime based on DNA evidence. The "exclusions" category, representing over 17 percent of cases tested, is equally important. This category includes those individuals who were found to have no possible connection to a criminal incident as there was no DNA matching. The ability to eliminate a suspect based on scientific evidence is far more conclusive than the determination to eliminate a suspect based on lack of evidence.

Figure 12: DNA Examinations - Results



Bill C-104 which is an amendment to the *Criminal Code*, was proclaimed in July, 1995. It provides for the collection of DNA samples by means of a warrant which allows the police to obtain biological samples from a suspect during the course of a criminal investigation. A parliamentary review of this legislation is scheduled to occur in the Fall of 1996. Following



completion of a successful public consultation process, the Department of the Solicitor General in consultation with the RCMP and the Department of Justice, has begun the process of preparing a memorandum to cabinet on proposed legislation that would establish a national DNA data bank for police investigational purposes. A source of funding has yet to be found for the data bank and several policy options concerning such matters as the size of the data bank are still to be determined. Annual operating costs for the data bank are currently estimated at between \$2.6 million and \$3.6 million, although the adoption of some policy options could result in much lower costs, while other factors could increase the annual operating costs to as much as \$6.5 million. Start-up costs are expected to be approximately \$2.7 million, of which about \$2.2 million would be required for capital expenditures. Ongoing capital costs are expected to range from \$400,000 to \$600,000 annually.

The importance of DNA testing was underscored by Justice Archie Campbell in his report on the Paul Bernardo investigation in which he recommended a reasonable turnaround time for DNA testing in the range of 30 days. Mr. Campbell stated:

*"The necessary funds (to maintain the DNA program) are modest compared with the human and financial costs of failing to increase, to a more reasonable level, the systems of public protection against serial predators. It would be institutionally reckless to fail to do so".*

#### Comments from the criminal justice community:

- *"DNA was invaluable in this case because the suspects set fire to the crime scene and most of the physical evidence was destroyed. Positive DNA also meant we could charge him with first degree murder."*
- *"The ...murder would still be unsolved were DNA analysis not available. Over 200 suspects supplied blood samples to be eliminated as suspects. The culprit was eventually identified via hair and mucous samples. The time and money that have been saved are inestimable as the case would have continued to be investigated with every possibility of no successful conclusion being reached."*
- *"A case that began with very little, gathered such momentum owing to forensic analysis that, in the end, the accused was compelled to take the unusual step of pleading guilty to murder. Of the forensic evidence available to the Crown, none was more powerful than that of DNA analysis."*

## Youth Crime

Violence perpetrated by Canadian youth is increasing and is an issue of growing concern among Canadian communities, particularly the incidence of violent crimes where weapons are involved. The number of young offenders charged with homicide and assault is increasing. RCMP statistics indicate that youth crime is becoming more violent. It is this circumstance which is of concern for





the same quality of life reasons which apply to adult violent crime. Responses to RCMP divisional surveys show that violent youth crime is considered one of the most serious policing problems of the day by operational members and community groups alike. In the lower mainland of British Columbia, the crime associated with immigrant youth gangs can be exceptionally violent and difficult to contain. Increasing youth violence in the North is also worrisome and it can become a safety issue when police officers are working alone in a remote detachment. While implementing changes to the *Young Offenders Act* may offer one approach to resolving existing cases of youth crime, it does not address the issue of reduction. There is a general acknowledgement that young offenders are the product of a wide array of failures in the social system and that no one agency is able to remedy them all, least of all the police. Nonetheless, many agencies have responsibility for addressing some part of the young offender problem, including the police.

The RCMP takes this responsibility seriously. Such initiatives as the school liaison and drug awareness programs have been aimed at preventing youth crime. RCMP police officers devote many hours of voluntary overtime to working in a non-policing capacity, i.e.: coaching basketball, hockey, leaders within community groups associated towards young people. As with adult violent crime, community policing strategies are employed to reduce violent youth crime. The RCMP is involved in a number of problem-oriented community intervention programs which are aimed at teaching the police and the community to resolve incidents that are of mutual concern through their combined efforts.

The most significant initiative undertaken thus far has been the development of the Commissioner's Youth Advisory Committee designed to assist the police in determining the nature of problems among Canadian youth today. The Committee is organized through the efforts of "Encounters with Canada", a non-profit organization which brings together 130 youths at the Terry Fox Canadian Youth Centre in Ottawa, Ontario. Young people from across the country between the ages of 15 to 17 are provided an opportunity to learn about Canada and Canadian institutions. Students gain "hands-on" experiences through group discussions, simulations, presentations and role playing. Part of the program includes a one week session related to youth issues with the RCMP in a town hall style meeting attended by the Commissioner of the RCMP. Through this forum, Canadian youth will be offered an opportunity to articulate their ideas and thoughts concerning the problems they face in their communities. The RCMP will consider the comments developed by the committee in its youth crime programs. As this program has only been recently implemented it is not yet possible to provide a scheduled evaluation of the impact of this initiative. An assessment of the value of this program and its contribution towards the reduction of youth crime will be described in future performance reports.





## Conclusion

The overall reduction in crime rates does not encourage complacency. They are still high compared to a number of other countries. Concentrating the debate on the rate of increase ignores the fact that there is, nevertheless, an enduring body of violent crime that resists reduction efforts. The statistics that provide the starting point for deciding the rate of increase represent reported violent crime, but surveys show that, much crime goes unreported. On this basis, it can be assumed that there is a much larger body of violent crime than is indicated by statistics alone. Such crime is not affected by police or other social intervention. While reducing crime is not the responsibility of the RCMP alone, the Force is committed to the development of community policing strategies and improved technologies which will reduce the policing problems that result in crime. Gun control, witness protection, the proposed DNA data bank and other federal legislative initiatives for reducing crime will depend on significant RCMP involvement for their success.

## 3. Enhanced Community Policing

### Introduction

The philosophy of community policing has become the dominant ideology underlying progressive policing systems in the western world. The RCMP engages in community policing to fulfil its responsibilities and to achieve its strategic priority of "safe homes, safe communities". In effect, community policing is the application of modern management principles to policing. It involves decentralization, empowerment and decision-making at the service delivery level, risk management, client consultation and mobilization of community resources to supplement the role of the police.



### Community Policing Demonstration Projects

The full implementation of a community policing demonstration project involves an examination of the police service delivery model within the community by both the RCMP detachment personnel and the community stakeholders. This may require an examination of models elsewhere in Canada or the United States in order to develop the most suitable model based on comparison to other similar environments. This model building is predicated on the belief that the strategies to deliver police services within the community need to be modified sometimes to a considerable



extent in order to successfully implement the community policing philosophy. Following the model building process, the detachment implementation team ensures that internal changes are undertaken to facilitate the achievement of the preferred external service delivery model. These changes often take the form of improved mechanisms for community consultation, increased use of problem-solving techniques, use of differential response strategies and client centred initiatives.

The continuous evaluation of the demonstration project over a three year period is an integral part of the process. A client survey is encouraged early in the transition and at key stages throughout the project to ensure that the service delivery model can be accurately and effectively measured. The following provides a description of some of the RCMP's current community policing demonstration projects:



### **Burnaby, British Columbia**

The policing model developed in Burnaby in 1993 represents the RCMP inaugural community policing demonstration project. Following the initial training period, the police officers of the Burnaby detachment concentrated on acquiring an extensive knowledge of their area of responsibility by identifying community needs and networking with citizens, businesses, and education and community groups. As a result, Burnaby was able to organize community advisory groups in all its districts and neighbourhoods. These groups involve all segments of the community working in partnership with the police to resolve policing issues of concern to their respective communities. The Burnaby model provides an illustration of how the police have moved from an enforcement posture to becoming an integral part of a "community action plan". Since the adoption of community policing in Burnaby, local businesses, service organizations and private citizens have provided outstanding support to the RCMP. The districts of Metrotown, Brentwood and the Lougheed Mall Association have provided office space and equipment for the district police offices. The Burnaby Rotary Clubs have donated in excess of \$40,000 to assist in the creation of citizens patrols in high crime areas. The Burnaby community policing model is a source of pride to both the community and the police.

Leadership, communication and a cooperative spirit shared by the community and the police combined to allow the Burnaby detachment to overcome the obstacles initially encountered in the transformation to

#### Burnaby Community Policing - A Source of Pride

*(Burnaby) ... went from a strictly reactive policing model to one today where we are interacting with the community and involving more people in solving policing problems. I am proud of the accomplishments of our police officers and support staff and I recognize the excellent citizen and business community support we have received in redefining the way we relate to people outside of our organization... 1995 Annual Burnaby Municipal Policing Report:*



community policing and move forward to become a model of policing that is attracting international attention.



### **Cole Harbour, Nova Scotia**

If Burnaby can be regarded as the western prototype then Cole Harbour represents a community policing success story in eastern Canada. Cole Harbour is a community of 50,000 people and was selected as a demonstration project site because of its unique characteristics spanning urban and rural areas having diverse and distinct communities. Most criminal activity involves youth from the various communities.

The Cole Harbour implementation team began the transition to community policing by visiting other sites and undertaking the measurement of the level of client satisfaction with the existing policing services. They also conducted an employee lead evaluation of the detachment's internal services. The first community policing office was established in the community of Eastern Passage. A town hall meeting was organized to introduce the community to the new model of policing. A core committee was subsequently established to develop partnerships at the community level through adoption of total quality principles. The vision of the Eastern Passage committee is to make their community the healthiest, safest and most caring community in Canada, where quality service means surpassing the expectations of the citizens of the community.

A second community office was opened at the Black Cultural Centre in Westphal. It has become a focal point for the total quality initiative for the communities of East and North Preston and Cherrybrook. As in Eastern Passage, a core committee has been established to oversee the community office and to act as an advisory body for the implementation of modern policing principles in the community. The success and progress in this district is particularly noteworthy considering the long and troublesome history of relations between the police and the black community. Recently, the community policing office introduced the Community Constable Program which was previously implemented in the Northwest Territories. The Community Constable Program is expected to provide these collective communities with an opportunity to have several RCMP trained local residents available to contribute to policing services.

Cole Harbour detachment has developed core mission and values statements which are prominently displayed in the detachment building and on the front licence plate of the police vehicles. The mission statement reads: *"to achieve safe homes and communities through quality problem solving with citizens as partners"*. The core value statement is *"quality, community, commitment"*.







## Dauphin, Manitoba

Although, still in the early stages of development, the community policing demonstration project initiated in Dauphin in October, 1995, has made significant progress towards changing the service delivery model at this RCMP detachment. The implementation team has studied the "district policing" model adopted in New Brunswick ("J" Division), as well as the Cole Harbour project. To date, there have been several internal changes undertaken to streamline operations in an effort to improve service delivery. For example, all supervisors, including the detachment commander work evening and weekend shifts to facilitate their new roles as coaches and mentors. Consequently, there is now less office supervision and more independent file and risk management practised by all personnel. Plans for the future include the development of client satisfaction surveys using the "J" Division model and the adoption of the total quality approach for the implementation of the new services.

The RCMP detachment at Dauphin enjoys good cooperation with the local Community Consultative Group which has been instrumental in organizing various initiatives such as the Drive Home Program designed to reduce the community problem associated with impaired drivers and traffic fatalities. The new RCMP detachment building, scheduled to open in the late fall of 1996 will provide office space for the Community Consultative Group.

"Family Group Conferencing" was recently introduced to the Canadian criminal justice system through the work of Judge David Arnot at the Aboriginal Justice Institute. This program is designed to provide an alternative to traditional trial and sentencing procedures by bringing together victims and offenders to negotiate restitution and reparation wherever possible. The emphasis is on making offenders aware of the impact of their actions and the responsibility they have to their victims. Originally developed in New Zealand and Australia, the Family Group Conferencing model can be readily implemented in Dauphin to augment the efforts of the already existing Dauphin Restitution Committee

## Community Policing in Federal Policing Operations

The community policing model is more appropriately suited to contract policing services and is therefore not as easily applied to federal policing services. There have nevertheless been significant efforts undertaken to introduce community policing principles to federal policing operations. For example, specific initiatives have been organized in St. Jerome Detachment in Quebec and at the "A" Division (Vanier, Ontario) Drug Section. The latter is a combined effort with the Ottawa-Carleton Regional Police to reduce the impact of drugs in the City of Vanier. Members of both forces work together from a satellite office in Vanier along with an extensive community coalition. Together, they have made significant progress in reducing the drug problem and associated fear within the community



Immigration and Passport Branch at RCMP Headquarters in Ottawa, Ontario have made significant advances towards the implementation of community policing principles in their program. Over the past two years this group has been creating partnerships and expanding and improving their services in order to enhance their image at the local, national and international levels. They have initiated several proactive strategies such as the distribution of a "border watch" pamphlet to address the problem of illegal immigrants arriving into Canada. As well, the Vancouver Immigration and Passport Section is involved in a Joint Forces Operation with the Vancouver City Police to address the amount of crime associated with more disadvantaged areas of the city. Additionally, RCMP federal policing personnel in Vancouver have initiated partnerships with the Chinese community, the ethnic media, and various community groups in an effort to improve service delivery to their clients.

### **Aboriginal Policing Programs**

Throughout its history, the RCMP has been involved in the delivery of policing services to aboriginal people and remains strongly committed to providing services which are designed to meet the special needs of aboriginal communities. The RCMP delivers community policing services to aboriginal peoples through the First Nations Policing Policy program. Aboriginal communities contract their policing services through community tripartite agreements which are negotiated between the federal and provincial governments and the First Nation community. Since the announcement of the First Nations Policing Policy in 1991, nine provinces and two territories have indicated support for the implementation of the policy. To date, 38 agreements have been signed and policing services implemented. Tripartite agreements have increased client satisfaction and the quality of policing service by providing a culturally sensitive policing service.

The RCMP is developing a new police service delivery model specifically for the Inuit residents of the new territory of Nunavut. The objective of this initiative is to establish a cost-effective policing service oriented towards the cultural and community needs of the people of both the Northwest and Nunavut territories. While the RCMP recognizes the importance of aboriginal members providing services to aboriginal clients, its policies ensure that non-aboriginal members are also able to respond sensitively and effectively to aboriginal needs.

To ensure appropriate policing strategies are administered to aboriginal communities, the RCMP has entered into partnership with the Department of Justice in support of the Aboriginal Justice Initiative which is designed to provide aboriginal people greater responsibility for the administration of justice in their communities. Beginning in fiscal year 1996/97, and continuing for the next five years, the RCMP will contribute a total of \$750,000 to the Aboriginal Justice Initiative. A successful indicator resulting from this initiative has been the development and implementation of the Family Group Conferencing program.





The recruitment of aboriginal members into the RCMP continues to be a priority which has prompted the introduction of a number of initiatives designed to increase aboriginal participation. Increasing aboriginal membership will ensure a responsive police service representative of the community it serves. Aboriginal membership within the RCMP is currently four percent. During 1995, 112 (or 18 percent) of all regular member cadets recruited into the RCMP were aboriginal.

In 1990, the RCMP implemented the Aboriginal Constable Development Program to increase the number of aboriginal candidates entering the RCMP. This program focused on assisting the development of aboriginal candidates who were interested in joining the RCMP but who did not meet the basic entrance requirements. Due to funding restrictions this program was cancelled in 1993, however a modified program known as the Aboriginal Cadet Training Program was introduced in 1995 in partnership with Human Resources Development Canada. This program is based on an internship approach which combines study with work-based training opportunities to help aboriginal youth bridge the gap between school and long-term employment. Currently, 165 individuals are actively upgrading their skills through the cadet training program. During 1995, the RCMP hired 14 candidates through this program.

Reinstatement of Aboriginal Constable Development Program

*"The proposed reinstatement of the Aboriginal Constable Development Program would be an important step in ensuring that all aboriginal people interested in a career in policing can meet the entrance standards and have an equal opportunity to become members of the RCMP." ... Mr. Dan Goodleaf, Deputy Minister, Indian Northern Affairs*

The RCMP also administers the Aboriginal Youth Training Program which was initiated in the summer of 1993 in conjunction with the Federation of Saskatchewan Indian Nations. This Canada-wide project provides 17 weeks training including three weeks training at the RCMP Depot Division and a 14 week ride-along program at the detachment level. The aim of the program is to assist aboriginal students in developing discipline, confidence, and self respect. Students are taught team work

*"Since Lena's arrival at Taloyoak, there have been nothing but positive comments from the community. Having Lena on strength at this detachment has allowed the members of the detachment to become closer to the community through her interpretation of the local language and explanation of local customs. As well, many more people attend the detachment just for a visit. With the advent of community policing, Lena's presence has truly made a difference. This community is generally supportive of the RCMP to begin with, however, since they have seen one of their own people in uniform, their support has grown significantly." ... NCO I/C Taloyoak Detachment, N.W.T.*





concepts and are exposed to the non-aboriginal environment of RCMP recruit training. To date, 96 First Nations students have participated in the program. A great majority of the participants have expressed an interest in pursuing a career in the RCMP.

The Commissioner's National Aboriginal Advisory Committee was initiated in 1990. This Committee, continues to provide a forum for the continuing discussion of recruitment, training and community relations as they relate to the needs of aboriginal peoples. Meetings occur twice a year resulting in recommendations concerning aboriginal policing issues which are provided to the Commissioner of the RCMP. Examples of recommendations implemented include:

- cross cultural training moved from the classroom setting to rural cultural camps;
- traditional aboriginal culture taught by aboriginal instructors rather than non-aboriginals;
- lecture formats have been replaced with actual participatory training.

## Conclusion

While the RCMP strives to implement community policing principles throughout all its operations it recognizes the ongoing need to refine the process and to ensure that it continues to meet the needs of all Canadian communities. The successful implementation of the community policing concept can best be achieved through integration of the quality service management approach which focuses on client satisfaction and innovation. As noted earlier, the total quality management concept has been adopted in both Cole Harbour and Dauphin detachments as a vital component of the community policing demonstration projects. The RCMP's commitment to quality service is centred on the Quality Service initiative introduced by Treasury Board to ensure that services provided by government are relevant, respond to real needs, and are accessible and affordable. This approach dovetails with that of community policing which is concerned with improving the quality of police services within the community policing framework.

The first of a planned series of client surveys was conducted in "J" Division (New Brunswick) in late 1995. Randomly selected clients surveyed included complainants, witnesses, victims, and persons charged. The findings of the survey indicated a generally high level of satisfaction with RCMP services in the Province. Along with the client satisfaction survey, the RCMP also conducted a series of focus groups across the Division to obtain information about policing needs and services from a broad representation of individuals. The focus group discussions were well received and provided useful information relative to community concerns and needs. Key issues included: response time; residency of members in the community; and communications between the police and the community.



A new Cadet Training Program was developed and implemented in the fall of 1995 which offers a curriculum based on the principles of community policing and adult learning. It is problem-based and client-oriented. Community members participate in problem-solving sessions with cadets during their training period. The program includes situations where the needs, demands and expectations of clients may vary, for example: calls for assistance; calls to incidents in progress; calls to incidents after the fact; preventive problem-solving; and testimony in court. Issues of ethics and diversity are integrated into all learning situations while the importance of partnerships and continuous improvement are stressed throughout the program.

Another important vehicle used to ensure that the RCMP provides services equally to all communities through appropriate police-community relations is the Commissioner's Advisory Committee on Visible Minorities. This group was formed in 1988 to facilitate the RCMP's philosophy of community policing by seeking advice from representatives of the communities served. The Committee, comprising up to 12 visible minority members representing a variety of provinces and territories, meets semi-annually in different cities and provides a forum for the Commissioner and senior executive of the RCMP to discuss ongoing issues with the community representatives on the Committee. These issues pertain to recruiting, training, and community relations with respect to visible minorities, intercultural relations, and any other matters which may emerge from time to time.

Community policing continues to evolve as both the police and the community seek a multitude of innovative ways to provide better services. More and more, communities are taking responsibility for their crime and social order problems as volunteers staff community police offices, participate in auxiliary policing, citizens' patrols and the provision of victims services. The degree of collective and individual commitment to the principles of community policing is demonstrably greater every year. Quality service and community policing are synonymous because both put the client first. The RCMP recognizes that its continued place as the police service of choice depends upon its performance in serving its clients. Consequently, the RCMP will be examining the introduction of appropriate performance indicators for all services to assess the extent to which the quality of service has been improved. Progress relative to this initiative will be described in future performance reports.

## **4. Innovative Approaches to Program Delivery**

### **Introduction**

The Program Review proposals presented by the RCMP built upon its strategic vision of "safe homes, safe communities"; its organizational renewal initiative, particularly streamlining and efficiencies implemented to achieve expenditure reductions; and its commitment to community



policing. The view was also presented that RCMP programs help eliminate overlap and duplication in the justice field among the various levels of government. As a result, the RCMP was able to justify the retention of all its programs but reduced costs by \$34.1 million between 1995/96 and 1997/98 through the introduction of a number of efficiencies. The major efficiency initiatives under Program Review include:

### **Airport Security**

RCMP protective policing and security services at designated international airports were historically provided to Transport Canada as the airport operator. After a thorough review by the RCMP and Transport Canada, it was concluded that the withdrawal of RCMP security services was consistent with the commercialization of airport operations and would yield significant savings to the federal government without compromising airport security.

The RCMP Airport Protective Policing and Security Detail will be terminated by July 1, 1997, realizing net savings of \$38 million, to be advanced to meet Program Review II commitments. Approximately 600 full-time employees (FTEs) will be affected by the elimination of this program and workforce adjustment provisions will be made available to these employees.

The anticipated 1997/98 budget for Airport Policing being \$46.8 million, residual funds estimated at approximately \$8.8 million will enable the RCMP to enhance its federal law enforcement role at Canadian international airports in such areas as national security, drug enforcement, customs, immigration as well as the enforcement of other federal statutes.

### **Policy Review of National Police Services**

The RCMP has undertaken with the Solicitor General of Canada, a review of its National Police Services to develop options to improve client service, and to identify emerging needs and opportunities for cost-sharing partnerships. The services under review are Criminal Intelligence Service Canada, the Canadian Police College, the Criminal History/Fingerprint Repository, the Canadian Police Information Centre (CPIC), Forensic Laboratory Services, and the Fraudulent Cheque Section.

A report will be presented to the Solicitor General in March, 1997. This initiative is expected to lead to more cost effective services and a closer partnership between the federal and provincial governments in supporting and influencing the direction of these services which are used by all police services in combatting major, organized and multi-jurisdictional and transnational crime.





## **Establishment of the Mounted Police Foundation, the RCMP Product Licensing Program and the Sponsorship Program**

The RCMP Product Licensing Program was formally launched in January 1995, with an effective implementation date of April 1, 1995. This program was introduced to protect the integrity of the image of the RCMP and control its use in the commercial environment. It was developed with the assistance of a private sector volunteer organization incorporated as the Mounted Police Foundation (MPF). Pursuant to its mandate under the Master Licence Agreement, the MPF sub-contracted the management of the Licensing Program to the Walt Disney Company (Canada) Ltd. As an agent of the MPF, Walt Disney (Canada) has developed and is administering the licensee base for the program.

Royalty payments to the Foundation which have been generated from the program, are being directed in support of RCMP community policing, crime prevention and public relations programs across Canada. Since April 1995, approximately \$50,000 has been given to a total of seven communities from Davis Inlet, Labrador to Surrey, British Columbia.

The National Sponsorship Program was established to identify private sector sponsors for RCMP community relations, public relations, crime prevention and victim services initiatives. A major Canadian corporation was introduced as the flagship national sponsor of the RCMP Musical Ride on July 1, 1995. This partnership is for a period of three years and is expected to generate \$750,000 for the enhancement of the Musical Ride tour and the support of community policing initiatives. Revenues generated through this initiative are not intended to fund the base cost of the Musical Ride program.

## **Full Cost-Recovery of RCMP Participation in United Nations Peacekeeping Missions**

The RCMP has been involved in peacekeeping missions since 1989. Participation in these peacekeeping missions is in response to requests from the Government of Canada and specifically the Department of Foreign Affairs and International Trade. Traditionally, funding to cover the costs of these missions has been provided by the Canadian International Development Agency (CIDA). The roles of the RCMP members on these missions have been that of civilian police trainers and monitors, investigators, human rights supervisors, election supervisors and providers of humanitarian and refugee assistance.

The RCMP has served in the following missions:

- 240 RCMP members participated at the United Nations Protective Force in former Yugoslavia from May 22, 1992 to August 31, 1995;



- 207 RCMP members participated at the United Nations Mission in Haiti from October 1994 to June 1996; and
- one RCMP member was seconded to the United Nations International Commission Inquiry on the Rwanda Arms Supply from October 20, 1995 to March 8, 1996.

The 1995/96 United Nations mission in Haiti was funded through a cost recovery agreement with CIDA with total expenditures of \$9.1 million.

In order to ensure full cost recovery, the RCMP has undertaken the following measures:

- the salaries of four FTE's working in the United Nations Peacekeeping Missions Logistics Unit are paid through CIDA project funds;
- the RCMP is currently conducting an audit in order to identify all costs associated to United Nations missions; any costs associated to the RCMP participation in missions would be recovered from CIDA.

### **Canadian Police College**

The RCMP has embarked upon a review and organizational renewal of the Canadian Police College. As part of the exercise, the college will pursue alternative accountability structures within the Canadian and international police community. A mission statement, values, and strategic objectives have been developed. One strategic objective concerns the review of various options for service delivery and recommendations of an appropriate accountability structure aimed at improving the efficiency and effectiveness of its services.

### **Elimination of Overlap and Duplication in Federal Law Enforcement**

Criminal law enforcement requires peace officer status, professional training, demonstrable accountability and external review. In some cases, federal departments other than police services have assumed what are essentially police duties, leading to overlap and duplication of services. The 1995 Federal Budget directed the RCMP to explore with Treasury Board, the Privy Council Office, the Solicitor General of Canada and other federal departments, opportunities to consolidate federal criminal law enforcement activities in the RCMP to achieve efficiencies across departments. The first three federal departments identified for bilateral examination of criminal law enforcement activities common to the RCMP were: Revenue Canada (Customs), Citizenship and Immigration, and Canadian Heritage (Parks Canada). The following benefits are anticipated:

- shorter, cheaper and more effective investigations leading to government-wide savings;
- improved knowledge of, and control over, the amount spent on federal criminal law



enforcement; and

- ability for the RCMP and other federal departments to set priorities, to plan and implement law enforcement strategies government-wide.

An interdepartmental advisory committee composed of assistant deputy ministers from the Department of the Solicitor General, the Privy Council Office, the Department of Justice and the Treasury Board Secretariat was created to act as an advisory body to the RCMP for this initiative.

#### Highlights:

- a joint RCMP/Canadian Heritage (Parks Canada) steering committee and working group was created to explore opportunities for developing the most efficient, practical and cost effective means of carrying out federal criminal law enforcement activities performed by the RCMP and Parks Canada;
- a joint RCMP/Revenue Canada (Customs) steering committee and working group was created to examine and evaluate the current division of relevant responsibilities, activities and working relationships;
- a joint RCMP/Citizenship and Immigration steering committee and working group was formed to define a more effective use of resources and a more efficient delivery of enforcement services; the RCMP is already conducting most federal criminal law enforcement on behalf of Citizenship and Immigration.

The working groups have developed and presented options and business cases to the steering committees for each bilateral study. The steering committees have asked for clarification on several issues in order to assist them in making a decision on which option will offer the federal government the most effective and efficient delivery of federal criminal law enforcement.

## Section IV: Change Management Summary

The RCMP has experienced extensive organizational change in recent years as it evolves its service delivery methodology from the traditional to the community policing model. In all its efforts, the RCMP is continuing to work towards the reduction and prevention of crime during challenging financial times. While the primary objective of the RCMP is to protect the integrity of the Force so that it may continue to serve the Canadian public, the need to maintain professional standards of service in the most cost-effective, efficient manner possible is also recognized. Given that the RCMP provides services at all levels of government, it is simultaneously included in the





expenditure reduction plans of federal, provincial, territorial and municipal governments. While some merging of reduction requirements can be achieved, the expenditure savings priorities of each government have different focuses thus the flexibility of the RCMP to shift activities and emphases to meet requirements is severely restricted. Moreover, the size and urgency of the reductions are such that they are likely to have lasting effects on the role and responsibilities of the RCMP and on the services that Canadians have traditionally enjoyed. The challenge now is to ensure that the services most crucial to the safety and the well-being of Canadian society are maintained and even strengthened and that the health and safety of RCMP members are protected despite the reduction in resources. Divisions have been encouraged to identify and eliminate redundant work, overlap and duplication, and policies and procedures which inhibit innovation. The RCMP organizational structure is being flattened further to promote decision-making at the service delivery level and encourage risk management. Streamlining and flattening will result in the removal of police personnel from administrative duties and reallocation of these resources to front-line operational service delivery.

In recent years, the RCMP has placed priority on reducing overhead costs and substantial efficiencies have been introduced in internal services. In 1995/96, the RCMP realized savings of \$34 million of which 60 percent was attributable to reductions in administration. These reductions have been accomplished through a number of strategies, including organizational renewal, the elimination of positions, workforce adjustments, the introduction of community policing, and the decentralization of authority which has led to empowerment and members being directly accountable for budgets and decision-making. The growing trend towards civilianization of positions not requiring peace officer status is also contributing significant savings in human resource costs while ensuring that the organization has the necessary mix of skills.

The RCMP is exploring and developing new models and approaches to policing. The "district policing" model, which has been implemented in New Brunswick ("J" Division), is based on an organizational arrangement which groups a number of detachments into a "district" and concentrates administrative functions in one location. This arrangement permits more efficient and effective delivery of provincial contract policing services by reducing the administrative burden on all operational personnel, including detachment commanders so that more time is available to engage in operational police work in the communities. The success of this model is dependent on appropriate information technology which provides electronic communication linkages among detachments in each district and the creation of a unified administrative support group to handle all administrative functions at the district command centre. Early evaluations have demonstrated that the district policing model provides a cost-effective service which allows for a more proactive and increased police presence in the community.

The RCMP undertook to develop a new policing model for the province of Saskatchewan which



would ultimately provide a more effective and cost-efficient service to the residents of the province. Principal objectives of the study included: commitment to the community policing philosophy; use of community consultations; provision of enhanced services to First Nations communities; reallocation of resources to areas of most need; reduction of administrative overhead; increased operational police time; fewer detachments and more satellite offices; and fewer sub-divisions. While consultations with contracting parties are ongoing, the results of this study have been applied to restructuring initiatives in other RCMP contract jurisdictions. This initiative is expected to result in an enhanced community policing program for RCMP clients in the province of Saskatchewan.

The projects being implemented in New Brunswick, Saskatchewan and other areas are based on the community policing methodology and illustrate the flexibility of the RCMP to tailor policing services to the communities it serves. Additional initiatives include:

- the development of approaches for regionalization of RCMP police services;
- sharing of common services across divisions;
- the introduction of differential response (an approach which recognizes that not all calls for service require dispatch of a mobile police unit);
- the development of minimum standards of police service;
- participating with the Solicitor General of Canada in the development of a federal review strategy for the 1997 five-year review of the contract policing agreements; and
- the institution of a transitional arrangement under the First Nations tripartite agreements, whereby the RCMP can gradually increase its aboriginal membership to as near 100 percent as considered necessary by aboriginal clients.

The Program Review exercise undertaken by the RCMP identified a number of opportunities for improved efficiencies, cost-sharing and cost-recovery. Joint strategies with partners are being developed for federal criminal law enforcement, airport security, the Canadian Police College, and the National Police Services. In order to meet new demands for services, the RCMP is developing a range of alternative funding approaches such as partnerships, joint ventures and cost-recovery or cost-sharing opportunities, including training services provided to other departments with law enforcement responsibilities. The recent establishment of the Mounted Police Foundation, as an independent body to raise funds for additional community policing activities of the RCMP, is an example of a highly successful innovative measure to generate additional revenues.



## Section V: Appendices

### A. Listing of Major Federal Statutes and Formal Agreements

In relation to the following Federal Statutes, the Royal Canadian Mounted Police has a wide variety of law enforcement and protective responsibilities. The major statutes are as follows:

- Aeronautics Act
- Animal Pedigree Act
- Bank Act
- Bankruptcy Act
- Canada Elections Act
- Canada Grain Act
- Canada Pension Act
- Canada Shipping Act
- Canada Wheat Board Act
- Canadian Environmental Protection Act
- Canadian Human Rights Act (Sec. 59)
- Canadian Security Intelligence Service,  
Part IV of CSIS Act (Security Offences Act)
- Citizenship Act
- Controlled Drugs and Substances Act
- Copyright Act
- Criminal Code
- Criminal Records Act
- Cultural Property Export & Import Act
- Customs Act
- Excise Act
- Explosives Act
- Export & Import Permits Act
- Fisheries Act
- Food & Drug Act
- Game Export Act
- Government Property Traffic Act
- Immigration Act
- Immunities Act (Schedules I and II)
- Income Tax Act
- Migratory Birds Convention Act





National Parks Act  
National Parole Act  
National Transportation Act  
Official Secrets Act  
Old Age Security Act  
Petroleum Administration Act  
Radiocommunication Act  
Railways Act  
Small Business Loan Act  
Trade Marks Act  
Transportation of Dangerous Goods Act  
Weights and Measures Act  
Wild Animal and Plant Protection Act  
Young Offenders Act

### **Listing of Formal Agreements Between the RCMP and Federal Government Departments**

The RCMP has signed Memoranda of Understanding with the following federal government departments signifying a partnership role with each department or agency concerned. These agreements outline the purpose and the responsibility functions. Listed below are departments and agencies with which the RCMP has signed formal agreements:

Agriculture & Agri-Food Canada  
Atlantic Canada Opportunities Agency  
Atomic Energy Control Board  
Auditor General of Canada  
Bank of Canada  
Canada Communications Group  
Canada Mortgage and Housing Corporation  
Canada Ports Corporation  
Canada Post Corporation  
Canadian Coast Guard  
Canadian Heritage (Parks Canada)  
Canadian Human Rights Commission  
Canadian International Development Agency  
Canadian National  
Canadian Pacific Railway  
Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission  
Canadian Security Intelligence Service



Citizenship and Immigration Canada  
Civil Aviation Tribunal  
Communications Security Establishment  
Correctional Service Canada  
Elections Canada  
Environment Canada  
Federal Court of Canada  
Finance Canada  
Fisheries & Oceans  
Foreign Affairs and International Trade  
Health Canada  
House of Commons  
Human Resources Development Canada  
Immigration and Refugee Board  
Indian & Northern Affairs Canada  
Industry Canada  
Justice Canada  
National Archives of Canada  
National Capital Commission  
National Defence  
National Energy Board  
National Film Board of Canada  
National Gallery of Canada  
National Museum of Science and Technology  
National Parole Board  
National Research Council Canada  
National Search and Rescue Program  
National Transportation Agency of Canada  
Natural Resources Canada  
Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada  
Privy Council Office  
Public Service Commission of Canada  
Public Works & Government Services Canada  
Revenue Canada, Customs, Excise and Taxation  
Solicitor General Canada  
Statistics Canada  
Supreme Court of Canada  
Tax Court of Canada  
Transportation Safety Board of Canada



Transport Canada  
Treasury Board  
Veterans Affairs Canada

### **Listing of Formal Agreements Between the RCMP and Provincial Governments**

The RCMP has also signed formal agreements with the following Provincial Governments designating the RCMP as having the primary responsibility to investigate under the *Security Offences Act* within the province.

Attorney General of British Columbia  
Attorney General of Prince Edward Island  
Solicitor/Attorney General of Ontario  
Attorney General of Saskatchewan  
Attorney General of Alberta  
Attorney General of Nova Scotia  
Solicitor General of New Brunswick  
Attorney General of Newfoundland  
Attorney General of Manitoba

### **B. Contacts for Further Information**

Assistant Commissioner Ford Matchim  
Director, Audit, Evaluation and Corporate Services  
Royal Canadian Mounted Police  
1200 Vanier Parkway  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R2  
Telephone: (613) 993-3210 Facsimile: (613) 993-4453

Assistant Commissioner Frank Richter  
Director, Finance and Supply  
Royal Canadian Mounted Police  
4th Floor  
440 Coventry Road  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R2  
Telephone: (613) 993-1712 Facsimile: (613) 993-9003





## C. Further Financial Information

(\$ millions)	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Estimates 1995-96	Actuals 1995-96
<b>Business Lines</b>				
Federal Police Services	521.4	545.0	518.3	537.1
Contract Police Services	780.8	779.5	786.7	777.7
National Police Services	290.4	289.8	292.2	288.5
UN Peacekeeping	4.7	5.4	8.0	9.1
Corp. Mgt & Human Res. Svcs	356.9	384.5	315.6	391.2
Sub-total	1,954.2	2,004.2	1,920.8	2,003.6
Less Revenue	712.6	723.8	713.4	732.5
<b>NET EXPENDITURES</b>	<b>1,241.6</b>	<b>1,280.4</b>	<b>1,207.4</b>	<b>1,271.1</b>



## C. Further Financial Information (Cont'd)

### 2.2 Details of Revenues credited to the Vote by Business Line (\$ millions)

	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Estimates 1995-96	Actuals 1995-96
<b>Contract Police Services</b>				
Community, Contract & Aboriginal Policing Services	705.8	719.9	709.3	730.0
<b>National Police Services</b>				
Informatics	6.2	3.8	3.5	2.5
<b>Corporate Mgmt &amp; Human Resources</b>				
Training	0.6	0.1	0.6	0.0
<b>Total Credited to the Vote</b>	712.6	723.8	713.4	732.5
<b>Credited to the Consolidated Revenue Fund</b>	18.6	18.2	18.0	18.9
<b>TOTAL PROGRAM REVENUES</b>	731.2	742.0	731.4	751.4



## C. Further Financial Information (Cont'd)

### 2.3 Capital Expenditures by Business Line (\$ millions)

		Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Estimates 1995-96	Actuals 1995-96
<b>Business Lines</b>					
A.	Federal Police Services	22.3	32.1	32.8	26.6
B.	Contract Police Services	57.9	52.8	51.1	62.8
C.	National Police Services	45.4	50.8	42.4	44.0
D.	UN Peacekeeping	0.0	0.1	0.0	0.0
E.	Corp. Mgt & Human Res. Svcs	29.7	38.1	14.2	47.5
<b>TOTAL</b>		<b>155.3</b>	<b>173.9</b>	<b>140.5</b>	<b>180.9</b>





## C. Further Financial Information (Cont'd)

### 2.4 Transfer Payments by Business Line (000's)

<u>Grants by Business Lines</u>	<u>Actuals</u> <u>1993-94</u>	<u>Actuals</u> <u>1994-95</u>	<u>Estimates</u> <u>1995-96</u>	<u>Actuals</u> <u>1995-96</u>
<b>Corporate Mgmt &amp; Human Resources</b>				
RCMP Veterans Association	4	4	2	2
International Association of Chiefs of Police	2	0	2	0
Survivors of members killed on duty	621	614	1,000	625
 <b>Statutory</b>				
Pensions and Other Employee Benefits				
Pensions under the RCMP Pension Continuation Act	29,873	29,251	31,000	28,513
To compensate members of the RCMP for injuries received in the performance of duty	7,161	7,694	8,000	9,243
Pensions to families of members of the RCMP who have lost their lives while on duty	79	80	100	80
<b>Total Grants</b>	<b>37,740</b>	<b>37,643</b>	<b>40,104</b>	<b>38,463</b>
 <u>Contributions by Business Lines</u>				
<b>National Police Services</b>				
Contribution to Non-R.C.M.P. candidates attending Canadian Police College courses	325	307	410	291
<b>Total Contributions</b>	<b>325</b>	<b>307</b>	<b>410</b>	<b>291</b>
 <b>Total Grants &amp; Contributions</b>	<b>38,065</b>	<b>37,950</b>	<b>40,514</b>	<b>38,754</b>



## C. Further Financial Information (Cont'd)

### 2.7 Details of Personnel Requirements by Business Lines

#### Subject to the Public Service Employment Act

<b>Business Lines</b>	<b>Actual 1993-94</b>	<b>Actual 1994-95</b>	<b>Estimates 1995-96</b>	<b>Actual 1995-96</b>
Federal Police Services	354	480	535	485
Contract Police Services	946	883	964	871
National Police Services	756	725	694	707
UN Peacekeeping	0	2	0	0
Corp. Mgt & Human Res. Svcs	1,276	1,273	1,218	1,255
<b>TOTAL</b>	<b>3,332</b>	<b>3,363</b>	<b>3,411</b>	<b>3,318</b>

#### Subject to the RCMP Act

<b>Business Lines</b>	<b>Actual 1993-94</b>	<b>Actual 1994-95</b>	<b>Estimates 1995-96</b>	<b>Actual 1995-96</b>
Federal Police Services	5,361	5,340	5,363	5,331
Contract Police Services	8,531	8,396	8,649	8,210
National Police Services	2,268	2,275	2,220	2,200
UN Peacekeeping	40	32	0	89
Corp. Mgt & Human Res. Svcs	1,829	1,468	1,411	1,593
<b>TOTAL</b>	<b>18,029</b>	<b>17,511</b>	<b>17,643</b>	<b>17,423</b>

Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment.

Source: Director, Finance and Supply



## C. Further Financial Information (Cont'd)

### 2.7 Detail of Financial Requirements by Object

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
<b>Personnel</b>				
Salaries and Wages	1,180.9	1,198.3	1,159.0	1,161.8
Contributions to employee benefit plans	139.2	139.5	145.7	134.1
Other personnel costs	45.9	48.2	42.4	42.6
	1,366.0	1,386.0	1,347.1	1,338.5
<b>Goods and Services</b>				
Transportation and communications	112.1	109.7	112.7	120.2
Information	0.7	0.5	0.8	0.7
Professional and special services	91.3	99.4	87.8	119.7
Rentals	36.3	36.4	39.0	37.7
Purchased repair and upkeep	42.1	38.2	43.6	40.1
Utilities, materials and supplies	71.6	75.6	75.7	93.0
Other subsidies and payments	40.6	46.5	33.1	34.1
	394.7	406.3	392.7	445.5
<b>Total Operating</b>	1,760.7	1,792.3	1,739.8	1,784.0
<b>Capital</b>				
* Minor Capital	33.3	45.6	20.2	44.8
Controlled Capital	122.1	128.3	120.3	136.1
	155.4	173.9	140.5	180.9
<b>Transfer payments</b>	38.1	38.0	40.5	38.8
<b>Total expenditures</b>	1,954.2	2,004.2	1,920.8	2,003.7
<b>Less: Receipts and revenues credited to the vote</b>	712.6	723.8	713.4	732.6
<b>Total Program Expenditures</b>	1,241.6	1,280.4	1,207.4	1,271.1

\*Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.





## INDEX

Aboriginal Cadet Training Program .....	35
Aboriginal Constable Development .....	9, 35
Aboriginal Policing .....	9, 34, 36, 49
Aboriginal Youth Training Program .....	9, 35
Airport Security .....	9, 43
Alien Smuggling .....	9, 13
Anti-Smuggling Initiative .....	16
Bell Mobility .....	12
Burnaby, British Columbia .....	31
Cadet Training Program .....	35, 35, 37
Canadian Association of Broadcasters .....	23
Canadian Bankers Association .....	12, 12, 13
Canadian Firearms Registry .....	25
Canadian Heritage .....	40, 41, 45
Canadian Jewellers Association .....	17
Canadian Police College .....	9, 12, 38, 43, 51
Canadian Police Information Centre .....	15, 38
Canadian Red Cross Society .....	24
Cantel .....	12
Capital Expenditures .....	3, 3, 28, 50
Change Management .....	41
CISC .....	10, 19
Clearance Rates .....	9, 22
Cole Harbour, Nova Scotia .....	32
Commercial Crime .....	12
Commissioner's Advisory Committee on Visible Minorities .....	9, 37
Community Policing .....	4, 6, 9, 10, 20, 22, 29, 32, 35, 37, 41
Contacts for Further Information .....	47
Contract Policing Services .....	4, 6, 19, 33, 42
Cornwall City Police .....	17
Cornwall Task Force .....	17
CPIC .....	15, 38
Crime Prevention .....	1, 4, 9, 11
Crime Trends .....	9, 20, 22
Criminal Intelligence .....	10, 24, 38
Criminal Intelligence Service Canada .....	10, 38
Customs and Excise .....	16-18
Dauphin, Manitoba .....	33



Department of Foreign Affairs and International Trade .....	39
Departmental Overview .....	2
District Policing .....	6, 9, 42
DNA .....	2, 8, 9, 30
DNA Data Bank .....	28, 30
Drug Enforcement .....	1, 38
Eastern European Based Organized Crime .....	19
Environmental Overview .....	8
Executive Summary .....	1
Federal Bureau of Investigation .....	19
Federal Law Enforcement .....	38, 40
Federal Policing Services .....	4, 6, 33
Firearms Registration .....	7, 9, 25, 26
Formal Agreements .....	44-45
Human Resources .....	7, 35, 46, 49, 51
Human Resources Development Canada .....	35, 46
Immigration and Passport .....	13
Informatics Directorate .....	19
Innovative Approaches .....	6, 9, 10, 37
Integrated Anti-Drug Profiteering .....	11
Integrated Proceeds of Crime .....	9
Jewellers Vigilance Canada Ltd. ....	17
Management Summary .....	41
MasterCard International .....	12
Minister's Message .....	ii
Mounted Police Foundation .....	9, 43
National Aboriginal Advisory Committee .....	9, 36
National Police Services .....	4, 19, 43, 48
Net Expenditures .....	48
Objectives and Priorities .....	5
Ontario Provincial Police .....	15, 17
Organization and Program Composition .....	3
Organized Crime .....	6, 9, 12, 13, 19, 20
Parks Canada .....	40-41, 45
Proceeds of Crime .....	1, 11, 15, 17
Product Licensing .....	9
Roles and Responsibility .....	2
Revenue Canada .....	17, 17
Solicitor General of Canada .....	1-3, 38, 40, 43



Sponsorship Program .....	39, 39
Suicide Prevention .....	9, 23
Technological Crime .....	12
Transfer Payments .....	51, 53
Transport Canada .....	38, 38, 47
Turkish National Police .....	14
United Nations Peacekeeping Services .....	4
United States Treasury Department .....	17
ViCLAS .....	9, 24-25
Violent Crime .....	1-2, 8-10, 22, 24-25, 27, 30
Violent Crime Linkage Analysis System .....	24
Visa Canada .....	12
Youth Advisory Committee .....	6, 9, 29
Youth Crime .....	22













Prévention du suicide .....	10, 25
Produits de la criminalité .....	1, 10, 12-13, 16, 18
Programme des commanditaires .....	40
Programme de concession de licences .....	40
Programme de formation des cadets .....	36, 38
Programme de valorisation des cadets autochtones .....	36
Programme de valorisation des gendarmes autochtones .....	36
Programme de formation de la GRC à l'intention des jeunes Autochtones .....	37
Programme consultatif du Commissaire sur les minorités visibles .....	10, 38
Programme consultatif national sur les Autochtones .....	10, 37
Registre canadien des armes à feu .....	27
Rencontres du Canada .....	31
Rendement des secteurs d'activité .....	9
Renseignements criminels .....	20-21, 26, 40
Ressources humaines .....	4, 6, 37, 44, 48, 50, 52-54
Revenu Canada .....	19, 42, 43, 48
Rôles et responsabilités .....	2, 43
SCRC .....	11, 21
Sécurité des aéroports .....	39
Service canadien des parcs .....	42
Service canadien des renseignements criminels .....	40
Service de police de Cornwall .....	19
Services de police contractuelle .....	4, 4, 5, 7, 8, 21, 35, 50-52
Services de police fédérale .....	4, 8, 21, 50, 52
Services nationaux de police .....	4, 7, 8, 21, 45, 50
Société canadienne de la Croix rouge .....	25
Solliciteur général du Canada .....	1-2, 4, 40, 42, 45
Sommaire .....	1, 43
Sommaire sur la gestion du changement .....	43
Système d'analyse des liens entre les crimes de violence .....	26, 26
Taux de résolution .....	1, 10, 23
Tendances en matière de criminalité .....	24
Total des dépenses du Programme .....	50
ViCLAS .....	10, 26-27
Visa Canada .....	13



# INDEX

ADN	28-30
Aperçu de l'environnement	9
Aperçu du ministère	2
Application des lois fédérales	42
Approches innovatrices	39
Association des banquiers canadiens	14
Association canadienne des bijoutiers	18
Banque d'empreintes génétiques	29
Bell Mobility	13
Burnaby (Colombie-Britannique)	33, 33
Cantel	13
Collège canadien de police	11, 14, 40, 45
Crime de violence	1, 2-23, 29
Crime organisé	7, 10-11, 13, 19-20
Criminalité commerciale	13
Criminalité juvénile	6, 7, 9-10, 30-31
Criminalité technologique	13, 14
Dauphin (Manitoba)	34, 34
Direction de l'informatique	21
Douanes et Accise	17-18
Enregistrement des armes à feu	10, 27
Federal Bureau of Investigation	20
Gestion générale et ressources humaines	8, 50, 52, 53
Groupe de travail de Cornwall	19
Immigration et passeports	14
Lutte antidrogue	1, 19, 20, 40
MasterCard International	13
Message du ministre	1
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	41
Objectifs et priorités	5
Organisation et programmes	4
Participation	13, 28, 41, 45
Police communautaire	1, 4, 21, 24, 32, 35, 37, 43, 45, 51
Police de district	6, 10, 34
Police nationale turque	16
Prévention du crime	1, 2, 10, 12



## C. Autres données financières

## 2.7 Besoins financiers par article

(millions de dollars)				
	Réel	Réel	Prévisions	Réel
	1993-94	1994-95	1995-96	1995-96
Personnel				
Salaires et traitements	1 180,9	1 198,3	1 159,0	1 161,8
Contributions aux régimes de prestation des employés	139,2	139,5	145,7	134,1
Autres frais en personnel	45,9	48,2	42,4	42,6
Biens et services				
Transport et communications	112,1	109,7	112,7	120,2
Information	0,7	0,5	0,8	0,7
Services professionnels et spéciaux	91,3	99,4	87,8	119,7
Locations	36,3	36,4	39,0	37,7
Frais de réparation et d'entretien	42,1	38,2	43,6	40,1
Services publics, matériel et approvisionnement	71,6	75,6	75,7	93,0
Autres subventions et paiements	40,6	46,5	33,1	34,1
Total des dépenses de fonctionnement	1 760,7	1 792,3	1 739,8	1 784,0
Capital				
Dépenses en capital secondaires*	33,3	45,6	20,2	44,8
Dépenses en capital contrôlées	122,1	128,3	120,3	136,1
Paiements de transfert	155,4	173,9	140,5	180,9
Total des dépenses	1 954,2	2 004,2	1 920,8	2 003,7
Moins : recettes et revenus portés au crédit	712,6	723,8	713,4	732,6
Total des dépenses du Programme	1 241,6	1 280,4	1 207,4	1 271,1

\* Le facteur Dépenses en capital secondaires correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et les services.





## C. Autres données financières

### 2.7 Besoins en personnel par secteur d'activité (ETP)

*Assujéti à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique*

Secteur d'activité				
Réel	Réel	Prévisions	Réel	
1993-94	1994-95	1995-96	1995-96	
354	480	535	485	Services de police fédérale
946	883	964	871	Services de police contractuelle
756	725	694	707	Services nationaux de police
0	2	0	0	Maintien de la paix - ONU
1 276	1 273	1 218	1 255	Gestion générale et ress. humaines
<b>TOTAL</b>				
3 332	3 363	3 411	3 318	

*Assujéti à la Loi sur la GRC*

Secteur d'activité				
Réel	Réel	Prévisions	Réel	
1993-94	1994-95	1995-96	1995-96	
5 361	5 340	5 363	5 331	Services de police fédérale
8 531	8 396	8 649	8 210	Services de police contractuelle
2 268	2 275	2 220	2 200	Services nationaux de police
40	32	0	89	Maintien de la paix - ONU
1 829	1 468	1 411	1 593	Gestion générale et ress. humaines
<b>TOTAL</b>				
18 029	17 511	17 643	17 423	

L'expression «équivalent à temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.

Source : Directeur des Finances



C. Autres données financières

2.4 Paiements de transfert par secteur d'activité (000's)

Subventions par secteur d'activité				
Gestion générale et ressources humaines				
Association des anciens de la GRC	4	4	2	2
Association internationale des chefs de police	2	0	2	0
Survivants de membres tués dans l'exercice de leurs fonctions	621	614	1,000	625
Prévu par la loi				
Pensions et autres prestations des employés				
Pensions en vertu de la Loi sur la continuation des pensions de la GRC	29 873	29 251	31 000	28 513
Compensations aux membres pour des blessures subies dans l'exercice de leurs fonctions	7 161	7 694	8 000	9 243
Pensions versées aux familles de membres tués dans l'exercice de leurs fonctions	79	80	100	80
Total des subventions				
	37 740	37 643	40 104	38 463
Contributions par secteur d'activité				
Services nationaux de police				
Contributions aux élèves extérieurs à la GRC assistant à des cours au collège canadien de police	325	307	410	291
Total des contributions				
	325	307	410	291
Total des subventions et des contributions				
	38 065	37 950	40 514	38 754



**C. Autres données financières****2.3 Dépenses en capital par secteur d'activité**

(millions de dollars)

	Réel	Réel	Prévisions	Réel
	1993-94	1994-95	1995-96	1995-96
<b>Secteur d'activité</b>				
A. Services de police fédérale	22.3	32.1	32.8	26.6
B. Services de police contractuelle	57.9	52.8	51.1	62.8
C. Services nationaux de police	45.4	50.8	42.4	44.0
D. Missions de paix pour les Nations Unies	0.0	0.1	0.0	0.0
E. Gestion générale et ressources humaines	29.7	38.1	14.2	47.5
<b>TOTAL</b>	<b>155.3</b>	<b>173.9</b>	<b>140.5</b>	<b>180.9</b>



## C. Autres données financières

## 2.2 Détails des revenus à valoir sur le crédit par secteur d'activité (millions de dollars)

	Réel 1993-94	Réel 1994-95	Prévisions 1995-96	Réel 1995-96
Services de police contractuelle				
Services de police communautaire, contractuelle et autochtone	705.8	719.9	709.3	730.0
Services nationaux de police				
Informatique	6.2	3.8	3.5	2.5
Gestion générale et ressources humaines				
Formation	0.6	0.1	0.6	0.0
Total à valoir au crédit	712.6	723.8	713.4	732.5
Crédit au Trésor	18.6	18.2	18.0	18.9
Total des recettes du programme	731.2	742.0	731.4	751.4

## C. Autres données financières

(millions de dollars)			
Réel	Réel	Prévisions	Réel
1993-94	1994-95	1995-96	1995-96
<b>Secteur d'activité</b>			
Services de police fédérale	521.4	545.0	518.3
Services de police contractuelle	780.8	779.5	786.7
Services nationaux de police	290.4	289.8	292.2
Missions de paix pour les Nations Unies	4.7	5.4	8.0
Gestion générale et ressources humaines	356.9	384.5	315.6
Sous-total	1 954.2	2 004.2	1 920.8
Moins les recettes	712.6	723.8	713.4
<b>Dépenses nettes</b>	<b>1 241.6</b>	<b>1 280.4</b>	<b>1 207.4</b>
			<b>1 271.1</b>



## Liste des ententes officielles entre la GRC et les gouvernements provinciaux

La GRC a également signé des ententes officielles avec les gouvernements provinciaux suivants. En vertu de ces ententes la GRC est le principal service chargé d'enquêter en vertu de la Loi sur les infractions en matière de sécurité sur le territoire de la province concernée.

Procureur général de la Colombie-Britannique  
 Procureur général de l'Île-du-Prince-Édouard  
 Procureur/Solliciteur général de l'Ontario  
 Procureur général de la Saskatchewan  
 Procureur général de l'Alberta  
 Procureur général de la Nouvelle-Écosse  
 Procureur général du Nouveau-Brunswick  
 Procureur général de Terre-Neuve  
 Procureur général du Manitoba

## B. Personnes-ressources

Comm. adj. Ford Matchim  
 Directeur de la Vérification, de l'évaluation et des services de gestion  
 Gendarmerie royale du Canada  
 1200, promenade Vanier  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0R2  
 Téléphone : (613) 993-3210  
 Télécopieur : (613) 993-4453

Comm. adj. Frank Richter  
 Directeur des Finances et de l'Approvisionnement  
 Gendarmerie royale du Canada  
 4ième étage  
 440, chemin Conventry  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0R2  
 Téléphone : (613) 993-1712  
 Télécopieur : (613) 952-7167







Commission de la Fonction publique du Canada  
Commission de l'immigration et du statut de réfugié  
Commission nationale des libérations conditionnelles  
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
Conseil du Trésor du Canada  
Conseil national de recherches Canada  
Cour canadienne de l'impôt  
Cour fédérale du Canada  
Cour Suprême du Canada  
Défense nationale  
Développement des ressources humaines Canada  
Élections Canada  
Environnement Canada  
Finances Canada  
Garde côtière canadienne  
Groupe communication Canada  
Industrie Canada  
Justice Canada  
Office national des transports du Canada  
Office national de l'énergie  
Patrimoine canadien (Parcs Canada)  
Pêches et Océans  
Programme national de recherches et sauvetage  
Ressources naturelles Canada  
Revenu Canada, Accise, Douanes et Impôt  
Santé Canada  
Secrétariat d'État du Canada  
Service canadien du renseignement de sécurité  
Service correctionnel de la faune  
Société canadienne des ports  
Société canadienne des postes  
Solliciteur général Canada  
Statistique Canada  
Transports Canada  
Travaux publics et services gouvernementaux Canada  
Tribunal de l'aviation civile  
Vérificateur général du Canada

Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs  
 Loi sur les parcs nationaux  
 Loi nationale de la libération conditionnelle  
 Loi sur les transports nationaux  
 Loi sur les secrets officiels  
 Loi sur la sécurité de la vieillesse  
 Loi sur l'administration du pétrole  
 Loi sur la radio  
 Loi sur les chemins de fer  
 Loi sur les prêts aux petites entreprises  
 Loi sur les marques de commerce  
 Loi sur le transport des marchandises dangereuses  
 Loi des poids et mesures  
 Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages  
 Loi sur les jeunes contrevenants

## Liste des ententes officielles entre la GRC et les ministères du gouvernement fédéral

La GRC a signé des protocoles d'entente avec les ministères et organismes fédéraux suivants en vue de l'application conjointe de dispositions particulières de la loi fédérale en cause. Ces ententes font état des buts et des responsabilités des parties concernées. On trouvera ci-après la liste des ministères et agences avec lesquels la GRC a signé des ententes officielles.

Affaires étrangères et du Commerce international  
 Affaires indiennes et du Nord Canada  
 Agence canadienne de développement international  
 Agriculture et Agro-alimentaire Canada  
 Anciens combattants Canada  
 Archives nationales du Canada  
 Banque du Canada  
 Bureau de la sécurité des transports Canada  
 Bureau du surintendant des institutions financières Canada  
 Canadien National  
 Canadien Pacifique  
 Centre de sécurité des télécommunications  
 Chambre des communes  
 Citoyenneté et Immigration Canada  
 Commission canadienne des droits de la personne  
 Commission de la Capitale nationale



## Section V : Annexes

### A. Liste des principales lois fédérales et ententes formelles

La Gendarmerie royale du Canada assume une grande part de responsabilité dans l'application des lois fédérales suivantes:

Lois sur l'aéronautique  
Loi sur la généalogie des animaux  
Loi sur les banques  
Loi sur la faillite  
Loi électorale du Canada  
Loi sur les grains du Canada  
Loi sur le régime de pensions du Canada  
Loi sur la marine marchande du Canada  
Loi sur la Commission canadienne du blé  
Loi canadienne sur la protection de l'environnement  
Loi canadienne sur les droits de la personne (art. 59)  
Loi réglementant certaines drogues et autres substances  
Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, Partie IV  
(Loi sur les infractions en matière de sécurité)  
Loi sur la citoyenneté  
Loi sur le droit d'auteur  
Code criminel  
Loi sur le casier judiciaire  
Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels  
Loi sur les douanes  
Loi sur l'accise  
Loi sur les explosifs  
Loi sur les licences d'exportation et d'importation  
Loi sur les allocations familiales  
Loi sur les pêcheries  
Loi des aliments et drogues  
Loi sur l'exportation du gibier  
Loi relative à la circulation sur les terrains du gouvernement  
Loi sur l'immigration  
Loi sur les privilèges et immunités diplomatiques et consulaires (annexes I et II)  
Loi de l'impôt sur le revenu





- l'élaboration de normes minimales de service;
- la participation avec le Solliciteur général du Canada à l'élaboration d'une stratégie d'examen fédéral dans le cadre de la revue quinquennale des ententes de services de police prévue pour 1997;
- la mise en oeuvre d'ententes transitoires dans le cadre des ententes tripartites avec les Premières Nations, selon lesquelles la GRC pourra augmenter graduellement le nombre de membres autochtones aussi près de 100 p. 100 que le désireront les clients autochtones.

L'examen des programmes a permis d'identifier plusieurs occasions de réaliser des économies et des options de partage et de recouvrement des coûts. On élabore des stratégies conjointes avec les partenaires en matière d'application des lois pénales fédérales, la sécurité des aéroports, le Collège canadien de police et les Services nationaux de police. Afin de répondre à la demande accrue de services, la GRC a élaboré une série de modes de financement, notamment les partenariats, les opérations conjointes et le recouvrement ou le partage des coûts, notamment dans le cas de la formation offerte aux autres ministères responsables de l'application de la loi. La création récente de la Fondation de la police montée, organisme indépendant chargé de recueillir des fonds pour les activités de police communautaire de la GRC, est un exemple de mesure ayant obtenu un succès retentissant en matière de génération de revenus.



conversion en postes de membre civil des postes n'exigeant pas de pouvoirs d'agent de la paix a aussi contribué à réaliser des économies substantielles en ressources humaines tout en conservant à la GRC les différentes compétences.

La GRC a examiné et élaboré de nouveaux modèles de prestation de services. Le modèle de police de district adopté au Nouveau-Brunswick (Division J) est fondé sur une structure organisationnelle qui prévoit le regroupement d'un certain nombre de détachements dans un district et qui concentre les fonctions administratives à un seul endroit. Cela assure une prestation de services contractuels plus efficace et plus efficiente puisque le fardeau administratif imposé au personnel opérationnel, y compris les chefs de détachement, est réduit, ce qui permet de consacrer plus de temps aux tâches opérationnelles dans les communautés. Le succès de ce modèle dépend du recours à des technologies de l'information adéquates permettant la communication électronique entre les détachements de chaque district et la création d'un groupe de soutien administratif unifié chargé de toutes les fonctions administratives au centre de commandement du district. Les premières évaluations montrent que le modèle de police de district permet d'offrir un service rentable et proactif et qu'il permet d'augmenter la présence policière dans la communauté.

LA GRC a aussi entrepris de développer un modèle de services policiers pour la province de la Saskatchewan qui soit le plus efficace et le plus rentable pour les citoyens de la province. Les principaux objectifs de l'étude sont l'engagement envers la police communautaire, la prestation de services améliorés aux communautés des Premières Nations, la réaffectation des ressources selon les besoins, la réduction des coûts administratifs, l'augmentation du temps consacré aux tâches policières, la réduction du nombre de détachements et de sous-divisions et l'augmentation du nombre de bureaux satellites. Pendant le déroulement des consultations avec les parties contractantes, les résultats de l'étude ont été utilisés dans le cadre d'initiatives de restructuration dans d'autres territoires contractuels de la GRC. Cette initiative devrait améliorer les services de police communautaire de la GRC en Saskatchewan.

Les projets que la GRC met en oeuvre au Nouveau-Brunswick, en Saskatchewan et dans d'autres régions sont fondés sur le modèle de la police communautaire et montrent à quel point l'organisation peut adapter ses services aux communautés qu'elle dessert. Voici quelques autres initiatives entreprises par la GRC :

- l'élaboration de modèles de régionalisation des services de la GRC;
- le partage des services communs entre les divisions;

- la mise en oeuvre des interventions différentielles (approche qui reconnaît qu'il n'est pas nécessaire de dépêcher une voiture de police dans tous les cas);



Canada ont été formés pour déterminer comment augmenter l'efficacité de l'utilisation des ressources et du mode de prestation des services. La GRC effectue déjà la plupart des activités d'application des lois fédérales au nom de Citoyenneté et Immigration. Les groupes de travail ont élaboré et présenté des options et des analyses aux comités directeurs pour chacune des études bilatérales. Les comités directeurs ont demandé des éclaircissements sur plusieurs questions afin de pouvoir décider laquelle des options était pour le gouvernement la méthode la plus efficace et efficiente d'application des lois pénales fédérales.

## Section IV : Sommaire sur la gestion du changement

La GRC a subi de nombreux changements organisationnels au cours des dernières années et elle est passée d'un mode traditionnel de prestation de services à la police communautaire. La GRC vise toujours à réduire et à prévenir le crime malgré les restrictions financières. Bien que le principal objectif de la Gendarmerie soit de préserver son intégrité afin de pouvoir continuer à servir le public canadien, elle reconnaît qu'elle doit maintenir des normes de service élevées de la façon la plus rentable et la plus efficace possible. Comme la Gendarmerie fournit des services à tous les paliers de gouvernement, elle est visée par les plans de réduction des dépenses des administrations fédérales, provinciales, territoriales et municipales. Même s'il est parfois possible de fusionner les demandes de réductions, chaque niveau d'administration a des priorités différentes, ce qui limite la possibilité de la GRC de modifier ses propres priorités et ses activités pour satisfaire aux exigences. De plus, l'importance et l'urgence des réductions sont telles qu'elles risquent d'avoir des effets à long terme sur les rôles et responsabilités de la GRC et sur les services offerts aux Canadiens. La Gendarmerie doit maintenant s'assurer que les services essentiels à la sécurité et au bien-être des Canadiens sont maintenus et même renforcés et que la réduction des ressources ne met pas en danger la santé et la sécurité de ses membres. On a encouragé les divisions à éliminer les tâches redondantes, les chevauchements et les dédoublements ainsi que les politiques et procédures qui nuisent à l'innovation. On a aplani la structure organisationnelle de la Gendarmerie pour favoriser la prise de décision aux premiers niveaux et la gestion des risques. La rationalisation et l'aplatissement permettront de réaffecter le personnel responsable des tâches administratives à la prestation de services de première ligne. Au cours des dernières années, la GRC s'est efforcée de réduire ses frais généraux et d'inclure des économies dans ses services internes. En 1995-1996, la GRC a réalisé des économies de 34 millions de dollars, dont 60 p. 100 provenaient de réductions administratives. Ces réductions sont le résultat d'un certain nombre de stratégies, notamment le projet de renouvellement, l'élimination de postes, le réaménagement des effectifs, la mise en oeuvre de la police communautaire et la décentralisation des pouvoirs, ce qui a permis l'habilitation des membres qui sont désormais directement responsables des budgets et des décisions qui sont prises. La tendance vers la





## Élimination des chevauchements et des doubléments en matière d'application des lois fédérales

L'application des lois fédérales exige le statut d'agent de la paix, une formation professionnelle, un sens manifeste des responsabilités et des examens externes. Dans certains cas, les ministères fédéraux autres que les services fédéraux assument des responsabilités qui devraient revenir aux policiers, ce qui cause des chevauchements et un doublement des services. Dans son budget de 1995, le gouvernement fédéral demandait à la GRC d'examiner avec le Conseil du Trésor, le Bureau du Conseil privé, le Solliciteur général du Canada et d'autres ministères, les façons de regrouper les activités d'application des lois fédérales au sein de la GRC, ce qui permettrait de réaliser des économies dans tous les ministères. Les trois premiers ministères choisis pour cet examen des activités d'applications de la loi communes à la GRC sont : Revenu Canada (Douanes), Citoyenneté et Immigration et Héritage Canada (Service canadien des parcs). On prévoit pouvoir tirer les avantages suivants de l'examen :

- enquêtes plus courtes, moins coûteuses et plus efficaces permettant de réaliser des économies à l'échelle du gouvernement;
- une meilleure connaissance et un meilleur contrôle des sommes consacrées à l'application des lois fédérales;
- la possibilité pour la GRC et les autres ministères fédéraux d'établir des priorités, de planifier et de mettre en oeuvre des stratégies d'application de la loi à l'échelle du gouvernement.

Un comité consultatif interministériel formé de sous-ministres adjoints du ministre du Solliciteur général, du Bureau du Conseil privé, du ministère de la Justice et du Secrétaire du Conseil du Trésor a été formé pour conseiller la GRC dans le cadre de cette initiative.

### Points saillants :

- Un comité directeur et un groupe de travail conjoints GRC/Héritage Canada (Service canadien des parcs) ont été formés pour examiner comment mener à bien les activités d'application des lois fédérales de la GRC et du Service canadien des parcs de la façon la plus rentable, la plus pratique et la plus efficace possible.
- Un comité directeur et un groupe de travail conjoints GRC/Revenu Canada ont été formés pour examiner et évaluer le partage des responsabilités et des activités et les relations de travail.
- Un comité directeur et un groupe de travail conjoints GRC/Citoyenneté et Immigration



## Recouvrement entier des coûts de la participation aux missions de paix de l'ONU

La GRC participe aux missions de paix de l'ONU depuis 1989, à la demande du Gouvernement du Canada et plus particulièrement, à celle du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Les fonds pour ces missions étaient généralement fournis par l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Les membres de la GRC qui participent à ces missions le font généralement à titre d'instructeurs de police civile et de contrôleurs, d'enquêteurs, de superviseurs des droits de l'homme, de scrutateurs et de prestataires d'aide humanitaire et d'aide aux réfugiés.

La GRC a participé aux missions suivantes :

- 240 membres de la GRC ont servi au sein de la Force de protection de l'ONU dans l'ancienne Yougoslavie du 22 mai 1992 au 31 août 1995;
- 207 membres de la GRC ont participé à la mission de l'ONU en Haïti d'octobre 1994 à juin 1996;
- Un membre a été détaché à la commission d'enquête des Nations Unies sur le trafic d'armes au Rwanda, du 20 octobre 1995 au 8 mars 1996.

La mission des Nations Unies en Haïti en 1995-1996 était financée par un accord de recouvrement des coûts avec l'ACDI. Les dépenses s'élevaient à 9,1 millions de dollars.

Afin de s'assurer de recouvrer entièrement les coûts, la GRC a pris les mesures suivantes :

- les salaires de quatre ETP détachés au Groupe de la logistique pour les missions de paix de l'ONU proviennent de fonds de projet de l'ACDI;
- La GRC procède actuellement à une vérification pour identifier tous les coûts liés aux missions des Nations Unies; ces derniers devront être recouverts de l'ACDI.

## Collège canadien de police

La GRC a entrepris un examen et une réorganisation du Collège canadien de police. Dans le cadre de cet exercice, le Collège examinera des structures de responsabilité avec les collectivités policières canadiennes et internationales. Un énoncé de la mission, des valeurs et des orientations stratégiques a été élaboré. Un des objectifs stratégiques porte sur l'examen des différentes options de prestation de services et des recommandations des structures de responsabilité visant à améliorer l'efficacité des services.



## Examen des politiques des Services nationaux de police

La GRC, en collaboration avec le Solliciteur général du Canada, a entrepris un examen des Services nationaux de police afin de trouver des moyens d'améliorer les services à la clientèle et pour identifier les nouveaux besoins ainsi que les possibilités de partage des coûts. Les services qui font l'objet d'un examen sont le Service canadien des renseignements criminels, le Collège canadien de police, le Dépôt des dossiers judiciaires et des empreintes digitales, le Centre d'information de la police canadienne, le Service des laboratoires judiciaires et la Section des chèques frauduleux.

Un rapport sera présenté au Solliciteur général en mars 1997. Cette initiative devrait permettre de rentabiliser les services et d'établir un partenariat entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux pour soutenir ces services utilisés par tous les corps de police dans la lutte contre la criminalité d'importation, organisée, multi-juridictionnelle et transnationale.

## Création de la Fondation de la police montée, du programme de concession de licences et du Programme des commanditaires

Le programme de concession de licences de la GRC a été lancé officiellement en janvier 1995 et est entré en vigueur le 1er avril 1995. Le programme a pour but de protéger l'intégrité de l'image de la GRC et d'assurer un contrôle sur son utilisation commerciale. Il a été conçu avec l'aide d'un organisme bénévoles privé constitué sous le nom de Fondation de la police montée (FPM). Conformément à son mandat de détenteur de la licence maîtresse, la FPM a donné en sous-traitance la gestion du programme à la Walt Disney Company (Canada) Ltd. À titre d'agent de la FPM, Walt Disney (Canada) a élaboré et gère la liste des concessionnaires du programme.

Les redevances que reçoit la Fondation dans le cadre du programme servent à appuyer les initiatives de police communautaire, de prévention du crime et de relations publiques de la GRC partout au Canada. Depuis avril 1995, la Fondation a remis 50 000 \$ à sept communautés, de Davis Inlet au Labrador jusqu'à Surrey en Colombie-Britannique.

Le Programme national des commanditaires a été fondé pour trouver des commanditaires du secteur privé pour les initiatives de relations communautaires, de relations publiques, de prévention du crime et de services aux victimes. Une importante société canadienne a été présentée le 1er juillet 1995 comme principal commanditaire du Carrousel. Ce partenariat est d'une durée de trois ans et devrait générer 750 000 \$ destinés aux tournées du Carrousel et aux initiatives de police communautaire. Les revenus générés par ce programme ne serviront pas à couvrir les coûts de base du fonctionnement du Carrousel.





#### 4. Approches innovatrices en matière de prestation de services

##### Introduction

qui cherchent toujours à améliorer les services. Les communautés prennent de plus en plus la responsabilité des problèmes de crime et d'ordre social. De plus en plus de volontaires travaillent dans les bureaux de police communautaire, offrent des services policiers, participent aux patrouilles de citoyens et donnent des services aux victimes.

Les propositions présentées dans le cadre de l'examen des programmes renforcent l'orientation stratégique de la GRC, soit la «sécurité des foyers et des collectivités», l'initiative de renouveau organisationnel, particulièrement les principes de rationalisation et de réduction des dépenses, et l'engagement de l'organisation en matière de police communautaire. On a aussi indiqué que les programmes de la GRC aidaient à éliminer le chevauchement et le doublement des tâches dans le domaine de la justice entre les différents niveaux de gouvernement. On a ainsi pu justifier le maintien de tous les programmes, mais on a dû réduire les coûts de 34,1 millions de dollars entre 1995-1996 et 1997-1998 en réalisant diverses économies. Voici où les principales coupures se sont faites :

##### Sécurité des aéroports

Les services de protection et de sécurité offerts par la GRC dans les aéroports désignés étaient fournis à Transports Canada, à titre d'exploitant d'aéroport. Après un examen approfondi par la GRC et Transports Canada, on a conclu que l'élimination des services de sécurité de la GRC allait de pair avec la commercialisation de l'exploitation des aéroports et qu'elle permettrait au gouvernement fédéral de faire des économies substantielles sans nuire à la sécurité des aéroports. Les responsabilités de la GRC en matière de protection et de sécurité des aéroports prendront fin le 1<sup>er</sup> juillet 1997, ce qui permettra de réaliser des économies de 38 millions de dollars, sommes qui serviront à atteindre les objectifs fixés dans le cadre de la Phase II de l'examen des programmes. L'élimination de ce programme touchera environ 600 employés à temps plein, qui pourront se prévaloir des dispositions sur le réaménagement des effectifs.

Le budget prévu pour 1997-1998 pour la police de l'aéroport était de 46,8 millions de dollars. La GRC consacrerait les fonds résiduels de 8,8 millions de dollars à l'amélioration de ses fonctions fédérales dans les aéroports, notamment dans le domaine de la sécurité nationale, de la lutte antidrogue, des douanes, de l'immigration et de l'application des autres lois fédérales.



des projets pilotes de police communautaire. L'engagement de la GRC envers les services de qualité découle de l'initiative de Qualité du service qui vise à assurer que les services fournis par le gouvernement sont pertinents, qu'ils répondent à un besoin réel et qu'ils sont accessibles et abordables. Cette approche rejoint celle de la police communautaire qui vise à améliorer la qualité des services de police offerts aux communautés.

Le premier d'une série de sondages auprès de la clientèle a été fait à la Division J (Nouveau-Brunswick) à la fin de 1995. On a interrogé une diversité de clients, notamment des plaignants, des témoins, des victimes et des accusés. Selon les résultats du sondage, les clients sont généralement très satisfaits des services offerts par la GRC dans la province. En plus de ce sondage, la GRC a aussi formé une série de groupes de consultation représentatif de la population de la Division afin d'obtenir des renseignements sur les besoins en matière de services policiers. Les discussions en groupe ont été bien reçues et ont permis de recueillir des renseignements utiles sur la communauté, les préoccupations et les besoins. Les facteurs clés sont notamment les délais d'intervention, le fait que les membres résident dans la communauté et les communications entre la police et la communauté.

Un nouveau programme de formation des cadets a été conçu et lancé à l'automne 1995. Ce nouveau programme est fondé sur les principes de police communautaire et d'apprentissage des adultes. Il est basé sur la résolution de problèmes et axé sur la clientèle. Les membres de la communauté participent à des séances de résolution de problèmes avec les cadets en formation. Le programme comprend des mises en situation où les besoins, les demandes et les attentes des clients varient, par exemple, demandes d'aide, demandes d'intervention en cours d'incident, intervention par suite d'un incident, prévention des problèmes et témoignages devant les tribunaux. Les questions d'éthique et de diversité culturelle sont intégrées dans toutes les situations et on insiste pendant tout le programme sur l'importance des partenariats et de l'amélioration continue.

Le Comité consultatif du Commissaire sur les minorités visibles offre un autre moyen à la GRC de s'assurer qu'elle fournit des services de qualité égale à toute les communautés et que ses relations avec la communauté sont bonnes. Ce groupe, formé en 1988, aide la GRC à respecter les principes de la police communautaire en demandant l'avis de représentants des communautés qu'elle dessert. Le comité, qui peut comprendre jusqu'à 12 membres des minorités visibles des différentes provinces et territoires, se rencontre deux fois par année dans différentes villes. À l'occasion de ces rencontres, le Commissaire et l'État-major de la GRC discutent des problèmes avec les représentants des communautés. On y traite de questions de recrutement, de formation et de relations avec les minorités visibles, de relations interculturelles et de toute autre sujet connexe.

La police communautaire continue d'évoluer grâce aux efforts de la communauté et des policiers



La GRC gère aussi le programme de formation de la GRC à l'intention des jeunes Autochtones lancé à l'été 1993 en collaboration avec la Fédération of Saskatchewan Indian Nations. Ce projet d'envergure nationale comprend une formation de 17 semaines de formation, dont trois à la Division Dépôt et 14 semaines de

co-patrouille dans les détachements. L'objectif est d'aider les élèves autochtones à acquérir discipline, confiance et respect d'eux-mêmes. On leur enseigne les principes du travail en équipe et on les expose à l'environnement non autochtone du cours de formation des recrues. Jusqu'à maintenant, 96 candidats des Premières Nations ont participé au programme. La plupart ont affirmé être intéressés par une carrière à la GRC.

Le Comité consultatif du Commissaire sur les Autochtones a été créé en 1990. Ce comité sert de tribune pour les discussions sur le recrutement, la formation et les relations communautaires et leur lien avec les besoins des populations autochtones. Le comité se rencontre deux fois par année et fait des recommandations sur les questions de services policiers aux autochtones. Ces recommandations sont ensuite transmises au Commissaire de la GRC. Voici quelques exemples de recommandations qui ont été mises en oeuvre :

- la formation interculturelle est sortie des salles de classe et s'est transportée dans des camps culturels ruraux;
- la culture autochtone est enseignée par des Autochtones plutôt que des non-Autochtones;
- les exposés ont été remplacés par de la formation active.

## Conclusion

La GRC s'efforce d'adopter les principes de la police communautaire dans toutes ses opérations, mais elle reconnaît que le processus doit encore être peaufiné afin de pouvoir continuer à répondre aux besoins de tous les Canadiens. Pour assurer la réussite de la mise en oeuvre de principes de police communautaire, il faut intégrer l'approche de gestion par la qualité totale axée sur l'innovation et la satisfaction des clients. Comme nous l'avons déjà indiqué, l'approche de qualité totale a été adoptée dans les détachements de Cole Harbour et de Dauphin dans le cadre

*«La présence de Lena à Taloyoak n'a engendré que des commentaires positifs. Les membres du détachement ont pu se rapprocher de la communauté car Lena leur servait d'interprète et leur expliquait les coutumes locales. De plus, plusieurs citoyens sont venus visiter le détachement. La présence de Lena, comme l'adoption des principes de police communautaire, a fait une grande différence. La communauté est déjà derrière la GRC, mais depuis que les citoyens ont vu une des leurs en uniforme, leur appui est sans bornes. ». Le sous-off. resp. du Détachement de Taloyoak (T.N.-O.)*





La GRC élabore actuellement un modèle de prestation de services pour les Inuits du nouveau territoire du Nunavut. L'objectif de cette initiative est d'établir un service rentable et adapté à la culture et aux besoins des populations des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. Même si la GRC reconnaît qu'il est important que les communautés autochtones soient desservies par des policiers autochtones, ses politiques veulent que les membres non autochtones puissent répondre de façon aussi efficace et avec autant de sensibilité culturelle aux besoins des communautés.

Pour s'assurer que les stratégies adéquates soient mises en oeuvre dans les communautés autochtones, la GRC a conclu une entente avec le ministère de la Justice pour appuyer l'Initiative en matière de justice applicable aux Autochtones qui vise à donner à ces derniers plus de pouvoir pour l'administration de la justice dans leurs communautés. Dès l'exercice 1996-1997, et pour les cinq années suivantes, la GRC fournira 750 000 \$ à l'Initiative. Un des indicateurs qui témoigne du succès de l'Initiative est la mise en oeuvre du processus de conférence familiale.

Une des priorités de la GRC est le recrutement de membres autochtones et à cette fin, elle a mis en oeuvre un certain nombre d'initiatives visant à augmenter le nombre de recrues autochtones. La GRC s'assure ainsi de pouvoir offrir des services adaptés aux communautés qu'elle dessert. Les membres autochtones représentent quatre pour cent de l'effectif de la GRC. En 1995, 18 p. 100 (112) des cadets embauchés par la GRC étaient des Autochtones.

En 1990, la GRC a créé le Programme de valorisation des gendarmes autochtones afin d'augmenter le nombre de cadets autochtones. Ce programme vise la formation des candidats autochtones intéressés à joindre les rangs de la GRC, mais ne répondant pas aux exigences de base. En raison des restrictions financières, on a annulé le programme en 1993, mais on l'a remplacé en 1995 par une version modifiée appelée Programme de valorisation des cadets autochtones, en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada. Ce programme fonctionne selon le principe des stages et combine les études et de la formation en cours de travail pour aider les jeunes autochtones à passer de l'école à un emploi à long terme. À l'heure actuelle, 165 personnes accroissent leurs connaissances grâce au Programme. En 1995, la GRC a embauché 14 candidats ayant passé par le Programme de valorisation des cadets autochtones.

#### Reprise du Programme de valorisation des gendarmes autochtones

*«La reprise proposée du Programme de valorisation des gendarmes autochtones servirait une mesure importante pour assurer que tous les Autochtones intéressés par une carrière policière puissent répondre aux critères d'entrée et aient des chances égales de devenir membres de la GRC. M. Dan Goodleaf, Sous-ministre, Affaires indiennes et du Nord Canada.*



communautaire.

## La police communautaire dans le cadre des opérations d'application des lois fédérales

Le modèle de police communautaire est adapté aux services de police contractuelle et est donc difficile à mettre en oeuvre dans le cadre des services fédéraux. On a toutefois fait de nombreux efforts pour appliquer les principes de police communautaire aux opérations fédérales. Des initiatives de police communautaire ont été lancées au détachement de St-Jérôme au Québec et à la Section antidrogue de la Division A (Vanier, Ontario). Dans ce dernier cas, il s'agit d'un effort conjoint avec la Police régionale d'Ottawa-Carleton pour lutter contre la drogue dans la ville de Vanier. Les membres des deux corps policiers travaillaient de concert avec les groupes communautaires à partir d'un bureau satellite à Vanier. Cela a permis de faire des progrès marqués en matière de répression de la drogue à Vanier et de calmer les inquiétudes de la communauté.

La Sous-direction des questions d'immigration et de passeports de la Direction générale de la GRC à Ottawa a fait une percée importante en matière de mise en oeuvre des principes de police communautaire. Au cours des deux dernières années, le groupe a conclu des ententes de partenariat et a amélioré ses services afin de valoriser son image à l'échelle locale, nationale et internationale. Le groupe a mis en oeuvre plusieurs stratégies proactives comme celle visant la distribution d'un dépliant sur le problème de l'entrée au Canada d'immigrants illégaux. De même, la Section des questions d'immigration et de passeport de Vancouver participe à une opération conjointe avec le service de police de Vancouver pour résoudre le problème de la criminalité par des prestataires de bien-être social des les quartiers mal famés. De plus, le personnel d'application des lois fédérales de Vancouver a conclu des ententes avec la communauté chinoise, les médias ethniques et différents groupes communautaires afin d'améliorer les méthodes de prestation de services.

## Programmes de police autochtone

Tout au cours de son histoire, la GRC a fourni des services de police aux Autochtones et s'est engagée à continuer à leur fournir des services adaptés à leurs besoins dans le cadre du Programme de services de police des Premières Nations. Les services offerts aux communautés autochtones le sont dans le cadre d'ententes tripartites signées par le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et la communauté. Depuis la promulgation de la politique sur la police des Premières Nations en 1991, neuf provinces et deux territoires ont signalé leur appui. Jusqu'à maintenant, on a conclu 38 ententes et mis en oeuvre des services policiers dans autant de communautés. Les ententes tripartites ont permis d'augmenter la satisfaction des clients et la qualité des services puisque ceux-ci sont désormais adaptés à la culture de la communauté.





district sont particulièrement impressionnants quand on considère les tensions qui existaient entre la police et la collectivité noire. Le Bureau communautaire lancé le Programme des gendarmes communautaires, programme qui était déjà en oeuvre dans les Territoires du Nord-Ouest. Ce programme devrait donner aux résidents des communautés la chance d'être formés par la GRC et de contribuer à la prestation de services policiers.

Le détachement de Cole Harbour a rédigé des énoncés de mission et de valeur qui sont affichés dans le détachement et inscrits sur la plaque d'immatriculation avant des véhicules de police. L'énoncé de mission est le suivant : «*To achieve safe homes and communities through quality problem solving with citizens as partners*» (assurer la sécurité des foyers et des collectivités en travaillant avec la communauté pour résoudre efficacement les problèmes). Les valeurs sont les suivantes : qualité, communauté, engagement.

## ◆ Dauphin (Manitoba)

Bien qu'encore à l'étape du développement, le projet pilote de police communautaire lancé à Dauphin en octobre 1995 a déjà permis de modifier considérablement le modèle de prestation de services dans ce détachement. L'équipe de mise en oeuvre a examiné le modèle de police de district adopté au Nouveau-Brunswick (Division J) de même que le projet de Cole Harbour. Jusqu'à maintenant, on a apporté de nombreuses modifications internes afin de rationaliser les opérations pour améliorer la prestation de services. Par exemple, tous les superviseurs, y compris le chef de détachement, travaillent les soirs et les fins de semaine afin de mieux s'intégrer à leurs nouveaux rôles d'instructeurs et de guides. Il y a donc moins de supervision et plus de gestion des dossiers et des risques par le personnel. On prévoit faire une enquête sur la satisfaction du personnel similaire à celle de la Division J et adopter l'approche de qualité totale pour la mise en oeuvre des nouveaux services.

Le détachement de Dauphin a obtenu l'entière collaboration du Groupe consultatif communautaire, responsable du lancement de plusieurs initiatives, comme le programme Drive Home qui permet de réduire les problèmes liés à la conduite en état d'ébriété et par le fait même, de réduire le nombre de victimes. Le nouvel immeuble de détachement, qui doit ouvrir à la fin de l'automne 1996, contient des locaux réservés au groupe consultatif

Le principe des conférences de groupe a été introduit dans le système de justice pénale canadien par le juge David Arnot du Aboriginal Justice Institute. Ce programme vise à fournir une alternative aux procès et les prononcés de sentence en réunissant les victimes et les contrevenants pour discuter de possibilités de restitution et de réparation lorsque cela est possible. On vise à sensibiliser les contrevenants aux conséquences de leurs actes et aux responsabilités qu'ils ont envers les victimes. Ce processus, élaboré en Nouvelle Zélande et en Australie, peut facilement être mis en oeuvre à Dauphin pour compléter les efforts du Comité de restitution de Dauphin.





les groupes communautaires. Le détachement de Burnaby a ainsi pu créer des groupes consultatifs dans tous ses secteurs et quartiers. Ces groupes comprennent des membres de tous les secteurs de la communauté qui travaillent de concert avec les policiers pour résoudre les problèmes qui les touchent. Le modèle de Burnaby montre comment les policiers sont passés du rôle de responsables de l'application de la loi à celui de part intégrante du plan d'action communautaire. Depuis l'adoption du modèle de police communautaire, les commerçants, les organismes de services et les citoyens ont donné leur appui à la GRC. Les districts de Metrotown, Brentwood et le Lougheed Mall Association ont fourni des bureaux et du matériel pour les bureaux de district. Les clubs Rotary de Burnaby ont donné plus de 40 000\$ pour la création de patrouilles de citoyens dans les secteurs à criminalité élevée. Le succès du modèle de police communautaire fait la fierté de la communauté et des policiers.

Le leadership, la communication, l'esprit de collaboration de la communauté et des policiers ont permis au Détachement de Burnaby de surmonter les obstacles liés au passage à la police communautaire et de devenir un service reconnu mondialement.

### ❖ Cole Harbour (Nouvelle-Écosse)

Si Burnaby est le modèle pour l'Ouest du pays, Cole Harbour est l'exemple de la réussite de la police communautaire dans l'Est du Canada. Cole Harbour, une communauté de 50 000 personnes, a été choisie comme site du projet pilote en raison de ses caractéristiques uniques. La communauté couvre une région urbaine et rurale et comporte différentes collectivités distinctes. La criminalité est surtout le résultat des actions des jeunes des différentes collectivités.

L'équipe de transition de Cole Harbour a amorcé le projet en visitant d'autres sites et en établissant le niveau de satisfaction des clients à l'égard des services existants. Ils ont aussi fait une évaluation des services internes du détachement en consultant les employés. Le premier bureau communautaire a été établi dans la collectivité d'Eastern Passage. Une assemblée publique a été tenue pour présenter le nouveau modèle de prestation des services policiers à la communauté. On a ensuite créé un comité central pour établir des partenariats à l'échelle communautaire par l'adoption des principes de qualité totale. Le comité voulait faire d'Eastern Passage la communauté la plus saine, la plus sécuritaire et la plus attentive du Canada, ce qui signifie que la qualité des services doit surpasser les attentes de la population.

Un second bureau communautaire a été ouvert dans le Black Cultural Centre de Westphal. Ce bureau est le pont central de l'initiative de qualité totale pour les communautés d'East et de North Preston et de Cherrybrook. Comme à Eastern Passage, on a fondé un comité central responsable du fonctionnement du bureau communautaire et servant de conseil consultatif pour la mise en oeuvre des principes de police communautaire. Le succès et les progrès de l'initiative dans ce



prestation de services policiers. Parmi ces principes, on compte la décentralisation, l'habilitation et la prise de décision aux premiers niveaux, la gestion du risque, la consultation des clients et la mobilisation des ressources communautaires pour compléter le travail des policiers.

### Projets pilotes de police communautaire

La mise en oeuvre d'un projet pilote de police communautaire exige un examen des modèles de prestation de services dans la communauté par la GRC et les intervenants de la communauté. Il peut aussi être important d'examiner d'autres modèles utilisés au Canada ou aux États-Unis afin de concevoir un modèle adapté à l'environnement. La construction du modèle repose sur le principe que les stratégies de prestation de services dans une communauté doivent être modifiées, parfois considérablement, afin de respecter les principes de police communautaire. Dans le cadre de ce processus d'établissement du modèle, l'équipe de mise en oeuvre s'assure que les modifications internes sont faites pour faciliter l'adoption du modèle choisi de prestation de services. Ces changements consistent souvent en l'adoption de mécanismes améliorés de consultation de la communauté, le recours aux techniques de résolution de problèmes et aux stratégies d'intervention différentes et d'initiatives axées sur les clients.

L'évaluation continue du projet pilote sur une période de trois ans fait partie intégrante du processus. On propose de faire un sondage auprès des clients dès les premières étapes de la transition et à d'autres étapes clés du projet pour s'assurer que le modèle puisse être évalué de façon précise. On présente ci-après la description de certains projets pilotes de police communautaire de la GRC.

#### ❖ Burnaby (Colombie-Britannique)

Le modèle élaboré à Burnaby en 1993 est le premier projet pilote de police communautaire de la GRC. Après une période initiale de formation, les policiers du détachement de Burnaby ont entrepris d'acquiescer une connaissance exhaustive de leur secteur de responsabilité en identifiant les besoins de la communauté et en communiquant avec les citoyens, les commerçants, les éducateurs et

La police communautaire de Burnaby - Source de fierté

(Burnaby) ... est passé d'un modèle de police interventionniste à un modèle qui permet aux policiers d'interagir avec la communauté et qui permet à un plus grand nombre de personnes de participer à la résolution de problèmes. Nous pouvons être fiers des réalisations de nos policiers et du personnel de soutien et l'assistance que les citoyens et les commerçants ont fourni à la police dans le cadre de la redéfinition des liens entre les policiers et les citoyens à l'extérieur de l'organisation... 1995 Annual Burnaby Municipal Policing Report.





problèmes qu'éprouvent les jeunes Canadiens. Le comité a été formé dans le cadre de Rencontres du Canada, une organisation à but non lucratif qui a permis de réunir 130 jeunes au Centre Terry Fox de la jeunesse canadienne à Ottawa. Les jeunes de 15 à 17 ans de partout au pays ont pu ainsi en apprendre plus sur le Canada et ses institutions. Ils ont pu acquérir une expérience pratique par des discussions de groupe, des simulations, des présentations et des jeux de rôle. Le programme prévoit une séance d'une semaine sur les problèmes des jeunes avec la GRC dans le cadre d'une assemblée publique présidée par le Commissaire de la GRC. Grâce à ce forum, les jeunes auront la chance de faire connaître leurs idées et leurs réflexions sur les problèmes qu'ils éprouvent dans leurs communautés. La GRC étudiera les commentaires du comité dans le cadre de ses programmes sur la criminalité juvénile. Comme cette initiative vient d'être mise en oeuvre, il est encore impossible d'en évaluer les effets. Une évaluation du programme et de sa contribution à la réduction de la criminalité juvénile sera faite dans les prochains rapports de rendement.

## Conclusion

Il ne faudrait pas trop se réjouir de la réduction globale du nombre de crimes. Le taux de criminalité est toujours élevé par rapport à celui d'autres pays. En se concentrant sur le taux d'augmentation, on ignore le fait qu'il demeure un noyau de crime qui résiste aux efforts de réduction. Les statistiques fournissent le point de départ pour déterminer le taux d'augmentation du nombre de crimes violents signalés, mais les enquêtes montrent que la plupart des crimes ne sont jamais signalés. On peut donc présumer que le nombre de crimes de violence est beaucoup plus élevé que ce que les statistiques démontrent. Ces crimes ne sont pas touchés par les actions des policiers ou les autres formes d'intervention sociale. Bien que la répression du crime ne soit pas uniquement du ressort de la Gendarmerie, celle-ci s'est engagée à mettre en oeuvre des stratégies de police communautaire et des technologies qui permettront de réduire les problèmes qui mènent au crime. Le succès d'initiatives comme le contrôle des armes à feu, la protection des témoins, la banque de données sur l'ADN, dépend de l'engagement de la GRC.

## 3.0 Élargissement de la portée de la police communautaire

### Introduction

Les principes de police communautaire sont à la base de la nouvelle idéologie sur laquelle reposent les nouveaux services de police du monde occidental. La GRC a adopté ces principes pour s'acquitter de ses responsabilités et atteindre son objectif d'assurer la sécurité des foyers et des collectivités. En fait, la police communautaire est simplement l'application des principes modernes de gestion à la







## Criminalité juvénile

Les coûts de lancement du projet sont évalués à 2,7 millions, dont 2,2 millions pour les dépenses en capital. Les dépenses en capital devraient se situer entre 400 000 et 600 000 \$ par année.

L'importance de l'analyse génétique a été soulignée par le juge Archie Campbell dans son rapport sur l'affaire Bernardo. Il recommandait des délais de 30 jours pour l'analyse. Selon lui, "les coûts nécessaires au maintien du programme d'analyse génétique sont modestes comparativement aux coûts humains et financiers liés au défaut d'augmenter, à un niveau satisfaisant, la protection du public contre les prédateurs sérieux. Il serait irresponsable de ne pas maintenir le programme".

Le nombre de crimes de violence perpétrés par des jeunes Canadiens est à la hausse et préoccupe de plus en plus les communautés canadiennes, particulièrement les crimes impliquant des armes. Selon les statistiques de la GRC, les crimes perpétrés par les jeunes sont de plus en plus violents. Ces crimes nuisent autant à la qualité de vie que les crimes de violence commis par des adultes. Les enquêtes divisionnaires de la GRC montrent que la criminalité juvénile violente est l'un des principaux problèmes qu'éprouvent les membres opérationnels et les groupes communautaires. Dans le district continental sud de la Colombie-Britannique, les crimes commis par des bandes de jeunes immigrants peuvent être particulièrement violents et difficiles à enrayer. L'augmentation des actes de violence commis par des jeunes dans le Nord est aussi un facteur d'inquiétude et peut se traduire en problème de sécurité, lorsque les policiers travaillent seuls dans un détachement isolé. Bien que des modifications à la *Loi sur les jeunes contrevenants* pourraient permettre de résoudre les cas actuels, elles ne permettront pas de réduire le nombre de crimes. On s'attend pour dire que les jeunes se tournent vers le crime en raison d'une diversité de lacunes dans le système social et qu'il est impossible pour un seul organisme, surtout les policiers, de les combler toutes. Néanmoins, plusieurs organismes doivent traiter un des aspects du problème, notamment la police.

La GRC prend cette responsabilité très au sérieux. Des initiatives comme les présentations dans les écoles et les programmes de sensibilisation aux drogues visent à réduire la criminalité juvénile et les membres de la GRC consacrent de nombreuses heures à travailler avec les jeunes de façon bénévole. Comme dans le cas des crimes commis par des adultes, on a recours aux stratégies de police communautaire pour réduire la criminalité juvénile. La GRC participe à plusieurs programmes d'intervention communautaire visant à monter aux policiers et à la collectivité comment résoudre les incidents qui les touchent tous les deux en combinant leurs efforts.

L'initiative la plus importante lancée jusqu'à maintenant est la formation du Comité consultatif du Commissaire sur la jeunesse dont le rôle est d'aider les policiers à déterminer la nature des

personne. Les spécialistes judiciaires ont eu recours aux principes de biologie (analyse génétique), de chimie et de toxicologie ainsi qu'aux connaissances sur les armes à feu et l'alcool pour examiner les preuves dans 722 cas de meurtre et 1 289 cas d'agression. Les délais pour l'analyse génétique dans les laboratoires de la GRC sont de quatre à six mois.

Comme on le voit au tableau 12, plus de 60 p. 100 des analyses génétiques ont résulté en une inclusion, ce qui signifie que la correspondance est suffisante pour prouver que la personne faisant l'objet de l'analyse fait partie du sous-groupe de la population qui pourrait avoir commis le crime. Par exemple, dans un cas, il y avait uniquement une chance sur 14 milliards que le suspect n'ait pas commis le crime en fonction des preuves génétiques. Les exclusions représentent 17 p. 100 des cas, ce qui est également important. Cette catégorie comprend les personnes qui n'ont aucun lien avec l'incident en raison de l'absence de correspondance

génétique. L'élimination d'un suspect par les preuves génétiques est beaucoup concluante que son élimination en raison d'un manque de preuves.

Le projet de loi C-104, qui vise à modifier le *Code criminel*, a été adopté en juillet 1995. Il autorise les policiers à recueillir, avec un mandat, des échantillons biologiques d'un suspect dans le cadre d'une enquête criminelle. Le suivi parlementaire de cette loi devrait être fait à l'autome 1996. Après consultation du public, le ministère du Solliciteur général, en consultation avec la GRC et le ministère de la Justice, a entrepris la rédaction d'un mémoire au Cabinet sur une loi qui créerait une banque nationale d'empreintes génétiques à des fins d'enquête. Il reste à trouver une source de financement pour l'établissement de cette banque et à déterminer les politiques sur différents sujets, notamment la taille de la banque. Les coûts d'entretien de cette base de données seraient de 2,6 à 3,6 millions de dollars, bien que l'adoption de certaines politiques pourrait permettre de réduire les coûts et d'autres facteurs pourraient les augmenter jusqu'à 6,5 millions.

#### Commentaires de membres de la collectivité judiciaire

- «L'analyse de l'ADN était d'une importance capitale dans ce cas parce que le suspect avait incendié les lieux du crime et détruit la plupart des preuves. On a pu l'accuser de meurtre au premier degré grâce à l'analyse génétique positive.»
- «Le meurtre ne serait toujours pas résolu si ce n'était de l'analyse génétique. Plus de 200 suspects ont fourni des échantillons de sang afin d'être éliminés de la liste. Le coupable a éventuellement été identifié par des échantillons de munquense et de cheveux. Cette technique a permis de réaliser des économies substantielles de temps et d'argent. Sans cela, le cas serait toujours sous enquête et aurait peu de chance d'être résolu un jour.»
- «Un cas, parti de presque rien, a pris tellement d'importance grâce à l'analyse génétique que le suspect a dû, en bout de ligne, plaider coupable à l'accusation de meurtre. De toutes les preuves présentées à la Couronne, aucune n'était plus probante que l'analyse génétique.»





judiciaires. Une fois opérationnel, le Système d'identification des armes à feu devrait être le système d'identification le plus sophistiqué au monde.

Une évaluation de l'effet des lois sur les armes à feu sur la réduction des actes criminels de violence sera faite dans les prochains rapports de rendement.

### Analyses judiciaires - Analyse de l'ADN

L'analyse génétique est d'une importance critique pour le

système de justice et sert

d'élément pour dissuader les

criminels violents qui risquent

d'être identifiés plus facilement

et arrêtés. La GRC vise à rester

en tête de file de la recherche

scientifique et adopter des

techniques et des méthodes de

pointes. Sa participation active

à des groupes de travail

internationaux permet à ses

scientifiques judiciaires à

contribuer à l'atteinte des

normes de qualité et

d'élaboration de méthodes

reconnues dans toute la

collectivité judiciaire. La GRC

participe à différents groupes,

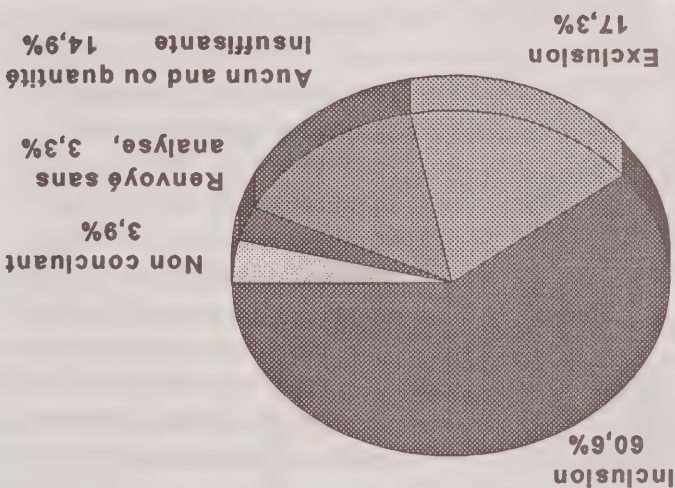
notamment au Groupe de

travail technique sur les

méthodes d'analyse de l'ADN et au groupe de travail technique sur l'examen des matériaux.

Tableau 12 : Analyses d'ADN - Résultats

### Analyses d'ADN - Résultats



Les progrès en matière d'analyse judiciaire font partie intégrante des stratégies du système judiciaire en matière de lutte contre le crime de violence. L'analyse génétique est un moyen efficace d'identification ou d'élimination de suspect. Les preuves génétiques sont essentielles tant dans le cadre des enquêtes que pour la présentation des cas devant les tribunaux. Le service des laboratoires judiciaires de la GRC emploie 323 personnes (scientifiques, techniciens et personnel administratif) dans ses six laboratoires régionaux. En 1995, le Service des laboratoires judiciaires a traité 18 847 cas, dont 2 049 portant sur des crimes de violence ou des crimes contre la





VICLAS. De ce nombre, 1 845 cas d'agression sexuelle et de meurtre ont été reliés à 612 séries de cas.

## Enregistrement des armes à feu

Depuis 1934, la GRC tient un registre national de toutes les armes à feu à autorisation restreinte au Canada, registre accessible à tous les organismes d'application de la loi. En décembre 1995, le registre contenait des données sur plus de 1,25 millions de permis. Le 5 décembre 1995, le gouvernement a adopté le projet de loi C-68, *Loi concernant les armes à feu et certaines autres armes*, afin d'augmenter le contrôle

des armes à feu au Canada. Cette initiative exige beaucoup de la GRC, notamment :

- la création d'un nouveau registre canadien des armes à feu;
- la gestion de la base de données du registre, qui devrait passer de 1,25 million de fichiers à 8 ou 10 millions;
- la gestion du centre intégré d'information sur les armes à feu;
- la responsabilité de l'émission de permis de transport d'armes à feu;
- la responsabilité du contrôle des armes importées au pays ou exportées du pays.

Pour atteindre les objectifs de la nouvelle loi, la GRC travaille en collaboration avec ses partenaires

fédéraux, provinciaux et municipaux pour améliorer les systèmes d'enregistrement des armes à feu. La GRC et le ministère de la Justice élaborent un système automatisé d'inscription directe par les organismes d'application de la loi des données sur l'enregistrement des armes à autorisation restreintes et de permis de transport de telles armes. Pour aider les utilisateurs du système, on élabore un système d'identification des armes qui permet la saisie d'images de plus de 6 000 armes sur disque optique. Chaque dossier du système comprend une description et une photo de l'arme (tableau 11), ce qui permet d'identifier une arme à des fins administratives, d'enquête ou

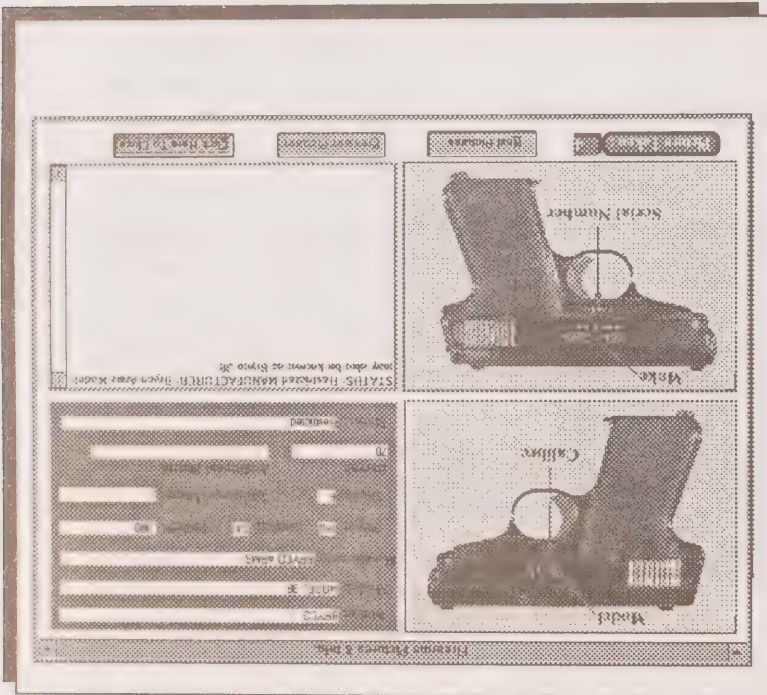


Tableau 11 : Système d'identification des armes à feu

Pays Bas, l'Autriche, la Grande Bretagne, la Belgique et plusieurs organismes américains. D'autres organismes étrangers considèrent adopter ViCLAS, notamment la France, l'Italie, l'Allemagne, la

Suède, le Danemark et la

Nouvelle Zélande.

L'adoption du système à

l'échelle internationale

devrait faire augmenter le

nombre d'identification de

criminels en série

couvrant plusieurs

juridictions. Pendant des

années, ces criminels se

soustrayaient à la justice

en se déplaçant dans des

régions où les services

policiers ignoraient leurs

antécédents criminels.

ViCLAS offre un système

commun qui permet

d'établir des liens entre

des cas survenus dans d'autres provinces ou même dans d'autres pays.

ViCLAS reconnu à l'échelle mondiale :

• "La Cadillac des systèmes..." ...Mike Kryan, responsable du VICAP (Violent Crime Apprehension Program) du FBI.

• "Après avoir examiné les systèmes disponibles, nous avons choisi ViCLAS en raison de sa renommée comme chef de file dans ce type de système et parce qu'il avait déjà été adopté par des organismes d'application de la loi Européens et américains." ...Le directeur du Bureau des renseignements criminels de l'Australie.

• "Les Canadiens sont à l'analyse des liens entre les crimes ce que sont les Japonais à la chaîne de montage. Ils ont pris une bonne idée des américains et l'ont transformée en meilleur système au monde." M. David Cavanaugh, PhD, Harvard University, Cambridge, Massachusetts.

En juin 1994, une jeune fille de 15 ans qui revenait à pied à la maison a été attaquée dans un parc public et amenée dans un boisé où elle a été agressée sexuellement à plusieurs reprises. L'agresseur avait menacé de la tuer ou de tuer son père si elle signalait l'attaque à la police. À son retour à la maison, la victime a signalé immédiatement l'agression en indiquant l'endroit et l'heure où cela s'était produit. Le cas a attiré l'attention du public et la police a reçu plus de 700 tuyaux. Les policiers ont suivi toutes les pistes et ont fait inscrire les détails au Système d'analyse des liens entre les crimes de violence, appelé ViCLAS. Grâce aux analyses effectuées par le système, on a identifié un suspect provenant d'une communauté située à 800 km au nord de l'endroit de l'agression. Les détails et la photo du suspect ont été fournis à l'organisme enquêteur. La victime a pu reconnaître le coupable sur la photo. Ce dernier a admis son crime et a depuis été condamné à huit années d'emprisonnement.

Ce cas montre comment on peut utiliser judicieusement les techniques de pointes dans les enquêtes sur des crimes de violence. Le système ViCLAS conçu par la GRC permet de recueillir, de colliger et de comparer les données sur certains crimes contre la personne afin de repérer les crimes sériels. Le système est opérationnel depuis 1994 et compte 11 sites régionaux reliés à une base de données nationale. En juin 1996, 12 510 cas étaient inscrits à la base de données de





en 1995, le Commissaire de la GRC a donné son autorisation d'affecter des ressources de 500 000 \$ par année (pour 1995 à 1999) pour la poursuite des projets et des programmes sur les questions de violence au Canada. Voici quelques initiatives entreprises par la GRC ou auxquelles elle participe pour accomplir son objectif de sécurité des foyers et des collectivités.

- La GRC a conclu des ententes avec des organismes comme l'Association canadienne des radiodiffuseurs pour la production d'un communiqué anti-violence d'intérêt public devant être diffusé sur les réseaux de télévision et de radio au Canada.
- Au cours de la dernière année, la GRC a produit deux programmes sur disque compact sur les enquêtes en matière de violence familiale, de violence envers les enfants, d'agression sexuelle et de sensibilisation des élèves de la troisième à la sixième année aux agressions sexuelles.
- La GRC donne, dans les provinces contractantes, un cours de formation avancé sur les enquêtes d'agression sexuelle et a rédigé un manuel sur le sujet qui sera distribué à des policiers de partout au pays.
- En collaboration avec la Société canadienne de la Croix rouge, la GRC rédige un manuel sur la violence dans les relations et produit une vidéo pour aider les citoyens, particulièrement les jeunes, à résoudre le problème de la violence dans les relations. La GRC a aussi produit des vidéos sur la violence et les jeunes et la violence contre les femmes.

## Analyse des crimes de violence

ViCLAS est un service national offert à tous les organismes d'application de la loi canadiens. Le succès du système dépend directement de la quantité et de la qualité des données fournies par les organismes contributeurs. Plus la base de données contient de cas, plus les possibilités de faire des liens et d'identifier et d'appréhender les criminels en série sont grandes. Dans un rapport présenté au Procureur général de l'Ontario, le juge Archie Campbell recommandait de rendre obligatoire pour les services de police de l'Ontario l'inscription de cas au ViCLAS. Selon M. Campbell, "ViCLAS est reconnu à l'échelle mondiale comme le système d'analyse des liens entre les crimes de violence le plus efficace et le plus simple et a été adopté par plusieurs services de police américains et européens. Selon lui, on aurait pu appréhender Paul Bernardo beaucoup plus tôt si ViCLAS avait été opérationnel à l'époque et si l'inscription des cas au système avait été obligatoire".

Le système ViCLAS de la GRC est reconnu mondialement et a été adoptée par l'Australie, les





donnée comme objectif de participer non seulement à la détection du crime et à l'appréhension des criminels, mais aussi à l'élaboration, en collaboration avec la communauté, de stratégies de prévention du crime et d'études visant à découvrir les causes des activités criminelles. La police communautaire et les programmes de prévention du crime ont permis de mettre en oeuvre des moyens efficaces de réduction de la criminalité, par des stratégies de résolution conjointe des problèmes.

En mai 1994, le Comité du Cabinet chargé de la politique du développement social a approuvé la création de la Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime visant à promouvoir et à unifier les efforts de prévention du crime au pays. Le programme a généré de nouvelles initiatives communautaires en matière de prévention du crime au sein du ministère de la Justice et du ministère du Solliciteur général, notamment la création du Conseil national de la prévention du crime. Le conseil est appuyé d'un secrétariat formé de membres de divers ministères, dont la GRC. En plus de fournir des ressources, la GRC a aussi contribué 50 000 \$ en frais de fonctionnement et d'entretien pour aider le secrétariat.

À titre de participant à la Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du

crime, la GRC a reçu 750 000 \$, dont 250 000 \$ devaient servir à l'élaboration du programme communautaire de prévention du suicide. Ce programme innovateur a été conçu pour résoudre le problème du suicide dans les communautés autochtones du pays. Les participants au programme acquièrent les compétences nécessaires pour traiter avec les personnes suicidaires dans la communauté. Ce programme comprend l'utilisation des cercles de vie autochtones. Depuis 1994, plus de 700 personnes ont été formées dans 25 ateliers sur la prévention du suicide. Ces ateliers sont axés sur les techniques d'intervention communautaire et le recours aux ressources communautaires comme pourvoyeurs de soins.

Comme le financement de plusieurs initiatives en matière de violence familiale devait prendre fin



Comme on peut le voir, le taux de résolution des crimes de violence de la GRC est d'environ 80 p. 100 et varie légèrement dans le temps. À l'échelle nationale, le taux de résolution (qui comprend les cas de la GRC) est stable à 75 p. 100. On peut donc conclure que le taux de résolution des crimes de violence de la GRC est supérieure au taux canadien. Il faut noter que le taux de résolution des crimes de violence est plus élevé que celui des autres infractions au *Code criminel* pour deux raisons : il y a habituellement plus de preuve et on insiste plus sur la résolution de ces crimes parce qu'ils sont plus graves. Bien que le taux de résolution de la GRC soit généralement supérieur ou égal à celui des autres services de police, certaines des régions du ressort de la GRC présentent des conditions qui favorisent le crime de violence.

Il n'est pas possible à l'heure actuelle de faire un lien entre les activités policières et l'augmentation ou la diminution de la criminalité. Bien qu'on puisse prétendre qu'une diminution de la criminalité soit liée à l'augmentation de la présence policière et des activités de répression, cette corrélation ne peut être prouvée. La légère augmentation du nombre de crimes de violence notée par la GRC peut être attribuable aux différentes méthodes de signaler et à d'autres facteurs n'ayant aucun lien avec les activités policières. La GRC examinera la possibilité de mesurer les effets des activités policières sur les tendances en matière de criminalité en utilisant des indicateurs comme des sondages de clients. Les progrès en matière d'élaboration de ces critères de mesure seront décrits dans les futurs rapports de rendement.

## Stratégies de prévention de la criminalité

La réduction des crimes de violence dépend des initiatives de prévention du crime. La GRC s'est

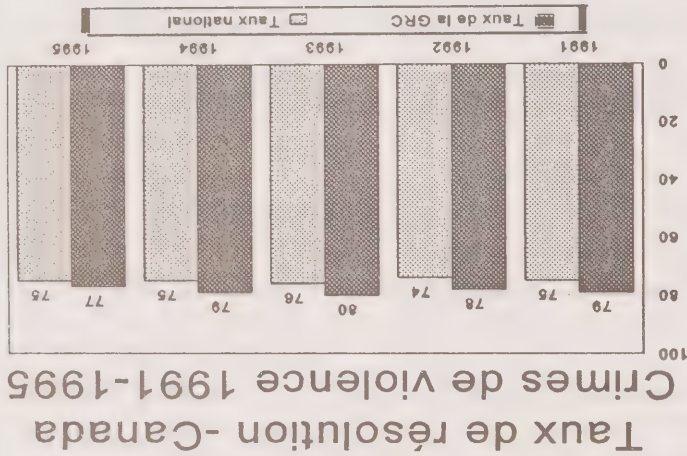


Tableau 10 : Taux de résolution des crimes de violence - Canada

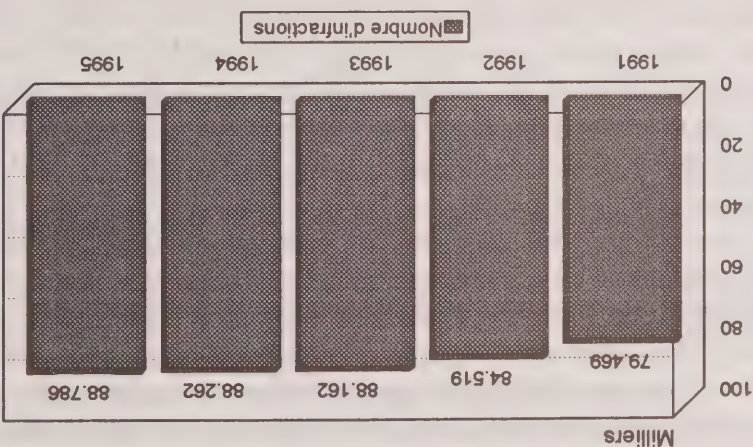




peut le constater, il y a une augmentation graduelle et régulière du nombre de crimes de violence

Tableau 9 : Crime de violence - GRC

## Crime de violence - Territoire de la GRC 1991-1995



(11,7 p. 100 de 1991 à 1995). En 1991, on

avait signalé un peu

moins de 80 000

crimes de violence,

tandis qu'en 1995, on

en a signalé un peu

moins de 89 000.

Cette tendance va à

l'encontre des

statistiques

canadiennes qui

montrent une

diminution des

crimes de violence.

On voit au tableau 10

qu'au cours de la

même période,

Statistique Canada

(Centre canadien de

la statistique

juridique) a signalé

une diminution des

crimes de violence de moins de un pour cent (0,7) à l'échelle nationale. Cette différence entre la

GRC et la tendance nationale peut être reliée à la politique quant au processus de rendre compte

et d'interpréter les crimes de violence. En 1991, on avait signalé près de 297 000 crimes de

violence. Ce nombre a augmenté légèrement en 1992 et 1993, puis a diminué légèrement en 1994

et en 1995.

L'efficacité d'un service de police est généralement évaluée en termes de capacité à résoudre les infractions signalées. Ces valeurs sont exprimées en taux de résolution, qui est en fait le nombre d'infractions résolues sur le nombre d'infractions total. Le taux de résolution peut servir à

démontrer l'efficacité de la GRC à résoudre les crimes de violence dans les territoires de sa

compétence. On voit au tableau 10 le taux de résolution des crimes de violence de la GRC pour

1991 à 1995. Ces valeurs comprennent les cas où une infraction a été réellement commise, où le

contrevenant est connu et qu'il y a suffisamment de preuves pour justifier les accusations. Cela

comprend les infractions classées par mise en accusation et les autres.





## Conclusion

La GRC doit relever un défi de taille, soit élaborer des stratégies aussi sophistiquées que celles des criminels organisés. La lutte contre ce type de crime n'exige pas uniquement des techniques de pointe, mais aussi des enquêtes poussées, une grande expertise et le recours aux opérations conjointes et à d'autres initiatives conjointes. Les trois principaux secteurs d'activité de la GRC devront participer aux stratégies de lutte contre le crime transnational, c'est-à-dire les services de police fédérale, les services nationaux de police et les services de police contractuelle. La coordination des approches de ces trois services contribuera au succès de la lutte contre le crime transnational et des stratégies nationales qui seront adoptées.

## 2.0 Réduction des crimes de violence et de la criminalité juvénile

### Introduction

Les crimes de violence affectent la qualité de vie bien plus que le démontrent les statistiques. C'est un sujet qui touche toute la société, soit de façon directe, soit en créant un climat de peur. Ce sont donc tant les effets sociaux et psychologiques de la criminalité de violence que ses effets directs qui préoccupent le public et les clients de la GRC et qui rendent le sujet d'une grande importance pour les gouvernements provinciaux et fédéral. Bien que le nombre de crimes de violence ait diminué au cours des cinq dernières années, les communautés canadiennes s'en préoccupent de plus en plus. Le rôle des policiers n'est donc pas seulement de répondre aux appels, mais aussi de fournir à la communauté des programmes de sensibilisation et de formation conçus pour prévenir et réduire les crimes de violence. Ces actes sont souvent spontanés et imprévisibles, mais ils comportent des éléments reconnaissables ce qui rend possible une intervention planifiée afin de réduire le nombre d'incidents. En fait, la réduction des crimes de violence est un des objectifs qui peut être atteint par la police communautaire. La résolution de problèmes conjointement avec les propriétaires des débits de boisson, les représentants municipaux, la communauté, les professionnels et d'autres groupes peut mener à l'élaboration de diverses stratégies de réduction des crimes de violence. Afin de réduire le crime de violence et la criminalité juvénile, la GRC participe à l'élaboration de différentes initiatives visant à permettre aux policiers de rendre les communautés plus sécuritaires et d'assurer, par l'adoption de systèmes de pointe, une plus grande possibilité d'appréhension et de détection des crimes de violence.

### Tendances

On entend par crime de violence les infractions contre la personne prévues au *Code criminel*, comme les homicides, les agressions, les vols qualifiés et les enlèvements. On voit au tableau 9 les tendances en matière de crime de violence dans le territoire de la GRC depuis 1991. Comme on



formation aux organismes étrangers. En 1995, 62 policiers étrangers ont reçu une formation au cours des ateliers donnés en collaboration avec le Programme international des observateurs et la Commission interaméricaine de lutte contre l'abus des drogues de l'Organisation des États américains.

## Renseignements criminels

Comme la criminalité organisée devient de plus en plus transnationale, la GRC a conclu des ententes de partenariat et participe à des groupes de travail pour améliorer la cueillette de renseignements criminels de nature internationale. En juin 1994, la GRC est devenue membre du International Law Enforcement Group (groupe international des responsables de l'application des lois) qui réunit des représentants des États-Unis, de l'Allemagne, de l'Italie, du Royaume-Uni et de Russie. Ce groupe favorise la collaboration dans la lutte contre le crime organisé de souche est-européenne (COBE) et l'élaboration de stratégies communes de lutte contre les organisations et les particuliers impliqués dans la criminalité est-européenne. Avec le Federal Bureau of Investigation (FBI) américain, la GRC a fondé un groupe de travail sur le crime organisé pour mettre en oeuvre des mesures stratégiques et répressives conjointes contre les criminels organisés sévissant dans les deux pays et pour mettre en oeuvre des programmes de formation réciproque du personnel enquêteur.

La GRC est aussi membre d'un groupe de travail international appelé Sidermo II qui vise à lutter contre le groupe de criminels organisé de Sidermo à l'échelle internationale. Ce groupe serait responsable de plus de 40 meurtres et serait impliqué dans le trafic international de drogues. Le groupe Sidermo II réunit des représentants des organismes d'application de la loi canadiens, italiens, américains et australiens qui se sont engagés à partager les renseignements criminels obtenus par des enquêtes menées par leurs services avec les autres participants du groupe de travail.

Le Service canadien du renseignement criminel (SCRC), en collaboration avec la Direction de l'information de la GRC, tient une banque de données automatisée centrale appelée Système automatisé de renseignements sur la criminalité (SARC II). La conception de SARC II a duré cinq ans et a coûté environ 2 millions de dollars. Le système permet l'entrée et le partage de renseignements criminels par toute la collectivité policière canadienne. En raison de son exhaustivité et de sa facilité d'utilisation, SARC II est, selon la collectivité policière, un outil d'information essentiel. Les représentants des organismes d'application de la loi canadiens et étrangers ont indiqué être intéressés à installer SARC II dans leur territoire.



- Le trésor américain a détaché temporairement un membre du Bureau of Alcohol Tobacco et Firearms au Canada afin de faciliter la coordination des enquêtes conjointes de nature internationale en assurant le respect des lois des deux pays et l'intégrité des preuves.
- Dans le cadre de l'IAC, la GRC a assuré une protection accrue des frontières et mène des enquêtes de toutes sortes sur les passages clandestins de frontière et non seulement des enquêtes liées aux Douanes et à l'Accise.

## Police des drogues

La GRC vise les trafiquants et les importateurs de haut niveau qui appartiennent généralement à un groupe ou à une famille de criminels organisés. En 1995, il y avait 31 556 dossiers actifs en

matière de lutte antidrogue. Tel que démontré ci-contre la lutte antidrogue a donc permis de recouvrer un total de 900 millions de dollars en 1995-1996.

Il est essentiel, pour la lutte contre le crime organisé, que des mesures législatives appropriées soient

adoptées pour faciliter le travail des policiers. De nouvelles lois ont été

adoptées par la Chambre des

Police des drogues - Valeur des saisies	
Drogues saisies	846 000 000 \$
Amendes	3 388 052 \$
Renvois	46 716 966 \$

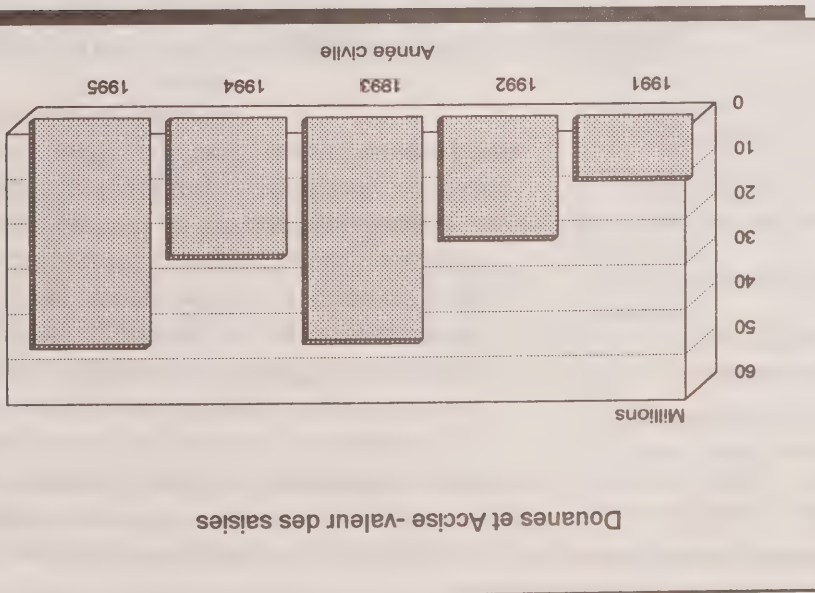
communes pour remplacer la *Loi sur les stupéfiants* et la *Loi sur les aliments et drogues* qui ont été amalgamées dans une seule, la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Projet de loi C-8). Cette nouvelle loi permettra à la GRC de remplir ses engagements envers les Nations Unies en ce qui concerne la lutte antidrogue à l'échelle internationale. Le projet de loi C-13, *Loi sur le programme de protection des témoins* a été adopté le 30 juin 1996. Cette loi crée les fondements légaux du programme de protection des témoins et des sources de la GRC, clarifiant la responsabilité du fonctionnement du programme. La GRC a participé à la rédaction de l'ébauche de cette loi, essentielle au succès du programme de lutte antidrogue. Sans stratégie de protection des témoins, les informateurs refuseront de collaborer avec les policiers et tout le programme de lutte contre les activités criminelles graves, comme le narcotrafic, la contrebande et autres, en sera affecté.

On encourage cette collaboration entre les organismes d'application de la loi internationaux dans la lutte contre le crime organisé par des programmes de formation appropriés qui aideront les candidats dans leurs efforts et les sensibiliseront aux exigences judiciaires du Canada en ce qui a trait aux cas avec des liens internationaux. La GRC offre de nombreux programmes et ateliers de





Tableau 8 : Douanes et accises - Valeur des saisies



principales organisations criminelles. Les enquêtes sur la contrebande entre 1994 et 1996 ont permis de déposer 7 134 accusations et d'imposer plus de 19 millions de dollars d'amendes. La GRC a retiré pour plus de 75 millions de dollars (valeur en douane) de biens de contrebande de l'économie souterraine. Les confiscations compensatoires s'élèvent à plus de 22 millions de dollars.

Au cours de 1995, la GRC a visé près de 90 organisations criminelles impliquées dans la contrebande, a déposé 3 300 accusations qui ont mené à l'imposition de 12 millions de dollars d'amendes.

Le programme de Douanes et Accise de la GRC participe de façon proactive à différentes initiatives visant le renforcement de la lutte contre la contrebande par des groupes de criminels organisés. Voici quelques exemples d'initiatives :

- La GRC a mis des programmes en oeuvre en collaboration avec des groupes d'entreprise et des associations professionnelles touchés par la contrebande. Elle fournit par exemple des informations sur la contrebande à des associations comme le Jewellers Vigilance Canada Ltd. et l'Association canadienne des bijoutiers. En contrepartie, ces organisations offrent des services de formation et d'enquête à la GRC.

- La GRC participe activement aux opérations conjointes avec les autres autorités fédérales, provinciales, municipales et étrangères comme le groupe de travail de Cornwall, formé de membres de la Police provinciale de l'Ontario, du service de police de Cornwall, de Revenu Canada Douanes et de la GRC.



Douanes et accise

Le mandat du Programme de Douanes et Accise de la GRC est de faire respecter les lois au Canada et le long de la frontière canado-américaine. Ces activités comprennent le mouvement international de biens sujets à l'accise, imposables, contrôles ou prohibés, la fabrication, distribution ou possession de produits de contrebande, notamment le tabac et les spiritueux; le trafic illégal de hautes technologies et de biens stratégiques; et l'application des lois et règlements imposant des contrôles non tarifaires sur le mouvement international des biens.

Entre 1991 et 1995, les saisies effectuées par le personnel de Douanes et Accise de la GRC ont augmenté d'environ 400 p. 100, passant de 13 millions en 1991 à un peu plus de 50 millions en 1995 (voir le tableau 8). Au cours de cette période, les saisies ont augmenté chaque année (sauf en 1993-1994), l'augmentation la plus importante s'étant produite entre 1992 et 1993. La baisse de 1994 est principalement due au ralentissement de la contrebande du tabac depuis la réduction des taxes sur le tabac, en février de la même année.

SAISIES 1995	
Biens	Valeur
505 084 litres d'alcool	12 627 000 \$
36 020 kilos de tabac haché	13 596 206 \$
437 709 cartouches de cigarettes	
137 350 kilos de tabac naturel en feuille	
argent comptant et actes de transport	7 434 593 \$
Confiscations compensatoires d'alcool et de tabac	6 054 647 \$
Bijoux	10 500 000 \$
Drogues	3 000 000 \$

Depuis le lancement de l'Initiative anticontrebande (IAC) en février 1994, la GRC a fait d'important progrès dans le démantèlement des activités des réseaux organisés de contrebande. L'IAC finissait 357 ETP pour les enquêtes de Douanes et Accise et 116 pour celles des Produits de la criminalité. Ces ressources venaient s'ajouter au 314 ETP déjà consacrées aux enquêtes de Douanes et Accises et étaient essentielles afin d'augmenter la capacité de la GRC à maintenir les progrès effectués dans le cadre des enquêtes anticontrebande et pour conserver les ressources affectées à ce type de criminalité à un niveau adéquat. Le financement de l'IAC devrait se terminer à la fin de l'exercice 1996-1997. La GRC, en collaboration avec ses partenaires, tentera de faire poursuivre cette initiative.

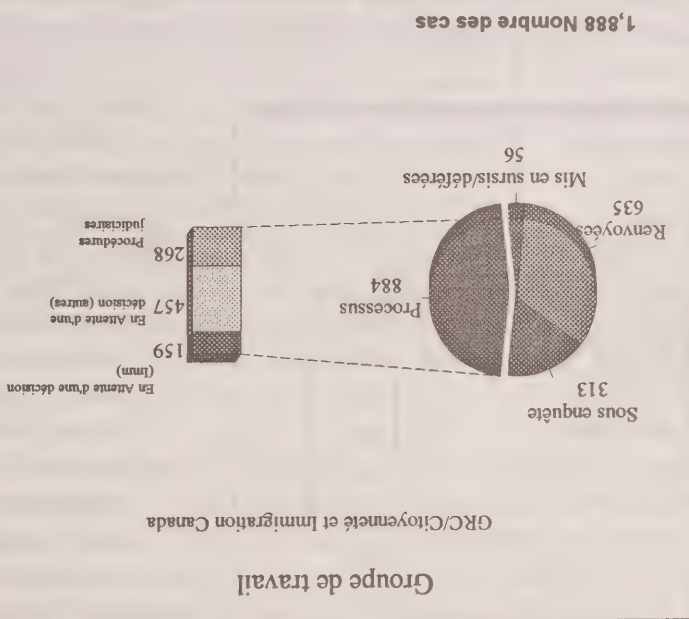
Depuis le lancement de l'IAC l'importance des saisies a permis de mettre un frein aux activités des



Canada. Dans le cas de Bowmanville, les illégaux devaient payer 10 000 \$ pour se rendre à Toronto, tandis que dans le cas de Newmarket, les ressortissants chinois avaient payé leurs visas 30 000 \$ chacun. Pour contre l'attrait que ces gains faciles exerce sur les organisations criminelles, la GRC prépare un projet de loi sur les produits de la criminalité visant à combattre le passage d'illégaux. On détruit ainsi le pouvoir économique des groupes de criminels et leur pouvoir de faire des affaires.

**Tableau 7 : Distribution des cas - Mesure de renvoi**

d'immigration



Un groupe de travail  
conjoint formé de

membres de la GRC et de

Citoyenneté et

Immigration Canada a

été formé en juillet 1994

dans le but de

coordonner le renvoi de

criminels étrangers

faisant l'objet d'une

mesure de renvoi. On a

porté une attention

spéciale aux cas

impliquant des

délinquants violents. Des

groupes formés de

membres d'Immigration

Canada, de la GRC et de

la Sûreté du Québec et

de la Police provinciale

de l'Ontario, selon la

province, ont été créés à Vancouver, Toronto et Montréal. En août 1995, des 1 888 cas

originaux, on en avait traité plus de 80 p. 100, 268 étaient en attente de procédures judiciaires,

159 en attente d'une décision de Citoyenneté et Immigration Canada et 457 en attente d'une

décision d'un autre organisme gouvernemental comme la Commission de l'immigration et du statut

de réfugié ou la Cour fédérale. Les mesures de renvoi avaient été déferées ou mis en sursis dans 56

cas et 635 personnes avaient été renvoyées. Les 313 cas restants sont toujours sous enquête. Ces

cas ont été inscrits au Centre d'information de la police canadienne (CIPC) et ont été portés à la

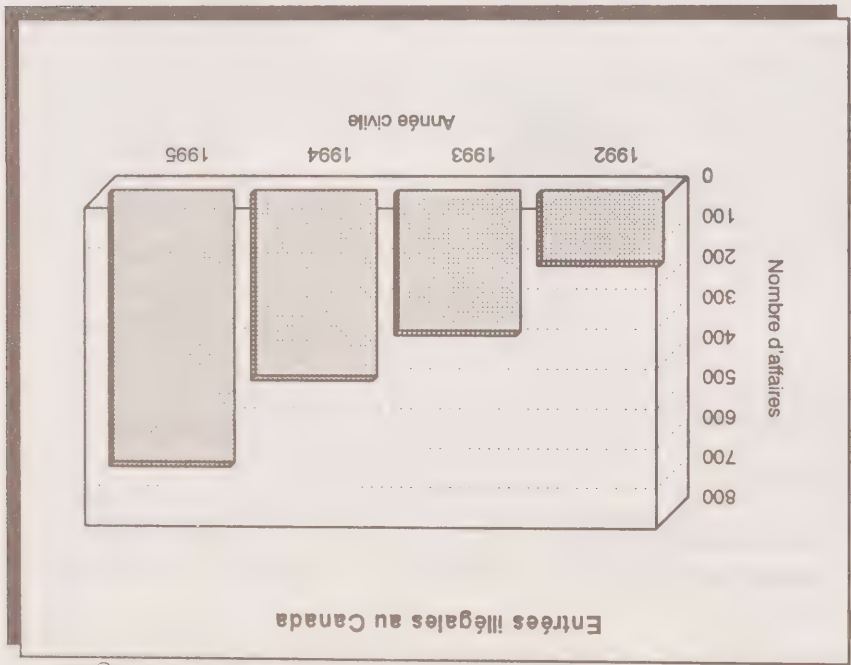
connaissance de tous les services de police du Canada.





dix personnes. Ces dernières ont été accusées aux États-Unis et au Canada de diverses infractions liées à la contrebande. Au cours des deux dernières années, l'organisation a fait passer de 30 à 40 ressortissants guyanais par mois au Canada.

Tableau 6 : Enquêtes criminelles de la GRC - Entrées illégales



- Une opération conjointe menée à Newmarket en Ontario a permis à la GRC d'arrêter 11 personnes par suite d'une longue enquête. Les accusés étaient soupçonnés d'avoir trempé dans un complot visant l'introduction illégale de 60 à 150 ressortissants chinois au Canada soi-disant pour participer à un salon professionnel. L'enquête a aussi révélé que l'organisation avait prévu utiliser ces immigrants pour la prostitution. L'organisation aurait pu tirer des profits supérieurs à 1,8 millions de dollars de cette opération.

- La GRC à Vancouver, avec l'aide de la police nationale turque, a arrêté trois personnes impliquées dans la fabrication et la distribution de faux passeports canadiens utilisés pour le passage d'illégaux et la fraude bancaire. Le groupe était aussi impliqué dans le trafic de l'opium.

- Une enquête de la GRC à Montréal, Québec et Milton (Ontario) a entraîné l'arrestation de cinq personnes impliquées dans la vente et la distribution de passeports canadiens contrefaits.

Les organisations criminelles peuvent demander jusqu'à 35 000 \$ par personne pour le transport, les services de courrier et les faux documents nécessaires dans les pays de transit en route vers le



- Un lien étroit a été établi entre la GRC et les commissions provinciales des valeurs mobilières ainsi qu'avec des associations professionnelles comme l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières et les marchés boursiers.
- La GRC participe activement avec l'industrie privée au développement de logiciels permettant de contrôler l'activité criminelle dans le marché des valeurs mobilières. À Vancouver, la GRC a conclu une entente avec la British Columbia Securities Commission et le Procureur général.
- La GRC est partenaire avec la Police provinciale de l'Ontario, Industrie Canada, les services provinciaux de relation avec les consommateurs, les bureaux d'éthique commerciale et l'Association des banquiers canadiens dans la mise en oeuvre de l'Opération Lutte contre la fraude téléphonique. Ce projet a permis de réduire de façon significative la fraude par télémarketing au cours des dernières années.

## Immigration et passeports

Les conditions politiques et économiques ont mené à une augmentation du nombre de réfugiés cherchant asile dans les pays démocratiques et économiquement stables. Ce phénomène mondial a incité les groupes de criminels impliqués dans des activités traditionnelles à tremper dans le passage clandestin d'étrangers. Ces organisations utilisent de faux documents et des immigrants illégaux pour mener à bien leurs entreprises illégales, notamment, sans restriction, le narcotrafic, l'extorsion, la prostitution et le recyclage d'argent.

En 1995, la GRC a signalé 683 cas de passage organisé d'étrangers (voir le tableau 6), représentant une augmentation significative de 47 p.100 comparativement à l'année précédente.

Voici des exemples d'enquêtes et de leur portée :

- À Bowmanville en Ontario, un groupe de passeurs basé à Scarborough, mais ayant des liens internationaux a été la cible d'une opération conjointe ayant mené à l'arrestation de



La raison de la prolifération du nombre de cas de passage d'immigrants illégaux a été présentée récemment dans la livraison d'avril 1996 du magazine *Maclean's*, dans un article de John Widgren, ancien membre des Nations Unies et responsable du International Centre for Migration Policy Development basé à Vienne. Il précisait que les passeurs faisaient des profits de 9,5 milliards par année, soit le double des profits réalisés par le Cartel de Medellín à son apogée. Les Nations Unies estiment qu'il y a environ 125 millions d'immigrants au monde et, selon M. Widgren, près de 15 millions auraient été amenés à leur destination par des trafiquants d'étrangers.

## Criminalité commerciale et technologique

La GRC a établi un nouveau programme de criminalité technologique pour traiter des problèmes comme la criminalité informatique, la fraude en matière de communication et la contrefaçon de devises et de cartes de paiement, comme les cartes de crédit, les cartes de débit et les cartes bancaires. Le programme est axé sur la formation de partenariats stratégiques avec les associations professionnelles ainsi qu'avec d'autres organismes d'application de la loi nationaux et internationaux.

En établissant de tels partenariats la GRC a contribué au développement de nombreuses initiatives couronnées de succès ayant

résulté en des modifications des lois touchant les cartes de paiement et la reproduction de devises. Un exemple spécifique est la formation récente d'un comité ad hoc pour examiner les lacunes législatives en matière de contrefaçon des cartes de paiement. Le comité est formé de membres de la Section de la criminalité technologique de la GRC, de l'Association des banquiers canadiens, de MasterCard International et de Visa Canada. Le travail de ce comité avec le ministère de la Justice a mené à la présentation devant le Parlement du projet de loi C-17 contenant plusieurs propositions d'amendement du

*Code Criminel* en matière de contrefaçon des cartes de paiement.

Voici quelques exemples de la participation de la GRC à des initiatives de réduction du crime organisé commercial et technologique, partenariats couronnés de succès.

- Un partenariat a été formé avec Bell Mobility, Rogers Cantel et la Section de la criminalité technologique pour la production et le financement conjoint d'une vidéo sur la fraude par le cellulaire à l'intention des organismes d'application de la loi, vidéo qui sera présentée par le Collège canadien de police dans le cadre de son Cours de techniques d'enquête sur les fraudes en télécommunication. Des partenariats similaires ont été établis avec la Banque du Canada et l'Association des banquiers canadiens pour la production de vidéos de formation sur la contrefaçon de billets et la fraude par carte de paiement.

### Participants :

- Canadian Irregular Network Access Association (CINAA)
- Communications Fraud Control Association (CFCOA)
- International Organization on Computer Evidence (IOCE)
- Conférence internationale sur la criminalité informatique Americas Working Group on Computer Crime
- Groupe de travail d'Interpol pour élaborer un système de classification des cartes de crédit contrefaites

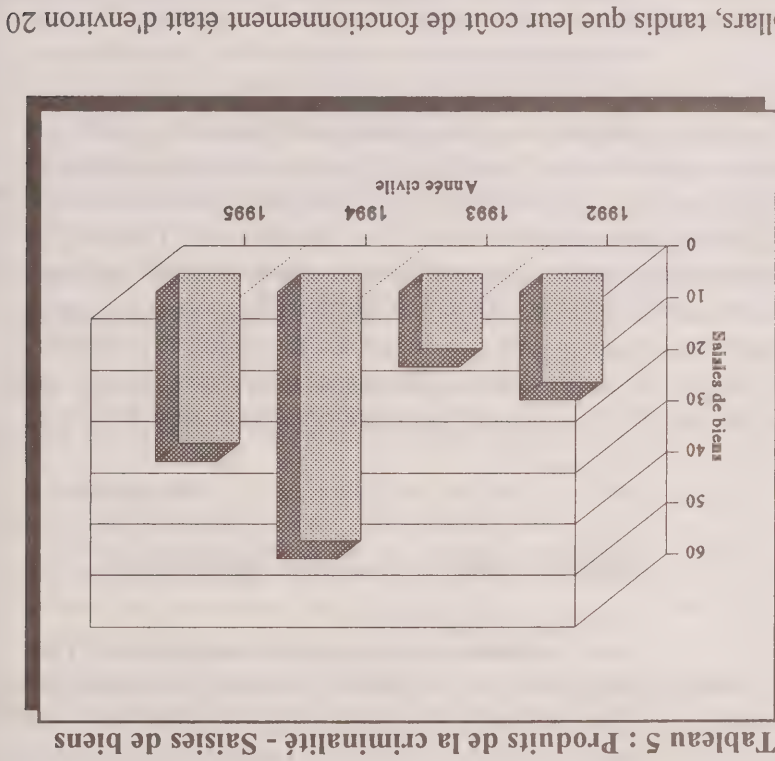




## Produits de la criminalité

L'objectif des enquêtes sur les produits de la criminalité est de saper le pouvoir économique des criminels organisés, les empêchant ainsi de participer à des activités criminelles à grande échelle. Les enquêtes et les poursuites en matière de produits de la criminalité sont essentielles à la lutte de la GRC contre la criminalité organisée. On prévoit augmenter les initiatives en matière de produits de la criminalité afin de contrer les pratiques malhonnêtes et appuyer le programme de prévention du crime du gouvernement.

Dans le cadre de la Stratégie canadienne antidrogue, des fonds ont été libérés en 1992 pour un projet pilote axé sur la création de trois unités antidrogue spéciales mixtes (UASM), à Vancouver, Montréal et Toronto. Ces unités sont formées de membres de la GRC, de juricomptables, d'avocats de la couronne (à titre consultatif), d'agents de Douanes Canada et de membres des services de police provinciaux et municipaux. Elles peuvent plus efficacement attaquer les cibles et viser les échelons supérieurs des groupes de criminels organisés. Elles ont, de 1992 à 1995, généré des



saisies d'environ 100 millions de dollars, tandis que leur coût de fonctionnement était d'environ 20 millions et de 86 ETP. Le succès des unités ne se mesure pas uniquement en terme de saisies et de confiscations, mais aussi en terme de viabilité de l'approche multi-juridictionnelle. Le nombre croissant de saisies témoigne de l'expérience acquise par ces unités et leur efficacité grandissante. L'importance des enquêtes sur les produits de la criminalité a aussi été reconnue par le Plan gouvernemental de lutte à la contrebande, lancé le 8 février 1994. Le plan attribue de nouvelles ressources pour les enquêtes sur la contrebande, la poursuite des contrebandiers d'importance et pour tout ce qui touche les produits de la criminalité.



## C. Résultats

Vous trouverez ci-après un résumé des indicateurs de rendement qui montrent comment la GRC a pu atteindre les objectifs en matière de résultats présentés au tableau 4. La GRC a fait de nombreuses percées dans des domaines aussi divers que la répression du crime organisé et la réduction des crimes de violence, mais il est impossible d'établir une relation de cause à effet entre les activités des policiers et la réduction des activités criminelles. De même, les avancées en matière de police communautaire et la mise en oeuvre de méthodes innovatrices de prestation de services donnent des résultats précis, mais il est encore impossible de faire un lien statistique et analytique entre ces initiatives et l'atteinte des résultats. La GRC examinera différents systèmes de mesure du rendement qui devraient permettre de fournir des indicateurs plus précis de l'atteinte des résultats dans les prochains rapports de rendement.

### 1. Protection contre le crime organisé

#### Introduction

La lutte contre le crime organisé fait partie des objectifs que s'est donnés le gouvernement dans son Livre rouge. Les activités criminelles organisées influent sur la santé et la sécurité des Canadiens et ont des effets désastreux sur l'économie du pays. La globalisation de l'économie, l'aisance des communications et des transports internationaux et la migration internationale sont autant de facteurs facilitant la criminalité organisée au-delà des frontières provinciales et nationales. La sophistication de certains groupes de criminels, l'assise économique importante que peuvent générer les entreprises criminelles et le pouvoir de corruption que tout cela entraîne viennent compliquer encore les choses. La lutte contre le crime organisé exige des interventions précises et des arrangements nationaux solides pour résoudre la situation efficacement et avec efficacité. Le Canada pourra ainsi devenir un partenaire international efficace.

Selon un rapport sur le crime organisé publié récemment par le Service canadien du renseignement criminel (SCRC), les groupes criminels continuent d'étendre leur influence dans différentes activités criminelles du Canada comme la criminalité en col blanc, le recyclage d'argent, le trafic de drogue et de biens et le passage clandestin d'étrangers. La collaboration entre les groupes de souche asiatique avec les Hells Angels et les Outlaw montre qu'il y a des liens inter-groupes, comme les relations entre les membres de groupes de souche italienne et de souche autochtone. L'efficacité des stratégies de lutte contre les activités de ces groupes dépend de la collaboration des organismes d'application de la loi, des gouvernements et du public.



Tableau 4 : Engagements en matière de résultats

GENDARMERIE ROYALE DU CANADA	
Assurer la sécurité dans les foyers et dans les rues grâce à la police communautaire pour être le service de police de choix	
Pour fournir aux Canadiens :	
sera démontré par :	
Des stratégies de lutte contre le crime organisé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une meilleure collaboration avec les autres organismes engagés dans la lutte contre le crime organisé</li> <li>• Une augmentation de la valeur des biens saisis en vertu de l'initiative intégrée pour le contrôle des produits de la criminalité, les produits de criminalité et à l'Initiative anticontrebande (IAC);</li> <li>• Une tendance à la baisse de la contrebande organisée, des organisations de passage clandestin, des fournisseurs de documents de voyage falsifiés et de la contrefaçon de devises et de titres négociables;</li> <li>• Des enquêtes importantes réussies</li> </ul>
Des stratégies pour la répression des crimes de violence et de la criminalité juvénile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une bonne collaboration avec les autres organismes engagés dans la répression des crimes de violence et de la criminalité juvénile</li> <li>• Un système d'analyse des liens entre les crimes de violence mis en place par le Groupe des analyses des crimes de violence (réalisations, statistiques)</li> <li>• Une évaluation prochaine de l'incidence des programmes d'aide aux jeunes (Comité consultatif du Commissaire sur la jeunesse);</li> <li>• Des tendances à la hausse dans les taux d'affaires classés et d'application du <i>Code criminel</i></li> <li>• Une évaluation prochaine de l'incidence de la criminalité (tests d'ADN, enregistrement des armes à feu)</li> <li>• Une baisse de l'incidence de la criminalité et les résultats d'une étude la victimisation</li> </ul>
Une amélioration de la police communautaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>• D'excellents résultats des projets de police communautaire, notamment les projets pilotes importants (Burnaby, Cole Harbour, Lethbridge, police de district de la Division J, modèles policiers de la division F)</li> <li>• Des résultats des sondages sur la satisfaction de la clientèle</li> <li>• Des projets de prévention criminelle (prévention du suicide, sensibilisation aux drogues, Initiative de lutte contre la violence familiale)</li> <li>• Le succès des projets de services de police autochtones (Programme de formation de gendarmes autochtones, sensibilisation culturelle, Nunavut Initiative justice autochtone)</li> <li>• Des programmes efficaces de formation à l'intention des jeunes autochtones (Programme consultatif national du Commissaire sur les Autochtones, Programme consultatif de Commissaire les minorités visiblement)</li> <li>• Des changements dans le Programme de formation des cadets de la GRC</li> </ul>
Des services essentiels rentables grâce à l'examen des programmes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le transfert à d'autres agences de la responsabilité du maintien de la sécurité dans les aéroports</li> <li>• Le parrainage des programmes de police communautaire par le Carrou de la GRC et les revenus de licences via la Fondation de la Police Montée</li> <li>• L'amélioration des possibilités de prestation de services auxiliaires par le Collège canadien de police.</li> </ul>





## Section III : Rendement des secteurs d'activité

### A. Aperçu de l'environnement

La GRC offre des services à tous les niveaux de gouvernement, et les diverses approches adoptées par les administrations fédérales, provinciales ou municipales influent sur son rendement. Ces approches visent notamment à réduire les dépenses, à éviter d'engager des fonds pour des programmes relevant d'un autre organisme, et à rationaliser les services. Pour réagir à cette réalité fiscale, la GRC a élaboré différentes initiatives de financement comme les partenariats et les entreprises conjointes et des options de recouvrement ou de partage des coûts. Il sera important d'assurer la gestion efficace des nouvelles responsabilités en matière de répression du crime et d'offrir aux Autochtones des services qui répondent à leurs besoins.

Le Solliciteur général du Canada est responsable du rôle opérationnel du gouvernement fédéral en matière de protection du public, ainsi que du maintien de la paix et du respect des lois dans la société. À titre d'organisme relevant du ministère du Solliciteur général du Canada, la GRC joue un rôle fondamental dans l'atteinte des objectifs en matière de sécurité publique du gouvernement et du respect des engagements du Livre rouge, particulièrement celui de la promotion de la sécurité dans les foyers et dans les rues. Les préoccupations des collectivités canadiennes sont notamment le maintien de la paix, les crimes avec violence, incluant la violence familiale et les crimes de haine, la criminalité juvénile et la montée récente de la criminalité transnationale organisée. En plus de ces responsabilités opérationnelles directes, la GRC est aussi responsable du succès d'initiatives gouvernementales comme le contrôle des armes à feu, les analyses génétiques et la protection des témoins puisqu'elle doit gérer les programmes résultant de l'adoption de ces lois connexes. De plus, la GRC doit continuer à répondre aux besoins spéciaux des Autochtones en fournissant des services de police adaptés à leurs collectivités.

### B. Engagements en matière de résultats

LA GRC continuera à peaufiner la structure visant à améliorer l'efficacité et la responsabilité de son programme. On voit au tableau 4 les engagements pour 1995-1996.



## D. Plans de ressources - Coût net du programme par secteur d'activité

Tableau 3 : Coût net du programme par secteur d'activité

Comparaison 1995-1996 entre le budget principal et les dépenses réelles									
(millions de dollars)									
Budget principal									
Ressources humaines	(Employé à temps plein)	Fonction- Dépenses	Dépenses	Paielements	Dépenses brutes	recettes à valoir sur le budget principal	Tot	Moins :	
Secteurs d'activité									
Services de police fédérale	5 898	485.5	32.8	0.0	518.3	0.0	518	537	77
Services de police contractuelle	9 613	735.6	51.1	0.0	786.7	709.3	47	288	286
Services nationaux de police	2 914	249.4	42.4	0.4	292.2	3.5	286	288	286
Missions de paix pour les Nations Unies	0	8.0	0.0	0.0	8.0	0.0	8	9	9
Gestion générale et ressources humaines	2 629	261.3	14.2	40.1	315.6	0.6	315	391	207
Autres recettes et dépenses	2 848	305.2	47.5	38.5	391.2	0.0	391	391	207
Autres recettes et dépenses consolidé	21 054	1 739.8	140.5	40.5	1 920.8	713.4	1 207	1 271	1 271
Coût des services - autres ministères	20 741	1 784.0	180.9	38.7	2 003.6	732.5	1 271	1 393	1 456
Coût net du programme									

Les chiffres en caractère gras représentent les dépenses réelles

La mise en oeuvre du plan stratégique en matière de sécurité des foyers et des collectivités affectera trois principaux secteurs d'activité de la GRC. Les services en matière de police autochtone, de maintien de la paix, de crimes avec violence et de criminalité juvénile seront assurés par les services de police contractuelle tandis que la lutte contre la criminalité transnationale sera la responsabilité des services fédéraux et contractuels. Les programmes comme l'enregistrement des armes à feu ou les services d'amélioration de renseignement sur le crime organisé seront la responsabilité des Services nationaux de police, puisque ce sont eux qui fournissent le soutien opérationnel aux autres services de police et organismes d'application de la loi.







tout partie intégrante des responsabilités policières de la GRC.

Les engagements de la GRC en matière de résultats sont directement liés à sa priorité stratégique d'assurer «la sécurité des foyers et des collectivités». Elle tente de mener à bien cette tâche en visant les objectifs suivants :

- la réduction des crimes de violence et de la criminalité juvénile;
- l'augmentation du rôle d'application des lois fédérales de la GRC;
- l'amélioration de la gestion des ressources humaines;
- l'introduction de nouvelles technologies de l'information;
- le renouveau organisationnel;

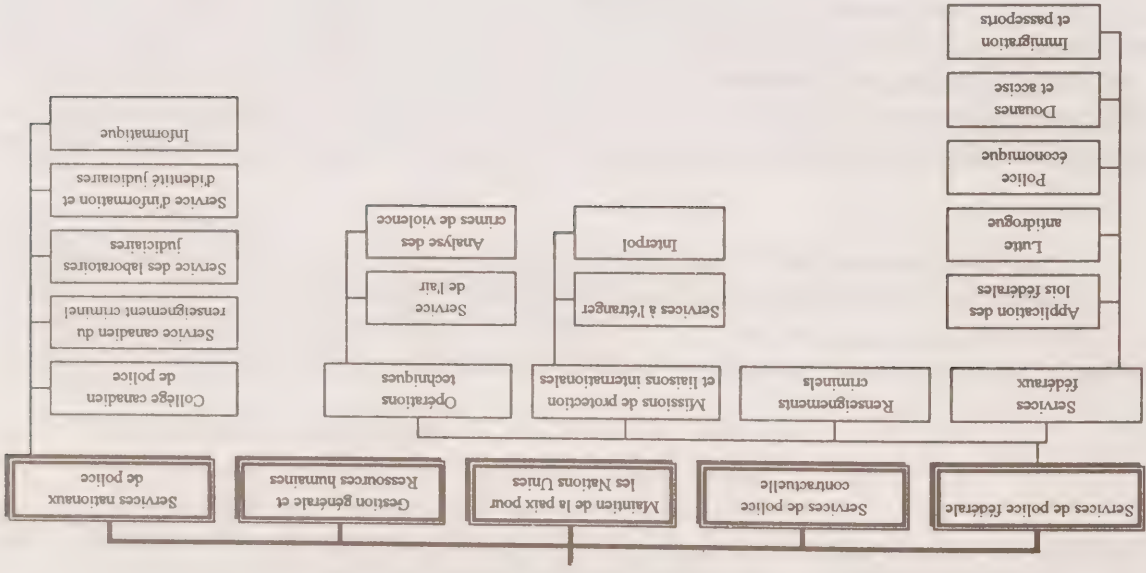
Cette vision stratégique sera accomplie par la création de centres d'excellence sur les politiques, les opérations et la prestation de services. Il y aura, avant l'exercice 1997-1998, une revue complète de l'organisation et une réduction des coûts de fonctionnement dans le cadre de l'élargissement de la portée de la police communautaire, afin que les services de la GRC demeurent abordables.

Le plan stratégique de la GRC en matière de sécurité des foyers et des collectivités est conçu pour résoudre les problèmes actuels de criminalité et de maintien de l'ordre. Des initiatives spécifiques sont conçues pour répondre à des problèmes donnés. De nouveaux modèles de prestation de service sont adoptés et varient de division en division, selon les conditions locales. Comme dans le cas du modèle de police de district adopté au Nouveau-Brunswick, l'accent est mis sur la diminution des tâches administratives et l'augmentation du temps consacré à la prestation de services policiers. Les services communs entre les détachements, les sous-divisions et les divisions seront fusionnés ou partagés pour faire des économies d'échelle. Les politiques et les procédures normalisées qui ont perdu leur utilité et qui nuisent à l'adoption entière des principes de police communautaire seront éliminées. On continuera d'introduire de nouvelles technologies de l'information pour promouvoir la décentralisation, l'aplanissement de l'organisation, la police communautaire et la création d'une organisation interactive et réseautée essentielle à l'atteinte de tous ces objectifs. La GRC élaborera une stratégie nationale contre la criminalité organisée et des stratégies de réduction des crimes de violence dans le cadre de la police communautaire, elle établira un comité consultatif du Commissaire sur la jeunesse et mettra sur pied un modèle de prestation de services pour le nouveau territoire inuit du Nunavut. La Gendarmerie a déjà amorcé la mise en oeuvre d'un plan d'action pour une approche et une orientation unifiées pour la police fédérale. Les stratégies en matière de ressources humaines devront aussi assurer la sélection, la formation et l'évaluation des employés et la reconnaissance de leur travail en fonction de ces nouvelles orientations. Par exemple, on a modifié la formation pour l'axer plus sur la résolution de problèmes que sur l'apprentissage passif.

rester distinct ou si les services doivent être répartis dans les autres secteurs.

Tableau 2 : Secteurs d'activité de la GRC

Secteurs d'activité de la GRC



C. Objectifs et priorités

L'objectif de la GRC est tiré de l'article 18 de la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada :

*Appliquer la loi, prévenir le crime, maintenir la paix, l'ordre et la sécurité.*

Afin d'atteindre cet objectif, la GRC prend part à une diversité d'activités, la plupart liées à la prestation de services et d'application des lois. La GRC prévient et décèle les infractions aux lois fédérales et applique ces lois en vertu de la circulaire 1986-6 du Conseil du Trésor, qui donne à la GRC la tâche de coordonner les enquêtes sur les infractions contre la Couronne signalées par les autres ministères. En plus d'assumer ses responsabilités fédérales, la GRC assure des services de police contractuelle aux deux territoires et à toutes les provinces, à l'exception du Québec et de l'Ontario. Elle offre aussi des services de police municipale à 200 municipalités et 36 collectivités des Premières nations. Les services à contrat, fournis suivant une formule de partage des frais,



## B. Organisation et programmes

Les pouvoirs d'exécution des dispositions de la *Loi sur la GRC* et la responsabilité en matière de reddition de compte sont dévolus au Commissaire. Celui-ci relève du Solliciteur général du Canada qui, quant à lui, est responsable devant le Parlement du Canada. Le Commissaire est appuyé par quatre sous-commissaires à Ottawa et 13 commandants divisionnaires opérationnels dans les divisions du pays et un commandant divisionnaire à la Division Dépôt, où se trouvent les installations de formation de la GRC, à Regina en Saskatchewan.

La GRC est un organisme prestateur de services. Elle est divisée en cinq secteurs d'activité, tel que montré au tableau 2. Ces secteurs sont les suivants :

**Services de police fédérale :** La GRC offre au gouvernement fédéral, à ses ministères et organismes, des services de maintien de l'ordre, d'application des lois, d'enquête et de protection afin de protéger les citoyens, l'environnement, le commerce, les recettes du gouvernement, la sécurité nationale, les missions étrangères et les dignitaires en visite.

**Services nationaux de police :** La GRC offre des services de laboratoire et d'identité judiciaire, d'information des renseignements judiciaires, de renseignements et de formation avancée à la collectivité policière du Canada, à des organismes d'application de la loi ministériels et à certaines organisations policières d'autres pays.

**Services de police contractuelle :** En vertu d'ententes d'une durée de 20 ans entre le gouvernement fédéral et les administrations provinciales, territoriales et municipales, la GRC assure des services de police communautaire aux citoyens de huit provinces, deux territoires et 200 municipalités. Ces services comprennent, entre autres, la prévention criminelle, le maintien de l'ordre, la police de la circulation, l'application du *Code criminel*, et la prestation de services d'urgence. Des services de police contractuelle sont assurés aux Premières nations en vertu d'ententes tripartites signées par le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les administrations des différentes bandes.

**Maintien de la paix pour les Nations Unies :** La GRC assure des services de maintien de la paix et de formation à plusieurs pays aux prises avec des conflits, sous la bannière des Nations Unies.

**Gestion générale et gestion des ressources humaines :** Il s'agit d'un secteur d'activités interne qui se charge du soutien et de l'approvisionnement financier, des relations publiques et de l'information, du personnel, de la vérification et de l'évaluation, des politiques et de la planification générales, des services de santé et de la formation. On déterminera l'an prochain si ce secteur doit





de police nationale et fédérale, la Gendarmerie offre des services de police provinciaux et municipaux et elle est tenue de rendre des comptes séparément à chacun de ces niveaux. Son rôle actuel est fondé sur l'autorité et les responsabilités qui lui sont confiées par la *Loi sur la GRC*. Cette loi constitue la GRC en tant que service de police fédéral, régit son fonctionnement et autorise le Solliciteur général à conclure avec les provinces, territoires et municipalités, des ententes en matière de prestation de services de police. Aux termes de la Partie IV de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*, la GRC doit exercer les fonctions dévolues aux agents de la paix lorsque les infractions constituent une menace à la sécurité nationale ou lorsque la victime est une personne jouissant d'une protection internationale, au sens de l'article 2 du *Code criminel*. Certaines directives ministérielles et ententes internationales confient à la GRC des fonctions de protection. Plusieurs ententes avec d'autres ministères et services de police lui accordent aussi d'autres responsabilités en matière d'application de la loi.

Tableau 1 : Crédits alloués par le Parlement

Autorisations de dépenser			
A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses			
Besoins financiers par autorisation			
(en millions de dollars)			
Crédit	Budget principal	Total disponible	Utilisation réelle
Gendarmerie royale du Canada			
35	839.7	892.2	873.4
40			
Dépenses de fonctionnement			
Dépenses en capital	140.5	182.9	177.3
Pensions et autres prestations aux employés - Membres de la Gendarmerie	213.2	199.9	199.9
Dépenses des recettes de l'écoulement des biens de la couronne	0.0	8.2	5.8
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14.0	14.7	14.7
Total	1 207.4	1 297.9	1 271.1
Crédits - Libellé et sommes demandées			
(en millions de dollars)			
Budget principal			
1995 - 1996			
Gendarmerie royale du Canada			
Programme d'application de la loi			
35	Application de la loi - Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au budget, contributions et autorisations de dépenser les recettes de l'année		
40	Dépenses en capital		
	140.5		



- a mis en oeuvre de nombreuses stratégies et initiatives de prévention du crime. étrangers;

La GRC occupe toujours le premier rang mondial en matière de conception d'applications techniques permettant d'améliorer les pouvoirs d'enquête et de résolution de crime de la collectivité policière. Elle a notamment fait d'immenses progrès en matière d'analyse des liens entre les crimes de violence, d'enregistrement et d'identification des armes à feu et d'analyse génétique, technique qui permettent aux policiers de résoudre plus aisément les crimes de violence.

La GRC continue de contribuer de façon importante aux missions internationales de maintien de la paix et aux initiatives de formation. En Haïti, les membres s'affairent à briser les barrières traditionnelles entre les policiers et la communauté, créant ainsi un environnement sécuritaire même à l'extérieur des frontières canadiennes.

La Gendarmerie cherche à demeurer le service policier de choix en offrant des services à coût concurrentiel et en insistant sur le service aux clients. Afin de répondre aux nouvelles demandes de service, l'organisation a élaboré une série de modes de financement comme les partenariats et les opérations conjointes ainsi que le recouvrement et le partage des coûts, notamment dans le cas de la formation offerte aux autres ministères responsables de l'application des lois.

La GRC fait face à un défi de taille : réduire et prévenir le crime en offrant des services policiers de choix tout en restant dans les limites d'un budget restreint. La GRC est prête à faire face à ce défi et à travailler avec tous les Canadiens pour leur assurer un avenir sécuritaire.

## Section II : Aperçu du ministère

### A. Rôles et responsabilités

La Gendarmerie royale du Canada, ci-après appelée la GRC ou la Gendarmerie, est le service de police national et un organisme relevant du ministère du Solliciteur général du Canada.

La GRC a été fondée en 1873. Son mandat comporte plusieurs facettes, notamment prévenir la criminalité et mener des enquêtes, maintenir l'ordre, faire respecter les lois sur des sujets aussi divers que la santé et la protection des recettes de l'État, contribuer à la sécurité nationale, assurer la sécurité des membres du gouvernement, des dignitaires en visite et des missions étrangères et fournir des services de soutien opérationnel essentiels aux autres services de police et organismes d'application de la loi. Cela fait de la GRC une entité unique au monde. En plus d'exercer son rôle



## Section I: Sommaire

La prévention du crime et le maintien de l'ordre et de la sécurité sont essentiels à la qualité de vie au Canada. À titre de service de police national du Canada, la GRC occupe un poste clé aux premières lignes de la poursuite de cet objectif, puisque sa priorité stratégique est d'assurer la sécurité de foyers et des collectivités. La prévention du crime et le maintien de la paix, de l'ordre et de la sécurité font partie intégrante du mandat législatif de la GRC. Elle s'acquitte de ce mandat en mettant en oeuvre les principes de police communautaire qui assurent une prestation de services égaux et adaptés à toutes les communautés du pays. Par son engagement en matière de qualité des services, la GRC reconnaît l'importance de fournir des services policiers répondant aux besoins de tous les Canadiens.

Même si le nombre de crimes de violence signalés diminue, le public a toujours l'impression qu'il est à la hausse. Pour calmer les inquiétudes des Canadiens, la GRC s'est donnée comme priorité la lutte contre le crime de violence, et elle continuera à poursuivre cet objectif dans le cadre de la police communautaire. Le taux de résolution de la GRC est toujours le plus haut au pays (environ 80 p. 100), ce qui démontre bien son efficacité en matière de répression des crimes de violence dans les territoires de sa compétence.

La réduction du crime ne peut pas être accomplie uniquement par l'application de la loi, il faut aussi cibler les causes du crime par des partenariats entre la police et la communauté. Les programmes de police communautaire de la GRC ont permis de faire des percées considérables en fournissant des moyens de tuer dans l'oeuf les activités criminelles par des stratégies conjointes de résolution de problèmes. La GRC travaille avec les éducateurs, les parents, les organismes sociaux, les victimes, les jeunes à risque, les minorités visibles, les Autochtones et les résidents de communautés éloignées pour définir les problèmes et trouver des solutions adéquates. L'objectif ultime est la création de services policiers spécifiquement adaptés aux besoins de chaque groupe ou région géographique.

La GRC a considérablement évolué au cours des dernières années, passant d'un mode de prestation de services traditionnel au modèle de police communautaire. Les récentes interventions à Gustafsen Lake et à Davis Inlet témoignent des normes élevées de la GRC en matière d'opérations policières. De même, ses initiatives sur les produits de la criminalité, la lutte antidrogue et la lutte contre le crime transnational ont connu un grand succès. En 1995, la GRC :

- a fait des saisies s'élevant à environ 50 millions de dollars,
- a fait enquête sur 683 cas de contrebande organisée,
- a fait enquête sur 31 556 cas de trafic de drogue,
- a conclu de nouvelles ententes avec les organismes d'application de la loi canadiens et







## Message du ministre

J'ai l'honneur de présenter le rapport de rendement de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) au Parlement et aux Canadiens.

La GRC a été fondée en 1873. Elle comptait à l'époque 300 membres et son mandat était d'établir la paix et l'ordre dans l'Ouest. Aujourd'hui, elle emploie environ 21 000 personnes et assume différentes responsabilités dans toutes les régions du Canada. Celle-ci nous aide à maintenir la souveraineté canadienne dans le Nord, à atteindre les objectifs de la politique étrangère canadienne à l'extérieur du pays, à assurer la sécurité nationale et à surmonter les problèmes de communication et de prestation de services de police différents, mais équitables, à une population disséminée sur un vaste territoire.

Pour les membres de la GRC, s'acquitter de ces responsabilités signifie souvent être exposé à la souffrance, à l'hostilité ou au danger. Ils doivent intervenir dans des situations qui feraient frémir plusieurs d'entre nous. Confrontations physiques, querelles familiales, victimes affligées par le crime, morts violentes de collègues, travail continu par poste et solitude liée à la vie dans une petite communauté, voilà les réalités auxquelles font face les membres de la GRC. Leur travail consiste principalement à désamorcer des confrontations, à porter des jugements immédiats et à résoudre des problèmes. Le maintien de l'ordre est une vocation qui implique le défi et la satisfaction d'aider les gens. Ils ont choisi ce mode de vie, c'est néanmoins grâce à leur volonté d'accepter de vivre dans un état constant de stress ou même de peur que nous pouvons jouir d'une qualité de vie supérieure.

Voilà la dimension humaine qui sous-tend ce rapport de rendement. Tout au cours de ses quasi 125 années d'histoire, on admire la GRC pour ses qualités, sa compétence, sa qualité des services et son humanité, qui sont le résultat du rendement de ses employés. Ce sont eux qui sont à la base des statistiques, des tableaux financiers et des rapports de changements organisationnels effectués pour répondre aux défis que présente la prestation de services policiers avec des ressources réduites. Je demande donc au Parlement et aux Canadiens de reconnaître, à la lecture de ce rapport, l'apport des 21 000 employés et de leurs prédecesseurs qui ont su faire de la GRC un organisme reconnu mondialement pour ses services. Le rendement de l'organisation dépend d'eux puisqu'il se mesure en gestes concrets comme en termes financiers et gestionnels. Je suis fier d'être le ministre qui rend compte de la GRC et de ses employés devant le Parlement.

*Herb Gray*  
L'honorable Herb Gray, C.P., C.R., député  
Solliciteur général du Canada







# Table des matières

Le message du ministre	ii
Section I :	
Sommaire	I
Section II :	
Aperçu du ministère	2
Rôles et responsabilités	2
Organisation et programmes	4
Objectifs et priorités	5
Plans de ressource	8
Section III	
Rendement des secteurs d'activité	9
Aperçu de l'environnement	9
Engagements à l'égard des résultats	9
Résultats	11
1. Protection contre le crime organisé	11
2. Réduction du crime de violence et de la criminalité juvénile	21
3. Élargissement de la portée de la police communautaire	31
4. Innovations en matière de prestation de services	39
Section IV :	
Sommaire sur la gestion du changement	43
Section V :	
Annexes	46
A. Liste des principales lois fédérales et ententes formelles	46
B. Personnes-ressources	49
C. Données financières	50
Index	56





Royal Canadian  
Mounted Police  
Gendarmerie royale  
du Canada



1995-1996

# Rapport de rendement

Gendarmerie royale du Canada

*Herb Gray*

*L'honorable Herb Gray, C.P., C.R., député  
Solliciteur général du Canada*





## Avant-propos

Le présent document représente la phase deux du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, qui a été créé au sein du Secrétariat du Conseil du Trésor en vue d'améliorer la qualité de l'information fournie au Parlement et de mettre à jour les processus servant à préparer cette information. Ce projet est l'un des volets de l'initiative «Repenser le rôle de l'Etat» qui vise à mettre davantage l'accent sur les résultats et à rendre plus transparente l'information présentée au Parlement.

Du mois d'août 1995 au mois de juin 1996, on a mené de vastes consultations auprès des députés fédéraux et d'autres intervenants clés afin d'examiner des options pouvant permettre d'améliorer l'information fournie au Parlement. Il en est ressorti clairement qu'il importait de mettre l'accent sur le rendement des ministères et les résultats réels obtenus.

En juin 1996, la Chambre des communes a approuvé le dépôt, à titre de projet pilote, de rapports sur le rendement distincts par seize ministères et organismes. Ces documents pilotes seront évalués, et si le Parlement et d'autres intervenants appuient cette approche, on demandera alors au Parlement d'approuver officiellement cette démarche visant à faire en sorte qu'à partir de l'automne 1997, tous les ministères et organismes présentent des rapports sur le rendement distincts.

On peut consulter ces documents par la voie électronique dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Pour de plus amples renseignements sur le présent document ou le Projet d'amélioration des rapports au Parlement, veuillez explorer le site Internet du SCT ou communiquer à l'adresse suivante :

Revue gouvernementale et Services de qualité  
Secrétariat du Conseil du Trésor  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa (Canada)  
K1A 0R5  
Téléphone : (613) 957-7042



©Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1996

En vente au Canada chez

voire libraire local

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/11-1996  
ISBN 0-660-60158-3



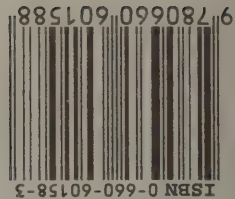
Gendarmerie royale  
du Canada



# Rapport sur le rendement

Pour la période  
se terminant  
le 31 mars 1996

Présentation améliorée des rapports  
au Parlement – Document pilote



CA1  
TB  
- P26

Cover  
Publication



Statistics Canada

# Performance Report

For the  
period ending  
March 31, 1996

ISBN 0-660-60159-1



9 780660 601595

Improved Reporting to Parliament –  
Pilot Document

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1996

Available in Canada through

your local bookseller

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/12-1996  
ISBN 0-660-60159-1





## Foreword

This document was prepared as phase two of the Improved Reporting to Parliament Project which has been established within the Treasury Board Secretariat to improve the Expenditure Management information provided to Parliament, and to update the processes used to prepare this information. This is part of a broader initiative known as "Getting Government Right" to increase the results orientation and increase the transparency of information provided to Parliament.

During the period from August 1995 to June 1996, extensive consultations were held with Members of Parliament and other key stakeholders to examine options to improve the information provided to Parliament. A clear requirement was identified to provide a focus on departmental performance and actual results achieved.

In June, 1996 the House of Commons gave its concurrence to tabling, on a pilot basis, separate performance reports from sixteen departments and agencies. These pilot documents will be evaluated, and if Parliament and others endorse the approach, Parliament will be asked to formally approve the introduction of separate performance reports for all departments and agencies beginning in the fall of 1997.

These documents are also available electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions about this document, or the Improved Reporting to Parliament Project, can be directed to the TBS Internet site, or to:

Government Review and Quality Services  
Treasury Board Secretariat  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa, Canada  
K1A 0R5  
Telephone: (613) 957-7042





**STATISTICS CANADA**

**1995-96  
PERFORMANCE REPORT**





## Table of Contents

<b>A. Message from the Minister Responsible for Statistics Canada .....</b>	<b>3</b>
<b>1. Departmental Overview .....</b>	<b>4</b>
1.1 Statistics Canada's Mandate .....	4
1.2 Program Objectives .....	4
1.3 Key Strategies .....	4
1.3.1 Making the most of existing information .....	4
1.3.2 Making the most of the Agency's resources .....	5
1.3.3 Attracting outside resources .....	5
1.3.4 Maintaining a strong professional and technical infrastructure .....	5
1.4 Program Organization .....	6
1.4.1 Business lines .....	6
1.4.2 Organization structure .....	6
<b>2. Business Performance .....</b>	<b>8</b>
2.1 Business Lines .....	8
2.2 The Agency .....	8
2.3 Relevance of statistics .....	8
2.4 Performance Indicators .....	9
2.4.1 Goals .....	9
2.4.2 Selected performance indicators .....	9
(a) <i>Effectiveness</i> .....	10
(b) <i>Quality</i> .....	13
(c) <i>Cost</i> .....	15
(d) <i>Timeliness</i> .....	16
(e) <i>Respondent burden</i> .....	17
(f) <i>Accessibility</i> .....	19
(g) <i>Level of Expertise</i> .....	22
<b>3. Supplementary Information .....</b>	<b>26</b>
Appendix A- Financial Performance .....	26
Appendix B - Further Financial Information .....	28
Appendix C Legislated Requirements .....	31





## **A. Message from the Minister Responsible for Statistics Canada**

As Minister responsible for Statistics Canada, I am pleased to submit this first pilot performance report for 1995-96.

In the fulfillment of its mandate, Statistics Canada must be attentive to Canadians and the issues they face. The statistical program must respond to the diverse interests of its many stakeholders. The priority and major challenges are to develop information which will illuminate current issues, and lead to a better appreciation of the factors influencing these issues based on objective measurement of the underlying realities.

New information requirements continually emerge, for instance, in the areas of economic globalization, the functioning of the Canadian economic union and interprovincial trade, the service industries, the micro-economic factors affecting competitiveness, the role of technology, the outcomes of health and education expenditures, the environment and the impact of social programs.

The effectiveness of the Statistics Canada Program depends on the continued relevance and utility of products to users. As demonstrated in this report, Statistics Canada has put in place a series of measures to ensure that its products are meaningful and of the best quality.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "John Manley", is written over a horizontal line.

The Honourable John Manley,  
Minister Responsible for Statistics Canada

## **1. Departmental Overview**

### **1.1 Statistics Canada's Mandate**

Statistics Canada's mandate, derived from the Statistics Act, requires the Agency to collect and disseminate statistical information on the socio-economic and general conditions of the country and its citizens. It is also mandated to provide leadership in the development of the country's statistical system. Statistics Canada is the "core" of a centralized statistical system frequently cited as a model by observers of the international statistical community and by members of the international business press.

### **1.2 Program Objectives**

From this mandate, Statistics Canada has established the following broad objectives:

- to provide comprehensive and relevant statistical information on the economic, demographic and social structure of Canada to support the development, implementation and evaluation of policies; programs, and decision-making; and for the general benefit of all Canadians; and
- to promote the quality, coherence and comparability of Canadian statistics through collaboration with other federal departments and agencies, with the provinces and territories, and through the development of statistics in accordance with sound scientific standards and practices.

### **1.3 Key Strategies**

To guide the evolution of its program and to respond adequately to the information needs of its many stakeholders, Statistics Canada employs the following four strategies:

#### **1.3.1 Making the most of existing information**

To ensure efficiency, it is critical that information already collected by Statistics Canada, by other departments and agencies, as well as by respondents in the private sector, be fully exploited. Thus, the Agency has a long history of exploiting administrative records, such as those from income tax, unemployment insurance (now employment insurance), and customs systems for statistical purposes. The Agency is now evaluating the use of information from the Goods and Services Tax and the Business Number Registration process to avoid duplication and reduce response burden in government information gathering. Statistics Canada is also working closely with business clients to obtain their

electronic form, directly from their corporate databases.

### **1.3.2 Making the most of the Agency's resources**

This means not only getting the most out of every dollar by improving the efficiency of the Agency's operations, but also making sure that it maintains a highly skilled and motivated staff.

For example, surveys and processes are periodically re-engineered, using new technologies and methods to increase their efficiency. The integration of survey operations and processes also make Statistics Canada more efficient.

The Agency has always been committed to a well-trained, highly skilled, well-informed and motivated staff, and has invested in them accordingly. With the changing nature of the workplace, special emphasis is being placed on the training of staff, at all levels, in the application of emerging technologies, innovative methods, management techniques and new modes of analysis.

### **1.3.3 Attracting outside resources**

Resources available within Statistics Canada are not sufficient to meet the demand for major new types of statistical information. The Agency, therefore, has developed partnerships with key federal, provincial and territorial clients.

For example, Statistics Canada has agreements in areas such as transportation and agriculture with the departments concerned. It has recently formed a partnership with Industry Canada to develop an Environmental Accounting Program and an Information System for Science and Technology.

In addition to such partnerships, Statistics Canada undertakes surveys and develops customized products, on a cost-recovery basis, for clients with additional information needs.

### **1.3.4 Maintaining a strong professional and technical infrastructure**

To ensure the currency and efficiency of its program, it is essential that Statistics Canada develop finely-honed analytical, methodological, systems and operational skills. These resources enable the Agency to pursue key initiatives that include the finalization of the revision of the North American Industrial Classification System with the United States and Mexico; development of efficient methodology and systems for all the major



phases of data collection and processing; and the redevelopment of the Agency's on-line database for the dissemination of statistical information.

## 1.4 Program Organization

As shown in Table 1, Statistics Canada's Program has three business lines that reflect how the Agency is working to meet its stated objectives.

### 1.4.1 Business lines

#### *Economic Statistics*

This program provides statistical information and analysis on Canadian economic performance and supports economic policies, programs and decision-making.

#### *Social Statistics*

This program provides statistical information to characterize the Canadian labour market and its impact on the circumstances of Canadians. It also provides statistical information on the characteristics and clientele of public institutions - predominantly in the areas of health, education and justice. Information is provided to support policy development, program management and evaluation.

#### *Population Statistics*

This program provides statistical information measuring the demographic characteristics of the Canadian population.

These three business lines are supported by an *infrastructure* which provides centralized services and technical leadership, as well as *corporate management* services to the Agency.

### 1.4.2 Organization structure

The Minister of Industry is the Minister responsible for Statistics Canada. The Agency is headed by the Chief Statistician of Canada, supported by six Assistant Chief Statisticians (ACS's); three are responsible for program areas and three for technical and management operations.

The following table displays the relationships between the three business lines of Statistics Canada's Program and the Agency's organizational structure. It also provides a breakdown of 1995-96 resources by organization and activity.

**Table 1. 1995-96 Resources by Organization and Business Lines (Actual Expenditures)**

<div><div>Minister of Industry</div><div>Chief Statistician</div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div>										
Business Lines								Total	Vote Netted	Total
		ACS Social Institutions and Labour Statistics	ACS Business and Trade Statistics	ACS National Accounts and Analytical Studies	ACS Communications and Operations	ACS Informatics and Methodology	ACS Management Services	\$'000	\$'000	\$'000
Economic Statistics	\$'000	975	42,749	22,255	35,469	29,267	29,275	159,989	22,169	137,820
Social Statistics	\$'000	31,256	0	0	32,112	13,529	24,425	101,323	20,764	80,559
Population Statistics	\$'000	27,998	0	0	49,323	22,748	4,730	104,799	8,520	96,279
Total Program	\$'000	60,229	42,749	22,255	116,904	65,544	58,430	366,111	51,453	314,658

## 2. Business Performance

### 2.1 Business Lines

Economic Statistics  
Social Statistics  
Population Statistics

### 2.2 The Agency

Statistics Canada is a strong, centralized Agency which maintains a program and organizational structure with attributes making it a model for others and providing leadership for the country's statistical system.

### 2.3 Relevance of statistics as demonstrated by:

- their input to fiscal, monetary and foreign exchange policies
- the improved allocation of funds for government programs in light of their estimated social and economic effects
- their impact on government acts and regulations, which constitute the broad legal framework for the economy
- their influence on policies and programs for regional economic development
- their support of policies and programs to promote domestic and international competitiveness
- their use in equalization payments and other federal-provincial fiscal transfers based on certified data
- their input into international tariff and trade negotiations, including international reviews of trade in services and of foreign direct investment
- their use in the development of agricultural policies and programs, particularly in the area of farm income support within the framework of NAFTA
- their use in inflation-indexed contracts and entitlements
- their use to support new tourism strategies and policies
- their use in the development of governmental business policies (e.g., the importance of small businesses)
- their use in the development of economic and social policies and programs to address the specific needs of target population groups in society
- their use to support new immigration policies and programs
- their use in the redesign of health care policies and programs
- their use in establishing education policies and programs
- their use in providing indicators of effectiveness and efficiency of the justice system and



- the development of legislation and programs aimed at reducing the incidence of crime
- their use in market research studies

## 2.4 Performance Indicators

Commencing in 1990-91, Statistics Canada instituted a system for monitoring the performance of its programs, reviewing program strengths and weaknesses, management issues, program direction and the threats and opportunities that it faces. The indicators selected to contribute to the Agency's Annual Performance Report are those which best depict progress and performance in the Agency's three business lines.

### 2.4.1 Goals

- ▶ To produce information which is useful and illuminates issues
- ▶ To produce information which is complete and accurate
- ▶ To produce information which is timely
- ▶ To collect the required information with minimum burden on respondents
- ▶ To maintain a strong technological infrastructure, and a competent, motivated staff required to meet the statistical needs of the country

### 2.4.2 Selected performance indicators

- (a)▶ Effectiveness
- (b)▶ Quality
- (c)▶ Cost
- (d)▶ Timeliness
- (e)▶ Response burden
- (f)▶ Accessibility
- (g)▶ Level of expertise

### *(a) Effectiveness*

The effectiveness of Statistics Canada's Program depends on the continued relevance and utility of products to users. The value of information is determined by the extent to which it sheds light on issues in which users have an interest. Ensuring effectiveness is an ongoing process for which a variety of tools are, and must continue to be, exploited.

#### *⇒ Program Relevance*

Statistics Canada is the core of Canada's socio-economic information system. It serves the information needs of all levels of government, businesses and labour unions, the media, the academic sector and the general public. The major challenges facing the country require not only good descriptive information on the issues at stake, but also information that will provide insight into the underlying realities and thus permit decisions to be taken with the best possible factual understanding of what is involved. Providing such strategic information is a priority of Statistics Canada. To accomplish this, Statistics Canada relies on several processes which contribute to the continuous review of the Agency's statistical outputs. Table 2 illustrates some of these processes.

Through information partnerships, major federal clients satisfy their need for additional program-specific information, by providing additional funds. Other clients, having unique information needs, may also take advantage of the Agency's strong infrastructure, provided the information to be collected is judged to be in the public interest, is to be released to the public (i.e., not held as proprietary) and relates to a subject which is appropriate for Statistics Canada to explore. Statistics Canada spent some \$31.5 million dollars on program-specific information requirements in 1995-96.

**Table 2. Review Activities**

Business line	Review activity	Description and outcomes
General Agency-wide	National Statistics Council (continuing)	The National Statistics Council advises the Chief Statistician of Canada on the full range of Statistics Canada's activities, particularly in relation to program priorities.
	Professional Advisory Committees (continuing)	A network of Professional Advisory Committees in major subject areas ensures the continuous review of the Agency's statistical outputs and helps set priorities and foster program relevance.
	Federal-Provincial-Territorial Consultative Council on Statistical Policy (and its sub-committees)	This Council and its sub-committees comprise a network of 12 provincial/territorial official representatives who collaborate with Statistics Canada to determine data requirements and facilitate their exchange. They also coordinate the transmission of Statistics Canada products to various government administrations.
	Bilateral relationship with key departments	Statistics Canada maintains, on a continuous basis, a close bilateral relationship with key departments, including Industry Canada, Department of Health, Human Resource Development, Environment Canada, Agriculture Canada, Transport Canada, the Canadian Transportation Agency, Revenue Canada/Taxation and Customs, Heritage Canada, Canada Housing and Mortgage Corporation, Citizenship and Immigration and Justice. These bilateral relationships foster an awareness of each department's needs and the setting of their priorities.
	North American Industrial Classification System (in progress)	Developing (by NAFTA countries) a single framework to equip trade negotiators and monitors with comparable statistics on their economic activities. The final version of this framework should be made official by year-end.
Economic Statistics	Review of Industry Statistics Program - Focus Groups with Users and Industry Associations (completed)	An extensive cross-country study assessed strengths and weaknesses of the broad range of Energy, Retail, Wholesale and Manufacturing Statistics. Results led to the restructuring of surveys to improve timeliness of published statistics while substantially reducing response burden. In Retail Trade Statistics, a long-standing user requirement to measure sales by product line has been met.
	Science and Technology Review (completed)	Review of Federal Science and Technology Strategy. As a result of the review, Statistics Canada will participate actively in the Strategy and develop the means of understanding Science and Technology's role in Canada's domestic and international economy. A framework will also be provided to better allocate government expenditures on technological research and development.

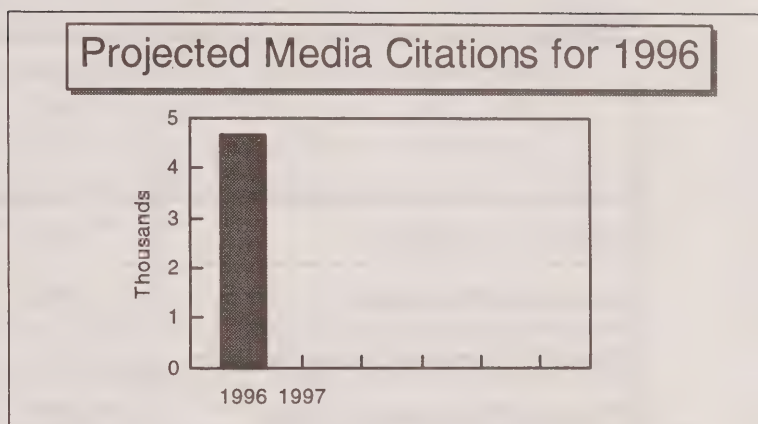


	Financial Performance Indicators for Canadian Business - Focus Groups Review (completed)	An extensive cross-country study assessed strengths and weaknesses of existing statistics and developed plans to introduce improvements. A new set of statistics, "Financial Performance Indicators for Canadian Business" has been introduced to meet user needs identified in the review.
Social Statistics	Health, Education and Justice Statistics (continuing)	<p>Health: Statistics Canada priorities are developed with the assistance of the Board of the Canadian Institute for Health Information. The Board comprises senior provincial and private sector representatives and the Chief Statistician.</p> <p>Education: The Canadian Education Statistics Council is a joint creation of Statistics Canada and the Council of Ministers of Education. The Council, comprising the Chief Statistician and Provincial/Territorial Deputy Ministers of Education, advises the Chief Statistician on the Education Statistics Program at Statistics Canada.</p> <p>Justice: The Justice Information Council comprises federal and provincial representatives in the justice community and the Chief Statistician and provides advice to the Chief Statistician on the Justice Statistics Program at the Canadian Centre for Justice Statistics within Statistics Canada.</p>
	Labour Force Survey Redesign (in progress)	Redesigning the survey. Nearing completion, this work has already achieved a substantial reduction in cost and improved the survey design. Changes in survey content will soon lead to a significantly enhanced range of labour market information.
Population Statistics	Census of Population - Cyclical Review	Cyclical consultation on the adequacy of Census content. In preparing for each new Census, previous Census results and consultations with focus groups and major data users are used to determine the adequacy of, and to improve Census content. This has led, for example, to the inclusion of questions covering 'unpaid work' in the 1996 Census.

### ⇒ Media Citations (annually)

*This is a proposed indicator. The intention is to track the incidence of citations by selected media of Statistics Canada information.*

*(This is an estimation for 1996 based on three months of counts)*



### (b) Quality

The quality of service provided can be assessed by the reliability and accuracy of the statistical products. A major contributor to quality is the response rate<sup>1</sup> of the survey from which the data products are created. With a decreasing response rate, the ability of a survey to accurately portray the population being measured is diminished. The characteristics of non-respondents may be significantly different (in unknown ways) from the characteristics of the respondents, leading to a bias in the survey results. Such bias is particularly problematic when the objective is to measure change over time.

Although the response rate for major surveys has been selected as the quantitative indicator of quality, a number of other factors have a large impact on quality including:

- ▶ use of a scientifically valid methodology;
- ▶ use of accepted international standards; and
- ▶ use of a sample size that is adequate to measure the population being examined.

<sup>1</sup> Response rate is defined as the percentage of questionnaires completed as a percentage of the questionnaires for which responses were sought.

### ⇒ *Response Rates*

Statistics Canada sets high standards for the attainment of good response rates. Table 3 below provides a measure of response rates for selected major surveys.

**Table 3**

<i>Selected Major Survey</i>	<i>Response rate</i>	<i>Follows accepted international standards</i>	<i>Follows valid scientific methodology</i>
<i>Labour Force Survey</i>	<i>95%</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>
<i>Consumer Price Index</i>	<i>100%</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>
<i>Monthly Survey of Manufacturers</i>	<i>97%</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>
<i>Census of Population (1996)</i>	<i>98%</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>
<i>International Trade</i>	<i>100%</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>
<i>Retail Trade</i>	<i>92%</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>
<i>Quarterly Gross Domestic Product</i>	<i>N/A</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>



### *(c) Cost*

This indicator illustrates the relative costs of producing statistical information. As shown in table 4 below, the cost per unit of collecting information varies considerably among the selected major surveys. Caution must be taken when contrasting the cost per unit among surveys; account must be taken of what is measured and how it is measured. For example, there is no reason to expect the cost per unit for personal interviews undertaken in a sample of households thinly spread out across Canada to be the same as the cost per unit of obtaining price quotes for selected goods in a sample of stores for the Consumer Price Index. The value of these indicators will only be apparent as the cost per unit in individual surveys is observed over time.

Nor are international comparisons of the total cost per capita of collecting statistics included as a performance indicator in this report. Although such costs might be displayed, comparisons would not be meaningful for a number of reasons. Programs which do not collect statistical information but are integral to the statistical system (such as the System of National Accounts) cost much the same in different countries, regardless of the size of the population. Similarly, basic infrastructure costs depend mostly on the variety of statistical programs and not on the size of population. The quality of sample-based surveys, a leading means of collecting statistical information, is a function of the absolute sample size rather than the total size of the population being measured (whether the sample is of people or industrial establishments). Beyond a lower threshold, approximately the same size of sample is needed to produce estimates of comparable quality in countries with substantially different population sizes. For example, between the United States and Canada the population ratio is approximately 10 to 1, but each of the two countries must have a household survey of comparable sample size to produce estimates of unemployment of comparable quality. This places relatively less populated countries, such as Canada, at a comparative disadvantage in the cost of collecting information. The international comparability of statistical programs gets reduced as national legislation compels statistical agencies to produce information to support unique legislative requirements. The cost of statistical collection can vary between countries depending on the availability of administrative records which can be used for statistical purposes. The final difficulty relates to comparison of the cost of collecting information among countries with significantly different population densities and population distribution patterns - both of which significantly affect data collection costs.

⇒ *Unit Costs for Selected Major Surveys*

**Table 4.**

<i>Major Survey</i>	<i>1994-95</i>	<i>1995-96</i>
<i>Labour Force Survey (cost per household)</i>	<i>\$19.98</i>	<i>\$19.30</i>
<i>Consumer Price Index (cost per quote)</i>	<i>\$7.56</i>	<i>\$7.19</i>
<i>Monthly Survey of Manufacturers (cost per interview)</i>	<i>\$10.08</i>	<i>\$ 9.55</i>
<i>International Trade</i>	<i>N/A</i>	<i>N/A</i>
<i>Retail Trade (cost per sampled unit)</i>	<i>\$ 9.16</i>	<i>\$ 9.05</i>
<i>Quarterly Gross Domestic Product</i>	<i>N/A</i>	<i>N/A</i>
<i>Census (cost per household)</i>	<i>\$28.72 (1991)</i>	<i>\$29.17 (1996)</i>

**(d) *Timeliness***

The relevance of the Agency's statistical information products depends in large measure upon the balance in timeliness and reliability with which they are made available to users. Statistics Canada strikes this balance by following the preferences of users. Timeliness might be improved by issuing statistical estimates based upon preliminary (versus final) survey results. However, clients have consistently preferred to maintain existing timeliness, if improved timeliness implies larger subsequent revisions to statistical series or a reduced level of statistical detail.

Statistics Canada maintains a pre-established schedule of data releases for its major statistical series. The "Elapsed time between reference period and release dates" for selected major surveys is the performance indicator to measure timeliness. Table 5 below highlights the timeliness of a selection of major releases.

⇒ *Elapsed time between reference period and release dates(selected major surveys)*

**Table 5.**

<i>Major Survey</i>	<i>Frequency</i>	<i>Timeliness Target*</i>	<i>Target Met</i>
<i>Labour Force Survey</i>	<i>Monthly</i>	<i>14 days</i>	<i>Yes</i>
<i>Consumer Price Index</i>	<i>Monthly</i>	<i>18 days</i>	<i>Yes</i>
<i>Monthly Survey of Manufacturers</i>	<i>Monthly</i>	<i>48 days</i>	<i>Yes</i>
<i>International Trade</i>	<i>Monthly</i>	<i>50 days</i>	<i>Yes</i>
<i>Retail Trade</i>	<i>Monthly</i>	<i>50 - 55 days</i>	<i>Yes</i>
<i>Quarterly Gross Domestic Product</i>	<i>Quarterly</i>	<i>60 days</i>	<i>Yes</i>

\* Timeliness targets indicate the planned time elapsed between the last day of the reference period and the day on which the data are released to the public.

### ***(e) Respondent burden***

Statistics Canada continually strives to ease the burden on respondents. The selected performance indicators to measure respondent burden are:

- Total business hours spent on filling Statistics Canada questionnaires for economic statistics
- Average individual respondent burden spent on filling Statistics Canada questionnaires for household (social and population) statistics (proposed).

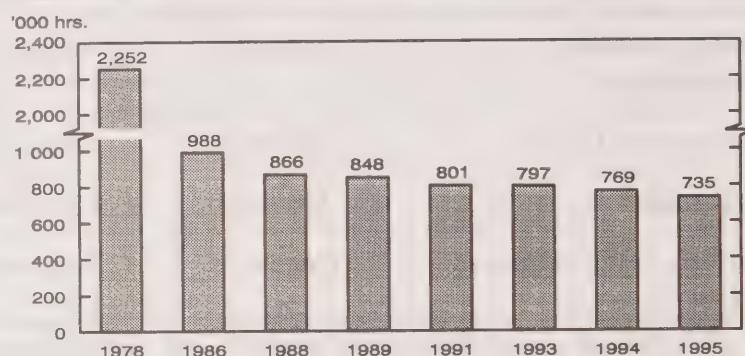


### ⇒ *Respondent Burden - Business Statistics*

#### *Total Hours per year*

In 1995, the response burden on all businesses decreased by 4%, thus reducing the burden associated with business surveys to one-third of its 1978 level, the first year for which such a measure was calculated. The calculation excludes the quinquennial Census of Agriculture and other one-time or occasional surveys, so that the trend in response burden is not obscured.

**Respondent Burden, Business Surveys**



Such improvements were the result of increased emphasis on the use of administrative records (in lieu of actual surveys), the more effective use of sample surveys, and questionnaire simplification. Developmental work is under way on the standardization of business questionnaires which will help further reduce response burden and foster higher quality and more integrated business data.

The indicator of response burden referred to above is calculated each year to account for the estimated average time to complete each business questionnaire, the frequency of the survey and the number of respondents.

### ⇒ *Respondent Burden - Social Statistics*

#### *Average respondent burden on individual Canadians*

It is proposed that over the next year an indicator measuring the average respondent burden on individual Canadians be developed.

### (f) *Accessibility*

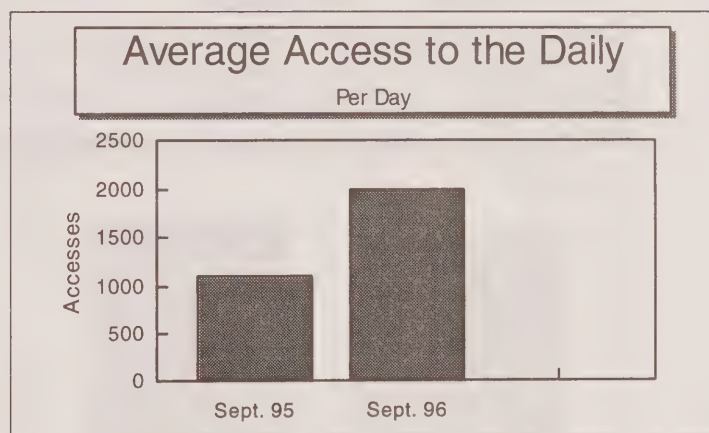
Statistics Canada's dissemination strategy is based on the principle that the public and private good should be equally well served. The Agency is keenly sensitive to its mandate to provide all Canadians with access to free statistical information of general interest. At the same time, the Agency acts in conformity with the government's general policy that those who directly benefit from customized goods and services should bear the cost of their creation rather than being subsidized by other taxpayers.

The selected performance indicators which reflect accessibility are:

- measures of free access to basic Statistics Canada data; and
- measures of paid access to custom products and services.

#### ⇒ *Free Access to Basic Statistics*

The Daily and the Role of the Media - The Daily, Statistics Canada's official release vehicle which is used to notify Canadians of the availability of survey findings and results, is provided free of charge to both media and the public. The media (broadcasting and newspapers), using material from the Daily, are a key link to informing the broader Canadian public. While traditionally issued in hard copy, the Daily is available free of charge through Statistics Canada's Internet site<sup>2</sup>.



#### ⇒ *Information provided to Canadians through libraries*

Depository libraries across Canada (approximately 700) play a key role in the free distribution of data to Canadians. Major libraries receive publications released by Statistics Canada while other libraries may receive publications free on request. A study is currently underway to determine how libraries may be served in the future with electronic versions of products presently provided in hard copy.

<sup>2</sup> Statistics Canada's Internet site address is [HTTP://www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

### ⇒ *Information provided through Statistics Canada's Regional Offices*

Regional Offices across Canada invite Canadians to visit their reference libraries which contain a comprehensive collection of statistical products.

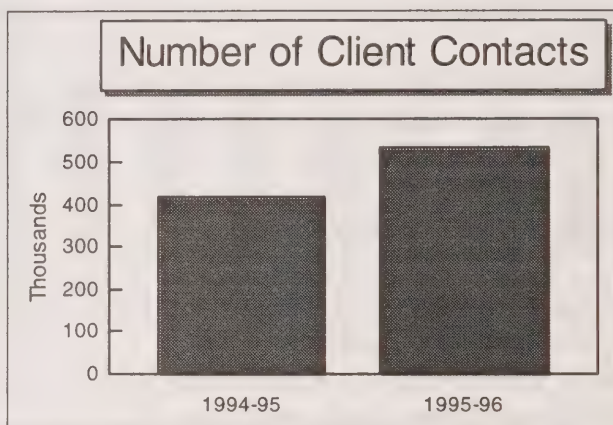
### ⇒ *Client contacts with Regional Offices*

The policy of the Agency is to respond free of charge to those requests which are of a more routine nature or which do not require significant amounts of time to complete.

Regional Offices provide consultative services to clients regarding the most useful solutions to their information needs. As depicted by the corresponding graph, the number of phone calls has increased by 28% in 1995-96.

In addition, the Agency provides free access to its publications to anyone visiting any of its nine Reference Centres located across the country. In order to ensure that all Canadians have equitable access, the Agency operates a toll-free inquiry service in these reference centres. Also, each Regional

Offices provides electronic messaging services to quickly respond to more frequently asked questions.

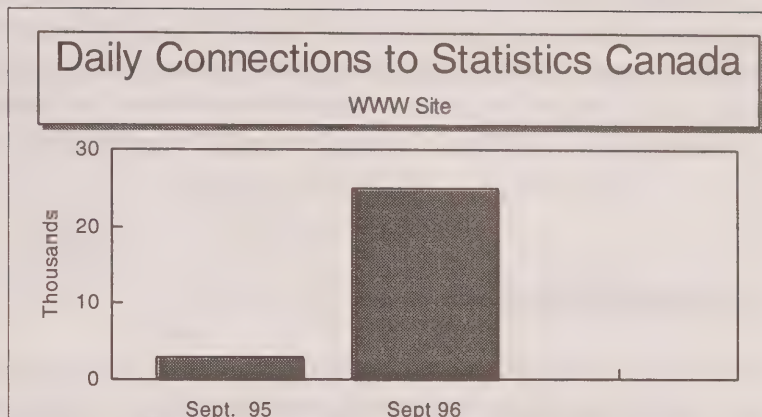




### ⇒ *Free Electronic Access to Basic Data*

With increasing numbers of individuals having access to the Internet, Statistics Canada has recognized this as another means of distributing free information to Canadians. In addition to the Daily, basic statistical data, consisting of 160 tables of general interest focusing on land, economy, people and the state are provided free to Canadians on Statistics Canada's site on the Internet.

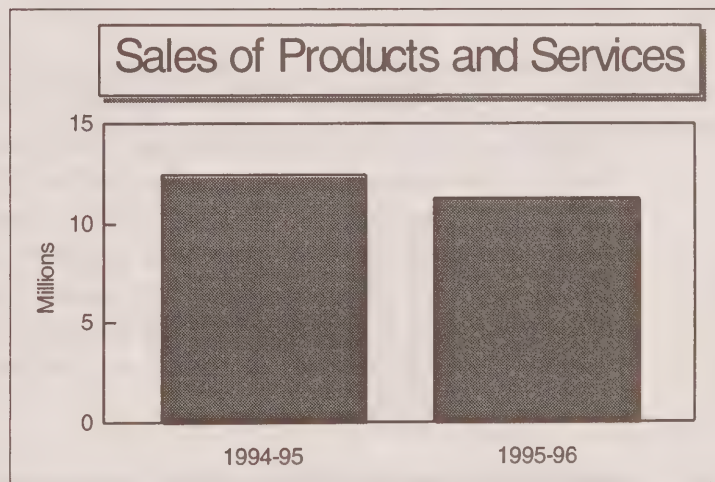
The accompanying graph compares the latest monthly information for 1996 with the same period in 1995. Our intention is to report annual figures in the future.



### ⇒ *Sales of Standard and Custom Products and Services*

As noted previously, Statistics Canada does recover the cost of creating custom products and services from clients who benefit from their creation. For example, clients wanting a copy of a publication for their own use, rather than consulting a copy in a library or at a Statistics Canada reference centre, are required to pay publication costs. Similarly, clients accessing detailed information pay the marginal cost of its creation and/or access.

The latter includes both creation of customer-specified special tabulations, other specialized products such as electronic access to detailed data on CD-ROM and the online data delivery service "Statscan Online". In many instances, end users of these products are served by commercial resellers of Statistics Canada information who do so under licence agreements with Statistics Canada.



Examples of other value-added services provided by Statistics Canada include regular delivery by FAX of the latest statistical information, consultative services and custom analyses.

It is recognized that special arrangements must be made for some groups, such as researchers and students, who have a legitimate need for data, but cannot afford to pay the full cost of data acquisitions. Statistics Canada provides discounts to these clients.

Over the course of the last year, Statistics Canada has entered into agreements with a consortium of universities and colleges across Canada. These agreements permit these universities and colleges access to all of Statistics Canada's electronic products at one very affordable price. This initiative, supported by several federal departments, was undertaken to ensure that the Canadian academic community has electronic access to Agency data for research and teaching purposes.

### *(g) Level of Expertise*

Statistics Canada believes in selecting only the very best candidates for its employment vacancies and, once selected, the Agency invests heavily in its employees for the long-term. The following human resource programs support this commitment.

- ▶ All new professionals (economists, sociologists, demographers, mathematicians and computer specialists) are recruited centrally, and upon arrival, are given a series of developmental assignments along with prescribed survey and analytical training geared to broaden experience and increase their versatility.
- ▶ Extensive programs of career-broadening assignments are in place to increase the versatility, adaptability and career mobility of all staff. The Corporate Assignments Program currently provides employees with development assignments. The Technical Support Development Program is designed to help junior support staff obtain the training and experience necessary to bridge the gap to more technical positions. The Informatics Assistants Training Program provides extensive training to support staff in the more effective application of computer technologies. The Agency maintains a high level of investment in professional and technical training. We have major courses in survey management, data analysis, statistical methodology, marketing and computer applications directed at all levels of staff.
- ▶ Section Chiefs, Assistant Directors, Directors and Directors General are selected, rotated and trained in a systematic way. Individual vacancies are pooled and, when appropriate, a generic competition is held to identify the candidates that possess the best qualities. These candidates are assigned to various positions. Their performance is reviewed annually and possible developmental rotations are discussed.
- ▶ A series of programs have been initiated to promote employee commitment and establish a positive working environment including annual discussions with supervisors on performance and, bi-annual discussions between employees and their supervisor's supervisor concerning career opportunities. Annual training plans, and regular Employee

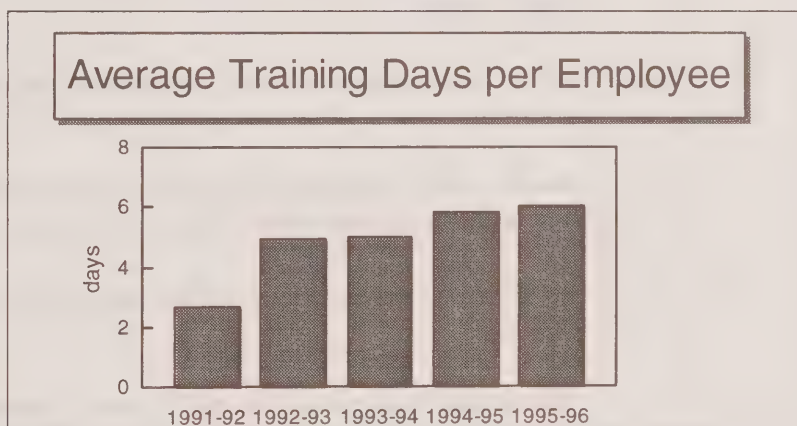
Opinion Surveys provide employees with opportunities to participate in the improvement of their working environment.

Within this extensive framework of human resource management programs, the following performance indicators have been selected.

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1) Staff Training:          | the number of staff days committed to training per year;                   |
| 2) Employee Opinion Survey: | highlights of results of the two surveys to date;                          |
| 3) Career Assignments:      | official developmental assignments through the Career Assignments Program. |

### ⇒ *Training Days*

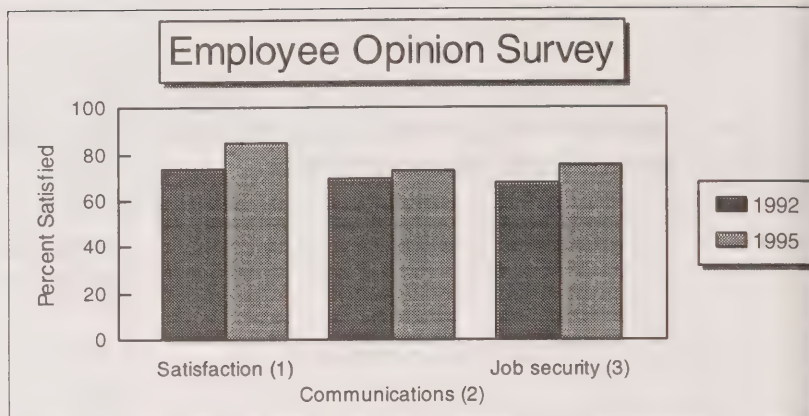
In order to maintain a motivated, flexible and versatile staff, Statistics Canada invests in training. In the early 1990's, Statistics Canada invested about 1% of the departmental budget on training. Today our investment is over 3%. This significant increase is primarily in the areas of survey skills and management, data analysis, statistical methods, computer systems applications and marketing. This increase in training fits into the overall framework designed to address the major technical, professional and managerial needs of the department and career aspirations of its employees.





## ⇒ *Employee Opinion Survey*

In 1995, Statistics Canada conducted a second Employee Opinion Survey (the first was conducted in 1992). As with the first survey, the main objective of the 1995 Employee Opinion Survey was to provide employees with the opportunity to participate in the improvement of their work environment. The survey was designed to provide a comparison to 1992 figures in order to guide further management initiatives, to clarify some of the issues raised in 1992, to monitor initiatives which were implemented as a result of the first survey, and to investigate other issues which had arisen since 1992.



- (1) Refers to the overall satisfaction of employees working at Statistics Canada.

In 1995, about 85% of employees in 1995 reported being satisfied working at Statistics Canada. This is a substantial increase of 12.3% over the corresponding 1992 figures.

- (2) Refers to employees having a clear understanding of their job objectives and priorities.

About 73% of employees reported a clear idea of the objectives and priorities in their immediate work area. This is an increase of 3.2% over the 1992 results.

- (3) Refers to the percentage of employees who feel their job is secure at Statistics Canada.

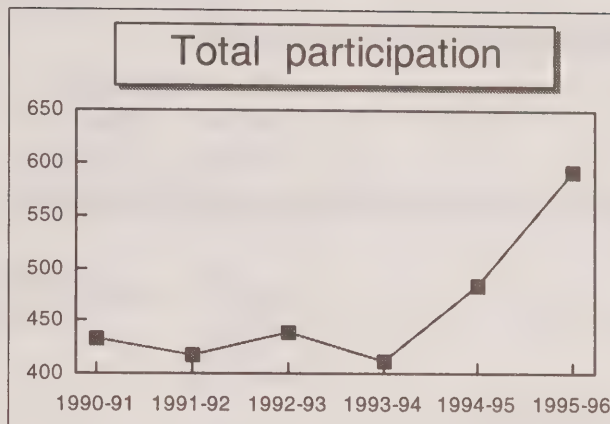
About three quarters of Statistics Canada's indeterminate employees reported feeling that their employment at Statistics Canada is secure. This is an increase of 8.1% over the 1992 results. No Statistics Canada indeterminate employees have been involuntarily laid off since 1980.

### ⇒ *Corporate Assignments Program*

The Corporate Assignments Program was established for the purpose of enabling employees to broaden their experience. Over the years, the program has developed into a multi-faceted staff development and deployment program.

Through this program, development assignments add to the flexibility and adaptability of employees. They also provide employees with an

opportunity to acquire new skills and experience as part of their career aspirations and prepare middle managers for senior positions.



It is an indication of the trust of employees in Statistics Canada's personnel policy that so many of them (10-15% year in, year out) are willing to take a risk and seek an assignment outside their regular job so as to broaden their experience.

### 3. Supplementary Information

#### Appendix A- Financial Performance

##### A.1 Net Cost of the Program by Business Line/Activity (millions of dollars)

STATISTICS CANADA	1995-96 Comparison of Main Estimates to Actuals <sup>1</sup>					
	Human Resources (Full Time Equivalent)	Operating	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue credited to the Vote	Total Main Estimates
<b>Business Lines/Activities</b>						
Economic Statistics	2,337	147.8	0.0	147.8	12.0	135.8
	<b>2,351</b>	<b>160.0</b>	<b>0.0</b>	<b>160.0</b>	<b>22.2</b>	<b>137.8</b>
Social Statistics	1,257	91.7	0.0	91.7	11.3	80.4
	<b>1,272</b>	<b>101.0</b>	<b>0.4</b>	<b>101.3</b>	<b>20.8</b>	<b>80.6</b>
Population Statistics	1,314	73.5	0.0	73.5	1.6	71.9
	<b>1,271</b>	<b>104.8</b>	<b>0.0</b>	<b>104.8</b>	<b>8.5</b>	<b>96.3</b>
	4,908	313.0	0.0	313.0	24.9	288.1
	<b>4,894</b>	<b>365.8</b>	<b>0.4</b>	<b>366.1</b>	<b>51.5</b>	<b>314.7</b>
Cost of Services by other Departments						40.2
						<b>40.4</b>
<b>Net Cost of the Program</b>						328.3
						<b>355.1</b>

<sup>1</sup> Shaded numbers are Actuals



## A.2 Departmental Appropriated Planned and Actual Spending

STATISTICS CANADA	Main	
	Estimates 1995-96	Actuals 1995-96
(millions of dollars)		
<b>Business Lines/Activities</b>		
Economic Statistics	135.8	137.8
Social Statistics	80.4	80.6
Population Statistics	71.9	96.3
<b>Total</b>	<b>288.1</b>	<b>314.7</b>

### Explanation of Variance between 1995-96 Main Estimates and Actuals

#### **Economic Statistics**

The 1995-96 actual expenditures were \$2.0 million or 1.5% higher than the Main Estimates. Additional resources were required to support the development of the Retail Commodity Survey and the Services Initiative. Resources were also redeployed from other programs for the re-engineering of the Annual Survey of Manufacturers.

#### **Social Statistics**

The 1995-96 actual expenditures were \$0.2 million or 0.2% higher than the Main Estimates. Additional resources were required to extend the System of National Accounts' coverage to include non-market activities and to continue the development of the Establishment Survey. Additional resources were also required to support the harmonization and development of new family measures and the continued automation of the Labour Force Survey. This was offset by a lapse resulting from the carry forward of resources relating to the National Population Survey which is conducted over a two-year cycle.

#### **Population Statistics**

The 1995-96 actual expenditures were \$24.4 million or 34.0% higher than the Main Estimates. Additional resources, of 23.8 million, required to conduct and continue the development of the 1996 Census of Population were approved in the 1996-97 Annual Reference Level Update under Census Reprofitting. This amount is reflected in the 1995-96 actual expenditures but not in the 1995-96 Main Estimates.

## Appendix B - Further Financial Information

### B.1 Revenues credited to the Vote (millions of dollars)

	<b>Actuals 1995-96</b>
<b>Revenue credited to the Vote by Business Lines/Activities</b>	
<b><i>Economic Statistics</i></b>	
Sales of publications	2.4
Special statistical services	19.8
	<u>22.2</u>
<b><i>Social Statistics</i></b>	
Sales of publications	2.2
Special statistical services	18.6
	<u>20.8</u>
<b><i>Population Statistics</i></b>	
Sales of publications	0.1
Special statistical services	1.3
Census cost of sharing	7.1
	<u>8.5</u>
<b><i>Total Program</i></b>	
Sales of publications	4.7
Special statistical services	39.6
Census cost of sharing	7.1
<b>Total credited to the Vote</b>	<u><u>51.4</u></u>

**B.2 Transfer Payments (thousands of dollars)**

	<b>Actuals 1995-96</b>
<b>Grants</b>	
Inter-American Statistical Institute	14.2
Conference of Commonwealth Statisticians	4.1
<b>Total Grants</b>	<b>18.3</b>
<b>Contributions</b>	
Health Information Program	378.1
<b>Total Contributions</b>	<b>378.1</b>
<b>Total Grants and Contributions</b>	<b>396.4</b>



## 1.1 Spending Authorities

### A. Authorities for 1995-96-Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(millions of dollars)	1995-96 Main Estimates	1995-96 Actuals
<b>Statistics Canada</b>			
105	Program Expenditures	258	283
(S)	Contributions to employee benefit plans	30	32
<b>Total Agency</b>		<b>288</b>	<b>315</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(millions of dollars)	1995-96 Main Estimates
<b>Statistics Canada</b>		
105	Statistics Canada-Program expenditures, the grants listed in the Estimates and authority to spend revenue received during the year	258

## Appendix C Legislated Requirements

In addition to the Statistics Act, the following Federal Acts give the Chief Statistician or Statistics Canada responsibility for the collection or provision of specific information:

Banks and Banking Law Revision Act, 1980  
 Canada Council Act  
 Canada Elections Act  
 Canada Pension Plan Act  
 Canada Student Loans Act  
 Children's of Deceased Veterans Education Assistance Act  
 Children Special Allowances Act  
 Competition Act  
 Constitution Act  
 Corporation and Labour Unions Returns Act  
 Electoral Boundaries Readjustment Act  
 Excise Tax Act  
 Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Act  
 Education and Health Contributions Act, 1977  
 Employment Equity Act  
 Income Tax Act  
 Judges Act  
 Municipal Grants Act  
 Official Languages Act  
 Old Age Security Act  
 Pension Act  
 Parliament of Canada Act  
 Railway Relocation and Crossing Act  
 Salaries Act  
 Supplementary Retirement Benefits Act  
 Unemployment Insurance Act, 1971  
 War Veterans Allowance Act





## Annexe C Mandat législatif

Voici une liste des lois fédérales qui, au même titre que la *Loi sur la statistique*, accordent au statisticien en chef ou à Statistique Canada la responsabilité de la collecte ou de la fourniture de données précises :

*Loi de 1980 remaniant la législation bancaire*  
*Loi sur le Conseil des arts du Canada*  
*Loi électorale du Canada*  
*Régime de pensions du Canada*  
*Loi canadienne sur les prêts aux étudiants*  
*Loi sur l'aide aux enfants des morts de la guerre (Education)*  
*Loi sur les allocations spéciales pour enfants*  
*Loi sur la concurrence*  
*Loi constitutionnelle*  
*Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats*  
*Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*  
*Loi sur la taxe d'accise*  
*Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé*  
*Loi sur l'équité en matière d'emploi*  
*Loi de l'impôt sur le revenu*  
*Loi sur les juges*  
*Loi sur les subventions aux municipalités*  
*Loi sur les langues officielles*  
*Loi sur la sécurité de la vieillesse*  
*Loi sur les pensions*  
*Loi sur le Parlement du Canada*  
*Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et des croisements de chemin de fer*  
*Loi sur les traitements*  
*Loi sur les prestations de retraite supplémentaires*  
*Loi sur l'assurance-chômage*  
*Loi sur les allocations aux anciens combattants*

## Autorisations de dépenser

## B.3 Autorisations pour 1995-96-Partie II du Budget des dépenses

## Besoins financiers par autorisation

Credit	(en millions de dollars)	1995-96	Budget principal	Réel
Statistique Canada				
105	Dépenses de Programme	258	283	
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	30	32	
Total du Bureau				
		288	315	

## Crédits - Libellé et sommes demandées

Credit	(en millions de dollars)	1995-96	Budget principal
Statistique Canada			
105	Statistique Canada - Dépense de Programme, subventions inscrites au Budget et autorisation de dépenser les recettes de l'année	258	

B.2 Paiements de transfert (en milliers de dollars)

Chiffres réels 1995-1996	Subventions	
14.2	Institut interaméricain de statistique	
4.1	Conférence des statisticiens du Commonwealth	
18.3	Subventions totales	
	Contributions	
378.1	Programme d'information en matière de santé	
378.1	Contributions totales	
396.4	Subventions et contributions totales	



B.1 Recettes à valoir sur le crédit (En millions de dollars)

Chiffres réels 1995-1996	Recettes à valoir sur le crédit par sphère d'activité	
	<b>Statistique économique</b>	
2.4	Vente de publications	
19.8	Services statistiques spéciaux	
<u>22.2</u>		
	<b>Statistique sociale</b>	
2.2	Vente de publications	
18.6	Services statistiques spéciaux	
<u>20.8</u>		
	<b>Statistique démographique</b>	
0.1	Vente de publications	
1.3	Services statistiques spéciaux	
7.1	Coût du partage (recensement)	
<u>8.5</u>		
	<b>Ensemble du programme</b>	
4.7	Vente de publications	
39.6	Services statistiques spéciaux	
7.1	Coût du partage (recensement)	
<u>51.4</u>	<b>Recettes totales créditées</b>	

## 28

Explication de l'écart entre les chiffres du budget des dépenses principal et les chiffres réels en 1995-1996

En 1995-1996, les dépenses effectives ont excédé de 2 millions ou de 1,5 % sur les chiffres du Budget des dépenses principal. Il a fallu un surcroît de ressources pour soutenir l'élaboration de l'Enquête sur le commerce de détail et l'initiale relative aux services. On a également réaffecté des ressources à d'autres programmes en vue du réaménagement de l'Enquête annuelle sur les industries manufacturières.

En 1995-1996, les dépenses réelles ont dépassé de 0,2 million ou 0,2 % les chiffres du Budget des dépenses principal. On a eu besoin de ressources supplémentaires pour étendre le système de comptabilité nationale aux activités hors marché et pour poursuivre l'élaboration de l'enquête auprès des établissements. On a en outre prévu un complément de ressources pour appuyer l'harmonisation et l'élaboration de nouvelles mesures relatives aux familles, ainsi que l'automatisation de l'Enquête sur la population active. Ces dépenses ont été compensées par une péréquation due au report de ressources relatives à l'Enquête nationale sur la santé de la population, dont le cycle de réalisation est biennal.

En 1995-1996, les dépenses réelles ont excédé de 24,4 millions ou 34 % les chiffres du Budget des dépenses principal. En vertu du report des fonds de recensement<sup>1</sup>, on a approuvé dans la MJANR 1996-1997 les ressources supplémentaires de 23,8 millions requises pour la tenue et la poursuite de l'élaboration du Recensement de la population de 1996. Ce montant se retrouve dans les dépenses réelles de 1995-1996, mais non pas dans le Budget des dépenses principal du même exercice.

### 3. Complément d'information

#### Annexe A Résultats financiers

A.1 Coût net du Programme par sphère d'activité (en millions de dollars)

STATISTIQUE CANADA									
Sphères d'activité	Ressources humaines (équivalence temps plein)	Dépenses de fonctionnement	Subventions et contributions	Dépenses brutes totales	Moins: Recettes portées au compte du crédit	Total Budget principal des dépenses	Statistique économique	Statistique sociale	Statistique démographique
	2,337	147.8	160.0	147.8	22.2	135.8			
	1,257	91.7	0.0	91.7	11.3	80.4			
	1,272	101.0	0.4	101.3	20.8	80.6			
	1,314	73.5	0.0	73.5	1.6	71.9			
	1,271	104.8	0.0	104.8	8.5	96.3			
	4,908	313.0	0.0	313.0	24.9	288.1			
	4,894	365.8	0.4	366.1	51.5	314.7			

Comparaisons des prévisions aux chiffres réels pour 1995-96<sup>1</sup>

Coût des services assurés par d'autres ministères

40.2

40.4

Coût net du programme

328.3

355.1

<sup>1</sup> Nombres ombragés sont en chiffres réels

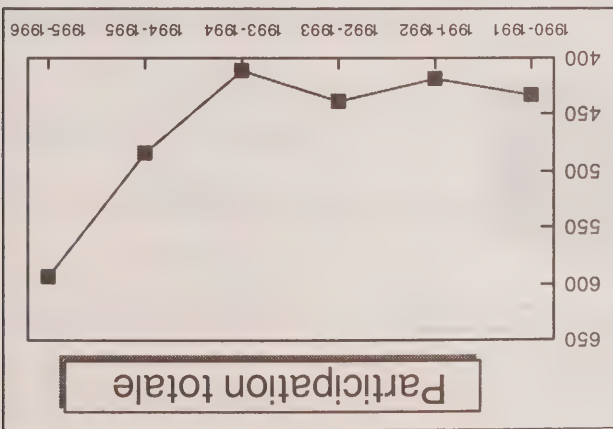


### ⇒ Programme d'affectations spéciales

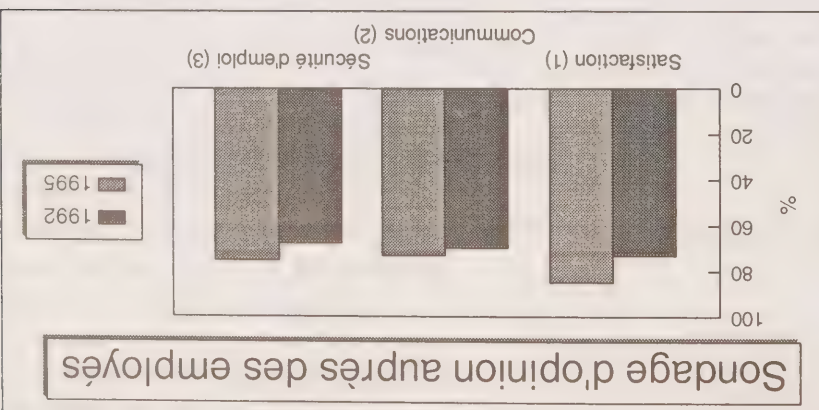
Le programme d'affectations spéciales vise à permettre au personnel d'enrichir son expérience. Au fil des ans, il s'est transformé en un programme de perfectionnement et d'affectation du personnel à plusieurs facettes. Grâce à ce programme, les affectations de perfectionnement favorisent la polyvalence et l'adaptabilité des employés tout en leur fournissant l'occasion d'acquérir de l'expérience et de nouvelles compétences dans la réalisation de leurs aspirations

professionnelles; ces affectations permettent également aux cadres intermédiaires de se préparer aux postes supérieurs.

Le fait que les employés soient si nombreux (10 % à 15 % bon an, mal an) à prendre le risque d'accepter une affectation en dehors du cadre ordinaire de leurs fonctions pour élargir leur expérience témoigne de la confiance que leur inspire la politique du personnel de Statistique Canada.



En 1995, Statistique Canada a décidé de réaliser un autre sondage d'opinion auprès des employés (le premier ayant été mené en 1992). Comme la première fois, le sondage de 1995 visait principalement à donner l'occasion au personnel de participer à l'amélioration de son milieu de travail. Il devait permettre une comparaison avec les chiffres de 1992 en vue de l'orientation des futures mesures de gestion, clarifier certaines questions soulevées cette année-là, contrôler les initiatives prises à la suite du premier sondage et étudier d'autres questions qui s'étaient posées depuis 1992.



1) Il s'agit de la satisfaction générale des employés dans leur travail à Statistique Canada.

En 1995, environ 85 % des employés sont satisfaits de travailler pour le Bureau. On constate une progression appréciable de 12,3 % depuis 1992.

2) Il s'agit de la compréhension claire que peut avoir le personnel des objectifs et des priorités de travail.

Environ 73 % des employés déclarent avoir une bonne idée des objectifs et des priorités de leur milieu de travail immédiat. C'est 3,2 % de plus qu'en 1992.

3) Il s'agit de la proportion des employés qui pensent jouir d'une sécurité d'emploi à Statistique Canada.

Environ les trois quarts des employés de Statistique Canada nommés pour une période indéterminée jugent que leur emploi dans cet organisme est sûr, car aucun employé nommé pour une période indéterminée n'y a été mis en disponibilité depuis 1980. C'est là 8,1 % de plus qu'en 1992.

► On a mis sur pied divers programmes qui favorisent l'engagement du personnel et créent un milieu de travail favorable au moyen de rencontres annuelles avec les superviseurs pour discuter du rendement ainsi que d'entreviens semestriels entre les employés et le supérieur de leur supérieur au sujet des possibilités de carrière. Grâce aux plans annuels de formation et aux sondages d'opinion réguliers, les employés ont l'occasion de participer à l'amélioration de leur milieu de travail.

Dans ce vaste cadre de programmes de gestion de ressources humaines, nous avons retenu les indicateurs de rendement suivants :

1) formation du personnel :

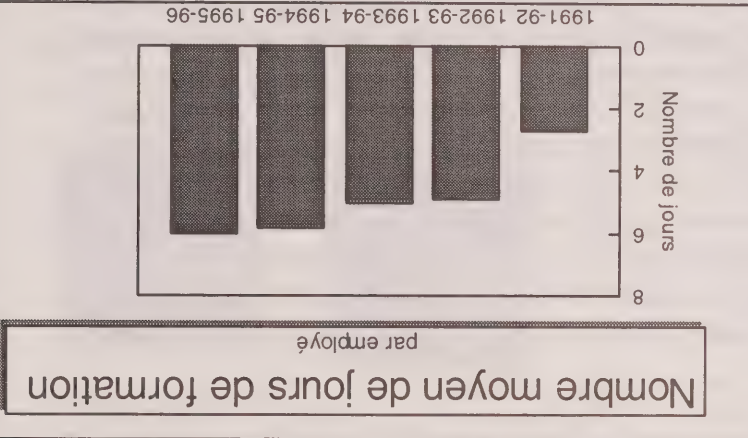
2) Sondage d'opinion auprès des employés : principaux résultats des deux enquêtes tenues à ce jour;

3) affectations de carrière :

affectations officielles de perfectionnement dans le cadre du programme d'affectations spéciales.

### ⇒ Jours de formation

Pour entretenir la motivation et la polyvalence du personnel, Statistique Canada investit en formation. Au début des années 1990, il a ainsi consacré environ 1 % du budget d'ensemble à cette activité. Aujourd'hui, cet investissement représente plus de 3 % du budget général. Cette augmentation appréciable vise principalement les secteurs des techniques et de la gestion d'enquête, de l'analyse des données, des méthodes statistiques, des applications de systèmes informatiques et de la commercialisation. Elle s'inscrit dans un cadre global destiné à répondre aux principaux besoins techniques, professionnels et administratifs du ministère et aux aspirations professionnelles de son personnel.



ministère et aux aspirations professionnelles de son personnel.



- Les chefs de section, directeurs adjoints, directeurs et directeurs généraux font l'objet d'une sélection, d'un roulement et d'une formation systématiques. On regroupe les vacances et, s'il y a lieu, on tient un concours général pour trouver les meilleurs candidats à affecter aux divers postes. On évalue leur rendement tous les ans et on discute des possibilités de perfectionnement.
- On gère de vastes programmes d'affectation de carrière destinés à accroître la polyvalence, l'adaptabilité et la mobilité professionnelle de tout le personnel. Le programme d'affectations spéciales procure des affectations de perfectionnement aux employés. Le programme de perfectionnement - domaine du soutien technique vise à aider le jeune personnel de soutien à acquérir la formation et l'expérience qui lui permettront de franchir le pas vers des postes plus techniques. Le programme de formation pour les adjoints en informatique forme le personnel de soutien en profondeur à une application plus efficace des technologies informatiques. Le Bureau continue à beaucoup investir en formation professionnelle et technique. Il prévoit d'importants cours en gestion d'enquête, en analyse de données, en méthodologie statistique, en commercialisation et en applications informatiques à l'intention du personnel de tous les échelons.
- Tous les nouveaux spécialistes (économistes, sociologues, démographes, mathématiciens ou spécialistes de l'informatique) font l'objet d'un recrutement central. À leur arrivée, ils reçoivent des affectations de perfectionnement avec une formation prescrite en matière d'enquête et d'analyse en vue d'un enrichissement de leur expérience et de leur polyvalence.
- Statistique Canada pense qu'il faut choisir seulement les meilleurs candidats aux postes vacants. Une fois cette sélection faite, il investit largement dans son personnel dans une perspective à long terme. Les programmes de ressources humaines suivants vont dans le sens de cet engagement.

### (g) Niveau d'expertise

Depuis un an, le Bureau a conclu avec un consortium d'universités et de collèges canadiens des accords permettant à ces établissements de consulter les produits électroniques de Statistique Canada à un prix unique fort abordable. Appuyée par plusieurs ministères fédéraux, cette initiative vise à ménager aux milieux scolaires canadiens un accès électronique aux données du Bureau pour des fins de recherche et d'enseignement.

On reconnaît enfin que des dispositions particulières doivent être prises dans le cas de groupes comme les chercheurs ou les étudiants qui ont un besoin légitime de données, mais qui ne peuvent se permettre d'en assumer la totalité des coûts. Statistique Canada prévoit des remises pour ces clients.

## ⇒ Accès électronique gratuit aux données de base

Comme les Canadiens sont de plus en

plus nombreux à se raccorder à Internet,

Statistique Canada y a vu une autre façon de diffuser gratuitement son

information à la population canadienne. En plus du *Quotidien*, on communique

gratuitement des données statistiques de base en 160 tableaux d'intérêt général

sur le territoire, l'économie, la population et l'État sur le site Internet

de Statistique Canada. Le graphique ci-joint permet de comparer les plus

récentes données de 1996 avec celles correspondant à la même période l'an dernier. Nous

devrions désormais présenter des chiffres annuels.

## ⇒ Vente de produits et de services spécialisés

Comme nous l'avons signalé, Statistique

Canada recouvre les frais des produits et des services spécialisés auprès des demandeurs.

Ainsi, les clients qui désirent un exemplaire d'une publication pour leur propre usage au

lieu de la consulter dans une bibliothèque ou un centre de consultation de Statistique

Canada doivent acquitter les frais de publication. De même, les clients ayant

accès à de l'information détaillée assument le coût marginal de création et d'accès. Ce

dernier vise la production de totalisations spéciales commandées par la clientèle, d'autres produits spécialisés comme les données détaillées

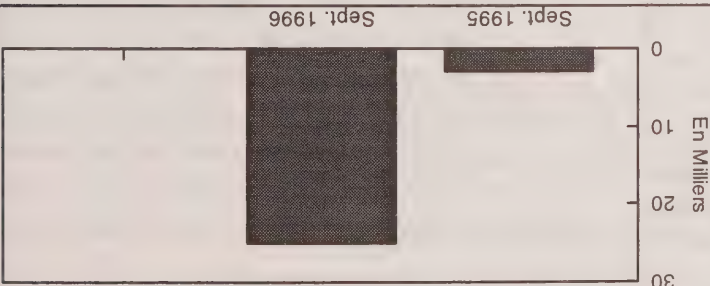
en accès électronique sur CD-ROM et le service d'information en direct appelé «StatCan en direct». Dans bien des cas, les utilisateurs finaux de ces produits sont servis par des revendeurs

commerciaux qui jouissent d'un contrat de licence avec Statistique Canada.

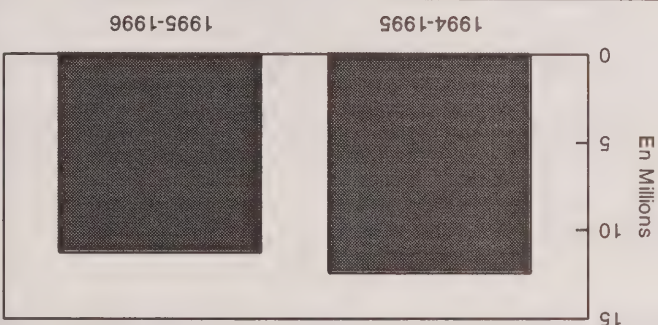
Parmi les autres services à valeur ajoutée assurés par le Bureau, on compte la diffusion régulière par télécopieur des plus récentes informations statistiques, les services de consultation et les

analyses sur demande.

## Nombre d'accès au site Web de Statistique Canada par jour



## Vente de produits et de services

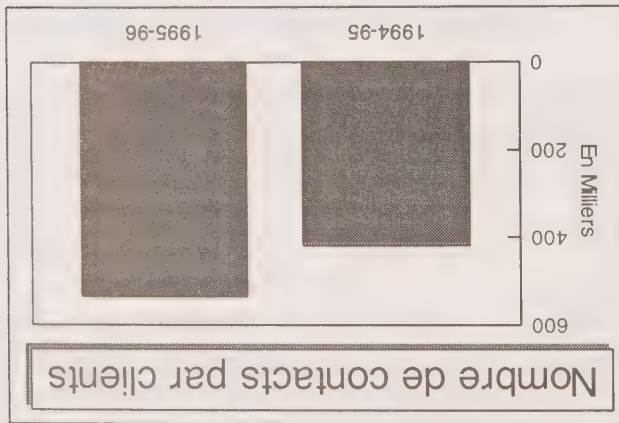


⇒ *Information fournie par l'intermédiaire des bureaux régionaux de Statistique Canada*

Les bureaux régionaux de tout le Canada invitent les Canadiens à se rendre dans leurs bibliothèques de référence où ils trouveront un répertoire complet de produits statistiques.

⇒ *Contacts des clients avec les bureaux régionaux*

Statistique Canada a pour politique de répondre gratuitement aux demandes courantes ou auxquelles on peut donner suite en peu de temps. Les bureaux régionaux fournissent aux clients des services de consultation sur les façons les plus utiles de répondre à leurs besoins en information. Comme l'indique la figure suivante, le nombre d'appels téléphoniques s'est accru de 28 % en 1995-1996. Ajoutons que le Bureau donne libre accès à ses publications à quiconque visite un de ses neuf centres de consultation disséminés sur le territoire canadien. Pour garantir un accès équitable à tous les Canadiens, Statistique Canada exploite un service de renseignements sans frais dans ces centres, ainsi qu'un service de messagerie électronique permettant de répondre rapidement aux questions les plus fréquentes.





## (f) Accessibilité

Dans sa stratégie de diffusion, Statistique Canada s'appuie sur le principe d'un service d'égale qualité aux secteurs public et privé. Le Bureau est vivement conscient de son mandat consistant à offrir à la population canadienne un accès gratuit à une information statistique d'intérêt général. Il n'oublie cependant pas, respectant ainsi la politique générale du gouvernement, que ceux qui profitent directement de biens et de services conçus expressément pour eux devraient en assumer les frais de production au lieu d'être subventionnés par les contribuables.

Voici les indicateurs de rendement retenus sur le plan de l'accessibilité :

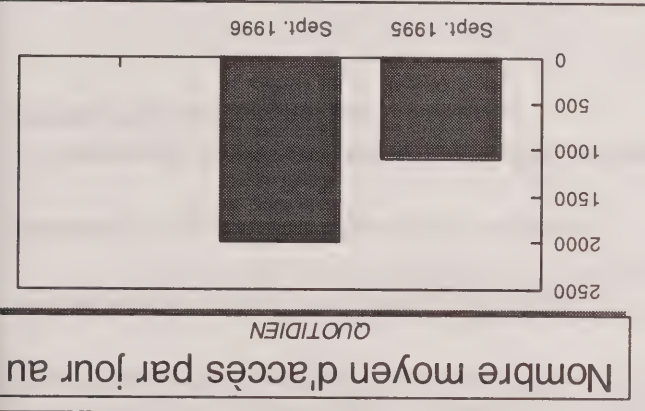
- mesures de l'accès gratuit aux données de base de Statistique Canada,
- mesures de l'accès non gratuit aux produits et aux services spécialisés.

### ⇒ Accès gratuit aux statistiques de base

*Le Quotidien* et le rôle des médias — *Le Quotidien*, bulletin officiel par lequel Statistique Canada informe les Canadiens des résultats d'enquête disponibles, parvient gratuitement tant aux médias qu'au public. La presse électronique et écrite qui emploie les données du *Quotidien* constitue un chaînon de choix dans l'information de la population canadienne en général. Bien qu'ayant toujours été imprimé, *Le Quotidien* est aussi diffusé gratuitement sur le site Internet de Statistique Canada<sup>2</sup>.

### ⇒ Information livrée aux Canadiens par les bibliothèques

Les bibliothèques de dépôt au Canada (au nombre de 700 environ) jouent un rôle de premier plan dans la distribution gratuite de données statistiques aux Canadiens. Les principales bibliothèques reçoivent les publications de Statistique Canada tandis que d'autres peuvent recevoir des publications gratuites sur demande. On entreprend actuellement une étude pour déterminer comment les bibliothèques pourraient à l'avenir être desservies à l'aide de versions électroniques des produits présentement diffusés sur papier.

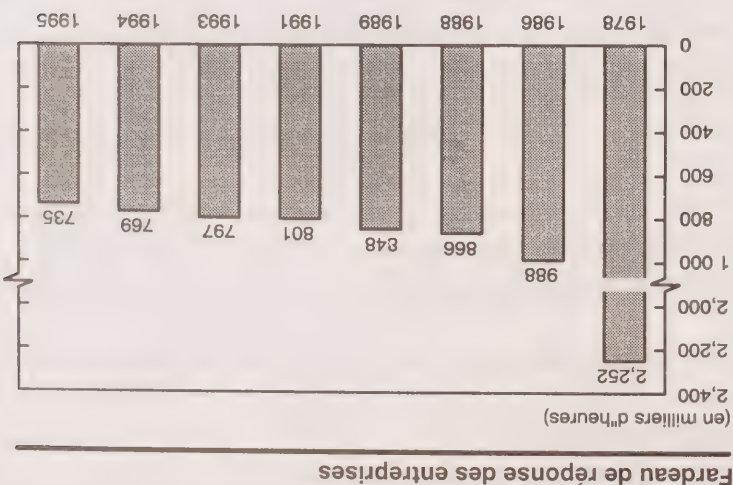


2. L'adresse du site Internet de Statistique Canada est <http://www.statcan.ca>.

# ⇒ Fardeau de réponse — statistique des entreprises

## Nombre total d'heures par an

En 1995, le fardeau de réponse imposé à l'ensemble des entreprises a diminué de 4 %, ce qui a porté la charge des enquêtes auprès des entreprises au tiers de son niveau de 1978, première année pour laquelle on a calculé cet élément de mesure. Le calcul exclut le Recensement quinquennal de l'agriculture et d'autres enquêtes ponctuelles ou occasionnelles qui auraient pu masquer la tendance du fardeau de réponse.



On calcule chaque année l'indicateur du fardeau de réponse dont nous venons de parler pour rendre compte du temps moyen estimatif à prévoir pour remplir chaque questionnaire destiné aux entreprises, ainsi que de la fréquence des enquêtes et du nombre de répondants.

## ⇒ Fardeau de réponse en statistique sociale

## Fardeau de réponse individuel des Canadiens

On propose de concevoir pendant la prochaine année un indicateur du fardeau de réponse moyen imposé individuellement aux Canadiens.

- Statistique Canada s'efforce constamment d'alléger le fardeau de réponse. Voici certains indicateurs de rendement sur ce plan :
- Nombre total d'heures d'entreprises engagées à répondre les questionnaires de Statistique Canada, en statistique économique;
  - Fardeau individuel moyen de réponse que représentent les questionnaires de Statistique Canada, en statistique relative aux ménages (sociale et démographique) (indicateur proposé).

(e) *Fardeau de réponse*

\* Le délai visé est le laps de temps prévu entre le dernier jour de la période de référence et le jour où les données sont rendues publiques.

Grandes enquêtes	Fréquence	Délai visé*	Délai respecté
Enquête sur la population active	Mensuelle	14 jours	Oui
Indice des prix à la consommation	Mensuelle	18 jours	Oui
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	Mensuelle	48 jours	Oui
Commerce international	Mensuelle	50 jours	Oui
Commerce de détail	Mensuelle	50-55 jours	Oui
Produit intérieur brut trimestriel	Trimestrielle	60 jours	Oui

Tableau 5.

↳ Temps écoulé entre la période de référence et la date de diffusion (certaines grandes enquêtes)



Tableau 4.

Grandes enquêtes	1994-1995	1995-1996
Enquête sur la population active (coût par ménage)	19,98 \$	19,30 \$
Indice des prix à la consommation (coût par prix)	7,56 \$	7,19 \$
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières (coût par établissement)	10,08 \$	9,55 \$
Commerce international	s.o.	s.o.
Commerce de détail (coût par unité d'échantillon)	9,16 \$	9,05 \$
Produit intérieur brut trimestriel	s.o.	s.o.
Recensement (coût par ménage)	28,72 \$ (1991)	29,17 \$ (1996)

(d) Délais opportuns

La pertinence des produits statistiques de l'organisme dépend dans une large mesure de l'équilibre que l'on atteint entre l'actualité et la fiabilité des données lors de la diffusion aux utilisateurs. Statistique Canada parvient à un tel équilibre en respectant les préférences des utilisateurs. On pourrait améliorer l'actualité des données en livrant des estimations statistiques reposant sur des résultats provisoires d'enquête (plutôt que sur des résultats finaux), mais les clients ont toujours préféré s'en tenir à la situation actuelle, craignant qu'une amélioration de l'actualité n'oblige à réviser davantage les séries statistiques par la suite ou à sacrifier la finesse descriptive des données.

Statistique Canada tient un calendrier de diffusion établi d'avance dans le cadre de ses principales séries statistiques. Comme indicateur de rendement sur le plan de l'actualité, on prend le temps d'écouler entre la date de diffusion et la période de référence de certaines grandes enquêtes. Le tableau 5 qui suit indique l'actualité d'un certain nombre d'importantes séries statistiques.

possible de fournir ces coûts, on ne peut obtenir de résultats significatifs en les comparant pour diverses raisons. Des programmes qui ne recueillent pas de données statistiques, mais font partie intégrante d'un système statistique (comme le Système de comptabilité nationale), présentent le même coût dans différents pays, quelle que soit la taille de la population. De même, les coûts d'infrastructure de base dépendent en majeure partie de la diversité des programmes statistiques, et non pas de la taille de la population. La qualité des enquêtes par sondage, moyen privilégié de la collecte de données statistiques, est fonction de la taille absolue de l'échantillon, et non pas de la taille totale de la population à mesurer (population de gens ou d'établissements industriels). Au-delà d'une limite inférieure, il faut à peu près la même taille d'échantillon pour produire des estimations d'une qualité comparable dans des pays affichant des différences de population considérables. Ainsi, aux États-Unis et au Canada où le rapport démographique est d'environ 10:1, il faut des échantillons de taille comparable pour que les enquêtes auprès des ménages produisent des estimations de qualité comparable sur le chômage. Des pays moins peuplés comme le Canada présentent donc un handicap relatif sur le plan du coût de la collecte de données. Comme les lois nationales obligent les organismes statistiques à produire de l'information en fonction des besoins particuliers de la loi, la comparabilité internationale des programmes statistiques s'en trouve réduite. Le coût de la collecte statistique peut varier d'un pays à l'autre selon le degré de disponibilité de dossiers administratifs pouvant être consultés à des fins statistiques. Une dernière difficulté réside dans la comparaison du coût de la collecte dans des pays où la densité et la répartition de la population diffèrent de façon significative, d'où un effet marqué sur les frais de collecte de données.

⇒ **Taux de réponse**

Statistique Canada se fixe des normes élevées en matière de taux de réponse. Le tableau 3 illustre les taux de réponse à certaines grandes enquêtes.

Tableau 3.

Grandes enquêtes		Taux de réponse	Application de normes internationales reconnues	Application de méthodes ayant une valeur scientifique
Enquête sur la population active	95 %	Oui	Oui	Oui
Indice des prix à la consommation	100 %	Oui	Oui	Oui
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	97 %	Oui	Oui	Oui
Recensement de la population (1996)	98 %	Oui	Oui	Oui
Commerce international	100 %	Oui	Oui	Oui
Commerce de détail	92 %	Oui	Oui	Oui
Produit intérieur brut trimestriel	s.o.	Oui	Oui	Oui

(c) **Coût**

Cet indicateur fait voir les coûts relatifs de la production de données statistiques. Comme nous le verrons dans le tableau 4 qui suit, le coût unitaire de la collecte de données varie considérablement parmi les grandes enquêtes considérées. Il faut faire preuve de prudence lorsque l'on compare les coûts unitaires entre enquêtes; il faut tenir compte de ce qui est mesuré et de la façon de le faire. Ainsi, il n'y a pas lieu de prévoir un même coût unitaire pour des interviews personnelles auprès d'un échantillon de ménages faiblement disséminés sur le territoire canadien et pour l'obtention du prix de certaines marchandises dans un échantillon de magasins aux fins de l'Indice des prix à la consommation. La valeur de tels indicateurs apparaît quand on observe le coût unitaire de diverses enquêtes pendant une période donnée.

Dans le présent rapport, nous n'avons pas fait intervenir comme indicateur de rendement les comparaisons internationales des coûts unitaires de collecte de données par habitant. S'il est



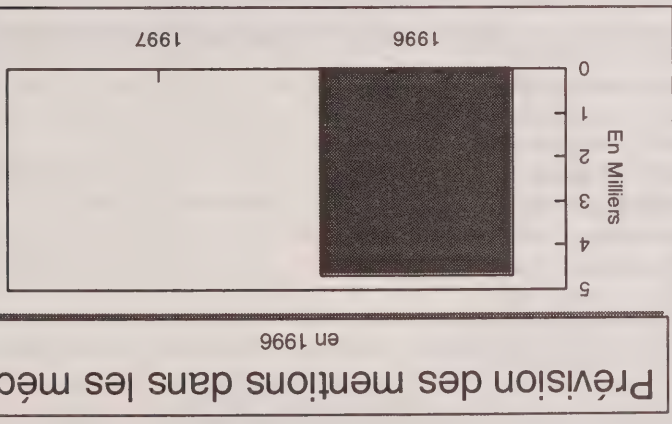
C'est un indicateur dont on propose l'adoption en vue d'établir la fréquence de la mention de données de Statistique Canada par certains médias. (Il s'agit d'une estimation pour 1996 d'après les données de trois mois.)

## (b) Qualité

On peut évaluer la qualité du service fourni par la sûreté et la précision des produits statistiques. Un important facteur de qualité est le taux de réponse<sup>1</sup> à l'enquête d'où sont tirés les produits statistiques. Plus le taux de réponse diminue, moins une enquête peut broser un tableau précis de la population ainsi mesurée, et ce parce que les caractéristiques des non-répondants peuvent être fort différentes (d'une manière que l'on ignore) de celles des répondants, biaisant ainsi les résultats de l'enquête. Une telle distorsion fait particulièrement problème si on vise à mesurer un mouvement sur une longue période.

Bien que, dans les principales enquêtes, on ait fait du taux de réponse un indicateur quantitatif de qualité, un certain nombre d'autres facteurs influent largement sur la qualité, notamment :

- ▶ l'application de méthodes ayant une valeur scientifique;
- ▶ l'application de normes internationales reconnues;
- ▶ le recours à un échantillon d'une taille suffisante pour la population à mesurer.



1. Par taux de réponse, on entend la proportion de questionnaires remplis par rapport à l'ensemble des questionnaires distribués.

Indicateurs de performance financière des entreprises canadiennes - Groupes de réflexion (activité terminée)	Dans une vaste étude pancanadienne, on a jaugé les points forts et les points faibles des statistiques existantes et conçu des plans d'amélioration. On a créé un nouvel ensemble statistique «Indicateurs de performance financière des entreprises canadiennes» afin de répondre aux besoins des utilisateurs dégagés par l'exercice.	Statistique sociale	Statistique de la santé, de l'éducation et de la justice (activité permanente)	Santé : Les priorités de Statistique Canada sont fixées avec le concours du conseil d'administration de l'Institut canadien d'information sur la santé, qui comprend notamment des hauts représentants des provinces et du secteur privé et le statisticien en chef du Canada. Éducation : Le Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation est une création commune de Statistique Canada et du Conseil des ministres de l'Éducation. Cet organe, qui comprend le statisticien en chef et les sous-ministres provinciaux et territoriaux de l'Éducation, conseille le même statisticien en chef au sujet du programme de statistique éducative de Statistique Canada. Justice : Le Conseil de l'information juridique, qui se compose de représentants fédéraux et provinciaux des milieux juridiques, conseille le statisticien en chef au sujet du programme du Centre canadien de la statistique juridique de Statistique Canada.	Refonte de l'Enquête sur la population active (activité en cours)	Refonte de l'enquête. Cet exercice en voie d'achèvement a déjà permis de diminuer grandement les frais et d'améliorer la conception de l'enquête. Les modifications apportées au contenu de l'Enquête sur la population active amélioreront bientôt largement l'information livrée sur le marché du travail.	Statistique démographique	Recensement de la population — examen périodique	Consultation périodique sur la valeur du contenu du recensement. Dans la préparation de chaque nouveau recensement, on se reporte aux résultats des recensements antérieurs et aux consultations de groupes de réflexion pour juger de la valeur du contenu du recensement et améliorer ce contenu, ce qui a permis, par exemple, d'inclure des questions sur le travail non rémunéré dans le Recensement de 1996.
--	---	---------------------	--	---	---	--	---------------------------	--	--

Tableau 2. Activités d'examen

Sphère d'activité	Activité d'examen	Description et résultats
Tout l'organisme	Conseil national de la statistique (activité permanente) Comités consultatifs professionnels (activité permanente) Conseil consultatif fédéral-provincial-territorial de la politique statistique (avec ses sous-comités)	Le Conseil national de la statistique conseille le statisticien en chef du Canada sur tout l'éventail des activités de l'organisme, surtout sous l'angle des priorités de programme. Dans d'importants domaines statistiques, un réseau de comités consultatifs professionnels examine continuellement les produits statistiques de l'organisme et aide à fixer les priorités et à accroître l'utilité des activités des programmes. Ce conseil et ses sous-comités forment un réseau de 12 représentants officiels des provinces et des territoires qui collaborent avec Statistique Canada à la constatation des besoins en données et facilitent les échanges. Ils coordonnent en outre la communication des produits de Statistique Canada aux diverses administrations publiques.
	Liens bilatéraux avec des ministères clés	Statistique Canada entretient de constants et étroits rapports bilatéraux avec des ministères clés, à savoir ceux de l'Industrie, de la Santé, du Développement des ressources humaines, de l'Environnement, de l'Agriculture et de l'Immigration. Ces liens permettent de mieux constater les besoins des divers ministères et de fixer leurs priorités respectives.
	Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (activité en cours)	Il s'agit pour les pays membres de l'ALÉNA de dresser un cadre unique pour que les négociateurs et les observateurs du commerce disposent de statistiques comparables sur leurs activités économiques. La version définitive de ce cadre devrait être officialisée d'ici la fin de l'année.
Statistique économique	Revue de la statistique sur l'Industrie — Groupes de réflexion composés d'utilisateurs et de représentants d'associations de l'industrie (activité terminée)	Dans une vaste étude pancanadienne, on a jaugé les points forts et les points faibles de toute la gamme de statistiques sur l'énergie, le commerce de gros et de détail et la fabrication, ce qui a permis de réorganiser les enquêtes pour pouvoir diffuser les statistiques dans de meilleurs délais, tout en diminuant grandement le fardeau de réponse. Dans la statistique du commerce de détail, on a aussi répondu à un besoin depuis longtemps exprimé par des utilisateurs désireux d'obtenir des données de mesure des ventes par gamme de produits.
	Examen des sciences et de la technologie (activité terminée)	Examen de la stratégie fédérale des sciences et de la technologie. Par suite de cet examen, Statistique Canada jouera un rôle actif dans cette stratégie et donnera les moyens de comprendre le rôle des sciences et de techniques dans l'économie nationale et internationale. On dressera en outre un cadre permettant de mieux affecter les crédits de l'État à la recherche et au développement en technologie.



L'efficacité de Statistique Canada dépend du maintien de la pertinence et de l'utilité des produits pour l'utilisateur. La valeur de l'information réside dans le degré de lumière qu'elle jette sur les questions auxquelles s'intéressent les usagers. La sauvegarde de l'efficacité est une tâche permanente qui nécessite une gamme d'outils.

#### ⇒ *Pertinence du Programme*

Statistique Canada se situe au cœur du système d'information socioéconomique du pays et satisfait les besoins en information de tous les ordres de gouvernement, des entreprises, des syndicats, des médias, des milieux universitaires et de la population en général. Les grands défis que doit relever le pays exigent non seulement de bonnes données descriptives sur les enjeux, mais aussi de l'information qui éclairera les réalités sous-jacentes et fondera les décisions prises sur la meilleure compréhension objective possible de ce qui est en cause. Fournir de telles données d'intérêt stratégique est une priorité de Statistique Canada. Celui-ci s'appuie à cette fin sur plusieurs mécanismes contribuant à un examen permanent de ses produits statistiques. Le tableau 2 les illustre en partie.

Par des partenariats en matière d'information, les grands clients fédéraux comblent leurs besoins supplémentaires en données propres à certains programmes en fournissant un surcroît de fonds. D'autres clients, qui ont des besoins en information uniques, tirent parti des puissantes infrastructures de Statistique Canada, tout en acquittant tous les frais de la production de l'information qui leur est destinée. Statistique Canada a consacré quelque 31,5 millions de dollars aux besoins en information particuliers liés à certains programmes en 1995-1996.

## 2.4 Indicateurs de rendement

Dès 1990-1991, Statistique Canada instituait un système de contrôle du rendement de ses programmes, qui consistait à examiner leurs points forts et points faibles, les questions liées à leur gestion, la direction de leurs activités ainsi que ce qui les menace et les possibilités qu'ils offrent. Les indicateurs retenus pour le Rapport annuel de rendement du Bureau sont ceux qui décrivent le mieux les progrès et les résultats dans les trois secteurs d'activité de l'organisme.

### 2.4.1 Objectifs

- ▶ Produire de l'information utile et éclairante;
- ▶ Produire de l'information complète et précise;
- ▶ Produire de l'information en délais opportuns;
- ▶ Recueillir l'information requise en imposant le moindre fardeau possible aux répondants;
- ▶ Maintenir une solide infrastructure technologique et un personnel compétent et motivé afin de répondre aux besoins statistiques du pays.

### 2.4.2 Orientation des indicateurs de rendement retenus

- (a) ▶ Efficacité,
- (b) ▶ Qualité,
- (c) ▶ Coût,
- (d) ▶ Délais opportuns,
- (e) ▶ Fardeau de réponse,
- (f) ▶ Accessibilité,
- (g) ▶ Niveau d'expertise

- leur soutien aux nouvelles stratégies et politiques en matière de tourisme;
- leur emploi pour l'élaboration de politiques gouvernementales à l'égard des entreprises (importance des petites entreprises, par exemple);
- leur emploi pour l'élaboration de politiques et de programmes socioéconomiques en fonction des besoins précis des groupes cibles dans la société;
- leur soutien aux nouvelles politiques et aux programmes d'immigration;
- leur emploi dans le réaménagement des politiques et des programmes relatifs aux services de santé;
- leur emploi dans l'élaboration des politiques et des programmes en matière d'éducation;
- leur emploi pour l'établissement d'indicateurs de l'efficacité et de l'efficience du système judiciaire et pour l'élaboration de lois et de programmes destinés à réduire le taux de criminalité;
- leur emploi pour les études de marché.



- leur contribution aux politiques fiscales, monétaire et de change;
- de meilleures affectations de fonds aux programmes gouvernementaux à la lumière de leurs effets socioéconomiques estimés;
- leur incidence sur les lois et les règlements publics qui constituent le cadre juridique général de l'économie;
- leur influence sur les politiques et les programmes de développement économique régional;
- leur soutien aux politiques et aux programmes de promotion de la concurrence nationale et internationale;
- leur utilisation pour établir les paiements de péréquation et les autres transferts fédéraux et provinciaux grâce à des données homologuées;
- leur contribution aux négociations tarifaires et commerciales internationales, y compris aux examens internationaux du commerce des services et des investissements étrangers directs;
- leur utilisation pour l'élaboration de politiques et de programmes agricoles, surtout dans le domaine du soutien des revenus agricoles dans le cadre de l'ALENA;
- leur emploi dans les contrats et les régimes de prestations à indexation;

L'utilité des statistiques est démontrée par :

### 2.3 Utilité des statistiques

Statistique Canada est un organisme fortement centralisé qui maintient un programme et une structure dont les caractéristiques en font un modèle pour les autres et une voie à suivre pour le système statistique canadien.

### 2.2 Le Bureau

Statistique économique  
Statistique sociale  
Statistique démographique

### 2.1 Sphères d'activité

### 2. Rendement des activités

Le tableau suivant indique les rapports entre les trois sphères d'activité du Programme de Statistique Canada et l'organigramme. Il ventile en outre les ressources de 1995-1996 par secteur et sphère d'activité.

*L*

des initiatives clés, dont l'achèvement avec les États-Unis et le Mexique de la révision du système de classification des industries de l'Amérique du Nord, l'élaboration de systèmes et méthodes à haut rendement pour toutes les principales étapes de collecte et de traitement de données, ainsi que le réaménagement de la base d'information en direct de Statistique Canada pour la diffusion de données statistiques.

## 1.4 Organisation du Programme

Comme l'indique le tableau 1, le Programme de Statistique Canada porte sur trois sphères d'activité où l'organisme travaille à la réalisation des objectifs qui lui sont fixés.

### 1.4.1 Sphères d'activité

#### *Statistique économique*

Ce programme fournit des éléments d'information et d'analyse statistiques sur la performance économique canadienne et appuie les politiques, les programmes et les décisions en matière économique.

#### *Statistique sociale*

Ce programme fournit des données statistiques décrivant le marché du travail canadien et son incidence sur les circonstances de vie de la population du pays. Il livre en outre de l'information statistique sur les caractéristiques et la clientèle des institutions publiques, surtout dans les domaines de la santé, de l'éducation et de la justice. Les données sont destinées à soutenir l'élaboration de politiques, l'évaluation et la gestion de programmes.

#### *Statistique démographique*

Ce programme fournit de l'information statistique sur les caractéristiques démographiques canadiennes.

Ces trois sphères d'activité s'appuient sur une infrastructure offrant des services centralisés, une direction technique ainsi que des services de gestion intégrée.

### 1.4.2 Organigramme

Le ministre de l'Industrie est responsable de Statistique Canada. Le Bureau est dirigé par le statisticien en chef du Canada secondé de six statisticiens en chef adjoints (SCA), dont trois sont chargés de secteurs de programme et trois d'activités techniques et administratives.



Pour assurer l'actualité et l'efficacité de son programme, Statistique Canada a le devoir essentiel de se doter de systèmes méthodologiques et analytiques hautement perfectionnés et de compétences opérationnelles poussées. Grâce à ces ressources, il peut mener à bien

### 1.3.4 Maintien d'une solide infrastructure professionnelle et technique

supplémentaires.

En dehors de ces partenariats, il entreprend des enquêtes et crée des produits spécialisés, en recouvrement des frais, à l'intention de clients ayant des besoins d'information système d'information pour les sciences et la technologie.

Canada en vue de mettre en place un programme de comptabilité environnementale et un de l'agriculture avec les ministères concernés. Il a récemment collaboré avec l'industrie Statistique Canada a par exemple conclu des ententes dans les domaines des transports et des partenariats avec ses principaux clients fédéraux, provinciaux et territoriaux. Les ressources disponibles à Statistique Canada ne suffisent pas à répondre à la demande des principaux nouveaux types de données statistiques. C'est pourquoi le Bureau a établi

### 1.3.3 Attraction de ressources extérieures

gestion et des modes d'analyse nouveaux.

L'application des nouvelles technologies, des méthodes novatrices, des techniques de travail, il insiste tout particulièrement sur la formation du personnel de tous les échelons à informé et motivé et y a investi en conséquence. Par suite de l'évolution du milieu de

Le Bureau a toujours misé sur un personnel bien formé, hautement qualifié, solidement

efficace.

L'intégration des activités et processus d'enquête rend aussi Statistique Canada plus appel aux techniques et aux méthodes de pointe pour accroître l'efficacité.

Ainsi, on révisé périodiquement les mécanismes d'enquête et les processus en faisant des activités du Bureau, mais aussi de faire en sorte que celui-ci conserve un personnel hautement qualifié et motivé.

### 1.3.2 Exploitation optimale des ressources de Statistique Canada

Il s'agit non seulement d'en avoir le plus possible pour son argent en relevant l'efficacité des activités du Bureau, mais aussi de faire en sorte que celui-ci conserve un personnel hautement qualifié et motivé.

collabore enfin étroitement avec les entreprises en vue de recevoir directement leurs réponses, sur support électronique, des bases de données qu'elles exploitent.

## 1. Tableau d'ensemble

## 1.1 Mandat de Statistique Canada

Par son mandat qu'il tire de la *Loi sur la statistique*, Statistique Canada est chargé de recueillir et de diffuser des données statistiques sur les conditions socioéconomiques et générales du pays et de sa population. Il est également appelé à diriger le développement de l'appareil statistique du pays. Statistique Canada est au coeur d'un système statistique centralisé fréquemment cité comme modèle par les observateurs des milieux statistiques internationaux et les représentants de la presse d'affaires internationale.

## 1.2 Objectifs du Programme

À partir de ce mandat, Statistique Canada a établi les grands objectifs suivants :

- Fournir des données statistiques complètes et utiles sur la structure économique, démographique et sociale du Canada afin d'étayer l'élaboration, l'application et l'évaluation des politiques, des programmes et des décisions et de servir l'intérêt général de tous les Canadiens;
- promouvoir la qualité, la cohérence et la comparabilité des statistiques canadiennes grâce à une collaboration avec les autres ministères et organismes fédéraux, les provinces et les territoires, et grâce à un développement statistique conforme à de solides normes et pratiques scientifiques.

## 1.3 Principales stratégies

Pour orienter l'évolution de son programme et répondre adéquatement aux besoins d'information de ses nombreux intervenants, Statistique Canada a recours aux quatre stratégies présentées ci-dessous.

## 1.3.1 Exploitation optimale de l'information existante

Par souci d'efficacité, il est primordial d'exploiter pleinement les données déjà réunies par Statistique Canada, les autres ministères ou organismes et les répondants du secteur privé. Aussi le Bureau consulte-t-il depuis longtemps à des fins statistiques des dossiers administratifs comme ceux de l'impôt sur le revenu, de l'assurance-chômage (maintenant assurance-emploi) ou des douanes. Il évalue maintenant l'utilisation des données de la taxe générale sur les ventes et du numéro d'entreprise afin d'éviter tout double emploi et de réduire le fardeau de réponse dans la collecte de données du gouvernement. Il

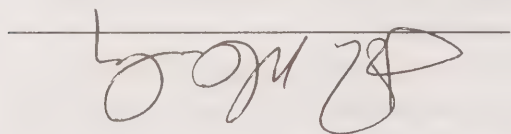
## A. Message du ministre responsable de Statistique Canada

En ma qualité de ministre responsable de Statistique Canada, je suis heureux de présenter ce premier rapport pilote de rendement pour 1995-1996.

Dans l'exécution de son mandat, Statistique Canada doit être attentif aux Canadiens et aux questions qui se posent à eux. Le Programme statistique doit tenir compte des intérêts divers de ses nombreux intervenants. La priorité et les principaux défis sont d'établir une information qui éclairera les questions de l'heure et permettra une meilleure appréciation des facteurs en jeu grâce à une mesure objective des réalités sous-jacentes.

De nouveaux besoins voient constamment le jour en matière d'information, qu'il s'agisse de la mondialisation de l'économie, du fonctionnement de l'Union économique canadienne et le commerce interprovincial, du secteur des services, des facteurs microéconomiques de compétitivité, du rôle de la technologie, des résultats des dépenses en matière de santé et d'éducation, de l'environnement ou de l'incidence des programmes sociaux.

L'efficacité du Programme de Statistique Canada dépend du maintien de la pertinence et de l'utilité de ses produits pour les utilisateurs. Comme on peut le voir dans le présent rapport, Statistique Canada s'est doté de diverses mesures qui garantissent la signification et la meilleure qualité de ces produits.



L'honorable John Manley,

Ministre responsable de Statistique Canada





## Table des matières

A. Message du ministre responsable de Statistique Canada.....	3
1. Tableau d'ensemble.....	4
1.1 Mandat de Statistique Canada.....	4
1.2 Objectifs du Programme.....	4
1.3 Principales stratégies.....	4
1.3.1 Exploitation optimale de l'information existante.....	4
1.3.2 Exploitation optimale des ressources de Statistique Canada.....	5
1.3.3 Attraction de ressources extérieures.....	5
1.3.4 Maintien d'une solide infrastructure professionnelle et technique.....	5
1.4 Organisation du Programme.....	6
1.4.1 Sphères d'activité.....	6
1.4.2 Organigramme.....	6
2. Rendement des activités.....	8
2.1 Sphères d'activité.....	8
2.2 Le Bureau.....	8
2.3 Utilité des statistiques.....	8
2.4 Indicateurs de rendement.....	10
2.4.1 Objectifs.....	10
2.4.2 Orientation des indicateurs de rendement retenus.....	10
(a) Efficacité.....	11
(b) Qualité.....	14
(c) Coût.....	15
(d) Délais opportuns.....	17
(e) Fardeau de réponse.....	18
(f) Accessibilité.....	20
(g) Niveau d'expertise.....	23
3. Complément d'information.....	27
Annexe A Résultats financiers.....	27
Annexe B Autres renseignements financiers.....	29
Annexe C Mandat législatif.....	32





**RAPPORT DE RENDEMENT**  
**1995-1996**

**STATISTIQUE CANADA**





## Avant-propos

Le présent document représente la phase deux du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, qui a été créé au sein du Secrétariat du Conseil du Trésor en vue d'améliorer la qualité de l'information fournie au Parlement et de mettre à jour les processus servant à préparer cette information. Ce projet est l'un des volets de l'initiative «Repenser le rôle de l'Etat» qui vise à mettre davantage l'accent sur les résultats et à rendre plus transparente l'information présentée au Parlement.

Du mois d'août 1995 au mois de juin 1996, on a mené de vastes consultations auprès des députés fédéraux et d'autres intervenants clés afin d'examiner des options pouvant permettre d'améliorer l'information fournie au Parlement. Il en est ressorti clairement qu'il importait de mettre l'accent sur le rendement des ministères et les résultats réels obtenus.

En juin 1996, la Chambre des communes a approuvé le dépôt, à titre de projet pilote, de rapports sur le rendement distincts par seize ministères et organismes. Ces documents pilotes seront évalués, et si le Parlement et d'autres intervenants appuient cette approche, on demandera alors au Parlement d'approuver officiellement cette démarche visant à faire en sorte qu'à partir de l'automne 1997, tous les ministères et organismes présentent des rapports sur le rendement distincts.

On peut consulter ces documents par la voie électronique dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Pour de plus amples renseignements sur le présent document ou le Projet d'amélioration des rapports au Parlement, veuillez explorer le site Internet du SCT ou communiquer à l'adresse suivante :

Revue gouvernementale et Services de qualité  
Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Canada)

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042





©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1996  
En vente au Canada chez  
votre libraire local  
ou par la poste auprès du  
Groupe Communication Canada – Edition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9  
N° de catalogue BT31-4/12-1996  
ISBN 0-660-60159-1

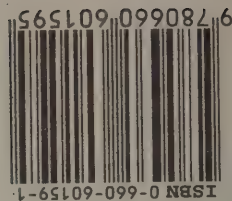
Statistique Canada



# Rapport sur le rendement

Pour la période  
se terminant  
le 31 mars 1996

Présentation améliorée des rapports  
au Parlement – Document pilote



CA1  
TB  
- P26



# Status of Women Canada

## Performance Report

For the  
period ending  
March 31, 1996

ISBN 0-660-60160-5



9 780660 601601

Improved Reporting to Parliament –  
Pilot Document



©Minister of Public Works and Government Services Canada 1996

Available in Canada through

your local bookseller

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/13-1996  
ISBN 0-660-60160-5



## Foreword

This document was prepared as phase two of the Improved Reporting to Parliament Project which has been established within the Treasury Board Secretariat to improve the Expenditure Management information provided to Parliament, and to update the processes used to prepare this information. This is part of a broader initiative known as "Getting Government Right" to increase the results orientation and increase the transparency of information provided to Parliament.

During the period from August 1995 to June 1996, extensive consultations were held with Members of Parliament and other key stakeholders to examine options to improve the information provided to Parliament. A clear requirement was identified to provide a focus on departmental performance and actual results achieved.

In June, 1996 the House of Commons gave its concurrence to tabling, on a pilot basis, separate performance reports from sixteen departments and agencies. These pilot documents will be evaluated, and if Parliament and others endorse the approach, Parliament will be asked to formally approve the introduction of separate performance reports for all departments and agencies beginning in the fall of 1997.

These documents are also available electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions about this document, or the Improved Reporting to Parliament Project, can be directed to the TBS Internet site, or to:

Government Review and Quality Services  
Treasury Board Secretariat  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa, Canada  
K1A 0R5  
Telephone: (613) 957-7042





# **Status of Women Canada**

**1995-96**

## **Departmental Performance Report**



---

## TABLE OF CONTENTS

---

<b>I SECRETARY OF STATE'S (STATUS OF WOMEN) MESSAGE .....</b>	<b>1</b>
<b>II DEPARTMENTAL OVERVIEW .....</b>	<b>3</b>
A) Mandate.....	3
B) Goal.....	3
C) Role and Responsibilities .....	3
D) Organization and Program Delivery .....	4
E) Objectives and Priorities.....	6
F) Resource Plans.....	6
<b>III CORPORATE PERFORMANCE.....</b>	<b>7</b>
A) Summary of Results Commitments.....	7
B) Context and Factors Influencing Results.....	8
1) Status of Women Canada's Context .....	8
2) Factors Influencing Results .....	9
<b>IV RESULTS ACHIEVED (1995-96) .....</b>	<b>10</b>
A) Status of Women Canada's Corporate Objective 1 .....	10
1) The Federal Plan for Gender Equality.....	10
2) The Beijing Declaration and the Platform for Action.....	11
3) Status of Women Canada's Policy Priority 1 .....	12
a) Canada Health and Social Transfer .....	13
b) Pension Reform.....	13
c) Unpaid Work .....	14
d) Child Support .....	15
e) Supporting Community Responses to Economic Issues.....	16
f) Women's Physical and Psychological Well-Being.....	16
4) Status of Women Canada's Policy Priority 2 .....	18
5) Status of Women Canada's Policy Priority 3 .....	19
B) Status of Women Canada's Corporate Objective 2 .....	20
1) Independent Policy Research Fund .....	20
2) Federal-Provincial/Territorial Initiatives .....	21
3) Funding and Technical Assistance.....	21

4) Public Information, Communications and Media Relations.....	23
a) International Conferences .....	23
b) Public and Media Information .....	23
c) Publications .....	24
d) Special Events .....	24
C) Status of Women Canada's Corporate Objective 3 .....	25

Appendix A: Summary of Resource Requirements

Appendix B: Further Financial Tables



## Status of Women Canada Departmental Performance Report (1995-96)

September 25, 1996

### I. SECRETARY OF STATE'S (STATUS OF WOMEN) MESSAGE

I am pleased to present Status of Women Canada's Departmental Performance Report for the period of April 1, 1995 to March 31, 1996.

I believe strongly in the importance of setting measurable goals for the agency and am delighted that Status of Women Canada was selected to take part in Treasury Board's pilot project aimed at developing effective performance reports. We are pleased to be among the first departments/agencies to go on record. This pilot project is part of an evolving process of improved accountability and reporting to Parliament. As such, we look forward to feedback on this Performance Report.

This is a challenging time for Status of Women Canada. Last year, with the consolidation of three federal programs for the status of women, Status of Women Canada was given responsibility for the Women's Program, formerly part of Human Resources Development Canada, and for the research, dissemination and public information functions of the former Canadian Advisory Council on the Status of Women. This required a re-examination of the way Status of Women Canada does business. It was crucial for me to ensure that the process of determining the future direction of the agency be an open and inclusive one, if we are to be successful in building an efficient, cost-effective and accountable service-oriented organization. Therefore, I participated in a series of consultations with key stakeholders during March and May 1996.

Participants in the consultations expressed concerns about maintaining the momentum towards women's equality in the face of major social and economic shifts in this country. I share some of these concerns. This is indeed a challenge for our government and for Status of Women Canada. Women's equality is not an isolated issue. It affects the 50.4% of the Canadian population who are women.\* It cuts across all jurisdictions of government, both vertically with other levels of government, and horizontally across federal departments. It is affected by, and influences, the outcome of policies and initiatives of such departments as Justice Canada, Health

\*Women in Canada: A Statistical Report (Third Edition) Statistics Canada 1995

Canada, Human Resources Development Canada, Finance Canada, and Citizenship and Immigration. There is no federal department which does not share responsibility for women's equality.

Gender-based analysis is an effective tool to ensure women's perspectives and concerns are integrated into the horizontal decision-making process. It was adopted as a government-wide policy in 1995. As a result of this Status of Women Canada-led initiative, all departments and agencies committed themselves to analyzing future policies, programs and legislation for their differential impact on women and men. Status of Women Canada is committed to facilitating this process to ensure that federal initiatives enhance women's equality.

We will be working in partnership with other levels of government and the private sector to facilitate a co-ordinated response to the many challenges ahead of us. Status of Women Canada's main policy priorities over the coming years will be women's economic autonomy and well-being, systemic violence against women and children, and women's rights as human rights, with a priority for doubly disadvantaged women. These are neither static nor emerging issues. They are at the core of women's equality.

Our government's vision of society is founded on a sense of responsibility for each other, on the principles of equality of opportunity, respect for diversity and fairness for all. If we are to secure the opportunities of the 21st century for the women of Canada, all must be given equal access to opportunities to develop their individual potential, regardless of their diversity. Conversely, Canada must benefit from the talents of all members of society.

I think that Status of Women Canada has an important role in making this vision a reality. We owe it to Canadians to ensure that we are accountable for every action taken as well as every dollar spent. To this end, the measurement of our performance should reflect our effectiveness in meeting our objectives, while maintaining cost-efficiency, proactivity, inclusiveness and openness in policy making, and ensuring our ability to withstand public scrutiny.

There is still a long way to go before we can fully attain our overall objective of equality for all women in Canada. I am certain that the best way Status of Women Canada can make a difference is by ensuring that we all work together, efficiently, effectively and transparently.



The Honourable Hedy Fry, P.C., M.P.  
Secretary of State (Status of Women)

## **II. DEPARTMENTAL OVERVIEW**

### **A) MANDATE**

The legal mandate for Status of Women Canada, provided by Order in Council 1976-779 and the Appropriation Act 1976-77, is to “co-ordinate policy with respect to the status of women and administer related programs.”

### **B) GOAL**

Status of Women Canada advocates and promotes equality for women in all spheres of Canadian life, thereby contributing to the overall well-being of women, their families and their communities – physically, economically and socially.

### **C) ROLE AND RESPONSIBILITIES**

Status of Women Canada believes that for women to attain full equality, they must do so in all spheres, be they social, economic, legal, political etc. Because these spheres are interrelated, the agency provides for the efficient and effective horizontal co-ordination that is vital to coherent and focused policy and decision-making, and to the best use of available resources. To achieve its mandate, Status of Women Canada assesses the differential impact of policies on women and men. As well, it develops collaborative relationships with other federal government departments and agencies, provincial and territorial governments, local governments, non-governmental organizations, and industry, educational, justice and health authorities. Its regional offices are vital links in maintaining these relationships.

At the federal level, Status of Women Canada acts as a catalyst and as a partner, working to influence the activities of departments and agencies. It:

- initiates and co-ordinates the development of policies that advance women's equality;
- monitors the progress of the status of women throughout the country;
- funds policy research and integrates research findings into the policy development process;
- promotes the implementation and application of gender-based policy analysis throughout the federal government;
- conducts gender-based analysis of legislation, policies and programs;
- recommends changes to ensure that government decisions are of benefit to all women;
- collaborates with provincial and territorial governments to address women's equality issues;



- consults with women's organizations and other non-governmental representatives from across the country to discuss government policy initiatives, and monitors progress on issues;
- informs women and men in Canada of federal initiatives to advance women's equality in Canada and around the world; and
- provides financial and technical assistance to women's and other voluntary organizations at community, regional and national levels.

As Canada's representative, Status of Women Canada promotes women's equality at the international level with organizations such as: the United Nations Commission on the Status of Women; the Commonwealth; the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD); la Francophonie; and the Inter-American Commission on the Status of Women of the Organization of American States. The agency also represents Canada in bilateral initiatives to advance women's equality.

## D) ORGANIZATION AND PROGRAM DELIVERY

Status of Women Canada is currently undertaking an organizational review to clarify and streamline functions in light of the integration into the agency of the Women's Program (formerly with Human Resources Development Canada), and of the independent research, dissemination, and public information functions of the Canadian Advisory Council on the Status of Women. This may result in changes to the allocation of staff and responsibilities outlined below.

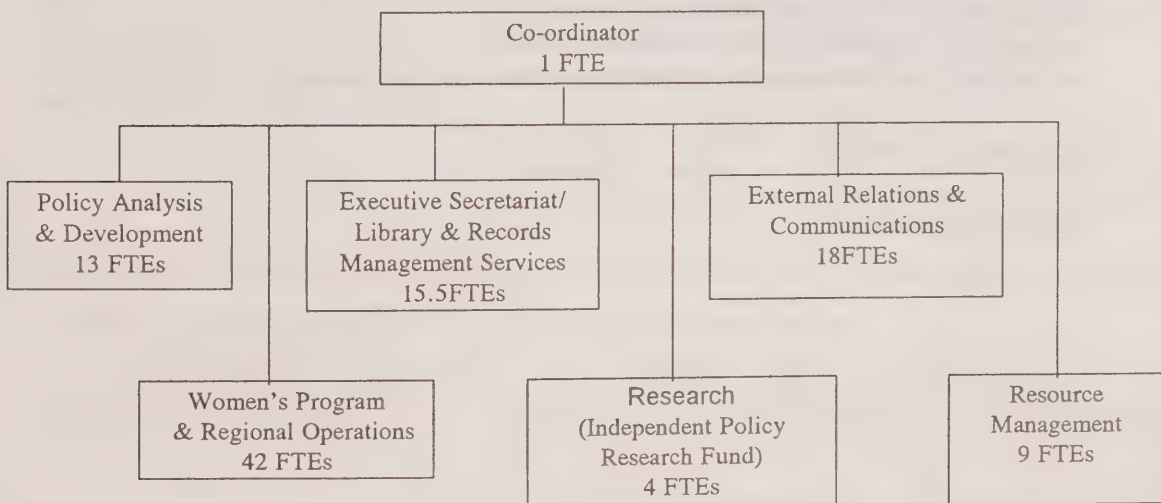
- The *Co-ordinator* of Status of Women Canada is the head of the agency, reports legally to the Minister Responsible for the Status of Women, and reports on an on-going basis to the Secretary of State (Status of Women).
- The *Executive Secretariat, Library and Records Management Directorate* provides support to the Co-ordinator, ministerial liaison services, as well as library and records management services to the organization. Library services will be publicly available by 1997-1998.
- The *Policy Analysis and Development Directorate* analyses and reviews existing and proposed federal government policies, legislation, programs and initiatives to evaluate their impact on women. It also initiates and develops policies in cooperation with other federal departments.
- The *External Relations and Communications Directorate* collaborates with provincial and territorial governments, international organizations and other governments, women's and other non-governmental organizations, the media, the private sector and academic institutions. It also delivers the full range of communications services, provides a focal point for consultation advice and planning, writes replies



for all Ministerial correspondence, and co-ordinates departmental translation requirements.

- The *Resource Management Directorate* is responsible for ensuring statutory accountability and for delivering services to the organization in the areas of financial and human resource management, informatics, telecommunications, security, materiel management and contract administration.
- The *Women's Program and Regional Operations Directorate* provides financial and technical assistance to women's and other voluntary organizations at the community, regional and national levels, to advance women's equality. Status of Women Canada has a direct link to communities and stakeholders across Canada through 27 regionally-based program officers. They work extensively with women's and other community-based organizations, provincial and territorial governments, and other sectors, to collaborate on policies and programs, strengthen the effectiveness of other stakeholders in contributing to women's equality, and obtain input from "the front-line" to Status of Women Canada's policy analysis.
- The *Research Directorate* manages and co-ordinates the Independent Policy Research Fund, and other related activities.

### STATUS OF WOMEN CANADA ORGANIZATIONAL CHART (SWC Indeterminate FTE complement = 102.5)



Note: This organigram reflects the organizational structure of Status of Women Canada at the time of writing. It may change subject to the current organizational review.

## E) OBJECTIVES AND PRIORITIES

### 1) Corporate objectives

In line with the goals outlined in the Status of Women Canada Business Plan (Spring 1996), the following three corporate objectives have been developed:

- To promote and contribute to strengthened and more equitable public policy, through public policies, legislation, programs and services which take into account gender implications and the diversity of women's perspectives;
- To support a broad range of stakeholders (governmental, non-governmental, private sector and the public) who contribute to achieving women's equality;
- To ensure an efficient, cost effective and service-oriented Status of Women Canada.

### 2) Policy priorities

Given the need to maximize the limited resources of the agency for the most effective impact, Status of Women Canada has selected the following policy priorities. These are based on the government's overall agenda, on federal commitments in the *Beijing Declaration and Platform for Action* and in *The Federal Plan for Gender Equality*, and on key concerns identified by Canadian women. They are:

- women's economic autonomy and well-being,
- systemic violence against women and children,
- human rights, with priority for doubly disadvantaged women.

## F) RESOURCE PLANS

(See Appendix A).

### III. CORPORATE PERFORMANCE

#### A) SUMMARY OF RESULTS COMMITMENTS

Status of Women Canada's summary of its results commitments to Canadians for 1996-97 is a part of the report tabled in Parliament, in the fall of 1996 by the President of the Treasury Board, titled *Getting Government Right: Improving Results Measurement and Accountability*. It provides an excellent framework for this 1995-96 Performance Report, as it outlines many of the actions undertaken by Status of Women Canada to achieve key goals in the 1995-96 fiscal year.

Status of Women Canada has a budget of \$16,563,000	
To provide Canadians with:	to be demonstrated by:
Strengthened and more equitable public policy	
Public policies, legislation, programs and services that take into account gender implications and the diversity of women's perspectives	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ gender-based analysis in government policy development, at the planning and subsequent stages</li> <li>➤ the use of gender-based analysis tools and training in federal departments and agencies by 2002</li> <li>➤ joint federal-provincial/territorial gender-based policies and projects</li> <li>➤ research studies and publications that enhance public policy</li> <li>➤ collaboration with other government departments and agencies, as well as with other countries and international organizations, to promote a gender perspective internationally</li> <li>➤ active participation and input of women's organizations in the public policy process; i.e. policies, programs, and services</li> </ul>
Support to a broad range of stakeholders working actively to achieve equality for women	
Effective stakeholders (governmental, non-governmental, private sector and the public) who contribute to achieving women's equality	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ national and regional consultations, discussions and information exchanges with women's groups and other stakeholders</li> <li>➤ a library and information service for the public</li> <li>➤ well-informed stakeholders on gender equality</li> <li>➤ independent gender-based research</li> <li>➤ alliances/partnerships</li> <li>➤ women's organizations better equipped with skills, abilities and tools</li> </ul>
An efficient, cost-effective and service-oriented Status of Women Canada	
A continuously evolving organization that is flexible, innovative, and focused	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ finetuned organizational infrastructure which includes an independent research function, a library and information service for the public, and a review of the future direction of the Women's Program</li> <li>➤ horizontal co-ordination and integration of government efforts for the advancement of women</li> <li>➤ the development of service standards for both external and internal clients</li> </ul>

## B) CONTEXT AND FACTORS INFLUENCING RESULTS

### 1) Status of Women Canada's Context

Issues of concern to women are societal issues. As a result, Status of Women Canada's planning process and workload are affected by a wide-ranging and complex set of factors:

- **Government Initiatives and Priorities.** Status of Women Canada must react quickly to new or changing government priorities. This is challenging because the associated policy issues are numerous and complex, and the responsibility for policies that affect women is shared by a large number of federal departments. Factors that may affect the agency's work include changing economic, legal, social and political conditions.
- **Federal-Provincial/Territorial Relations.** Many issues on the federal government's agenda require federal-provincial/territorial cooperation. Decisions made by ministers in federal-provincial/territorial meetings affect Status of Women Canada's work. This is also true of decisions made in other sectoral ministers' conferences.
- **International Relations.** Canada participates in international meetings and conferences where the status of women is a primary or secondary focus. Increasingly, this includes co-ordination of, and liaison with, non-governmental organizations which are playing a much more active role in this area. Preparations for, and follow-up from, these meetings have an impact on the workload of Status of Women Canada. As a result of Canada's leadership in its government infrastructure for advancing women's equality and in its legislative and policy work, Status of Women Canada is increasingly called upon to inform, advise and assist other countries and international bodies in the development or refinement of their mechanisms and other work.
- **Liaison with Non-governmental Organizations and the Public.** Women's groups and members of the general public increasingly request information about government policies and programs that affect women and ask to be included in decision-making processes and mechanisms such as advisory boards and committees. Status of Women Canada responds to these concerns directly through its regional and national offices, via its publications, correspondence, briefings and consultations, and by involving women's groups and the public in the development of government initiatives to address women's equality issues.



## **2) Factors Influencing Results**

a) As an agency with a horizontal policy mandate, Status of Women Canada seldom possesses the direct organizational authority over the resources the government deploys either to lead policy development, or to implement policy relative to women's equality. The agency therefore maintains a tripartite program orientation:

- It accepts leadership responsibility for specific issues and initiatives related to the equality of women. The issues and initiatives for which the agency bears responsibility vary from one planning period to the next, depending on the government's domestic and international priorities and interests.
- It monitors and actively contributes to high-priority government policies, programs and legislative initiatives, conducting research to inform policy development, and dedicating resources to these initiatives to ensure that a gender-sensitive understanding of equality is brought to bear on them.
- It maintains a "watching brief" on a diverse variety of other issues to provide well-informed commentary and advice from a women's perspective on short notice.

These are resource-intensive activities that place a premium on expertise and know-how. Often the results of these activities are subtle, and reflect a synthesis of many departmental perspectives, not just those of a single department or agency. This makes it difficult to isolate, quantify and report the contribution of any single organization to a new or changed government policy, program or legislative initiative. Nevertheless, this report provides an indication of the kinds of contributions Status of Women Canada makes to policy, programs and legislation, as well as a sense of the range of government initiatives in which it is involved.

b) 1995-96 was a transition year for Status of Women Canada – a year in which it integrated a number of new responsibilities. In the upcoming year, Status of Women Canada will establish its strategic directions and develop a focused and proactive approach to all its work, including its new responsibility to provide direct service to its clients. Long-term strategies, goals and success indicators will also be provided in the next fiscal year.

c) Consultations have taken place concerning the independent policy research fund, and the future direction of the Women's Program. At the request of Treasury Board, Status of Women Canada is developing evaluation frameworks for both of these programs. The frameworks will serve as accountability documents and will provide a basis for future program evaluation work.

## IV: RESULTS ACHIEVED (1995-96)

Although this Performance Report spans the 1995-96 fiscal year, it is sometimes preferable to include key results which occurred in the early part of the 1996-97 fiscal year, thereby providing a more complete description of performance in specific areas.

**A) CORPORATE OBJECTIVE 1: To promote and contribute to strengthened and more equitable public policy through public policies, legislation, programs and services that take into account gender implications and the diversity of women's perspectives.**

### 1) The Federal Plan for Gender Equality: Setting the Stage for the Next Century

*The Federal Plan for Gender Equality: Setting the Stage for the Next Century*, released in Canada on August 11, 1995, was co-ordinated and produced by Status of Women Canada, developed by 24 federal departments and agencies, and tabled at the Fourth United Nations World Conference on Women, in Beijing.

The document provides a framework that will guide future federal initiatives toward equality between women and men in Canada. It details over 300 government commitments to promote women's status in relation to economic autonomy, health, culture, employment, protection from violence, and participation in decision-making. Status of Women Canada has direct or indirect responsibility for implementing 82 of the commitments, including:

- leading the implementation of gender-based analysis of policy initiatives. This will include ensuring that necessary tools and methodologies to undertake gender-based analysis are developed;
- monitoring the implementation of the commitments made by the government, individual departments and agencies; and
- developing social and economic indicators to measure the progress of the status of women in Canada.

***Gender-Based Analysis of Policy.*** *The Federal Plan's* most strategic measure is its call for the implementation of a gender-based approach to policy-making to ensure that an appreciation of gender differences and respect for diversity are built into federal policy development and analysis. Gender-based analysis of policy is important because women and men differ in their life experiences and socio-economic characteristics. Gender-based analysis therefore helps ensure that federal policies have intended and equitable results for both women and men, boys and girls. It will also assist the federal government in respecting the equality provisions of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and its international obligations.

As part of its commitment in *The Federal Plan* to the development and application of tools and methodologies for carrying out gender-based analysis, the government commits to:

- the collection and use of gender-disaggregated data;
- the use of gender-sensitive language throughout the federal government; and
- the evaluation of the effectiveness of the gender-based analysis process.

Status of Women Canada has been leading this analysis process, collaborating with other governments, as well as federal departments and agencies, in its staged implementation over a five-year period. Individual departments and agencies are assuming responsibility for undertaking their own gender-based analysis, within their spheres of activity. These departments and agencies are now at various stages of implementation, as they develop the expertise and capacity to carry out the analysis.

## 2) The Beijing Declaration and the Platform for Action

Status of Women Canada had the lead role in planning and coordinating the federal government's participation in the Fourth United Nations World Conference on Women, held in Beijing, China, in September 1995. The agency also is playing a lead role in working with departments to co-ordinate federal implementation of the agreements reached in the Conference document, the *Beijing Declaration and the Platform for Action*.

Canada's key objective for the Conference was to seek agreement for a global *Platform for Action* that would set out practical measures to accelerate progress toward gender equality. Canada also met its goal of ensuring the consolidation of the important gains for women made at recent world conferences and summits on children, the environment, human rights, population and social development. In addition, Canada put forth, and supported, constructive amendments aimed at furthering global equality for women.

The Conference addressed 12 critical areas of concern for women: poverty, education, health, violence, armed conflict, economics, human rights, media, the environment and the girl child. Canada was actively involved in negotiations on all issues and assumed a leadership role in many instances where it was particularly difficult to reach an accord. This leadership role was recognized by the Canadian media.

The resulting *Beijing Declaration and the Platform for Action* reflects important consensus agreements related to all aspects of women's lives — social, economic, political and cultural.



Status of Women Canada's preparatory initiatives include the following:

- The federal government, through Status of Women Canada, assisted Canadian women in contributing to the Beijing process through support to the Canadian Beijing Facilitating Committee (CBFC), which was the primary mechanism for Canadian NGO co-ordination in Canada. Status of Women Canada's Women's Program both funded and co-ordinated inter-departmental funding to facilitate, encourage, enable and allow the participation of Canadian NGOs in a number of domestic and international preparatory activities. For example, support was provided for:
  - a special edition of the *Canadian Woman Studies* magazine, "Women's Rights are Human Rights";
  - the production of a video on violence against women based on women's speeches at the International Human Rights Conference, which took place in Vienna in 1994; and
  - the Global Media Monitoring Project, which documented the portrayal of women in the news in over 71 countries on January 18, 1995, and was successfully released on International Day of Women's Action in Beijing.
- Status of Women Canada joined with the private sector (*Homemaker's* and *Madame au Foyer* magazines) to sponsor a writing challenge in which young women were invited to "Write Your Way to China". The two young winners attended the Beijing conference, and the winning submissions were included in the information kits for Youth Day at the conference.

### 3) Status of Women Canada's Policy Priority 1: Women's Economic Autonomy and Well-Being

*The Federal Plan* outlines commitments aimed at improving the economic autonomy and well-being of women. Despite the many positive changes that have occurred since the *Report of the Royal Commission on the Status of Women in Canada* in 1970, women's economic inequality persists. Employment issues are especially crucial for those who are members of designated minority groups.

- In 1993, 45% of all paid workers were women, up from 36% in 1975, which accounted for almost three-quarters of all employment growth in Canada during this period.
- Women earn, on average, less than men. In 1993, women's full-time, full-year earnings averaged 72% of men's.



- A 1992 Statistics Canada study of the value of household work in Canada estimated that 65.6% of household work is undertaken by women. The balancing of paid and unpaid work is an ever increasing challenge for women.
- Women face a higher risk of poverty than men. In 1993, 56% of all people below the Statistics Canada Low Income Cut Off were women. This increased to 72% among those over age 64.

#### *a) Canada Health and Social Transfer*

Effective 1996-97, the major transfers to the provinces under the Canada Assistance Plan (social services and social assistance) and Established Programs Financing (health and post-secondary education) have been replaced by a block grant — the Canada Health and Social Transfer (CHST).

A major determinant of health is socio-economic status. Reforming Canada's social programs will have an important impact on the health of many women: they live longer than men and need to access the health care system more often than men. Because they are disproportionately poor and without means to afford private health care, women's access to public health care, protected by the *Canada Health Act*, is critical. The importance of the social safety net to women means that any changes to it will have a significant impact on them, as the users and providers of health and social services.

Status of Women Canada's initiatives include:

- Status of Women Canada commissioned policy papers with respect to the implications of the CHST for women, to inform its analysis and contribution to the process of developing principles and objectives for the CHST. Status of Women Canada has shared this research on gender issues and the CHST with its partner departments, as well as its provincial/territorial counterparts. It also continues to promote the importance of gender-based analysis in the reform of social and economic policies.
- At Status of Women Canada consultations with women's groups across the country, concern was expressed about the impact of CHST on women. Status of Women Canada responded, in June 1996, by issuing a call for proposals for research on the gender implications of CHST.

#### *b) Pension Reform*

The 1995 federal budget announced actions to put Canada's retirement income system on a fairer and sustainable basis. Women's access to income security in retirement is problematic. Women continue to be over-represented in non-standardized employment, including part-time, temporary, seasonal, low-paying and low-security jobs. They

experience unique difficulties in qualifying for unemployment benefits and training, and have fewer opportunities to accumulate private pensions.

Pension reform initiatives include:

- Status of Women Canada sponsored a Round Table on Canada Pension Plan reform, organized by the Caledon Institute of Social Policy. The Round Table brought together social policy experts with representatives of other departments, other levels of government, and women's, seniors, and social policy organizations. This information was further shared through a report distributed to participants, about 100 other organizations, and Members of Parliament. It was also featured in the *Globe and Mail*.
- Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women, at their annual meeting in May 1996, discussed the current review of the Canada Pension Plan. Acknowledging that new information is emerging about the specific impact of reforms on women, Ministers decided to approach Ministers of Finance to communicate their concern that gender implications be fully taken into account before the review is concluded.

### *c) Unpaid Work*

Women carry out the majority of work related to child-rearing, caregiving and housekeeping. As previously mentioned, a 1992 Statistics Canada study on the value of household work in Canada estimated that 65.6% of household work is undertaken by women. This work, which is usually unpaid, is essential to the functioning of the economy, but it is not widely recognized as a valuable economic activity. Defining and measuring the value of this work is an essential first step in recognizing the contribution women make to Canada's well-being. In 1994, for example, a Statistics Canada study calculated that housework performed by a woman has a monetary value of between \$11,920 and \$16,580 annually, depending on the method of estimation, and of \$26,310 if she has children under the age of five.

Status of Women Canada's initiatives include:

- For several years, Status of Women Canada has participated actively with Statistics Canada in the development of an appropriate question on unpaid work in the 1996 Census. As a result, the 1996 Census included a multiple-part question on unpaid work. Canada is the first country to include a question on unpaid work in a national census.
- Status of Women Canada and Statistics Canada hosted an international conference in 1993 to bring together representatives from key countries involved in estimating unpaid work to discuss current and future issues in this field. The conference

provided a forum for international exchange of information on the challenges associated with measuring unpaid work. Status of Women Canada also sponsored participants representing women's groups.

- In 1995, Status of Women Canada initiatives at the Fourth United Nations World Conference on Women resulted in an international agreement to use unpaid work information in social and economic policy.
- While there is considerable development in measurement methodologies and good collection of data in Canada, there is very little knowledge and understanding of the policy implications. Contributions of unpaid work to the functioning of any country's economy is not yet widely understood, nor its value accepted. Macro - and micro-economic policies continue to be developed without an assessment of their impact on the amount of unpaid work that will be necessary to implement them. To start filling the vacuum in this area, Status of Women Canada developed a framework to evaluate policy responses to unpaid work. Status of Women Canada presented a paper to the OECD Working Party on the Role of Women in the Economy proposing to carry out a comparative project with other OECD countries aimed at building an inventory of policies that take the value of unpaid work into account and developing common gender-based principles that could guide decision-makers in assessing policies.
- With other members of a federal-provincial/territorial working group on women's economic equality, Status of Women Canada is now developing, in concert with Statistics Canada, a set of indicators of women's economic well-being that better reflects their realities. It will add to measures such as the wage gap by providing information on all sources of income for women and men and will include indicators on paid and unpaid work.

#### *d) Child Support*

In the early 1990s, as part of a family law review led by Justice Canada, ways to improve child support were being examined.

- Status of Women Canada, starting from an earlier general review of dependency issues within the tax system, identified the tax treatment of child support as a major problem for women and children that could not be remedied through family law or enforcement measures. Because of a complex inter-relationship, simultaneous tax changes were necessary to ensure gender equality and children's well-being. A detailed gender analysis was undertaken which assessed problems, specified criteria to guide new policy and presented possible options.



Mounting public pressure, which included lobbying by custodial parent groups, a Supreme Court challenge and a private member's bill, led to a Task Force on the taxation issue co-chaired by the Secretary of State (Status of Women).

- Through continuous work with Finance Canada, Justice Canada and Human Resources Development Canada, Status of Women Canada's suggested directions for change were tested and found to be the best option. As a result, the child support reforms announced in the 1996 Budget were presented as a package that included changes to taxation and income support as well as family law and enforcement. Follow-up will include better monitoring and data collection.

#### *e) Supporting Community Responses to Economic Issues*

Status of Women Canada provided support to women's community-based initiatives to foster the economic equality of women. The Women's Program provided \$1,818,856 to women's groups and/or projects designed to improve women's economic equality. These include:

- A symposium on "Women as Family Caregivers." The symposium was organized in November 1995 by a coalition of national and provincial women's groups representing both official languages communities. It explored the issue of women's unpaid work, examining themes such as economic security, recognition of unpaid work, community supports for caregivers and balancing work and family.
- Meetings in Ontario of the Women and Rural Economic Development organization with financial institutions and community loan fund managers. The purpose of the meetings was to examine issues related to women's access to financial capital.

#### *f) Women's Physical and Psychological Well-being*

Women's health is affected by a diversity of factors – genetic endowment, individual behavior, the physical and social environments, socio-economic, cultural and political realities. The higher prevalence of poverty among women has negative health consequences for women and their children. Gender gaps in health policy, research and practice also affect women's health. Gender difference has an important impact on health policy and practice. Globally and in Canada, gender gaps in health policy analysis and practice frequently lead to misdiagnosis and mistreatment of women's health problems. For example, women's health problems such as cardiovascular diseases and AIDS have received insufficient attention despite the increase in incidence. Between 1981 and 1991, the incidence of cardiovascular diseases increased by 5% among women and dropped by 11% among men.



As well, insufficient attention is given to conditions and diseases exclusive to, or primarily experienced by, women. This is due in large measure to assumptions that health over a lifespan follows the same course regardless of gender, that the nature of common illnesses or diseases is similar for both genders, and that the treatment needs of women and men are the same.

*The Federal Plan* commits the government to a number of projects and initiatives to ensure that gender is widely understood and used as a fundamental variable in health policy development, research and evaluation.

Status of Women Canada's initiatives include the following:

- Status of Women Canada continues to work closely with other federal government departments to ensure that women's health concerns are taken into consideration in all policy directions, and that the commitments in *The Federal Plan* and the *Beijing Declaration and the Platform for Action* are fulfilled.
- Through the Women's Program, Status of Women Canada also helps women's communities create their own well-being.
  - In 1995-96, the Women's Program provided funding to the Aboriginal Nurses Association of Canada in support of its annual conference "Diversity in Healing." The conference served to share information and identify health promotion strategies to address more effectively the particular health needs of Aboriginal women who face cultural, geographic and other barriers to accessing appropriate services. Results of the conference were to be shared with other professional and health organizations, women's groups, and policy makers at the local, provincial and national levels.
  - Le Regroupement des centres de santé du Québec received funding for a variety of activities such as action research and outreach related to women's health.
- Status of Women Canada participated with Health Canada in the planning and implementation stages of the Canada/US Women's Health Forum in August, 1996. As well, the Secretary of State (Status of Women Canada) was a key panelist at the Forum.
- Status of Women Canada and Justice Canada are the key departments working closely with Health Canada in the development of policies on New Reproductive Technologies. As well, Status of Women Canada participates in a federal-provincial/territorial working group on New Reproductive Technologies.

#### 4) Status of Women Canada's Policy Priority 2: Systemic Violence Against Women and Children

Violence against women remains a persistent fact in Canada. The statistics tell a sombre story:

- In 1993, Statistics Canada's Violence Against Women Survey found that 51% of women in Canada reported having experienced male violence, defined as physical or sexual assault considered an offence under the *Criminal Code*.
- Three in 10 currently or previously married women have experienced at least one incident of physical or sexual violence at the hands of a marital partner.
- According to a homicide survey conducted by Statistics Canada, married women are nine times more likely to be killed by a spouse than by a stranger.
- Statistics Canada also found that 42% of women aged 15 and over felt unsafe walking in their own neighbourhood after dark, and 23% of women had been sexually harassed in the workplace.
- Violence against women is costly. Status of Women Canada provided funding to the Centre for Research on Violence Against Women and Children in London, Ontario, to produce a background paper on the estimated annual economic cost of violence against women in Canada. The cost is estimated at \$4,227 billion.

*The Federal Plan*, in line with the results of the Fourth United Nations World Conference on Women, commits the government to strengthening existing measures to reduce violence against women.

Status of Women Canada's initiatives include the following:

- Status of Women Canada, as the ongoing lead agency with respect to the issue of violence against women, continues its collaboration and co-ordination with other government departments and agencies, and with other levels of government.
- Violence against women has been a long-standing priority of the Women's Program, which has targeted funding specifically to the prevention of violence against women, and to institutional change in the private and public sectors. Initiatives that develop innovative approaches and solutions to the information and service needs of women survivors of violence are also of major interest to the Women's Program. Activities funded include demonstration or pilot projects, community-based action research, development of resource materials, and workshops, seminars and conferences.

- Status of Women Canada participates in a federal funding consortium being led by Justice Canada, which is providing funding to the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada to produce a comprehensive workshop module on female genital mutilation. This module will be used with members of communities where female genital mutilation is a traditional practice.
- Status of Women Canada provided funding to the Vancouver-based Women's Research Center to co-ordinate an assessment of progress in bringing about an end to spousal abuse through the shelters and transition house movement, and an examination of the strategies to follow for long-term prevention. The project will result in the publication of the perspectives of a diversity of women working at the community level regarding concerns and obstacles facing the movement against spousal assault.

#### **5) Status of Women Canada's Policy Priority 3: Human Rights, with priority for doubly disadvantaged women**

Various reports (e.g., *Proceedings of the National Symposium on Women, the Law and the Administration of Justice*, *Department of Justice Response to the Recommendations from the Symposium*, and the federal-provincial/territorial report, *Gender Equality in the Justice System*) have all clearly demonstrated the numerous ways in which women face barriers to justice within our legal system. Because the gender perspective is not routinely taken into account, policies, laws, and practices in our justice system do not accommodate the different needs and experiences of women, and frequently actively discriminate against them.

Changing social realities require evolution in the response of the legal system to ensure that it fully represents and reflects women's realities and addresses the challenge of gender bias in both its substance and structure. For example, access to the justice system for many women is contingent on the availability of civil legal aid.

Status of Women Canada's initiatives include the following:

- During the recently completed review of the *Bankruptcy Act*, Status of Women Canada argued successfully that women who are the holders of arrears in child and spousal support payments should be able to share in the estate of the bankrupt and be given a higher priority than many of the bankrupt's unsecured creditors. It also maintained that bankrupts can no longer be relieved from paying personal injury judgments stemming from assaults.
- Status of Women Canada developed a framework to document and evaluate alternatives to the traditional, adversarial justice system in order to improve women's access to justice in family law cases.



- Status of Women Canada is monitoring the ongoing recodification of the General Part of the *Criminal Code*, namely the types of defenses that are allowable in law. Proposed amendments to the types of defenses permitted require analysis from a gender perspective to ensure that any changes that are made ensure the protection of women within the justice system.
- In 1995-96, the Women's Program funded a project sponsored by the Canadian Bar Association, "Equality of Women in the Legal Profession." This project developed educational materials to instruct members of the legal profession on how to implement policies and practices within law firms to better reflect the presence and needs of their women students, associates, and partners.
- Status of Women Canada has been concerned about the conditions of women who are incarcerated in federal prisons in Canada. Status of Women Canada took part in a Response Group of Senior Officials who examined the more than 100 recommendations contained in the report of Madame Justice Arbour to the Solicitor General, concerning the 1994 events at the Kingston Prison for Women. On the advice of the group, the Solicitor General announced that some of the key recommendations would be accepted, including the appointment of a Deputy Commissioner of Women's Corrections. Status of Women Canada is monitoring the government's response and implementation of other Arbour Report recommendations.
- Funding was also provided in 1994-95 and 1995-96 to the Manitoba Association of Women and the Law to look at gender bias in provincial family law courts. As a result, the group produced a report that was the subject of a two-day conference of women's groups, lawyers and other interested parties.
- Status of Women Canada also monitors the evolution of case law and provides input to the Department of Justice to assist it to become fully apprised of the gender-related implications of cases brought under Section 15 of the *Charter of Rights and Freedoms*. In addition, the agency works closely with the Department of Justice to develop laws that address problems arising from certain court decisions, such as the *Criminal Code* amendment concerning the defense of extreme intoxication.

**B) CORPORATE OBJECTIVE 2: To support a broad range of stakeholders (governmental, non-governmental, private sector and the public) who contribute to achieving women's equality.**

**1) Independent Policy Research Fund.**

Status of Women Canada's policy mandate has been strengthened by a capacity to fund independent public policy research, a function it has taken on from the Canadian Advisory Council on the Status of Women. In 1995-96, Status of Women Canada



consulted with women's organizations, academic researchers, and other interested parties for advice on models for its independent policy research capacity, and on research priorities. The results of the consultations will influence the operation of the Independent Policy Research Fund. This fund will provide stakeholders and the Canadian public with vital information to assist greater public participation in gender-sensitive policy and program development.

## 2) Federal-Provincial/Territorial Initiatives.

Since 1982, Status of Women Canada and its provincial and territorial counterparts have collaborated on numerous policy and other initiatives to achieve gender equality.

- At the 14th Annual Meeting of Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women in May 1995, Ministers reached agreement on the importance of having gender-based analysis undertaken as an integral component of governments' policy processes. As a result of the work done by the federal government and the province of British Columbia, and because this is such a new approach for most governments, Status of Women Canada shared its experience and methodological tools with provinces and territories.
- Status of Women Canada is participating in the newly constituted Federal-Provincial/Territorial Working Group on Women and Canada's Economic Future. This Group is focused on initiatives to foster women's economic equality. Three objectives have been established within this broad framework: recognizing the reality of women's lives; eliminating barriers to economic equality; and informing women of their choices. Joint federal-provincial/territorial work has begun in support of these objectives. The first project, in progress, involves the development of economic equality indicators to provide a measurement tool of women's economic status.
- Fiscal year 1995-96 was the second year of the implementation of the *Regina Declaration on the Rights of Women Subjected to Violence*, approved by Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women in June 1994. It has focused on the development of a communications tool that will convey the range of initiatives being taken across Canada to prevent violence against women.

## 3) Funding and Technical Assistance.

The funding and technical assistance provided by Status of Women Canada through the Women's Program enables the agency to translate policy issues identified by the government and other stakeholders into concrete actions aimed at improving the lives of Canadian women and the communities in which they live.

A key element of the Program's delivery is the recognition of the importance of involving those most directly affected by the problems in the identification of solutions. By helping women to help themselves, thereby increasing their self-sufficiency, the Program contributes to the government's larger social development objectives.

The Program's financial and technical assistance is focused on supporting community-based efforts to analyze the gender impact of policies, programs and issues. Emphasis is placed on the identification of systemic barriers whose removal will result in long-term changes in the lives of women, their families and their communities.

The Program takes as its starting point the need for a multi-faceted approach when addressing complex gender equality issues. Thus, in keeping with the horizontal approach taken by Status of Women Canada to its overall policy mandate, the Program works actively to develop joint initiatives with other federal departments such as Justice Canada, Health Canada, Canadian Heritage, Human Resources Development Canada and Agriculture Canada.

Recognizing that gender equality is a broad societal issue, Program staff work actively to bring women with concerns together with other stakeholders in key sectors such as provincial, territorial and municipal governments, the private sector, police, health professionals and educational institutions. Encouraging these various constituencies to work collaboratively to remove barriers to women's participation leads, in the long term, to greater social cohesion and allows for the leveraging of additional human and financial resources.

A wide range of other non-monetary, technical assistance is provided to funded and non-funded groups and individuals. This includes identification of alternate funding sources; sharing of data, resources and information on best practices; direction on organizational development and institutional change; direct involvement in the development of projects; and follow-up to ensure successful completion.

The projects funded have a wide scope. A diverse variety of activities that promote women's equality are eligible for funding, and include conferences, workshops, publications, research and public education activities. Program funding is provided to assist women's groups to carry out a clearly defined program of activities that address the Program's objectives.

In 1995-96, the Women's Program provided over 400 grants to women's and other voluntary organizations at the national, regional and community level. Assistance was directed towards three funding areas: economic equality, social justice and participation. As in the past, activities that address the needs of women facing multiple barriers — women with disabilities, immigrant and racial minority women, aboriginal women and economically disadvantaged women — will continue to receive special attention. The future direction of the Women's Program is pending the results of consultations with stakeholders.

#### 4) Public Information, Communications and Media Relations

Status of Women Canada promotes women's equality through publications, special events and media relations activities. These activities enable Status of Women Canada to inform both women and men about issues and federal government legislation, policy and program initiatives for women.

##### *a) International Conferences*

- The Fourth United Nations World Conference on Women in Beijing represented an important opportunity to raise awareness and understanding of women's equality issues. Status of Women Canada worked closely with other key departments to co-ordinate communications planning and implementation to achieve this goal. Communications activities in the pre-Conference period included; producing Canada's report to the United Nations in preparation for the Conference and a joint publication with Statistics Canada, in May 1995, entitled the *Women in Canada Statistical Report*.
- Status of Women Canada also played an active role in the organization of Women and the Media: Access to Expression and Decision-Making, an important international pre-world conference symposium, hosted by UNESCO in Toronto in February 1995. The agency also published a report summarizing women's progress towards equality and the media in Canada from 1980 to 1995.

##### *b) Public and Media Information*

The requirement for the agency to respond to a high level of public and media attention that is focused on women's equality is not expected to abate in 1996-97. The consolidation of Status of Women Canada, the Women's Program and some functions of the Canadian Advisory Council on the Status of Women has resulted in a heightened public and media profile for both the Secretary of State (Status of Women) and Status of Women Canada. Even in 1995-96, before the new research, dissemination and public information functions of the Canadian Advisory Council on the Status of Women were fully operationalized, public inquiries and Ministerial correspondence increased dramatically. The media, recognizing that Status of Women Canada now bears greater responsibility for public information and communication on women's issues, quickly turned to the agency for information on a wider and more complex range of issues and events. It is expected that media reliance on the agency will continue to grow, as Status of Women Canada develops its capacity to provide information services on the Internet.



### c) Publications

Status of Women Canada produces regular publications:

- *Perspectives*, an agency newsletter that is distributed to some 10,000 recipients in Canada and around the world four times a year; and
- *Women's Equality in Canada*, an update, published every three years, on progress in Canada in implementing the *Nairobi Forward-looking Strategies for the Advancement of Women*. Future editions will reflect progress made on commitments made at the Beijing conference.

### d) Special Events

There are also several significant annual events co-ordinated by Status of Women Canada that serve to promote women's equality. These include:

- *The Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case*. Each year, Status of Women Canada co-ordinates the nomination and selection of the recipients of the awards, which honor significant individual contributions to promoting the equality of women in Canada. In concert with Government House, Status of Women Canada organizes the awards ceremony, which is presided over the Governor General of Canada.
- *International Women's Day*. On March 8, Status of Women Canada and federal government departments and agencies mark International Women's Day with a variety of activities. Status of Women Canada selects a yearly theme for this day and prepares promotional materials for use by government departments, agencies, women's organizations and the media. In 1995-96, under the leadership of Status of Women Canada, the Interdepartmental Committee on Special Events for Women pooled its resources to sponsor a single, government-wide event commemorating International Women's Day.
- *December 6, National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women*. This day has become an occasion when Canadians are reminded of the effects of violence against women in our society. Since 1991, Status of Women Canada has been working with non-governmental women's organizations and the media to highlight the importance of this day. Background materials are prepared and distributed to Members of Parliament, municipalities and community groups across the country, and to the media.
- *Women's History Month*. October was inaugurated in 1992 as Women's History Month in Canada. This month encourages Canadians to acknowledge and celebrate the contributions of women, past and present, who have helped shape our nation.



Status of Women Canada has encouraged participation through the distribution of information/ideas on ways to focus on women's history, and works with the private sector. Theme development, research, planning and production, special events, promotional materials, media relations, corporate sponsorship, and liaison with other departments are some of the activities conducted at Status of Women Canada. Schools are emerging as major consumers of the materials produced. In 1995-96, the theme was Women and Education. In 1996-97, it will be Women and the Arts: A Cultural Legacy.

**C) CORPORATE OBJECTIVE 3: To ensure an efficient, cost-effective and service-oriented Status of Women Canada.**

As mentioned previously, the fiscal year 1995-96 was a transition year which saw the consolidation of the operations of the Women's Program, the independent research, dissemination and public information functions of the Canadian Advisory Council on the Status of Women with those of Status of Women Canada.

Considerable effort and resources were devoted to managing change, and to re-engineering the agency to ensure efficient and effective service delivery. The agency's information technology architecture was upgraded and standardized. The collective information holdings in the documentation centres of the three consolidated organizations were reviewed, and options were identified for the future.

In 1996-97, Status of Women Canada is completing the re-engineering of the agency started in 1995-96, and will fully operationalize its new organizational and functional responsibilities.



# Spending Authorities

## A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1995-96 Available for use	1995-96 Actuals
<b>Status of Women Canada Office of the Co-ordinator</b>				
145	Program expenditures	<b>6,031</b>	7,186	7,181
150	Grants and Contributions	<b>8,599</b>	8,599	8,599
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>586</b>	615	615
(S)	Spending of proceeds from the disposal of Surplus Crown Assets	-	13	13
<b>Total Agency</b>		<b>15,216</b>	16,413	16,408



## Net Cost of the Program by Business Line/Activity

1995-96 Comparison of Main Estimates to Actuals<sup>1</sup>

	Human Resources (Full Time Equivalent)	Operating	Capital	Grants and Contributions	(thousands of dollars)			Less: Revenue credited to the Vote	Total Main Estimates
					Total Voted Expenditures	Statutory Payments <sup>2</sup>	Total Gross Expenditures		
<b>Business Lines/Activities</b>									
Executive Secretariat <sup>3</sup> /Library & Records Management	15.5	1,030			1,030		1,030		1,030
Policy	18.5	1,048			1,048		1,048		1,048
	12.0	979			979		979		979
	13.0	864			864		864		864
External Relations and Communications <sup>3</sup>	15.0	1,101			1,101		1,101		1,101
	18.0	1,323			1,323		1,323		1,323
Women's Program Funding and Assistance	42.0	2,434		8,599	11,033		11,033		11,033
	42.0	2,237	53	8,599	10,889		10,889		10,889
Research <sup>5</sup>	2.0								
	4.0	933	100		1,033		1,033		1,033
Resource Management and Informatic Services	6.0	1,034	39		1,073	586	487		487
	8.0	1,232	19		1,251	628	623		623
	92.5	6,578	39	8,599	15,216	586	14,630		14,630 <sup>4</sup>
	102.5	7,637	172	8,599	16,408	628	15,780		15,780 <sup>4</sup>
<b>Other Revenue and Expenditures</b>									
Revenue credited to the Consolidated Fund									941
Cost of services by other Department									941
<b>Net Cost of the Program</b>									15,571
									16,721

<sup>1</sup> Shaded numbers are Actuals<sup>2</sup> Less contributions to employee benefit plans (EBP) and spending of proceeds from the disposal of Surplus Crown Assets. EBP for the Agency is monitored in the Resource Management Business Line. The Women's Program's portion transferred from HRDC is \$233K.<sup>3</sup> Executive Secretariat includes the Coordinator's office, the Minister's office partial salary for the exempt staff and operating expenses. External Relations and Communications includes the 1995 UN Conference Secretariat operating expenses.<sup>4</sup> The difference between the Main Estimates 1995-96 and Actuals 1995-96 is due to:

- Supplementary Estimate 'A' - 5% carry forward of \$215K from 1994-95
- Supplementary Estimate 'B' - \$940K transfer of some functions from the former Canadian Advisory Council on the Status of Women.
- TB directed frozen allotment of \$5K.

<sup>5</sup> Includes Research Directorate's salaries and some related salaries to the research i.e. Library, Communications, etc. as well as all 1995-96 research related O&M expenditures.

Departmental Appropriated Planned and Actual Spending			
Status of Women Canada Office of the Co-ordinator	Actuals <sup>1</sup> 1994-95	Main <sup>1</sup> Estimates 1995-96	Actuals <sup>1</sup> 1995-96
(thousands of dollars)			
<b>Business Lines/Activities</b>			
Executive Secretariat/Library & Records *	625	1,030	1,048
Policy	863	979	864
External Relations and Communications	1,717	1,101	1,323
Women's Program Funding and Assistance	-	11,033	10,889
Research	-	-	1,033
Resource Management and Informatic Services*	1,110	487	623
<b>Total<sup>2</sup></b>	<b>4,315</b>	<b>14,630</b>	<b>15,780</b>

\*In 1994-95, Library Budget (O&M of \$30K) is included under the Resources Management and Informatic Services.

<sup>1</sup> Less contributions to employee benefit plans (EBP) and spending of proceeds from the disposal of Surplus Crown Assets.

<sup>2</sup> The increase in financial requirements from 1994-95 to 1995-96 is mainly attributable to the transfer of the Women's Program from the Department of Human Resources Development. As well, in 1995-96, \$940K received via supplementary Estimates 'B' - transfer of some functions from the former Canadian Advisory Council on the Status of Women.

## 2. Further Financial Information

### 2.4 Transfer Payments by Business Line/Activity (\$ thousands)

	Actuals 1994-95	Estimates 1995-96	Actuals 1995-96
<b>Grants and Contributions by Business Lines/Activities</b>			
Grants -		8 599	8 599
Women's Program			
Funding and Assistance <sup>1</sup>			
Contributions -			
Policy:			
Economic Development of Canadian			
Aboriginal Women	50		
<b>Total Grants and Contributions</b>	<b>50</b>	<b>8 599</b>	<b>8 599</b>

<sup>1</sup> The Women's Program Grants for 1994-95 were forecasted at \$10,076 and are not shown above as it was part of HRDC







2. Données financières supplémentaires

2.4 Paiements de transfert par lignes ou activités commerciales (en milliers de dollars)

Subventions et contributions par lignes ou activités commerciales	Réel 1994-1995	Budget principal 1995-1996	Réel 1995-1996
---	-------------------	-------------------------------	-------------------

Subventions -  
Financement et aide du  
Programme de promotion de  
la femme<sup>1</sup>  
Contributions -  
Politiques :  
Les femmes autochtones et le  
développement économique

50

Total des subventions et  
contributions

50

8 599

8 599

<sup>1</sup> Les subventions prévues du Programme de promotion de la femme pour 1994-1995 de 10 076 \$ ne sont pas incluses dans les prévisions de 1994-1995 puisque le Programme faisait partie de DRHC. Le Programme de promotion de la femme fait partie de CFC depuis avril 1995.

Dépenses prévues et dépenses réelles votées du Ministère

Condition féminine Canada Bureau de la coordonnatrice		(en milliers de dollars)		
		Réel <sup>1</sup> 1994-1995	Budget principal <sup>1</sup> 1995-1996	Réel <sup>1</sup> 1995-1996
<b>Activité ou secteur d'activité</b>				
Secrétariat exécutif/Bibliothèque et services de		625	1 030	1 048
gestion des documents*				
Politiques		863	979	864
Relations extérieures et Communications		1 717	1 101	1 323
Financement et aide du Programme de				
Promotion de la femme		-	11 033	10 889
Recherche		-	-	1 033
Gestion des ressources/Services de				
l'informaticque*		1 110	487	623
<b>Total<sup>2</sup></b>		<b>4 315</b>	<b>14 630</b>	<b>15 780</b>

\*En 1994-1995, le budget de la bibliothèque (F&E de 30 000 \$) est inclus dans la gestion des ressources et les services de l'informaticque.

<sup>1</sup> Ne comprend pas les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (RASB) et la dépense des produits de la vente des biens excédentaires de la couronne.

<sup>2</sup> L'augmentation des besoins financiers de 1994-1995 à 1995-1996 s'explique principalement par le transfert du Programme de promotion de la femme du ministère du Développement des ressources humaines. De plus, en 1995-1996, la somme de 940 000 \$ a été reçue pour le transfert de certaines fonctions de l'ancien Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (Budget des dépenses supplémentaires B).

Coût net du Programme par activité ou secteur d'activité

Comparaison du Budget des dépenses principal et des dépenses réelles en 1995-1996<sup>1</sup>

	Resources humaines (Équivalents temps plein)	Dépenses de fonctionne- ment	Dépenses en capital (en milliers de dollars)	Subventions et contributions	Total volé	Paiements législatifs <sup>2</sup>	Dépenses totales brutes	Moins : recettes à valeur sur le crédit	Total du budget principal
<b>Lignes ou activités commerciales</b>									
Secrétariat exécutif <sup>3</sup> /Bibliothèque et services de gestion des documents	15,5	1 030			1 030		1 030		1 030
	16,5	1 048			1 048		1 048		1 048
Politiques	12,0	979			979		979		979
	13,0	864			864		864		864
<b>Relations extérieures et Communications<sup>3</sup></b>									
	15,0	1 101			1 101		1 101		1 101
	16,0	1 323			1 323		1 323		1 323
<b>Financement et aide du Programme de promotion de la femme</b>									
	42,0	2 434		8 599	11 033		11 033		11 033
	42,0	2 237	53	8 599	10 889		10 889		10 889
Recherche <sup>3</sup>	2,0								
	4,0	933	100		1 033		1 033		1 033
<b>Gestion des ressources et Services de l'informatique</b>									
	6,0	1 034	39		1 073	586	487		487
	9,0	1 232	19		1 251	628	623		623
	92,5	6 578	39	8 599	15 216	586	14 630		14 630
	102,5	7 637	172	8 599	16 408	628	15 780		15 780
<b>Autres recettes et dépenses</b>									
Recettes créditées au Trésor									941
Coût des services rendus par les autres ministères									941
<b>Coût net du Programme</b>									15 571
									16 721

<sup>1</sup> Les chiffres ombrés indiquent les dépenses réelles.

<sup>2</sup> Ne comprend pas les Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (RASE) et la dépense des produits de la vente des biens excédentaires de la Couronne. Les RASE de l'organisme relèvent de l'activité commerciale de la gestion des ressources. La part du Programme de promotion de la femme transférée de DRHC s'élève à 235 000 \$.

<sup>3</sup> L'activité du Secrétariat exécutif comprend le bureau de la Coordonnatrice, une partie du salaire du personnel exonéré et les dépenses de fonctionnement du bureau de la Ministre. L'activité des Relations extérieures et Communications comprend les dépenses de fonctionnement du Secrétariat de la Conférence des Nations Unies de 1995.

<sup>4</sup> La différence entre le Budget des dépenses principal de 1995-1996 et les dépenses réelles de 1995-1996 s'explique ainsi :

- Budget des dépenses supplémentaire A - Report de 1994-1995 de 5 % de 215 000 \$.
- Budget des dépenses supplémentaire B - 940 000 \$ transfert de certaines fonctions de l'ancien Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme.
- Affectation bloquée de 5 000 \$ demandée par le CT.

<sup>5</sup> Comprend les salaires de la Direction de la recherche et les autres salaires qui sont liés à la recherche c.-à-d. bibliothèque, communications, etc., ainsi que toutes les dépenses F&E liées à la recherche en 1995-1996.



Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	Budget principal 1995-1996	Total disponible 1995-1996	Réel 1995-1996
Condition féminine Canada				
Bureau de la coordonnatrice				
145	Dépenses du Programme	6 031	7 186	7 181
150	Subventions et contributions	8 599	8 599	8 599
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	586	615	615
(S)	Dépense des produits de la vente des biens excédentaires de la Couronne	-	13	13
Total de l'organisme		15 216	16 413	16 408

députés, aux municipalités et aux groupes communautaires, à travers le pays, ainsi qu'aux médias.

- *Mois de l'histoire des femmes*. En 1992, le mois d'octobre a été proclamé «Mois de l'histoire des femmes» au Canada. Il s'agit par là d'inviter les Canadiennes et les Canadiens à rendre hommage à la contribution des femmes d'hier et d'aujourd'hui qui ont aidé à bâtir la nation. Condition féminine Canada encourage le public à y participer en diffusant des renseignements et des idées sur la manière de faire connaître l'histoire des femmes. Il collabore à cette fin avec le secteur privé. L'élaboration du thème, la recherche, la planification et la production, les activités spéciales, les documents de promotion, les relations avec les médias, le parrainage des entreprises et la liaison avec les autres ministères comptent parmi les activités menées à cette occasion par Condition féminine Canada. Les documents produits sont de plus en plus utilisés dans les écoles. En 1995-1996, le thème du Mois de l'histoire des femmes était «Les femmes et l'éducation». En 1996-1997, il sera «Les femmes et les arts : un héritage culturel».

### C) TROISIÈME OBJECTIF DE L'ORGANISME : Faire en sorte que l'organisme soit efficace, rentable et axé sur la clientèle.

Comme il a été mentionné antérieurement, pendant l'année de transition 1995-1996, Condition féminine Canada a intégré à ses opérations celles du Programme de promotion de la femme et les fonctions de diffusion, de recherche indépendante et d'information publique du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. L'organisme a consacré beaucoup d'énergie et de ressources à la gestion du changement et à la restructuration afin d'assurer l'efficacité et l'efficace de ses services. L'architecture de technologie d'information de l'organisme a été améliorée et normalisée. On a examiné les documents d'information commune détenus dans les bibliothèques et les centres de documentation des trois organismes intégrés et cerné des options en vue de leur vocation future.

En 1996-1997, Condition féminine Canada termine la restructuration amorcée au cours de l'exercice précédent et assumera entièrement ses nouvelles responsabilités organisationnelles et fonctionnelles.

appel à l'organisme, qui est en train de se doter d'un site Internet pour fournir des services d'information.

### c) Publications

Condition féminine Canada diffuse des publications habituelles :

- *Perspectives*, un bulletin distribué quatre fois l'an à quelque 10 000 destinataires au Canada et dans le monde;

- *L'égalité des femmes au Canada*, un bilan, publié tous les trois ans, sur les progrès réalisés dans la mise en oeuvre au Canada des *Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme*. Les prochaines parutions feront état des progrès réalisés relativement aux engagements pris à la Conférence de Beijing.

### d) Activités spéciales

Plusieurs activités annuelles importantes coordonnées par Condition féminine Canada visent à promouvoir l'égalité des femmes, par exemple :

- *Le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne»*. Chaque année, Condition féminine Canada coordonne le processus de mise en candidature et de sélection des lauréates. Cette distinction salue les apports exceptionnels de certaines personnes à la cause de l'égalité des femmes au Canada. De concert avec la Résidence du gouverneur général, Condition féminine Canada organise la cérémonie de remise du prix que préside le Gouverneur général du Canada.

- *Journée internationale de la femme*. Le 8 mars, Condition féminine Canada et les autres ministères et organismes du gouvernement fédéral soulignent la Journée internationale de la femme par une gamme variée d'activités. Condition féminine Canada choisit chaque année le thème de la Journée et prépare des documents d'information à l'usage des ministères et organismes gouvernementaux, des groupes de femmes et des médias. En 1995-1996, sous la direction de Condition féminine Canada, le Comité interministériel des activités spéciales pour les femmes a regroupé ses ressources pour patrouiller une seule activité visant à souligner, à l'échelle de toute l'administration fédérale, la Journée internationale de la femme.

- *Le 6 décembre, Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes*. Cette Journée est devenue une occasion de rappeler aux Canadiennes et aux Canadiens les effets de la violence envers les femmes dans notre société. Depuis 1991, Condition féminine Canada collabore avec des organisations de femmes non gouvernementales et avec les médias pour souligner l'importance de cette Journée. L'organisme prépare des documents d'information qu'il distribue aux



sera fixée une fois que les résultats des consultations menées auprès des publics cibles seront connus.

#### 4) Information du public, communications et relations avec les médias

Condition féminine Canada cherche à promouvoir l'égalité des femmes par le truchement de publications, d'activités spéciales et de relations avec les médias. L'organisme peut ainsi faire connaître aux femmes et aux hommes les questions et les initiatives fédérales liées aux lois, politiques et programmes qui intéressent les femmes.

##### a) Conférences internationales

- La quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, qui a eu lieu à Beijing, s'est avérée une occasion importante pour accroître le niveau de sensibilisation et de connaissance sur les questions relatives à l'égalité des femmes. Condition féminine Canada a travaillé en étroite collaboration avec les autres ministères clés pour coordonner la planification des communications et la mise en oeuvre de la stratégie pour arriver à cette fin. Entre autres activités de communications qui ont eu lieu avant la Conférence, citons la rédaction du rapport déposé par le Canada aux Nations Unies en vue de la Conférence et la publication en mai 1995 du *Portrait statistique des femmes au Canada*.
- Condition féminine Canada a aussi joué un rôle actif dans l'organisation d'un colloque d'envergure internationale en vue de la Conférence mondiale, Femmes et médias : Accès à l'expression et à la décision, parrainé par l'UNESCO à Toronto en février 1995. L'organisme a publié un rapport résumant les progrès réalisés dans l'avancement de l'égalité des femmes dans les médias de 1980 à 1995.

##### b) Information du public et des médias

L'organisme doit donner suite au niveau d'intérêt élevé que suscite auprès du public et des médias l'égalité des femmes. On ne prévoit pas que cet intérêt décline en 1996-1997. Le regroupement de Condition féminine Canada, du Programme de promotion de la femme et de certaines fonctions du Conseil consultatif canadien sur le statut de la femme a attiré l'attention du public et des médias sur la secrétaire d'État et Condition féminine Canada. Même en 1995-1996, avant que les nouvelles fonctions de recherche, de diffusion et d'information publique exercées auparavant par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme aient été mises en place, le volume des demandes de renseignements et de correspondance ministérielle s'est accru de façon marquée. Comme les médias ont reconnu que Condition féminine Canada assumait dorénavant plus de responsabilités en matière d'information publique et de communications sur les questions qui intéressent les femmes, ils se sont rapidement adressés à l'organisme pour obtenir plus de renseignements sur une plus vaste gamme de questions et d'activités. On s'attend que les médias fassent de plus en plus souvent



L'identification des obstacles systémiques dont l'élimination entraînera des changements à long terme dans la vie des femmes, de leurs familles et de leurs collectivités.

Le Programme part du principe qu'il faut avoir une méthode à plusieurs facettes pour répondre aux questions complexes de l'égalité des sexes. Ainsi, conformément à l'approche globale adoptée par Condition féminine Canada pour s'acquitter de son mandat, le Programme vise essentiellement à mettre au point des initiatives conjointes avec d'autres ministères fédéraux (Justice Canada, Santé Canada, Patrimoine canadien, Développement des ressources humaines Canada et Agriculture Canada).

Reconnaissant que l'égalité des sexes est une grande question d'ordre social, le personnel du Programme s'est efforcé de mettre en rapport les femmes qui ont des préoccupations avec les autres intervenants des principaux secteurs, notamment des gouvernements provinciaux et territoriaux, des autorités municipales, des entreprises privées, des corps policiers, des professionnels de la santé et des établissements d'enseignement. Les efforts pour encourager la collaboration axée sur l'élimination des obstacles à la participation des femmes débouchent, à long terme, sur une plus grande cohésion du tissu social et permettent de recueillir d'autres ressources humaines et financières.

De l'aide non monétaire et technique est offerte, sous diverses formes, à des groupes et à des personnes qui bénéficient ou non de financement : identification d'autres sources de fonds, partage de données, de ressources et de renseignements sur les meilleures pratiques, prestation de conseils sur le développement organisationnel et le changement institutionnel, participation directe à la mise au point de projets et suivi pour qu'ils soient menés à terme.

Il existe une vaste gamme de projets financés. Une foule d'activités qui visent à promouvoir l'égalité des femmes sont admissibles au financement, comme les conférences, les ateliers, les publications, les travaux de recherche et les activités destinées à informer le public. Le Programme verse des fonds pour aider les groupes de femmes à exécuter un programme d'activités clairement défini et qui permet d'atteindre les objectifs du Programme.

En 1995-1996, le Programme de promotion de la femme a accordé plus de 400 subventions aux groupes de femmes et à d'autres organisations bénévoles à l'échelle nationale, régionale et communautaire. L'aide a été fournie dans les trois domaines suivants : égalité économique, justice sociale et participation. Comme dans le passé, les activités qui viennent répondre aux besoins des femmes qui se heurtent à divers obstacles, comme les femmes atteintes d'une incapacité, les immigrantes et les femmes membres de minorités visibles, les femmes autochtones et les femmes désavantagées sur le plan économique, continueront de faire l'objet d'une attention particulière. L'orientation que doit prendre le Programme de promotion de la femme

- Lors de la quatorzième réunion annuelle des ministres fédéral-provinciaux/territoriaux responsables de la condition féminine, tenue en mai 1995, les ministres sont arrivés à s'entendre sur l'importance de mener l'analyse comparative entre les sexes dans le cadre de l'élaboration des politiques gouvernementales. Ainsi, comme le gouvernement fédéral et celui de la province de la Colombie-Britannique ont déjà effectué des travaux dans le domaine et que cette méthodologie est nouvelle, Condition féminine Canada a partagé son expérience et ses outils avec les provinces et les territoires.

- Condition féminine Canada participe au tout nouveau groupe de travail fédéral-provincial/territorial sur les femmes et l'avvenir économique du Canada. Ce groupe se concentre sur des initiatives visant à promouvoir l'égalité économique des femmes. Dans ce vaste cadre, on a fixé trois objectifs : reconnaître les réalités de la vie des femmes, éliminer les obstacles à l'égalité économique et informer les femmes des choix qui leur sont offerts. Des projets fédéral-provinciaux/territoriaux à l'appui de ces trois objectifs ont été amorcés. Le premier projet en cours porte sur l'élaboration d'indicateurs de l'égalité économique qui permettront de mesurer l'égalité économique des femmes.

- L'exercice 1995-1996 a été la deuxième année de mise en oeuvre de la *Déclaration de Regina sur les droits à l'égalité des femmes ayant subi un acte de violence*, approuvée par les ministres fédéral-provinciaux/territoriaux responsables de la condition féminine en juin 1994. Au cours de cette année, les activités ont porté sur l'élaboration d'un outil de communication qui ferait connaître d'un bout à l'autre du pays la gamme d'initiatives prises pour prévenir la violence faite aux femmes.

### 3) Financement et aide technique

Le financement et l'aide technique offerts par Condition féminine Canada par l'intermédiaire du Programme de promotion de la femme permet à l'organisme de prendre des mesures concrètes à l'appui des enjeux stratégiques soulevés par le gouvernement et d'autres intervenants en vue d'améliorer la vie des Canadiennes et des collectivités dans lesquelles elles vivent.

L'exécution du Programme repose notamment sur un élément crucial, l'importance de faire participer les personnes les plus directement touchées par les problèmes à l'identification des solutions. En aidant les femmes à s'aider elles-mêmes, c'est-à-dire à accroître leur autonomie, le Programme contribue à l'atteinte des grands objectifs de développement social du gouvernement.

Le financement et l'aide technique assurés par le Programme sont axés sur l'appui des efforts communautaires pour analyser les répercussions qu'ont sur les femmes et sur les hommes les politiques, les programmes et les enjeux. L'accent est mis sur

- En 1994-1995 et en 1995-1996, la Manitoba Association of Women and the Law a également reçu des fonds pour examiner le phénomène du sexisme dans les tribunaux provinciaux de la famille. Le groupe a préparé un rapport sur lequel se sont penchés les groupes de femmes, les avocates et d'autres intéressés à l'occasion d'une conférence de deux jours.
- Condition féminine Canada suit aussi l'évolution de la jurisprudence et soumet ses commentaires au ministère de la Justice afin de le sensibiliser aux répercussions différentes que peuvent avoir sur les femmes et les hommes les affaires assujetties aux dispositions de l'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. L'organisme collabore aussi étroitement avec ce ministère pour élaborer des lois qui visent à régler les problèmes émanant de certaines décisions, comme la modification apportée au *Code criminel* relativement à la défense d'intoxication extrême.

**B) DEUXIÈME OBJECTIF DE L'ORGANISME : Appuyer une vaste gamme d'intervenants (issus du gouvernement, des organisations non gouvernementales, du secteur privé et du public) qui contribuent à la réalisation de l'égalité des femmes**

## 1) Fonds de recherche indépendante en matière de politiques

Le mandat de Condition féminine Canada a été élargi grâce à un budget de financement de la recherche indépendante en matière de politiques publiques, fonction héritée du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. En 1995-1996, Condition féminine Canada a consulté des groupes de femmes, des chercheuses et chercheurs universitaires et d'autres parties intéressées pour qu'ils lui conseillent des modèles de recherche indépendante et des priorités de recherche. Les résultats des consultations influenceront sur le fonctionnement du Fonds de recherche indépendante en matière de politiques. Ce Fonds fournira aux intervenants et aux membres du grand public canadien des renseignements essentiels pour les aider à participer plus activement à l'élaboration de politiques et de programmes qui tiennent compte des différences entre les sexes.

## 2) Initiatives fédérales-provinciales/territoriales

Depuis 1982, Condition féminine Canada et ses homologues provinciaux et territoriaux collaborent à diverses initiatives stratégiques et autres axées sur l'égalité entre les sexes.



Au changement des réalités sociales doit correspondre une évolution du système juridique de manière à assurer une prise en compte de la situation des femmes et la suppression du sexisme au niveau du fond et de l'appareil. Par exemple, l'accès au système de la justice dépend, pour bien des femmes, de la disponibilité de services d'aide juridique en matière civile.

Voici certaines des initiatives menées par Condition féminine Canada :

- Au cours du récent examen de la *Loi sur les faillites*, Condition féminine Canada a réussi à démontrer que les femmes dont le conjoint a accumulé des arriérés de pensions alimentaires pour enfant ou pour conjoint devraient être admissibles au partage de l'actif de la faillite et se voir accorder une priorité plus élevée que bon nombre d'autres créanciers ordinaires. L'organisme a aussi soutenu que les faillis ne peuvent plus être relevés de leur obligation de payer des dommages pour préjudice personnel à la suite de voies de fait.
- Condition féminine Canada a élaboré un cadre pour documenter et évaluer des façons pour les femmes de faire reconnaître leurs droits dans des causes relevant du droit de la famille, autres que le recours au système judiciaire accusatoire traditionnel.

- Condition féminine Canada poursuit la recodification de la partie des Dispositions générales du *Code criminel*, notamment des types de défenses qui peuvent être invoquées en droit. Les modifications proposées aux types de défenses permises doivent faire l'objet d'une analyse tenant compte des sexes afin que tout changement apporté assure la protection des femmes au sein du système de la justice.

- En 1995-1996, le Programme de promotion de la femme a parrainé un projet de l'Association du Barreau canadien relativement à l'égalité des femmes au sein de la profession juridique. Ce projet a permis de mettre au point des documents de formation pour informer les membres de la profession sur les manières de mettre en oeuvre des politiques et des pratiques dans les firmes d'avocats afin de mieux refléter la présence et les besoins des stagiaires, associés et partenaires féminins.

- Condition féminine Canada est préoccupé par les conditions des femmes incarcérées dans les prisons fédérales du Canada. Il a fait partie d'un groupe de hauts fonctionnaires chargé de formuler des réponses qui a examiné plus des 100 recommandations énoncées dans le rapport que la juge Arbour a présenté au Solliciteur général au sujet des événements survenus en 1994 à la Prison des femmes de Kingston. Sur l'avis du groupe, le Solliciteur général a annoncé que certaines des recommandations principales seraient acceptées, y compris la nomination d'une sous-commissaire pour les femmes dans le cadre du Service correctionnel du



Voici certaines des initiatives menées par Condition féminine Canada :

- Condition féminine Canada, en sa qualité d'organisme principal chargé du dossier de la violence faite aux femmes, continue de collaborer avec les autres ministères et organismes fédéraux et d'autres paliers de gouvernement.

- Le Programme de promotion de la femme accorde depuis longtemps la priorité à la violence faite aux femmes. Il finance précisément la prévention de la violence faite aux femmes et les changements institutionnels dans les secteurs public et privé. Il s'intéresse aussi aux initiatives visant à mettre au point de nouvelles façons et solutions pour répondre aux besoins d'information et de services des survivantes d'actes de violence. Les activités financées englobent des projets pilotes ou des projets de démonstration, des travaux de recherche sur l'intervention communautaire, la mise au point de ressources documentaires et la tenue d'ateliers, de séminaires et de conférences.

- Condition féminine Canada fait partie d'un consortium de financement fédéral dirigé par Justice Canada qui fournit des fonds à l'Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible afin qu'elle organise un atelier complet sur la mutilation des organes génitaux de la femme. Ce module servira aux membres des communautés dont cette pratique fait partie des moeurs.

- Condition féminine Canada a versé des fonds à un centre de recherche pour les femmes à Vancouver afin qu'il coordonne l'évaluation des progrès réalisés pour mettre fin à la violence conjugale grâce à des refuges et à des maisons de transition et qu'il examine les stratégies de prévention à long terme. Ce projet permettra de publier un document renfermant les perspectives de diverses femmes travaillant au niveau de la communauté sur les préoccupations et les obstacles inhérents à l'élimination de la violence conjugale.

## 5) Troisième priorité en matière de politiques de Condition féminine Canada : Droits de la personne, surtout pour les femmes doublement désavantagées

Plusieurs rapports (comme le *Compte rendu du Symposium national sur les femmes, la loi et l'administration de la justice*, la *Réponse aux recommandations issues du Symposium du ministère de la Justice et le Rapport fédéral-provincial/territorial sur l'égalité des sexes dans le système de justice au Canada*) ont tous clairement révélé les nombreux obstacles auxquels se heurtent les femmes dans le système juridique. Étant donné que le point de vue des femmes n'est pas systématiquement pris en compte, les politiques, les lois et les pratiques dans le système judiciaire ne répondent pas aux divers besoins et expériences des femmes et comportent des éléments de discrimination contre les femmes.

- Condition féminine Canada a pris part de concert avec Santé Canada à la planification et aux différentes étapes de mise en oeuvre du Forum du Canada et des États-Unis sur la santé des femmes qui a eu lieu en août 1996. En outre, la secrétaire d'État (Situation de la femme) a participé au Forum à titre d'experte principale.
- Condition féminine Canada et Justice Canada sont les principaux ministères qui travaillent de près avec Santé Canada pour élaborer les politiques sur les nouvelles techniques de reproduction. Condition féminine Canada fait également partie d'un groupe de travail fédéral-provincial/territorial sur les nouvelles techniques de reproduction.

#### 4) Deuxième priorité en matière de politiques de Condition féminine Canada : Violence systémique faite aux femmes et aux enfants

La violence faite aux femmes est une menace encore bien réelle au Canada. Les statistiques sont là pour témoigner du sombre bilan.

- En 1993, Statistique Canada a mené une enquête sur la violence faite aux femmes qui a révélé que 51 p. 100 des femmes du Canada avaient déclaré avoir été victimes de violence aux mains d'un homme, c'est-à-dire d'agressions physiques ou sexuelles considérées comme une infraction aux termes du *Code criminel*.

- Trois femmes sur dix qui sont mariées ou qui l'ont déjà été ont vécu au moins un incident de violence physique ou sexuelle aux mains d'un partenaire conjugal.
- Selon une enquête sur l'homicide de Statistique Canada, les femmes mariées risquent neuf fois plus d'être tuées par un conjoint que par un étranger.

- Statistique Canada a aussi constaté que 42 p. 100 des femmes âgées de 15 ans et plus ne se sentent pas en sécurité lorsqu'elles se promènent à pied après la tombée de la nuit dans leur quartier et que 23 p. 100 des femmes ont été victimes de harcèlement sexuel au travail.
- La violence faite aux femmes entraîne des coûts élevés. Condition féminine Canada a assuré un financement au Centre de recherche sur la violence faite aux femmes et aux enfants de London (Ontario) pour qu'il rédige un document de travail sur les coûts annuels inhérents à ce phénomène. On estime que les coûts s'élèvent à 4 227 milliards de dollars.

Dans le *Plan fédéral* et aux termes des résultats obtenus à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, le gouvernement s'est engagé à raffermir les mesures prises pour réduire la violence faite aux femmes.

mauvais diagnostics et du mauvais traitement des problèmes de santé des femmes. Par exemple, les problèmes de santé des femmes comme les affections cardiovasculaires et le SIDA n'ont pas reçu suffisamment d'attention, malgré la hausse de l'incidence. De 1981 à 1991, l'incidence des troubles cardiovasculaires a grimpé de 5 p. 100 chez les femmes et diminué de 11 p. 100 chez les hommes.

En outre, on n'accorde pas suffisamment d'attention aux affections et aux maladies qui touchent exclusivement ou surtout les femmes, en grande partie parce qu'il persiste des hypothèses selon lesquelles l'état de santé au cours de la vie suit la même progression pour les deux sexes, la nature des maladies ordinaires est la même pour les deux sexes, et les femmes et les hommes ont les mêmes besoins de traitement.

Dans le *Plan fédéral*, le gouvernement s'est engagé à mener divers projets et initiatives pour veiller à ce que les sexes deviennent une variable fondamentale comprise et utilisée dans les activités d'élaboration, de recherche et d'évaluation des politiques en matière de santé.

Voici certaines des initiatives menées par Condition féminine Canada :

- Condition féminine Canada continue de collaborer étroitement avec les autres ministères fédéraux afin que les préoccupations relatives à la santé des femmes soient prises en compte dans toutes les orientations stratégiques et que les engagements du *Plan fédéral*, de la *Déclaration de Beijing* et du *Programme d'action* soient respectés.

- Par l'entremise du Programme de promotion de la femme, Condition féminine Canada aide également les collectivités de femmes à créer leur propre mieux-être.

➤ En 1995-1996, le Programme de promotion de la femme a appuyé financièrement la conférence annuelle de l'Association des infirmières et infirmiers autochtones du Canada qui portait sur la diversité des approches thérapeutiques. Cette activité a permis d'échanger de l'information et de cerner les stratégies de promotion de la santé qui permettraient de mieux répondre aux besoins médicaux des femmes autochtones qui doivent surmonter des obstacles culturels, géographiques et autres pour obtenir les services dont elles ont besoin. Les résultats de la conférence seront partagés avec d'autres organisations professionnelles et organismes de santé, groupes de femmes et décideurs à l'échelle locale, provinciale et nationale.

➤ Le Regroupement des centres de santé du Québec a reçu des fonds pour financer diverses activités, notamment des travaux de recherche sur l'intervention communautaire et des services de vulgarisation sur la santé des femmes.



- La montée des pressions publiques, notamment par des groupes de conjoints ayant la garde des enfants, une requête devant la Cour suprême et un projet de loi privé ont donné lieu à la création d'un groupe de travail sur le traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants, présidé par la secrétaire d'Etat (Situation de la femme).
- Grâce à une collaboration permanente avec Finances Canada, Justice Canada et Développement des ressources humaines Canada, Condition féminine Canada a pu vérifier les modifications proposées et conclure qu'il s'agissait de la meilleure option. Ainsi, dans le Budget de 1996, on a annoncé entre autres réformes au traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants des changements dans le mode de calcul de l'impôt et du soutien du revenu, de nouvelles dispositions en droit de la famille et des sanctions. Le suivi portera sur l'amélioration du contrôle et de la collecte de données.

#### *e) Appui des initiatives communautaires en faveur des enjeux économiques*

Condition féminine Canada a appuyé les initiatives communautaires menées par des groupes de femmes afin de promouvoir l'égalité économique des femmes. Le Programme de promotion de la femme a versé 1 818 856 \$ aux groupes de femmes ou à des projets destinés à améliorer l'égalité économique des femmes, dont :

- Un symposium sur les femmes qui prodiguent les soins à la famille. Cette activité a été organisée en novembre 1995 par un collectif de groupes de femmes nationaux et provinciaux représentant les deux collectivités linguistiques. Elle a porté sur la question du travail non rémunéré des femmes, notamment la sécurité financière, la reconnaissance du travail non rémunéré, le soutien communautaire pour les femmes qui prodiguent les soins et l'harmonisation des responsabilités professionnelles et familiales.

- En Ontario, des rencontres entre le groupe Women and Rural Economic Development, des institutions financières et des gestionnaires de caisses de prêt communautaires, afin d'examiner les questions relatives à l'accès des femmes aux capitaux financiers.

#### *f) Mieux-être physique et psychologique des femmes*

Divers facteurs influent sur la santé des femmes : le patrimoine génétique, le comportement individuel, l'environnement physique et social, sans oublier les réalités socio-économiques, culturelles et politiques. Le taux de pauvreté plus élevé chez les femmes a des effets délétères sur la santé des femmes et de leurs enfants. Les écarts entre les sexes que l'on relève dans les politiques, la recherche et les pratiques en matière de santé influent aussi négativement sur la santé des femmes. Les différences entre les sexes influent considérablement sur les politiques et les pratiques en matière de santé. Ailleurs dans le monde et au Canada, les différences entre les sexes dans l'analyse des politiques et des pratiques en matière de santé sont souvent à l'origine de



entente internationale concernant l'utilisation des données sur le travail non rémunéré dans le domaine des politiques socio-économiques.

- Bien que des progrès considérables soient réalisés pour ce qui est de l'élaboration des méthodes de mesure du travail non rémunéré et que la collecte des données soit bonne au Canada, l'incidence sur le plan des politiques du travail non rémunéré est peu connue et mal comprise. Les contributions du travail non rémunéré au fonctionnement de l'économie des pays n'est toujours pas bien comprise et sa valeur n'est pas acceptée. Des politiques macroéconomiques et microéconomiques continuent d'être élaborées sans évaluer leur incidence sur la quantité de travail non rémunéré qui devra être effectué pour mettre en oeuvre les politiques. Pour tenter de faire la lumière dans ce secteur, Condition féminine Canada a élaboré un cadre pour évaluer les solutions sur le plan des politiques au travail non rémunéré. Condition féminine Canada a présenté un document au Groupe de travail sur le rôle des femmes dans l'économie de l'OCDE et a proposé aux pays membres de l'OCDE de mener conjointement un projet dans le but d'élaborer un ensemble de politiques qui tiennent compte de la valeur du travail non rémunéré et de mettre au point des principes communs fondés sur les différences entre les sexes et qui pourraient guider les décideurs dans l'évaluation des politiques.

- Avec le concours des autres membres d'un groupe de travail fédéral-provincial/territorial sur l'égalité économique et avec Statistique Canada, Condition féminine Canada élabore présentement une série d'indicateurs du milieu-être économique des femmes qui reflète plus fidèlement les réalités des femmes. Cette série d'indicateurs complètera des mesures comme l'écart salarial en fournissant des renseignements sur toutes les sources de revenus pour les femmes et les hommes et comprendra des indicateurs sur le travail rémunéré et non rémunéré.

#### d) *Pensions alimentaires pour enfants*

Au début des années 90, dans le cadre d'une réforme du droit de la famille menée par Justice Canada, on s'est penché sur des façons d'améliorer les pensions alimentaires pour enfants.

- Condition féminine Canada s'est inspiré d'une rétrospective générale des problèmes de dépendance face au régime fiscal et conclu que le traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants était un problème majeur pour les femmes et les enfants qui ne pouvait être réglé par des dispositions législatives en droit de la famille ou des sanctions. Étant donné la complexité du problème, il fallait apporter aussi des modifications à la fiscalité pour assurer le traitement équitable des femmes et des hommes ainsi que le milieu-être des enfants. Une analyse comparative entre les sexes détaillée a été menée pour cerner les obstacles et les critères précis qui guideraient l'élaboration d'une nouvelle politique et le choix parmi les options possibles.

### c) Travail non rémunéré

Lors de leur réunion annuelle tenue en mai 1996, les ministres fédéral-provinciaux/et territoriaux responsables de la condition féminine ont discuté de l'examen en cours du RPC. Ils ont reconnu que de nouvelles données étaient recueillies sur l'incidence particulière des réformes sur les femmes et décidé de s'adresser à leur ministre des Finances respectif pour lui demander de tenir compte de toutes les conséquences possibles sur les femmes et sur les hommes avant la conclusion de l'examen.

Les femmes effectuent la majorité des tâches liées à l'éducation et au soin des enfants, au soin des personnes malades, âgées ou ayant une incapacité, et au ménage. Comme il a été mentionné antérieurement, dans une étude menée en 1992 sur la valeur du travail domestique au Canada, Statistique Canada a estimé que 65,6 % des tâches ménagères étaient effectuées par des femmes. Ce travail, qui est habituellement non rémunéré, est essentiel au fonctionnement de l'économie, mais on en reconnaît rarement la véritable valeur économique. Il faut donc d'abord définir et mesurer la valeur de ce travail pour reconnaître la contribution des femmes au bien-être du pays. En 1994, par exemple, Statistique Canada a calculé dans une étude que les travaux ménagers effectués par une femme avaient une valeur monétaire comprise entre 11 920 \$ et 16 580 \$ par année, selon la méthode d'estimation utilisée, et valaient 26 310 \$ si elle avait des enfants de moins de cinq ans.

Voici certaines des initiatives menées par Condition féminine Canada :

- Depuis nombre d'années, Condition féminine Canada a pris une part active aux travaux de Statistique Canada pour formuler une question pertinente sur le travail non rémunéré dans le cadre du recensement de 1996. Ainsi, le questionnaire du recensement de 1996 comprenait une question à plusieurs volets sur le travail non rémunéré. Le Canada est le premier pays à inclure une telle question dans son questionnaire de recensement national.
- Condition féminine Canada et Statistique Canada ont parrainé une conférence internationale en 1993 qui a réuni des représentantes et représentants de pays clés intéressés par l'estimation du travail non rémunéré pour discuter des enjeux actuels et futurs dans ce domaine. Cette conférence a permis d'échanger de l'information à l'échelle internationale sur les défis que pose la mesure du travail non rémunéré. Condition féminine Canada a également parrainé des participantes qui représentaient des groupes de femmes.

- En 1995, les initiatives qu'a menées Condition féminine Canada à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes ont débouché sur une

aura des répercussions marquées sur elles, comme utilisatrices et comme dispensatrices de soins et de services sociaux.

Voici certaines des initiatives menées par Condition féminine Canada :

- Condition féminine Canada a commandé des documents d'orientation sur les répercussions du TCSPS sur les femmes pour étayer son analyse et sa contribution au processus d'élaboration des principes et objectifs du TCSPS. Condition féminine Canada a partagé cette recherche sur les enjeux pour les hommes et les femmes et le TCSPS avec ses ministères partenaires et ses homologues provinciaux et territoriaux. Il continue également de promouvoir l'importance de l'analyse comparative entre les sexes dans le cadre de la réforme des politiques sociales et économiques.

- Lors des consultations que Condition féminine Canada a menées auprès de groupes de femmes à travers le pays, des préoccupations ont été exprimées au sujet des répercussions du TCSPS sur les femmes. En juin 1996, Condition féminine Canada a donc lancé une demande de propositions concernant des recherches sur l'incidence du TCSPS sur les femmes et les hommes.

#### b) Réforme des pensions

Dans le budget fédéral de 1995, le gouvernement a annoncé des mesures pour rendre le système de revenu de retraite du Canada plus équitable et plus durable. L'accès à la sécurité d'emploi pour les femmes lors de la retraite pose un problème. Les femmes continuent d'être surreprésentées dans des emplois non normalisés, dont les emplois à temps partiel, précaires, temporaires, saisonniers et mal rémunérés. Elles éprouvent des difficultés particulières lorsqu'elles cherchent à se prévaloir des prestations d'assurance-chômage et de la formation, et elles ont peu d'occasions de se constituer des pensions privées.

Voici certaines des initiatives concernant la réforme des pensions :

- Condition féminine Canada a parrainé une table ronde sur la réforme du Régime de pensions du Canada (RPC) qui a été organisée par le Caledon Institute of Social Policy. Cette activité a permis de réunir des spécialistes des politiques sociales et des représentantes et représentants d'autres ministères, d'autres gouvernements et des groupes de femmes et de personnes âgées de même que d'organismes du domaine des politiques sociales. L'information recueillie a ensuite été partagée sous forme d'un rapport distribué aux participantes et participants, à une certaine d'autres organisations et aux députés. Il en a même été question dans le *Globe and Mail*.



### 3) Première priorité en matière de politiques de Condition féminine Canada :

#### Autonomie et mieux-être financiers des femmes

Dans le *Plan fédéral*, le gouvernement fédéral s'est engagé à améliorer l'autonomie et le mieux-être financiers des femmes. Même si de nombreux changements positifs sont survenus depuis le dépôt du *Rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada* en 1970, l'inégalité économique des femmes persiste. Les problèmes d'emploi revêtent une importance particulière pour les femmes qui font également partie de groupes minoritaires.

- En 1993, 45 p. 100 des travailleurs rémunérés étaient des femmes contre 36 p. 100 en 1975. Cette hausse représente presque les trois quarts de la croissance totale de l'emploi survenue au Canada au cours de cette période

- Les femmes gagnent en moyenne moins que les hommes. En 1993, le revenu des femmes pour une année complète de travail à temps plein a atteint en moyenne 72 p. 100 de celui des hommes.

- En 1992, une étude de Statistique Canada sur la valeur du travail ménager au Canada a révélé qu'environ 65,6 p. 100 des tâches domestiques étaient effectuées par des femmes. Plus que jamais, les femmes ont à relever le difficile défi d'harmoniser le travail rémunéré et le travail non rémunéré.

- Les femmes risquent plus d'être pauvres que les hommes. En 1993, 56 p. 100 des personnes qui vivaient au-dessous du seuil de faible revenu de Statistique Canada étaient des femmes. Ce total est passé à 72 p. 100 chez les plus de 64 ans.

#### a) *Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux*

Dès 1996-1997, les principaux transferts aux provinces en vertu du Régime d'assistance publique du Canada (services sociaux et aide sociale) et du Financement des programmes établis (santé et enseignement postsecondaire) seront remplacés par une subvention globale, le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS).

Un des facteurs déterminants de la santé est la situation socio-économique. La réforme des programmes sociaux du Canada aura une incidence marquée sur la santé de bien des femmes dont la longévité est supérieure à celle des hommes et qui ont besoin du régime de soins de santé plus souvent que les hommes. Comme elles sont nettement plus pauvres que les hommes et privées de moyens de s'offrir des régimes privés de soins de santé, il est essentiel que les femmes puissent avoir accès au régime public de soins de santé qui est protégé par la *Loi canadienne sur la santé*. Le filet de sécurité sociale des femmes est si important que toute modification qui pourrait lui être apportée



conférences mondiales et des sommets qui ont eu lieu récemment sur les enfants, l'environnement, les droits de la personne, la population et le développement social. De plus, le Canada a proposé des modifications constructives qui ont été bien accueillies pour promouvoir l'égalité des femmes à l'échelle internationale.

La Conférence portait sur 12 enjeux critiques de préoccupations pour les femmes : la pauvreté, l'éducation, la santé, la violence, les conflits armés, l'économie, les droits de la personne, les médias, l'environnement et la fillette. Le Canada a participé activement aux négociations sur toutes les questions et a pris l'initiative à nombre d'occasions où il était particulièrement difficile d'arriver à un accord. Ce rôle de chef de file a été reconnu par les médias canadiens.

La *Déclaration de Beijing* et le *Programme d'action* sont le fruit de ces efforts et reflètent les importantes ententes qui ont été conclues sur tous les aspects de la vie des femmes, tant sociaux et économiques que politiques et culturels.

Condition féminine Canada a mené, entre autres, les initiatives suivantes en vue de la Conférence :

- Le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire de Condition féminine Canada, a aidé les Canadiennes à participer à la conférence de Beijing en assurant le soutien du Comité coordinateur canadien pour Beijing (CCCB), le principal mécanisme de coordination des ONG canadiennes au Canada. Le Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada a financé et coordonné le financement interministériel afin de faciliter, de promouvoir et de permettre la participation des ONG canadiennes à un certain nombre d'activités préparatoires au pays et à l'étranger. Par exemple, des fonds ont été versés aux fins suivantes :

- la publication d'un numéro spécial des *Cahiers de la femme*, « Women's Rights are Human Rights »;
- la production d'une bande vidéo sur la violence faite aux femmes à partir des allocutions prononcées par des femmes à la Conférence internationale sur les droits de l'homme (Vienne, 1994);
- le Projet mondial de surveillance des médias, qui a permis de brosser le tableau des femmes dans les nouvelles de plus de 71 pays le 18 janvier 1995, et dont les résultats ont été diffusés avec succès à Beijing, à l'occasion de la Journée mondiale d'action des femmes.

- Condition féminine Canada s'est joint au secteur privé (les revues *Madame au Foyer* et *Homemaker's*) pour parrainer un défi rédaction à l'intention des jeunes femmes qui avait pour thème « La Chine au bout de votre plume ». Les deux jeunes lauréates ont assisté à la Conférence de Beijing et leurs textes faisaient partie de la trousse d'information pour la Journée jeunesse soulignée à la Conférence.

*Analyse comparative entre les sexes appliquée aux politiques.* La mesure la plus stratégique que renferme le *Plan fédéral* est une démarche fondée sur les différences entre les sexes qui assure que, dans l'élaboration et l'analyse des politiques fédérales, on tienne compte de la différence entre les sexes et on respecte la diversité. L'analyse comparative entre les sexes est importante sur le plan des politiques, puisque les réalités et les caractéristiques socio-économiques des femmes diffèrent de celles des hommes. L'analyse comparative entre les sexes aide donc à faire en sorte que les résultats escomptés des politiques fédérales sont équitables pour les femmes et les hommes ainsi que les garçons et les filles. Elle aidera aussi le gouvernement fédéral à respecter les dispositions relatives à l'égalité de la *Charte canadienne des droits et libertés* et ses obligations internationales.

Pour donner suite à l'engagement qu'il a pris dans le *Plan fédéral* d'élaborer et d'appliquer des outils et des méthodes d'analyse comparative entre les sexes, le gouvernement fédéral s'engage à :

- recueillir et utiliser des données ventilées par sexe;
- adopter une terminologie uniforme sensibilisée au sexisme dans toute l'administration fédérale;
- évaluer l'efficacité du processus d'analyse comparative entre les sexes.

Condition féminine Canada s'est fait chef de file et collabore avec d'autres gouvernements ainsi qu'avec les ministères et organismes fédéraux pour mettre en oeuvre, étape par étape, le processus d'analyse comparative entre les sexes au cours d'une période de cinq ans. Les ministères et organismes se chargeront individuellement d'entreprendre une analyse comparative entre les sexes, dans leurs sphères d'activités opérationnelles. Les ministères et organismes en sont maintenant à diverses étapes de la mise en oeuvre; ils acquièrent l'expertise et la capacité d'entreprendre une telle analyse.

## 2) Déclaration de Beijing et Programme d'action

Condition féminine Canada a joué un rôle de premier plan dans la planification et la coordination de la participation du gouvernement fédéral à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, qui a eu lieu à Beijing, en Chine, en septembre 1995. L'organisme joue aussi un rôle important en collaborant avec les ministères pour coordonner la mise en oeuvre, au sein de l'administration fédérale, des ententes conclues dans les documents de la Conférence, la *Déclaration de Beijing* et le *Programme d'action*.

En assistant à la Conférence, le Canada avait pour principal objectif d'arriver à une entente sur un *Programme d'action* mondial qui énoncerait les mesures pratiques pour favoriser l'avancement de l'égalité entre les sexes. Le Canada a aussi atteint l'objectif qu'il s'était fixé d'intégrer les importants gains réalisés pour les femmes lors des

- c) L'organisme a mené des consultations concernant le Fonds de recherche indépendante en matière de politiques et l'orientation que doit prendre le Programme de promotion de la femme. À la demande du Conseil du Trésor, Condition féminine Canada est à élaborer des cadres d'évaluation pour ces deux programmes, lesquels serviront de documents de responsabilité et de référence pour évaluer les programmes à l'avenir.

## IV. RÉSULTATS ATTEINTS (1995-1996)

Bien que le présent rapport sur le rendement porte sur l'exercice 1995-1996, il est parfois préférable d'inclure les principaux résultats atteints au tout début de l'exercice 1996-1997 afin de fournir une description plus fidèle du rendement dans certains domaines d'activités.

A) **PREMIER OBJECTIF DE L'ORGANISME** : Promouvoir et contribuer à une politique gouvernementale affirmée et plus équitable par l'entremise de politiques gouvernementales, de lois, de programmes et de services qui tiennent compte des répercussions sur les sexes et des divers points de vue des femmes.

### 1) Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes : À l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle

Condition féminine Canada a coordonné et diffusé le *Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes : À l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle*, rendu public au Canada le 11 août 1995. Le *Plan fédéral* est le fruit des efforts de 24 ministères et organismes fédéraux et a été présenté à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes qui a eu lieu à Beijing.

- Le document renferme un cadre qui servira à guider les futures initiatives fédérales visant à réaliser l'égalité entre les sexes au Canada. Il décrit en détail plus de 300 engagements pris par le gouvernement pour améliorer la situation de la femme en ce qui a trait à l'autonomie économique, à la santé, à la culture, à l'emploi, à la protection contre la violence et à la participation au processus décisionnel. Condition féminine Canada assume une responsabilité directe ou indirecte quant à la mise en œuvre de 82 de ces engagements, notamment :

- diriger l'instauration de l'analyse comparative entre les sexes dans les initiatives stratégiques, y compris mettre au point les outils et les méthodes nécessaires pour y arriver;

assurer le suivi des engagements du gouvernement, des ministères et des organismes;



groupes de femmes et le public à l'élaboration d'initiatives gouvernementales visant à donner suite aux questions d'égalité des femmes.

## 2) Facteurs influant sur les résultats

a) Étant donné l'orientation stratégique de son mandat, Condition féminine Canada dispose rarement des pouvoirs organisationnels qui lui permettent d'influer directement sur les ressources que le gouvernement affecte soit à l'élaboration de politiques favorisant l'égalité des femmes ou à leur mise en œuvre. L'organisme maintient donc une orientation en fonction de ses trois programmes :

- Il assume la responsabilité de piloter des dossiers et des initiatives qui ont particulièrement trait à l'égalité des femmes, d'une période de planification à une autre, selon les priorités et les intérêts nationaux et internationaux du gouvernement.
- Il suit de près les initiatives hautement prioritaires du gouvernement en matière de politiques, de programmes et de mesures législatives, en apportant une contribution active à leur élaboration, effective de la recherche à l'appui de l'élaboration des politiques et consacre des ressources à ces initiatives de manière que l'égalité entre les sexes soit mieux prise en compte.

- Il continue d'exercer une surveillance sur un éventail de questions afin d'offrir au pied levé des commentaires et des avis éclairés qui tiennent compte de la perspective féminine.

Ce sont des activités qui exigent beaucoup de ressources et qui nécessitent l'apport de spécialistes et du savoir-faire. Souvent, les résultats de ces activités sont subtils et s'avèrent la synthèse des points de vue non seulement d'un ministère, mais de divers ministères et organismes. Il est donc difficile d'isoler, de quantifier et de déclarer les contributions d'un organisme relativement à une politique, à une loi ou à un programme, nouveaux ou modifiés. Néanmoins, les parties qui précèdent donnent un aperçu du type de contribution que Condition féminine Canada apporte aux politiques, aux programmes et aux mesures législatives et de la gamme d'initiatives gouvernementales en cause.

b) L'exercice 1995-1996 a été une année de transition pour Condition féminine Canada - une année au cours de laquelle l'organisme a intégré un grand nombre de nouvelles responsabilités. Au cours de la prochaine année, Condition féminine Canada arrêtera ses orientations stratégiques et mettra au point une démarche ciblée et proactive pour tous ses travaux, y compris la nouvelle responsabilité qui lui incombe de fournir directement ses services à ses clients. Il fixera aussi au cours du prochain exercice des stratégies, des buts et des indicateurs de succès à long terme.



## B) CONTEXTE ET FACTEURS INFLUANT SUR LES RÉSULTATS

### 1) Contexte de Condition féminine Canada

Les questions qui touchent les femmes sont considérées comme des questions d'ordre social. C'est pourquoi un éventail large et complexe de facteurs influent sur les processus de planification de Condition féminine Canada et sur sa charge de travail :

- **Initiatives et priorités gouvernementales.** Condition féminine Canada doit réagir rapidement aux priorités nouvelles ou changeantes du gouvernement. C'est là une tâche difficile en raison du nombre et de la complexité des questions en cause et parce que les politiques qui touchent les femmes relèvent d'un grand nombre de ministères fédéraux. L'évolution des conditions économiques, juridiques, sociales et politiques fait partie des facteurs qui peuvent influencer le travail de l'organisme.
- **Relations fédérales-provinciales/territoriales.** De nombreuses questions dont s'occupe le gouvernement fédéral supposent une collaboration avec les provinces et les territoires. Les décisions prises par les ministres à l'occasion de réunions fédérales-provinciales/territoriales ont une incidence sur le travail de Condition féminine Canada. Cela est également vrai des décisions prises pendant les conférences de ministres responsables d'autres secteurs.
- **Relations internationales.** Le Canada participe à des réunions et à des conférences internationales portant, au premier titre ou de manière subsidiaire, sur la condition féminine. De plus en plus, il lui incombe d'assurer la liaison avec les organisations non gouvernementales qui jouent un rôle croissant dans le domaine et d'en coordonner les travaux. La préparation et le suivi de ces réunions se répartissent sur la charge de travail de Condition féminine Canada. Comme l'appareil administratif du Canada voué à la promotion de l'égalité des femmes sert d'exemple dans le monde entier, tout comme ses lois et ses politiques du domaine, Condition féminine Canada est appelé de plus en plus souvent à informer, conseiller et aider les autres pays et organismes internationaux pour ce qui est de l'élaboration ou du perfectionnement de leurs mécanismes et d'autres travaux.

- **Liaison avec le public et les organisations non gouvernementales.** Les groupes de femmes et le grand public demandent de plus en plus d'information sur les politiques et les programmes qui touchent les femmes. Ils veulent également prendre part au processus décisionnel et aux divers mécanismes comme les conseils et les comités consultatifs. Condition féminine Canada répond à ces demandes par l'entremise de ses bureaux national et régionaux, de publications, de correspondance, de séances d'information et de consultations. Il fait participer les

CONDITION FÉMININE CANADA a un budget de 16 563 000 \$	
pour fournir aux Canadiens :	
sera démontré par :	
Politique gouvernementale affirmée et plus équilibrée	
Des politiques gouvernementales, des lois, des programmes et des services qui tiennent compte des répercussions sur les sexes et des divers points de vue des femmes	
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L'analyse comparative entre les sexes dans l'élaboration des politiques gouvernementales, lors de la planification et des étapes ultérieures</li> <li>➤ Le recours à des outils pour faire l'analyse comparative entre les sexes et à la formation comme dans les ministères et les organismes fédéraux d'ici l'an 2002</li> <li>➤ Des politiques et des projets conjoints fédéraux/provinciaux-territoriaux tenant compte des répercussions sur les sexes</li> <li>➤ Des travaux de recherche et des publications qui amélioreraient les politiques publiques</li> <li>➤ La collaboration avec d'autres ministères et organismes gouvernementaux, ainsi qu'avec d'autres pays et organisations internationales pour promouvoir, à l'échelle mondiale, un point de vue qui tient compte des répercussions sur les sexes</li> <li>➤ La participation active et concrète des organisations de femmes au processus d'élaboration des politiques, des programmes et des services gouvernementaux</li> </ul>	
Appui à une vaste gamme d'intervenants oeuvrant activement pour réaliser l'égalité des femmes	
Des intervenants efficaces (issus du gouvernement, des organisations non gouvernementales, du secteur privé et du public) qui contribuent à la réalisation de l'égalité des femmes	
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L'accès du public à des services bibliothécaires et à un service d'information</li> <li>➤ Des intervenants bien informés au sujet de l'égalité entre les sexes</li> <li>➤ La recherche indépendante qui tient compte des répercussions sur les sexes</li> <li>➤ Des alliances et partenariats</li> <li>➤ Des organisations de femmes qui ont acquis de nouvelles compétences et aptitudes et qui ont accès à de meilleurs outils</li> </ul>	
Condition féminine Canada, un organisme efficace, rentable et axé sur la clientèle	
Un organisme en évolution constante qui est polyvalent, novateur et canalise bien ses efforts	
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Une infrastructure organisationnelle bien rodée qui comprend une fonction de recherche indépendante, des services bibliothécaires et un service d'information du public, et un examen de l'orientation future du Programme de promotion de la femme</li> <li>➤ La coordination horizontale et intégration des mesures gouvernementales en vue de promouvoir la condition féminine</li> <li>➤ L'élaboration de normes de service pour les clients internes et externes</li> </ul>	

## 2) Priorités en matière de politiques

Étant donné la nécessité d'optimiser le rendement des ressources limitées dont il dispose, Condition féminine Canada a retenu les priorités suivantes en matière de politiques, en se fondant sur le programme d'activités global du gouvernement concernant les engagements que le gouvernement fédéral a pris dans le *Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes* relativement à la *Déclaration de Beijing* et au *Programme d'action* et les principales préoccupations cernées par les Canadiennes, soit :

- l'autonomie et le mieux-être financiers des femmes;
- la violence systémique faite aux femmes et aux enfants;
- les droits de la personne, surtout pour les femmes doublement désavantagées.

## F) PLANS DES RESSOURCES

(Voir l'Appendice A).

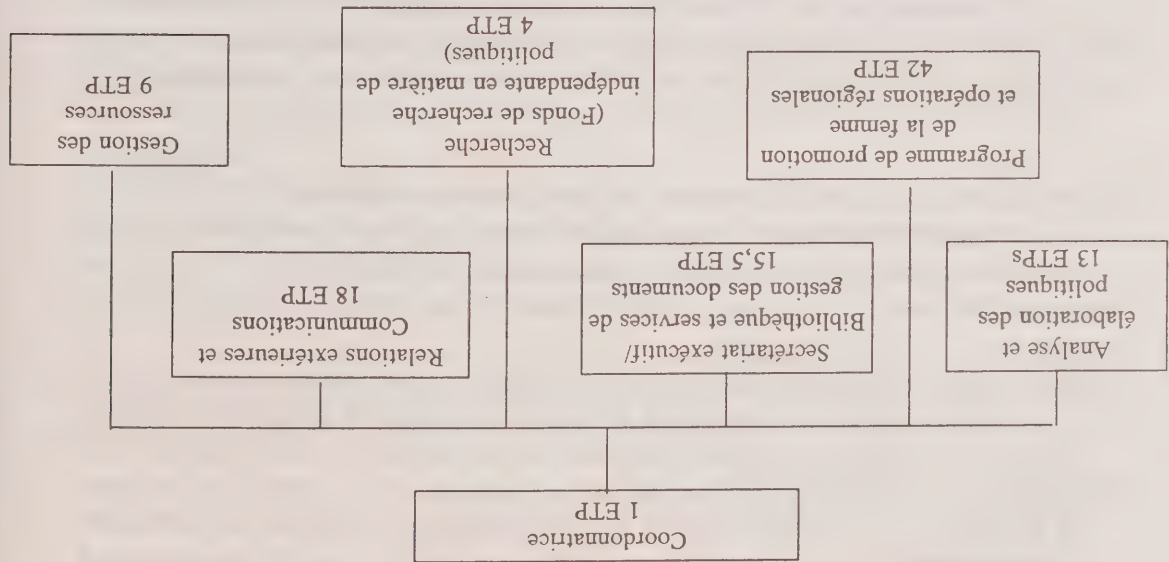
## III. RENDEMENT DE L'ORGANISME

### A) RÉSUMÉ DE LA RÉALISATION DES ENGAGEMENTS

Le résumé de la réalisation des engagements pris par Condition féminine Canada envers la population canadienne pour l'exercice 1996-1997 constitue une partie du rapport intitulé *Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et la responsabilité* que le président du Conseil du Trésor a déposé devant le Parlement à l'automne de 1996. Il fournit un excellent cadre pour rédiger le présent rapport sur le rendement de 1995-1996, car il donne un aperçu de bon nombre des mesures que Condition féminine Canada a prises pour atteindre les principaux objectifs en 1995-1996.



ORGANIGRAMME DE CONDITION FÉMININE CANADA  
(Effectif embauché pour une période indéterminée = 102,5 ETP)



Note: Cet organigramme reflète la structure de Condition féminine Canada au moment de la rédaction du document. Il se peut qu'il change à la suite de l'examen organisationnel en cours.

E) OBJECTIFS ET PRIORITÉS

1) Objectifs de l'organisme

Conformément aux buts énoncés dans le plan d'activités de Condition féminine Canada du printemps 1996, les trois objectifs suivants ont été mis au point pour l'organisme :

- Promouvoir et contribuer à une politique gouvernementale affermie et plus équitable par l'entremise de politiques gouvernementales, de lois, de programmes et de services qui tiennent compte des répercussions sur les sexes et des divers points de vue des femmes;
- Appuyer une vaste gamme d'intervenants (issus du gouvernement, des organisations non gouvernementales, du secteur privé et du public) qui contribuent à la réalisation de l'égalité des femmes;
- Faire en sorte que l'organisme soit efficace, rentable et axé sur la clientèle.

- La Direction des relations extérieures et des communications collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organisations internationales et les autres gouvernements, les organisations non gouvernementales et les groupes de femmes, les médias, le secteur privé et les institutions universitaires. Le personnel des communications assure les divers services de communications, fournit des conseils et assure la planification en matière de consultation, s'occupe de la correspondance ministérielle et coordonne les travaux de traduction de l'organisme.
- La Direction de la gestion des ressources assure la reddition des comptes prévue par la loi et fournit à l'organisme des services de soutien dans les domaines suivants : gestion financière, gestion des ressources humaines, gestion des services de l'information, télécommunications, sécurité, gestion du matériel et administration des marchés.
- La Direction du Programme de promotion de la femme et des opérations régionales fournit une aide financière et technique aux groupes de femmes et à d'autres groupes bénévoles nationaux, régionaux et communautaires afin de faire avancer la cause de l'égalité des femmes. Condition féminine Canada a un lien direct avec les collectives et les intervenants à travers le Canada par l'entremise de 27 agences de programme régionales qui travaillent de près avec les groupes de femmes et d'autres organisations communautaires, les gouvernements provinciaux et territoriaux et d'autres secteurs afin de collaborer en ce qui a trait aux politiques et aux programmes, d'accroître l'efficacité d'autres intervenants pour contribuer à l'égalité des femmes et d'obtenir l'apport des secteurs de première ligne à l'analyse des politiques de Condition féminine Canada.
- La Direction de la recherche gère et coordonne le Fonds de recherche indépendante en matière de politiques et d'autres activités connexes.

- recommande des modifications pour que les décisions du gouvernement profitent à toutes les femmes;
- collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux dans divers dossiers relatifs à l'égalité des femmes;
- consulte les représentants de groupes de femmes et de groupes non gouvernementaux de tout le pays pour discuter des initiatives du gouvernement en matière de politiques et suit de près les divers dossiers;
- informe les Canadiennes et les Canadiens des initiatives fédérales visant à promouvoir l'égalité des femmes au Canada et dans le monde entier;
- fournit une aide financière et technique aux groupes de femmes et aux autres organisations bénévoles communautaires, régionales et nationales.

En sa qualité de représentant du Canada, Condition féminine Canada fait la promotion de l'égalité des femmes à l'échelle internationale auprès d'organismes comme la Commission des Nations Unies sur la situation de la femme, le Commonwealth, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), la Francophonie et la Commission interaméricaine des femmes de l'Organisation des États américains. L'organisme représente aussi le Canada dans le cadre des initiatives bilatérales de promotion de l'égalité des femmes.

## D) ORGANISATION ET EXÉCUTION DES PROGRAMMES

Condition féminine Canada mène actuellement un examen organisationnel afin de clarifier et de rationaliser ses fonctions à la lumière de l'intégration du Programme de promotion de la femme (qui relevait auparavant de Développement des ressources humaines Canada), des fonctions de recherche indépendante, de la diffusion et d'information du public qui incombaient au Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. Il pourrait en résulter une nouvelle affectation des employés et des responsabilités décrites ci-dessous.

- La *coordonnatrice* de Condition féminine Canada dirige l'organisme et relève, de par la loi, de la ministre responsable de la Situation de la femme et, de manière permanente, de la secrétaire d'État (Situation de la femme).
- La *Direction du secrétaire exécutif, de la bibliothèque et de la gestion des documents* assure un soutien à la coordonnatrice, des services de liaison ministériels, ainsi que des services de bibliothèque et de gestion des documents à l'ensemble de l'organisme. Les services de bibliothèque seront offerts au public d'ici 1997-1998.
- La *Direction de l'analyse et de l'élaboration des politiques* analyse et examine les initiatives, politiques, lois et programmes fédéraux existants et prévus sous l'angle de leur incidence sur les femmes. Elle élabore et met de l'avant des politiques avec le concours d'autres ministères fédéraux.



## II. APERÇU DU MINISTÈRE

### A) MANDAT

Le mandat légal de Condition féminine Canada, défini en vertu du décret n° 1976-779 et de la Loi de 1976-1977 portant affectation de crédits, est de

«coordonner les politiques relatives à la situation de la femme et gérer les programmes qui s'y rapportent».

### B) BUT

Condition féminine Canada fait la promotion de l'égalité des femmes dans toutes les sphères d'activités au pays, contribuant ainsi au mieux-être global des femmes, de leurs familles et de leurs collectivités, tant sur le plan physique et économique que social.

### C) RÔLE ET RESPONSABILITÉS

Condition féminine Canada soutient que, pour réussir à réaliser l'égalité complète, les femmes doivent le faire dans toutes les sphères d'activité, tant sociales, économiques, juridiques que politiques. Comme ces sphères sont interreliées, l'organisme assure une coordination efficace de tous les services essentiels à la prise de décisions logiques et à l'élaboration de politiques bien ciblées. Il veille également à optimiser l'utilisation des ressources dont il dispose. Pour remplir son mandat, Condition féminine Canada évalue les répercussions différentes que les politiques pourraient avoir sur les femmes et sur les hommes. En outre, il établit des mécanismes de collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, des administrations locales, des organisations non gouvernementales, des entreprises, des responsables de l'éducation, de la justice et de la santé. Ses bureaux régionaux assurent les liens essentiels à cette collaboration.

À l'échelon fédéral, Condition féminine Canada joue le rôle d'un catalyseur et d'un partenaire, s'efforçant d'influencer les activités des organismes et ministères fédéraux. Condition féminine Canada :

- entreprend et coordonne l'élaboration de politiques qui font avancer la cause de l'égalité des femmes;
- suit l'évolution de la situation de la femme à l'échelle du pays;
- finance des travaux de recherche sur les politiques et intègre ses conclusions au processus d'élaboration des politiques;
- veille à promouvoir la mise en œuvre et l'application de la politique sur l'analyse comparative entre les sexes à l'échelle de l'administration fédérale;
- effectue l'analyse comparative entre les sexes des lois, politiques et programmes;

L'analyse comparative entre les sexes est un outil efficace pour s'assurer que les perspectives et les préoccupations des femmes sont prises en compte dans le processus décisionnel horizontal. Cet outil a été adopté à l'unanimité comme politique pangouvernementale en 1995. À la suite de cette initiative menée par Condition féminine Canada, tous les ministères et les organismes se sont engagés à analyser les conséquences différentes que tout futur projet de politique, de programme ou de loi pourraient avoir sur les femmes et sur les hommes. Condition féminine Canada s'est engagé à faciliter le processus de manière que les initiatives fédérales fassent avancer la cause de l'égalité des femmes.

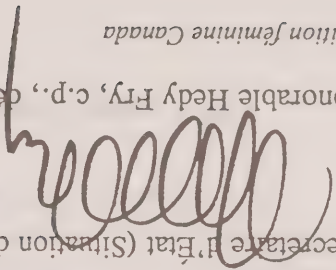
Nous collaborerons dans le cadre d'ententes de partenariat avec d'autres paliers de gouvernement et des entreprises du secteur privé afin de coordonner nos efforts pour relever les divers enjeux qui nous attendent. Les principales priorités stratégiques de Condition féminine Canada pour les prochaines années seront l'amélioration de l'autonomie et du mieux-être financiers des femmes, l'éradication de la violence systémique faite aux femmes et aux enfants, et la reconnaissance des droits des femmes comme droits fondamentaux de la personne, surtout dans le cas des femmes doublement défavorisées. Ces priorités ne sont ni nouvelles ni immuables, mais elles sont indissociables de l'égalité des femmes.

La vision de la société qu'a notre gouvernement repose sur un sens des responsabilités les uns envers les autres, sur les principes de l'égalité des chances, du respect de la diversité et de l'équité pour toutes et tous. Pour que les Canadiennes puissent, elles aussi, tirer parti des débouchés du XXI<sup>e</sup> siècle, nous devons veiller à ce que chacun ait des chances égales de développer son potentiel, peu importe les différences. En contrepartie, le Canada doit pouvoir bénéficier des talents de tous les membres de sa société.

Je crois que Condition féminine Canada a un rôle important à jouer pour concrétiser cette vision. Nous sommes tenus de rendre compte aux Canadiennes et aux Canadiens de chaque mesure que nous prenons et de chaque dollar que nous dépensons. À cette fin, notre rendement devrait refléter notre niveau d'efficacité dans l'atteinte de nos objectifs. Parallèlement, nous devons maintenir notre rentabilité, notre dynamisme, notre souci d'inclusivité et de transparence en matière d'élaboration de politiques et notre capacité de subir l'examen le plus minutieux de la part du public.

Il y a encore beaucoup à faire au Canada avant que ne soit réellement atteint l'objectif global de l'égalité pour toutes les femmes. Je demeure convaincue que la meilleure façon pour Condition féminine Canada de marquer une différence est de s'assurer que nous unissons nos efforts de manière efficiente, efficace et transparente.

La secrétaire d'État (Situation de la femme),



L'honorable Hedy Fry, c.p., députée

Condition féminine Canada

# Condition féminine Canada

## Rapport de rendement du Ministère

### (1995-1996)

## I. MESSAGE DE LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT (SITUATION DE LA FEMME)

Je suis heureuse de soumettre le rapport sur le rendement de Condition féminine Canada pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1995 au 31 mars 1996.

Je crois fermement en l'importance d'établir des buts mesurables pour Condition féminine Canada et je me réjouis que le Conseil du Trésor ait choisi mon organisme pour faire partie de son projet pilote concernant la production de rapports efficaces sur le rendement. Condition féminine Canada est fier d'être au nombre des premiers ministères et organismes à passer aux annales dans ce domaine. Le projet pilote marque la première étape d'un processus évolutif destiné à améliorer la responsabilité et les rapports au Parlement. Il va sans dire que nous serons heureux de prendre connaissance des commentaires portant sur notre rapport de rendement.

Les défis que Condition féminine Canada doit relever sont de taille. L'an dernier, au terme de la fusion de trois programmes fédéraux axés sur la situation de la femme, Condition féminine Canada s'est vu confier le Programme de promotion de la femme, cédé de Développement des ressources humaines Canada, et les fonctions de recherche, de diffusion et d'information publique de l'ancien Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. Pour ce faire, Condition féminine Canada a dû procéder à un nouvel examen de ses modes de fonctionnement. Il m'apparaissait essentiel de veiller à ce que l'orientation future de Condition féminine Canada soit déterminée selon un processus ouvert et complet si l'on voulait bâtir une organisation efficiente, rentable et responsable, vouée à la prestation de services. C'est pourquoi j'ai participé à une série de consultations avec les principaux intervenants entre mars et mai 1996.

Les participants à ces consultations ont formulé leurs inquiétudes quant à la possibilité de continuer à faire avancer l'égalité des femmes en période de bouleversements socio-économiques à l'échelle du pays. J'ai partagé certaines de leurs préoccupations. En effet, le défi est de taille tant pour notre gouvernement que pour Condition féminine Canada. L'égalité des femmes n'est pas un enjeu isolé, car les femmes comptent pour un peu plus de la moitié (50,4 p. 100) de la population canadienne<sup>1\*</sup>. Cette quête transcende tous les niveaux de gouvernement, tant d'un palier à l'autre que d'un ministère à l'autre. Elle est non seulement touchée par les politiques et les initiatives de divers ministères, comme ceux de la Justice, de la Santé, du Développement des ressources humaines, des Finances ainsi que de la Citoyenneté et de l'Immigration, mais encore elle influe sur leurs résultats. Il n'y a pas de ministère fédéral qui puisse se soustraire à sa responsabilité à l'égard de l'égalité des femmes.



d) Activités spéciales.....	27
C) Troisième objectif de l'organisme.....	28
Appendice A : Résumé des besoins financiers	
Appendice B : Tableaux financiers supplémentaires	

# TABLE DES MATIÈRES

I MESSAGE DE LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT (SITUATION DE LA FEMME) .....	1
II APERÇU DU MINISTÈRE .....	3
III RENDEMENT DE L'ORGANISME .....	7
A) Mandat .....	3
B) But .....	3
C) Rôle et responsabilités .....	3
D) Organisation et exécution des programmes .....	4
E) Objectifs et priorités .....	6
F) Plans des ressources .....	7
A) Résumé de la réalisation des engagements .....	7
B) Contexte et facteurs influant sur les résultats .....	9
1) Contexte de Condition féminine Canada .....	9
2) Facteurs influant sur les résultats .....	10
IV RÉSULTATS ATTEINTS (1995-1996) .....	11
A) Premier objectif de l'organisme .....	11
1) Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes .....	11
2) Déclaration de Beijing et Programme d'action .....	12
3) Première priorité en matière de politiques de Condition féminine Canada .....	14
a) Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux .....	14
b) Réforme des pensions .....	15
c) Travail non rémunéré .....	16
d) Pensions alimentaires pour enfants .....	17
e) Appui des initiatives communautaires en faveur des enjeux économiques .....	18
f) Mieux-être physique et psychologique des femmes .....	18
4) Deuxième priorité en matière de politiques de Condition féminine Canada .....	20
5) Troisième priorité en matière de politiques de Condition féminine Canada .....	21
B) Deuxième objectif de l'organisme .....	23
1) Fonds de recherche indépendante en matière de politiques .....	23
2) Initiatives fédérales-provinciales/territoriales .....	23
3) Financement et aide technique .....	24
4) Information du public, communications et relations avec les médias .....	26
a) Conférences internationales .....	26
b) Information du public et des médias .....	26
c) Publications .....	27





Condition féminine Canada

Rapport du ministère sur le  
rendement  
1995-1996



## Avant-propos

Le présent document représente la phase deux du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, qui a été créé au sein du Secrétariat du Conseil du Trésor en vue d'améliorer la qualité de l'information fournie au Parlement et de mettre à jour les processus servant à préparer cette information. Ce projet est l'un des volets de l'initiative «Repenser le rôle de l'Etat» qui vise à mettre davantage l'accent sur les résultats et à rendre plus transparente l'information présentée au Parlement.

Du mois d'août 1995 au mois de juin 1996, on a mené de vastes consultations auprès des députés fédéraux et d'autres intervenants clés afin d'examiner des options pouvant permettre d'améliorer l'information fournie au Parlement. Il en est ressorti clairement qu'il importait de mettre l'accent sur le rendement des ministères et les résultats réels obtenus.

En juin 1996, la Chambre des communes a approuvé le dépôt, à titre de projet pilote, de rapports sur le rendement distincts par seize ministères et organismes. Ces documents pilotes seront évalués, et si le Parlement et d'autres intervenants appuient cette approche, on demandera alors au Parlement d'approuver officiellement cette démarche visant à faire en sorte qu'à partir de l'automne 1997, tous les ministères et organismes présentent des rapports sur le rendement distincts.

On peut consulter ces documents par la voie électronique dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/tkey.html>

Pour de plus amples renseignements sur le présent document ou le Projet d'amélioration des rapports au Parlement, veuillez explorer le site Internet du SCT ou communiquer à l'adresse suivante :

Revue gouvernementale et Services de qualité  
Secrétariat du Conseil du Trésor  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa (Canada)  
K1A 0R5  
Téléphone : (613) 957-7042



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1996

En vente au Canada chez

voire libraire local

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/13-1996  
ISBN 0-660-60160-5

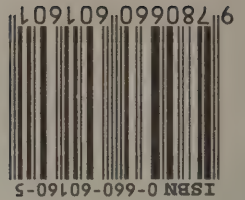


Condition féminine  
Canada

# Rapport sur le rendement

Pour la période  
se terminant  
le 31 mars 1996

Présentation améliorée des rapports  
au Parlement – Document pilote



ISBN 0-660-60160-5

CAI  
TB  
-P26

Governing  
Parliament



# Transport Canada

## Performance Report

For the  
period ending  
March 31, 1996

ISBN 0-660-60161-3



9 780660 601618

Improved Reporting to Parliament –  
Pilot Document

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1996

Available in Canada through

your local bookseller

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/14-1996  
ISBN 0-660-60161-3



## Foreword

This document was prepared as phase two of the Improved Reporting to Parliament Project which has been established within the Treasury Board Secretariat to improve the Expenditure Management information provided to Parliament, and to update the processes used to prepare this information. This is part of a broader initiative known as "Getting Government Right" to increase the results orientation and increase the transparency of information provided to Parliament.

During the period from August 1995 to June 1996, extensive consultations were held with Members of Parliament and other key stakeholders to examine options to improve the information provided to Parliament. A clear requirement was identified to provide a focus on departmental performance and actual results achieved.

In June, 1996 the House of Commons gave its concurrence to tabling, on a pilot basis, separate performance reports from sixteen departments and agencies. These pilot documents will be evaluated, and if Parliament and others endorse the approach, Parliament will be asked to formally approve the introduction of separate performance reports for all departments and agencies beginning in the fall of 1997.

These documents are also available electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions about this document, or the Improved Reporting to Parliament Project, can be directed to the TBS Internet site, or to:

Government Review and Quality Services  
Treasury Board Secretariat  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa, Canada  
K1A 0R5  
Telephone: (613) 957-7042





## A message from the Minister of Transport



1995-96 was a pivotal year for Transport Canada. It was an exciting time for the transportation sector of Canada's economy. Over many years, governments in Canada invested in, owned, operated, regulated and controlled our transportation systems. This led to an over-built, over-subsidized and over-regulated environment. In 1994, Transport Canada announced a plan for a far-reaching modernization of the transportation system. 1995-96 saw this plan move us toward a more efficient, commercially driven, regionally responsive infrastructure, less dependent on public subsidies. In short, a transportation system on which a new economy can ride.

Transport Canada is working hard to meet the federal government's commitment to get government right for Canadians. The modernization that we are undertaking across all sectors -- air, marine and land transport -- is directed at best meeting the real needs of Canadians. We are seeking to achieve greater efficiency and reduce public subsidies. We are looking to instil more business discipline. We are also trying to make transportation infrastructure more responsive to the needs and opportunities of Canada's regions and to provide a greater say to the users of the transportation system. Also, in all sectors, we are seeking these improvements while focusing on our top priority -- safety.

Transport Canada has taken major strides in the right direction. We have begun to commercialize federal airports, and we will soon commercialize the civil air navigation system. We sold the Canadian National Railway through the largest and most successful initial public offering of shares in this country's history. We announced a new marine policy that will see the commercialization of public ports, ferry services, marine pilotage and the Great Lakes-St. Lawrence Seaway system. We eliminated close to \$700 million in subsidies and passed legislation to modernize the transportation regulatory framework. We also signed an "Open Skies" agreement with the United States and announced a new international air transportation policy.

These initiatives changed, forever, the essential role of this department. No longer focused on operating major portions of the transportation system, Transport Canada re-oriented itself to provide for a new departmental structure emphasizing strong policy and safety direction and client-oriented service. As the department celebrates its 60th anniversary in 1996, it faces its greatest challenge -- building a new Transport Canada that promotes a Canadian transportation system that is responsive to the country's changing needs. We have faced, and will continue to face, this challenge head-on to provide Canadians with a safe, competitive transportation system.

A handwritten signature in dark ink, reading 'David Anderson' with a long, sweeping horizontal line extending to the right.

David Anderson, P.C., M.P.





## About this report

This performance report set outs what Transport Canada accomplished in 1995-96.

- It explains what this department did to improve the safety and efficiency of the transportation system.
- In 1995-96, this department undertook major changes to the way it carried out its business. This report explains how and why it developed a strategic plan and the progress it made against this plan in 1995-96.
- Over the past several years Transport Canada has experienced a net budget decrease. This report explains where the department spent its resources in 1995-96 and how it was able to achieve savings.

The following symbols are used in this report:

-  Further information on this subject is available on the indicated page.
-  Further information on this subject is available in another document. See p. 48.

\*\*\*\*\*

## Table of Contents

A message from the Minister of Transport	1
1.0 Executive summary	3
2.0 Background to the transport program	5
3.0 A brief history of the department and the transportation sector	6
4.0 Implementing the department's strategic plan in 1995-96	7
4.1 A new transportation policy framework	7
4.2 The essential role of the department	11
4.3 Revenue generation	15
4.4 Administrative and functional review (overhead study)	15
4.5 Implementing Transport Canada's strategic plan -what are the effects?	16
5.0 Financial performance	17
6.0 Details by business line	19
6.1 Policy and Co-ordination	19
6.2 Marine	23
6.3 Aviation	26
6.4 Airports	30
6.5 Surface	32
6.6 Departmental administration	36
7.0 Supplementary information	37
Appendix 1 - Organization	37
Appendix 2 - Further financial information	38
Appendix 3 - Statutes administered by Transport Canada	47
Appendix 4 - References	48
Index	50

\*\*\*\*\*







## 1.0 Executive summary

1995-96 was a year of tremendous change for Transport Canada. The department's challenges were many as it began to modernize the Canadian transportation system to enhance its viability, to encourage its competitiveness and to promote its efficiency. The department began implementing measures for the commercialization of its operations. It reduced its reliance on government funding by decreasing or eliminating subsidies and through greater cost recovery. It developed policies that enhance the efficiency of the transportation system. And, it did all of these while continuing to maintain the system's high level of safety and security.

### *The safety and security of the transportation system was maintained*

**Road safety:** Traffic fatalities per 100,000 licensed drivers in Canada in the decade ending in 1994 decreased by 40 percent. In 1994, Canada tied for 5th lowest in the world in road users killed on a per registered vehicle basis. (See p. 34)

**Rail safety:** For the period 1984 to 1992, Canada's accident rate was 20 percent lower than the U.S. for main track collisions and 28 percent lower for main track derailments. In the decade ending in 1995 accidents at railway/highway crossings have decreased by 43 percent. (See p. 32)

**Aviation safety:** The accident rate for aviation transportation has declined slightly over the last three years. (See p.26)

**Marine safety:** Accident and fatality rates per 1,000 vessel arrival and departures has been stable over the last decade. In fact, the 1995 total of 685 shipping accidents reported to the Transportation Safety Board represents a decrease of 14 percent from 1994. It is also 20 percent lower than the annual average for the previous five years, and is a 10-year low. (See p. 23)

### *The department decreased its reliance on government funding*

**Reductions in subsidies:** National Transportation Agency (now called the Canadian Transportation Agency) subsidies totaling over \$650 million under the *Atlantic Region Freight Assistance Act* (ARFAA), the *Maritime Freight Rates Act* and the *Western Grain Transportation Act* were abolished since they did not contribute to the efficiency of the transportation system. (See p. 14)

**Revenue generation:** The department implemented revenue generation initiatives to shift a greater share of the cost of the transportation system to its direct users. These initiatives generated over \$80 million in new revenue in 1995-96. (See p. 15)

### *The department worked towards the commercialization of operations*

**National Airports Policy** - The department achieved its target of 29 airports transferred in 1995-96. It also achieved gross operating savings of \$13 million - \$10 million greater than planned. Transport Canada will continue to set safety and security standards for all airports). (See p. 11)



**Air navigation system:** Agreements on the transfer of assets, employees and safety guidelines to NAV CANADA, a not-for-profit private sector corporation, were signed. In March 1996 the *Civil Navigation Services Commercialization Act* was tabled and on June 20, it received royal assent. A transfer is expected in November 1996. (See p. 13)

**CN Rail:** 100 percent of the government's holdings were sold in the largest equity offering in Canadian history, raising more than \$2 billion in gross proceeds. (See p. 8)

**Motor Vehicle Test Centre:** Bids from parties interested in operating the test centre as a government-owned contractor-operated (GOCO) facility were evaluated in 1995-96. PMG Technologies Ltd. will operate the centre under a five-year contract that commenced on June 15, 1996. (See p. 21)

**Ship inspection:** Partial delegation of ship safety inspection activities to classification societies is being examined. The department must keep quality assurance and ultimate accountability for ship safety. (See p. 14)

*The department developed policies promoting transportation efficiency*

**International policy and "Open Skies" agreement:** These policies created more than 100 new scheduled routes and increased seat capacities by 26 per cent. (See p. 9)

**Canada Transportation Act:** The Act came into effect on July 1, 1996, to streamline economic regulation. (See p. 8)

**National Marine Policy:** The policy was announced in December 1995. It ensures that business principles are applied to the development and operation of marine transportation infrastructure services. (See p. 10)

- **Legislation:** Legislative changes including the *Canada Marine Act (CMA)* tabled in June 1996.
- **Ports:** Transfer of major ports to Canada Port Authorities, and other ports to other governments, community groups or private interests, to begin in 1996-97.
- **Seaway:** Commercialization negotiations with a user group are underway.
- **Marine pilotage:** Pilotage authorities will become self-sufficient.
- **Marine Atlantic:** Measures to reduce costs and increase efficiency through commercialization, vessel management and streamlined services are being examined.
- **Other ferry services:** Transport Canada has reviewed subsidies provided to private ferry operators for possible cost savings.

**Coast Guard Merger with Fisheries and Oceans:** This merger was completed in 1995-96 for economies of scale in a combined government operation. Savings will be reported by the Department of Fisheries and Oceans. (See p. 14)



## 2.0 Background to the transport program

**Transportation Agencies:** In addition to the department known as Transport Canada, other transportation-related agencies exist.

See p. 37 for full organization chart.

- The **Canadian Transportation Agency** (formerly called the National Transportation Agency) is responsible for the economic regulation of transportation. It reports to Parliament through the Minister of Transport and produces its own Part III.
- The **Civil Aviation Tribunal** is an independent body that responds to requests from the aviation community to review enforcement and licencing decisions taken by the Minister of Transport under the *Aeronautics Act*. It reports to Parliament through the Minister of Transport and produces its own Part III.
- The **Grain Transportation Agency** which formerly reported separately to Parliament through the Minister of Transport, became part of Transport Canada in 1995 and was renamed the **Western Grain Transportation Office (WGTO)**. In 1995-96, the WGTO was part of the Departmental Administration Business Line.
- The **Transportation Safety Board of Canada** is an independent board that reports to Parliament through the President of the Queen's Privy Council. It does not form part of the transportation portfolio since it investigates and reports on transportation system failures in areas regulated by Transport Canada. Its inclusion in the Minister of Transport's portfolio would create a conflict.

**Objective:** Transport Canada's objective in 1995-96 was:

See p. 47 for a list of acts governing federal transportation activities.

**To attend to the development and operation of a safe and efficient national transportation system that contributes to the achievement of government objectives and to operate specific elements of this system.**

**Partners in transportation:** The department works in partnership with others to achieve its objective of providing safe transportation.

- Other federal government departments (for instance, Fisheries and Oceans in marine safety) and other levels of government (particularly on the roads through the development and enforcement of traffic regulations and the maintenance of the road system).
- The transportation industry - the shippers, carriers and the operators of the infrastructure.

**Clients:** The department's clients are:

- The Canadian public which expects the transportation system to be safe, accessible and affordable.
- Transportation sector carriers, shippers, manufacturers and system operators which expect the fair application of regulations and the development of policies to enhance their viability.





### 3.0 A brief history of the department and the transportation sector

1936	<b>Department was created</b> by amalgamating functions of the Department of Railways and Canals, the Department of Marine, and the Civil Aviation Branch of the Department of National Defence.
World War II	<b>Tremendous growth</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 149 new airports built and 73 existing facilities expanded.</li><li>• Locomotives and cars worth \$22 million bought for Canadian National Railways.</li><li>• Increased radio aids to navigation were required to support air and marine transport.</li></ul>
1950s and 1960s	<b>Upgrading facilities</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 1959 - St. Lawrence Seaway opened.</li><li>• 1962 - Trans-Canada Highway officially opened.</li><li>• Introduction of jet aircraft required massive airport construction and more trained specialists for air traffic control.</li></ul>
1970s and early 1980s	<b>New areas of concern</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pollution became a major concern and the department began working towards protecting people and the environment from transportation-related pollution.</li><li>• Threats to transportation security increased with the rising incidence of international terrorism.</li><li>• Access to transportation services for persons with disabilities became a major issue, spurred in part by the increased awareness of need resulting from the International Year of Disabled Persons in 1981.</li></ul>
1980s	<b>Market changes</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Reduction of tariff barriers under GATT and free trade agreements replaced traditional east-west trade patterns with north-south patterns.</li><li>• Globalization of markets and international economic integration enhanced the need for transportation to contribute to Canada's competitive position.</li><li>• Structural shift occurred in the Canadian economy with less focus on transportation-intensive raw materials and more on high value goods and services.</li><li>• Passenger air travel and trucking grew, passenger rail travel and Seaway traffic declined, resulting in rail and port network infrastructure problems.</li></ul>
1990s	<b>Recession and government debt reduction</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• The recession created reduced demand for freight and passenger transportation.</li><li>• Airlines, railways and the Seaway had an overcapacity of capital and labour and faced serious financial difficulties.</li><li>• Government priorities of debt reduction, economic adjustment, job creation, medical care and social security resulted in it no longer being able to afford \$2.3 billion annually in direct and indirect subsidies for the transportation system.</li></ul>



## 4.0 Implementing the department's strategic plan in 1995-96

Demands were coming from every direction:

- The users of the system for more and better services.
- The transportation companies for a more hands-off approach in terms of regulating the industry.
- The need to reduce the deficit and reduce total transportation costs.

Transport Canada determined that it was time to act. It examined the conflicting needs of the transportation system users and the taxpayers to determine the appropriate role for the federal government to play in such a system and developed a plan to bring the two in line. While the department's mission will always involve the assurance of safe transportation for the country, Transport Canada's strategic plan assumes that the means by which it achieves this goal must change to respond to the changing environment. Transport Canada's plan is based on pursuing four strategies to adjust its policy and operations to meet these new demands.

### ONE PLAN

### FOUR STRATEGIES

⇒

To move Canada's transportation system into the 21st century, thereby assisting Canada's continued prosperity and competitiveness in the world economy, while continuing to assure the safety of the system.

1. A new transportation policy framework
2. The essential role of the department
3. Revenue generation
4. Administrative and functional review

## 4.1 A new transportation policy framework

### *What are the department's long term goals?*

- To encourage a competitive transportation system to meet the essential transportation needs of Canadians.
- To foster an environment that enhances the viability of the transportation industry.
- To make the transportation system more responsive to changing demands.
- To promote efficiency and safety.
- To reduce the transportation system's direct reliance on subsidies.

### *How is the department going to accomplish these goals?*

- By changing or eliminating outdated and unnecessary legislation and regulation.
- By reducing excess or unnecessary infrastructure and services.
- By reducing or eliminating transportation subsidies.



#### 4.1.a Surface policy

See p. 32 for information on rail safety. See p. 19 for surface policy day-to-day operations.

##### *The department said it would:*

- Develop a rail renewal action plan.
- Review the economic and regulatory environment of the railway system to determine what steps the government could take to ensure that Canada's national rail-freight system is viable and affordable. The review was to address the regulatory, cost and public policy burden and network restructuring issues.

##### *What the department did and how it measures up:*

**Canada Transportation Act (CTA):** A review of the economic and regulatory environment of the railway system, including extensive consultations with stakeholders, was completed early in 1995. As a result, the new *Canada Transportation Act* was tabled in June 1995 and proclaimed on July 1, 1996. One of the main features of this act is to modernize and streamline rail regulation. It replaces the rail economic regulation of both the *Railway Act* and the *National Transportation Act*, and will shift the focus from the abandonment of under-used rail lines toward the development of a healthy short-line industry. This will reduce costs to mainline railways, while providing shippers with more efficient, lower-cost service and a greater choice of operators.

##### **The new *Canada Transportation Act* leads to improved efficiency**

Before the enacting of the *Canada Transportation Act*, rail companies had to submit applications to the National Transportation Agency seeking their approval to abandon rail lines. Abandonment applications were time consuming and not always approved. As a result, under-utilized rail lines were still maintained through subsidies paid by the federal government to serve the interest of small segments of the public that use those rail lines. Because the process involved proof that a line was uneconomic, railways that wanted to rationalize their networks allowed service to deteriorate. The CTA allows railways to abandon lines after reasonable notice. Federal railways make available a three-year plan showing which lines they intend to keep and which they intend to either sell or discontinue. Interested parties are then given ample opportunity to purchase the lines. If no party, including all levels of government, are interested in acquiring a line, the railway is able to cease operation and dispose of the assets as it wishes.

**Sale of CN:** Canadian National (CN) shares were sold on the open market in November 1995 resulting in the company's complete privatization. The gross proceeds from the sale of the Crown's 80 million shares total \$2.16 billion. The shares, priced at \$27.00 each, are payable in two instalments over the next year. This initiative will give CN the necessary freedom to make strategic operating and investment decisions quickly. It will also allow it to seek new sources of private-sector equity capital to fund these decisions. This sale will result in fiscal savings for the Government of Canada and Canadian taxpayers. The proceeds will help meet the government's deficit reduction targets by reducing its borrowing requirements and debt service costs.





#### 4.1.b Air policy

See p. 26 for information on aviation safety. See p. 30 for information on airports operations. See p. 11 for information on airport transfers.

##### *The department said it would:*

- Address pressures to liberalize the Canada - U.S. market.
- Realign international routes.
- Introduce financial fitness requirements for new entrants.

##### *What the department did and how it measures up.*

**“Open Skies”:** The new “Open Skies” agreement signed February 24, 1995, generated new and expanded transborder air services for Canadian communities, the travelling public and Canadian shippers.

- Canadian and U.S. airlines added new services to major U.S. destinations such as Washington, Denver, Minneapolis, St. Louis, Orlando and Atlanta from one or more Canadian cities.
- Since the signing of the “Open Skies” agreement, about 100 new scheduled transborder routes have been introduced. About one-quarter of the routes are newly added by Canadian carriers. Another one-third of the routes are converted from charter services operated by Canadian carriers to scheduled services. The remainder are new routes operated by U.S. carriers.
- Total seating capacity is 26 per cent above pre-agreement levels when comparing 1994 summer service levels to those scheduled for 1996.

**International Air Transportation Policy:** In 1995-96, the International Air Transportation Policy announced in December 1994 was set into place resulting in ever-increasing levels of service for Canada's travelling public, and new opportunities for Canada's air carriers. Eight new services were initiated pursuant to the new policy.

**Bilateral air agreements:** In 1995-96, Canada negotiated new bilateral air agreements with Indonesia and Malaysia and a new memorandum of understanding (MOU) with Iceland. It also updated agreements with Brazil, Korea and Switzerland and an MOU with Singapore, and established higher capacity levels with Japan. New or expanded international air services by Canadian or foreign air carriers resulted in most cases.

**Financial fitness requirements:** By ministerial directive, pursuant to the *National Transportation Act* (1988), the National Transportation Agency (now known as the Canadian Transportation Agency) was given instructions to review the financial fitness of new entrants operating large aircraft seeking licences for international non-scheduled services and/or scheduled services to the U.S. The *Canada Transportation Act* extends this requirement to be financially fit to include all services, both domestic and international, involving aircraft carrying 40 or more passengers. In addition the new act prohibits the sale of air services prior to the issuance of the required licence.





#### 4.1.c Marine Policy

See p. 23 for information on marine safety.

##### *The department said it would:*

- Develop a comprehensive marine strategy to address the overall management of the ports system, the future role of the Seaway and ways of reducing user costs.

##### *What the department did and how it measures up:*

**National Marine Policy:** Unveiled in December 1995, the National Marine Policy takes into account both the work of the Standing Committee on Transport and the department's consultations with marine shippers. The new policy will ensure that business principles are applied to the development and operation of marine transportation infrastructure and services. This policy will help ensure that shippers have access to efficient, affordable and safe marine transportation. The main elements are:

- The **Canada Marine Act**, which was introduced in June 1996, will affect most aspects of the marine transportation system.
- **Public ports** will be commercialized. The Minister of Transport has legislative responsibility for 572 ports, wharves and harbours. Meanwhile, Fisheries and Oceans is in charge of more than 2,000 small-craft harbours and wharves. Under the new policy, ports that are important to international trade will make up the National Ports System and be transferred to financially self-sufficient **Canada Port Authorities** made up of representatives nominated by port users and governments. **Regional/local ports** will be transferred, with federal help through a \$125-million Port Divestiture Fund to provincial governments, municipal authorities, community organizations, private interests and other groups over a six-year period. These ports will be managed by local interests in a manner more responsive to local needs, with lower costs and better service. While maintenance of **remote ports** (those in isolated communities which rely on both marine transportation and an existing Transport Canada fixed-wharf structure) will be ensured by the Government of Canada, operating efficiencies will continue to be sought.
- The **Great Lakes-St. Lawrence Seaway system** is too costly and needs to be revitalized. The Seaway's long-term survival depends on sustaining healthy traffic levels. Transport Canada is pursuing options for making the Seaway a more efficient and effective transportation system, including the establishment of a new private-sector not-for-profit corporation to operate the Seaway locks and channels.
- The department will review the subsidy it provides to private **ferry operators** for possible cost savings, while respecting all constitutional obligations and maintaining remote and essential ferry services. In 1995, Newfoundland took over ferry services on the south coast of the province.
- **Marine Atlantic** will be directed to substantially reduce its costs and increase efficiency. The corporation will explore new vessel management and procurement practices. It will take steps to streamline services and match the operating season of its vessels to traffic demand. Planned reductions of \$12.8 million in 1995-96 were achieved.
- The government undertook the most comprehensive review of **marine pilotage services** since the inception of the *Pilotage Act* in 1972. Reviews included: the validity of currently-designated compulsory pilotage areas and the designation criteria; the qualification criteria for pilots and pilotage certificates, and the basis for granting exemptions and waivers; the need to speed up the rate-setting process for new tariffs; and the absolute need to reduce costs. This process gave rise to numerous changes to the *Pilotage Act* (as part of the *Canada Marine Act*).

See p. 20 for information on Marine Atlantic and other ferry services. See p. 25 for information on pilotage authorities.



## 4.2 The essential role of the department

### *What are the department's long-term goals?*

- To provide for more efficient and modern transportation service delivery.
- To improve the competitiveness of the transportation system by providing for the ability to raise private capital and introduce new technologies and compensatory revenues.
- To improve the transportation safety and policy framework as a result of the department focusing on these core activities.
- To reduce economic distortion as a result of reduced government participation in operations of the transportation system.
- To reduce overall transportation system costs to the taxpayer.
- To have transportation services that better and more quickly respond to local needs.

### *How is the department going to accomplish these goals?*

- By commercializing its major activities (commercialization is any approach by which market discipline and business principles can be introduced to traditional government activity).
- By divesting itself of its operational role in the transportation system to focus on providing national policies and standards to ensure safe services to Canadians.

### 4.2.a National Airports Policy

See p. 30 for information on airports operations.

#### *The department said it would:*

- Retain ownership of the 26 airports in the **National Airports System** but transfer their operation to Canadian Airport Authorities by the year 2000 (national airports handle 94 percent of air travellers in Canada).
- Transfer ownership of **regional/local** airports to regional interests by the year 2000.
- Implement an **Airports Capital Assistance Program** to provide financing for airside safety-related capital projects for transferred airports.
- Transfer **small** airports with no scheduled service to community interests by 1997-98.
- Transfer **Arctic** airports to territorial governments.
- **Save \$100 million and 2,500 FTEs per year** by the year 2000-01 (including an estimate of departmental overhead savings).
- **Shift the cost** of running Canada's airports from federal taxpayers to those who actually use the facilities.
- Allow **greater community say** in the operation of its airport.
- Remain responsible for developing and monitoring **aviation safety regulations** and standards.



*What the department did and how it measures up:*

In July 1994, the Minister announced the implementation of the National Airports Policy. In 1995-96, Transport Canada achieved its goals with respect to the implementation of the policy, both in terms of the number of airports transferred and the savings achieved. Savings in gross operating costs were \$13 million - \$10 million more than originally planned. In addition, a new Airports Capital Assistance Program put in place to assist the transition funded nine projects worth \$1.7 million.

	Transferred 1994-95	1995-96 Planned	1995-96 Achieved	1996-97 to 2000-01	Total	Letters of intent signed **
National airports*	5			19	24	9
Regional and local airports		13	13	56	69	30
Small and satellite airports	1	7	7	23	31	10
Arctic airports	-	9	9	2	11	-
	6	29	29	100	135	49
* Includes 5 National Airports System airports (Dorval, Mirabel, Edmonton, Calgary and Vancouver) transferred before the implementation of the National Airports Policy; and excludes two Arctic airports that are part of the National Airports System.						
** Excludes airports already transferred.						

In 1998-99, the Department will undertake a survey of users at transferred airports to determine the extent to which services meet expectations and finance operations as well as whether user costs have increased or decreased. An early indicator of the success of the policy is the accomplishment achieved under new administrations of the airports transferred to Local Airports Authorities before the implementation of the National Airports Policy. The success of the model is evident at Vancouver International Airport, which has been operating under local control since July 1992.

#### **Vancouver International Airport - a model of success**

The experience of Vancouver International Airport illustrates perfectly what the government hopes to accomplish. The federal government ran Vancouver International for many years, and ran it well. But that is all the federal government did. It did not have the mandate to actively promote the unique, site-specific opportunities associated with Vancouver International Airport, to aggressively pursue business opportunities, or to take commercial risks.

In the summer of 1992, the airport was transferred to a Local Airport Authority. The Vancouver Airport Authority, a locally constituted group, has that freedom. Because it has that freedom, it has turned Vancouver International into an engine of growth and job creation. Vancouver International is hiring extra staff, raising pay, opening a new air terminal building and constructing an additional runway.

The passenger volume reached 12 million in 1995 - up 11 percent from the previous year. In addition, thanks to "Open Skies", at Vancouver International Airport already 21 new, daily flights are landing and departing.





#### 4.2.b Commercialization of the air navigation system (ANS)

##### *The department said it would:*

See p. 26 for information on air navigation system operations.

- Make a decision on whether to commercialize the air navigation system and, if so, choose between a Crown corporation, not-for-profit commercial organization or mixed-enterprise.
- Prepare for commercialized operations.
- Develop safety regulations to monitor the operation.

##### *What the department did and how it measures up:*

**Consultations:** The 1994 federal budget directed Transport Canada to study ANS commercialization. User groups, unions, other interested parties, and the Canadian public were consulted. Aviation associations, airlines, business-aircraft operators and airline pilots all endorsed this move.

**NAV CANADA:** Incorporated in May 1995, NAV CANADA is a not-for-profit private corporation that will operate the air navigation system. It is run by a board of directors, five of whom were appointed by domestic users, two by the unions and three by the government. Four independent directors and a CEO were chosen by the board. This equitable representation strengthens the partnership between government, industry and labour and should result in a smooth transition.

**Agreement-in-principle reached:** Following the decision to commercialize the ANS, announced in the 1995 budget, Transport Canada began the negotiating process, including discussions with the unions on the conditions of transfer. An agreement-in-principle was reached in December 1995 to transfer the air navigation system from Transport Canada to NAV CANADA for \$1.5 billion. Negotiations relating to the transfer of assets, revenues, and employees were completed to determine the terms and conditions of sale. Closing of the main NAV CANADA agreement will occur once NAV CANADA meets the conditions of the agreement. The transfer is planned for November 1996.

**Federal employees to be transferred:** Approximately 6,100 federal employees now working in support of the ANS will be transferred to NAV CANADA. As part of another agreement reached between Transport Canada, NAV CANADA and the bargaining agents on September 8, 1995, transferring employees will receive equivalent pay, benefits, recognition of service, and working conditions in the new corporation. In accordance with current agreements, employees will receive severance payments upon their departure from the federal public service.


**Safety regulations in place:** Safety will continue to be given the highest priority by both Transport Canada and NAV CANADA. Regulations under the *Aeronautics Act* will require NAV CANADA to have an internal safety management program and will prevent reductions in services where safety would be jeopardized. Transport Canada will be able to carry out safety inspections and audits of the new corporation to ensure its continuing compliance with the regulations.

**Framework for evaluation:** Commercializing the air navigation system will increase its ability to respond to changing demands and new technologies, maintain safety, and reduce costs to the taxpayer. Following the transfer, Transport Canada will develop a framework to determine whether the objectives of the transfer have been achieved.





### 4.2.c Canadian Coast Guard/marine transportation

 See p. 10 for information on harbours and ports.

#### *The department said it would:*

- Perform a review to determine the feasibility of merging fleets from several departments into a single integrated and efficient civilian coastal fleet.
- Review the concept of delegating some ship inspection activities to classification societies.
- Review the potential for bringing stronger commercial management practices and principles to public harbours and identify potential facilities for devolution.
- Implement re-engineering and restructuring initiatives and standardize levels of service.

#### *What the department did and how it measures up:*

**Merger of Canadian Coast Guard (CCG) with Department of Fisheries and Oceans (DFO):** The February 1995 budget announced the merger of the Canadian Coast Guard and the Department of Fisheries and Oceans into a combined departmental operation to gain efficiencies, particularly in the fleets. With the transfer to DFO on April 1, 1995, of icebreaking, marine navigational aids, search and rescue, and environmental response, Transport Canada changed its focus to marine regulation development and enforcement, ports and harbours, and pilotage authorities. Program Review reduction targets relating to fleet integration, re-engineering, restructuring and levels of service were also transferred to DFO for implementation.

**Delegation of inspection to classification societies:** In response to the recommendations of the Marine Regulatory Review Panel's 1993 report to the Minister, Transport Canada is examining the concept of delegating some ship inspection activities to classification societies or developing other inspection schemes such as a self-inspection program. The department will put a quality assurance program in place before delegation and will continue to have ultimate accountability for the safety of ships and for protection of the marine environment. Amendments to the *Canada Shipping Act* are required to allow for further delegation to classification societies or for self inspection regimes. These amendments are expected to be introduced in Parliament in late 1996.

### 4.2.d Blainville Test Centre

#### *The department said it would:*

- Prepare requests for bids and develop terms and conditions for transfer in 1996

#### *What the department did and how it measures up:*

The role of the test centre is to conduct compliance tests on new vehicles sold in Canada and to perform tests to support the development of standards and procedures for regulations. Following a review of the feasibility of privatizing the Motor Vehicle Test Centre at Blainville, Qué., and after evaluating several options, in July 1994 the Minister approved the conversion of the test centre to a government-owned and contractor-operated (GOCO) undertaking. This arrangement allows the contractor to market the test centre and better respond to the needs of its customers, whether they are private sector or other levels of government, while leaving Transport Canada to focus on setting and enforcing safety standards. During 1995-96 bids were evaluated and PMG Technologies Inc. was selected to begin operating the test centre June 15, 1996.



### 4.3 Revenue generation

#### *What are the department's long-term goals?*

- To shift more of the burden of the costs of the transportation system from the general taxpayer to the users who directly benefit from it.
- To increase inordinately low cost recovery rates for services that have a commercial value to industry and to the public.
- To improve the financial position of airports, the air navigation system and ports in order to enhance prospects for commercialization and transfer.

#### *What the department did and how it measures up:*

- **Airport revenues** (\$10 million increase): The department extended general terminal fees for the use of airport buildings to all airports, removed the differential in landing fees between jet aircraft and turbo-prop aircraft, and increasing existing airport fees by 2 percent per year.
- **Marine fees** (\$3 million increase): The department increased charges for public harbour and port facilities and increased charges for marine safety functions.
- **Aviation fees** (\$2.7 million increase): On August 1, 1995, a recurring pilot fee to defray the costs of providing pilots with charts, manuals and licence validation services was introduced. Also, the fees levied for issuing a wide range of aviation licences, certificates, permits, endorsements and validations were increased.
- **Air Transportation Tax (ATT)** (\$25 million increase): As per the February 1995 budget, a higher tax for longer trips was initiated since these use more facilities and services than do shorter ones.
- **Overflight revenue** (\$26 million increase in 1995-96 and \$165 million on a full-year basis): A new overflight fee, announced in the February 1995 budget, was implemented November 1, 1995. This is a charge on flights that pass over Canada and use the Canadian air navigation system but that do not land or take off from Canadian soil (for example flight between Europe and U.S.)

### 4.4 Administrative and functional review (overhead study)

#### *What are the department's long-term goals?*

- To reduce spending in administrative areas by \$50 million and 1,000 full-time equivalents per year by the year 1997-98 (from 1993-94).

#### *How is the department going to accomplish this?*

- By significantly streamlining processes and systems and exploiting the capability of new information systems.
- By reducing or eliminating overlap, duplication and parallel systems.

#### *What the department did and how it measures up:*

By 1995-96, cost savings as a result of this review reached \$29.9 million annually (this includes an acceleration of the original overhead reductions).



#### 4.5 Implementing Transport Canada's strategic plan - what are the effects?

The changes undertaken by Transport Canada to implement its strategic plan affect almost every aspect of the department. The Department's new role, more focused on policy and regulating for safety and less on operations and the provision of subsidies, is clearly set out in the strategic plan. However, the effect on the size and structure of the department is being assessed and new strategies to respond to them are being implemented.

	BEFORE 1995-96	AFTER 1995-96
<b>Main roles</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Operating portions of the transportation system.</li> <li>• Developing transportation policy.</li> <li>• Setting and enforcing legislation.</li> <li>• Providing subsidies.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transferring operations to other entities. Limited operations mostly in remote areas to remain.</li> <li>• Being landlord for airports, ports and air navigation system sites owned by Transport Canada but operated by others.</li> <li>• Continuing to develop transportation policy.</li> <li>• Setting and enforcing transportation safety regulations and standards.</li> <li>• Discontinuing the provision of most subsidies to the transportation system.</li> </ul>
<b>Departmental structure</b>	Mode oriented (marine, airports, aviation, surface) plus policy and overhead groups.	Strong headquarters direction and regional delivery from safety/security, policy, programs and overhead groups.
<b>Employees</b>	18,388 in 1995-96 Main Estimates.	Around 3,600 by the year 2000.

A new departmental structure will be implemented in 1996. The new structure will have a strong regional presence for program delivery. The department will have five regions: Atlantic, Québec, Ontario, Prairie and Northern, and Pacific. Headquarters groups will provide functional direction on a national basis for policy, safety and security, programs (airports and ports), and corporate services issues.

The magnitude of the changes that Transport Canada is undergoing continues to create a significant impact on human resources issues in the department. Evaluations of the skills mix required in the new organization were performed in 1995-96. Other initiatives dealing with needs analysis, the new universal classification system, early departure incentives and other special measures will be put in place during the transition process. In addition, a full review of resource requirements for each function within the department is being undertaken in 1996-97 to ensure that the limited departmental resources are allocated appropriately.





## 5.0 Financial performance

1995-96 financial performance by business line/activity - comparison of Main Estimates to actuals <sup>2</sup>									
(thousands of dollars)	Operating <sup>1</sup>	Capital	Grants and contributions	Crown corporations	Gross voted expenditures	Statutory payments <sup>1</sup>	Total gross expenditures	Less: revenue credited to the vote	Total
Policy and Co-ordination	36,462	626	270,301	435,709	743,098	6,664	749,762	-	749,762
	35,086	607	334,979	431,422	802,094	1,106,061	1,908,155	(35)	1,908,120
Marine	498,046	108,574	1,703	4,340	612,663	-	612,663	(30,369)	582,294
	65,328	12,615	10,067	5,070	93,080	-	93,080	(20,981)	72,099
Aviation	621,939	237,093	212	-	859,244	-	859,244	(707,723)	151,521
	647,926	120,768	330	-	769,024	-	769,024	(778,944)	(9,920)
Airports	246,614	131,618	48,653	-	426,885	-	426,885	(311,252)	115,633
	255,300	135,702	35,153	-	426,155	-	426,155	(367,930)	58,225
Surface	35,450	3,894	8,246	-	47,590	-	47,590	(310)	47,280
	36,801	3,473	8,463	-	48,737	-	48,737	(599)	48,138
Departmental	165,603	27,021	3,167	-	195,791	-	195,791	(29,157)	166,634
Administration	176,894	23,779	1,894	-	202,567	-	202,567	(29,999)	172,568
<b>Total department Estimates</b>	<b>1,604,114</b>	<b>508,826</b>	<b>332,282</b>	<b>440,049</b>	<b>2,885,271</b>	<b>6,664</b>	<b>2,891,935</b>	<b>(1,078,811)</b>	<b>1,813,124</b>
<b>Total department actuals</b>	<b>1,217,335</b>	<b>296,944</b>	<b>390,886</b>	<b>436,492</b>	<b>2,341,657</b>	<b>1,106,061</b>	<b>3,447,718</b>	<b>(1,198,488)</b>	<b>2,249,230</b>
<b>Non-budgetary Estimates</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Non-budgetary actuals</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>999,785</b>
<b>Other revenues and expenditures</b>									
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund									(28,879)
									(51,683)
Cost of services by other government departments (Main Estimates - no actuals available)									239,661
<b>Net cost of the program - Estimates</b>									2,023,906
<b>Net cost of the program - actuals</b>									3,436,993

<sup>1</sup> Contributions to employee benefit plans and Minister's motor car allowance are allocated to operating not statutory. <sup>2</sup> Shaded numbers are actuals.

In 1995-96 actual net budgetary requirements were \$436.1 million greater than projected in Main Estimates.

- An increase of \$1,101.0 million reflects the lowering of the value of the assets on the Accounts of Canada relating to the commercialization of CN. This sale generated \$2.2 billion, which is not reflected in Transport Canada's revenues (see page 8).
- A decrease of \$493 million reflects the transfer of the Canadian Coast Guard to the Department of Fisheries and Oceans (see page 14).
- Increased revenues relate to both revenue generation initiatives (as discussed on page 15) and higher air traffic levels.
- In addition, there was a non-budgetary expenditure of \$999.8 million relating to adjustments for loans with respect to the sale of CN.





<b>1995-96 expenditures by vote</b>			
<b>Vote</b>	<b>(thousands of dollars)</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Actual use</b>
<b>Budgetary</b>			
1	Operating expenditures	397,741	(84,721)
5	Capital expenditures	506,785	296,944
10	Grants and contributions	329,139	390,886
15	Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges	33,822	28,540
20	Payments to the Marine Atlantic Inc.	111,910	99,984
25	Payments to VIA Rail Canada Inc.	287,977	300,977
30	Payments to the St. Lawrence Seaway Authority for Valleyfield Bridge	2,000	-
35	Payments to the Laurentian Pilotage Authority	4,340	5,070
36	Payments to the Canada Ports Corporation	-	1,921
(S)	Minister of Transport - salary and motor car allowance	49	49
(S)	Termination of tolls - Victoria Bridge	6,664	5,044
(S)	Contributions to employee benefit plans	124,765	100,549
(S)	Adjustments to the Accounts of Canada pursuant to the <i>CN Commercialization Act</i>	-	1,101,017
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	-	353
(S)	Collection agency fees	-	17
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	2,600
<b>Total budgetary</b>		<b>1,805,192</b>	<b>2,249,230</b>
<b>Non-budgetary</b>			
(S)	(L) Payment in accordance with an agreement made pursuant to section 12 of the <i>CN Commercialization Act</i>	-	999,785
<b>Total department</b>		<b>1,805,192</b>	<b>3,249,015</b>

<b>Department planned and actual spending by business line/activity (trend)</b>					
	<b>Actuals</b>	<b>Actuals</b>	<b>Actuals</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Actuals</b>
(thousands of dollars)	1992-93	1993-94	1994-95	1995-96	1995-96
Policy and co-ordination	823,004	819,251	787,491	749,762	1,908,120
Marine	605,369	677,235	613,607	582,294	72,099
Aviation	290,097	279,122	216,488	151,521	(9,920)
Airports	76,335	148,847	129,194	115,633	58,225
Surface	44,306	47,673	46,773	47,280	48,138
Departmental administration	166,333	199,766	193,497	166,634	172,568
<b>Total department</b>	<b>2,005,444</b>	<b>2,171,894</b>	<b>1,987,050</b>	<b>1,813,124</b>	<b>2,249,230</b>
Non-budgetary	20,000	-	-	-	999,785

Transport Canada's net requirements are generally decreasing. When 1995-96 expenditures are adjusted to remove the impact of the transfer of the Canadian Coast Guard to the Department of Fisheries and Oceans and the book adjustment for the sale of CN actual budgetary requirements are lowered to \$1.6 million - 24 percent less than in 1993-94.



## 6.0 Details by business line

### 6.1 Policy and Co-ordination

#### OBJECTIVE

*To develop, recommend and co-ordinate the non-operational and multi-modal policies and programs and to provide the necessary data, forecasts, research and executive services required to meet the Department's objectives.*

#### ECONOMIC ANALYSIS

*Expected outcome: economic data, forecasts and analysis that support the development and implementation of corporate plans, policy and legislation that address transportation issues.*

**Transportation system analysis:** Under the Special Infrastructure Project, economic analysis was undertaken to document the linkages between the Canadian highway system and the economy. Transport Canada worked in co-operation with consultants and all provincial and territorial governments in the provision of highway traffic data for the purposes of modelling. A number of different approaches were used:

- The creation of an economic model of traffic on Canada's inter-urban highway system.
- The estimation of the capital value of Canada's road and highway infrastructure.
- A review of benefit-cost evidence on highway projects.
- The estimation of the impact of public highway infrastructure on productivity of Canadian goods production.
- A review of the historical development of the highway system in parallel with other socio-economic developments.
- Case-studies of the effect of highway congestion on the logistics and distribution costs of Canadian producers and retailers.
- A review of trends and linkages between highway infrastructure and road safety.

#### RESEARCH AND DEVELOPMENT

*Expected outcome: technological innovation assisting the department and the transportation sector to meet their needs.*

**Rail inspection program:** An integrated rail inspection system capable of improving the detection of rail flaws is the objective of this project. A development team composed of railways, consultants and specialized non-destructive testing and data/image interpretation experts carried out an extensive experimental program in 1995-96. Successful experimental results indicate the development of an operational system is feasible.

**High capacity, low-floor transit bus:** North America's first articulated, low-floor transit bus was delivered March 1996 to Strathcona Transit in Alberta, where it will be evaluated for one year in




service. The innovative, 18.3-metre prototype was developed in a cost-shared initiative with Alberta Transportation & Utilities, and New Flyer Industries of Winnipeg.

**Aircraft de-icing fluids:** Comprehensive tests were undertaken to substantiate aircraft de/anti-icing fluid holdover tables under conditions of natural freezing precipitation for a range of fluid dilutions and temperature conditions. This has been an international effort conducted in connection with a Society of Automotive Engineers committee on aircraft ground de-icing. Existing type 1 and type 2 tables were substantiated, and a new type 4 table was developed.

**Explosive sniffer enhancement:** This research addresses technology to detect explosive traces on air travellers and in their baggage. An engineering development prototype was completed in 1995-96 with subsequent performance and evaluation tests undertaken at Pearson International Airport. Transport Canada and the Federal Aviation Administration are cooperating in this project.

#### TRANSPORTATION POLICY AND FINANCIAL SUPPORT


**Expected outcome:** *the provision of non-operational policy and, where appropriate, financial support to achieve departmental objectives in the air, marine and surface modes; financial support to Crown corporations, provinces and transportation organizations to assist in providing rail passenger, ferry and highway transportation services; decrease in subsidies through increased efficiency and commercialization of operations.*

 In 1995-96 this service line played an important role in the development of the transportation policy framework discussed on page 7.

**VIA Rail:** In accordance with government measures to encourage Crown corporation self-sufficiency, the percentage of VIA's operating budget that is funded by revenues from users rather than by government appropriations increased from 24 percent in 1990 to 44 percent in 1995.

**Ferry services:** The percentage relationship between revenue generated by users and operating/overhead costs has improved. For Marine Atlantic, the percentage increased from 37 percent in 1990 to 47 percent in 1995. For private ferry operators, the percentage increased from 47 percent in 1990 to 56 percent in 1995. This upward trend reflects:

- Cost reductions.
- Improved productivity.
- Elimination of waste.
- Increased revenues through marketing and rate actions.
- Vessel and crew rationalization.

 See p. 48 for detail on how to obtain a copy of annual reports for VIA Rail and Marine Atlantic.

In 1995, the federal government transferred responsibility for the provision of ferry and coastal services on the south coast of Newfoundland to the province in exchange for a one-time payment. This allowed the province to combine these services with its own services at a lower total overall cost.





**North American Free Trade Agreement (NAFTA):** Canadian, American and Mexican officials are working within NAFTA to harmonize land transport standards among the three countries, and to facilitate the implementation of NAFTA's transportation-related provisions. Harmonized standards are important because they will allow commercial vehicles and drivers from one NAFTA country to also operate in either of the other NAFTA countries, within the scope of the trade agreement, thus promoting growth in trade and stimulating new business opportunities. NAFTA working groups:

- Reached agreement on compatibility of standards in the areas of driver and vehicle safety compliance.
- Determined that the relevant rail regulations affecting cross-border traffic in the respective countries are largely compatible.
- Published a guide in English and French (Spanish to follow) for use by hazardous materials response personnel in each NAFTA country.

**Federal highway policy:** Transport Canada is managing five highway contribution programs involving 24 cost-shared highway/transportation agreements with all provinces and territories. The value of these agreements is about \$1.9 billion dollars and in 1995-96 over \$250 million was contributed by the federal government. (See p. 42 for a detailed list)

**National Safety Code and harmonization:** The National Safety Code (NSC) constitutes a comprehensive set of standards, developed jointly by the federal and provincial governments, for the safe operation of commercial vehicles. The NSC standards are administered and enforced by the provinces and territories. Federal assistance:

- Totalling \$20 million over five years was made available to the provinces and territories beginning in 1995
- Supports the federal government's continued commitment to safety and the harmonization of NSC safety standards.
- Supports the uniform application of safety standards and is conditional upon the provision, by the provincial/territorial governments, of specified performance measures and detailed safety monitoring information.
- Targets key NSC standards deemed to provide the greatest return on investment through improvements in safety levels, safety monitoring capabilities, national uniformity of standards, and industry competitiveness in the North American marketplace.

**Subsidies administered by the National Transportation Agency (now the Canadian Transportation Agency):** In the February 1995 budget the government announced its decision to eliminate the *Atlantic Region Freight Assistance Act* (ARFAA), and the *Maritime Freight Rates Act* (MFRA). The announcement followed a 1994 analysis that indicated that these subsidy programs no longer served their prime objective - enabling shippers to gain access to wider Canadian markets. The acts were repealed on July 1, 1995. Transition funds of \$326 million over five years are being transferred to the provincial governments, to be used to alleviate shipper hardship or for highways or other transport investments that enhance system efficiency. The same budget announced the repeal on August 1, 1995, of the *Western Grain Transportation Act*. A transition subsidy of \$300 million over six years will be paid by Agriculture Canada to help the industry adjust. The savings resulting from the elimination of these subsidies were more than \$400 million in 1995-96 and will surpass \$600 million per year by 1996-97.





**DIRECTION AND CO-ORDINATION**

**Expected outcome:** *contribute to the accessibility of the transportation system.*

In 1995-96, Transport Canada entered its final year of a five-year \$24.6 million action plan to realize the full integration in society of persons with disabilities. Departmental officials were successful in establishing partnerships in the business community and with provincial governments and continue to do so. There was a strong positive response to many program initiatives.

The National Strategy resulted in the provision of the following vehicles and equipment:

- 137 vehicles under the accessible vehicle acquisition program for small communities.
- 11 mobile lifts, 5 stair elevators, and 2 lift platforms at rail stations, as well as the retrofitting of 1 rail car.
- 230 vehicles providing service to airports.
- 74 inter-city buses.
- 48 aircraft boarding systems.
- 172 aircraft transfer chairs.
- 446 sets of hand controls for rental vehicles.
- 32 rental vehicles at airports.
- 2 ferries.

**1995-96 financial performance - comparison of Main Estimates to actuals by sub-activity**

(Shaded line shows actuals) (thousands of dollars)	Operating (1)	Capital	Grants and contributions (2)	Crown corporations	Statutory payments	Gross total	Less: revenue credited to the vote	Total
<b>Budgetary</b>								
Economic analysis	3,986	-	-	-	-	3,986	-	3,986
	5,103	-	-	-	-	5,103	-	5,103
Research and development	11,881	-	-	-	-	11,881	-	11,881
	11,836	-	-	-	-	11,836	-	11,836
Transportation policy and financial support	7,391	484	270,301	435,709	6,664	720,549	-	720,549
	8,932	450	333,205	431,422	1,106,061	1,880,070	-	1,880,070
Direction and co-ordination	13,204	142	-	-	-	13,346	-	13,346
	9,215	157	1,774	-	-	11,146	(35)	11,111
<b>Total budgetary Estimates</b>	36,462	626	270,301	435,709	6,664	749,762	-	749,762
<b>Total budgetary actuals</b>	35,086	607	334,979	431,422	1,106,061	1,908,155	(35)	1,908,120
<b>Total non-budgetary - Estimates</b>	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total non-budgetary - actuals</b>	-	-	-	-	-	-	-	999,785

(1) Includes contributions to employee benefit plans. (2) Includes statutory payments for Victoria Bridge.

Actual budgetary expenditures in 1995-96 were \$1,158.4 million greater than projected in the 1995-96 Main Estimates.

- An adjustment of \$1,101 million reflects the lowering of the value of the assets on the Accounts of Canada relating to the commercialization of CN.
- A one-time payment of \$19 million was made to the province of Newfoundland for the transfer of the responsibility for the provision of ferry and coastal services on the south coast.
- Transition payments of \$49 million were made to the provinces relating to the elimination of the *Atlantic Region Freight Assistance Act* (ARFAA), and the *Maritime Freight Rates Act* (MFRA).
- In addition, a non-budgetary expenditure of \$999.8 million was made relating to adjustments for loans with respect to the sale of CN.



## 6.2 Marine

### OBJECTIVE

*To contribute to the safe, efficient and economical conduct of marine activities and to contribute to the protection of the quality of the marine environment in waters under the jurisdiction of the Government of Canada.*

As discussed on page 14, the February 1995 budget announced the transfer of the Canadian Coast Guard (CCG) to the Department of Fisheries and Oceans effective April 1, 1995.

For information on the CCG, see the Department of Fisheries and Oceans performance report.

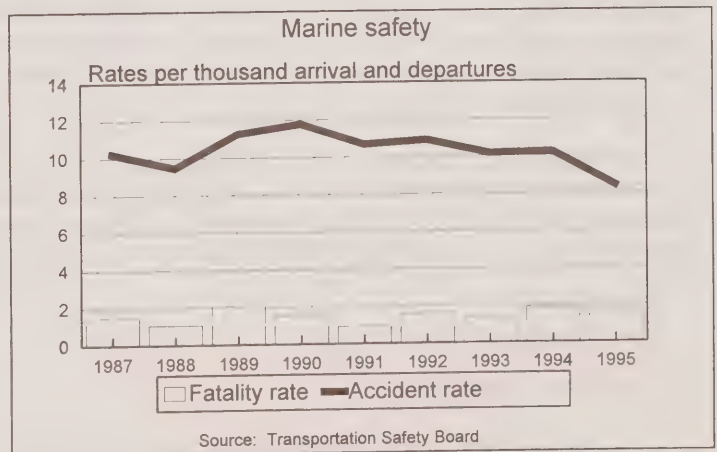
**Canarctic Shipping Company Limited:** The Canarctic Shipping Company Limited is a joint-venture company (government share 51 percent, North Water Navigation Ltd. 49 percent). Under the Shareholders' Agreement and the terms of a bareboat charter of the M.V. ARCTIC, the government was committed to cover all obligations that the company could not meet from its own resources. Negotiations with the Government of the Northwest Territories on the transfer of the Crown's shares in the Canarctic Shipping Company and on the territorial government's assuming all rights and responsibilities of the federal government with respect to the company took place during 1995-96 and are still ongoing. Should these prove fruitless, the federal government will enter into negotiations with other interested parties.

### MARINE REGULATORY

**Expected outcome:** *implementation of marine legislation, regulations and standards to ensure the safety of life and property on navigable waters and for the protection of the marine environment.*

Safety is Transport Canada's first priority. However, the department is not the sole contributor to the safety of transportation systems users. Other federal government departments (for instance Fisheries and Oceans and National Defence for marine search and rescue), other levels of government (for instance policing of inland waterways), and the transportation industry - the shippers, carriers and the operators of the infrastructure - share the responsibility for providing safe transportation.

Marine accidents and fatalities per thousand vessel arrivals and departures have not changed significantly since 1987. Statistics provided by the Transportation Safety Board (TSB), which collects incident information on collisions, groundings, foundering, sinkings, fire, explosion, capsizing and any other type of occurrence in which a vessel is damaged - were used to calculate the measures in the marine safety graph.



Coincident with a decline in shipping activity, shipping accident totals have declined steadily since 1990. This includes a decline in the number of accidents involving commercial vessels such as tankers, cargo vessels and bulk carriers. The 1995 total of 685 shipping accidents reported to the TSB represents a decrease of 14 percent from 1994. It is also 20 percent lower than the annual average for the previous five years, and is a 10-year low. Over 40 percent of the 1995 accidents involved vessels that ran aground or struck stationary vessels/objects. Approximately 16 percent of the vessels involved were foreign vessels in Canadian waters. Trends in these key global indicators indicate that, from a marine safety perspective, Canada's record in the period 1987 to 1995, is stable.

☞ The Department is pursuing the possibility of delegating ship inspections to classification societies. See page 14.

**Port State Control:** Port State Control is a ship inspection program whereby foreign vessels entering a sovereign state's waters are boarded and inspected to ensure compliance with the various international maritime conventions. Canada is a member of both the Paris MOU (European Region) and the Tokyo MOU (Asia Pacific Region). A target rate of 25 percent of all vessels entering a country's ports has been set as an inspection goal. Canada has long exceeded this agreed 25 percent inspection coverage due to the allocation of resources under the Green Plan. In order to ensure that ships most likely to be sub-standard are inspected, a targeting scheme has been established whereby criteria are used that, based on historical data, identify which ships should be inspected.

	1992-93	1993-94	1994-95	1995-96
Number of vessels inspected	1,406	1,783	1,563	1,348
Number of vessels detained	118	172	184	149

#### PUBLIC HARBOURS AND PORTS

**Expected outcome:** *an efficient and cost effective national ports system that supports national, regional and local economic and social objectives.*

Canada's port system is heavily subsidized by Canadian taxpayers and suffers from overcapacity and too much bureaucracy. Traditionally around 35 percent of the gross operating costs of harbours and ports owned by Transport Canada have been recovered through the collection of wharfage, harbour and letting charges. In 1995-96, the level of recovery increased to 48% as a result of the Department's implementation of new charges and increases to existing ones.

☞ A new National Marine Policy (see page 10) will be implemented over six years starting in 1996. This policy will establish national ports as self-sufficient Canada Port Authorities, and divest regional and local ports to local interests. Remote ports will still be maintained by the Crown.





### PILOTAGE SERVICES

**Expected outcome:** *the safe passage of vessels in difficult waters in an efficient and cost-effective manner.*

Although the *Pilotage Act* gives Authorities the power to prescribe tariffs of pilotage charges that are fair, reasonable and sufficient to permit them to be financially self-sustaining, declining traffic levels, and continuously rising pilot costs, have prevented the three eastern Authorities from consistently attaining this goal. Both the Atlantic and Great Lakes authorities managed to wean themselves from government subsidy in 1995-96 leaving only the Laurentian Pilotage Authority in a deficit situation.

Pilotage assignments, subsidies and incident-free assignments by calendar year)

Pilotage Authority	Indicators	1991	1992	1993	1994	1995
Atlantic (APA)	Assignments per pilot	226	188	177	188	180
	Subsidy (000)	\$200	\$1,294	\$806	\$920	\$46
	% Incident-free assignments	99.9	99.9	99.8	99.8	99.8
Laurentian (LPA)	Assignments per pilot	109	99	99	122	121
	Subsidy (000)	\$3,631	\$6,263	\$6,153	\$4,970	\$4,510
	% Incident-free assignments	99.8	99.9	99.9	99.9	99.9
Great Lakes (GLPA)	Assignments per pilot	76	74	88	142	105
	Subsidy (000)	\$1,444	\$850	\$1,157	\$648	\$0
	% Incident-free assignments	99.1	99.3	99.5	99.4	99.5
Pacific (PPA)	Assignments per pilot	134	121	114	128	115
	Subsidy (000)	0	0	0	0	0
	% Incident-free assignments	99.8	99.8	99.8	99.9	99.9

Source: Pilotage Authorities' annual reports; Number of pilots includes both contract and entrepreneur.

See p. 10 for information on the effects of the National Marine Policy on Pilotage Services.

### 1995-96 financial performance - comparison of Main Estimates to actuals by sub-activity

(Shaded line shows actuals) (thousands of dollars)	Operating (1)	Capital	Grants and contributions	Crown corporations	Gross total	Less: revenues and recoveries	Total
Marine navigation systems	228,276	75,424	-	-	303,700	(1,865)	301,835
Icebreaking and arctic operations	93,748	4,389	-	-	98,137	(9,400)	88,737
Marine regulatory	51,802	3,828	-	-	55,630	(4,901)	50,729
	33,140	1,313	67	-	34,520	(5,464)	29,056
Marine search and rescue	81,451	8,072	1,703	-	91,226	-	91,226
	-	-	-	-	-	-	-
Public harbours and ports	32,131	15,594	-	-	47,725	(14,203)	33,522
	31,932	11,302	10,000	-	53,234	(15,517)	37,717
Direction and administration	10,638	1,267	-	-	11,905	-	11,905
	-	-	-	-	-	-	-
Pilotage services	-	-	-	4,340	4,340	-	4,340
	256	-	-	5,070	5,326	-	5,326
<b>Total Estimates</b>	498,046	108,574	1,703	4,340	612,663	(30,369)	582,294
<b>Total actuals</b>	65,328	12,615	10,067	5,070	93,080	(20,981)	72,099

(1) Includes contributions to employee benefit plans.

Actual requirements for 1995-96 were \$510.2 million less than projected in Main Estimates mainly as a result of the transfer of the Canadian Coast Guard to the Department of Fisheries and Oceans.





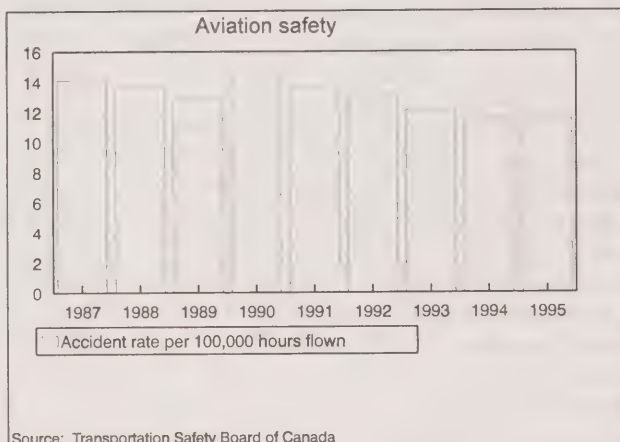
### 6.3 Aviation

#### OBJECTIVE

*To ensure a safe, national, civil air transportation system, to attend to the development and operation of the national civil air navigation system for the efficient and safe movement of aircraft and to contribute to the safety and efficiency of Canadian aircraft operating in international and foreign airspace.*

Safety is Transport Canada's prime objective. The number of accidents per 100,000 hours flown involving Canadian registered aircraft are generally stable and have declined slightly over the past several years showing that risk in aviation is relatively stable.

Transport Canada regulations are developed based on identified risk factors to aviation safety. In addition, inspections are performed to ensure industry compliance with the regulations on the basic premise that a higher compliance rate will result in a safer system. Transport Canada inspections are directed at areas of greater risk.



Transport Canada is just beginning to develop systems to attempt to better establish the link between the department's legislative and inspection work and the safety of the aviation system. Because of numerous contributing factors, this is not an easy task and will take several years. In addition, Transport Canada is trying to develop systems to determine where it stands internationally. The system safety sub-activity continues to work on developing statistically sound ways to compare the aviation safety records of different countries. One experimental method was submitted to the International Data Exchange, Aviation Safety (IDEAS) committee for evaluation. The committee has used this as a start point for the development of methods to make valid comparisons. If accepted it could result in international comparisons available in 1998-99.

#### AIR NAVIGATION SYSTEM (ANS)

**Expected outcome:** *safe, controlled air space and aircraft movements; reliable navigational aids.*

~ The air navigation system will be commercialized in November 1996. See page 13.

**ANS Modernization Plan:** ANS modernization of air traffic services involves the restructuring and modernization of the provision of air traffic control and flight information. As a result of the first phase of the plan, 11 control towers and 21 flight service stations were closed between October 1, 1994, and August 31, 1996, resulting in a decrease in the number of direct hours of service provided to users. This initiative projected savings in the order of \$7 million per year in operating costs. Financial projections for the ANS will not reflect operating savings of this magnitude due to offsetting increases resulting from controller retraining and relocation and new telecom landlines requirements resulting from the closures and increased traffic at the area control centres.



**Air navigation system workload information**

	Actual 1992-93	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actuals 1995-96
<b>Air traffic control services</b>					
- Number of aircraft movements (airports with control towers)	5,265,551	4,952,657	4,917,805	n/a	<b>4,729,817</b>
- Number of sites	71	70	62	60	<b>53</b>
- Number of IFR flight plans (calendar year)	2,826,296	2,862,948	2,996,833	n/a	<b>3,176,561</b>
- Number of direct hours of service to users	2,731,545	2,719,865	2,203,000	2,705,175	<b>2,188,271</b>
<b>Flight information and advisory services</b>					
- Number of sites	105	105	99	98	<b>90</b>
- Number of direct hours of service to users	1,276,000	1,276,000	1,233,000	1,304,100	<b>1,227,632</b>
<b>Technical services</b>					
- Equipment availability	99.72%	99.72%	99.76%	n/a	<b>99.83%</b>

**Instrument flight rules (IFR) flight plans and aircraft movements:** The number of instrument flight rules flight plans logged by area control centres (ACCs) increased over the years as a result of more traffic travelling through Canadian airspace since the "Open Skies" agreement. The decrease in the number of aircraft movements at airports with control towers, resulted from an overall decrease in local movements coupled with the closure of several control towers, thus resulting in fewer reporting sites.

**Equipment Availability:** Equipment (such as radar, navaids, communications, information, meteorological, security and local airport authorities equipment) was consistently available more than 99 percent of the time. Calculations are based on total hours of operation at 100 percent availability adjusted for preventive and corrective maintenance. The improvement from 1994-95 to 1995-96 reflects equipment and systems that were upgraded with more sophisticated electronics, resulting in less preventive and corrective maintenance requirements. Since 1989, the preventive maintenance workload has decreased by approximately 38 percent due to the reduction in preventive maintenance frequencies.

**AVIATION REGULATION**

**Expected outcome:** *increased aviation safety through the establishment and administration of regulations and standards relating to aviation personnel, aircraft and other aeronautical products, aircraft airworthiness, operations of commercial air services and other commercial aviation organizations.*

**Aviation regulation performance statistics:** The aviation client base and the total number of inspections performed are generally stable. Licensing transactions decreased in 1995-96 because Transport Canada no longer processes routine medicals.



### Aviation regulation key workload variables

	Actual 1991-92	Actual 1992-93	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
<b>Client base</b>						
- Personnel licences/permits in force	72,421	71,249	70,921	69,414	71,490	68,207
- Number of air carriers (domestic & foreign)	2,162	2,309	2,386	2,264	2,477	2,224
- Number of registered aircraft	27,997	27,993	27,865	27,797	28,088	27,915
<b>Authorizations processed</b>						
- Licencing transactions	167,998	134,381	127,429	125,185	138,532	105,256
- Aeronautical product approvals	1,560	1,220	1,568	1,244	1,403	1,308
- Organization approvals	8,605	7,855	7,774	8,021	7,444	7,844
<b>Inspections</b>						
- Personnel	16,651	16,722	16,775	16,837	18,449	15,436
- Aircraft/aeronautical products	2,169	1,748	2,582	3,051	2,565	3,528
- Organizations	3,568	3,761	3,948	3,816	5,394	3,582

**Canadian Aviation Regulations (CARs):** Transport Canada is updating and streamlining its aviation safety regulations to ensure that the regulations enhance safety and the competitiveness of the Canadian aviation industry. The CARs consolidate all regulatory requirements previously found in the Air Regulations, Air Navigation Orders and Air Regulations Series. Outdated or unduly complex regulations were eliminated. The CARs were drafted and developed through the Canadian Aviation Regulation Advisory Council (CARAC), which has representation from both Transport Canada and the aviation community, including aviation management and labour organizations representing operators, manufacturers and professional associations.

### AVIATION SYSTEM SAFETY

**Expected outcome:** *timely and accurate dissemination of operational and safety information, the identification and tracking of hazards or deficiencies, the prompt communication of hazard information, and the development of safety education programs.*

### System safety key workload variables

	Actual 1991-92	Actual 1992-93	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actuals 1995-96
Number of safety presentations and briefings conducted	517	608	615	640	700	640
Audience reached	12,394	13,750	14,000	14,750	16,000	14,000
Briefings conducted vs requested	62%	70%	73%	75%	80%	72%
Safety reviews	2	4	12	25	37	44

Over the past year, system safety continued to increase the time spent seeking out hazards and system deficiencies, while maintaining the time spent providing safety awareness training to pilots, maintainers, controllers and other aviation system users. The percentage of briefings conducted, and the audience declined slightly because system safety increased the time it spent evaluating the system, to identify hazards and deficiencies before they result in accidents or incidents.





**AIRCRAFT SERVICES**

*Expected outcome: efficiently maintained aircraft and proficiently trained pilots to ensure cost-effective flight operations that meet the government's aviation objectives.*

**Aircraft services key workload variables**

	1991-92 actuals	1992-93 actuals	1993-94 actuals	1994-95 actuals	1995-96 Estimates	1995-96 actuals
Total aircraft maintained	88	90	81	84	80	82
Flying hours provided	34,751	37,086	37,812	36,009	39,079	34,300

Changes in the aircraft fleet since 1992-93 are due to the implementation of the first two phases of the operational fleet plan as well as the downsizing of the Canadian Coast Guard's operations. In 1995-96, one DASH 8 aircraft was converted from a flight inspection to a Green Plan/pollution patrol role, in replacement of two DC-3 aircraft that were retired and sold.

**1995-96 financial performance - comparison of Main Estimates to actuals by sub-activity**

(Shaded line shows actuals) (thousands of dollars)	Operating (1)	Capital	Grants and contributions	Gross total	Less: revenue credited to the vote	Total
Air navigation system	473,670	232,401	-	706,071	(676,561)	29,510
	498,648	85,883	-	584,531	(753,501)	(168,970)
Aviation regulation	78,722	1,962	78	80,762	(8,413)	72,349
	79,175	1,326	243	80,744	(5,212)	75,532
Aviation system safety	5,929	200	-	6,129	-	6,129
	5,860	204	-	6,064	-	6,064
Aircraft services	48,109	1,599	-	49,708	(22,749)	26,959
	49,920	4,475	-	54,395	(20,231)	34,164
Direction and administration	15,509	931	134	16,574	-	16,574
	14,323	28,880	87	43,290	-	43,290
<b>Total Estimates</b>	621,939	237,093	212	859,244	(707,723)	151,521
<b>Total actuals</b>	647,926	120,768	330	769,024	(778,944)	(9,920)

(1) Includes contributions to employee benefit plans.

Actual 1995-96 requirements were \$161.4 million less than projected in Main Estimates.

- Revenues relating to the Air Transportation Tax increased due to the implementation of a rate increase on May 1, 1995, and to traffic increases. In addition, an overflight fee was initiated on November 1, 1995.
- Capital requirements decreased, mainly as a result of delays in the implementation of the Canadian Automated Air Traffic System (CAATS).
- Extraordinary salaries and wages costs increased.





## 6.4 Airports

See p. 11 for details of National Airports Policy.

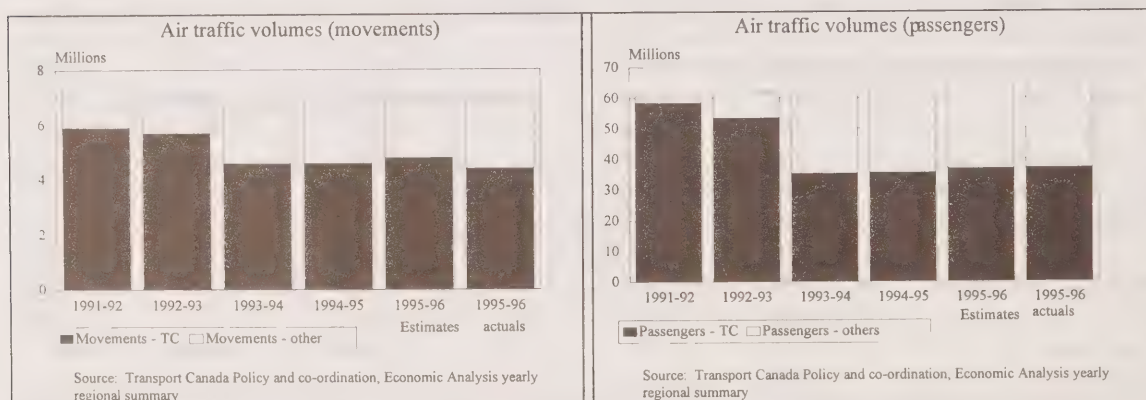
### OBJECTIVE

*To ensure the availability and reliability of a safe, secure and efficient national civil airports network in Canada.*

### AIRPORTS

*Expected outcomes: availability of reliable, safe, secure and environmentally respectful airport services and facilities on a cost recoverable basis; to minimize the negative impact of airport operations on the environment; reduction in Transport Canada appropriations for operating airports; increased recovery of costs.*

**Traffic statistics:** Air traffic volumes are measured by the number of passengers and aircraft movements. Traffic for airports with Transport Canada involvement is decreasing, while traffic for other airports with no involvement, including the transferred Local Airports Authorities, is increasing. This trend, as shown in the graphs below, should continue with the implementation of the National Airports Policy, as airports are commercialized. The recession as well as changes in the airline industry are such that although an increase in traffic occurred in 1994-95, pre-recession traffic levels were not achieved.



### Environment

**PCBs:** In 1995-96, 159.91 tonnes of in-storage PCBs were sent for destruction at the Swan Hill facility in Alberta. In-use PCBs will be sent for destruction as they are removed from service.

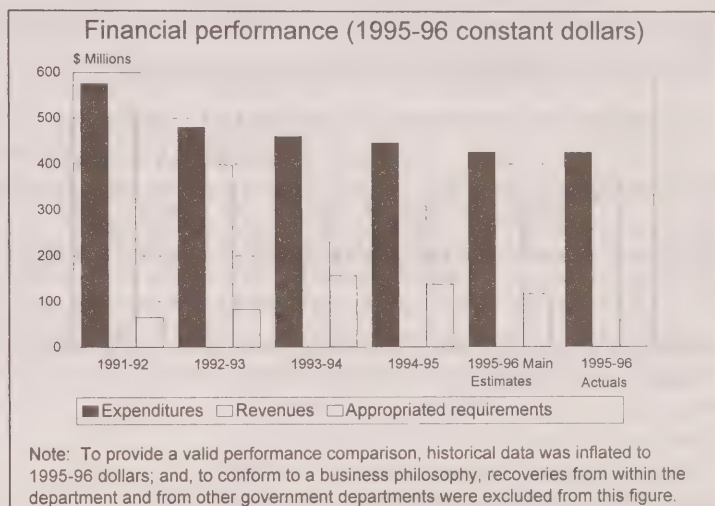
**Underground storage tanks (USTs):** In 1995-96, Transport Canada continued to implement a storage tank inventory plan initiated in 1993 to replace storage tanks at its airports and aviation properties to replace USTs in accordance with national guidelines.

**Glycol contamination:** During 1995-96 Transport Canada implemented glycol management plans at all of its facilities. It continued to monitor glycol operations and stormwater discharges at its facilities. New centralized de-icing pads were built at Halifax and Ottawa airports at a cost of \$2.0 million. Monitoring costs were approximately \$400,000.



**Ozone depleting substances:** Programs to dispose of halons used in fire extinguishing systems and to replace these systems are underway. In 1995, the airports activity removed all halons from emergency response services vehicles.

**Operating costs:** A decrease in expenditures of 21 percent since 1991-92 and a 35 percent decrease in non-tax revenues has occurred. Operating expenditures decreased primarily as a result of the transfer of airports to Local Airport Authorities in 1992-93, offset by maintenance of capital expenditures at a fairly constant level due to the requirement for major restoration projects due to the ageing infrastructure at the remaining airports. Operating and capital expenditures will be substantially reduced in future years with the transfer of airports under the National Airports Policy.



The large decrease in revenues is attributable to reduced traffic levels starting in 1990-91 and the transfer of airports to Local Airport Authorities in 1992-93. The transfer of the airports resulted in the loss of direct operational revenues to the airports activity, and lease payments in the early years which were reduced in accordance with provisions permitting rent deferral. In 1995-96 revenues increased as a result of traffic growth and the payment by Local Airport Authorities of some deferred rent. The transfer of airports in the upcoming years to Canadian Airport Authorities and local entities will result in a continued reduction of the overall requirements for the airports activity.

<b>1995-96 financial performance - comparison of Main Estimates to actuals</b>						
(Shaded line shows actuals) (thousands of dollars)	Operating (1)	Capital	Grants and contributions	Gross total	Less: revenue credited to the vote	Total
<b>Total - Estimates</b>	246,614	131,618	48,653	426,885	(311,252)	<b>115,633</b>
<b>Total - actuals</b>	255,300	135,702	35,153	426,155	(367,930)	<b>58,225</b>
(1) Includes contributions to employee benefit plans.						

Net 1995-96 Expenditures were \$57.4 million less than projected in the Estimates.

- Revenue increased as a result of a growth in traffic increasing commercial revenues and national fees, as well as higher than expected Local Airport Authorities rent payments resulting from traffic increases and payment of deferred rent.
- Grants and contributions decreased primarily because fewer projects were funded than forecast in the Airports Capital Assistance Program.



## 6.5 Surface

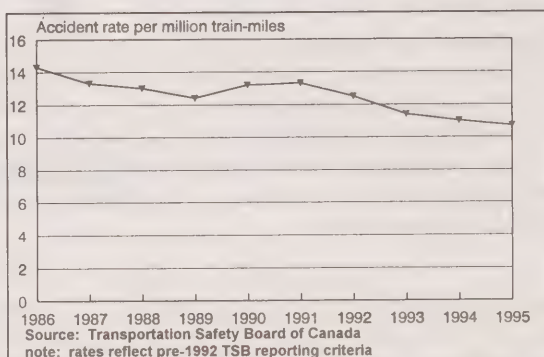
### OBJECTIVE

*To contribute to the enhancement of the safety of the Canadian public who use or are exposed to the surface transportation infrastructure.*

### RAILWAY SAFETY

*Expected outcomes: increase railway safety by lowering the number of safety-related deficiencies of railway equipment and infrastructure and improving the safe operation of the system; and, reduce risk of accidents and deaths related to rail transportation particularly at rail level crossings.*

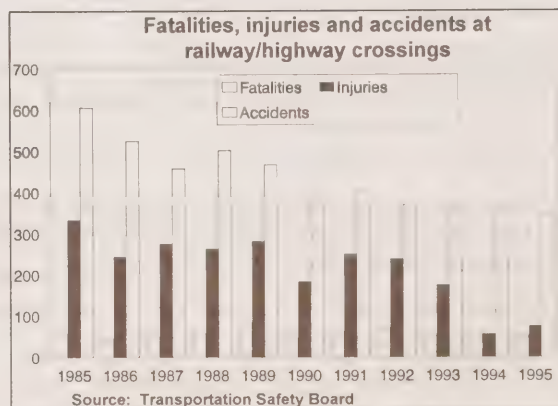
**Safety:** Safety is Transport Canada's first priority. Transport Canada activities have contributed to a declining trend in the rate of accidents on Canadian railways over the past 10 years. In recent years, Canada has enjoyed a consistently better overall accident record than the United States: 20 percent lower than the U.S. for main track collisions and 28 percent lower for main track derailments, according to a comparative study completed by the Transportation Safety Board for the period 1984 to 1992.



**Regulatory program:** Issues arising in 1995-96 were:

- A study of the effects of eliminating train whistling at crossings concluded that, when Transport Canada guidelines are followed, there is no increased risk of accidents.
- As part of the Department's move from inspection to monitoring programs, in 1995-96 the track inspection program was modified to place a greater emphasis on reviewing the railways' internal records and then examining the end results (site inspections) to help determine the overall company state of compliance.

**Railway/highway grade crossings:** The department continued its program to decrease fatalities, injuries and accidents at railway/highway crossings. In 1995-96, the Grade Crossing Improvement Contribution Program funded the installation of \$8.2 million in safety measures, such as automatic warning devices, at rail/road intersections. Risk is also reduced by the ongoing regulatory effort carried out through the department's monitoring programs and by increased education and awareness. For 1994, the definition of injuries for classification purposes changed to increase the severity. This accounts for some of the decrease in injuries for 1994 and 1995.





**Canada and U.S. co-operating in railway safety**

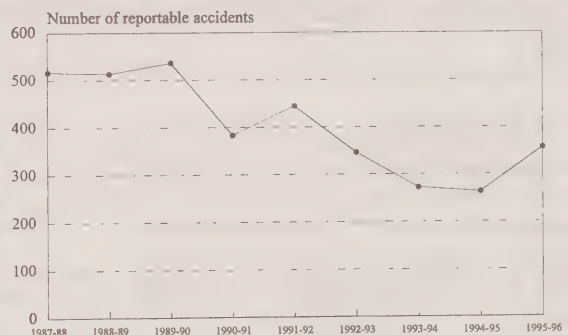
With the ever increasing north-south orientation of North American rail traffic, railway safety officers from Transport Canada and their U.S. counterparts are co-operating in railway safety. In June 1995, a joint Canada-U.S. inspection exercise was organized in response to allegations that freight car equipment travelling to the U.S. from Canada was in worse mechanical state following implementation of the new Freight Car Safety Rules and Train Brake Rules. In fact, the observed mechanical condition of rail equipment was slightly superior on the Canada to U.S. traffic than it was on the reverse. Participants from the U.S. and Canada agreed that the exercise was productive, informative and provided a solid base for future joint action.

**TRANSPORT DANGEROUS GOODS (TDG)**

**Expected outcome:** *To prevent the accidental release during transport of dangerous goods due to the action of the dangerous goods themselves or the failure of their means of containment under normal conditions of service, and to ensure adequate response to all accidental releases during transport.*

**Safety:** Generally, the number of reportable accidents is decreasing, partly as a result of transport dangerous goods regulations, inspections and information services. Reportable accidents are those for which there has been an accidental release of dangerous goods which exceeds a regulated limit; or a death or injury has occurred; or there has been significant damage sustained by the means of containment. In 1995-96, there were approximately 27 million shipments of dangerous goods. Of these, only 356 resulted in reportable accidents (300 of which resulted in a release of dangerous goods and involved CANUTEC).

Reportable accidents (as per section 9.14 of the TDG Regulations)



Source: Dangerous Goods Accident Information System (DGAIS)

**CANUTEC:** CANUTEC (the Canadian Transport Emergency Centre) provides a bilingual 24 hour-a-day chemical and regulatory information and communications service. The advisors are professional chemists experienced in interpreting scientific and technical information and providing advice in emergency situations involving dangerous goods during transportation. The number of calls in 1995-96 totalled 29,264 and included:

- Approximately 1,000 emergencies involving dangerous goods.
- 13,000 calls for information.
- 12,500 calls for technical expertise.

The North American Emergency Response Guide was developed in conjunction with the U.S. and Mexico to provide assistance in responding to accidents involving dangerous goods during transportation. This guide was published in 1995 by the centre as a NAFTA initiative.





**Regulations and permits:** TDG issued 363 Equivalent Level of Safety permits. These permits are statutory instruments that allow a permit holder to handle, offer for transport or transport dangerous goods in a manner that does not comply with the transport dangerous goods regulations but provides a level of safety that is equivalent to the regulations. TDG conducted approximately 250 certifications, audits and inspections of cylinder manufacturers, rail tank cars, highway and portable tank facilities.

**Emergency response assistance plans:** TDG reviewed 75 emergency response assistance plans (ERAP) affecting 325 companies. An ERAP outlines what is to be done if there is an accident involving dangerous goods during transportation. These plans deal with response actions needed to prevent an imminent release, stop an actual release, or mitigate the impact of a release of dangerous goods.

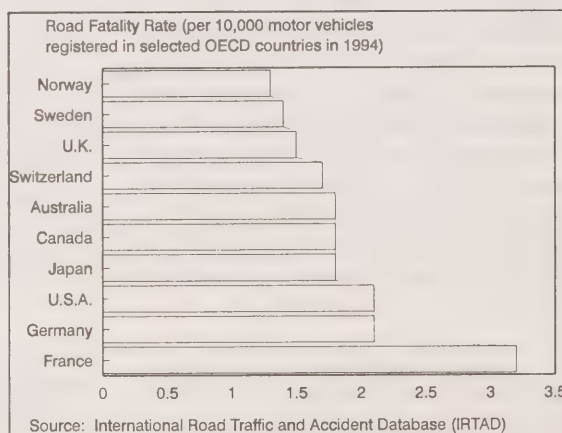
**Inspections:** Federal TDG inspectors conducted approximately 4,700 inspections. Included in this number are 3,800 facility compliance inspections and 700 rail inspections. The remainder include consignment inspections, explosive vehicle inspections, hydrostatic test facility inspections and special permit site inspections.

### ROAD SAFETY AND MOTOR VEHICLE REGULATION

**Expected outcomes:** *reduced motor vehicle deaths, injuries and property damage resulting from the use of motor vehicles; reduced fuel consumption and exhaust/evaporative emissions from new motor vehicles.*

**Safety:** The road system accounts for approximately 95 percent of all transportation fatalities. Federal programs (regulation, research, compliance and accident investigation) have contributed to a 40 percent decrease in traffic fatalities per 100,000 licensed drivers in the decade ending in 1994. In addition, in 1994, Canada tied for the fifth lowest worldwide in road users killed on a per-registered vehicle basis.

Transport Canada inspections are directed at areas of greater risk. In this regard, the department enforcement group has focused increased inspection activities on the second stage industry (companies that buy a basic chassis from a manufacturer and then finish the vehicle) where its limited engineering capabilities has demonstrated an increased risk due to an abnormally high level of test failures. The industry has been encouraged to form industry associations that will be able to provide engineering assistance needed to raise the industry's level of compliance.



This past year, Transport Canada's four years of investigation into fires that were common to certain models and years of Ford vehicles, culminated with a finding that resulted in the single largest recall by one manufacturer in automotive history. Transport Canada's findings directly influenced the recall of 8.7 million North American vehicles to replace faulty ignition switches. In Canada, 859,000 vehicles are affected by this recall.



### How an accident report can provide the impetus for a new safety standard

In a real-world collision, a tractor semi-trailer unit - loaded with heavy coils of aluminum - was rounding a curve in the road when the load shifted. A number of chains and anchors securing the coils failed and detached from the trailer. One coil hit an oncoming car - killing four passengers and seriously injuring another. Transport Canada proposed a new Canadian Motor Vehicle Safety Standard that will regulate the number and strength of tie-down points on heavy trucks.

**Information Centre:** The Road Safety and Motor Vehicle Regulation sub-activity operates a toll-free information service to assist in efforts to improve road safety. General information on vehicle safety standards, child restraint systems, vehicle importations, seat belts, air bags, road safety publications, national collision statistics, technical reports and related issues is provided at: 1-800-333-0371. A sharp increase in calls occurred, starting in December 1995, because the information centre assumed responsibility for taking calls relating to the importation of used vehicles into Canada.

**Emissions:** Emissions from new road motor vehicles were reduced by up to 98 percent since standards were adopted in the early 1970s. Transport Canada established increasingly stringent standards for exhaust/evaporative emissions from new motor vehicles. New vehicles marketed and sold in Canada today emit approximately 97 percent less hydrocarbons (HC), 96 percent less carbon monoxide (CO), and 89 percent less nitrogen oxides (NOx) than vehicles sold prior to 1971, when emission controls were implemented.

**Fuel consumption:** The fuel consumption targets applied under the Government-Industry Voluntary Fuel Consumption Program reduced average fuel consumption of new vehicles by 50 percent since 1973. Beginning in 1980, goals for new car fuel consumption levels were established. Fleet fuel consumption has been better than the goals in all years since their establishment.

1995-96 financial performance comparison of Main Estimates to actuals by sub-activity						
(shaded line shows actuals) (thousands of dollars)	Operating (1)	Capital	Grants and contributions	Gross total	Less: revenue credited to the vote	Total
Surface emergency planning	364	27	-	391	-	391
and operations	376	-	-	376	-	376
Railway safety	10,028	63	8,200	18,291	-	18,291
	10,123	36	8,417	18,576	-	18,576
Transport dangerous goods	9,248	109	-	9,357	-	9,357
	9,654	75	-	9,729	-	9,729
Road safety and motor	14,473	3,532	46	18,051	(310)	17,741
vehicle regulation	15,056	3,252	46	18,354	(599)	17,755
Direction and administration	1,337	163	-	1,500	-	1,500
	1,592	110	-	1,702	-	1,702
<b>Total - Estimates</b>	35,450	3,894	8,246	47,590	(310)	47,280
<b>Total - actuals</b>	36,801	3,473	8,463	48,737	(599)	48,138
(1) Includes contributions to employee benefit plans.						

Net expenditures in 1995-96 were not significantly different than projected in Main Estimates.



## 6.6 Departmental Administration

### OBJECTIVE

*To provide overall direction, management and services in support of modal components and Crown corporations of Transport Canada in order to contribute to the development and delivery of a safe and efficient national transportation system.*

#### 1995-96 financial performance - comparison of Main Estimates to actuals by sub-activity

(shaded line shows actuals) (thousands of dollars)	Operating (1)	Capital	Grants and contributions	Gross total	Less: revenues credited to the vote	Total
Corporate management	26,742	492	24	27,258	-	27,258
	28,098	467	24	28,589	-	28,589
Finance and administration	73,109	21,041	-	94,150	(8,250)	85,900
	82,730	16,868	-	99,598	(8,582)	91,016
Personnel	63,004	3,447	-	66,451	(20,907)	45,544
	64,178	4,042	-	68,220	(21,417)	46,803
Grain Transportation Agency	2,748	2,041	3,143	7,932	-	7,932
	1,888	2,402	1,870	6,160	-	6,160
<b>Total - Estimates</b>	165,603	27,021	3,167	195,791	(29,157)	166,634
<b>Total - actuals</b>	176,894	23,779	1,894	202,567	(29,999)	172,568

(1) Includes contributions to employee benefit plans and Minister's salary and motor car allowance.

Actual requirements for 1995-96 were \$5.9 million greater than projected in Main Estimates.

- Requirements increased due to extraordinary salaries and wages, internet applications, the Integrated Departmental Financial and Materiel Management System (IDFS), training relating to transition, and costs associated with the commercialization of the air navigation system.
- These increases were partially offset by a reduction for the transfer of the Canadian Coast Guard College to the Department of Fisheries and Oceans on January 1, 1996, and reduced payments under the System Improvement Reserve Fund due to lower grain deliveries.

Actual expenditures have decreased over the past several years due to efficiencies obtained through the administrative and functional review (See p. 15) and the implementation the IDFS and the Transport Integrated Personnel System (TIPS). The transfer of the Canadian Coast Guard College and employees providing services to the Canadian Coast Guard to the Department of Fisheries and Oceans during 1995-96 further decreases expenditures.

**Grain car allocation:** The Western Grain Transportation Office (WGTO) administered a sales-based car allocation system, at the request of the senior executive officers of the grain industry, for the 1995-96 crop year. In the March 1996 budget, the government announced its intention to turn over responsibility for allocation to the Car Allocation Policy Group (CAPG), which had been proposed by the senior executive officers. CAPG was established with a four-person executive committee consisting of one representative from each of the Canadian Wheat Board, the Western Grain Elevator Association, the major rail companies (CN and CP), and producers. CAPG established policies and procedures for allocation for the 1996-97 crop year which are similar to the procedures used previously by the WGTO, but now will be administered completely by industry.

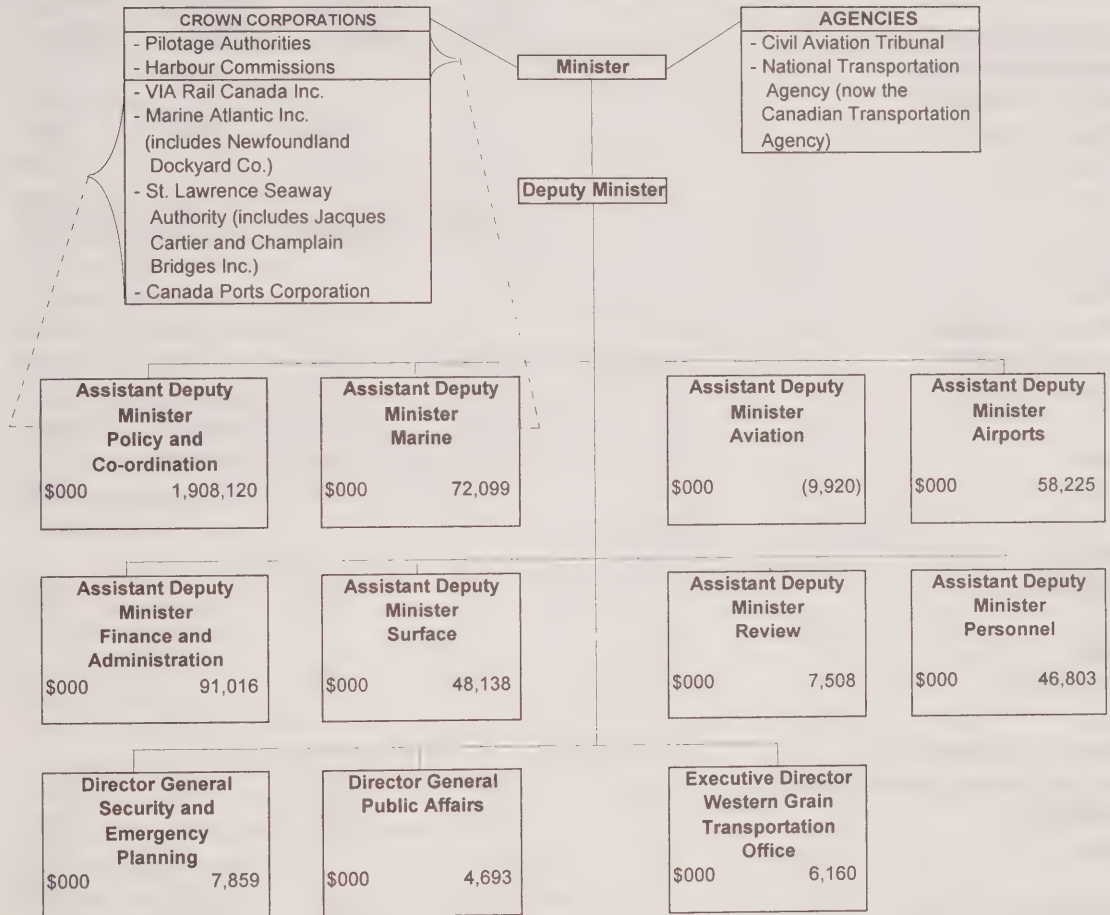




## 7.0 Supplementary information

### Appendix 1 - Organization

#### 1.1 Organization chart



#### Notes:

- The 1995-96 actual budgetary expenditures for each organization are shown.
- Crown corporations report to Parliament through the Minister; however, for budgetary funding purposes, they report through the Assistant Deputy Minister, Policy and Co-ordination, and the Assistant Deputy Minister, Marine.



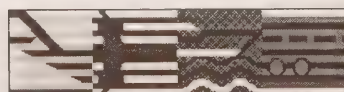


## Appendix 2 - Further financial information

### 2.1 Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF)

(in thousands of dollars)	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
<b>Business lines/activities</b>				
<i>Policy and Co-ordination</i>				
Return on investments	27,147	24,312	25,000	23,072
Adjustments	1,367	2,148	-	2,109
Sales	-	-	-	10
	28,514	26,460	25,000	25,191
<i>Marine</i>				
Return on investments	15	13	679	11
Proceeds from sales	4,285	4	-	6,882
Adjustments	6,825	11,438	-	-
	11,125	11,455	679	6,893
<i>Aviation</i>				
Adjustments	2,079	1,423	-	2,156
<i>Airports</i>				
Adjustments	1,047	1,937	-	905
<i>Surface</i>				
Adjustments	270	105	-	70
<i>Departmental Administration</i>				
Privileges, licenses and hopper car leases (1)	4,904	7,024	3,200	8,867
Adjustments	7,437	14,500	-	4,985
Sales	-	-	-	2,616
	12,341	21,524	3,200	16,468
<b>Total credited to the CRF</b>	<b>55,376</b>	<b>62,904</b>	<b>28,879</b>	<b>51,683</b>

(1) For comparison purposes, revenues for 1993-94 and 1994-95 Actuals and 1995-96 Estimates include amounts relating to the Grain Transportation Agency which became part of Transport Canada in 1995-96 and was renamed the Western Grain Transportation Office.



## 2.2 Revenues to the vote

(in thousands of dollars)	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
<b>Business lines/activities</b>				
<i>Policy and Co-ordination</i>				
Miscellaneous	65	33	-	35
<i>Marine</i>				
Arctic resupply (1)	9,589	6,575	9,000	-
Wharfage and harbour dues and other fees relating to harbours and ports	7,650	8,977	14,203	15,501
Ship safety and registration tariffs	2,891	3,709	4,901	5,480
Marine radio traffic revenue (1)	2,778	809	1,277	-
Employee deductions for housing rentals (1)	443	423	470	-
Prescott shops operations (1)	72	75	90	-
Recovery from Department of Environment (1)	50	65	26	-
Recovery from Department of Fisheries and Oceans (1)	557	96	-	-
Harbour commission payments	-	-	-	-
Miscellaneous	5,724	3,191	402	-
	29,754	23,920	30,369	20,981
<i>Aviation</i>				
Sales, rentals and licences	2,170	2,853	9,846	5,448
Other service fees	4,469	956	1,199	1,683
Services outside Canada (regulatory approvals)	331	445	549	645
Recoveries from the Canadian Coast Guard - helicopters and telecommunication	13,901	14,145	14,634	13,063
Recoveries from Department of National Defence - Maintenance of executive fleet	-	2,508	7,365	6,070
Other recoveries	-	1,174	1,144	1,315
Air Transportation Tax	530,023	588,807	620,400	682,723
International en route fees	39,481	36,242	52,558	67,936
Recoveries from Atmospheric Environment Service - Electronics maintenance/weather observation	212	145	28	61
Miscellaneous	-	386	-	-
	590,587	647,661	707,723	778,944

(1) 1993-94 and 1994-95 Actuals and 1995-96 Estimates include revenues and recoveries relating to the Canadian Coast Guard which was transferred to the Department of Fisheries and Oceans effective April 1, 1995.



## 2.2 Revenues to the vote (continued)

	Actuals	Actuals	Estimates	Actual
(in thousands of dollars)	1993-94	1994-95	1995-96	1995-96
<i>Airports</i>				
Rentals	58,717	52,949	46,439	44,658
Concessions	76,308	90,018	88,239	98,679
Landing fees	76,365	85,092	88,408	91,901
General terminal fees	40,362	44,777	49,672	54,833
Miscellaneous	10,288	10,894	9,550	11,491
Lease payments	19,622	17,100	28,099	65,634
Local Airport Authority chattel receipts	8,508	1,708	-	-
Recoveries for air navigation system accommodation and maintenance services	46	44	-	122
Recoveries for the Environmental Services Program - weather services	179	231	300	108
Recoveries from the RCMP	676	464	-	504
Miscellaneous recoveries from other government departments	209	-	545	-
	291,280	303,277	311,252	367,930
<i>Surface</i>				
Motor Vehicle Test Centre	280	878	310	599
<i>Departmental Administration</i>				
Training and computer services	17,114	26,516	29,157	29,999
<b>Total credited to the vote</b>	<b>929,080</b>	<b>1,002,285</b>	<b>1,078,811</b>	<b>1,198,488</b>



**2.2a Revenues to the vote - details by source**

(in thousands of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
<b>Revenues: sources external to federal government</b>				
Policy and Co-ordination	65	33	-	35
Marine (1)	27,426	23,261	28,981	20,981
Aviation	46,451	40,496	64,152	75,648
Airports	290,170	302,538	310,407	367,196
Surface	280	878	310	599
Departmental Administration	453	3,583	1,108	1,901
	364,845	370,789	404,958	466,360
<b>Air Transportation Tax</b>				
Aviation	530,023	588,807	620,400	682,723
<b>Recoveries: sources within federal government external to Transport Canada</b>				
Marine (1)	2,328	659	1,388	-
Aviation	212	4,214	8,537	6,253
Airports	676	695	845	612
Departmental administration	2,815	3,872	1,880	28,098
	6,031	9,440	12,650	34,963
<b>Recoveries: intra-departmental</b>				
Aviation	13,901	14,145	14,634	14,320
Airports	434	44	-	122
Departmental Administration	13,846	19,061	26,169	-
	28,181	33,250	40,803	14,442
<b>Total Vote-netted revenues and recoveries</b>	<b>929,080</b>	<b>1,002,286</b>	<b>1,078,811</b>	<b>1,198,488</b>

(1) 1993-94 and 1994-95 Actuals and 1995-96 Estimates include revenues and recoveries relating to the Canadian Coast Guard which was transferred to the Department of Fisheries and Oceans effective April 1, 1995.





## 2.3 Transfer payments

(in dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
<b>Grants - business lines/activities</b>				
<i>Policy and Co-ordination</i>				
Province of British Columbia in respect of the provision of ferry and coastal freight and passenger services	18,401,000	22,750,792	21,363,800	21,322,197
Federal grant to the Province of Newfoundland and Labrador for the operation of the south coast of Newfoundland and the Great Northern Peninsula ferry services	-	31,000,000	-	19,000,000
	18,401,000	53,750,792	21,363,800	40,322,197
<i>Marine</i>				
Grant to the Writers' Federation of Nova Scotia for the Evelyn Richardson Memorial Literary Award	150	-	-	-
Grants to institutions assisting sailors:				
Welland Canal Mission for Sailors	300	-	-	-
Missions to Seamen, Toronto, Ont.	300	-	-	-
Seamen's Mission Society, Saint John, N.B.	200	-	-	-
British Sailor's Society (Canada)	10,000	-	-	-
Mariners' House of Montréal, Montréal, Qué.	600	-	-	-
Missions to Seamen, Lakehead Branch	300	-	-	-
Grant to the Canada Safety Council for the Promotion of Boating Safety	1,500	-	-	-
Grant to the Canadian Port and Harbour Association	3,500	1,400	-	-
Grant to International Maritime Organization	-	-	-	67,493
Grant to Province of Newfoundland for the operation of ports	-	-	-	10,000,000
	16,850	1,400	-	10,067,493
<i>Aviation</i>				
Aero Club of Canada (formerly Royal Canadian Flying Clubs Association)	22,500	13,047	13,050	13,050
<i>Airports</i>				
Grant to the Town of Markham in support of the Buttonville Airport	1,000,000	-	-	-
<i>Departmental Administration</i>				
National Transportation Week Committee	27,000	16,500	15,700	15,700
<b>Total grants</b>	<b>19,467,350</b>	<b>53,781,739</b>	<b>21,392,550</b>	<b>50,418,440</b>



## 2.3 Transfer payments (continued)

(in dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
<b>Contributions - business lines/activities</b>				
<i>Policy and Co-ordination</i>				
Transportation research and demonstrations under				
the Québec Economic and Regional Development Agreement (ERDA)	192,500	114,935	-	-
Transportation Association of Canada	399,396	460,013	415,000	441,013
National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities	4,180,113	3,264,879	5,772,000	3,960,967
Highway Improvements under General Development Agreements/				
Economic and Regional Development Agreements (ERDA) - Québec	3,417,177	5,746,541	2,610,000	-
Fixed Link Highway Improvement Agreement - New Brunswick	-	-	14,050,000	2,000,000
Fixed Link Highway Improvement Agreement - Prince Edward Island	-	6,500,000	7,340,000	6,494,011
Prince Edward Island Co-operative Transportation Development Agreement	3,067,566	856,123	-	-
Newfoundland Regional Trunk Roads	22,580,859	25,126,816	21,000,000	20,999,999
Highway Improvement Programs - Nova Scotia	7,702,153	581,809	3,520,000	15,000
Highway Improvement Programs - New Brunswick	7,474,210	10,900,000	14,250,000	32,700,000
Strategic Capital Investment Initiatives - Highways	115,746,873	126,964,511	110,715,000	115,466,217
Strategic Capital Investment Initiatives - Rail	-	1,389,844	10,000,000	-
Strategic Capital Investment Initiatives - Harbours and wharves	731,676	356,000	800,000	645,660
Trans-Canada Highway Agreement - Newfoundland	36,578,724	33,932,416	30,000,000	29,999,999
Ferry and coastal passenger and freight services	11,038,780	10,324,189	11,822,000	9,547,820
Payment to the Canadian Wheat Board for the acquisition and leasing				
of hopper cars for the transportation of grain in Western Canada	17,759,300	19,114,699	14,725,200	18,207,173
Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships				
Telecommunications Services transferred to Canadian National Railways	1,467,067	-	1,500,400	1,333,266
Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund	279,887	-	-	-
National Coalition of Owner/Operator Associations	300,000	-	-	-
International Civil Aviation Organization 50th Anniversary	700,000	300,000	-	-
Canadian Trucking Research Institute	850,000	650,000	400,000	400,000
Canadian Cooperative of Independent Truck Owner/Operators	420,000	-	-	-
Contribution to the Canadian Council of Motor Transport Administrators to				
maintain, upgrade and enhance the Interprovincial Record Exchange System	125,000	22,331	18,000	17,777
Transition assistance program regarding the elimination of the				
Atlantic Region freight subsidies	-	-	-	48,691,200
National Safety Code	-	-	-	3,716,480
Contribution to La Fondation Paul Gérin-Lajoie in support of a transportation				
education project in French Immersion and French Language primary schools	-	-	-	20,000
Payments to the Canadian National Railway Company in respect of				
termination of the collection of tolls on the Victoria Jubilee Bridge (Statutory)	4,315,649	2,652,792	6,664,000	5,044,228
	239,326,930	249,257,898	255,601,600	299,700,810
<i>Marine</i>				
Contribution to the Canadian Red Cross Society				
in respect of its Boating Safety Program (1)	215,000	213,700	203,050	-
Payment to the Regional Canadian Marine Rescue Auxiliary Associations for				
the provision of voluntary search and rescue services and the promotion of				
boating safety through accident prevention and education (1)	1,286,254	1,319,073	1,500,000	-
Canadian Centre for Global Security	20,000	-	-	-
New Brunswick Department of Fisheries and Aquaculture	-	246,635	-	-
L'Institut Maritime Québec	-	9,000	-	-
International Maritime Organization - Atlantic Ocean Regional Conference	-	27,400	-	-
	1,521,254	1,815,808	1,703,050	-



## 2.3 Transfer payments (continued)

(in dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
<b>Aviation</b>				
Air Cadet League of Canada for cadet training scholarships	22,500	13,062	13,050	13,062
Contributions to the Air Transportation Association of Canada (formerly contributions to flying clubs, schools and instructors)	102,894	-	64,800	-
Contribution to the International Civil Aviation Organization (ICAO) in support of their Air Navigation Bureau Safety Oversight Assessment Program	-	-	-	230,000
Payments to other governments or international agencies for the operation and maintenance of airports, air navigation and airways facilities	143,045	161,932	121,100	74,132
	268,439	174,994	198,950	317,194
<b>Airports</b>				
Contributions for the operation of municipal or other airports				
- Original program	14,151,615	12,024,612	12,176,800	7,496,600
- Non National Airport System Airports under the National Airports Policy	-	-	-	11,535,966
Contributions to assist in the establishment of, or improvements to, municipal, local, local/commercial, or other airports and related facilities				
Québec - Nouveau Québec Inuit Airports	13,276,932	-	-	-
Newfoundland - Contributions to construct runways and related facilities in Labrador	-	474,300	450,100	430,851
Other contributions to assist in the establishment of, or improvements to, municipal, local, local/commercial, or other airports and related facilities	14,638,277	8,016,900	11,000,000	9,564,535
Contribution for the Airport Transfer Feasibility Studies	47,350	-	-	-
Strategic Capital Investment Initiatives - Airports	-	4,453,612	6,026,000	4,431,879
Airports Capital Assistance Program	-	-	19,000,000	1,692,748
	42,114,174	24,969,424	48,652,900	35,152,579
<b>Surface</b>				
Payments in support of crossing improvements approved under the <i>Railway Safety Act</i>	9,599,992	8,048,167	8,050,500	8,216,835
Contributions to selected research agencies to assist them in undertaking research projects and studies which contribute to the Traffic Accident Countermeasure Development Program	42,327	43,913	45,850	46,462
Contributions to the Railway Association of Canada for Operation Lifesaver	150,000	150,000	150,000	200,000
	9,792,319	8,242,080	8,246,350	8,463,297
<b>Departmental Administration</b>				
Contribution to the International Aviation Management Training Institute (IAMTI)	281,445	-	-	-
Contribution to the International Civil Aviation Organization (ICAO)	63,000	-	-	-
Contribution to the International Decade for Natural Disaster Reduction	13,500	7,850	7,850	7,850
Contributions under the System Improvement Reserve Fund (2)	2,010,363	2,251,042	3,143,000	1,869,861
	2,368,308	2,258,892	3,150,850	1,877,711
<b>Total contributions</b>	295,391,424	286,719,096	317,553,700	345,511,591
<b>Total grants and contributions</b>	314,858,774	340,500,835	338,946,250	395,930,031

(1) 1993-94 and 1994-95 Actuals and 1995-96 Estimates include amounts for the Canadian Coast Guard which was transferred to the Department of Fisheries and Oceans effective April 1, 1995.

(2) For comparison purposes, 1993-94 and 1994-95 Actuals and 1995-96 Estimates include amounts for the Grain Transportation Agency which was transferred to Transport Canada in 1995-96 and renamed the Western Grain Transportation Office.



## 2.4 Statutory payments

(thousands of dollars)	1993-94	1994-95	1995-96	1995-96
	Actual	Actual	Estimates	Actuals
<b><i>Policy and Co-ordination</i></b>				
Employee benefit plans	2,422	2,546	1,932	2,001
Victoria Bridge	4,316	2,653	6,664	5,044
CN commercialization	-	-	-	1,101,017
	6,738	5,199	8,596	1,108,062
<b><i>Marine</i></b>				
Employee benefit plans	35,979	37,035	33,269	5,386
<b><i>Aviation</i></b>				
Employee benefit plans	58,485	58,830	57,759	60,207
<b><i>Airports</i></b>				
Employee benefit plans	16,157	16,083	15,771	16,771
<b><i>Surface</i></b>				
Employee benefit plans	2,789	2,846	2,794	2,954
<b><i>Departmental Administration</i></b>				
Employee benefit plans	14,359	14,210	13,433	13,231
Collection agency fees	11	10	-	17
Refund of amounts credited to revenues in previous years	156	230	-	352
Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	5,096	8,150	-	2,600
Court awards	413	-	-	-
Minister's salary and car allowance	51	51	49	49
	20,086	22,651	13,482	16,249
<b>Total statutory</b>	140,234	142,644	131,671	1,209,629





## 2.5 Capital by business line

	Actual	Actual	Estimates	Actuals
(in thousands of dollars)	1993-94	1994-95	1995-96	1995-96
Policy and Co-ordination	12,504	1,013	626	607
Marine	167,831	108,096	108,574	13
Aviation	235,022	217,464	237,093	120,768
Airports	135,814	146,029	131,618	135,702
Surface	2,450	3,059	3,894	3,473
Departmental Administration	38,783	37,916	27,021	23,779
<b>Total</b>	<b>592,404</b>	<b>513,577</b>	<b>508,826</b>	<b>284,342</b>

(1) 1993-94 and 1994-95 Actuals and 1995-96 Estimates include amounts for the Canadian Coast Guard which was transferred to the Department of Fisheries and Oceans effective April 1, 1995.

(2) For comparison purposes, 1993-94 and 1994-95 Actuals and 1995-96 Estimates include amounts for the Grain Transportation Agency which was transferred to Transport Canada in 1995-96 and renamed the Western Grain Transportation Office.

## 2.6 Loans and investments by business lines

(thousands of dollars)	1993-94	1994-95	1995-96	1995-96
	Actual	Actual	Estimates	Actuals
<b>Policy and Co-ordination</b>				
Loans to Canada Ports Corporation				
Saint John	18,052	18,052	18,052	18,052
Prince Rupert	16,182	15,779	15,335	15,335
Belledune	581	513	440	440
Montreal	4,662	4,111	3,525	3,525
Vancouver	2,704	2,396	2,065	2,065
	42,181	40,851	39,417	39,417
Interport Loan Fund	50,000	50,000	50,000	50,000
Loan to Saint John Harbour Bridge Authority	29,431	29,038	28,861	28,633
Loan to Canadian National Railway Company	99,626	80,680	60,040	-
	221,238	200,569	178,318	118,050
<b>Marine</b>				
Loan to Hamilton Harbour Commission	325	275	225	225
<b>Total department</b>	<b>221,563</b>	<b>200,844</b>	<b>178,543</b>	<b>118,275</b>

The above figure shows outstanding balances as at March 31, 1996, on loans owed to Transport Canada. In the context of CN privatization, the company completely repaid its loan to Transport Canada on December 31, 1995.



### Appendix 3 - Statutes administered by Transport Canada

- *Aeronautics Act* (RSC 1985 c. A-2) as amended
- *Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act* (1992, c.5)
- *Arctic Waters Pollution Prevention Act* (RSC 1985 c. A-12) as amended
- *Canada Shipping Act* (RSC 1985 c. S-9) as amended
- *Canadian Aviation Safety Board Act* (RSC 1985 c. C-12) as amended
- *Carriage by Air Act* (1985, c. C-26)
- *Carriage of Goods by Water Act* (RSC 1985, c. C-27)
- *Department of Transport Act* (RSC 1985 c. T-18) as amended
- *Government Railways Act* (RSC 1985 c. G-7) as amended
- *Hamilton Harbour Commissioners Act* (SC 1912 c. 98) as amended
- *Harbour Commissions Act* (RSC 1985 c. H-1) as amended
- *Intercolonial and P.E.I. Railways Employees' Provident Fund Act* (SC 1907 c. 22) as amended
- *Marine and Aviation War Risks Act* (RSC 1970 c. W-3) as amended
- *Maritime Code Act* (SC 1977-78 c. 41)
- *Meaford Harbour Act* (1866 c. 78, SC 1907-08 c. 46)
- *Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act* (RSC 1985 c. M-9) as amended (not in force)
- *Motor Vehicle Safety Act* (RSC 1985 c. M-10)
- *Motor Vehicle Tire Safety Act* (RSC 1985 c. M-11)
- *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 (RS, c.29)
- *National Transportation Act*, 1987 (SC 1987 c. 34) as amended
- *Ontario Harbours Agreement Act* (SC 1963 c. 39)
- *Passenger Tickets Act* (RSC 1985 c. P-3)
- *Pilotage Act* (RSC 1985 c. P-14) as amended
- *Public Harbours and Port Facilities Act* (RSC 1985 c. P-29) as amended
- *Railway Act* (RSC 1985 c. R-3) as amended
- *Railway Safety Act* (1985, C.32 (4th Supp.))
- *Safe Containers Convention Act* (RSC 1985 c. S-1)
- *Shipping Conferences Exemption Act*, 1987 (RS, c.17)
- *Teleferry Act* (RSC 1970 c. T-2) as amended (not in force)
- *Toronto Harbour Commissioners Act*, 1911 (SC 1911 c. 26) as amended
- *Toronto Harbour Commissioners' Act*, 1985 (SC 1986 c. 10)
- *Transport Act* (RSC 1985 c. T-17) as amended
- *Transportation of Dangerous Goods Act*, 1992 (RSC 1992 c. 34)
- *United States Wreckers Act* (RSC 1985 c. U-3)



## Appendix 4 - References

Further information on some subjects discussed in this report are available in separate reports. The following is a list of these reports and the addresses at which they are available. A cost may be involved.

### CROWN CORPORATIONS

VIA Rail Canada Incorporated  
2, Place Ville Marie  
Montréal, Québec  
H3B 2G6

St. Lawrence Seaway Authority  
14th Floor, Room 1400  
360 Albert Street  
Ottawa, Ontario  
K1R 7X7

Canada Ports Corporation  
99 Metcalfe Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N6

Marine Atlantic Incorporated  
100 Cameron Street  
Moncton, New Brunswick  
E1C 5Y6

Atlantic Pilotage Authority  
Purdy's Wharf, Tower 1  
Suite 1402, 1959 Upper Water Street  
Halifax, N.S.  
B3J 3N2

Laurentian Pilotage Authority  
715 Victoria Place  
6th Floor  
Montréal, Québec  
H2Y 2H7

Great Lakes Pilotage Authority Ltd.  
P.O. Box 95  
Cornwall, Ontario  
K6H 5R9

Pacific Pilotage Authority  
1199 West Hastings Street  
Suite 300  
Vancouver, B.C.  
V6E 4G9

Canarctic Shipping Company Limited  
150 Metcalfe Street  
19th Floor, P.O. Box 39  
Ottawa, Ontario  
K2P 1P1

### LOCAL AIRPORT AUTHORITIES

Aéroports de Montreal  
1100 René-Lévesque Blvd. West, Suite 2100  
Montréal, Québec  
H3B 4X8  
Telephone: (514) 394-7213  
Fax: (514) 394-7356

Vancouver International Airport Authority  
P.O. Box 23750, Airport Postal Outlet  
Richmond, B.C.  
V7B 1Y7  
Telephone: (604) 276-6500  
Fax: (604) 276-7755



The Calgary Airport Authority  
Calgary International Airport  
2000 Airport Road N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 6W5  
Telephone: (403) 735-1200  
Fax: (403) 735-1281

Edmonton Regional Airport Authority  
P.O. Box 9860  
Edmonton, Alberta  
T5J 2T2  
Telephone: (403)890-8900  
Fax: (403)890-8446

#### **OTHER DEPARTMENTS' PUBLICATIONS**

The following publications are available from:  
Canada Communications Group Publishing Centre,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S9

- Canadian Transportation Agency (formerly the  
National Transportation Agency) Part III
- Civil Aviation Tribunal Part III
- Department of Fisheries and Oceans Part III and  
Performance report
- Transport Canada National Airports Policy  
(TP 12163 E)

#### **TRANSPORT CANADA REPORTS**

Monthly Report of Airports Transferred  
National Airports Policy Implementation Team  
Transport Canada  
Place de Ville, Tower "C"  
330 Sparks Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N8

Harbours and Ports - Annual Report on Financial  
Operations  
344 Slater Street  
5th Floor (AMF)  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N7

Road Safety and Motor Vehicle Regulation  
Directorate Annual Report  
Information Telephone Line: 1-800-333-0371  
Road Safety and Motor Vehicle Regulation  
Directorate  
AFFCG, 13th floor, Canada Building  
344 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N7

A number of ship safety publications relating to  
marine products, practices and standards are also  
available at the following address:

344 Slater Street  
11th Floor (AMSB)  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N7

Canadian Motor Vehicle Traffic Collision Statistics  
TP3322

(Collected in co-operation with the CCMTA)

Road Safety and Motor Vehicle Regulation  
Directorate  
AFFCG, 13th Floor, Canada Building  
344 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N7





## Index

- Administrative and Functional Review 7,15,36
- Air Navigation System 1,4,13,15,16,26,27,36
- Airports Capital Assistance Program 11,12,31
- Atlantic Region Freight Assistance Act* 3,21,22
- Aviation Safety 3,9,11,26,27,28,47
- Canada Marine Act* 4,10
- Canada Transportation Act* 4,8,9
- Canadian Aviation Regulations 28
- Canadian Coast Guard 14,17,18,23,25,29,36,39,41,44,46
- CN 4,17,18,22,36,45,46
- Department of Fisheries and Oceans 4,5,10,14,17,18,23,25,36,39,41,44,46,49
- Ferry Services 1,4,10,20
- Grain Transportation Agency 5,38,44,46
- International Air Transportation Policy 1,9
- Marine Atlantic 4,10,20,37,48
- Marine Pilotage 1,4,10,14,25,47,48
- Marine Safety 3,5,10,15,23,24
- Maritime Freight Rates Act* 3,21,22
- NAV CANADA 4,13
- Motor Vehicle Test Centre 4,14,40
- National Airports Policy 3,11,12,30,31,49
- National Marine Policy 4,10,24,25
- North American Free Trade Agreement 21
- Open Skies 1,4,9,12,27
- Overflight Fee 15,29
- Rail Safety 3,8,32,33,47
- Revenue Generation 3,7,15,17
- Road Safety 3,19,34,39,45
- Ship Inspection 4,14,24
- St. Lawrence Seaway 1,6,10,37,48
- Transportation Policy Framework 7,20
- Transport Dangerous Goods 33,34,47
- VIA Rail 20,37,48
- Western Grain Transportation Act* 3,21







## Index

- Accord de libre échange entre le Canada et les États-Unis 21
- Administration de la voie maritime du Saint-Laurent 1,6,10,39,50
- Cadre de Politique des transports 7,20
- Centre d'essais pour véhicules automobiles 4,14,42
- Ciel Ouvert 1,4,9,12,27
- CN 4,17,18,22,38,47,48
- Examen des activités administratives et fonctionnelles 7,15,37
- Garde côtière canadienne 14,17,18,23,25,29,37,41,43,45,48
- Inspection des navires 4,14,24
- Loi maritime du Canada* 4,10
- Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique* 3,21,22
- Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces maritimes* 3,21,22
- Loi sur les transports au Canada* 4,8,9
- Loi sur le transport du grain de l'Ouest* 3,21
- Marine Atlantique 4,10,20,39,50
- Ministère des Pêches et des Océans 4,5,10,14,17,18,23,25,37,41,43,45,48,51
- NAV CANADA 4,13
- Office du transport du grain 5,40,46,48
- Pilotage maritime 1,4,10,14,25,49,50
- Politique maritime nationale 4,10,24,25
- Politique nationale des aéroports 3,31,12,30,31,51
- Politique sur le transport aérien international 1,9
- Production de recettes 3,7,15,17
- Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires 11,12,31
- Recette de survol 15,29
- Règlement de l'aviation canadien 28
- Sécurité aérienne 3,9,11,26,27,28,49
- Sécurité ferroviaire 3,8,32,33,49
- Sécurité maritime 3,5,10,15,23,24
- Sécurité routière 3,19,34,39,49
- Services de traversiers 1,4,10,20
- Système de navigation aérienne 1,4,13,15,16,26,27,37
- Transport des marchandises dangereuses 33,34,49
- VIA Rail 20,37,50



Administration aéroportuaire régionale  
Edmonton  
C.P. 9860  
Edmonton (Alberta)  
T5J 2T2  
Téléphone : (403) 890-8900  
Fax : (403) 890-8446

# **RAPPORTS DE TRANSPORTS CANADA**

Rapport mensuel des aéroports transférés  
Équipe de mise en oeuvre de la Politique  
nationale des aéroports  
Transports Canada  
Place de Ville, Tour C  
330, rue Sparks  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N8

Havres et Ports - Rapport annuel des résultats

financiers  
344, rue Slater  
5<sup>e</sup> étage (AMF)  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N7

Statistiques sur les collisions de la route au  
Canada (TP3322)  
(Colligées avec la collaboration du Conseil  
canadien des administrateurs en transport  
motorisé)

Direction Sécurité routière et réglementation  
automobile

344, rue Slater  
13<sup>e</sup> étage (AFFCG)  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N5

Rapport annuel de la Direction Sécurité routière  
et réglementation automobile  
Ligne INFO : 1-800-333-0371  
Rapport annuel de la Direction Sécurité routière  
et réglementation automobile  
344, rue Slater  
13<sup>e</sup> étage (AFFCG)  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N7

Un certain nombre de publications sur la  
sécurité des navires traitant des produits, des  
pratiques et des normes maritimes sont  
disponibles à l'adresse suivante :  
344, rue Slater  
11<sup>e</sup> étage (AMSB)  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N7

## **LES PUBLICATIONS D'AUTRES MINISTÈRES**

Les publications suivantes sont disponibles au  
Centre de publication du Groupe  
Communications Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S9

- Office des transports du Canada  
(anciennement Office national des transports) -  
Partie III  
- Tribunal de l'aviation civile - Partie III  
- Ministère des Pêches et des Océans -  
Partie III et rapport sur le rendement  
- Politique nationale des aéroports  
(TP 12163 F)



## Annexe 4 - Références

Des renseignements additionnels sur certains sujets traités dans le présent rapport sont disponibles par le biais de rapports distincts. Voici la liste de ces rapports et les adresses où l'on peut se les procurer. Des frais s'appliquent dans certains cas.

<b>SOCIÉTÉS D'ÉTAT</b>	
VIA Rail Canada Inc. 2, Place Ville Marie Montréal (Québec) H3B 2G6	Administration de pilotage des Laurentides 715, place Victoria 6 <sup>e</sup> étage Montréal (Québec) H2Y 2H7
Administration de pilotage de l'Atlantique le Quai Purdy, Tour 1, Suite 1402 1959, rue Upper Water Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3N2	Administration de la voie maritime du Saint-Laurent 360, rue Albert 14 <sup>e</sup> étage, salle 1400 Ottawa (Ontario) K1R 7X7
<b>ADMINISTRATIONS AÉROPORTUAIRES</b>	
Marine Atlantique S.C.C. 100, rue Cameron Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 5Y6	Administration de pilotage du Pacifique 1199, rue West Hastings Suite 300 Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4G9
Administration de pilotage des Grands Lacs C.P. 95 Cornwall (Ontario) K6H 5R9	<b>LOCALES</b> Aéroports de Montréal 1100, boulevard René-Lévesque Ouest Suite 2100 Montréal (Québec) H3B 4X8

La Compagnie de navigation Canarcic Limitée  
150, rue Metcalfe  
19<sup>e</sup> étage, C.P. 39  
Ottawa (Ontario)  
K2P 1P1

Administration aéroportuaire de Calgary  
Aéroports internationaux de Calgary  
2000, rue Airport  
Calgary (Alberta)  
T2E 6W5

Téléphone : (403) 735-1200  
Fax : (403) 735-1281

Société canadienne des ports  
99, rue Metcalfe  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N6

Administration aéroportuaire de l'aéroport  
international de Vancouver  
C.P. 23750, Succursale postale aéroportuaire  
Richmond (C.B.)  
V7B 1Y7

Téléphone : (604) 276-6500  
Fax : (604) 276-7755



## Annexe 3 - Lois relevant du portefeuille des transports

- Loi sur l'aéronautique (SRC 1985 c. A-2) telle que modifiée
- Loi sur la cession des aéroports (1992, c.5)
- Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques (SRC 1985 c. A-12) telle que modifiée
- Loi sur la marine marchande du Canada (SRC 1985 c. S-9) telle que modifiée
- Loi sur le Bureau canadien de la sécurité aérienne (SRC 1985 c. C-12) telle que modifiée
- Loi sur le transport aérien (1985, c. C-26)
- Loi sur le transport des marchandises par eau (SRC 1985, c. C-27)
- Loi sur le Ministère des transports (SRC 1985 c. T-18) telle que modifiée
- Loi sur les chemins de fer du gouvernement (SRC 1985 c. G-7) telle que modifiée
- Loi sur les commissions portuaires (SRC 1985 c. H-1) telle que modifiée
- Loi sur la Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard (SC 1907 c 22) telle que modifiée
- Loi sur les risques de guerre en matière d'assurance maritime et aérienne (SRC 1970 c. W-3) telle que modifiée
- Loi sur le Code maritime (SC 1977-1978 c. 41)
- Loi sur le havre de Meaford (1866 c. 78, SC 1907 - 08 c. 46)
- Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles (SRC 1985 c. M-9) telle que modifiée (non en vigueur)
- Loi sur le transport routier 1987 (SC, c.29)
- Loi sur la sécurité des véhicules automobiles (SRC 1985 c. M-10)
- Loi sur la sécurité des pneus de véhicule automobile (SRC 1985 c. M-11)
- Loi de 1987 sur les transports nationaux (SC 1987 c. 34) telle que modifiée
- Loi sur la convention relative aux ports de l'Ontario (SC 1963 c. 39)
- Loi sur les billets de transport (SRC 1985 c. P-3)
- Loi sur le pilotage (SRC 1985 c. P-14) telle que modifiée
- Loi sur les ports et installations de ports publics (SRC 1985 c. P-29) telle que modifiée
- Loi sur les chemins de fer (SRC 1985 c. R-3) telle que modifiée
- Loi sur la sécurité ferroviaire (SC 1985, C. 32 (4<sup>e</sup> Suppl.))
- Loi de la Convention sur la sécurité des conteneurs (SRC 1985 c. S-1)
- Loi sur les conférences maritimes, 1987 (SC, c.17)
- Loi sur les téléphériques (SRC 1970 c. T-2) telle que modifiée (non en vigueur)
- Loi de 1911 sur les commissaires du havre de Toronto (SC 1911 c. 26) telle que modifiée
- Loi de 1985 sur les commissaires du havre de Toronto (SC 1986 c. 10)
- Loi sur les transports (SRC 1985 c. T-17) telle que modifiée
- Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses (SRC 1992 c. 34) telle que modifiée
- Loi sur les bateaux sauveteurs des États-Unis (SRC 1985, c. U-3)



## 2.5 Dépenses en capital

(en milliers de dollars)				
Montant	Montant	Budget des	Montant	Montant
réel	réel	dépenses	réel	réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996	1995-1996
12 504	1 013	626	607	607
Politiques et Coordination				
167 831	108 096	108 574	13	13
Marine (1)				
235 022	217 464	237 093	120 768	120 768
Aviation				
135 814	146 029	131 618	135 702	135 702
Aéroports				
2 450	3 059	3 894	3 473	3 473
Surface				
38 783	37 916	27 021	23 779	23 779
592 404	513 577	508 826	284 342	284 342
Total				

(1) Les montants réels de 1993-1994 et 1994-1995 et les montants prévus dans le Budget principal de 1995-1996 comprennent les dépenses reliées à la Garde côtière canadienne qui a été transférée au ministère des Pêches et des Océans le 1<sup>er</sup> avril 1995.

(2) Pour faciliter une comparaison, les montants réels de 1993-1994 et 1994-1995 et les montants prévus dans le Budget principal de 1995-1996 comprennent les dépenses de l'Office du transport du grain qui a été transféré à Transports Canada en 1995-1996 et rebaptisé l'Office du transport du grain de l'Ouest.

## 2.6 Prêts et investissements

(en milliers de dollars)				
Montant	Montant	Budget des	Montant	Montant
réel	réel	dépenses	réel	réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996	1995-1996
18 052	18 052	18 052	18 052	18 052
Saint John				
16 182	15 779	15 335	15 335	15 335
Prince Rupert				
581	513	440	440	440
Belledune				
4 662	4 111	3 525	3 525	3 525
Montréal				
2 704	2 396	2 065	2 065	2 065
Vancouver				
42 181	40 851	39 417	39 417	39 417
Fonds de prêts interportuaire				
50 000	50 000	50 000	50 000	50 000
Prêts à la société du pont du port de Saint John				
29 431	29 038	28 861	28 633	28 633
Prêts à la Compagnie des chemins de fer du Canada				
99 626	80 680	60 040	-	-
Marine				
221 238	200 569	178 318	118 050	118 050
Prêts à la Commission portuaire de Hamilton				
325	275	225	225	225
221 563	200 844	178 543	118 275	118 275
Total du Ministère				

Les chiffres ci-dessus représentent les soldes dus à Transports Canada sur des prêts. Dans le contexte de la privatisation du CN, ce dernier a entièrement remboursé son emprunt à Transport Canada le 31 décembre 1995.





## 2.4 Paiements législatifs

(en milliers de dollars)			
Montant	Montant	Budget des dépenses	Montant réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996
<b>Politiques et Coordination</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 422	2 546	1 932
Le pont Victoria	4 316	2 653	6 664
Commercialisation de la CN	-	-	-
	6 738	5 199	8 596
<b>Marine</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	35 979	37 035	33 269
<b>Aviation</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	58 485	58 830	57 759
<b>Aéroports</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	16 157	16 083	15 771
<b>Surface</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 789	2 846	2 794
<b>Administration du Ministère</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14 359	14 210	13 433
Frais des agences d'encaissements	11	10	-
Remboursements de montants portés au crédit des recettes dans l'année précédente	156	230	-
Dépense des produits de l'aliénation des biens de surplus de la Couronne	5 096	8 150	-
Frais adjugés par un tribunal	413	-	-
Ministère des Transports - Traitement et allocation pour automobile	51	51	49
	20 086	22 651	13 482
	140 234	142 644	131 671
<b>Total des dépenses législatives</b>			
			1 209 629
			16 249
			49
			-
			2 600
			352
			17
			13 231

## 2.3 Paiements de transfert (suite)

(en dollars)						
Aviation					Montant	Budget des dépenses
					réel	1995-1996
					1993-1994	1994-1995
Ligue des cadets de l'air du Canada - Bourse de formation en pilotage	22 500	13 062	13 050			
Contribution aux aéroclubs, aux écoles et aux instructeurs de pilotage (anciennement Association royale canadienne des aéroclubs)	102 894	-	64 800			
Contribution à l'Organisation civile internationale pour appuyer le programme de surveillance de la sécurité de la Direction de la navigation aérienne	-	-	-			
Versements aux autres gouvernements ou organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien des aéroports, des installations de navigation aérienne et des voies aériennes	143 045	161 932	121 100			
Aéroports	268 439	174 994	198 950			
Contribution à l'exploitation d'aéroports municipaux ou autres						
- Programme initial	14 151 615	12 024 612	12 176 800			
- Aéroports qui ne font pas partie du réseau national d'aéroports aux termes de la Politique nationale des aéroports	-	-	-			
Contribution d'aide à l'établissement ou à l'amélioration des aéroports municipaux, locaux, locaux-communiaux ou d'autres aéroports et installations connexes :	13 276 932	-	-			
- Québec - Nouveau-Québec : aéroports initiaux						
- Terre-Neuve - Construction de pistes et d'installations connexes au Labrador	-	474 300	450 100			
Autres contributions d'aide à l'établissement ou à l'amélioration des aéroports municipaux, locaux, locaux-communiaux ou d'autres aéroports et installations connexes	14 638 277	8 016 900	11 000 000			
Contribution pour les études de faisabilité de cessions des aéroports	47 350	-	6 026 000			
Initiatives stratégiques d'investissement en capital - Aéroports	-	4 453 612	19 000 000			
Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires	42 114 174	24 969 424	48 652 900			
Surface						
Paiement à l'appui des améliorations apportées aux croisements, approuvées aux termes de la Loi sur la sécurité ferroviaire	9 599 992	8 048 167	8 050 500			
Contribution à des organismes de recherche choisis pour les aider à entreprendre des travaux de recherche et des études dans le cadre du Programme d'élaboration de mesures préventives contre les accidents routiers	42 327	43 913	45 850			
Contribution à l'Association des chemins de fer du Canada dans le cadre du programme Opération Gareau	150 000	150 000	150 000			
Administration du Ministère	9 792 319	8 242 080	8 246 350			
Contribution à l'Institut international de formation en gestion aéronautique (IIFGA)	281 445	-	-			
Contribution à l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI)	63 000	-	-			
Contribution à la Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles	13 500	7 850	7 850			
Contributions tirées du Fonds de réserve d'amélioration du réseau (2)	2 010 363	2 251 042	3 143 000			
Total des contributions	2 368 308	2 258 892	3 150 850			
Total des subventions et contributions	295 391 424	286 719 096	317 553 700			
	314 858 774	340 500 835	338 946 250			
					395 930 031	

(2) Pour faciliter une comparaison, les montants réels de 1993-1994 et 1994-1995 et les montants prévus dans le Budget principal de 1995-1996 comprennent les recettes de l'Office du transport du grain qui a été transféré à Transports Canada en 1995-1996 et rebaptisé l'Office du transport du grain de l'Ouest.

### 2.3 Paiements de transfert (suite)

Montant	réel	1993-1994	1994-1995	réel	1995-1996	réel	1995-1996
Montant	réel	1993-1994	1994-1995	réel	1995-1996	réel	1995-1996

<i>Politiques et Coordination (suite)</i>							
Entente d'amélioration routière associée au lien routier permanent	-	-	-	6 500 000	7 340 000	2 000 000	6 494 011
- Ile-du-Prince-Édouard	-	-	-	-	-	-	-
- Nouveau Brunswick	-	-	-	-	-	-	-
Accord de développement coopératif de l'Ile-du-Prince-Édouard	3 067 566	22 580 859	25 126 816	856 123	21 000 000	20 999 999	20 999 999
Routes régionales de Terre-Neuve	7 702 153	7 702 153	581 809	3 520 000	3 520 000	15 000	15 000
Programme d'amélioration des routes - Nouvelle Écosse	7 474 210	10 900 000	14 250 000	14 250 000	32 700 000	32 700 000	32 700 000
Programme d'amélioration des routes - Nouveau-Brunswick	115 746 873	126 964 511	138 844	10 000 000	115 466 217	115 466 217	115 466 217
Initiatives stratégiques d'investissement en capital - programme ferroviaire	-	-	-	-	-	-	-
Initiatives stratégiques d'investissement en capital - programme de havres	731 676	356 000	800 000	800 000	645 660	645 660	645 660
Accord sur la route transcanadienne - Terre-Neuve	36 578 724	33 932 416	30 000 000	30 000 000	29 999 999	29 999 999	29 999 999
Services de traversier et de cabotage pour marchands et voyageurs	11 038 780	10 324 189	11 822 000	11 822 000	9 547 820	9 547 820	9 547 820
Paiement à la Commission canadienne du blé pour l'acquisition et la location de wagons-trémies afin de transporter du grain dans l'Ouest canadien	17 759 300	19 114 699	14 725 200	14 725 200	18 207 173	18 207 173	18 207 173
Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve	1 467 067	-	-	1 500 400	1 333 266	1 333 266	1 333 266
Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercanadien et de l'Ile-du-Prince-Édouard	279 887	-	-	-	-	-	-
Coalition nationale des voituriers-remorqueurs	300 000	-	-	-	-	-	-
Contribution à l'Organisation de l'aviation civile internationale pour leur cinquantième anniversaire	700 000	300 000	-	-	-	-	-
L'Institut canadien de recherche sur le camionnage	850 000	650 000	400 000	400 000	400 000	400 000	400 000
Coopérative des propriétaires de camions-remorqueurs indépendants	420 000	-	-	-	-	-	-
Contribution au Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé	125 000	22 331	18 000	18 000	17 777	17 777	17 777
Aide de transition suite à l'élimination des subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique	-	-	-	-	-	-	-
Code canadien de sécurité	-	-	-	-	-	-	-
Contribution à La Fondation Paul Gétin-Lajoie pour promouvoir le monde des transports par une dictée dans les écoles primaires francophones et les classes d'immersion française du Canada	-	-	-	-	-	-	-
Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal	4 315 649	2 652 792	6 664 000	6 664 000	5 044 228	5 044 228	5 044 228
Marine	239 326 930	249 257 898	255 601 600	255 601 600	299 700 810	299 700 810	299 700 810
Contribution à la Croix-Rouge canadienne pour son programme de sécurité nautique (1)	215 000	213 700	203 050	203 050	-	-	-
Paiement aux associations régionales du Service auxiliaire bénévole de recherche et de sauvetage et pour promouvoir la sécurité nautique par des programmes d'éducation et de prévention des accidents (1)	1 286 254	1 319 073	1 500 000	1 500 000	-	-	-
Centre canadien de la sécurité globale	20 000	-	-	-	-	-	-
Ministère des Pêches et de l'Aquaculture du Nouveau-Brunswick	-	246 635	-	-	-	-	-
L'Institut maritime du Québec	-	27 400	-	-	-	-	-
Organisation maritime internationale - Conférence régionale de l'Océan Atlantique	-	-	-	-	-	-	-
1 521 254	1 815 808	1 703 050	-	-	-	-	-

(1) Les montants réels de 1993-1994 et 1994-1995 et les montants prévus dans le Budget principal de 1995-1996 comprennent les recettes et les recouvrements liés à la Garde côtière canadienne qui a été transférée au ministère des Pêches et des Océans le 1<sup>er</sup> avril 1995.



## 2.3 Paiements de transfert

(en dollars)				
Subventions par activité ou secteur d'activité	Montant 1993-1994 réel	Montant 1994-1995 réel	Budget des dépenses 1995-1996	Montant réel 1995-1996
<b>Politiques et Coordination</b>				
Services de traversier et services côtiers pour passagers et fret -	18 401 000	22 750 792	21 363 800	21 322 197
Province de la Colombie-Britannique				
Subvention à la province de Terre-Neuve et du Labrador pour les				
services de traversier le long de la côte sud de Terre-Neuve et				
de la péninsule Great Northern	-	31 000 000	-	19 000 000
<b>Marine</b>				
Subvention à la Writers' Federation of Nova Scotia pour le	150	-	-	-
Evelyn Richardson Memorial Literary Award				
Subventions aux organismes d'aides aux marins :				
Welland Canal Mission for Sailors	300	-	-	-
Missions to Seamen, Toronto (Ont.)	300	-	-	-
Seamen's Mission Society, Saint John (N.-B.)	200	-	-	-
British Sailor's Society (Canada)	10 000	-	-	-
Mariners' House of Montréal, Montréal (Qué.)	600	-	-	-
Missions to Seamen, section de Lakehead	300	-	-	-
Subvention au Conseil canadien de sécurité pour la				
promotion de la sécurité nautique	1 500	-	-	-
Subvention à l'Association des ports et havres du Canada	3 500	1 400	-	-
Contribution à l'Organisation maritime internationale	-	-	-	67 493
<b>Aviation</b>				
Aéro Club du Canada (anciennement Association				
royale canadienne des aéroclubs)	22 500	13 047	13 050	13 050
<b>Aéroports</b>				
Subvention pour la ville de Markham concernant				
l'aéroport de Buttonville	1 000 000	-	-	-
<b>Administration du Ministère</b>				
Comité de la semaine nationale des transports	27 000	16 500	15 700	15 700
<b>Total des subventions</b>	19 467 350	53 781 739	21 392 550	50 418 440
<b>Contributions par activité ou secteur d'activité</b>				
<b>Politiques et Coordination</b>				
Etudes de recherche et développement sur les transports -	192 500	114 935	-	-
Entente de développement économique régional	399 396	460 013	415 000	441 013
Association du transport du Canada	4 180 113	3 264 879	5 772 000	3 960 967
Stratégie nationale d'intégration des personnes handicapées				
Améliorations de routes en vertu d'accords généraux de				
développement/EDER : Québec	3 417 177	5 746 541	2 610 000	-



## 2.2a Recettes à valoir sur le crédit - détails par source

	Montant	Montant	Montant	Montant
	réel	réel	réel	réel
(en milliers de dollars)	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996
<b>Recettes : Sources extérieures au gouvernement fédéral</b>				
Politiques et Coordination	65	33	-	35
Marine (1)	27 426	23 261	28 981	20 981
Aviation	46 451	40 496	64 152	75 648
Aéroports	290 170	302 538	310 407	367 196
Surface	280	878	310	599
Administration du Ministère	453	3 583	1 108	1 901
	364 845	370 789	404 958	466 360
<b>Taxe sur le transport aérien</b>				
Aviation	530 023	588 807	620 400	682 723
<b>Recouvrements : Sources au sein du gouvernement fédéral à l'extérieur de Transports Canada</b>				
Marine (1)	2 328	659	1 388	-
Aviation	212	4 214	8 537	6 253
Aéroports	676	695	845	612
Administration du Ministère	2 815	3 872	1 880	28 098
	6 031	9 440	12 650	34 963
<b>Recouvrements : au sein du Ministère</b>				
Aviation	13 901	14 145	14 634	14 320
Aéroports	434	44	-	122
Administration du Ministère	13 846	19 061	26 169	-
	28 181	33 250	40 803	14 442
<b>Total des recettes à valoir sur le crédit et des recouvrements</b>				
	929 080	1 002 286	1 078 811	1 198 488

(1) Les montants réels de 1993-1994 et 1994-1995 et les montants prévus dans le Budget principal de 1995-1996 comprennent les recettes et les recouvrements reliés à la Garde côtière canadienne qui a été transférée au ministère des Pêches et des Océans le 1<sup>er</sup> avril 1995.



## 2.2 Recettes à valoir sur le crédit (suite)

(en milliers de dollars)				
Montant	réel	1993-1994	1994-1995	Budget des dépenses
1995-1996	réel	1995-1996	1995-1996	1995-1996
<b>Aéroports</b>				
Location	58 717	52 949	46 439	44 658
Concessions	76 308	90 018	88 239	98 679
Redevances d'atterrissage	76 365	85 092	88 408	91 901
Redevances générales d'aérogare	40 362	44 777	49 672	54 833
Divers	10 288	10 894	9 550	11 491
Paielements reliés aux baux	19 622	17 100	28 099	65 634
Recettes de biens meubles	8 508	1 708	-	-
Recouvrement des services d'installation et d'entretien	46	44	-	122
reliés au système de navigation aérienne				
Recouvrement pour le programme des services de	179	231	300	108
l'environnement - services de météorologie				
Recouvrement de la GRC	676	464	-	504
Divers recouvrements d'autres ministères	209	-	545	-
<b>Surface</b>				
Centre d'essais pour véhicules automobiles	280	878	310	599
<b>Administration du Ministère</b>				
Services de formation et d'informatique	17 114	26 516	29 157	29 999
<b>Total des recettes à valoir sur le crédit</b>				
	929 080	1 002 285	1 078 811	1 198 488

## 2.2 Recettes à valoir sur le crédit

Montant	Budget des dépenses	Montant	Montant	Activité ou secteur d'activité
réel	1995-1996	réel	1993-1994	(en milliers de dollars)
1995-1996	1995-1996	1994-1995	1993-1994	

## Politiques et Coordination

Divers

35	-	33	65
----	---	----	----

## Marine

Réapprovisionnement de l'Arctique (1)

Droits de quai et de port et autres redevances

relées aux havres et ports

Droits d'immatriculation et de sécurité des navires

Recettes du trafic radiomaritime (1)

Dédutions des employés pour la location de logement (1)

Activités des ateliers de Prescott (1)

Sommes recouvrées auprès du ministère de

l'Environnement (1)

Sommes recouvrées auprès du ministère des Pêches

et des Océans (1)

Paiements par les commissions portuaires

Divers

## Aviation

Ventes, location et licences

Autres droits de services

Services à l'extérieur du Canada

(approbations réglementaires)

Recouvrement des coûts de la Garde côtière canadienne

- Services d'hélicoptères et de télécommunications

Recouvrement des coûts de la Défence nationale

- Services d'entretien de la flotte pour les vols officiels

Divers recouvrements

Taxe sur le transport aérien

Droit en route (international)

Recouvrement des coûts des Services de l'environnement

- Entretien électronique/observations météorologiques

Divers

590 587	647 661	707 723	778 944
---------	---------	---------	---------

(1) Les montants réels de 1993-1994 et 1994-1995 et les montants prévus dans le Budget principal de 1995-1996 comprennent les recettes et les recouvrements reliés à la Garde côtière canadienne qui a été transférée au ministère des Pêches et des Océans le 1<sup>er</sup> avril 1995.



## Annexe 2 - Renseignements financiers supplémentaires

## 2.1 Recettes portées au Trésor

(en milliers de dollars)				
Activité ou secteur d'activité	Montant 1993-1994 réel	Montant 1994-1995 réel	Budget des dépenses 1995-1996	Montant réel 1995-1996
<i>Politiques et Coordination</i>				
Rentabilité des investissements	27 147	24 312	25 000	23 072
Ajustements	1 367	2 148	-	2 109
Ventes	-	-	-	10
<i>Marine</i>				
Rentabilité des investissements	15	13	679	11
Ventes	4 285	4	-	6 882
Ajustements	6 825	11 438	-	-
<i>Aviation</i>				
Ajustements	2 079	1 423	-	2 156
<i>Aéroports</i>				
Ajustements	1 047	1 937	-	905
<i>Surface</i>				
Ajustements	270	105	-	70
<i>Administration du Ministère</i>				
Privilèges, licences et permis de location de wagons-trémies (1)	4 904	7 024	3 200	8 867
Ajustements	7 437	14 500	-	4 985
Ventes	-	-	-	2 616
<b>Total des recettes portées au Trésor</b>	<b>12 341</b>	<b>21 524</b>	<b>3 200</b>	<b>16 468</b>
	55 376	62 904	28 879	51 683

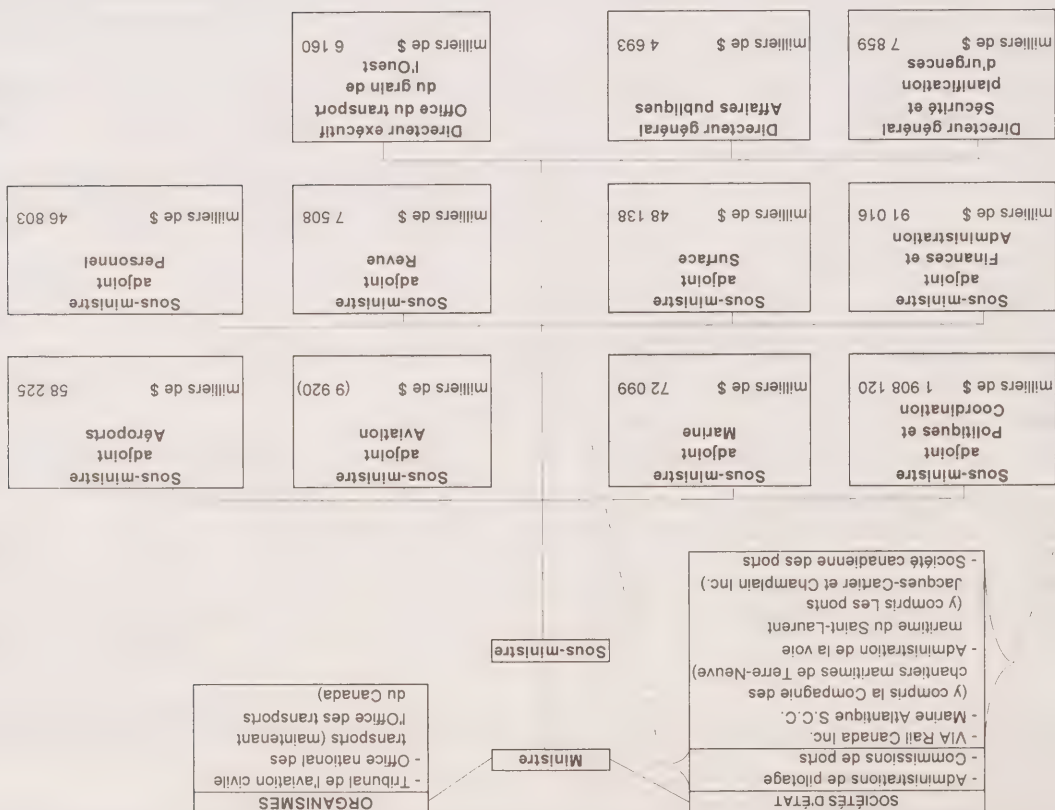
(1) Pour faciliter une comparaison, les montants réels de 1993-1994 et 1994-1995 et les montants prévus dans le Budget principal de 1995-1996 comprennent les recettes de l'Office du transport du grain qui a été transféré à Transports Canada en 1995-1996 et rebaptisé l'Office du transport du grain de l'Ouest.



## 7.0 Renseignements supplémentaires

### Annexe 1 - Organisation

#### 1.1 Organigramme



#### Notes :

- Les dépenses budgétaires réelles de 1995-1996 sont présentées pour chaque organisation.
- Les sociétés d'Etat rendent compte au Parlement par l'intermédiaire du Ministre; toutefois, aux fins de financement budgétaire, elles rendent compte par l'intermédiaire du sous-ministre adjoint Politiques et Coordination et du sous-ministre adjoint Marine.



**Attribution des wagons :** À la demande des cadres de direction de l'industrie céréalière, l'Office du transport du grain de l'Ouest (OTGO) a adopté le système d'attribution des wagons basé sur les ventes pour la campagne agricole 1995-1996. Dans le budget de mars 1996, le gouvernement a annoncé son intention de confier la responsabilité de l'attribution des wagons au Groupe de politique sur l'affectation des wagons (GPAW) tel qu'il avait été proposé par les cadres de direction. Le GPAW qui a été formé consiste d'un comité exécutif de quatre membres représentant respectivement la Commission canadienne du blé, la Western Grain Elevator Association, les principales compagnies de chemin de fer (CN et CP Rail) et les producteurs. Les politiques et procédures d'attribution des wagons établies par le GPAW pour la campagne agricole 1996-1997 sont semblables aux procédures suivies par l'OTGO mais elles seront désormais totalement administrées par l'industrie.



6.6 Administration du Ministère

**OBJECTIF**

*Assurer la direction globale, la gestion et des services à l'appui des composantes médiales et des sociétés d'Etat de Transports Canada pour concourir au développement et au fonctionnement d'un système national de transport sûr et efficace.*

Rendement financier de 1995-1996 - comparaison du Budget des dépenses principal et des dépenses réelles par sous-activités					
(Les zones ombrées indiquent les dépenses réelles)	Dépenses de fonction-	Dépenses en capital	Subventions et contributions	Total brut	recettes à valoir
Moins :					
27 258	26 742	492	24	27 258	-
28 098	467	24	28 589	-	28 589
73 109	21 041	-	94 150	(8 250)	85 900
82 730	16 868	-	99 598	(8 582)	91 016
63 004	3 447	-	66 451	(20 907)	45 544
64 178	4 042	-	68 220	(21 417)	46 803
2 748	2 041	3 143	7 932	-	7 932
1 888	2 402	1 870	6 160	-	6 160
165 603	27 021	3 167	195 791	(29 157)	166 634
176 894	23 779	1 894	202 567	(29 999)	172 568
(1) Comprend les contributions aux régimes d'avantage sociaux des employés et le traitement et allocation pour automobile du ministre des Transports.					

Les besoins réels pour 1995-1996 étaient de 5,9 millions de dollars supérieurs aux montants prévus dans le Budget des dépenses principal.

- Les besoins accrus sont attribuables à des coûts extraordinaires pour les salaires, aux applications Internet et au Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (SFIM), à la formation relative à la transition et aux coûts associés à la commercialisation du Système de navigation aérienne.
- Ces augmentations sont compensées par une réduction pour le transfert du Collège de la Garde côtière canadienne au ministère des Pêches et des Océans le 1<sup>er</sup> janvier et des paiements réduits dans le cadre des contributions au Fonds de réserve d'amélioration du réseau en raison des prévisions inférieures pour les livraisons de grain.

Les dépenses réelles diminuent grâce aux mesures d'efficacité prises à la suite de l'examen des activités administratives et fonctionnelles (voir la page 15) et de la mise en oeuvre de systèmes, comme le Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (SFIM) et le Système intégré du personnel des Transports (SIPT). En 1995-1996, les dépenses ont encore connu une diminution en raison du transfert au ministère des Pêches et des Océans du Collège de la Garde côtière canadienne et des employés fournissant des services à la Garde côtière canadienne.



**Centre d'information :** La sous-activité de la sécurité routière et de la réglementation automobile offre un service d'information sans frais d'intervrain pour aider dans les efforts visant à améliorer la sécurité routière. Des renseignements généraux sur les normes de sécurité des véhicules, les ensembles de retenue d'enfant, l'importation des véhicules, les ceintures de sécurité, les coussins gonflables, les publications sur la sécurité routière, les statistiques nationales sur les collisions, les rapports techniques et des questions connexes sont donnés au : 1-800-333-0371. Une hausse marquée des appels s'est produite en décembre quand le centre d'information a assumé la responsabilité de répondre aux appels concernant l'importation de véhicules d'occasion au Canada.

**Émissions :** Les émissions des nouveaux véhicules automobiles ont été réduites jusqu'à 98 p. 100 depuis l'adoption des normes au début des années 70. Dans l'élaboration des règlements des véhicules automobiles, Transports Canada a établi des normes toujours plus rigoureuses au sujet d'émissions des gaz d'échappement et des résidus d'évaporation des nouveaux véhicules automobiles. Les nouveaux véhicules commercialisés et vendus au Canada de nos jours émettent approximativement 97 p. 100 moins d'hydrocarbures (HC), 96 p. 100 moins de monoxyde de carbone (CO) et 89 p. 100 moins d'oxydes nitreux (NOx) que les véhicules vendus avant 1971 lorsque les contrôles sur les émissions ont été mis en oeuvre.

**Consommation de carburant :** Les objectifs visés en matière de réduction de la consommation de carburant en vertu du programme facultatif d'économie de carburant gouvernement-industrie ont permis de réduire la consommation de carburant des nouveaux véhicules de 50 p. 100 en moyenne depuis 1973. À partir de 1980, de nouveaux objectifs de consommation de carburant ont été établis pour les nouveaux véhicules. La consommation de carburant de l'ensemble des voitures au Canada a toujours été inférieure aux objectifs visés depuis que de tels objectifs existent.

Rendement financier de 1995-1996 - comparaison du Budget des dépenses principal et des dépenses réelles par sous-activités						
(Les zones ombrées indiquent les dépenses réelles)	Dépenses de fonction-	en	Subventions et	Total	recettes à valoir	Total
(en milliers de dollars)	nement (1)	capital	contributions	brut	sur le crédit	
Planification d'urgence et opérations -	364	27	-	391	-	391
Surface	376	-	-	376	-	376
Sécurité ferroviaire	10 028	63	8 200	18 291	-	18 291
Transport des marchandises dangereuses	9 248	109	-	9 357	-	9 357
Sécurité routière et réglementation automobile	14 473	3 532	46	18 051	-	17 741
Direction et administration	1 337	163	-	1 500	-	1 500
Total du Budget principal	35 450	3 894	8 246	47 590	(310)	47 280
Total des dépenses réelles	36 801	3 473	8 463	48 737	(599)	48 138

(1) Comprend les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Les dépenses nettes en 1995-1996 n'étaient pas tellement différentes des montants prévus dans le Budget des dépenses principal.

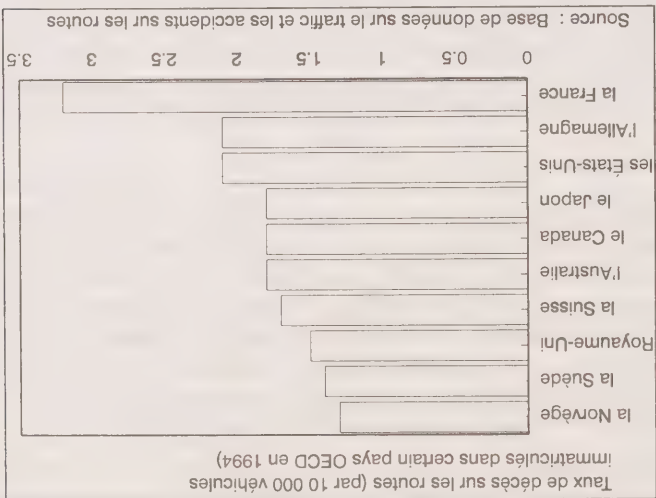




## SÉCURITÉ ROUTIÈRE ET RÉGLEMENTATION AUTOMOBILE

Premier résultat attendu : réduction du nombre de décès, de blessures et de dommages matériels causés par des véhicules routiers; la diminution de la consommation de carburant et des émissions de gaz d'échappement et d'évaporation pour les véhicules automobiles neufs.

**Sécurité :** Le réseau routier est responsable d'environ 95 p. 100 de tous les accidents de transport. Les programmes fédéraux (règlement, recherche, conformité et enquête sur les accidents) ont contribué à réduire de 40 p. 100 le nombre de personnes tuées dans des accidents de la route par 100 000 conducteurs détenant un permis dans la décennie qui s'est terminée en 1994. En outre, en 1994, le Canada s'est classé ex aequo au cinquième rang à l'échelle mondiale pour le moins grand nombre d'utilisateurs de la route tués par véhicule enregistré.



Les inspections de Transports Canada visent les secteurs de risques élevés. À cet égard, le groupe d'application de la réglementation a concentré les inspections dans l'industrie secondaire (les compagnies qui achètent le châssis de base du manufacturier et complètent le véhicule) où les capacités d'ingénierie limitées sont le reflet d'un risque accru étant donné le niveau anormalement élevé d'échec dans les essais. L'industrie a été encouragée à former des associations qui pourront fournir l'aide technique nécessaire pour accroître son niveau de conformité.

L'an passé, le résultat de quatre années d'enquête de Transports Canada sur les incendies survenus dans certains modèles Ford de certaines années de fabrication ont entraîné le plus important rappel par un seul fabricant dans l'histoire de l'automobile. En effet, les constatations de Transports Canada ont influé sur le rappel de 8,7 millions de véhicules nord-américains en vue du remplacement des interrupteurs d'allumage défectueux. Au Canada, 859 000 véhicules sont touchés par ce rappel.

### Comment un rapport d'accident peut devenir la source d'une nouvelle norme de sécurité

Lors d'une collision vécue, un tracteur semi-remorque chargé de gros rouleaux d'aluminium était engagé dans une courbe lorsque son chargement s'est déplacé. Des chaînes et des ancrages retenant les rouleaux en place ont cédé et se sont détachés de la semi-remorque. Un des rouleaux a traversé la chaussée et frappé une voiture qui circulait au sens inverse. Quatre occupants de la voiture ont perdu la vie et le cinquième occupant a survécu à de graves blessures. Transports Canada a alors proposé une nouvelle Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada qui réglerait le nombre et la force des points d'ancrage des camions lourds.



CANUTEC : CANUTEC (le Centre canadien d'urgence transport) offre un service d'information et de communication bilingue 24 heures par jour sur les substances chimiques et leur réglementation. Les conseillers sont des chimistes professionnels qui savent interpréter les données scientifiques et techniques et prodiguer des conseils en cas d'urgence mettant en cause des marchandises dangereuses en cours de transport. En 1995-1996, des 29 264 appels reçus :

- environ 1 000 portaient sur des urgences impliquant des marchandises dangereuses.
- 13 000 étaient des demandes de renseignements.
- 12 500 étaient de nature technique.

Un guide d'intervention d'urgence nord-américain a été élaboré conjointement avec les États-Unis et le Mexique pour venir en aide à ceux qui interviennent lors d'accidents de transport mettant en cause les marchandises dangereuses. Ce guide a été publié en 1995 par le centre CANUTEC dans le cadre d'une initiative ALENA.

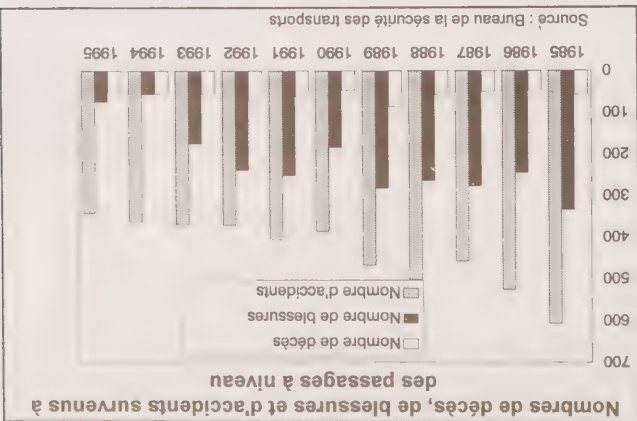
**Réglementation et permis :** La sous-activité a délivré 363 permis de sécurité équivalente. Il s'agit d'un document réglementaire qui permet au détenteur de se livrer à la manutention, à la demande de transport ou au transport de marchandises dangereuses d'une façon non conforme au *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* mais qui présente des garanties de sécurité au moins équivalentes à celles du Règlement. TMD a procédé à environ 250 certifications, vérifications et inspections de fabricants de bouteilles, de wagons-citernes, d'installations de citernes routières et de citernes amovibles.

**Plans d'intervention d'urgence :** TMD a passé en revue 75 plans d'intervention d'urgence (PIU) touchant 325 compagnies. Le PIU décrit les mesures à prendre en cas d'accident mettant en cause des marchandises dangereuses durant le transport. Ces plans traitent des interventions requises pour prévenir un déversement imminent, arrêter un déversement en cours ou atténuer les répercussions d'un déversement de marchandises dangereuses.

**Inspections :** Environ 4 700 inspections de conformité ont été menées par les inspecteurs fédéraux chargés de surveiller le transport des marchandises dangereuses. Sur ce nombre, 3 800 portaient sur la conformité des installations et 700 étaient des inspections ferroviaires. Les autres incluaient des inspections de marchandises expédées, des inspections de véhicules transportant des explosifs, des inspections d'installations d'essais hydrostatiques et des inspections de sites nécessitant un permis spécial.



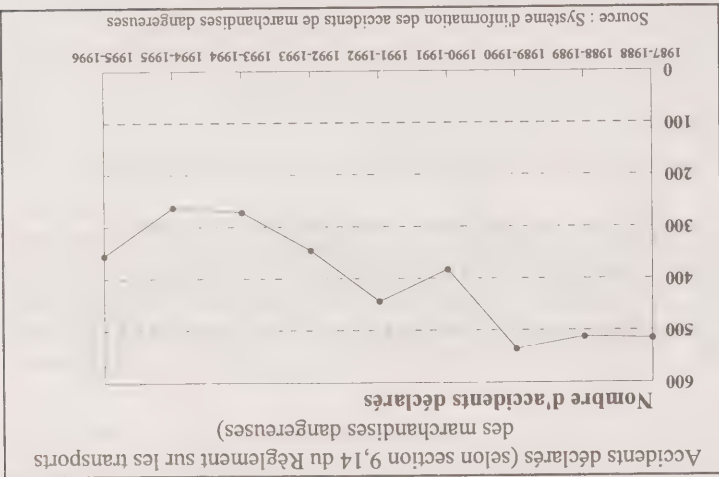
**Passages à niveau :** Le Ministère s'est employé à diminuer le nombre de décès, de personnes blessées et d'accidents aux passages à niveau. En 1995-1996, 8,2 millions de dollars ont été dépensés dans le cadre du Programme d'amélioration des passages à niveau pour l'installation de dispositifs de sécurité, notamment de dispositifs d'avertissement automatique, aux croisements rail/route. Les risques sont également réduits grâce aux efforts permanents de réglementation déployés dans le cadre des programmes d'inspection et de surveillance du Ministère et à l'importance accordée aux programmes d'éducation et de sensibilisation. En 1994, la classification des accidents a été changée en vue d'en accroître la gravité, ce qui explique, en partie, la diminution des accidents en 1994 et 1995.



**TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES (TMD)**

**Résultat attendu :** la prévention des déversements accidentels au cours du transport de marchandises dangereuses causés par les marchandises dangereuses elles-mêmes ou la défaillance de leur contenant dans des conditions de service normales, et la garantie que des mesures d'intervention appropriées sont prises durant le transport en cas de déversements accidentels.

**Sécurité :** Le nombre d'accidents devant être déclarés est en baisse, en partie grâce à la réglementation régissant le transport des marchandises dangereuses, aux inspections et aux services d'information. Les accidents devant être déclarés sont ceux qui comportent soit un déversement accidentel de marchandises dangereuses qui dépasse la limite réglementaire, soit un décès ou un accident, soit un contenant considérablement endommagé. En 1995-1996, il y a eu environ 27 millions expéditions de marchandises dangereuses. De ce nombre, seulement 356 ont donné lieu à un accident devant être déclaré (300 ont comporté un déversement de marchandises dangereuses et ont nécessité l'intervention de CANUTEC).





## 6.5 Surface

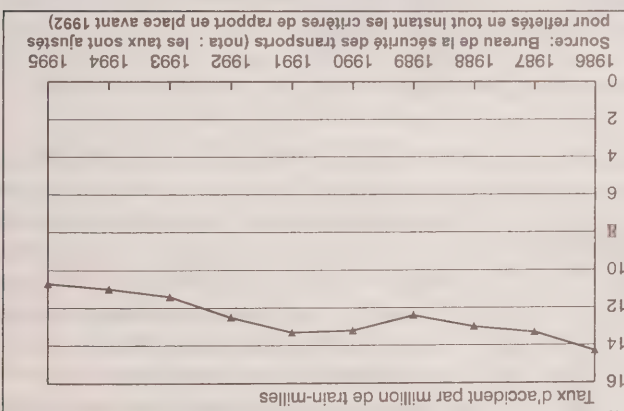
### OBJECTIF

Contribuer à accroître la sécurité des Canadiens qui utilisent l'infrastructure des transports de surface ou qui sont exposés aux risques qu'elle présente.

### SÉCURITÉ FERROVIAIRE

Résultats attendus : plus grande sécurité ferroviaire par la réduction du nombre de défauts dans l'équipement et l'infrastructure ferroviaires et par l'exploitation plus sûre du réseau; réduction des risques d'accidents et de décès attribuables au transport ferroviaire, particulièrement aux passages à niveau.

**Sécurité** : La sécurité est la priorité absolue de Transports Canada. Grâce à ses activités, Transports Canada a contribué au maintien d'une certaine stabilité dans le nombre d'accidents sur les chemins de fer canadiens ces dix dernières années. De plus, ces dernières années, le Canada a maintenu un meilleur dossier que les États-Unis en ce qui a trait aux accidents : selon une étude comparative du Bureau de la sécurité des transports pour la période de 1984 à 1992, le taux d'accidents du Canada est 20 p. 100 inférieur au taux américain pour les collisions sur les voies principales, et 28 p. 100 inférieur dans le cas des déraillements sur les voies principales.



### Réglementation : points abordés en 1995-1996 :

- Une étude a démontré que l'élimination des coups de sifflet à l'approche de passages à niveau n'entraînerait pas un plus grand risque d'accidents si les lignes directrices émises par Transports Canada étaient observées.
- Comme le Ministère délaisse les inspections pour se concentrer sur des programmes de surveillance, le programme d'inspection des voies a été modifié en 1995-1996 de manière à accorder plus d'importance à l'examen des dossiers internes des compagnies de chemin de fer et à l'examen des résultats finals (inspections des sites) pour aider à déterminer le degré de conformité global d'une compagnie.

### Collaboration entre le Canada et les États-Unis concernant la sécurité ferroviaire

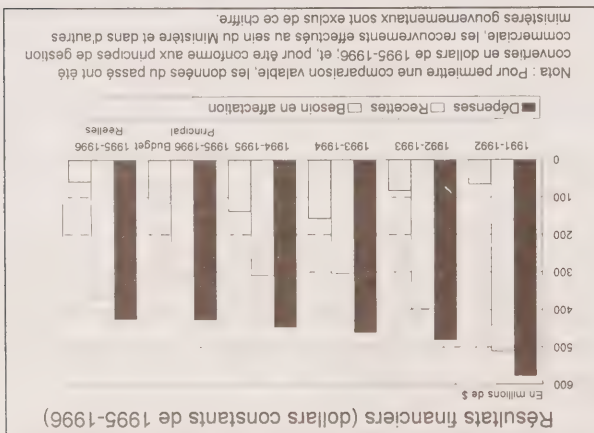
Comme le trafic ferroviaire nord américain se déplace de plus en plus en direction nord-sud, les agents de la sécurité ferroviaire de Transports Canada et leurs homologues américains collaborent en matière de sécurité ferroviaire. En juin 1995, les deux pays ont participé à une inspection conjointe suite aux allégations que l'équipement des wagons qui entraient aux États-Unis en provenance du Canada était en moins bon état depuis la mise en oeuvre du nouveau règlement sur la sécurité des wagons et du nouveau règlement sur les freins des trains. En fait, l'état de l'équipement ferroviaire était légèrement supérieur dans le cas du trafic du Canada à destination des États-Unis que l'inverse. Les participants des États-Unis et du Canada ont convenu que cette étude a été productive et instructive et constitue une base solide en vue d'éventuelles mesures conjointes.



**Substances destructrices de la couche d'ozone :** Des programmes visant à éliminer et à remplacer les halons utilisés dans les systèmes d'extinction d'incendie sont actuellement en cours. En 1995, l'activité Aéroports a enlevé tous les halons des véhicules de service d'intervention d'urgence.

**Coûts de fonctionnement :** Une réduction des dépenses de 21 p. 100 depuis 1991-1992 et une baisse de 35 p. 100 dans les recettes non fiscales c'est produit. Les dépenses de fonctionnement ont diminué surtout à cause de la cession d'aéroports à des administrations aéroportuaires locales en 1992-1993. Par contre, les dépenses en capital sont demeurées relativement stables puisqu'il a fallu entreprendre d'importants projets de restauration pour réparer l'infrastructure vieillissante aux autres aéroports. Les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital diminueront considérablement au cours des prochaines années, vu que les cessions d'aéroports se poursuivront dans le cadre de la Politique nationale des aéroports.

L'importante baisse des recettes s'explique par la réduction des niveaux de trafic pendant les cinq années suivant 1990-1991 et la cession d'aéroports à des administrations aéroportuaires locales en 1992-1993. La cession des aéroports a entraîné pour le Groupe des aéroports une perte de recettes d'exploitation directes. De plus, les paiements de location ont été réduits conformément aux clauses permettant le report du loyer. Les paiements de location devraient cependant augmenter au cours des prochaines années lorsque les dispositions de report du loyer prendront fin. Comme des aéroports seront cédés à des administrations aéroportuaires canadiennes et à des organismes locaux au cours des années à venir, les besoins globaux des aéroports continueront de diminuer.



Rendement financier de 1995-1996 - comparaison du Budget des dépenses principal et des dépenses réelles					
(Les zones ombrées indiquent les dépenses réelles)	Dépenses de fonction-	Dépenses en contributions et	Total	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Total
(en milliers de dollars)	nement (1)	capital			
Total du Budget principal	246 614	131 618	48 653	426 885	(311 252)
Total des dépenses réelles	255 300	135 702	35 153	426 155	(367 930)
(1) Comprend les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés					

Les dépenses nettes pour 1995-1996 ont été de 57,4 millions de dollars inférieures à celles prévues dans le Budget des dépenses.

- Les recettes ont augmenté à la suite d'une croissance du trafic qui augmentait les recettes commerciales et les redevances nationales, en plus de paiements de loyers plus élevés que prévu des administrations aéroportuaires locales en raison de l'augmentation du trafic et du paiement des loyers différés.
- Une diminution au poste des subventions et des contributions est attribuable principalement au nombre réduit de projets financés par rapport à celui prévu dans le Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires.



## 6.4 Aéroports

Pour des renseignements sur la Politique nationale des aéroports, voir la page 11.

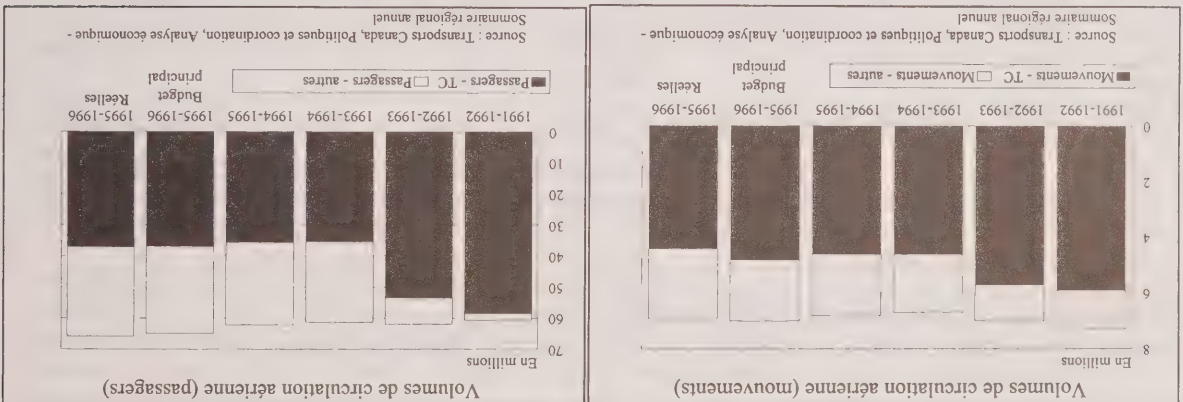
### OBJECTIF

Assurer l'accessibilité à un réseau national d'aéroports civils fiables, sûrs et efficaces.

### AÉROPORTS

Résultats attendus : services et installations aéroportuaires fiables, sûrs et respectueux de l'environnement, fournis selon la formule de recouvrement des coûts; réduire l'incidence défavorable des transports sur l'environnement; réduction des affections de Transports Canada réservées à l'exploitation aéroportuaire, et meilleur recouvrement des coûts.

**Statistiques sur le trafic** : Le mesurément du volume de trafic aérien se fait par le biais du nombre de passagers et de mouvements d'aéronefs. Le trafic aux aéroports où Transports Canada joue un rôle diminue alors que le trafic aux aéroports où il n'en joue pas, y compris ceux qui ont été cédés à des Administrations aéroportuaires locales, augmente. La tendance indiquée dans les graphiques devrait se poursuivre à mesure que les aéroports sont commercialisés dans le cadre de la Politique nationale des aéroports. À cause de la récession et des changements intervenus dans l'industrie aérienne, les niveaux de trafic d'avant la récession n'ont pu être atteints malgré une hausse de trafic en 1994-1995.



### Environnement

**BPC** : En 1995-1996, 159,91 tonnes de BPC entreposés ont été envoyés pour destruction à l'installation Swan Hill en Alberta. Les BPC en usage seront envoyés pour destruction au fur et à mesure qu'ils seront retirés du service.

**Réservoirs d'entreposage souterrains** : En 1995-1996, Transports Canada a continué de mettre à exécution un plan de gestion de l'inventaire entrepris en 1993 en vue de remplacer les réservoirs d'entreposage aux installations des Aéroports et de l'Aviation conformément aux lignes directrices nationales.

**Contamination par le glycol** : En 1995-1996, Transports Canada a mis en oeuvre ses plans de gestion du glycol à toutes ses installations. Il a continué de surveiller les activités utilisant du glycol et les rejets de glycol dans les eaux de ruissellement à ses installations. De nouvelles aires de dégivrage centralisées ont été construites aux aéroports d'Halifax et d'Ottawa au coût de 2 millions de dollars. Les coûts de surveillance se sont élevés à environ 400 000 \$.



Au cours de la dernière année, la sécurité du système a continué d'accroître le temps passé à chercher les dangers et les manquements du système, sans diminuer le temps consacré à assurer la formation de sensibilisation à la sécurité des pilotes, des préposés à la maintenance, des contrôleurs et autres usagers du système d'aviation. Le pourcentage des exposés donnés et le nombre de participants ont décliné légèrement parce que la sécurité du système a accru le temps consacré à évaluer le système, à cerner les dangers et les manquements avant que ceux-ci n'entraînent un accident ou un incident.

## SERVICES DES AÉRONEFS

Résultat attendu : *entretien efficace et perfectionnement des pilotes pour assurer des services de vols rentables qui répondent aux objectifs d'aviation du gouvernement.*

## Principales variables de la charge de travail des services des aéronefs

	Réel 1991-1992	Réel 1992-1993	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget principal 1995-1996	Réel 1995-1996
Total des aéronefs	88	90	81	84	80	82
Heures de vol assurées	34 751	37 086	37 812	36 009	39 079	34 300

Les changements apportés à la flotte d'aéronefs depuis 1992-1993 sont attribuables à la mise en oeuvre des deux premières phases du Plan de la flotte opérationnelle et à la rationalisation des activités de la Garde côtière canadienne. En 1995-1996, un aéronef DASH 8 a été converti d'un rôle d'inspection en vol à un rôle dans le cadre du Plan vert/surveillance de la pollution, en remplacement des deux DC-3 qui ont été retirés du service et vendus.

Rendement financier de 1995-1996 - comparaison du Budget des dépenses principal et des dépenses réelles par sous-activités						
(Les zones ombrées indiquent les dépenses réelles)	Dépenses de fonction-	Dépenses en capital	Subventions et contributions	Total	recettes à valoir	Total
(en milliers de dollars)	nement (1)	capital	contributions	brut	sur le crédit	
Système de navigation aérienne	473 670	232 401	-	706 071	(676 561)	29 510
Réglementation aérienne	498 648	85 883	-	584 531	(753 501)	(168 970)
	78 722	1 962	78	80 762	(8 413)	72 349
	79 175	1 326	243	80 744	(5 212)	75 532
Sécurité du système aérien	5 929	200	-	6 129	-	6 129
	5 860	204	-	6 064	-	6 064
Services des aéronefs	48 109	1 599	-	49 708	(22 749)	26 959
	49 920	4 475	-	54 395	(20 231)	34 164
	15 509	931	134	16 574	-	16 574
Direction et administration	14 323	28 880	87	43 290	-	43 290
	621 939	237 093	212	859 244	(707 723)	151 521
Total du Budget principal	647 926	120 768	330	769 024	(778 944)	(9 920)
Total des dépenses réelles	(1) Comprend les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.					

Les besoins réels pour 1995-1996 ont été de 161,4 millions de dollars inférieurs à ceux prévus dans le Budget principal.

- Les recettes tirées de la taxe de transport aérien ont augmentées à la suite de la mise en oeuvre d'une hausse à partir du 1<sup>er</sup> mai 1995 et des niveaux de trafic plus élevés. En outre, une redevance de survol a été introduite le 1<sup>er</sup> novembre 1995.
- Les besoins en capital ont diminué, en particulier pour les délais liés à l'Automatisation du système canadien de la circulation aérienne (CAATS).
- Les coûts extraordinaires reliés aux salaires ont augmentés.





licences et de certificats ont diminué en 1995-1996 parce que Transports Canada ne traite plus les examens médicaux de routine.

#### Principales variables de la charge de travail de sécurité du système aérien

	Réel 1991-1992	Réel 1992-1993	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget principal 1995-1996	Réel 1995-1996
<b>Base de client</b>						
- Nombre de licences et de permis	72 421	71 249	70 921	69 414	71 490	68 207
- Nombre de transporteurs aériens en vigueur	2 162	2 309	2 386	2 264	2 477	2 224
- Nombre d'aéronefs immatriculés (du réseau intérieur et de l'étranger)	27 997	27 993	27 865	27 797	28 088	27 915
<b>Autorisations réglementaires traitées</b>						
- Transactions relatives à une licence	167 998	134 381	127 429	125 185	138 532	105 256
- Homologations de produits aéronautiques	1 560	1 220	1 568	1 244	1 403	1 308
- Approbations d'organisation	8 605	7 855	7 774	8 021	7 444	7 844
<b>Inspections effectuées</b>						
- Personnel	16 651	16 722	16 775	16 837	18 449	15 436
- Aéronefs/produits aéronautiques	2 169	1 748	2 582	3 051	2 565	3 528
- Organisations	3 568	3 761	3 948	3 816	5 394	3 582

**Règlement de l'aviation canadien (RAC) :** Transports Canada met à jour et simplifie sa réglementation de la sécurité aérienne pour assurer qu'elle favorise la sécurité et la compétitivité de l'industrie canadienne de l'aviation. Le RAC regroupe toutes les exigences réglementaires qui étaient autrefois contenues dans le Règlement de l'Air, les Ordonnances sur la navigation aérienne et les Séries du Règlement de l'Air. Les règlements périmés ou excessivement complexes ont été supprimés. Le RAC a été rédigé et élaboré par l'intermédiaire du Conseil consultatif sur la réglementation aérienne canadienne (CCRAC), qui compte des représentants de Transports Canada et des milieux de l'aviation, y compris des organismes patronaux et syndicaux représentant les exploitants, les constructeurs et les associations professionnelles.

#### SÉCURITÉ DU SYSTÈME AÉRIEN

**Résultat attendu :** distribution rapide de renseignements exacts sur l'exploitation et la sécurité; le repérage et le suivi des cas de danger ou de défaillance; la communication rapide de renseignements sur les cas de danger, et l'élaboration de programmes d'enseignement des mesures de sécurité.

#### Principales variables de la charge de travail de sécurité du système aérien

	Réel 1991-1992	Réel 1992-1993	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget principal 1995-1996	Réel 1995-1996
<b>Nombre d'exposés et de séances d'information sur la sécurité</b>	517	608	615	640	700	640
<b>Nombre de personnes visées</b>	12 394	13 750	14 000	14 750	16 000	14 000
<b>Pourcentage de séances d'information données par rapport à celles qui étaient demandées</b>	62 %	70 %	73 %	75 %	80 %	72 %
<b>Examen de sécurité</b>	2	4	12	25	37	44





de dollars. Les prévisions financières relatives au SNA ne refléteront pas des économies de fonctionnement de cette ampleur parce qu'elles sont compensées par des augmentations résultant du recyclage et de la réinstallation des contrôleurs, et des besoins de nouvelles lignes terrestres de télécommunication résultant des fermetures et de l'augmentation de la circulation dans les centres de contrôle régionaux.

#### Charge de travail du système de navigation aérienne

	Réel 1992-1993	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget principal 1995-1996	Réel 1995-1996
<b>Services de contrôle de la circulation aérienne</b>					
- Nombre de mouvements des aéronefs (aéroports avec des tours de contrôle)	5 265 551	4 952 657	4 917 805	n/a	4 729 817
- Nombre d'emplacements	71	70	62	n/a	53
- Nombre de plans de vol IFR (année civile)	2 826 296	2 862 948	2 996 833	n/a	3 176 561
- Nombre d'heures directes de prestation de services aux usagers	2 731 545	2 719 865	2 203 000	2 705 175	2 188 271
<b>Services d'information et consultatifs de vol</b>					
- Nombres d'emplacements	105	105	99	98	90
- Nombre d'heures directes de prestation de services aux usagers	1 276 000	1 276 000	1 233 000	1 304 100	1 227 632
<b>Services techniques</b>					
- Disponibilité de l'équipement	99,72 %	99,72 %	99,76 %	n/a	99,83 %

**Plans de vol selon les règles de vol aux instruments (IFR) et mouvements d'aéronefs :** Le nombre de plans de vol IFR enregistrés par les centres de contrôle régional s'est accru au cours des années parce qu'il y a plus d'aéronefs évoluant dans l'espace aérien du Canada depuis l'accord «Ciel ouvert». La diminution du nombre de mouvements d'aéronefs aux aéroports dotés de tours de contrôle découlait de la réduction globale des mouvements locaux combinée à la fermeture de plusieurs tours de contrôle, et par conséquent de la diminution du nombre d'emplacements signalant la circulation.

**Disponibilité de l'équipement :** L'équipement (tel que radar, aides à la navigation, équipement de communication, d'information, météorologique, de sûreté et des administrations aéroportuaires locales) était disponible plus de 99 p. 100 du temps. Les calculs sont basés sur le nombre d'heures totales de fonctionnement selon une disponibilité de 100 p. 100 ajustée pour l'entretien préventif et correctif. L'amélioration enregistrée entre 1994-1995 et 1995-1996 reflète la modernisation de l'équipement et des systèmes par un équipement électronique plus perfectionné, ce qui a nécessité moins d'entretien préventif et correctif. Depuis 1989, la charge de travail de maintenance préventive a diminué d'environ 38 p. 100 en raison de la réduction de la fréquence des entretiens préventifs.

#### RÈGLEMENTATION AÉRIENNE

**Résultat attendu :** plus grande sécurité aérienne grâce à l'établissement et à l'application de normes et règlements pour le personnel aérien, les aéronefs et autres produits aéronautiques, la navigabilité aérienne, l'exploitation de services aériens commerciaux et d'autres activités d'aviation commerciale.

**Statistiques sur le rendement de la réglementation aérienne :** La base client de l'aviation et le nombre total d'inspections effectuées sont généralement stables. Les opérations de délivrance de



**OBJECTIF**

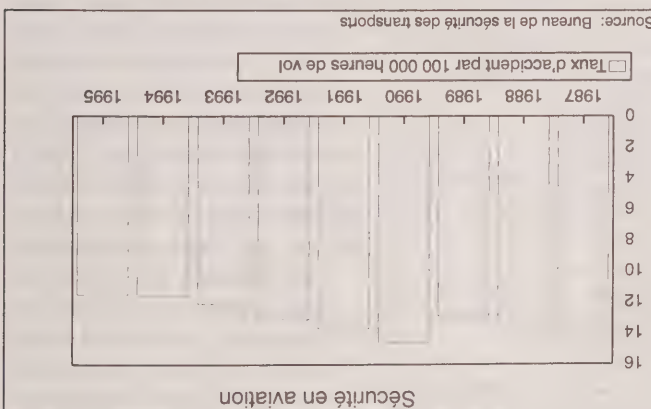
Assurer la sécurité du système national de transport aérien civil, l'aménagement et l'exploitation du système national de navigation aérienne civile en vue de favoriser la sécurité et l'efficacité des mouvements d'aéronefs et concourir à la sécurité et à l'efficacité des aéronefs canadiens évoluant dans l'espace aérien international et étranger.

La sécurité est le premier objectif de Transports Canada. Le nombre d'accidents par 100 000 heures de vol des aéronefs d'immatriculation canadienne est généralement stable et a légèrement diminué au cours des dernières années, attestant que le risque est relativement stable en aviation.

Les règlements sont élaborés sur le fondement des facteurs de risque

déterminés pour la sécurité aérienne. De plus, des inspections sont effectuées pour

assurer que l'industrie se conforme aux règlements, à partir du principe qu'un taux de conformité plus élevé donnera un système plus sûr. Les inspections effectuées par Transports Canada sont orientées sur les secteurs présentant les risques les plus élevés.



Transports Canada commence tout juste à élaborer des systèmes pour tenter d'établir une meilleure corrélation entre les travaux législatifs et d'inspection du ministère et la sécurité de l'aviation. En raison des nombreux facteurs contributifs, ce n'est pas la tâche facile et il faudra plusieurs années pour en venir à bout. En outre, Transports Canada s'efforce de mettre au point des systèmes pour déterminer sa situation dans le contexte international. La sous-activité de la sécurité du système continue les travaux en vue de développer des façons solides à un point de vue statistique, de comparer les fiches de sécurité aérienne des divers pays. Une méthode expérimentale a été soumise au comité d'échange de données internationales sur la sécurité aérienne (IDEAS) pour évaluation. Le comité a utilisé cette méthode à titre de point de départ pour élaborer des méthodes de comparaison valides. Si elle est acceptée, des comparaisons internationales pourraient être disponibles en 1998-1999.

### SYSTÈME DE NAVIGATION AÉRIENNE (SNA)

#### Résultat attendu : mouvements sûrs des aéronefs dans l'espace aérien contrôlé et aides à la navigation fiables.

Le Système de navigation aérienne sera commercialisé en novembre 1996. Voir la page 13.

**Plan de modernisation du SNA :** La modernisation du SNA des Services de la circulation aérienne

comporte la restructuration et la modernisation de la prestation des services de contrôle de la circulation aérienne et d'information de vol. À la suite de la première phase du plan, 11 tours de contrôle et 21 stations d'information de vol ont été fermées entre le 1<sup>er</sup> octobre 1994 et le 31 août 1996, entraînant la diminution des heures de services fournies aux usagers. Les économies prévues découlant de cette initiative, en matière de coûts de fonctionnement, sont d'environ 7 millions



## SERVICES DE PILOTAGE

Résultat attendu : circulation sécuritaire, efficace et rentable des navires dans les eaux difficiles.

La Loi sur le pilotage confère aux administrations le pouvoir de fixer les tarifs de droits de pilotage qui soient équitables, raisonnables et suffisamment élevés pour assurer leur autonomie financière, mais la baisse du trafic et la hausse continue des coûts associés aux pilotes ont empêché les trois administrations de l'est de réaliser cet objectif d'autonomie financière sans interruption. En 1995-1996, les administrations de pilotage de l'Atlantique et des Grands Lacs n'ont plus senti le besoin de faire appel aux subventions fédérales, laissant

seule l'Administration de pilotage des Laurentides dans une situation déficitaire.

Pour de plus amples renseignements sur les répercussions sur les services de pilotage de la Politique maritime nationale, voir la page 10.

Opérations, subventions et opérations sans incident de pilotage (année civile)									
Administrations de pilotage	Atlantique		Laurentides		Grands Lacs		Pacifique		Source: Rapports annuels des Administrations de pilotage
	Indicateurs	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Opérations par pilote	Opérations par pilote	226	188	177	188	180	180	180	Le nombre de pilotes comprend les pilotes contractuels et les entrepreneurs.
	Subvention (en milliers de \$)	200 \$	1 294 \$	806 \$	920 \$	46 \$	99,8	99,8	
Opérations sans incident	d'opérations sans incident	99,9	99,9	99,8	99,8	99,8	99,8	99,8	Le nombre de pilotes comprend les pilotes contractuels et les entrepreneurs.
	Pourcentage	99,9	99,9	99,9	99,9	99,9	99,9	99,9	
Opérations par pilote	Opérations par pilote	109	99	99	122	121	115	115	Le nombre de pilotes comprend les pilotes contractuels et les entrepreneurs.
	Subvention (en milliers de \$)	3 631 \$	6 263 \$	6 153 \$	4 970 \$	4 510 \$	99,5	99,5	
Opérations sans incident	d'opérations sans incident	99,8	99,9	99,9	99,9	99,9	99,5	99,5	Le nombre de pilotes comprend les pilotes contractuels et les entrepreneurs.
	Pourcentage	99,8	99,9	99,9	99,9	99,9	99,5	99,5	
Opérations par pilote	Opérations par pilote	76	74	88	142	105	99,5	99,5	Le nombre de pilotes comprend les pilotes contractuels et les entrepreneurs.
	Subvention (en milliers de \$)	1 444 \$	850 \$	1 157 \$	648 \$	0	99,5	99,5	
Opérations sans incident	d'opérations sans incident	99,1	99,3	99,5	99,4	99,5	99,5	99,5	Le nombre de pilotes comprend les pilotes contractuels et les entrepreneurs.
	Pourcentage	99,1	99,3	99,5	99,4	99,5	99,5	99,5	
Opérations par pilote	Opérations par pilote	134	121	114	128	115	99,5	99,5	Le nombre de pilotes comprend les pilotes contractuels et les entrepreneurs.
	Subvention (en milliers de \$)	0	0	0	0	0	99,5	99,5	
Opérations sans incident	d'opérations sans incident	99,8	99,8	99,8	99,8	99,8	99,8	99,8	Le nombre de pilotes comprend les pilotes contractuels et les entrepreneurs.
	Pourcentage	99,8	99,8	99,8	99,8	99,8	99,8	99,8	

Rendement financier de 1995-1996 - comparaison du Budget des dépenses principal et des dépenses réelles par sous-activités									
(Les zones ombrées indiquent les dépenses réelles)	Dépenses de fonction-	nement (1)	capital	Subventions et contributions	Sociétés d'Etat	Total	recettes à valoir sur le crédit	Total	Moins :
Systèmes de navigation maritime	228 276	75 424	-	-	-	303 700	(1 865)	301 835	-
Dégelage et opérations dans l'Arctique	93 748	4 389	-	-	-	98 137	(9 400)	88 737	-
Réglementation maritime	51 802	3 828	-	-	-	55 630	(4 901)	50 729	-
Recherche et sauvetage maritimes	81 451	8 072	1 703	67	-	34 520	(5 464)	29 056	-
Havres et ports publics	32 131	15 594	-	-	-	47 725	(14 203)	33 522	-
Direction et administration	31 932	11 302	10 000	-	-	53 234	(15 517)	37 717	-
Services de pilotage	10 638	1 267	-	-	-	11 905	-	11 905	-
Total du Budget principal	498 046	108 574	1 703	10 067	5 070	612 663	(30 369)	582 294	-
Total des dépenses réelles	65 328	12 615	-	-	-	93 080	(20 981)	72 099	-

(1) Comprend les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Les besoins réels de 1995-1996 étaient de 510,2 millions de dollars inférieurs aux besoins prévus dans le Budget des dépenses principalement en raison de la cession de la Garde côtière canadienne au ministère des Pêches et des Océans.





De concert avec la diminution de l'activité de navigation, le nombre d'accidents de navigation, y compris les accidents de navires commerciaux comme les pétroliers, les navires de charges et les vraciers le nombre d'accidents de navigation a connu une baisse constante depuis 1990. Les 685 accidents de navigation signalés au Bureau de la sécurité des transports en 1995 représentaient une diminution de 14 p. 100 par rapport à 1994. En outre, ce chiffre est inférieur de 20 p. 100 à la moyenne annuelle pour les cinq dernières années et est le plus bas depuis 10 ans. Plus de 40 p. 100 des accidents en 1995 concernait des navires qui se sont échoués ou qui ont frappé des navires ou des objets immobiles. Environ 16 p. 100 des accidents concernait des navires étrangers dans les eaux canadiennes. Les tendances qui se dégagent de ces indicateurs mondiaux clés sembleraient indiquer que dans une perspective de sécurité maritime, le dossier du Canada s'est stabilisé de 1987 à 1995.

Le Ministère envisage la possibilité de déléguer l'inspection des navires à des sociétés de classification. Voir la page 14.

**Le contrôle par l'Etat du port :** Le contrôle par l'Etat du port est un programme d'inspection dans le cadre duquel les navires étrangers qui entrent dans les eaux d'un Etat souverain sont arraisonnés et inspectés pour en assurer la conformité aux différentes conventions maritimes internationales. Le Canada est signataire du protocole d'entente de Paris (pour l'Europe) et du protocole d'entente de Tokyo (pour l'Asie et le Pacifique). Vingt-cinq pour cent de tous les navires qui entrent dans les ports d'un pays devraient être inspectés, selon l'objectif d'inspection visé. Le Canada va bien au-delà de cet objectif d'inspection de 25 p. 100 grâce aux ressources affectées dans le cadre du Plan vert. Pour garantir que les navires les plus susceptibles d'être inférieurs à la normale sont inspectés, un mécanisme, basé sur des données historiques, a été mis en place pour déterminer les navires qui devraient être inspectés.

	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996
Nombre de navires inspectés	1 406	1 783	1 563	1 348
Nombre de navires retenus	118	172	184	149

#### HAVRES ET PORTS PUBLICS

Résultat attendu : *réseau portuaire national à la fois efficace et rentable, qui contribue aux objectifs socio-économiques nationaux, régionaux et locaux.*

Le réseau portuaire du Canada est lourdement subventionné par les contribuables canadiens et présente une surcapacité et des procédures administratives excessives. Par le passé, environ 35 p. 100 des coûts d'exploitation bruts des havres et des ports appartenant à Transports Canada ont été recouverts au moyen de droits de quai, de frais de port et de location. En 1995-96, le niveau de recouvrement a augmenté pour passer à 48 p. 100 en raison de la mise en oeuvre de nouvelles redevances et d'augmentations aux redevances existantes.

Une nouvelle Politique maritime nationale (voir la page 10) sera mise en oeuvre sur une période de six ans à compter de 1996. En vertu de cette politique, les ports nationaux seront des administrations portuaires canadiennes autosuffisantes et les ports régionaux et locaux seront cédés à des intérêts locaux. Les ports éloignés seront toujours maintenus par la Couronne.





**OBJECTIF**

*Favoriser des activités maritimes sûres, efficaces et économiques, et contribuer à la protection de la qualité de l'environnement marin dans les eaux relevant de la compétence du gouvernement du Canada.*

À la page 14 on discute de la cession de la Garde côtière canadienne (GCC) au ministère des Pêches et des Océans dès le 1<sup>er</sup> avril 1995, annoncé dans le Budget de février 1995.

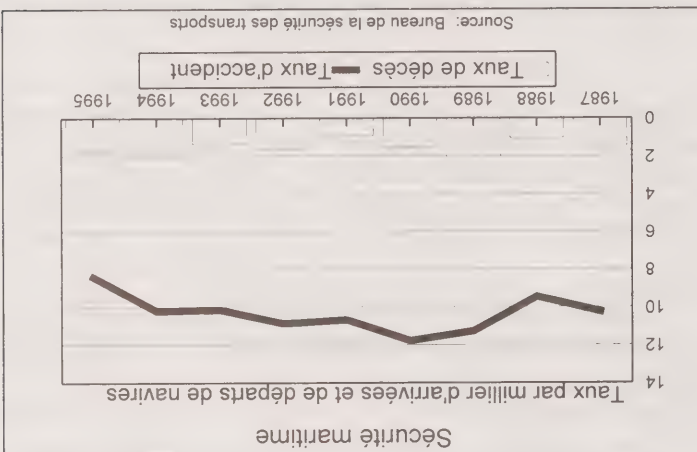
Pour plus de renseignements sur ces sous-activités, voir le Rapport de rendement du ministère des Pêches et des Océans.

**La Compagnie de navigation Canarctic Limitée :** La Compagnie de navigation Canarctic Limitée, est une coentreprise dont le gouvernement possède 51 p. 100 et la North Water Navigation Ltd., 49 p. 100. Aux termes de l'entente des actionnaires et du contrat d'affrètement coque nue du N.M. ARCTIC, le gouvernement devait se porter garant de toutes les obligations que la société ne pouvait pas assumer en raison de ses ressources limitées. Des négociations avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest à l'égard d'un transfert des actifs, des droits et des responsabilités du gouvernement fédéral au gouvernement territorial ont eu lieu en 1995-1996 et se poursuivent actuellement. Si ces négociations ne devaient pas porter fruit, le fédéral entreprendrait des pourparlers avec d'autres parties intéressées.

## RÈGLEMENTATION MARITIME

**Résultat attendu :** mise en application de lois, règlements et normes maritimes pour assurer la sécurité des gens et des marchandises sur les eaux navigables et pour protéger l'environnement marin.

La sécurité est la priorité absolue de Transports Canada. Cependant, le ministère n'est pas le seul qui contribue à la sécurité des usagers du réseau de transport. D'autres ministères fédéraux (par exemple, Pêches et Océans et la Défense nationale pour les opérations de recherche et de sauvetage) et d'autres paliers de gouvernement (par exemple, le service de police sur les eaux intérieures) et l'industrie des transports - les expéditeurs, les transporteurs et les exploitants de l'infrastructure - se partagent cette responsabilité.



Le nombre d'accidents maritimes et de décès par millier d'arrivées et de départs de navires n'ont pas changé considérablement depuis 1987. Les statistiques fournies par le Bureau de la sécurité des transports (BST), qui collecte des données sur les incidents, les abordages, les échouements, les submersions, les naufrages, les incendies, les explosions, les chavirtements et tout autre accident où un navire est endommagé, ont été utilisées pour calculer les résultats du graphique.



## DIRECTION ET COORDINATION

Résultat attendu : plus grande accessibilité au réseau des transports.

En 1995-1996, Transports Canada a abordé la dernière année de son plan d'action quinquennal de 24,6 millions de dollars visant l'intégration complète des personnes handicapées dans la société. Les autorités du ministère ont réussi à établir des partenariats avec le secteur privé et les gouvernements provinciaux et poursuivent leurs efforts en ce sens. De nombreuses initiatives ont suscité des réactions très positives. La Stratégie nationale a permis l'acquisition de l'équipement et des véhicules suivants :

- 137 véhicules dans le cadre du Programme
  - 11 éleveurs mobiles, 5 chaises montantes et 2 plates-formes élévatrices aux gares, ainsi que la remise en état d'une voiture de train.
- 230 véhicules pour desservir les aéroports.
  - 74 autocars.
- 48 systèmes d'embarquement pour les
  - 172 fauteuils de transfert d'aéronef.
- 446 ensembles de commande manuelle pour
  - 32 véhicules de location aux aéroports.
- 2 traversiers.

Rendement financier de 1995-1996 - comparaison du Budget des dépenses principal et des dépenses réelles par sous-activités									
(Les zones ombrées indiquent les dépenses réelles)									
(en milliers de dollars)									
Dépenses de fonction-nement (1)	Dépenses en capital	Subventions et contributions (2)	Sociétés d'Etat	Paiements législatifs	Total brut	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Total		
3 986	-	-	-	-	3 986	-	3 986	5 103	3 986
5 103	-	-	-	-	5 103	-	5 103	11 881	5 103
11 881	-	-	-	-	11 881	-	11 881	11 836	11 881
11 836	-	-	-	-	11 836	-	11 836	720 549	11 836
7 391	484	270 301	435 709	6 664	720 549	-	720 549	1 880 070	720 549
8 932	450	333 205	431 422	1 106 061	1 880 070	-	1 880 070	13 346	1 880 070
13 204	142	-	-	-	13 346	-	13 346	11 111	13 346
9 215	157	1 774	-	-	11 146	(35)	11 111	36 462	9 215
36 462	626	270 301	435 709	6 664	749 762	-	749 762	1 908 120	36 462
35 086	607	334 979	431 422	1 106 061	1 908 155	(35)	1 908 120	-	35 086
Dépenses non budgétaires - Budget des dépenses									
Dépenses non budgétaires - dépenses réelles									
(1) Comprend les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés. (2) Comprend des paiements législatifs pour le pont Victoria.									

- Les dépenses budgétaires réelles en 1995-1996 ont dépassé de 1 158,4 millions de dollars le montant prévu dans le Budget des dépenses principal de 1995-1996.
- Un ajustement de 1 101 millions de dollars reflète la réduction de la valeur des éléments d'actif des comptes du Canada liée à la commercialisation du CN.
  - Un paiement forfaitaire de 19 millions de dollars a été versé à la province de Terre-Neuve pour le transfert de la responsabilité des services de traversier et des services côtiers sur le littoral sud.
  - Des paiements de transition de 49 millions de dollars ont été versés aux provinces au titre de l'abrogation de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique (LSTMA) et de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (LTMPM).
  - En outre, une dépense non budgétaire de 999,8 millions de dollars a été effectuée pour les ajustements pour les prêts touchant la vente du CN.



**Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) :** Les représentants canadiens, américains et mexicains s'emploient dans le cadre de l'ALENA à harmoniser les normes de transport terrestre des trois pays et à faciliter la mise en oeuvre des dispositions de l'ALENA liées au transport. L'harmonisation des normes est importante car elle permettra aux véhicules et aux conducteurs commerciaux d'un pays signataire de l'ALENA de faire affaire dans les deux autres, selon la portée de l'accord commercial, ce qui favorisera la croissance du commerce et de nouvelles occasions d'affaires. Les groupes de travail de l'ALENA :

- Se sont entendus sur la compatibilité des normes concernant la conformité en matière de sécurité des conducteurs et des véhicules.
- Ont déterminé que les règlements ferroviaires pertinents s'appliquant au trafic transfrontalier dans les pays concernés sont compatibles dans une grande mesure.
- Ont publié un guide en français et en anglais (la version espagnole suivra) à l'intention du personnel d'intervention du secteur des marchandises dangereuses dans chaque pays signataire de l'ALENA.

**Politique routière fédérale :** Transports Canada gère cinq programmes de contribution pour les routes comportant 24 ententes à frais partagés avec les provinces et les territoires sur les routes et le transport. Ces ententes sont d'une valeur d'environ 1,9 milliard de dollars et en 1995-1996 le gouvernement fédéral a versé plus de 250 millions de dollars. (Voir la page 44)

**Code national de sécurité et harmonisation :** Le Code national de sécurité (CNS) est un ensemble complet de normes élaborées par les gouvernements fédéral et provinciaux pour régir la sécurité des véhicules commerciaux. Les normes du CNS sont administrées et appliquées par les provinces et les territoires. Le gouvernement fédéral :

- A fourni une aide qui s'est élevée à 20 millions de dollars sur une période de 5 ans et a été offerte aux provinces et territoires à compter de 1995.
- Appuie son engagement à l'égard de la sécurité et de l'harmonisation des normes de sécurité du CNS.
- Est accordée pour l'application uniforme des normes de sécurité et est conditionnelle à la présentation, par les gouvernements provinciaux ou territoriaux, de données précises sur le rendement et le contrôle de sécurité.
- Vise des normes clés du CNS devant donner le meilleur rendement sur l'investissement grâce à l'accroissement de la sécurité, à de meilleures capacités de contrôle de la sécurité, à l'uniformisation des normes à l'échelle nationale et à la compétitivité de l'industrie sur le marché nord-américain.

**Subventions administrées par l'Office national des transports (maintenant l'Office des transports du Canada) :** Dans le Budget de février 1995, le gouvernement a annoncé sa décision d'éliminer la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique (LSTMA) et la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (LTTMPM). Cette annonce faisait suite à une analyse de 1994 selon laquelle ces programmes de subvention ne répondaient plus à leur objectif premier, soit de permettre aux expéditeurs d'accéder à de plus gros marchés au Canada. Ces lois ont été abrogées le 1<sup>er</sup> juillet 1995. Les gouvernements provinciaux recevront des fonds de transition de 326 millions de dollars sur cinq ans pour atténuer les difficultés des expéditeurs ou pour investir dans les routes ou autres segments du secteur des transports pour accroître l'efficacité du réseau. Le même Budget annonçait également l'abrogation, le 1<sup>er</sup> août 1995, de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest. Agriculture Canada versera une subvention de transition de 300 millions de dollars sur six ans pour aider l'industrie à s'adapter. Les économies découlant de l'élimination de ces subventions se sont élevées à plus de 400 millions de dollars en 1995-1996 et dépasseront 600 millions de dollars par année d'ici 1996-1997.





18,3 mètres a été développé dans le cadre d'un projet à frais partagés avec l'Alberta Transportation & Utilities, et New Flyer Industries de Winnipeg.

**Liquides antigivre pour aéronef :** Des essais exhaustifs ont été effectués pour parfaire les tableaux de résistance des liquides antigivre pour aéronef dans des conditions de précipitations givrantes naturelles pour différents degrés de dilution et différentes températures. Ce projet international a été réalisé en collaboration avec un comité de la Society of Automotive Engineers sur le dégivrage des aéronefs au sol. Les tableaux des types 1 et 2 ont été améliorés, et un nouveau tableau a été conçu pour le type 4.

**Amélioration du détecteur olfactif d'explosifs :** Cette recherche porte sur les techniques permettant de détecter des traces d'explosifs sur les voyageurs de l'air et leurs bagages. Un prototype mis au point en 1995-1996 a été mis à l'essai à l'aéroport international Pearson. Transports Canada et la Federal Aviation Administration collaboreront à ce projet.

## POLITIQUES DES TRANSPORTS ET AIDE FINANCIÈRE


**Résultats attendus :** élaboration d'une politique non opérationnelle et, s'il y a lieu, aide financière pour contribuer à la réalisation des objectifs ministériels dans les secteurs air, marine et surface; appui financier aux sociétés d'État, provinces et organismes de transport pour les aider à fournir aux voyageurs des services ferroviaires, routiers et de traversier; réduction des subventions suite à une hausse d'efficacité et la commercialisation des services.

En 1995-1996, ce secteur d'activité a joué un rôle important dans l'élaboration du cadre de la Politique des transports dont il est question à la page 7.

**Via Rail :** Conformément aux mesures gouvernementales visant à encourager l'autonomie financière des sociétés d'État, le pourcentage du budget d'exploitation de VIA provenant des recettes tirées des utilisateurs plutôt que des crédits gouvernementaux est passé de 24 p. 100 en 1990 à 44 p. 100 en 1995.

**Services de traversier :** Le rapport de pourcentage entre les recettes provenant des utilisateurs et les coûts de fonctionnement/trais généraux s'est amélioré. Pour Marine Atlantique, le pourcentage est passé de 37 p. 100 en 1990 à 47 p. 100 en 1995. Pour les exploitants privés, le pourcentage est passé de 47 p. 100 en 1990 à 56 p. 100 en 1995. Cette situation s'explique par divers facteurs :

- Réduction des coûts.
- Amélioration de la productivité.
- Élimination du gaspillage.
- Augmentation des recettes grâce à des stratégies de marketing et de tarification.
- Rationalisation des navires et du personnel.

 Pour savoir comment vous procurer un exemplaire du rapport annuel de VIA Rail et Marine Atlantique, veuillez consulter la page 50.

En 1995, le gouvernement fédéral a transféré la responsabilité de fournir des services de traversier le long de la côte sud de Terre-Neuve à la province en échange d'un paiement forfaitaire. La province a pu ainsi combiner ces services avec les siens à un coût global moindre.





## 6.0 Détails par secteur d'activité

### 6.1 Politiques et Coordination

#### OBJECTIF

Élaborer, recommander et coordonner les programmes et politiques non opérationnels et multimodaux et fournir les données, les prévisions, les recherches et les services de soutien requis pour permettre au ministère d'atteindre ses objectifs.

#### ANALYSE ÉCONOMIQUE

Résultat attendu : données, prévisions et analyses économiques qui appuient l'élaboration et l'exécution des plans ministériels, de la politique et de la législation concernant les transports.

**Analyse du réseau de transport :** Dans le cadre du Projet d'infrastructure spécial, des analyses économiques ont été entreprises pour documenter les liens entre le réseau routier du Canada et l'économie. Transports Canada a entrepris ce travail, avec l'aide de consultants, et avec la collaboration des gouvernements provinciaux et territoriaux qui ont fourni des données sur la circulation routière aux fins de l'établissement de modèles. Différentes approches ont été utilisées, notamment :

- La création d'un modèle économique de la circulation sur le réseau de routes interurbaines du Canada.
- L'estimation de la valeur en capital de l'infrastructure routière du Canada.
- L'examen des coûts et des avantages des projets routiers.
- L'évaluation de l'impact de l'infrastructure des routes publiques sur la productivité de la fabrication de biens canadiens.
- L'examen de l'historique du réseau routier en parallèle avec d'autres développements socioéconomiques.
- Des études de cas sur l'incidence de la congestion routière sur les coûts de logistique et de distribution des producteurs et des détaillants canadiens.
- L'examen des tendances et des liens entre l'infrastructure routière et la sécurité routière.

#### RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

Résultat attendu : l'innovation technologique à l'appui des activités de Transports Canada ainsi que de l'ensemble du secteur des transports en vue de répondre à leurs besoins.

**Programme d'inspection des rails :** Ce projet a pour objectif d'élaborer un système intégré d'inspection des rails susceptible d'améliorer la détection des défauts des rails. Une équipe de développement composée de représentants des chemins de fer, de consultants et d'experts des essais spécialisés non destructifs et d'interprétation des données/images a mené à bien un programme expérimental complet en 1995-1996. Les résultats expérimentaux sont encourageants et indiquent qu'il sera possible de mettre au point un système opérationnel.

**Autobus à plancher surbaissé de grande capacité :** Le premier autobus articulé à plancher surbaissé de transport en commun de l'Amérique du Nord a été livré en mars 1996 à Strathcona Transit en Alberta, où il sera évalué pendant un an alors qu'il sera en service. Le prototype innovateur de



Dépenses de 1995-1996 par crédit		
(en milliers de dollars)		
Crédit	Budget principal	Emploi réel
<b>Budgétaire</b>		
1	397 741	(84 721)
5	506 785	296 944
10	329 139	390 886
15	33 822	28 540
20	111 910	99 984
25	287 977	300 977
30	2 000	-
35	4 340	5 070
36	-	1 921
(S)	49	49
(S)	Abolition des péages sur le pont Victoria	5 044
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	100 549
(S)	Ajustements aux Comptes du Canada selon la loi sur la	
	<i>Commercialisation du CN</i>	
(S)	Remboursements de montants portés au crédit de recettes dans l'année précédente	353
(S)	Frais des agences d'encaissements	17
(S)	Dépense des produits de l'aliénation des biens de surplus de la Couronne	2 600
<b>Total des dépenses budgétaires</b>		
	1 805 192	2 249 230
<b>Non budgétaire</b>		
(S)	(1.) Paiement selon un accord fait à l'appui de l'article 12 de la	
	<i>Loi sur la commercialisation du CN</i>	
	-	999 786
<b>Total du Ministère</b>		
	1 805 192	3 249 016

Dépenses prévues et dépenses réelles par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
	Réel	Réel	Réel	Réel
1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996
Politiques et Coordination	823 004	819 251	787 491	749 762
Marine	605 369	677 235	613 607	582 294
Aviation	290 097	279 122	216 488	151 521
Aéroports	76 335	148 847	129 194	115 633
Surface	44 306	47 673	46 773	47 280
Administration du Ministère	166 333	199 766	193 497	166 634
Total du Ministère	2 005 444	2 171 894	1 987 050	1 813 124
Non budgétaire	20 000	-	-	-
				999 785

Les dépenses nettes de Transports Canada sont généralement à la baisse. Quand les dépenses de 1995-1996 sont ajustées pour éliminer les répercussions de la cession de la Garde côtière canadienne au ministère des Pêches et des Océans et du redressement des comptes pour la vente du CN, les besoins budgétaires nets du ministère diminuent à 1,6 millions de dollars - soit 24 p. 100 de moins qu'en 1993-1994.

Comparaison du Budget des dépenses principal et des dépenses réelles en 1995-1996 par secteur d'activité (2)											
(en milliers de dollars)											
Politiques et Coordination											
36 462	626	270 301	435 709	743 098	6 664	749 762	749 762	-	749 762	1 908 120	582 294
35 086	607	334 979	431 422	802 094	1 106 061	1 908 155	1 908 155	(35)	1 908 120	1 908 120	582 294
498 046	108 574	1 703	4 340	612 663	93 080	612 663	612 663	(30 369)	582 294	1 908 120	582 294
65 328	12 615	10 067	5 070	93 080	93 080	93 080	93 080	(20 981)	72 099	1 908 120	582 294
621 939	237 093	212	-	859 244	859 244	859 244	859 244	(707 723)	72 099	1 908 120	582 294
647 926	120 768	330	-	769 024	769 024	769 024	769 024	(778 944)	(9 920)	1 908 120	582 294
246 614	131 618	48 653	-	426 885	426 885	426 885	426 885	(311 252)	115 633	1 908 120	582 294
255 300	135 702	35 153	-	426 155	426 155	426 155	426 155	(367 930)	58 225	1 908 120	582 294
35 450	3 894	8 246	-	47 590	47 590	47 590	47 590	(310)	47 280	1 908 120	582 294
36 801	3 473	8 463	-	48 737	48 737	48 737	48 737	(599)	48 138	1 908 120	582 294
165 603	27 021	3 167	-	195 791	195 791	195 791	195 791	(29 157)	166 634	1 908 120	582 294
176 894	23 779	1 894	-	202 567	202 567	202 567	202 567	(29 999)	172 568	1 908 120	582 294
1 604 114	508 826	332 282	440 049	2 885 271	6 664	2 891 935	2 891 935	(1 078 811)	1 813 124	2 249 230	2 249 230
1 217 335	296 944	390 886	436 492	2 341 657	1 106 061	3 447 718	3 447 718	(1 198 488)	2 249 230	2 249 230	2 249 230
Dépenses non budgétaire											
Autres recettes et dépenses											
Recettes portées au Trésor											
(28 879)											
(51 683)											
239 661											
2 023 906											
3 436 993											
Coût net du programme - dépenses réelles											
(1) Les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés et le traitement et l'allocation pour automobile du Ministère des Transports sont attribuées aux dépenses de fonctionnement et non aux paiements législatifs. (2) Les zones ombrées indiquent les dépenses réelles.											



## 4.5 Répercussions de la mise en oeuvre du plan stratégique de Transports Canada

Les changements entrepris par Transports Canada en vue de mettre en oeuvre son plan stratégique ont une incidence sur la quasi-totalité des activités du ministère. Le nouveau rôle du ministère, qui est plus axé sur la politique et la réglementation en matière de sécurité et qui consiste moins à verser des subventions, est clairement établi dans le plan stratégique. Les répercussions de ces changements sur la taille et la structure du ministère font présentement l'objet d'une évaluation, et de nouvelles stratégies visant à répondre à ces changements sont mises en oeuvre.

	AVANT 1995-1996	APRÈS 1995-1996
<b>Rôles principaux</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exploiter des parties du réseau de transport.</li> <li>• Élaborer la politique des transports.</li> <li>• Établir et appliquer les lois.</li> <li>• Verser des subventions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Céder les opérations à d'autres entités.</li> <li>• Maintenir certaines opérations principalement dans les régions éloignées.</li> <li>• Être propriétaire des aéroports, des ports et des emplacements du système de navigation aérienne appartenant à Transports Canada mais exploités par d'autres.</li> <li>• Continuer d'élaborer la politique des transports.</li> <li>• Établir et appliquer des règlements et des normes sur la sécurité des transports.</li> <li>• Cesser de verser la plupart des subventions relatives au réseau de transport.</li> </ul>
<b>Structure</b>	Axée sur les modes (marine, aéroports, aviation, surface) en plus des groupes chargés des politiques et de l'administration générale.	Strictes directives de l'administration centrale et prestation régionale des groupes responsables de la sécurité/sûreté, des politiques, des programmes et de l'administration générale.
<b>Employés</b>	18 388 en 1995-1996 selon le Budget des dépenses principal.	Environ 3 600 d'ici l'an 2000.

Une nouvelle structure ministérielle sera mise en place en 1996. La nouvelle structure donnera beaucoup de poids aux régions pour ce qui est de la mise en oeuvre des programmes. Le ministère comptera cinq régions, soit l'Atlantique, le Québec, l'Ontario, les Prairies et le Nord, et le Pacifique. Les groupes de l'administration centrale fourniront une orientation fonctionnelle à l'échelle nationale en matière de politiques, de sécurité et de sûreté, de programmes (aéroport et port) et des questions liées aux services généraux.

L'ampleur des changements qui ont été apportés à Transports Canada continue d'avoir des répercussions considérables sur les ressources humaines du ministère. Des évaluations des compétences requises dans la nouvelle organisation ont été effectuées en 1995-1996. D'autres initiatives traitant de l'analyse des besoins, du nouveau système de classification universel, des primes de départ anticipé et d'autres mesures spéciales seront mises en place durant la transition. En outre, un examen complet des ressources nécessaires pour chaque fonction à l'intérieur du ministère se tiendra en 1996-1997 pour assurer que les ressources ministérielles limitées sont adéquatement affectées.





### 4.3 Production de recettes

#### Objectifs à long terme

- Faire porter une plus grande part du fardeau des coûts aux usagers qui profitent directement du réseau plutôt qu'aux contribuables en général.
- Accroître les taux excessivement faibles de recouvrement des coûts pour les services ayant une valeur commerciale pour l'industrie et le public.
- Améliorer la situation financière des aéroports, du système de navigation aérienne et des ports en vue d'accroître les possibilités de commercialisation et de cession.

#### Mesures prises et évaluation

- **Recettes des aéroports** (augmentation de 10 millions de dollars) : Le ministre a élargi à tous les aéroports les redevances générales d'aérogare pour l'utilisation des édifices des aéroports, a éliminé l'écart entre les droits d'atterrissage des avions à réaction et des avions à turbopropulseur, et a augmenté les redevances aéroporaires existantes de 2 p. 100 par année.
- **Droits maritimes** (augmentation de 3 millions de dollars) : Le ministre a augmenté les droits liés aux installations publiques des ports et havres et a accru les droits associés aux fonctions de sécurité maritime.
- **Redevances d'aviation** (augmentation de 2,7 millions de dollars) : Le 1<sup>er</sup> août 1995, des redevances de pilote récurrentes ont été introduites pour payer le coût des cartes de pilotage, des manuels et des services de validation des licences fournis aux pilotes. En outre, les redevances imposées pour la délivrance des licences d'aviation, des certificats, des permis, des annotations et des validations ont été augmentées.
- **Taxe sur le transport aérien (TTA)** (augmentation de 25 millions de dollars) : Le budget de février 1995 a annoncé une taxe plus élevée sur les longs voyages puisque pour ceux-ci on utilise plus d'installations et de services que pour les voyages courts.
- **Recettes de survol** (augmentation de 26 millions de dollars en 1995-1996 et de 165 millions de dollars par année complète) : L'introduction d'une redevance de survol a été annoncée dans le Budget de février 1995, et elle a été imposée le 1<sup>er</sup> novembre 1995. Il s'agit d'un montant imposé pour les vols au-dessus du Canada qui font usage du système de navigation aérienne, sans atterrir ni décoller en sol canadien (p. ex. les vols entre l'Europe et les E.-U.).

### 4.4 Examen des activités administratives et fonctionnelles

#### Objectifs à long terme

Réduire les dépenses dans les secteurs administratifs de 50 millions de dollars et de 1 000 équivalents temps plein par année d'ici 1997-1998 (à partir de 1993-1994).

#### Mesures à prendre

- Rationaliser des processus et systèmes et exploiter la capacité de nouveaux systèmes d'information.
- Réduire ou éliminer les chevauchements, les doubles emplois et les systèmes parallèles.

#### Mesures prises et évaluation

En 1995-1996, les économies découlant de cet examen se sont élevées à 29,9 millions de dollars par année (ce qui comprend la réduction accrue des frais généraux comparativement à ce qui avait été prévues).



#### 4.2.c Garde côtière canadienne/transport maritime

##### Objectifs

- Examiner la faisabilité d'une fusion des flottes de divers ministères en une seule flotte côtière civile intégrée et efficiente.
- Examiner le concept de la délégation de certaines activités d'inspection de navires à des sociétés de classification.
- Examiner la possibilité d'introduire des pratiques et des principes de gestion commerciale plus saines dans les ports publics et déterminer des installations pouvant faire l'objet d'une cession.
- Mettre en oeuvre des initiatives de refonte et de restructuration et normaliser les niveaux de service.

##### Mesures prises et évaluation

Fusion de la Garde côtière canadienne (GCC) et du ministère des Pêches et des Océans (MPO) : Le Budget de février 1995 annonçait la fusion de la Garde côtière canadienne et du ministère des Pêches et des Océans en une seule entité ministérielle en vue de réaliser des gains de rendement, notamment dans les flottes. Après la cession, le 1<sup>er</sup> avril 1995, des services de déglacage, des aides à la navigation maritime, des opérations de recherche et de sauvetage et de l'intervention environnementale, Transports Canada s'est concentré sur l'élaboration et l'application de la réglementation maritime, les ports et les havres, et les administrations de pilotage. Les objectifs de compression de l'Examen des programmes liés à l'intégration, à la réingénierie, à la restructuration et aux niveaux de service de la flotte ont aussi été transcrits au MPO en vue de leur mise en oeuvre.

**Délégation de l'inspection des navires à des sociétés de classification :** Suite aux recommandations que le Groupe d'examen de la réglementation maritime a formulées dans le rapport présenté au Ministère, Transports Canada examine la possibilité de déléguer certaines activités d'inspection des navires à des sociétés de classification ou de mettre sur pied d'autres programmes d'inspection, par exemple un programme d'auto-inspection. Le ministère mettra en place un programme d'assurance de la qualité avant la délégation et conservera la responsabilité ultime de la sécurité des navires et de la protection de l'environnement maritime. La *Loi sur la marine marchande du Canada* doit être modifiée pour permettre la délégation de responsabilités à des sociétés de classification ou l'aménagement de régimes d'auto-inspection. Ces modifications devraient être déposées au Parlement à la fin de 1996.

#### 4.2.d Centre d'essai de Blainville

##### Objectifs

- Préparer les appels d'offres et mettre au point les conditions de la cession en 1996.

##### Mesures prises et évaluation

Le rôle du centre d'essai est d'effectuer des essais de conformité sur les nouveaux véhicules vendus au Canada et des essais qui appuieront les normes et les procédures dont doivent être assortis les règlements. Suite à un examen de la possibilité de privatiser le Centre d'essai pour véhicules automobiles de Blainville (Québec) et après avoir évalué diverses options, en juillet 1994, le Ministère a approuvé la conversion du centre d'essai en une institution gouvernementale exploitée par un entrepreneur (IGEE). Cet arrangement permettra à l'entrepreneur de commercialiser les services du centre d'essai et de mieux répondre aux besoins de ses clients, qu'ils soient du secteur privé ou d'autres paliers de gouvernement, tout en laissant à Transports Canada le soin de se concentrer sur l'établissement et l'application des normes de sécurité. En 1995-1996, des soumissions ont été étudiées et PMG Technologies Inc. a été retenue. Cette compagnie a commencé à exploiter le centre d'essai le 15 juin 1996.



## 4.2.b Commercialisation du système de navigation aérienne (SNA)

### Objectifs

- Prendre une décision sur l'à-propos de commercialiser le système de navigation aérienne et, le cas échéant, choisir entre la formule d'une société d'Etat, d'une entreprise commerciale sans but lucratif ou d'une entreprise mixte.
- Se préparer en vue de la commercialisation de l'exploitation.
- Elaborer des règlements de sécurité pour surveiller l'exploitation.

### Mesures prises et évaluation

**Consultations :** Le Budget fédéral de 1994 enjoignait Transports Canada d'étudier la commercialisation du SNA. Les groupes d'usagers, les syndicats, d'autres parties intéressées et le public canadien ont été consultés. Les associations des milieux de l'aviation, les compagnies aériennes, les exploitants d'aéronefs d'affaires et les pilotes d'avions de transport ont tous souscrit à cette initiative.

**NAV CANADA :** Constituée en mai 1995, NAV CANADA est une société privée sans but lucratif qui exploitera le système de navigation aérienne. Elle est dirigée par un conseil d'administration, dont cinq membres sont nommés par des utilisateurs intérieurs, deux par les syndicats et trois par le gouvernement. Quatre administrateurs indépendants et un premier dirigeant sont choisis par le conseil. Cette représentation équilibrée renforce le partenariat entre le gouvernement, l'industrie et la main-d'oeuvre et devrait assurer une transition harmonieuse.

**Accord de principe conclu :** À la suite de la décision de commercialiser le SNA, annoncée dans le Budget de 1995, Transports Canada a entrepris le processus de négociation, comprenant des discussions avec les syndicats sur les conditions de la cession. Un accord de principe a été conclu en décembre 1995 concernant la cession du système de navigation aérienne de Transports Canada à NAV CANADA pour la somme de 1,5 milliard de dollars. Des négociations concernant la cession des biens et des recettes et la mutation d'employés ont été menées afin de déterminer les conditions de la vente. La fermeture de l'accord principal avec NAV CANADA aura lieu une fois que cette dernière remplira les conditions de l'accord. La cession est prévue pour novembre 1996.

**Mutation d'employés fédéraux :** Environ 6 100 employés fédéraux travaillant présentement à l'appui du SNA seront mutés à NAV CANADA. Dans le cadre d'un autre accord conclu entre Transports Canada, NAV CANADA et les agents négociateurs le 8 septembre 1995, les employés mutés recevront une rémunération, des avantages, une reconnaissance du service et des conditions de travail équivalents au sein de la nouvelle société. Conformément aux conventions en vigueur, les employés recevront des indemnités de départ lorsqu'ils quitteront la fonction publique fédérale.

**Règlement de sécurité en place :** La sécurité demeurera la priorité première de Transports Canada et de NAV CANADA. Le règlement en vertu de la *Loi sur l'aéronautique* obligera NAV CANADA à se doter d'un programme interne de gestion de la sécurité et empêchera la réduction des services là où la sécurité serait compromise. Transports Canada pourra effectuer des inspections et des vérifications de sécurité de la nouvelle société pour assurer qu'elle continue de se conformer au règlement.

**Cadre d'évaluation :** La commercialisation du système de navigation aérienne accroîtra sa capacité de répondre aux exigences changeantes et de s'adapter aux nouvelles techniques, de maintenir la sécurité et de réduire les coûts pour le contribuable. À la suite de la cession, Transports Canada élaborera un cadre pour déterminer si les objectifs de la cession ont été atteints.





Mesures prises et évaluation

En juillet 1994, le Ministre annonçait la mise en oeuvre de la Politique nationale des aéroports. En 1995-1996, Transports Canada a atteint ses buts en ce qui concerne la mise en oeuvre de la politique, tant pour ce qui est du nombre d'aéroports cédés que des économies réalisées. Des économies dans les coûts de fonctionnement bruts de 13 millions de dollars, soit de 10 millions de dollars de plus que prévu, ont été réalisées. En outre, un nouveau Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires mis en place pour faciliter la transition a financé neuf projets d'une valeur de 1,7 million de dollars.

Lettres d'intention signées **	Total	1994-1995				1995-1996	1996-1997 à	1995-1996	Complétés	2000-2001
		Cédés	Prévus	Complétés	2000-2001					
Aéroports nationaux *	5			13	56	19	24			9
Aéroports régionaux et locaux		1	7	7	23	31	10			30
Aéroports petits et satellites			9	9	2	11	-			10
Aéroports Arctique	6	29	29	29	100	135	49			
* Comprend 5 aéroports du Système national des aéroports (Dorval, Mirabel, Edmonton, Calgary et Vancouver) qui ont été cédés avant la mise en oeuvre de la Politique nationale des aéroports et ne comprend pas 2 aéroports de l'Arctique faisant partie du Système national des aéroports.										
** Ne comprend pas les aéroports déjà cédés.										

En 1998-1999, le ministère entreprendra un sondage auprès des usagers des aéroports cédés pour déterminer si les services existants répondent aux attentes et aux opérations financières et si les redevances d'usage ont augmenté ou diminué. Un indicateur précoce du succès de la politique réside dans les réalisations des nouvelles administrations des aéroports cédés à des administrations aéroportuaires locales avant la mise en oeuvre de la Politique nationale des aéroports. Le succès du modèle est manifeste à l'aéroport international de Vancouver, qui est exploité sous contrôle local depuis juillet 1992.

L'aéroport international de Vancouver - un modèle de succès

L'expérience de l'aéroport international de Vancouver illustre parfaitement ce que ce gouvernement espère réaliser. Le gouvernement fédéral a exploité l'aéroport international de Vancouver pendant de nombreuses années, l'a fait avec succès. Mais c'est là tout ce que le gouvernement fédéral a fait. Il n'avait pas le mandat de promouvoir activement les occasions d'affaires uniques, particulières à l'emplacement, associées à l'aéroport international de Vancouver, ni de chercher de façon spécifique des occasions d'affaires, ni de prendre des risques commerciaux.

À l'été 1992, l'aéroport était cédé à une administration aéroportuaire locale. L'Administration aéroportuaire de Vancouver, un groupe localement constitué, a ce mandat. Et parce qu'il a ce mandat, il a fait de l'aéroport international de Vancouver un moteur de croissance et de création d'emplois. L'aéroport international de Vancouver embauche du personnel supplémentaire, augmente les salaires, ouvre une nouvelle aérogare et construit une piste supplémentaire.

Le volume de passagers a atteint 12 millions en 1995 - une augmentation de 11 p. 100 par rapport à l'année précédente. De plus, grâce à «Ciel ouvert», 21 nouveaux vols quotidiens atterrissent à l'aéroport international de Vancouver et en décollent.





Le gouvernement a entrepris l'examen des services de pilotage maritime le plus détaillé depuis l'entrée en vigueur de la *Loi sur le pilotage* de 1972. L'examen a compris : la validité des régions de pilotage obligatoire actuelle et du mécanisme de désignation; les critères requis pour obtenir un brevet de pilote ou pour détenir un certificat de pilotage et le fondement sur lequel les exemptions et les dispenses sont accordées; la nécessité d'accélérer le processus d'établissement des taux des nouveaux tarifs; et l'obligation absolue de réduire les coûts. Ce processus a entraîné de nombreux changements à la *Loi sur le pilotage* (dans le cadre de la *Loi sur les transports au Canada*).

## 4.2 Le rôle essentiel du Ministère

### Objectifs à long terme

- Prestation plus efficace et moderne des services de transports.
- La compétitivité accrue et la capacité de mobiliser des fonds et d'introduire de nouvelles techniques et des recettes compensatoires.
- Un cadre amélioré de sécurité et de politiques en conséquence de la concentration du ministère sur ses activités essentielles.
- Moins de distorsions économiques à la suite de la participation moindre du gouvernement à l'exploitation.
- La réduction prévue des coûts pour le contribuable dans l'ensemble du réseau.
- Des services répondant mieux et plus promptement aux besoins locaux.

### Mesures à prendre

- Commercialiser nos principales activités (la commercialisation désigne toute approche permettant de faire intervenir la discipline de marché et les principes commerciaux dans une activité traditionnelle du gouvernement).
- Nous départir de notre rôle d'exploitant du réseau de transport pour nous concentrer sur l'établissement de politiques et de normes nationales afin d'assurer des services sécuritaires aux Canadiens.

## 4.2.a Politique nationale des aéroports

### Objectifs

- Conserver la propriété de 26 aéroports du Réseau national d'aéroports, mais en céder l'exploitation à des administrations aéroportuaires canadiennes d'ici l'an 2000. (Le Réseau national d'aéroports traite 94 p. 100 de tous les voyageurs aériens au Canada).
- Céder la propriété des aéroports régionaux et locaux à des intérêts régionaux d'ici l'an 2000.
- Un Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires sera mis en oeuvre pour fournir du financement pour les projets d'immobilisation côté piste liés à la sécurité aux aéroports cédés.
- Céder à des intérêts au sein de la collectivité les petits aéroports n'ayant pas de services réguliers d'ici l'an 1997-1998.
- Economiser 100 millions de dollars et 2 500 ETP annuellement d'ici l'an 2000-2001 (y compris une estimation des économies de frais généraux du ministère).
- Céder les aéroports de l'Arctique aux administrations territoriales respectives.
- Faire passer le coût de l'exploitation des aéroports du Canada des contribuables fédéraux à ceux qui utilisent effectivement ces installations.
- Donner aux collectivités plus de pouvoir de décision dans l'exploitation de leur aéroport.
- Conserver la responsabilité de l'élaboration et de la surveillance des règlements et des normes de sécurité de l'aviation.

~ Pour de plus amples renseignements sur l'exploitation des aéroports, voir la page 30.



#### 4.1.c Politique maritime

##### Objectifs

- Elaborer une stratégie de la marine afin d'examiner la gestion globale du réseau des ports, le rôle futur de la voie maritime et les façons de réduire les coûts pour les usagers.

##### Mesures prises et évaluation

Politique maritime nationale : Annoncée en décembre 1995, la Politique maritime nationale tient compte des travaux du Comité permanent des transports et des consultations du ministère auprès des expéditeurs maritimes. La nouvelle politique veillera à appliquer des principes commerciaux au développement et à l'exploitation de l'infrastructure et des services de transport maritime. Cette politique aidera à garantir que les expéditeurs ont accès à des services de transport maritime efficaces, abordables et sécuritaires. Les principaux éléments de cette politique figurent ci-dessous :

- La *Loi maritime du Canada*, présentée en juin 1996, aura des répercussions sur la plupart des aspects du réseau de transport maritime.

- Les ports publics seront commercialisés. Le ministre des Transports a la responsabilité législative d'environ 572 ports, quais et havres. Par ailleurs, le ministère des Pêches et des Océans est responsable de plus de 2 000 ports et quais pour petites embarcations. En vertu de la nouvelle politique, les ports importants pour le commerce international formeront le Réseau portuaire national et seront cédés à des administrations portuaires canadiennes financièrement autonomes constituées de représentants nommés par les usagers du port et les gouvernements. Les ports régionaux ou locaux seront cédés au cours d'une période de six ans aux gouvernements provinciaux, aux administrations municipales, aux organismes communautaires, à des intérêts privés et à d'autres groupes. Le gouvernement fédéral aidera au processus par le biais du Fonds de cession des ports qui prévoit un montant de 125 millions de dollars. Ces ports, gérés par des intérêts locaux, seront mieux adaptés aux besoins locaux, fonctionneront à moindres coûts et pourront ainsi offrir de meilleurs services. Le gouvernement du Canada veillera au maintien des ports éloignés (ceux des collectivités isolées qui dépendent à la fois du transport maritime et d'un quel que soit l'existant de Transports Canada) tout en continuant de viser des gains d'efficacité.

- Le réseau des Grands Lacs et la voie maritime du Saint-Laurent est trop coûteux et a besoin d'être revitalisé. La survie à long terme de la voie maritime dépend de sa capacité de soutenir des niveaux suffisants de trafic. Transports Canada examine présentement des options pour faire de la voie maritime un réseau plus efficace et plus efficace, y compris l'établissement d'une nouvelle société privée à but non lucratif pour en exploiter les écluses et les canaux.

- Le Ministère examinera les subventions qu'il verse aux exploitants de services de traversier privés pour repérer d'éventuelles économies tout en respectant les obligations constitutionnelles et en maintenant les services de traversier éloignés et essentiels. En 1995, Terre-Neuve a pris en charge les services de traversier sur le littoral sud de la province.

- On demandera à *Marine Atlantique* de réduire considérablement ses coûts et d'augmenter son efficacité. La société explorera de nouvelles méthodes de gestion et d'acquisition de navires. Elle prendra des mesures pour rationaliser les services et adapter la saison d'exploitation de ses navires à la demande de trafic. Les compressions visées de 12,8 millions de dollars ont été atteintes en 1995-1996.

Pour de plus amples renseignements sur le rendement de Marine Atlantique et d'autres services de traversier voir la page 20. Pour de plus amples renseignements sur les administrations de pilotage voir la page 25.

Pour de plus amples renseignements sur la sécurité maritime, voir la page 23.

#### 4.1.b Politique sur le transport aérien

##### Objectifs

- Libéraliser le marché Canada-Etats-Unis.
- Repenser les routes internationales.
- Introduire de nouvelles conditions d'entrée sur le marché pour les nouveaux exploitants.

Pour de plus amples renseignements sur la sécurité aérienne, voir la page 26. Pour de plus amples renseignements sur l'exploitation des aéroports, voir la page 30. Pour de plus amples renseignements sur la cession des aéroports, voir la page 11.

##### Mesures prises et évaluation

- «Ciel ouvert»: Le nouvel accord «Ciel ouvert», signé le 24 février 1995, a créé de nouveaux services aériens transfrontaliers, ou les a accrus, au profit des voyageurs, des collectivités et des expéditeurs canadiens.
- Les compagnies aériennes canadiennes et américaines ont ajouté de nouveaux services aux grandes destinations des Etats-Unis comme Washington, Denver, Minneapolis, St. Louis, Orlando et Atlanta à partir d'une ville ou plus du Canada.
- Depuis la signature de l'accord «Ciel ouvert», environ 100 nouvelles routes transfrontalières régulières ont été introduites. Environ le quart de ces routes ont été ajoutées par les transporteurs canadiens. Un autre tiers est des routes de service d'affrètement exploitées par des transporteurs canadiens converties à des routes de services réguliers. Le reste représente de nouvelles routes exploitées par des transporteurs américains.
- La capacité totale en sièges est de 26 p. 100 supérieure aux niveaux antérieurs à l'accord lorsqu'on compare les niveaux de service de l'été 1994 à ceux prévus pour 1996.

**Politique sur le transport aérien international** : En 1995-1996, la politique sur le transport aérien international annoncée en décembre 1994 a été mise en place et a donné lieu à des niveaux de service toujours croissants pour le public voyageur du Canada et à de nouvelles occasions d'affaires pour les transporteurs aériens canadiens. Huit nouveaux services ont été lancés à la suite de l'adoption de la nouvelle politique.

**Accords aériens bilatéraux** : En 1995-1996, le Canada a négocié de nouveaux accords aériens bilatéraux avec l'Indonésie et la Malaisie et un nouveau protocole d'entente avec l'Islande. En outre, il a mis à jour les accords avec le Brésil, la Corée et la Suisse et le protocole avec Singapour, et établi des niveaux de capacité plus élevés avec le Japon. Il en est résulté dans la plupart des cas des services aériens internationaux nouveaux ou étendus assurés par des transporteurs canadiens ou étrangers.

**Exigences d'aptitude financière** : Par directive ministérielle, en vertu de la *Loi sur les transports nationaux* (1988), l'Office national des transports (maintenant l'Office des transports du Canada) a reçu des instructions d'examiner l'aptitude financière des nouveaux exploitants de gros aéronefs qui demandent des licences de services internationaux à la demande ou de services réguliers à destination des Etats-Unis. La *Loi sur les transports au Canada* étend cette exigence d'aptitude financière pour englober tous les services, tant intérieurs qu'internationaux, relativement aux aéronefs qui transportent 40 passagers ou plus. De plus, cette nouvelle loi interdit la vente de services aériens avant la délivrance de la licence exigée.





#### 4.1.a Politique sur le transport terrestre

##### Objectifs

- Elaborer un plan de renouvellement du secteur ferroviaire.

- Passer en revue le contexte économique et réglementaire du réseau ferroviaire pour déterminer les

mesures que le gouvernement pourrait prendre pour garantir la viabilité et l'abordabilité du réseau ferroviaire national de transport de marchandises. L'examen devait aborder le fardeau réglementaire, les coûts, les politiques d'ordre public et la restructuration du réseau.

##### Mesures prises et évaluation

*Loi sur les transports au Canada (LTC)* : Le contexte économique et la réglementation des chemins de fer ont fait l'objet d'un examen, comprenant un vaste processus de consultation auprès des intervenants, qui a été mené à terme au début de 1995. Cet exercice a donné lieu au dépôt de la nouvelle *Loi sur les transports au Canada* en juin 1995 et à sa proclamation le 1<sup>er</sup> juillet 1996. Cette loi se caractérise en outre du fait qu'elle modernise et rationalise la réglementation ferroviaire. Elle remplace la réglementation économique ferroviaire de la *Loi sur les chemins de fer* et de la *Loi de 1987 sur les transports nationaux* et insiste moins sur l'abandon des lignes de chemin de fer sous-utilisées que sur la création de lignes de chemins de fer secondaires rentables. Les coûts des chemins de fer des lignes principales seront ainsi réduits et les expéditeurs bénéficieront de services plus efficaces et pourront choisir parmi un plus grand nombre d'exploitants.

##### La nouvelle *Loi sur les transports au Canada* permet d'accroître l'efficacité

Avant la promulgation de la *Loi sur les transports au Canada*, les compagnies de chemin de fer devaient soumettre leurs demandes d'abandon de lignes de chemin de fer à l'Office national des transports. Les demandes d'abandon prenaient beaucoup de temps et n'étaient pas toujours approuvées. Par conséquent, des lignes sous-utilisées étaient maintenues au moyen de subventions versées par le gouvernement fédéral pour servir les intérêts d'un petit segment de la population qui les utilisait. Comme il fallait prouver qu'une ligne n'était pas rentable, les chemins de fer qui voulaient rationaliser leurs réseaux laissaient le service se détériorer. La LTC permet aux chemins de fer d'abandonner des lignes après avoir donné un avis raisonnable. Les chemins de fer fédéraux publient un plan triennal faisant état des lignes qu'ils veulent conserver et de celles qu'ils se proposent de vendre ou d'abandonner. Les parties intéressées ont ensuite assez de temps pour acheter les lignes. Si aucune partie n'est intéressée à acquérir une ligne, tous les paliers de gouvernement compris, le chemin de fer peut en abandonner l'exploitation et aliéner les éléments d'actif comme il le souhaite.

**Vente du CN** : Les actions du Canadien National (CN) ont été vendues sur le marché libre en novembre 1995, ce qui a amené la privatisation complète du transporteur ferroviaire. Le produit brut provenant de la vente des 80 millions d'actions de la Couronne s'est élevé à 2,16 milliards de dollars. Les actions, vendues à 27 \$ l'unité, sont payables en deux versements au cours de l'année. Cette initiative donnera au CN la liberté nécessaire pour prendre rapidement des décisions d'exploitation et d'investissement stratégiques. Elle lui permettra aussi de chercher de nouvelles sources de capitaux privés afin de financer ces décisions. Cette vente permettra au gouvernement du Canada et aux contribuables canadiens de réaliser des économies fiscales. Le produit de la vente aidera au gouvernement d'atteindre ses objectifs en matière de réduction du déficit en réduisant ses besoins en matière d'emprunt et le coût du service de la dette.



~ Pour de plus amples renseignements sur la sécurité ferroviaire voir la page 32. Pour de plus amples renseignements sur les activités courantes liées au transport terrestre voir la page 19.



## 4.0 La mise en oeuvre du plan stratégique du ministère en 1995-1996

Les demandes venaient de toutes parts :

- Les usagers voulaient plus de services et de meilleurs services.
- Les compagnies de transport voulaient plus de liberté relativement à la réglementation de l'industrie.
- Il fallait réduire le déficit ainsi que l'ensemble des coûts du transport.

Transports Canada a décidé qu'il était temps d'agir. Il a examiné les besoins divergeants des usagers du réseau de transport et des contribuables pour déterminer le rôle qui revenait au gouvernement fédéral dans un tel réseau et a élaboré un plan pour rapprocher ces deux aspects. La mission du ministère englobera toujours l'assurance de la sécurité des transports au pays et le plan stratégique de Transports Canada suppose que les moyens d'atteindre ce but doivent changer pour répondre à l'évolution de l'environnement. Le plan de Transports Canada se fonde sur l'application de quatre stratégies qui lui permettront d'adapter sa politique et ses activités pour répondre à ces nouvelles demandes.

### UN PLAN

### QUATRE STRATÉGIES



1. Le nouveau cadre de la politiques des transports
2. Le rôle essentiel du ministère
3. Production de recettes
4. Examen des activités administratives et fonctionnelles

continuant d'assurer la sécurité du réseau.

Intégrer le réseau de transport du Canada au XXI<sup>e</sup> siècle et contribuer ainsi à la prospérité et à la compétitivité du Canada dans l'économie mondiale tout en

## 4.1 Le nouveau cadre de la politique des transports

### Objectifs à long terme du ministère

- Susciter un réseau de transport compétitif pouvant répondre aux besoins essentiels des Canadiens en matière de transport.
- Favoriser un environnement propice à la viabilité de l'industrie des transports.
- Rendre le réseau de transport plus adapté aux exigences changeantes.
- Promouvoir l'efficacité et la sécurité.
- Réduire le recours direct aux subventions pour financer le réseau.

### Mesures à prendre

- Modifier ou éliminer les lois et les règlements désuets et inutiles.
- Réduire les infrastructures et services excédentaires ou inutiles.
- Réduire ou éliminer les subventions au transport.



### 3.0 Bref historique du ministère et du secteur des transports

1936	<p><b>Création du ministère</b> par la fusion du ministère des Chemins de fer et des Canaux, du ministère de la Marine et de la Direction de l'aviation civile du ministère de la Défense nationale.</p> <p><b>Croissance phénoménale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Construction de 149 nouveaux aéroports et agrandissement de 73 installations existantes.</li> <li>• Achat de locomotives et de wagons d'une valeur de 22 millions de dollars pour les Chemins de fer nationaux du Canada.</li> <li>• Augmentation du nombre d'aides radio à la navigation requises à l'appui des transports aérien et maritime.</li> </ul> <p><b>Amélioration des installations</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1959 - Ouverture de la voie maritime du Saint-Laurent.</li> <li>• 1962 - Ouverture officielle de la Transcanadienne.</li> <li>• L'avènement des avions à réaction requiert d'importants travaux de construction aux aéroports et plus de spécialistes compétents pour le contrôle de la circulation aérienne.</li> </ul> <p><b>Nouveaux secteurs de préoccupation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pollution est devenue une grande préoccupation et le Ministère a commencé à travailler en vue de protéger la population et l'environnement de la pollution liée au transport.</li> <li>• Les menaces à la sûreté des transports ont augmenté avec la hausse du terrorisme international.</li> <li>• L'accès des personnes handicapées aux services de transport est devenu un dossier important, en partie en raison de la sensibilisation accrue aux besoins à la suite de l'Année internationale des personnes handicapées en 1981.</li> </ul> <p><b>Évolution du marché</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La réduction des obstacles tarifaires en vertu du GATT et des accords de libre-échange a changé l'orientation traditionnelle est-ouest des échanges par une orientation nord-sud.</li> <li>• La mondialisation des marchés et l'intégration économique internationale ont accru la nécessité que le transport contribue à la compétitivité du Canada.</li> <li>• Un changement structurel s'est produit dans l'économie canadienne de sorte qu'il y a moins de matières premières transportées et plus de produits et services de grande valeur.</li> <li>• Augmentation du transport aérien de passagers et du camionnage; diminution du transport ferroviaire voyageurs et du trafic de la voie maritime donnant lieu à des problèmes d'infrastructure dans les réseaux ferroviaire et portuaire.</li> </ul> <p><b>Récession et réduction de la dette du gouvernement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La récession a réduit la demande de transport de marchandises et de passagers.</li> <li>• Les transporteurs aériens, les chemins de fer et la voie maritime présentent une surcapacité au niveau des immobilisations et de la main-d'oeuvre et sont aux prises avec de graves problèmes financiers.</li> <li>• En raison de ses priorités aux chapitres de la réduction de la dette, du rajustement économique, de la création d'emplois, des soins de santé et de la sécurité sociale, le gouvernement n'a plus les moyens de verser 2,3 milliards de dollars annuellement en subventions directes et indirectes pour le réseau de transport.</li> </ul>	<p>Années</p> <p>1990</p>
Années 1970 et début des années 1980		Années
1950 et 1960		Années
Seconde Guerre mondiale		mondiale



## 2.0 Contexte du programme des transports

**Organismes de transports :** En plus de Transports Canada, il y a d'autres organismes de transport.

Un organigramme se trouve à la page 39.

• **L'Office des transports du Canada**

(anciennement l'Office national des transports) est responsable de la réglementation économique des transports. L'Office rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports et produit sa propre Partie III.

• **Le Tribunal de l'aviation civile**, entité autonome, permet la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports aux termes de la *Loi sur l'aéronautique*. Il rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports et produit sa propre Partie III.

• **L'Office du transport du grain**, qui jusqu'ici rendait compte séparément de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports, a été intégré à Transports Canada en 1995 et rebaptisé l'**Office du transport du grain de l'Ouest**. En 1995-1996, l'OTGO a fait partie du secteur d'activité de l'Administration du Ministère de Transports Canada.

• **Le Bureau de la sécurité des transports du Canada** est un organisme indépendant qui rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du président du Conseil privé de la Reine. Il ne fait pas partie du portefeuille des transports car il enquête et fait rapport sur des problèmes survenus dans le réseau de transport dans des secteurs régis par Transports Canada. Son inclusion dans le portefeuille du ministre des Transports créerait un conflit.

**Notre objectif :** L'objectif de Transports Canada en 1995-1996 était de :

Les principales lois régissant les activités du programme des Transports sont nommées à la page 49.

**Veiller à l'établissement et à**

**l'exploitation d'un réseau national de transport sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs du gouvernement et exploiter des éléments précis de ce réseau.**

**Partenaires :** Le Ministère travaille en collaboration avec d'autres organismes pour atteindre cet objectif.

• D'autres ministères fédéraux (p. ex. Pêches et Océans pour le sauvetage maritime) et d'autres paliers de gouvernement (notamment sur les routes par l'intermédiaire de l'élaboration et de la mise en application de règlements sur la circulation et l'entretien du réseau routier).

• En plus, l'industrie des transports, soit les expéditeurs, les transporteurs et les exploitants de l'infrastructure.

**Clients :** Les clients du ministère sont les suivants :

• L'ensemble de la population canadienne qui s'attend à ce que le réseau de transport soit sûr, accessible et abordable.

• Les transporteurs, expéditeurs, fabricants et exploitants du secteur des transports qui s'attendent à ce que la réglementation soit appliquée de façon équitable et à ce que des politiques soient élaborées en vue d'accroître leur viabilité.





**Système de navigation aérienne** : Des ententes sur la cession des éléments d'actif et des lignes directrices en matière de sécurité de même que sur la mutation d'employés ont été signées avec NAV CANADA, une société privée sans but lucratif. En mars 1996, la *Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile* a été déposée et a reçu la sanction royale le 20 juin. La cession devrait avoir lieu en novembre 1996. (Voir la page 13)

**CN Rail** : La totalité de la participation du gouvernement a été vendue lors de la plus grande émission publique de l'histoire canadienne, ce qui a donné un produit brut de plus de 2 milliards de dollars. (Voir la page 8)

**Centre d'essais pour véhicules automobiles** : Les soumissions des parties intéressées à exploiter le centre en tant qu'installation gouvernementale exploitée par un entrepreneur (IGEB) ont été évaluées en 1995-1996. PMG Technologies Ltd. exploitera le centre aux termes d'un contrat de cinq ans qui a débuté le 15 juin 1996. (Voir la page 21)

**Inspection des navires** : La délégation partielle des activités d'inspection de sécurité des navires à des sociétés de classification fait l'objet d'un examen. Le ministère doit continuer de s'occuper de l'assurance de la qualité et conserver la responsabilité finale de la sécurité des navires. (Voir la page 14)

#### *Le ministère a élaboré des politiques qui favorisent l'efficacité des transports*

**La Politique internationale et l'accord «Ciel ouvert»** : Ces politiques ont donné lieu à l'établissement de plus d'une centaine de nouvelles routes régulières et à un accroissement de 26 p. 100 du nombre de sièges. (Voir la page 9)

**La nouvelle Loi sur les transports au Canada** : La loi est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1996 pour rationaliser la réglementation économique. (Voir la page 8)

**La Politique maritime nationale** : La politique a été annoncée en décembre 1995. Elle veillera à ce que des principes commerciaux soient appliqués au développement et à l'exploitation de l'infrastructure et des services de transports maritimes. (Voir la page 10).

**Législation** : Des changements législatifs, notamment la *Loi maritime du Canada (LMC)*, ont été déposés en juin 1996.

**Ports** : La cession des principaux ports à des administrations portuaires canadiennes et des autres ports à d'autres gouvernements, à des groupes communautaires ou à des intérêts privés commencera en 1996-1997.

**Voie maritime** : Des négociations sont en cours avec un groupe d'utilisateurs en vue de sa commercialisation.

**Pilotage maritime** : Les administrations de pilotage deviendront autosuffisantes.

**Marine Atlantique** : Des mesures visant à réduire les coûts et à accroître l'efficacité au moyen de la commercialisation, la gestion des navires et la rationalisation des services font l'objet d'un examen.

**Autres services de traversiers** : Transports Canada a passé en revue les subventions versées aux exploitants de traversiers privés en vue de réaliser des économies.

**Fusion de la Garde côtière avec Pêches et Océans** : Cet exercice a été mené à bien en 1995-1996 en vue de réaliser des économies d'échelle dans le cadre du regroupement d'activités gouvernementales. Le ministère des Pêches et des Océans fera rapport sur les économies réalisées. (Voir la page 14)





## 1.0 Résumé

Transports Canada a connu d'énormes changements en 1995-1996. De nombreux défis ont dû être relevés en modernisant le réseau des transports pour accroître la viabilité de l'industrie, susciter un réseau compétitif, et promouvoir l'efficacité. Le ministère a commencé à mettre en oeuvre des mesures de commercialisation de ses activités. Il a réduit sa dépendance à l'égard des fonds gouvernementaux en éliminant des subventions et en recouvrant une plus grande partie des coûts. Il a élaboré des politiques qui accroissent l'efficacité du réseau de transport. Et il a fait tout cela tout en préservant le haut niveau de sécurité et de sûreté du réseau.

### *La sécurité et la sûreté du réseau de transports ont été préservées*

**Sécurité routière :** Le nombre de décès attribuables aux accidents de la route par 100 000 conducteurs détenant un permis au Canada dans la décennie qui s'est terminée en 1994 a diminué de 40 p. 100. En 1994, le Canada s'est classé ex aequo au cinquième rang à l'échelle mondiale pour le moins grand nombre d'usagers de la route tués par nombre de véhicules immatriculés. (Voir la page 35)

**Sécurité ferroviaire :** De 1984 à 1992, le taux d'accident du Canada était de 20 p. 100 inférieur au taux des E.-U. pour les collisions sur les voies principales et de 28 p. 100 inférieur pour les déraillements sur les voies principales. Dans la décennie qui s'est terminée en 1995, les accidents aux passages à niveau ont chuté de 43 p. 100. (Voir la page 32)

**Sécurité aérienne :** Le taux d'accident du transport aérien a connu une légère baisse au cours des trois dernières années. (Voir la page 26)

**Sécurité maritime :** Les taux d'accident et de décès par millier d'arrivées et de départs de navires sont demeurés stables pour la dernière décennie. Notamment, les 685 accidents de navigation signalés au Bureau de la sécurité des transports pour 1995 représentaient une diminution de 14 p. 100 par rapport à 1994, et sont inférieurs de 20 p. 100 par rapport à la moyenne des cinq dernières années. C'est le taux le plus bas depuis 10 ans. (Voir la page 23)

### *Le ministère dépend moins des fonds gouvernementaux*

**Réduction des subventions :** Des subventions totalisant plus de 650 millions de dollars versées par l'Office national des transports (maintenant l'Office des transports du Canada) en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique (LSTMA), la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (LTTMPM) et la Loi sur le transport du grain de l'Ouest ont été abolies car elles ne contribuaient pas à l'efficacité du réseau de transport. (Voir la page 14)

**Production de recettes :** Le ministère a mis en oeuvre des initiatives de production de recettes pour faire porter une plus grande part du fardeau des coûts du réseau de transport aux usagers directs. Ces initiatives ont produit plus de 80 millions de dollars en nouvelles recettes en 1995-1996. (Voir la page 15)

### *Le ministère s'est employé à commercialiser les opérations*

**Politique nationale des aéroports :** Le ministère a atteint son objectif : 29 aéroports ont été cédés en 1995-1996. Il a aussi réalisé des économies brutes de 13 millions de dollars dans les dépenses de fonctionnement, soit une augmentation de 10 millions sur le montant prévu. Transports Canada continuera d'établir des normes de sécurité et de sûreté pour tous les aéroports. (Voir la page 11)





En guise de préface

Le présent rapport sur le rendement contient les réalisations de Transports Canada en 1995-1996.

- Il explique les mesures que le Ministère a prises pour accroître la sécurité et l'efficacité du réseau de transport.
- En 1995-1996, le ministère a considérablement changé ses pratiques. Ce rapport explique comment et pourquoi nous avons dressé un plan stratégique et expose les progrès réalisés cette année comparativement à ce plan.
- Au cours des dernières années, d'importantes compressions ont été apportées au budget net de Transports Canada. Ce rapport explique où le ministère a dépensé ses ressources en 1995-1996 et comment il a pu réaliser des économies.

Nous avons utilisé les symboles suivants tout au long du document :

Vous trouverez de plus amples renseignements sur ce sujet à la page indiquée.  
Vous trouverez de plus amples renseignements sur ce sujet dans une autre publication.  
Veuillez consulter la page 50.

Table des matières

\*\*\*\*\*

1	Un message du ministre des Transports
3	1.0 Résumé
5	2.0 Contexte du programme des Transports
6	3.0 Bref historique du ministère et du secteur des transports
7	4.0 La mise en oeuvre du plan stratégique du ministère en 1995-1996
7	4.1 Le nouveau cadre de la politique des transports
11	4.2 Le rôle essentiel du Ministère
15	4.3 Production de recettes
15	4.4 Examen des activités administratives et fonctionnelles
16	4.5 Répercussions de la mise en oeuvre du plan stratégique de Transports Canada
17	5.0 Rendement financier
19	6.0 Détails par secteur d'activité
19	6.1 Politiques et Coordination
23	6.2 Marine
26	6.3 Aviation
30	6.4 Aéroports
32	6.5 Surface
37	6.6 Administration du Ministère
39	7.0 Renseignements supplémentaires
39	Annexe 1 - Organisation
40	Annexe 2 - Renseignements financiers supplémentaires
49	Annexe 3 - Lois relevant du portefeuille des transports
50	Annexe 4 - Références
52	Index

\*\*\*\*\*







## Un message du ministre des Transports



L'année 1995-1996 a été en quelque sorte une année charnière pour Transports Canada. Le secteur des transports de l'économie canadienne traverse une période stimulante. Pendant de nombreuses années, les gouvernements canadiens ont investi, détenu, exploité, réglementé et contrôlé le réseau de transport. Ces pratiques ont donné lieu à une infrastructure trop lourde, à l'octroi de trop nombreuses subventions et à une réglementation écrasante. En 1994, Transports Canada a annoncé un plan en vue de moderniser en profondeur le réseau de transports. En 1995-1996, ce plan nous a permis de nous rapprocher d'une infrastructure plus efficace, axée sur les principes commerciaux et les besoins régionaux, qui dépend moins des subventions publiques. Bref, il nous conduit vers un réseau de transports qui peut supporter une nouvelle économie.

Transports Canada fait des efforts concertés pour répondre à l'engagement du gouvernement fédéral de repenser le rôle de l'État. La modernisation à laquelle nous procédons dans tous les secteurs, notamment aérien, maritime et terrestre, est orientée pour répondre aux besoins réels des Canadiens. Nous voulons faire intervenir davantage les utilisateurs et les passagers, et instaurer des pratiques plus commerciales. Nous tentons aussi d'amener l'infrastructure des transports à répondre davantage aux besoins des régions du Canada et à profiter des occasions qui se présentent. En outre, dans tous ces secteurs, nous cherchons à apporter ces améliorations tout en nous concentrant sur notre priorité absolue, la sécurité.

Transports Canada a fait de grands pas dans la bonne direction. Nous avons commencé à commercialiser les aéroports fédéraux et nous commercialiserons prochainement le système de navigation aérienne civile. Nous avons vendu le Canadien National en procédant à l'émission publique initiale d'actions la plus importante et la plus réussie de l'histoire du pays. Nous avons annoncé une nouvelle politique maritime qui préconise la commercialisation des ports publics, des services de traversier, du pilotage maritime et du réseau des Grands-Lacs et de la voie maritime du Saint-Laurent. Nous avons éliminé des subventions totalisant près de 700 millions de dollars et avons adopté des lois visant à moderniser le cadre réglementaire du secteur. Nous avons également signé un accord « Ciel ouvert » avec les États-Unis et avons annoncé une nouvelle politique du transport aérien international.

Ces initiatives ont changé à jamais le rôle essentiel du Ministère. Transports Canada ne se consacre plus essentiellement à l'exploitation d'importants segments du réseau de transport, mais a réorienté ses activités de manière à établir une nouvelle structure ministérielle qui veille à établir de solides orientations en matière de politique, de sécurité, et de service à la clientèle. En cette année où le Ministère célèbre son 60<sup>e</sup> anniversaire, il fait face à son plus grand défi : bâtir un nouveau Transports Canada qui saura promouvoir un réseau de transport répondant aux besoins en évolution des Canadiens. Nous avons entrepris de relever ce défi, et nous continuerons de nous y employer, pour fournir aux Canadiens un réseau de transport sûr et concurrentiel.

David Anderson, C.P., député



## Avant-propos

Le présent document représente la phase deux du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, qui a été créé au sein du Secrétariat du Conseil du Trésor en vue d'améliorer la qualité de l'information fournie au Parlement et de mettre à jour les processus servant à préparer cette information. Ce projet est l'un des volets de l'initiative «Repenser le rôle de l'Etat» qui vise à mettre davantage l'accent sur les résultats et à rendre plus transparente l'information présentée au Parlement.

Du mois d'août 1995 au mois de juin 1996, on a mené de vastes consultations auprès des députés fédéraux et d'autres intervenants clés afin d'examiner des options pouvant permettre d'améliorer l'information fournie au Parlement. Il en est ressorti clairement qu'il importait de mettre l'accent sur le rendement des ministères et les résultats réels obtenus.

En juin 1996, la Chambre des communes a approuvé le dépôt, à titre de projet pilote, de rapports sur le rendement distincts par seize ministères et organismes. Ces documents pilotes seront évalués, et si le Parlement et d'autres intervenants appuient cette approche, on demandera alors au Parlement d'approuver officiellement cette démarche visant à faire en sorte qu'à partir de l'automne 1997, tous les ministères et organismes présentent des rapports sur le rendement distincts.

On peut consulter ces documents par la voie électronique dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/tkey.html>

Pour de plus amples renseignements sur le présent document ou le Projet d'amélioration des rapports au Parlement, veuillez explorer le site Internet du SCT ou communiquer à l'adresse suivante :

Revue gouvernementale et Services de qualité  
Secrétariat du Conseil du Trésor  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa (Canada)  
K1A 0R5  
Téléphone : (613) 957-7042





©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1996

En vente au Canada chez

voire libraire local

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/14-1996  
ISBN 0-660-60161-3

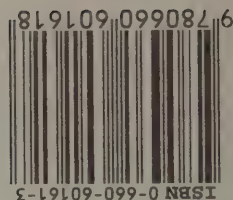
Transports Canada



# Rapport sur le rendement

Pour la période  
se terminant  
le 31 mars 1996

Présentation améliorée des rapports  
au Parlement – Document pilote



CAI  
TB  
- P26



# Treasury Board of Canada, Secretariat

## Performance Report

For the  
period ending  
March 31, 1996

ISBN 0-660-60162-1



9 780660 601625

Improved Reporting to Parliament –  
Pilot Document

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1996

Available in Canada through

your local bookseller

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/15-1996  
ISBN 0-660-60162-1





## Foreword

This document was prepared as phase two of the Improved Reporting to Parliament Project which has been established within the Treasury Board Secretariat to improve the Expenditure Management information provided to Parliament, and to update the processes used to prepare this information. This is part of a broader initiative known as "Getting Government Right" to increase the results orientation and increase the transparency of information provided to Parliament.

During the period from August 1995 to June 1996, extensive consultations were held with Members of Parliament and other key stakeholders to examine options to improve the information provided to Parliament. A clear requirement was identified to provide a focus on departmental performance and actual results achieved.

In June, 1996 the House of Commons gave its concurrence to tabling, on a pilot basis, separate performance reports from sixteen departments and agencies. These pilot documents will be evaluated, and if Parliament and others endorse the approach, Parliament will be asked to formally approve the introduction of separate performance reports for all departments and agencies beginning in the fall of 1997.

These documents are also available electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions about this document, or the Improved Reporting to Parliament Project, can be directed to the TBS Internet site, or to:

Government Review and Quality Services  
Treasury Board Secretariat  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa, Canada  
K1A 0R5  
Telephone: (613) 957-7042



**Treasury Board Secretariat**

**Performance Report**

**For the period to March 31, 1996**

**October 1996**





# Table of Contents

	<u>Page</u>
<b>President's Message</b>	
<b>Section I – Departmental Overview .....</b>	<b>1</b>
Roles and responsibilities .....	1
Outcomes .....	1
Resource Plans and Actual Expenditures in 1995-96 .....	3
<b>Section II – Departmental Performance .....</b>	<b>6</b>
Overview .....	6
Business Line 1: Resource Planning and Expenditure Management .....	8
Business Line 2: Human Resources Management .....	13
Business Line 3: Comptrollership .....	19
Business Line 4: Information and Technology .....	23
Business Line 5: Canada Infrastructure Works program .....	27
<b>Section III – Appendix .....</b>	<b>29</b>
Further Financial Information .....	29
Other Statutory and Departmental Reports Produced .....	29
Statutes Administered by TBS .....	30
Contacts List .....	31



## President's Message

*The Government of Canada is committed to giving Canadians clear, meaningful and timely information on its spending plans and priorities. And, on how well we are doing in achieving the results expected.*

*I believe that better information will lead to more informed discussion and debate within government, in Parliament, and among the public. More informed debate will result in better decision-making, improved accountability and, ultimately, better government.*

*The new approach focuses on results. It requires federal departments to do three things. First, they must identify and communicate the results they expect to achieve. Second, they must measure these results. And third, they must improve the way they report to Parliament.*

*This year, as President of the Treasury Board, I am tabling the first performance report by the Treasury Board Secretariat and those of 15 other departments, along with my government-wide report devoted to improving the measurement of results and accountability for them.*

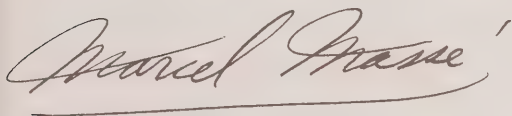
*The Secretariat's report is an attempt to give Canadians a clear sense of where the Secretariat is heading and what it has achieved.*

*Why should the report be of interest to you? Because of the role the Secretariat plays in ensuring that taxpayers receive their money's worth from federal programs and services. And, because it is helping to make those programs and services more responsive to the needs and expectations of Canadians.*

*The Secretariat's report shows a central agency in transition, one becoming more strategic and policy-oriented and focusing on leadership and facilitation -- rather than depending solely on controls -- to help departments achieve results.*

*To this end, the Secretariat is focusing on five commitments to Canadians. They are to provide: effective expenditure planning and management; a professional and productive Public Service; modern comptrollership; leadership in using information technology; and support for the Canada Infrastructure Works Program.*

*We welcome feedback on this report to help us continue to learn and improve.*

A handwritten signature in dark ink, reading "Marcel Massé". The signature is fluid and cursive, with a horizontal line underneath it.

Marcel Massé  
President  
Treasury Board of Canada





## Section I – Departmental Overview

### Roles and responsibilities

The Treasury Board is a committee of the Queen's Privy Council for Canada. The Board consists of the President of the Treasury Board, the Minister of Finance, and four other ministers appointed by the Governor in Council.

The Treasury Board Secretariat is the administrative arm of the Treasury Board. It is headed by a Secretary – Comptroller General, who reports to the President of the Treasury Board.

The Secretariat has a dual mandate to support the Treasury Board as a committee of ministers and to fulfil the statutory responsibilities of a central agency within government. It does this by providing programs that carry out the legislated responsibilities of the Treasury Board. These responsibilities come mostly from the broad authority of the *Financial Administration Act*, as well as from six other acts: the *Public Service Staff Relations Act*, the *Official Languages Act*, the *Access to Information Act*, the *Privacy Act*, the *Real Property Act*, and the *Public Service Employment Act*.

These management responsibilities cut across policy sectors managed by 22 operating departments and by roughly 100 other organizational entities as reported in the Main Estimates. In addition, the Treasury Board co-ordinates the government's Canada Infrastructure Works (CIW) program.

### Outcomes

As a central agency, TBS is committed to achieving five outcomes that support the President and Ministers of the Treasury Board.

TBS is committed to providing Canadians with:

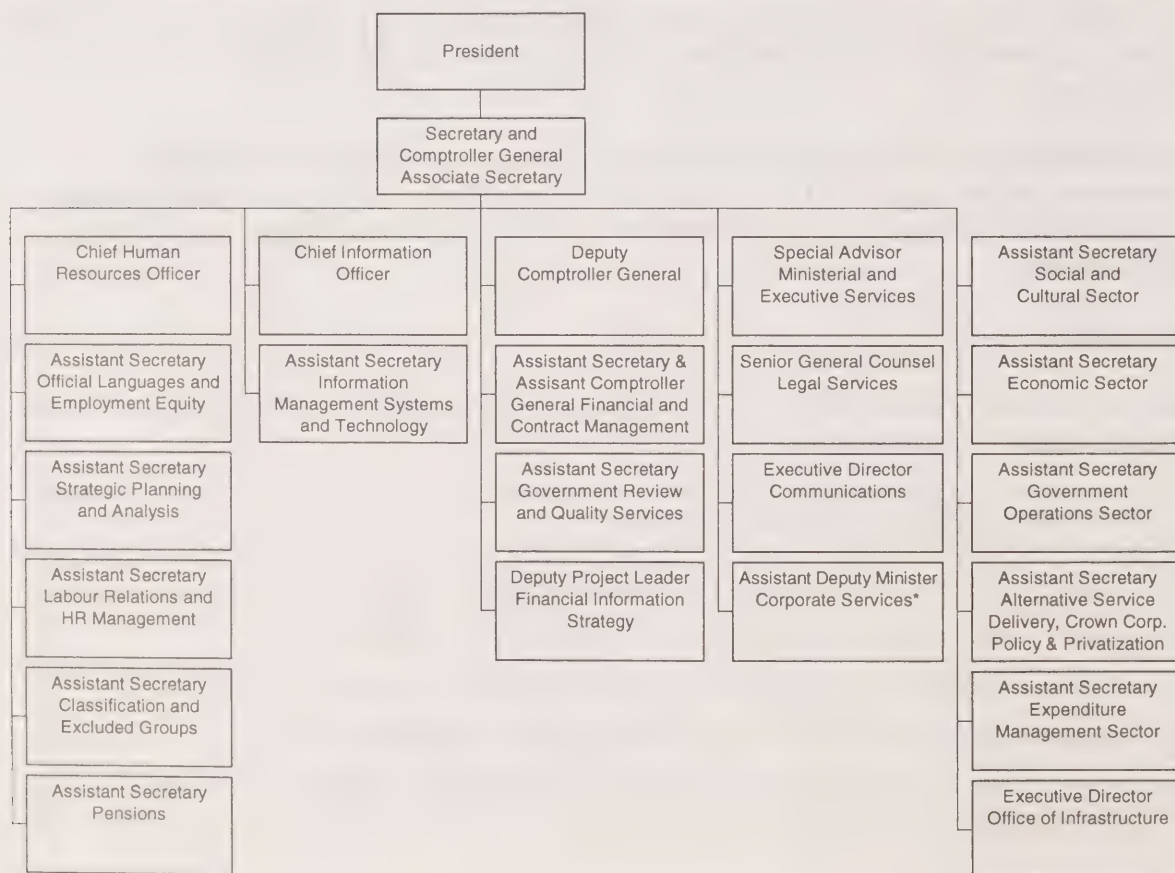
- effective government-wide expenditure planning and management;
- a professional, representative, and productive Public Service workforce;
- modern comptrollership for the management of government resources;
- leadership in the use of information technology across government; and
- support of the President in his role as Minister responsible for the Canada Infrastructure Works program.

To support the achievement of each of these outcomes, the Secretariat was recently reorganized to more effectively deliver its central agency role and provide its services through five business lines:

- resource planning and expenditure management;
- human resources management;
- comptrollership;
- information technology; and
- the Canada Infrastructure Works program.

Figure 1 reflects the current TBS organization chart. Section III of this report presents key results achieved through these business lines toward each of the Secretariat's expected outcomes.

**Figure 1**  
**TBS Organization Chart**



\*Joint Services with Department of Finance

## Resource Plans and Actual Expenditures in 1995-96

The following table presents an overview of how, in 1995-96, TBS spent the funds allocated to the department by Parliament, as reflected in the 1995-96 Main Estimates.

**Table 1**  
**Authorities for 1995-96 – Part II of the Main Estimates**

### Financial Requirements by Authority

Vote		Main Estimates 1995-96	Actuals 1995-96
		(thousands of dollars)	
	<b>Central Administration of the Public Service Program</b>		
1	Program Expenditure	75,190	81,451
(S)	President of the Treasury Board		
	– Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	6,679	7,013
	<b>Total Program</b>	<b>81,918</b>	<b>88,513</b>
	<b>Government Contingencies and Centrally Financed Programs</b>		
5	Government Contingencies	450,000	
10	Reprography	1,369	
	<b>Total Programs</b>	<b>451,369</b>	
	<b>Employer Contributions to Insurance Plans Program</b>		
15	Public Service Insurance	738,007	640,008
(S)	<i>Public Service Pension Adjustment Act</i>	122	101
(S)	Unallocated employer contributions made under the <i>Public Service Superannuation Act</i> and other retirement Acts and the <i>Unemployment Insurance Act</i>		(4,813)
(S)	<i>Special Retirement Arrangements Act</i>		507,008
	<b>Total Program</b>	<b>738,129</b>	<b>1,142,304</b>
	<b>Total Budgetary (Department)</b>	<b>1,271,416</b>	<b>1,230,817</b>



### **Central Administration of the Public Service Program**

This program consists of five business lines which provide advice and develop policies in the areas of expenditure, human resources, financial and information management, and infrastructure works, in addition to providing for departmental administration. The level of expenditure authority provided by the Main Estimates for the Central Administration Program was augmented during the year by transfers from other TBS programs. The funds estimated for Vote 10 – Reprography were increased to \$2.4 million, and transferred to the Central Administration Vote to cover royalty payments for the reproduction of copyrighted material. A transfer in the amount of \$3.9 million was also made from Vote 5 – Government Contingencies to cover costs associated to severance pay, maternity, and the Early Departure Incentive within TBS. Furthermore, a statutory adjustment under Contributions to Employee Benefit Plans was made for \$0.3 million.

### **Government Contingencies and Centrally Financed Programs**

This program provides funds to supplement other appropriations for payroll and other requirements and for miscellaneous minor and unforeseen expenses not otherwise provided for. An increase of \$1 million to Vote 10 – Reprography was approved through 1995-96 Supplementary Estimates to provide for a new reprography agreement with the publishing industry bringing the total Reprography authority to \$2.4 million. Because of the nature of the Vote authority, no actual spending appears in the Government Contingencies and Centrally Financed Programs since those funds are allocated to, and then reported by, individual departments.

### **Employer Contributions to Insurance Plans**

This program provides funds for contributions by the government, as employer, with respect to employee insurance and benefit plans. Because of a smaller workforce, less was spent on the Public Service Insurance Plan than was originally estimated.

The *Public Service Pension Adjustment Act* provides pension indexing for Public Service employees who retired before 1952. The *Special Retirement Arrangements Act* provides for retirement compensation arrangements that fund the Early Retirement Incentive program. This is explained in more detail later in this report. These expenditures are governed by statutory authority and were identified in the Supplementary Estimates for 1995-96.

### **Net Cost of the Central Administration of the Public Service Program**

The following table provides a further comparison by business line for the Central Administration Program, between the Estimates made in 1995-96 and what was actually spent. A further explanation of any variances in spending versus estimates relating to each business line is provided in Section III – Departmental Performance.



**Table 2**  
**Net Cost of the Central Administration of the Public Service Program**

1995-96 Comparison of Main Estimates to Actuals										
Business Line / Activity  Resource Planning and Expenditure Management  Human Resources Management  Comptrollership  Information and Technology  Infrastructure Works  TBS Corporate Administration  Net Cost of the Program	Human Resources (Full Time Equivalent)		Operating		Grants and Contributions		Statutory Payments		Total	
	Main Estimates	Actuals	Main Estimates	Actuals	Main Estimates	Actuals	Main Estimates	Actuals	Main Estimates	Actuals
	(millions of dollars)									
	165	166	14.2	15.7			1.4	1.6	15.6	17.3
	256	253	20.2	21.6			1.9	2.1	22.1	23.7
	100	112	7.6	9.9			0.8	0.9	8.4	10.8
	96	117	10.7	13.4		0.2	0.8	0.9	11.5	14.5
	7	14	0.8	1.2			0.1	0.1	0.9	1.3
	262	235	21.6	19.4	0.1	0.1	1.7	1.4	23.4	20.9
	886	897	75.1	81.2	0.1	0.3	6.7	7.0	81.9	88.5

## Section II – Departmental Performance

### Overview

TBS serves Canadians by helping the government, departments and agencies manage their programs or services efficiently and effectively.

- TBS, in its budget office role, advises the Treasury Board on the allocation of resources to departmental budgets. The Treasury Board is responsible for the form and content of the Estimates which are tabled by the President of the Treasury Board and give Parliament the information necessary to support its role in approving funds for departments (Supply). Within the government's Expenditure Management System, the Treasury Board also advises Cabinet on the efficiency and effectiveness of resource utilization, and the potential for reallocation and other adjustments to planned expenditures. TBS establishes the framework for departments and agencies to keep good financial records and also helps them develop information and reports that improve accountability.
- TBS is also the government's central human resources and information technology agency. This means that we support the Treasury Board as the employer in the federal Public Service. TBS provides policy frameworks and strategies that support the direction of government and the business of departments in their use of human resources and information technology.

The five outcomes TBS has committed to achieve reflect two priorities important to Canadians. First, the Secretariat is helping to ensure that Canadians as citizens, clients, and taxpayers get maximum value from programs and services. Second, TBS is also helping to "get government right" by modernizing federal programs and services to meet the needs of Canadians, today and in the future.

The Secretariat has also made significant changes to its organizational structure and activities, both to support the current mandate of the President of the Treasury Board to implement the government's Program Review and Public Service reform priorities, and to achieve its own departmental program review reductions.

As our most recent Outlook document states, "Our vision is a Secretariat which is strategic and policy-oriented in approach, focusing on leadership and facilitation, rather than depending on controls, in helping departments achieve desired results. We will provide, as much as possible, a single-window service to our departmental clients as a more integrated organization in which both individuals and units work across branch boundaries."

The results presented in this section emphasize the key characteristics of this evolving role:

- helping define the future challenges and opportunities facing the Public Service;
- leading the process of transformation needed to respond to them; and
- providing an enabling environment to help departments and agencies better manage their own resources.

Key TBS accomplishments representative of the Secretariat's progress towards these outcomes include:

- TBS led the implementation of significant changes to the government's Expenditure Management System. These changes promote fiscally responsible decisions by focusing more attention on results, by requiring that new initiatives be financed through reallocation, and by encouraging the ongoing review of government programs;
- TBS has helped government realize significant savings and keep on track in implementing Program Review and other expenditure reduction exercises. TBS has also helped make major supporting adjustments in human resources management requirements and alternative service delivery;
- TBS has introduced major changes to the Public Service human resources management framework in such areas as labour relations and the job evaluation system. This will make the framework simpler, more efficient and affordable;
- TBS has helped improve accountability and reporting. The second annual report, *Getting Government Right: Improved Results Measurement and Accountability*, provides, for the first time, summaries of important results and commitments for most government programs. It also provides the most complete information yet on the review and performance measurement priorities of government;
- TBS has established a new management framework for the management of large information technology (IT) projects through closer co-operation with the vendor community; and
- A major evaluation of the Canada Infrastructure Works program (CIW) has found that it met its objectives. The program appreciably improved municipal infrastructure and created jobs for the unemployed.

This is TBS's first performance report using these business lines and indicators. We believe it provides a good sense of our direction and accomplishments. TBS will learn from experience and from the comments of parliamentarians and others so that we can improve our reporting. We encourage feedback on the material presented and, in particular, on the suggestions at the end of each section about possible future results indicators.



## **Business Line 1: Resource Planning and Expenditure Management**

*TBS is committed to providing Canadians with effective government-wide expenditure planning and management.*

The government uses the Expenditure Management System (EMS) to establish its spending priorities. The Secretariat supports the Treasury Board by making recommendations on allocating approximately \$50 billion in Direct Program Expenditures, encompassing three areas:

- the operating and capital budgets of government departments and agencies;
- payments to dependent Crown corporations; and
- a broad range of transfer payments to organizations, individuals and corporations.

Existing legislation provides ongoing spending authority for the remaining government expenditures, for example, major transfer programs such as Employment Insurance, elderly benefits and provincial equalization payments, the Canada Health and Social Transfer, and as well, public debt charges.

To be effective, resource planning and expenditure management must also provide a framework that includes the processes, documents and advice necessary for Parliament, the government and individual departments or agencies to understand and communicate these plans and priorities. The Secretariat's performance can then be assessed against both the systems and the individual initiatives that support the EMS.

### ***Funding for this business line***

The Main Estimates for Resource Planning and Expenditure Management were \$15.6 million. Actual expenditures amounted to \$17.3 million. The difference is due to transfers from other authorities that provide for employee departure programs and employee benefit adjustments.

### **Performance measures and results**

#### ***Allocating resources in accordance with government priorities***

The Expenditure Management System is based on the principle that new initiatives can no longer be funded from central policy reserves. Consequently, high priority items must be funded by moving money from lower priorities. The Secretariat provides financial advice on the implications of these new initiatives and reallocations. One can measure the success of EMS by seeing how closely the government has stayed within its annual expenditure targets.

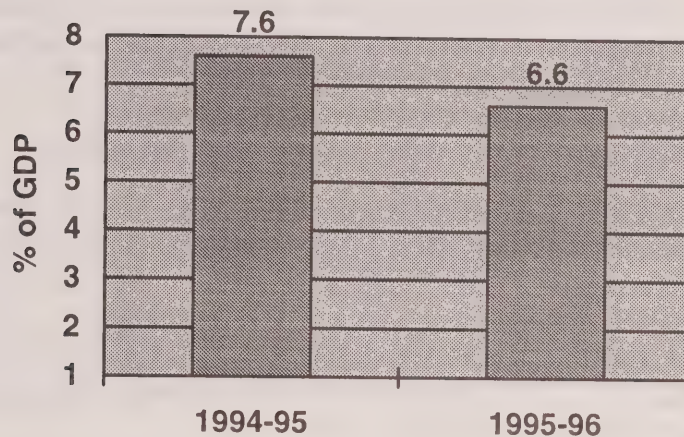
The government's ability to control spending through its approach to Program Review and deficit targets has led to greater planning stability. 1995-96 was the first year in over a decade during which the government did not have to cut current-year spending to meet its fiscal target.

Under the EMS, departments can be more certain of long-term funding. Firm long-term planning is essential for departments and agencies to make the sort of transition required by Program Review.



Direct program spending as a percentage of the Gross Domestic Product has also dropped, as shown in the following chart.

**Figure 2**  
**Percentage of Direct Program Expenditures to GDP**



### *Implementing Program Review decisions*

TBS helps the government ensure that its limited resources are directed to the highest priorities and to the areas where the government is best placed to deliver services. TBS helps departments adjust to cuts, program changes and new government-wide expenditure management priorities.

From 1994-95 to 1998-99, the government will reduce direct program spending by \$11 billion or 22 per cent. To date the government is on track with respect to achieving the expected savings targets.

### *Strengthening business planning*

TBS is using a new departmental business planning process as the major focus for the Treasury Board to review and discuss the general direction for each ministry and to reassess the framework of TB policies and delegated authorities within which ministers and their departments operate. By reviewing such delegated authorities as project approval authority limits, the Treasury Board can ensure that they are appropriate to the department's situation. An evaluation of the first business planning cycle (1995) came to the following conclusions:

- In general, departmental plans presented credible strategies for achieving Program Review targets. These strategies were consistent with government-wide priorities. Moreover, the process has fostered a more strategic mindset in departments;
- The business planning process is reinforcing a results-based management culture across government. The best plans include firm commitments to fiscal targets, restructuring, and service improvements. They also present the basis for measuring and reporting performance;

- The presentation of key departmental plans to the Treasury Board by departmental ministers and their deputy ministers fostered better appreciation of departmental and interdepartmental priorities, pressures, and issues by all involved; and
- TBS used a “team approach” for dealing with business plans. This led to a better division of labour and a better application of “corporate knowledge.” It also generated a more strategic mindset across the Secretariat.

An evaluation of the 1996 business planning process is under way. It is focusing on the value added by the Treasury Board and its Secretariat in reviewing departmental Business Plans including suggested improvements to the process.

#### *Effectively communicating government priorities to departments and agencies*

Within the expenditure planning and management process, TBS is also responsible for establishing and communicating a framework of policies and guidelines to assist departments and agencies. During the reporting period, guidance on most of the major results areas within resource planning and expenditure management was provided through such documents as *The Government's Expenditure Management System*, the *Framework for Alternative Service Delivery*, the *Guidelines for the Preparation of Pilot Departmental Performance Reports to Parliament* and *Departmental Business Plans – 1996*.

Further guidance relating to other specific processes has been developed to help with overall resource management:

- TBS has helped departments develop strategies that implement changes emanating from Program Review. It has also revised its own policy frameworks (including, as an example, the federal real property policy regime) making it easier for departments to change the scope and delivery of their programs and services; and
- The government is updating its policy on cost recovery. It is consulting major external stakeholders, as well as departments and agencies. The results will be available for next year's performance report.

Similar results relating to effectively communicating and providing guidance and other tools to departments is provided under the other Secretariat business lines.

#### *Eliminating impediments to efficient government*

TBS has taken a leadership role in promoting and supporting the use of more effective and efficient ways to deliver government programs and services, in collaboration with departments, the provinces and non-governmental agencies.

In 1995, the Treasury Board Secretariat issued “*A Framework for Alternative Program Delivery*” as an important part of the government's strategy for getting government right. It provides departments with the principles, criteria and strategies to promote the innovative use of program delivery instruments and arrangements to provide client-oriented and affordable government services.



The Treasury Board also approved the Employee Takeover Policy. This policy makes it easier to move a service or function from public to private-sector delivery by giving employees the opportunity to create a business to deliver the service or perform the function in question.

The 1996 Budget announced three major new service agencies. Each agency will have greater autonomy for providing more responsive and cost-effective services to Canadians. TBS plays a key role on the implementation teams of each agency in developing more flexible policies and approaches. For example:

- The *Budget Implementation Act* amended section 37 of the *Financial Administration Act* so that Parliament can consider the advantages of permitting more stable multi-year funding.
- The *Financial Administration Act* was also amended so that people outside the Public Service may exercise and perform any of the powers and functions of the Treasury Board in relation to personnel management in the Public Service. This change encourages partnering and other arrangements involving more than one federal department.

TBS also helped the government commercialize government services to improve efficiency while protecting the public interest, and to privatize programs and services that no longer serve a public policy purpose. We helped:

- Finance Canada sell 123.9 million shares in Petro-Canada for net proceeds of over \$1.7 billion;
- Transport Canada sell 80 million shares in CN, which raised just under \$2.1 billion, after sale expenses;
- Transport Canada transfer the Air Navigation System to the private sector;
- Public Works and Government Services Canada privatize the Canada Communication Group; and
- the National Capital Commission privatize its management and maintenance operations.

#### ***Better expenditure management information for Parliament***

It is essential that Parliament has results-oriented, comprehensive, understandable and timely information, so that Canadians can see how they benefit from effective government-wide expenditure planning and management. TBS is developing recommendations for improving the Estimates and public accounting process so that this information is more useful to parliamentarians and provides for greater accountability and efficiency in departmental presentations, and in the reporting process.

Working with several other departments, TBS piloted an approach that will improve both the results-orientation and efficiency of expenditure information. Six departments and agencies presented their 1996-97 Part III of the Main Estimates documents on this basis in March of this year, and for the first time, 16 departments are presenting performance reports this fall.

TBS is also helping develop pilot reports that will better inform Parliament about short-term changes to expenditure priorities and plans within the approved control framework.

This initiative is also an important element within the Comptrollership business line.

### *Next steps*

In future performance reports, TBS plans to add performance measures and results to show how it provides effective government-wide expenditure planning and management, including:

- ✓ how TBS is helping to achieve government, fiscal, expenditure reduction and re-engineering targets;
- ✓ Reporting on feedback from its clients (Cabinet, parliamentarians, the Auditor General and departments) on how the system of expenditure planning and management has served their needs and what further changes might be considered;
- ✓ the progress that has been made in introducing alternative service delivery (ASD) options; and
- ✓ measuring the effectiveness of steps taken to strengthen the business planning process when it evaluates results from the current (second) round of Business Plans.



## Business Line 2: Human Resources Management

*TBS is committed to providing Canadians with a professional, representative, and productive Public Service workforce that can deliver government programs and services.*

TBS is responsible for major components of the human resources management framework for the Public Service and for ensuring that this framework is consistent with, and supportive of, the government's business directions and priorities. TBS:

- provides human resources related support and advice to the President and to the Treasury Board Ministers in their capacity as general manager and employer for the Public Service;
- has core responsibilities in the areas of collective bargaining and labour relations;
- manages the pension program, employee benefit and insurance programs, executive group classification and compensation, pay equity, employment equity, official languages, and general human resources management policies; and
- provides departments and agencies with human resources management policy direction, interpretations, and advice.

Effective human resources management requires the involvement of many partners. The Secretariat must work with other central agencies; with the deputy heads and departmental managers, who are responsible for the day-to-day operation and delivery of human resources policies and programs; and with the Public Service unions.

During the reporting period, TBS responded to two key challenges. First, it ensured that the government could meet the human resources management requirements needed for supporting major government priorities such as Program Review and alternative service delivery. Second, it ensured that Public Service human resource systems, policies, and processes were modernized, made simpler, more efficient, and affordable.

At the same time, TBS has continued managing and administering the programs and services for which it is responsible, and supporting departments and agencies that deliver human resource activities.

A constant theme in human resources management is the need to make sure that a strong, committed and productive workforce is available to deliver programs and services to Canadians. Attention must be paid to the needs of existing Public Service employee, the need to attract and retain new talent, as well as to leadership, motivation, professional and career development, career opportunities, labour-management relations, employment equity and diversity. Another important element is the level of satisfaction of Public Service employees with their jobs and the environments in which they work.

### ***Funding for this business line***

Actual spending on the Human Resources Management business line in 1995-96 was \$23.7 million, a small increase in the planned expenditure of \$22 million. The difference results primarily from an investment in information technology.

### **Performance measures and results**

To achieve this outcome, TBS has identified a number of key human resources management result areas.

#### ***Implementing the human resources management requirements supporting Program Review and alternative service delivery***

The size of the Public Service declined from 225,619 on March 31, 1995 to 207,977 by the end of March 1996. TBS responded to this major change with innovative human resource approaches, as well as significant advice and support to departments and agencies.

To support Program Review, TBS implemented the Early Departure and Early Retirement Incentives (ERI and EDI) and related programs announced in Budget '95. As of March 31, 1996, 19,337 Public Service employees left the Public Service through these programs and other forms of separation. These two programs allowed departments and agencies to meet their resource reduction targets, while ensuring that departing employees were treated fairly and responsibly.

- Budget '95 also established two new leave programs, Pre-Retirement Transition Leave and Leave with Income Averaging, that help departments deal more effectively with downsizing. These leave programs provide more options for managing labour.
- In consultation with departments, TBS is using a Management Accountability Framework and a Review Guide that help conduct audits on workforce reductions. These audits will show how well the departure programs worked.
- Budgets '95 and '96 introduced the Workforce Adjustment Directive and related changes that support alternative service delivery (ASD). Fourteen of the 15 unions have signed a Memorandum of Understanding that modified existing collective agreement provisions by expanding the "reasonable job offer" guarantee. This guarantee will now include offers made by outside employers when work is transferred due to ASD. These changes balance employment continuity with affordability.
- New national and regional joint adjustment committees allow unions and management to play a more strategic role in the downsizing process.
- The government amended the Public Service Superannuation Act, the Financial Administration Act, the Public Service Employment Act, the Public Service Staff Relations Act, and the Canada Labour Code. These amendments support alternative service delivery and help departments balance Program Review objectives with the fair treatment of employees.

TBS's next report will present measures and results that will show how satisfied departments are with the different tools for implementing alternative service delivery initiatives and with advice and guidance on resolving human resource issues. These tools include policies, guidelines, communication and implementation strategies, and various forums.

### ***Simplifying human resource management***

TBS is simplifying the job evaluation system so that all Public Service work will be evaluated on the same criteria, will be gender-neutral and will comply with the *Canadian Human Rights Act*. One standard will replace the current 72, allowing greater flexibility and simplified pay and staffing systems. Once it is universally applied, this system will reduce the cost, complexity, and rigidity of the current system. As TBS develops the standard, it is consulting unions, departments, the Canadian Human Rights Commission and Auditor General staff.

### ***Building a positive labour relations environment***

Budget '96 announced the return to collective bargaining. To prepare for this, TBS is working with unions and departments on redesigning the collective bargaining process so that it is simpler and more efficient. A redesigned process will allow all issues of cost to the employer and value to employees to be brought to the bargaining table.

The new process is proposed for the round of collective bargaining beginning in early 1997. TBS is also seeking to simplify the bargaining process by reducing the number of bargaining tables and negotiating government-wide issues at a 'master table'. The performance measure for collective bargaining will be the number of timely negotiated agreements that meet fiscal requirements. The results of this process will be reported next year.

### ***Enabling departments to manage human resources effectively and efficiently***

TBS provides advice, policy direction, and tools that help departments manage human resources effectively and efficiently. TBS monitors these policies so that they continue to be relevant and useful and that they effectively communicate the human resource priorities and policies of the government. TBS does this by consulting, holding learning events, sharing best practices, and analysing statistical data and trends.

- An independent study asked departments about the help that TBS provided during the downsizing period. The study found that the guidance was effective, but that it could have been more timely. The Auditor General and human resource and audit communities have clearly indicated that TBS guidance has significantly improved since the cash-out audit of 1992.
- TBS provided human resources related advice to departments on the directions, strategies, and flexibility that they need for implementing changes in departmental budgets and programs. It did this through integrated Secretariat-wide business planning teams.



*Renewing and rejuvenating the management cadre of the Public Service*

As part of renewing and rejuvenating the Public Service, the Management Trainee Program was established in 1990. It recruits and develops recent university graduates for future management positions. Since 1990, 515 management trainees have been recruited and 72 are expected to graduate from the Program in 1996.

The Secretariat is also examining demographic studies and surveys so that it can better understand the loss of key executives. Executives are key to Public Service renewal, so TBS is helping develop strategies that attract, retain, and train them. In 1996, for example, the government reinstated performance pay for executives. TBS will study other options and will make recommendations to the Treasury Board Ministers. The impact of these strategies will be reported in future performance reports.

*Building a representative Public Service*

Employment equity will achieve a Public Service that represents the population it serves. The Treasury Board's responsibilities for employment equity relate to those organizations for which it is the employer. These responsibilities are based on specific provisions of the *Financial Administration Act*, which will soon be replaced by the new provisions of the *Employment Equity Act*. Responsibilities include eliminating any employment barriers, and implementing positive policies aimed at the equitable representation and participation of designated group members. The Treasury Board also tables an annual report to Parliament on employment equity.

A new *Employment Equity Act* received royal assent in December 1995. The Treasury Board and other Public Service employers will be subject to the same legislation as other employers in the federally regulated sector.

- TBS also developed an accountability framework for managers, which includes performance indicators that are linked to the Act's requirements. The framework is currently being tested in a number of departments and will be disseminated to departments and agencies for use in the 1997-98 employment equity planning and reporting cycles.

TBS continues to work with departments in identifying and removing barriers to the participation of designated group members in the workforce and thus further closing the gaps between representation and availability. Numerical goals for hiring and promoting have been revised to cover the 1995-98 period and continue to help departments focus on pools of qualified candidates in the designated groups.



**Table 3**  
**Representation of Employment Equity Group Members**  
**(as of March 31, 1996)**

<b>Employment Equity Group</b>	<b>Labour Market Availability</b>	<b>Public Service Representation</b>	<b>Executive Group Representation</b>
Aboriginal persons	2.6%	2.3%	1.6%
Women	47.3%	48.2%	21.3%
Members of visible minorities	9.0%	4.5%	2.3%
Persons with a disability	4.8%	3.1%	2.1%

**Table 4**  
**Anglophone/Francophone Participation**  
**(as of March 31, 1996)**

<b>Group</b>	<b>Public Service Representation</b>	<b>Executive Group Representation</b>
Anglophone	71.0%	76.0%
Francophone	29.0%	24.0%

### *Serving the public in both official languages*

TBS directs and co-ordinates federal policies and programs on the Official Languages Program. This program applies to federal institutions and to other organizations subject to the *Official Languages Act*. TBS helps ensure bilingual service to the public, bilingual workplaces and the participation of English-speaking and French-speaking Canadians in federal institutions.

- TBS is helping federal institutions provide quality bilingual services from their offices. A report was submitted to the Standing Joint Committee on Official Languages to address problems identified with respect to the availability of service to the public in either official language. According to analyses from federal institutions and action plans that were presented, the situation has noticeably improved.

Service in the language of the client's choice, provided in person or over the phone, is now available in 98 per cent of federal offices, compared to 85 per cent and 88 per cent respectively in 1994-95.

*Next steps*

TBS plans on adding these further performance measures and results:

- ✓ the level of client satisfaction with human resources management system components;
- ✓ the size, skill composition, and other demographic features of the Public Service;
- ✓ organizational health indicators based on sick leave, grievances, complaints, and information from employee survey results;
- ✓ the degree to which retention issues are addressed; and
- ✓ achievement of employment equity goals.

## Business Line 3: Comptrollership

*TBS is committed to providing Canadians with modern comptrollership to manage government resources.*

Modern comptrollership implies vigorous stewardship of public resources, a high standard of ethics, and provision for appropriate parliamentary oversight. But if managers are to deliver affordable and high quality services to Canadians, they must have flexibility, incentives, and information. The focus of modern comptrollership, therefore, is on results, accountability, and managing risk.

These core features of the modern comptrollership framework are already in place:

- a single consolidated revenue fund;
- a disciplined Estimates and supply process consistent with parliamentary rules;
- a solid body of financial administration policy;
- a highly professional financial staff and review staff;
- efficient and effective management practices within departments; and
- effective financial performance reporting practices.

Based on reviews of departmental performance, including audits by the Auditor General and documentation reviewed by parliamentary committees, we believe these features are all functioning effectively. Nevertheless, these features need updating and improving so that the government can serve Canadians and respond to modern technology and other changes. The government is also implementing up-to-date control and accountability practices that are consistent with current government priorities. This can be shown in terms of four additional indicators of performance, each discussed separately below.

### *Funding for this business line*

The Main Estimates for comptrollership were \$8.3 million. Actual expenditures totalled \$10.8 million for a difference of \$2.5 million. The difference is due to a transfer from within TBS's overall budget which provided more funding for the quality services initiative (\$0.4 million), the Financial Information Strategy (\$0.5 million), and the Review Workplan (\$0.6 million). The remaining variance consists of ERI payments and employee benefit adjustments covering branch employees.

### **Performance measures and results**

To achieve this outcome, the Secretariat has identified a number of key comptrollership performance measures and result areas.

### *Focusing accountability and performance reporting on results*

Balanced reporting requires that we see and measure both the results we achieve and the resources we apply. This transparency helps establish more balanced incentives for public

managers. It also helps ensure that relevant information is available for management decisions. To make reporting more transparent, we must improve the reporting of results, the accounting structures that focus on results, and the measurement of costs.

The government has improved its reporting by tabling in the House an annual report on results and performance. This year's *Getting Government Right: Improved Results Measurement and Accountability* is the second annual report.

For the first time, it provides summaries of important results commitments for most government programs, as well as the most complete information yet on review and performance measurement priorities. It also describes initiatives that strengthen both departmental and government-wide measurement and reporting.

The government has also improved electronic access to findings of reviews. Many of these reviews are on the TBS Internet site, and on most departmental Internet sites.

The government has also started redeveloping the financial accounting framework of government. This framework is based on key commitments consistent with the decisions of Program Review, as well as with budget and policy decisions. This framework will ensure access to reliable and consistent information that is linked to results and to the full costs of delivering those results.

### ***Implementing full accrual accounting***

The government proposes to move to accrual accounting as part of the Financial Information Strategy (FIS). FIS will update government accounting. It will also help improve management accounting and accountability, both in individual departments and throughout the government.

FIS should be fully implemented by 2001. In the meantime, the government is providing timely, credible, and high-quality financial information. It is helping departmental managers understand and use the true costs of the programs they manage. For the last five years, the Auditor General has issued an opinion on the audited financial statements of the government without reservation.

The government is making significant progress. It has published a draft Control Framework, finished User Requirements, completed a Risk Assessment and developed draft accrual accounting policies.

### ***Integrating quality service into departmental operations***

Management excellence is at the heart of the government's quality service initiative. By pursuing client-focused quality service, we believe that Canadians will be more satisfied with the delivery of federal services that are affordable, accessible, and responsive.

As a baseline, in the spring of 1995, Statistics Canada surveyed federal government employees to see how much they use practices that support quality service delivery. The results showed that these practices have been introduced to an extent comparable to the private sector.



To broadly communicate the government's commitment to delivering quality services, the following message, signed by the President of the Treasury Board, was inserted into 5 million government cheques to Canadians, including federal public servants:



## QUALITY *Services*

***The Government of Canada is committed to delivering quality services to Canadians that:***

- are prompt, dependable and accurate;
- respect dignity, individual rights, privacy and safety;
- comply with the *Official Languages Act*;
- are good value for money, and consolidated for improved access and convenience;
- communicate applicable rules, decisions and regulations;
- are regularly reviewed and measured against published service standards;
- are improved wherever possible, based on client suggestions, concerns and expectations.

## Canada

***Developing policies and tools that deliver services effectively***

Rather than focus exclusively on policies and standards, TBS continues developing tools that help managers maintain modern control and accountability in their increasingly diverse management situations. This work is best illustrated by the following recent examples.

- In 1992, the Auditor General was concerned about the way that departments were applying the payment-in-lieu (cash out) provision of the Workforce Adjustment Directive. To reduce the future risk of improper understanding and to clarify responsibilities and accountabilities, TBS provided all departments with a management and accountability framework and with an audit guide. This policy now seems better managed and the Auditor General has reacted positively to the changes.

- A streamlined TB submissions process has been implemented. This process eliminates the need for TB review and approval of a variety of routine proposals. For example, there are now 20 per cent fewer contract submissions. Departments must still ensure that the proper management controls are in place.

### *Next steps*

In future performance reports, TBS plans on adding further performance measures and results that show how it provides modern comptrollership to manage government resources, including the following:

- ✓ government-wide measures of client satisfaction and the level of integration of quality services into departmental operations;
- ✓ results achieved toward, and the impact of, implementing accrual accounting; and
- ✓ improved accountability and performance reporting (such as the next President's Review report).

## Business Line 4: Information and Technology

*TBS is committed to providing Canadians with leadership in using information technology (IT) to support the government's renewal agenda.*

Information technology is one of the key strategic tools for Public Service reform and for improving service delivery. To realize these results, however, key information technology and management issues must be dealt with horizontally both within and across governments. The Chief Information Officer (CIO) Branch was recently created to provide a long term strategic orientation and leadership to IT issues across government.

### *Funding for this business line*

The Main Estimates for Information and Technology were \$11.5 million, compared with actual expenditures of \$14.5 million. The difference was primarily the result of a new reprography agreement (\$2.4 million) with the publishing industry to cover royalty payments for the reproduction of copyrighted material. The remaining additional expenditures were due to ERI/EDI, adjustments to employee benefits and funding for IT activities that were provided from within the overall TBS budget.

### **Performance measures and results**

Through its focus on the key performance areas presented below, the CIO Branch will be accountable for its strategic leadership in creating a practical vision of how government can use new information technology. It will also develop strategic methodologies that show when and how to integrate government information technology investments to help managers move government operations to cost-effective, shared and common information technology platforms.

### *Investing strategically in information technology*

The Auditor General has reported that the government is making good progress in using information technology for renewing government services. TBS is developing a strategic investment plan for information technology that focuses on strategic oversight and facilitation to help departments maximize benefits and contain costs in implementing IT.

The Information Management Sub-Committee (TIMS) of the Treasury Board Secretariat Advisory Committee (TBSAC) is helping government develop methods for a client-focused approach to service delivery and identify opportunities for streamlining service delivery by integrating services across federal departments and with provinces.

This Deputy Minister-level committee has a mandate to improve service delivery to the public and increase productivity through the strategic use of IT and related technological change. Three working groups ('enterprises') with representatives from 16 departments have been established. The Information Services Enterprise (ISE), facilitated by Industry Canada, is addressing delivery of information services to Canadians and Canadian businesses. The Human Services Enterprise (HSE), facilitated by Human Resources Development Canada, and the Business Services Enterprise (BSE), with Revenue Canada, are addressing delivery of services to Canadian citizens and Canadian businesses. Funding of \$1.45 million was recently provided to advance work on



specific client-focused pilot projects proposed by ISE and HSE. The ISE is facilitating development of two electronic information toolkits: the Export Readiness Toolkit and the Job Information Toolkit. The HSE is pursuing specific opportunities to streamline transactions with Canadians and is working with selected provinces as well as with Citizenship & Immigration Canada.

- The Canadian government has become the first national government to invest in a Public Key Infrastructure (PKI). A PKI provides public key encryption and digital signature services to designated information and electronic commerce transactions. This allows the government to seamlessly knit systems and technologies together, thus meeting both its business activity and security requirements.
- TBS led the development of a range of IT standards, in collaboration with departments. These standards make sharing software and data across government easier and reduce the up-front time and costs usually spent developing new systems projects. In future, the TBS focus will be on the application of IT standards rather than their development.
- The Information Technology Security Committee has identified a number of common requirements and common IT security solutions that support the business activities of the Government of Canada. As a result, the government has invested in the component parts of the IT Security Framework, including Advanced Card Technology, Electronic Authorization and Authentication, Confidentiality and Privacy, and Firewalls and Gateways. This has led to a number of opportunities for government/private sector partnering.

#### *Using enabling technology that supports program delivery*

The government is committed to being a model user of information and communications technologies to improve service to Canadians and save money. TBS is supporting this commitment in several ways.

TBS has indicated that electronic processes will become, by 1998, the preferred means for the government to conduct its business. This will help provide more affordable, accessible, and responsive services to Canadians. More than 150 electronic commerce projects have been identified, ranging from filing taxes to receiving and settling credit cards. An inventory of electronic commerce projects is available on the Internet at <http://www.intergov.gc.ca>.

- Provinces, Territories, municipal government representatives, and federal departments are working to explore joint electronic delivery of government information and services to Canadians. TBS is managing the Canadian Governments On-line (CGOL) project, on behalf of participating governments and federal departments. An interactive electronic catalogue of on-line services and information delivered by federal, provincial, territorial, and municipal governments across Canada has been created and made accessible through an intergovernmental Internet site. Joint planning sessions have been held with participants and specific projects selected for further action for 1996-97.



TBS led the implementation of an Internet strategy that enables departments to better deliver government programs and information electronically. The Government of Canada Internet site, at <http://canada.gov.ca>, provides a single convenient access point to government information on the Internet, and presents a strong image of Canada, its people, and governments to the world. More than 4,000,000 users visited this site during its first nine months.

### *Greater co-operation among departments on information technology issues*

Through the Shared Systems Initiative, TBS has fostered greater co-operation between departments in developing common IT solutions to common problems. Money is also being saved by reducing the large number of independent financial, materiel, and administrative systems in government. If a shared system already exists, departments must now get TBS agreement before it buys or develops a non-shared system. Results achieved in common shared systems and decision-making among departments include:

TBS in cooperation with departments selected a new Integrated Financial-materiel Management System (IFMS). Departments that adopt the IFMS are expected to achieve savings: as an indication, three departments currently participating expect savings of approximately \$1.6 million compared to the cost of conducting similar exercises individually.

- Seventeen departments are adopting the PeopleSoft Human Resource Management System. The use of a government-wide license will save substantial amounts over the life of the contract, and these departments are also sharing many of the implementation and other costs of adapting the software to the public service environment. In 1995-96, the departments spent approximately \$500,000 on these activities, avoiding a potential \$8.5 million in costs had the solutions been pursued separately.
- The Council for Administrative Renewal (CAR), representing departmental, central and common services agencies, serves as a model of interdepartmental cooperation committed to reducing the cost of government administration through tangible projects. CAR members, with the support of TBS, actively promoted the development of several streamlined processes and systems crossing traditional boundaries of financial, personnel, materiel and other administrative management areas.
- In consultation with stakeholder communities, TBS published a *Guide for Re-engineering Procurement and Payment* and a *Guide for Re-engineering Pay and Benefits* to help departments redesign these processes and provide managers with a practical tool they can use to plan and conduct re-engineering initiatives. The Guides suggest technology-based solutions to improve service to employees and managers, enhance the working environment of these processes, and reduce costs.
- The Locally Shared Support Services initiative has yielded savings and efficiencies across the country where departments have pooled their administrative services. In 1995, the best initiatives were documented and the President of the Treasury Board shared them with his parliamentary colleagues.

### ***Improving relationships between government and the IT vendor community***

TBS is making the improvement of governments' partnerships with the vendor community a priority in supporting the strategic and effective use of technology. The approach builds on the strengths of both government and industry to deliver innovative IT solutions, for example, by making maximum use of existing commercial software products and services of the IT vendor community. The CIO Branch will involve the private sector in a joint forum for developing IT service delivery models, and a government-industry working group has also been created for examining federal IT procurement. Current results from this improving relationship include:

- TBS has established a new management framework to address identified issues in government management of large IT projects through closer co-operation between vendors and departments.

Through a Joint Forum co-chaired by TBS and the Vice President of the Canadian Federation of Independent Business, fifty per cent of the almost 100 paper burden irritants identified by business in their dealings with major federal departments have been eliminated. A baseline study for measuring future progress has been undertaken.

### ***Breaking down the barriers***

The government must identify and where possible remove information barriers to effective service so that Canadians can interact more easily with their government.

- TBS has developed a new Information Management Policy Framework to reduce impediments to more efficient delivery of government information-based programs and services and improve public access.
- TBS supports the President in fulfilling his responsibilities under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*, primarily through advice and guidance to departments and agencies on their duties to inform Canadians and to safeguard their privacy. TBS publishes *Info Source*, a series of publications and databases containing information about the organization of the Government of Canada, its programs, services and information holdings. To further help the public exercise its rights, a new *Info Source* product, the *Directory of Federal Government Databases*, responds to public requests for a listing of federal information holdings in electronic formats.

### ***Renewing the IT community***

An integral part of TBS's leadership is to ensure that the government's IT professionals have the necessary combination of core competencies, skills and training for the future.

- Based on insights from a major TBS survey of federal government IT/IM professionals into several key demographic, job skill, and training issues facing the community, TBS is planning a further review and forecasting of trends in the knowledge, skills, and abilities that these professionals will need and develop models, including requirements for their hiring, training, classification, compensation, and retention.

### ***Next Steps***

More complete performance measures and reporting against the new CIO mandate will be included in the next TBS performance report.

## **Business Line 5: Canada Infrastructure Works program**

***TBS is committed to supporting the President in his role as Minister responsible for the Canada Infrastructure Works (CIW) program.***

The Canada Infrastructure Works program was created, in 1994, to improve Canada's municipal infrastructure and to create jobs. Federal funding of \$2 billion was matched by contributions from provincial and municipal governments.

When the program was established, a special Cabinet responsibility was created and the Secretariat was asked to provide an administrative home for the Office of Infrastructure, and to help provide its budget and staff requirements.

### ***Funding for this business line***

In 1995-96, the actual costs exceeded those shown in the Main Estimates by \$445,000. These Estimates were underestimated because, at the start of the first full year of operations, it was still unclear what the expenses would be.

### **Performance measures and results**

#### ***Improving Canada's physical infrastructure***

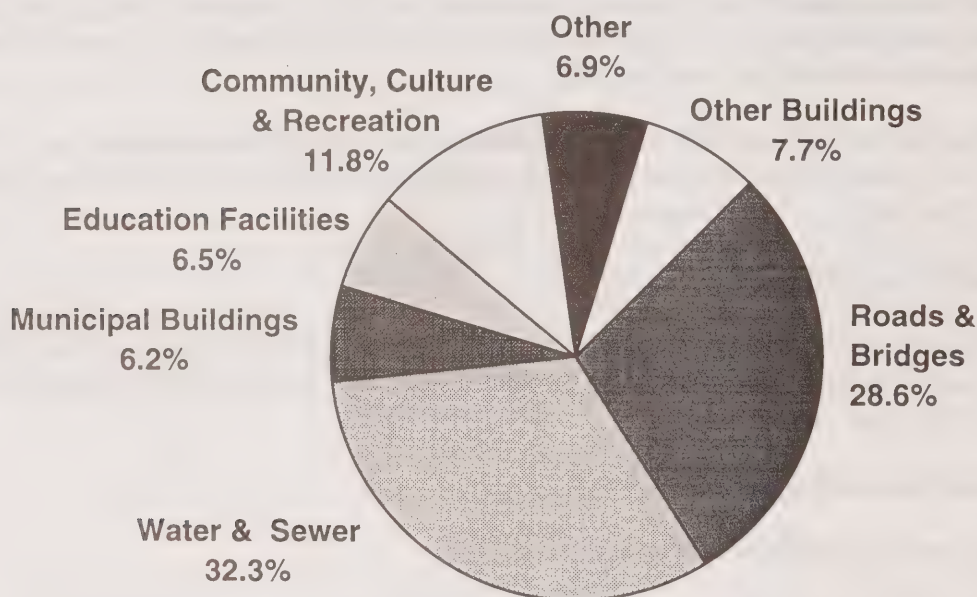
This program has improved the physical infrastructure of communities. Here are some examples of what it has achieved.

By August 1, 1996, the program had committed about 98 per cent of the federal government's \$2 billion allocation. Roughly 12,300 projects rehabilitated existing infrastructure and built new facilities in local communities. These projects had a total value of more than \$6.5 billion. Sixty per cent of Canadians surveyed indicated that they were aware that the program helped renew the infrastructure in their community.



Program funds were allocated to the different types of infrastructure as illustrated in the graph below.

**Figure 3**  
**Funding Allocations by Type of Infrastructure Project**



An evaluation report of the CIW found that program funds were, in the main, spent wisely and that "the condition of municipal infrastructure was appreciably improved."

### *Creating jobs*

The program also created jobs. The \$6.5 billion in spending on capital facilities resulted in more than 100,000 construction-related jobs both on- and off-site. Applicants estimated that about 9,500 permanent jobs will be created in community-owned facilities such as seniors homes, day-care facilities, convention centres, and other cultural and recreational facilities built with financial support from CIW.

The evaluation report said that "jobs were created for persons who were largely unemployed." This report and related econometric studies also confirmed the job estimates that were developed by the Office of Infrastructure, based on the Statistics Canada input-output model.



## Section III – Appendix

### Further Financial Information

#### Revenues credited to the Consolidated Revenue Fund

Total revenues credited to the Consolidated Revenue Fund in 1994-95 and 1995-96 were \$9.1 million and \$8.9 million respectively. Revenues consisted primarily of parking fees paid through automatic deductions, goods and services taxes (related to those parking fees) and other miscellaneous revenue.

#### Contingent Liabilities

As of March 31, 1996, contingent liabilities estimated at \$6.7 million were outstanding against TBS. These contingent liabilities refer to pending litigation related to the Professional Institute of the Public Service of Canada for individual grievances and the application of collective agreements.

#### Other Statutory and Departmental Reports Produced

- *1996-97 Estimates*
- *Supplementary Estimates (B), 1995-96*
- *Departmental Outlook Document 1996-97*
- *Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada - 1994 Annual Report*
- *Guidelines on Corporate Governance in Crown Corporations and other Public Enterprises*
- *Employment Equity in the Public Service: Annual Report 1994-95*
- *Official Languages in Federal Institutions: Annual Report 1995-96*
- *Annual Report on the Administration of the Public Service Superannuation Act, 1995*
- *Annual Report on the Administration of the Members of Parliament Retiring Allowances Act For the Fiscal Year Ended March 31, 1995*
- *Report on the Administration of the Supplementary Retirement Benefits Act for the Fiscal Year Ended March 31, 1995*
- *Strengthening Government Review: Annual Report to Parliament by the President of the Treasury Board – 1995*

## **Statutes Administered by TBS**

*Access to Information Act* – R.S., 1985, c. A-1

*Appropriation Acts*

*Auditor General Act* – R.S., 1985, c. A-17

*Crown Corporations Dissolution Authorization Act* – 1985, c. 41

*Employment Equity Act* (with Minister of Human Resource Development)

*Federal Real Property Act* – 1991, c. 50

*Financial Administration Act* (jointly with the Minister of Finance)

*Lieutenant Governors Superannuation Act* – R.S., 1985, c. L-8

*Members of Parliament Retiring Allowances Act* – R.S., 1985, c. M-5

*Official Languages Act* (Parts IV, V & VI and Article 91)

*Pension Benefits Division Act* – 1992, c. 46 (Schedule II)

*Privacy Act* - R.S., 1985, c. P-21

*Public Pensions Reporting Act* - R.S., 1985, c. 13 (2nd Supp.)

*Public Sector Compensation Act* – 1991, c. 30

*Public Sector Employment Act* – R.S., 1985, c. P-33

*Public Service Pension Adjustment Act* – R.S.C., 1970, c. P-33

*Public Service Staff Relations Act* (jointly with President of the Privy Council)

*Public Service Superannuation Act* – R.S., 1985, c. P-36

*Special Retirement Arrangements Act* – 1992, c. 46 (Schedule I)

*Supplementary Retirement Benefits Act* – R.S., 1985, c. S-24

## Contacts List

### General Enquiries:

Treasury Board Secretariat  
140 O'Connor Street  
Ottawa, Ontario  
Canada  
K1A 0G5

tel: (613) 957-2400

fax: (613) 952-3658

### Resource Planning and Expenditure Management:

Assistant Secretary  
Expenditure Management Sector  
8th Floor, East Tower  
140 O'Connor Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R5

### Comptrollership:

Deputy Comptroller General  
8th Floor, West Tower  
140 O'Connor Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R5

### Infrastructure Works:

Executive Director  
3rd Floor, West Tower  
140 O'Connor Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R5

### Human Resources Management:

Chief Human Resources Officer  
Human Resources Branch  
4th Floor, West Tower  
140 O'Connor Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R5

### Information and Technology:

Chief Information Officer  
9th Floor, West Tower  
140 O'Connor Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R5

### TBS Corporate Administration:

Assistant Deputy Minister  
Corporate Services Branch  
5th Floor, East Tower  
140 O'Connor Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R5







## Liste des points de référence

**Renseignements généraux :**  
Secrétariat du Conseil du Trésor  
140, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario)  
Canada  
K1A 0G5

Tél : (613) 957-2400  
Télec : (613)952-3658

**Planification des ressources et gestion des dépenses :**  
Secrétaire adjoint  
Secteur de la gestion des dépenses  
8<sup>e</sup> étage, tour est  
140, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0R5

**Technologies de l'information :**  
Dirigeant principal de l'information  
9<sup>e</sup> étage, tour ouest  
140, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0R5

**Administration des services ministériels du SCT :**  
Sous-ministre adjointe  
Direction des services ministériels  
5<sup>e</sup> étage, tour est  
140, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0R5

**Travaux d'infrastructure :**  
Directeur exécutif  
3<sup>e</sup> étage, tour ouest  
140, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0R5

**Gestion des ressources humaines :**  
Dirigeant principal des ressources humaines  
4<sup>e</sup> étage, tour ouest  
140, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0R5

## Lois administrées par le Secrétaire

- Loi sur l'accès à l'information, L.R.C., 1985, ch. A-1
- Loi sur les allocations de retraite de parlementaires, L.R.C., 1985, ch. M-5
- Lois de crédits
- Loi sur la dissolution ou la cession de sociétés d'Etat, 1985, ch. 41
- Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.R.C., 1985, ch. P-33
- Loi sur l'équité en emploi (de concert avec le ministre du Développement des ressources humaines)
- Loi sur la gestion des finances publiques (de concert avec le ministre des Finances)
- Loi sur les immeubles fédéraux, 1991, ch. 50
- Loi sur les langues officielles (Parties IV, V et VI et article 91)
- Loi sur la mise au point des pensions du service public, S.R.C., 1970, ch. P-33
- Loi sur le partage des prestations de retraite, 1992, ch. 46 (Annexe II)
- Loi sur la pension de la fonction publique, L.R.C., 1985, ch. P-36
- Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs, L.R.C., 1985, ch. L-8
- Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, L.R.C., 1985, ch. S-24
- Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R.C., 1985, ch. P-21
- Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques, L.R.C., 1985, ch. 13 (2<sup>e</sup> suppl.)
- Loi sur les régimes de retraite particuliers, 1992, ch. 46 (Annexe I)
- Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (de concert avec le président du Conseil privé)
- Loi sur la rémunération du secteur public, 1991, ch. 30
- Loi sur le vérificateur général, L.R.C., 1985, ch. A-17

## Section III – Annexe

## Autres renseignements financiers

## Recettes versées au Trésor

Les recettes versées au Trésor en 1994-1995 et en 1995-1996 ont totalisé respectivement 9,1 millions de dollars et 8,9 millions de dollars. Ces recettes provenaient essentiellement des frais de stationnement retenus à la source, de la taxe sur les produits et services (perçue sur ces frais) et d'autres recettes diverses.

## Passif éventuel

Au 31 mars 1996, le Secrétariat avait un passif éventuel estimé à 6,7 millions de dollars. Celui-ci est attribuable à des poursuites en instance de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, portant sur des griefs individuels et sur l'application de conventions collectives.

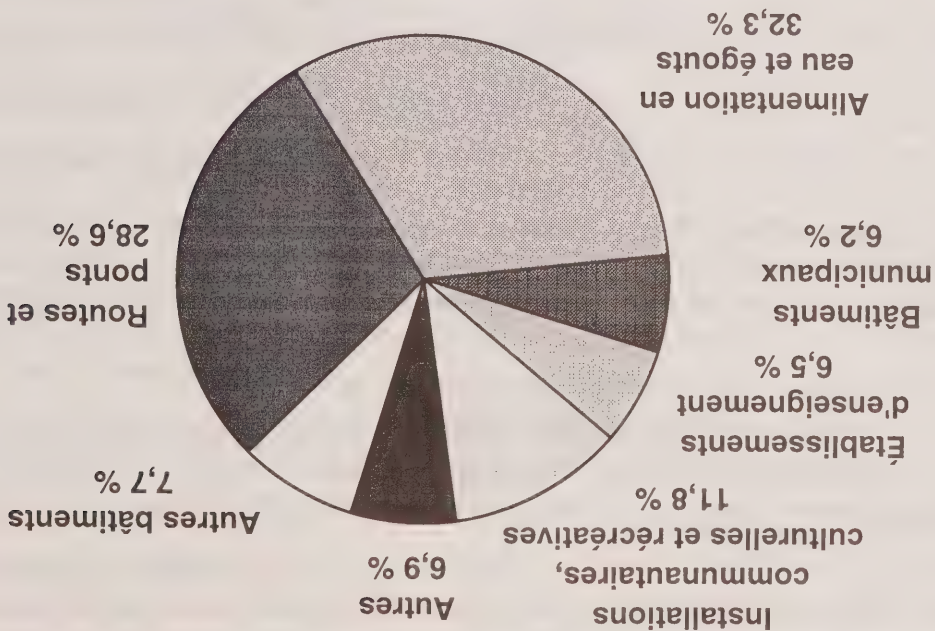
## Autres rapports légaux et ministériels

- Budget des dépenses principales 1996-1997
- Budget des dépenses supplémentaires (B) 1995-1996
- Document de perspectives 1996-1997
- Les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts : Rapport annuel du président - 1994
- Lignes directrices sur la régie des sociétés d'État et autres entreprises publiques
- L'équité en emploi dans la fonction publique – Rapport annuel 1994-1995
- Les langues officielles dans les institutions fédérales – Rapport annuel 1995-1996
- Rapport sur l'application de la Loi sur la pension de la fonction publique, 1995
- Rapport sur l'application de la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires pour l'exercice clos le 31 mars 1995
- Rapport sur l'application de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires pour l'exercice clos le 31 mars 1995
- Pour une fonction d'examen plus efficace : Rapport annuel au Parlement par le Président du Conseil du Trésor, 1995



Comme l'indique le graphique ci-après, les fonds du programme ont été répartis entre différents types de projets d'infrastructure.

**Graphique 3**  
Répartition des fonds selon le type de projet d'infrastructure



Une évaluation du rapport de Travaux d'infrastructure Canada a permis de conclure que les fonds avaient généralement été dépensés judicieusement et que l'état des infrastructures municipales s'en était trouvé nettement amélioré.

### *Création d'emplois*

Le programme a aussi permis de créer des emplois. Les 6,5 milliards de dollars consacrés aux aménagements durables ont créé plus de 100 000 emplois dans des secteurs liés à la construction, tant sur les chantiers qu'ailleurs. D'après les municipalités qui avaient présenté des demandes, environ 9 500 emplois permanents auront été créés dans des installations communautaires telles que des résidences pour personnes âgées, des garderies, des centres de congrès et d'autres installations culturelles et récréatives construites grâce à l'aide financière du programme. Les auteurs du rapport d'évaluation ont déclaré qu'une très large part des emplois créés avaient été occupés par des personnes sans emploi. Ce rapport et des études économétriques connexes ont aussi confirmé les prévisions établies par le Bureau de l'infrastructure, à partir du modèle des intrants et des extrants de Statistique Canada, quant au nombre d'emplois créés.

## Secteur d'activité 5 - Programme Travaux d'infrastructure Canada

### *Le Secrétariat est déterminé à appuyer le président dans son rôle de ministre responsable du programme Travaux d'infrastructure Canada*

Le programme Travaux d'infrastructure Canada a été créé en 1994 afin d'améliorer les infrastructures municipales au pays et de créer des emplois. Aux subventions fédérales de 2 milliards de dollars se sont ajoutées des contributions d'égale valeur des pouvoirs publics provinciaux et municipaux.

Au moment de la création du programme, il a été décidé d'en confier la responsabilité à un ministre. Le Secrétariat s'est vu demander de fournir des locaux pour le Bureau de l'infrastructure et de prendre en charge son budget et ses besoins en personnel.

#### *Financement du secteur d'activité*

En 1995-1996, les dépenses réelles ont dépassé de 445 000 \$ les prévisions du Budget des dépenses principal. Les crédits prévus avaient été sous-estimés parce qu'on ne savait pas encore très bien, au début du premier exercice complet du programme, quelles seraient les dépenses.

#### *Mesures du rendement et résultats*

#### *Amélioration de l'infrastructure matérielle du Canada*

Le programme a amélioré l'infrastructure matérielle de nombreuses municipalités. Voici quelques exemples des résultats obtenus.

Au 1<sup>er</sup> août 1996, le programme avait engagé environ 98 p. 100 de l'octroi fédéral de 2 milliards de dollars. Quelque 12 300 projets avaient permis de remettre à neuf des éléments d'infrastructure existants et de construire de nouvelles installations dans différentes collectivités. La valeur totale de ces projets s'élevait à plus de 6,5 milliards de dollars. Soixante pour cent des Canadiens interrogés ont déclaré savoir que le programme avait contribué à la réfection de l'infrastructure dans leur municipalité.

### Élimination des obstacles

L'administration fédérale doit relever les obstacles de communications et les éliminer dans la mesure du possible afin d'assurer un service efficace dans lequel les citoyens canadiens puissent communiquer plus aisément avec elle.

- Le Secrétariat a élaboré un nouveau cadre stratégique de gestion de l'information afin de réduire les obstacles à une prestation plus efficiente des programmes et des services publics axés sur l'information et de les rendre plus accessibles au public.

- Le Secrétariat aide le président du Conseil du Trésor à s'acquitter des responsabilités qui lui incombent en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Ainsi, il conseille et guide les ministères et organismes qui doivent s'acquitter aussi de responsabilités relatives à l'information offerte aux Canadiens et à la protection de leur vie privée. Le Secrétariat publie *Info Source*; il s'agit d'une série de publications et de bases de données renfermant des renseignements sur l'organisation fédérale, ses programmes et services et ses fonds de renseignements. Afin que le public puisse se prévaloir davantage de ses droits, on a mis sur pied un nouveau produit, intitulé *Répertoire des bases de données du gouvernement fédéral*, en réponse aux demandes du public réclamant une liste des fichiers électroniques des fonds de renseignements fédéraux.

### Renouvellement du secteur des technologies de l'information

Le rôle de chef de file que joue le Secrétariat ne serait pas complet s'il ne faisait pas en sorte que les spécialistes gouvernementaux des TI aient la combinaison de compétences fondamentales, d'aptitudes et de formation nécessaire pour l'avenir.

- Compte tenu des constatations d'un important sondage qu'il a mené auprès des spécialistes des technologies de l'information et de la gestion de l'information de l'administration fédérale au sujet de plusieurs questions clés d'ordre démographique ou relatives aux aptitudes et à la formation professionnelles qui se posent à ce secteur, le Secrétariat envisage un examen et des prévisions plus poussées des tendances des connaissances, des aptitudes et des capacités dont ces spécialistes auront besoin et il s'emploie à concevoir à cette fin des modèles, comprenant les besoins de dotation, de formation, de classification, de rémunération et de maintien des employés.

### Prochaines étapes

Le prochain rapport sur le rendement du SCT renfermera un exposé plus complet des mesures du rendement et des mécanismes de rapport à l'égard du nouveau mandat du DPI.

Grâce au forum conjoint coprésidé par le SCT et par le vice-président de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, on a pu réduire de près de 50. p. 100 quelque 100 irritants dénoncés par les entreprises dans leurs rapports avec les principaux ministères fédéraux. Une base de comparaison a été établie pour qu'il soit possible de mesurer les progrès éventuels.



- Un groupe de 17 ministères adoptent le système de gestion des ressources humaines PeopleSoft ou prévoient l'utiliser. L'achat d'une licence d'application de ce système au sein de l'administration fédérale permettra de réaliser d'importantes économies pour toute la durée du marché. En outre, ces ministères ont partagé une grande partie des coûts de mise en place et d'adaptation du logiciel aux besoins de la fonction publique. En 1995-1996, ils ont consacré environ 500 000 \$ à ces activités, ce qui représenterait des économies probables de 8,5 millions de dollars par rapport aux coûts qu'auraient entraînés ces activités si elles avaient été menées séparément.

- Le Conseil du renouvellement administratif (CRA), comité posé de représentants des ministères ainsi que des organismes centraux et de services communs, est un modèle de collaboration interministérielle qui s'emploie à réduire le coût de l'administration fédérale grâce à des projets tangibles. Les membres du CRA, appuyés par le Secrétaire, ont été les artisans de plusieurs initiatives favorisant activement l'élaboration de procédés et de systèmes rationalisés qui franchissent les limites traditionnelles des domaines de la gestion des finances, du personnel, du matériel et des autres secteurs administratifs.

- De concert avec des groupes intéressés, le Secrétaire a publié le *Guide de restructuration des procédés d'acquisition et de paiement* et le *Guide de restructuration des procédés liés à la rémunération et aux avantages sociaux* afin d'aider les ministères à repenser ces procédés et de fournir aux gestionnaires un outil pratique pour planifier et mettre en œuvre leurs initiatives de restructuration. Ces guides proposent des solutions technologiques pour améliorer les services offerts aux employés et aux gestionnaires, faciliter ces procédés dans le milieu de travail et réduire les coûts.

- L'initiative des services ministériels partagés localement a généré des économies et des gains d'efficacité à l'échelle du pays dans tous les cas où les ministères ont regroupé leurs services administratifs. En 1995, le président du Conseil du Trésor a transmis à ses collègues du Parlement des documents faisant état des initiatives les plus fructueuses.

#### *Amélioration des relations entre l'administration fédérale et les fournisseurs de technologies de l'information*

L'établissement d'un véritable partenariat avec les fournisseurs sera une priorité du SCT pour favoriser une utilisation stratégique et efficace des technologies de l'information. Il permettra de tirer parti des atouts de l'administration fédérale et de l'industrie pour trouver des solutions novatrices fondées sur les technologies de l'information, par exemple en exploitant au maximum les logiciels commerciaux existants et les services des fournisseurs de technologies de l'information. La Direction du DPI participera avec le secteur privé à l'élaboration de modèles de prestation de services liés aux technologies de l'information. De plus, on a formé un groupe de travail composé de représentants de l'administration fédérale et de l'industrie visant à passer en revue les acquisitions en technologies de l'information. Grâce à une meilleure relation entre les partenaires, on a obtenu les résultats suivants :

- Le Secrétaire a créé un nouveau cadre de gestion afin de se pencher sur les questions qui ont été relevées concernant la gestion de grands projets de TI au sein de l'administration fédérale, grâce à une collaboration plus étroite entre les fournisseurs et les ministères.



### *Collaboration accrue des ministères dans le domaine des technologies de l'information*

Afin de résoudre les problèmes communs liés aux technologies de l'information, le Secrétariat a favorisé une collaboration accrue des ministères grâce à l'Initiative de partage des systèmes. La réduction du grand nombre de systèmes fédéraux indépendants de gestion des finances, du matériel et de l'administration a permis de réaliser des économies. S'il existe déjà un système partagé, les ministères doivent désormais obtenir l'autorisation du Secrétariat avant d'acheter ou d'élaborer un système non partagé. Voici les résultats accomplis relativement à l'échange des systèmes et des prises de décisions entre les ministères :

Le Secrétariat a collaboré avec les ministères en vue du choix d'un nouveau système intégré de gestion des finances et du matériel (SIGFM). Chaque ministère qui adoptera le SIGFM pourra s'attendre à réaliser des économies. À titre indicatif, les trois ministères participants s'attendent à économiser environ 1,6 million de dollars en optant pour ce système intégré au lieu de plusieurs systèmes analogues distincts.

- Des représentants des provinces, des territoires, des autorités municipales et des ministères fédéraux collaborent pour trouver des moyens d'offrir conjointement aux Canadiens l'information et les services gouvernementaux par des moyens électroniques. Ainsi, le SCT gère le projet «Les gouvernements canadiens en direct», au nom des gouvernements et des ministères fédéraux participants. Ce projet est un répertoire interactif des services et de l'information fournis en direct par le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et territoriaux et des autorités municipales de l'ensemble du Canada. On y a accès via un site Internet gouvernemental. Les participants ont tenu des séances de planification conjointe et choisi des projets précis à réaliser en 1996-1997.

Le gouvernement indique que d'ici à 1998, les moyens électroniques deviendront le moyen privilégié de mener ses activités. Cela l'aidera à fournir aux Canadiens à un coût plus abordable des services plus accessibles et mieux adaptés à leurs besoins. Il a d'ailleurs déjà recensé plus de 150 projets de commerce électronique qui vont de la production électronique des déclarations de revenu à la réception et au règlement électronique des factures de cartes de crédit. Un répertoire des projets de commerce électronique est diffusé sur Internet, à l'adresse suivante : <http://www.intergov.gc.ca>.

Ce comité de sous-ministres a pour mandat d'améliorer la prestation des services au public et d'accroître la productivité grâce à une utilisation stratégique des TI et des changements technologiques connexes.

Trois groupes de travail (appelés «entreprises») composés de représentants de 16 ministères ont été établis. L'entreprise des services d'information (ESI), animée par Industrie Canada, est chargée de la prestation des services d'information aux Canadiennes et aux Canadiens, ainsi qu'aux entreprises canadiennes. L'entreprise des services humains (ESH), sous l'égide de Développement des ressources humaines Canada, et l'entreprise des services aux gens d'affaires (ESGA), lancée avec l'aide de Revenu Canada, s'occupent de la prestation des services aux citoyens et aux citoyens du Canada de même qu'aux entreprises canadiennes. Des fonds de 1,45 million de dollars ont récemment été approuvés pour faire progresser les travaux relatifs à des projets pilotes axés sur la clientèle proposés par l'ESI et l'ESH. (L'ESI facilite la mise au point de deux troupes d'information électroniques, la Trousse de préparation des exportations et la Trousse d'information sur les emplois. L'ESH se concentre sur des possibilités précises de simplifier des opérations gouvernementales avec la population, avec le concours de diverses provinces et de Citoyenneté et Immigration Canada.

- Le gouvernement du Canada est devenu le premier gouvernement national à investir dans une infrastructure à clé publique (ICP) qui fournit des services de chiffrement à clé publique et de signature numérique pour des opérations désignées en matière d'information et de commerce électronique. Le gouvernement peut ainsi établir des liens absolument étanches entre les systèmes et les technologies, ce qui répond à ses besoins sur le double plan de l'efficacité des activités et de la sécurité.

- De concert avec les ministères, le Secrétariat a été l'âme dirigeante de l'élaboration de toute une gamme de Normes sur les technologies de l'information. Outre la réduction des délais et des coûts de préparation initiaux habituellement liés à l'élaboration de nouveaux projets de systèmes, ces normes facilitent le partage de logiciels et de données au sein de l'administration fédérale. Le Secrétariat se concentrera dorénavant sur l'application des Normes sur les technologies de l'information plutôt que sur leur élaboration.

- Le Comité des techniques de sécurité relatives à l'information a recensé un certain nombre de besoins communs et de solutions communes à cet égard qui favorisent les activités économiques du gouvernement du Canada. Le gouvernement a donc investi dans les composantes du cadre de sécurité des TI, notamment dans la technologie des cartes de pointe, l'autorisation et l'authentification électroniques, la confidentialité et la protection des renseignements personnels ainsi que la sécurité des réseaux et des passerelles. Cette stratégie a généré plusieurs possibilités de partenariat entre le gouvernement et le secteur privé.

### *Utilisation de technologies habilitantes facilitant l'exécution des programmes*

Afin d'améliorer le service offert aux Canadiens et de réaliser des économies, le gouvernement est déterminé à servir d'exemple dans l'utilisation des technologies de l'information et des communications. Le Secrétariat a d'ailleurs déjà pris plusieurs mesures à cette fin.



## Secteur d'activité 4 - Technologies de l'information

***Le Secrétariat est déterminé à jouer un rôle de chef de file dans l'utilisation des technologies de l'information à l'appui du programme de renouveau de l'administration fédérale.***

Les technologies de l'information comptent parmi les principaux outils stratégiques pour la réforme de la fonction publique et l'amélioration de la prestation des services. Pour y arriver, il faut toutefois surmonter des problèmes cruciaux liés aux technologies de l'information et traiter des questions relatives à la gestion, et ce dans une perspective horizontale, tant au sein des pouvoirs publics qu'entre eux. La Direction du Dirigeant principal de l'information (DPI), créée récemment, a précisément pour mandat de négocier le virage stratégique et le leadership à long terme en matière de technologies au sein de l'administration fédérale.

### *Financement du secteur d'activité*

Alors que le Budget des dépenses principal prévoyait 1,5 millions de dollars pour la Direction d'activité des technologies de l'information, les dépenses réelles se sont élevées à 14,5 millions de dollars. L'écart est essentiellement attribuable à une nouvelle entente conclue avec le secteur de l'édition concernant la reprographie, soit 2,4 millions de dollars, pour assumer les frais liés aux droits d'auteurs. Les autres coûts se rattachent à la PDA et au PERA, à des ajustements apportés aux régimes d'avantages sociaux du personnel et au financement des activités relatives aux technologies de l'information absorbées à même le budget global du Secrétariat.

### **Mesures du rendement et résultats**

En mettant l'accent sur les principaux domaines de rendement présentés plus bas, la Direction du DPI assure la responsabilité de son rôle stratégique de chef de file par l'établissement d'une vision pratique sur la façon dont le gouvernement peut se servir de nouvelles technologies de l'information. Elle élaborera également des mesures stratégiques visant à connaître le moment ainsi que la façon d'intégrer les investissements du gouvernement en technologies de l'information afin de permettre aux gestionnaires de prendre les moyens pour adopter des opérations gouvernementales rentables, communes et visant les mêmes technologies.

### *Investissements stratégiques dans les technologies de l'information*

Le vérificateur général estime que l'administration fédérale a réalisé de grands progrès dans l'utilisation des technologies de l'information pour renouveler les services gouvernementaux. Le Secrétariat élabore un plan d'investissement stratégique dans les technologies de l'information qui est axé sur les activités de surveillance stratégiques et la facilitation, qui permet aux ministères de maximiser les avantages et de limiter les coûts relativement à la mise en oeuvre des technologies de l'information.

Le Sous-comité de la gestion de l'information (SGIC) du Comité consultatif du Secrétariat du Conseil du Trésor (CCSCT) aide le gouvernement à mettre au point des méthodes propices à une approche axée sur le client pour la prestation des services et à cerner les possibilités de rationalisation de cette prestation par l'intégration des services dans tous les ministères fédéraux et par leur harmonisation avec les provinces.

- En 1992, le vérificateur général s'inquiétait de la façon dont les ministères appliquaient la disposition sur l'indemnité de départ volontaire tenant lieu de priorité d'excédentaire de la *Directive sur le réaménagement des effectifs*. Afin de réduire les risques d'interprétations erronées et de préciser les responsabilités et la responsabilisation, le Secréariat a fourni à tous les ministères un cadre de gestion et de responsabilisation ainsi qu'un guide de vérification. La politique en question semble désormais mieux gérée, et le vérificateur général a réagi favorablement aux changements.
- Grâce à la mise en œuvre d'un processus rationalisé de préparation des présentations au Conseil du Trésor, le Conseil n'a plus besoin d'examiner et d'approuver différentes propositions courantes. Par exemple, le nombre de présentations relatives à des marchés a diminué de 20 p. 100. Toutefois, les ministères doivent encore s'assurer que des mécanismes appropriés sont en place pour le contrôle de la gestion.

#### *Étapes à venir*

Le Secréariat prévoit de présenter dans ses rapports ultérieurs sur le rendement d'autres mesures du rendement et d'autres résultats afin de montrer comment il assume une fonction de contrôle moderne pour gérer les ressources gouvernementales, notamment :

- ✓ des mesures du niveau de satisfaction de la clientèle et du degré d'intégration des services de qualité aux opérations ministérielles à l'échelle de l'administration fédérale;
- ✓ les résultats obtenus en vue de la mise en œuvre de la comptabilité d'exercice et l'incidence de cette mise en œuvre;
- ✓ une responsabilisation et une production de rapports sur le rendement améliorées (comme on le verra dans le prochain rapport du président sur la fonction d'examen).



*Elaboration de politiques et d'outils propres à fournir efficacement les services*

Au lieu de se concentrer exclusivement sur les politiques et les normes, le Secrétariat continue à concevoir des outils pour aider les gestionnaires à exercer des contrôles modernes ainsi que la responsabilisation dans des situations de gestion de plus en plus variées. Les exemples récents qui suivent illustrent bien la nature de ce travail.

## Canada

- rapides et adaptés aux besoins;
  - dans le respect de la dignité, des droits individuels, de la vie privée et de la sécurité;
  - conformes à la *Loi sur les langues officielles*;
  - représentant un bon investissement et regroupés pour être plus accessibles et plus pratiques;
  - énonçant clairement les règles, les décisions et les règlements applicables;
  - régulièrement révisés et mesurés en fonction des normes de service publiées;
  - améliorés dans la mesure du possible, en fonction des suggestions, des préoccupations et des attentes des clients.
- Le gouvernement du Canada s'engage à fournir aux Canadiennes et aux Canadiens des services de qualité :*

*Services,*  
de QUALITÉ

La SIF devrait être entièrement mise en œuvre d'ici 2001. Entre-temps, l'administration fédérale produit rapidement des renseignements financiers crédibles et d'excellente qualité. Elle aide les gestionnaires des ministères à comprendre les coûts réels des programmes qu'ils gèrent et à en tenir compte. Au cours des cinq derniers exercices, le vérificateur général n'a formulé aucune réserve sur les états financiers vérifiés de l'administration fédérale.

Bref, l'administration fédérale fait de grands progrès. Elle a publié un projet de Cadre de contrôle, mis la dernière main aux Besoins des utilisateurs, mené une Évaluation des risques et élaboré des projets de politiques sur la comptabilité d'exercice.

### *Intégration des services de qualité dans les opérations ministérielles*

L'excellence de la gestion est l'élément central de l'initiative de l'administration fédérale sur les services de qualité. À notre avis, en privilégiant des services de qualité axés sur la clientèle, nous ferons en sorte que les Canadiens soient plus satisfaits de la prestation de services fédéraux abordables, accessibles et adaptés à leurs besoins.

Afin de recueillir des données de base, Statistique Canada a mené, au printemps 1995, un sondage auprès des fonctionnaires fédéraux pour vérifier dans quelle mesure ils employaient des pratiques propices à la prestation de services de qualité. Les résultats ont montré que le niveau d'adoption de telles pratiques dans la fonction publique est similaire à celui observé dans le secteur privé.

Pour communiquer à un vaste public l'engagement du gouvernement à dispenser des services de qualité, le message suivant, signé par le président du Conseil du Trésor, a été inséré dans l'envoi de 5 millions de chèques gouvernementaux à des Canadiens, y compris les fonctionnaires fédéraux.

## Mesures du rendement et résultats

En ce qui concerne les mesures du rendement et les résultats, le Secrétariat a cerné plusieurs mesures clés du rendement de la fonction de contrôle et plusieurs domaines de résultats importants.

### *Responsabilisation et rapports sur le rendement axés sur les résultats*

Pour produire des rapports équilibrés, il faut observer et mesurer aussi bien les résultats atteints que les ressources utilisées. Cette transparence facilite la conception de mesures d'incitation plus équilibrées à l'intention des gestionnaires de la fonction publique et contribue à faire en sorte qu'ils aient accès à l'information pertinente pour leurs décisions de gestion. Afin d'accroître la transparence des rapports, il faut améliorer les mécanismes de présentation des résultats, les structures de comptabilité axées sur les résultats et la mesure des coûts.

Le gouvernement a amélioré la production de rapports en déposant à la Chambre des communes un rapport annuel sur les résultats et le rendement. Le rapport de cette année, intitulé *Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et la responsabilisation*, est le deuxième du genre.

Pour la première fois, on résume dans ce rapport les engagements importants d'obtenir des résultats pour la plupart des programmes de l'administration fédérale et on présente l'information la plus complète qu'on ait produite jusqu'à présent sur les priorités de l'examen et de la mesure du rendement. Enfin, le rapport décrit les initiatives propres à améliorer la mesure du rendement et la production de rapports à cet égard à l'échelle des ministères et de l'administration fédérale.

Par ailleurs, l'on a aussi amélioré l'accès électronique aux conclusions issues des examens. Il est possible d'en trouver une grande partie au site Internet du Secrétariat et à ceux de la plupart des ministères.

Qui plus est, l'administration fédérale a entrepris une réforme du cadre de comptabilité publique. Ce cadre est fondé sur les engagements clés compatibles avec les décisions découlant de l'examen des programmes, ainsi que sur des décisions budgétaires et stratégiques. Il permettra à tous les intéressés d'avoir accès à des renseignements fiables et cohérents qui tiennent compte des résultats et de tous les coûts encourus pour les atteindre.

### *Mise en œuvre intégrale de la comptabilité d'exercice*

Le gouvernement a l'intention de passer à la comptabilité d'exercice dans le contexte de la Stratégie d'information financière (SIF), qui lui permettra de moderniser sa comptabilité. La SIF contribuera aussi à améliorer la comptabilité de gestion et la responsabilisation, aussi bien dans chaque ministère que dans l'ensemble de l'administration fédérale.



### Secteur d'activité 3 - Fonction de contrôleur

*Le Secrétaire est déterminé à faire bénéficier les Canadiens d'une fonction de contrôleur moderne pour la gestion des ressources de l'administration fédérale.*

Une fonction de contrôleur moderne nécessite une régie vigoureuse des ressources publiques, une éthique rigoureuse et des mécanismes permettant au Parlement d'exercer une surveillance suffisante. Toutefois, pour que les gestionnaires puissent offrir aux Canadiens des services de qualité à un coût abordable, ils doivent avoir la latitude, les incitatifs et l'information nécessaires. Par conséquent, la fonction de contrôleur moderne est axée sur les résultats, la responsabilisation et la gestion des risques.

- Les éléments fondamentaux du cadre de cette fonction sont déjà en place. Il s'agit des éléments suivants :
- un Trésor unifié;
  - un processus dirigé de budgétisation et d'affectation des crédits par le Parlement; qui respecte les règles parlementaires;
  - un ensemble solide de politiques de gestion des finances publiques;
  - un personnel de gestion financière et d'examen très compétent;
  - des pratiques de gestion efficaces et efficaces dans les ministères;
  - des pratiques efficaces de production de rapports sur le rendement financier.

Sur la foi des examens du rendement des ministères – et notamment des vérifications menées par le vérificateur général, ainsi que de la documentation analysée par les comités parlementaires – nous croyons que tous ces éléments fonctionnent efficacement. Néanmoins, il faut les mettre à jour et les améliorer afin que l'administration fédérale puisse servir les intérêts des Canadiens tout en s'adaptant aux technologies modernes et aux autres changements. De plus, l'administration fédérale adopte des pratiques modernes de contrôle et de responsabilisation qui sont compatibles avec les priorités actuelles du gouvernement. C'est ce que font ressortir les quatre indicateurs du rendement supplémentaires présentés plus loin.

#### *Financement du secteur d'activité*

Le Budget des dépenses principal prévoyait 8,3 millions de dollars pour la fonction de contrôleur. Or, les dépenses réelles se sont élevées à 10,8 millions de dollars, soit une augmentation de 2,5 millions. L'écart est imputable à un transfert de crédits du budget global du Secrétaire, qui a servi à accroître le financement de l'initiative sur les services de qualité (0,4 million de dollars), de la Stratégie d'information financière (0,5 million) et du Plan de travail de l'Examen (0,6 million). Le reste de l'écart est attribuable aux montants versés en vertu du PERA ainsi qu'à des ajustements des avantages sociaux du personnel de ce secteur.



**Tableau 4**  
**Pourcentage de participation des**  
**francophones et des anglophones**  
**(au 31 mars 1996)**

Groupe linguistique	Représentation dans la fonction publique	Représentation dans le groupe de la direction
Francophones	29,0	24,0
Anglophones	71,0	76,0

*Prestation des services au public dans les deux langues officielles*

Le Secrétariat dirige et coordonne les politiques et les programmes fédéraux liés au Programme des langues officielles, lequel s'applique aux institutions fédérales et aux autres organisations assujetties à la *Loi sur les langues officielles*. Il contribue ainsi à assurer des services bilingues au public et à faire en sorte que les milieux de travail soient bilingues et que les Canadiens francophones et anglophones participent aux institutions fédérales.

- Le Secrétariat aide les institutions fédérales à offrir des services bilingues de qualité dans leurs bureaux. Il a soumis au Comité mixte permanent des langues officielles un rapport sur les problèmes constatés quant à la disponibilité des services au public dans l'une ou l'autre des deux langues officielles. D'après les analyses des institutions fédérales et les plans d'action qui ont été présentés, la situation s'est nettement améliorée.

Les services dans la langue officielle que le client préfère – en personne ou au téléphone – sont désormais offerts dans 98 p. 100 des bureaux fédéraux, comparativement à 85 p. 100 et 88 p. 100 respectivement en 1994-1995.

*Étapes à venir*

Le Secrétariat projette d'ajouter les mesures de rendement suivantes et de faire état des résultats à leur égard :

- le degré de satisfaction de la clientèle quant aux divers éléments du système de gestion des ressources humaines;
- effectif, composition des aptitudes et caractéristiques démographiques de la fonction publique; indicateurs de la santé dans les organismes (fondés sur les congés de maladie, les griefs, les plaintes et l'information issue des sondages auprès des fonctionnaires);
- efforts visant à résoudre les problèmes de maintien de l'effectif;
- réalisation des objectifs d'équité en emploi.

*Création d'une fonction publique représentative*

Grâce à l'équité en emploi, la fonction publique sera un jour vraiment représentative de la population qu'elle sert. Les responsabilités du Conseil du Trésor au chapitre de l'équité en emploi concernent les organisations pour lesquelles il agit en qualité d'employeur. Elles reposent sur des dispositions précises de la *Loi sur la gestion des finances publiques* qui seront bientôt remplacées par les nouvelles dispositions de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Celles-ci comprennent l'élimination de tous les obstacles à l'emploi ainsi que la mise en œuvre de politiques positives visant à assurer une représentation et une participation équitables des membres des groupes désignés. Le Conseil du Trésor présente un rapport annuel au Parlement à cet égard.

La nouvelle *Loi sur l'équité en matière d'emploi* a reçu la sanction royale en décembre 1995. Le Conseil du Trésor et les autres employeurs de la fonction publique seront assujettis aux mêmes dispositions législatives que les autres employeurs du secteur sous réglementation fédérale.

- Le Secrétariat a conçu à l'intention des gestionnaires un cadre de responsabilisation assorti d'indicateurs de rendement fondés sur les exigences de la Loi. Ce cadre est actuellement mis à l'essai dans plusieurs ministères. Il sera ensuite transmis aux ministères et organismes, qui devront s'en servir dans les cycles de planification et de production de rapports sur l'équité en emploi de 1997-1998.

Le Secrétariat continue à collaborer avec les ministères en vue de cerner et d'éliminer les obstacles à la participation des membres des groupes désignés à l'effectif de la fonction publique afin de réduire encore davantage l'écart entre la représentation et la disponibilité de ces groupes. Les objectifs numériques d'embauche et de promotion ont été révisés pour englober la période 1995-1998. Néanmoins, ils continuent de permettre aux ministères de privilégier le réservoir de candidats qualifiés appartenant aux groupes désignés.

**Tableau 3**

**Représentation en pourcentage des membres des groupes désignés pour l'équité en emploi (au 31 mars 1996)**

Groupes désignés	Disponibilité sur le marché du travail	Représentation dans la fonction publique	Représentation dans le groupe de la direction
Autochtones	2,6	2,3	1,6
Femmes	47,3	48,2	21,3
Membres des minorités visibles	9,0	4,5	2,3
Personnes handicapées	4,8	3,1	2,1

Le nouveau processus est proposé pour la ronde de négociations qui commencera au début de 1997. Le SCT s'efforce de simplifier la démarche en réduisant le nombre de tables de négociation et en regroupant les questions d'envergure pangouvernementale à une «table-cadre». Le succès du processus sera évalué en fonction du nombre de conventions compatibles avec les exigences financières qu'il générera dans les délais prévus. Les résultats obtenus figureront dans le rapport de l'an prochain.

#### *Habilitation des ministères à gérer les ressources humaines de façon efficace et efficiente*

Le Secrétariat donne aux ministères des conseils, des orientations stratégiques et des outils pour leur permettre de gérer leurs ressources humaines de façon efficace et efficiente. Il assure un suivi des politiques pour que celles-ci demeurent pertinentes et utiles et véhiculent efficacement les priorités et les politiques du gouvernement en matière de ressources humaines. À cette fin, le Secrétariat tient des consultations et organise des activités de formation, communiquant les pratiques exemplaires et analyse les statistiques ainsi que les tendances pertinentes.

- Les auteurs d'une étude indépendante ont demandé aux ministères quelle aide le Secrétariat leur avait apportée durant la période des compressions. D'après cette étude, les conseils donnés étaient efficaces, mais ils auraient pu être offerts en temps plus opportun. Le vérificateur général ainsi que le personnel chargé de la vérification et des ressources humaines ont indiqué clairement que les conseils donnés par le Secrétariat se sont nettement améliorés depuis la vérification de 1992 qui avait porté sur le versement des indemnités tenant lieu de priorité d'excédentaire.

- Le Secrétariat a donné aux ministères des conseils en matière de ressources humaines concernant les orientations, les stratégies et la souplesse nécessaires à la mise en œuvre des changements apportés à leurs budgets et à leurs programmes. Dans ce contexte, le travail a été confié à des équipes de planification des activités intégrées à l'échelon du Secrétariat.

#### *Renouveau et rajeunissement du cadre de gestion de la fonction publique*

Le Programme de stagiaires en gestion a été créé en 1990, dans le contexte du renouveau et du rajeunissement de la fonction publique. Il vise à recruter et à former des diplômés d'université nouvellement gradués en vue de leur confier ultérieurement des postes de gestion. Depuis 1990, on a recruté 515 stagiaires en gestion; 72 devaient compléter le programme en 1996.

Le Secrétariat analyse des études démographiques et des résultats d'enquête afin de mieux cerner la question du départ de dirigeants clés. De plus, les cadres supérieurs sont essentiels au renouveau de la fonction publique, et c'est pourquoi le Secrétariat contribue à l'élaboration de stratégies propres à les attirer, à les retenir et à les former. En 1996, par exemple, l'administration fédérale a rétabli la rémunération fondée sur le rendement pour les cadres supérieurs. Le Secrétariat étudiera d'autres options et formulera des recommandations à l'intention des ministères du Conseil du Trésor. L'incidence de ces stratégies sera précisée dans les rapports ultérieurs sur le rendement.



- La Directive sur le réaménagement des effectifs et les changements de régime connexes qui étayent la diversification des modes d'exécution ont été présentées initialement dans les budgets de 1995 et de 1996. Sur les 15 syndicats de fonctionnaires, 14 ont signé un protocole d'entente modifiant les conventions collectives en élargissant la définition de la garantie «d'offre d'emploi raisonnable», qui englobe désormais les offres des employeurs de l'extérieur quand des tâches sont transférées au secteur privé en vertu de la diversification des modes d'exécution. Ces changements permettent d'assurer la continuité de l'emploi à un coût abordable.

- De nouveaux comités mixtes d'aide à l'adaptation à l'échelon national et régional permettent aux syndicats et à la direction de jouer un rôle plus stratégique dans la compression de l'effectif.

- Le gouvernement a modifié la Loi sur la pension de la fonction publique, la Loi sur la gestion des finances publiques, la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et le Code canadien du travail afin de favoriser la diversification des modes de prestation des services et d'aider les ministères à atteindre les objectifs découlant de l'Examen des programmes tout en traitant leur personnel équitablement.

Le prochain rapport du Secréariat exposera des mesures du rendement et des résultats qui montreront à quel point les ministères sont satisfaits des différents outils de mise en œuvre des initiatives de diversification des modes de prestation des services ainsi que des conseils qu'on leur donne pour résoudre les problèmes de ressources humaines. Ces outils englobent les politiques, les lignes directrices, les stratégies de communication et de mise en œuvre, de même que diverses tribunes.

#### *Simplification de la gestion des ressources humaines*

Le Secréariat simplifie le système d'évaluation des tâches de sorte que tout le travail effectué dans la fonction publique puisse être évalué selon les mêmes critères, sans égard au sexe des exécutants, dans le respect de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. On remplacera les 72 normes actuelles par une norme unique qui permettra une souplesse accrue ainsi qu'une simplification des systèmes de rémunération et de dotation. Quand le nouveau système sera appliqué à l'échelle de l'administration fédérale, il sera à la fois moins coûteux, moins complexe et moins rigide que celui d'aujourd'hui. Aux fins de l'élaboration de la norme, le Secréariat consulte les syndicats, les ministères, la Commission canadienne des droits de la personne et le Bureau du vérificateur général.

#### *Création d'un climat de relations de travail positif*

Le budget de 1996 a annoncé le rétablissement de la négociation collective. Pour s'y préparer, le Secréariat collabore avec les syndicats et les ministères à un remaniement du processus afin de le simplifier et d'en accroître l'efficacité. À l'aide du nouveau processus, on pourra discuter à la table de négociation de toutes les questions rattachées aux coûts engagés par l'employeur et de toutes celles auxquelles les employés attachent une valeur.



En gestion des ressources humaines, il faut constamment s'assurer de disposer d'un effectif assez nombreux, déterminé et productif pour offrir aux Canadiens les services et les programmes dont ils ont besoin. À cette fin, on doit tenir compte des besoins des fonctionnaires en poste ainsi que de la nécessité d'attirer et de retenir de nouveaux talents, sans négliger le rôle de chef de file, la motivation, le perfectionnement professionnel, les possibilités de carrière, les relations patronales-syndicales, l'équité en emploi et la diversité. Enfin, le degré de satisfaction des fonctionnaires à l'égard de leur emploi et de leur milieu de travail revêt aussi une grande importance.

#### *Financement du secteur d'activité*

Les dépenses réelles dans le secteur de la gestion des ressources humaines se sont élevées en 1995-1996 à 23,7 millions de dollars, soit une légère augmentation par rapport aux dépenses prévues de 22 millions. L'écart est essentiellement imputable aux investissements dans les technologies de l'information.

#### **Mesures du rendement et résultats**

Le Secréariat a cerné plusieurs domaines de résultats fondamentaux pour la gestion des ressources humaines.

#### *Mise en œuvre des mécanismes de gestion des ressources humaines nécessaires à la réalisation des objectifs de l'Examen des programmes et de la diversification des modes de prestation des services*

L'effectif de la fonction publique est passé de 225 619 fonctionnaires le 31 mars 1995 à 207 977 à la fin de mars 1996. Le Secréariat a réagi en adoptant des approches novatrices sur la gestion des ressources humaines ainsi qu'en offrant de judicieux conseils et un appui important aux ministères.

Le Secréariat a appuyé l'Examen des programmes en mettant en place la prime de départ anticipé (PDA) et la prime d'encouragement à la retraite anticipée (PERA) ainsi que les programmes connexes qui avaient été annoncés dans le budget de 1995. Au 31 mars 1996, on comptait 19 337 fonctionnaires qui avaient quitté la fonction publique en se prévalant de ces primes ou d'autres mesures. Les deux programmes sur les primes permettent aux ministères et organismes d'atteindre leurs objectifs de compression de l'effectif, tout en faisant en sorte que les fonctionnaires qui quittent la fonction publique soient traités de façon juste et équitable.

- Le budget de 1995 prévoyait aussi la création de deux nouveaux programmes d'encouragement au départ, soit le congé de transition à la retraite et le congé avec étalement du revenu. Ces programmes aident les ministères à procéder plus efficacement à la compression de leur effectif, puisqu'ils leur donnent de nouvelles possibilités en gestion de la main-d'œuvre.
- De concert avec les ministères, le Secréariat a recours à un cadre de responsabilisation en matière de gestion ainsi qu'à un guide d'examen qui facilite les vérifications sur les compressions d'effectif. Ces vérifications permettront d'évaluer le succès des programmes de départ.

## Secteur d'activité 2 - Gestion des ressources humaines

*Le Secréariat est déterminé à offrir aux Canadiens les services d'une fonction publique professionnelle, représentative et productive, capable d'assurer la prestation des services et des programmes de l'administration fédérale.*

Le Secréariat est responsable des principaux éléments du cadre de gestion des ressources humaines pour la fonction publique et il doit veiller à ce que ce cadre soit compatible avec les orientations et les priorités des activités du gouvernement tout en contribuant à leur réalisation.

- Il fournit appui et conseils en matière de ressources humaines au président et aux ministres du Conseil du Trésor pour les aider à exercer leurs rôles de gestionnaires et d'employeur de la fonction publique.
- Il assume des responsabilités fondamentales dans les domaines de la négociation collective et des relations de travail.

- Il gère les programmes de pensions de retraite, d'avantages sociaux et d'assurances des fonctionnaires ainsi que les politiques concernant la classification et la rémunération du personnel de direction, l'équité salariale, l'équité en emploi, les langues officielles et la gestion globale des ressources humaines.

- Il donne aux ministères et organismes des orientations, des interprétations et des conseils stratégiques en matière de gestion des ressources humaines.

La gestion des ressources humaines ne saurait être efficace sans le concours de nombreux partenaires. Le Secréariat doit donc collaborer avec les autres organismes centraux, les administrateurs généraux et les gestionnaires ministériels responsables du fonctionnement quotidien et de la mise en œuvre des politiques et des programmes en matière de ressources humaines, ainsi qu'avec les syndicats de la fonction publique.

Durant la période visée par le rapport, le Secréariat a relevé deux grands défis. Premièrement, il a fait en sorte que l'administration fédérale puisse répondre aux besoins de gestion des ressources humaines indispensables au respect d'importantes priorités dont l'Examen des programmes et la diversification des modes de prestation des services. Ensuite, il a veillé à ce que les systèmes, les politiques et les processus de ressources humaines de la fonction publique soient modernisés, simplifiés et rendus plus rentables et plus efficaces.

Parallèlement, il a continué à gérer et à administrer les programmes et les services dont il est responsable, en plus d'aider les ministères et organismes œuvrant dans le secteur des ressources humaines.

Le Secrétariat contribue aussi à la production de rapports pilotes qui renseigneront mieux le Parlement sur les changements à court terme apportés aux priorités et aux plans de dépenses, dans le contexte du cadre de contrôle approuvé.

Cette initiative est également un élément important du secteur d'activité de la fonction de contrôleur.

### *Étapes à venir*

Dans ses rapports ultérieurs sur le rendement, le Secrétariat compte ajouter plus de mesures du rendement et de résultats qui montreront de quelle façon il assure une planification et une gestion efficaces des dépenses à l'échelle de l'administration fédérale. Par exemple :

- ✓ Il montrera comment il contribue à atteindre les objectifs financiers du gouvernement, ainsi que ses objectifs de compression des dépenses et de restructuration.
- ✓ Il fera état de la rétroaction de ses clients (le Cabinet, les députés, le vérificateur général et les ministères) sur la mesure dans laquelle le système de planification et de gestion des dépenses a répondu à leurs besoins et sur les autres changements à envisager.
- ✓ Il décrira les progrès réalisés dans l'introduction de la diversification des modes de prestation des services.

- ✓ Il mesurera l'efficacité des mesures prises pour améliorer le processus de planification des activités dans son évaluation des résultats de la série de plans d'activités, soit la deuxième série.



Dans le budget de 1996, on a annoncé trois nouveaux organismes de service d'envergure, qui adaptés à leurs besoins et plus rentables. Le Secrétaire joue un rôle clé au sein des équipes de mise en œuvre de chaque organisme en élaborant des politiques et des stratégies plus souples. Citons, entre autres, les points suivants :

- La Loi d'exécution du budget a modifié l'article 37 de la Loi sur la gestion des finances publiques afin que le Parlement puisse évaluer les avantages de permettre un financement pluriannuel plus stable.

- La Loi sur la gestion des finances publiques a aussi été modifiée afin que des personnes n'appartenant pas à la fonction publique puissent se voir déléguer les pouvoirs du Conseil du Trésor en matière de gestion des ressources humaines de la fonction publique. Cette modification favorise les partenariats et d'autres arrangements faisant intervenir plus d'un ministère fédéral.

Le Secrétaire a aussi aidé le gouvernement à commercialiser ses services afin de maximiser l'efficacité tout en protégeant les intérêts du public, ainsi qu'à privatiser ceux de ses programmes et de ses services qui ne correspondent plus à la politique publique. C'est ainsi qu'il a aidé :

- Finances Canada à vendre 123,9 millions d'actions de Petro-Canada (produit net : plus de 1,7 milliard de dollars);
- Transports Canada à vendre 80 millions d'actions du CN (produit net : un peu moins de 2,1 milliards de dollars, après déduction des frais de vente);
- Transports Canada à transférer le Système de navigation aérienne au secteur privé;
- le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux à privatiser le Groupe Communication Canada;
- la Commission de la capitale nationale à privatiser ses activités de gestion et d'entretien.

#### *Amélioration de l'information sur la gestion des dépenses présentée au Parlement*

Il est essentiel que le Parlement reçoive en temps voulu une information axée sur les résultats exhaustive et compréhensible, afin que les Canadiens puissent constater les avantages d'une planification et d'une gestion des dépenses efficace à l'échelle de l'administration fédérale. Le Secrétaire présente des recommandations visant à améliorer le processus du Budget des dépenses et de la comptabilité publique pour que l'information visée soit plus utile au Parlement et que la responsabilité et l'efficacité s'en trouvent accrues dans les présentations ministérielles et le processus de production des rapports.

De concert avec plusieurs autres ministères, le Secrétaire a mis à l'essai une approche qui améliorera à la fois l'orientation axée sur les résultats et l'efficacité de l'information sur les dépenses. Six ministères et organismes ont adopté cette approche pour présenter leur partie III du Budget principal de 1996-1997 en mars de cette année. Et, pour la première fois, 16 ministères présentent des rapports sur le rendement cet automne.



### *Communication efficace des priorités de l'administration fédérale aux ministères et organismes*

Dans le cadre du processus de planification et de gestion des dépenses, le Secrétariat est aussi chargé d'établir un cadre de politiques et de lignes directrices à l'intention des ministères et organismes. Au cours de la période visée par le rapport, il a fourni des conseils dans la plupart des domaines où des résultats tangibles ont été obtenus dans le contexte de la planification des ressources et de la gestion des dépenses, grâce à des documents comme le *Système de gestion des dépenses du gouvernement*, le *Cadre d'examen des différents modes d'exécution des programmes*, les *Lignes directrices sur les rapports pilotes au Parlement concernant le rendement des ministères et Plans d'activités - 1996*.

Il a aussi élaboré d'autres aides portant sur des processus particuliers, afin de faciliter la gestion globale des ressources.

- L'efficacité du Secrétariat s'est aussi manifestée dans sa contribution à l'élaboration, par les ministères, de stratégies de mise en œuvre des changements issus de l'Examen des programmes. En outre, le Secrétariat a révisé ses propres cadres d'action (p. ex., le régime de la politique sur les immeubles fédéraux), ce qui aide les ministères à modifier la portée et l'exécution de leurs programmes et la prestation de leurs services.

- L'administration fédérale procède à une mise à jour de sa politique de recouvrement des coûts. À cette fin, elle consulte les principaux intervenants de l'extérieur ainsi que les ministères et organismes. Les résultats figureront dans le rapport sur le rendement du prochain exercice.

Le Secrétariat a obtenu des résultats analogues dans ses autres secteurs d'activité, dans lesquels il a su communiquer efficacement et donner aux ministères des conseils et d'autres outils valables.

### *Élimination des obstacles à l'efficacité de l'administration fédérale*

Le Secrétariat a joué un rôle de premier plan en favorisant et en appuyant le recours à des moyens plus efficaces et plus efficaces d'exécuter les programmes et de fournir les services, en collaboration avec les ministères, les provinces et les organismes non gouvernementaux.

Le Secrétariat a publié, en 1995, le *Cadre d'examen des différents modes d'exécution des programmes*, à titre d'élément important de la stratégie visant à repenser le rôle de l'État. Ce cadre énonce, à l'intention des ministères, des principes, des critères et des stratégies visant à promouvoir l'utilisation novatrice de nouveaux modes de prestation des services, pour axer ceux-ci davantage sur la clientèle et les rendre plus abordables.

Le Conseil a aussi approuvé la *Politique de prise en charge de services de l'État par des fonctionnaires*. Cette politique facilite la transition d'un service ou d'une fonction, du secteur public au secteur privé, en donnant aux fonctionnaires la possibilité de créer une entreprise en vue de fournir le service ou d'exécuter la fonction en question.

*Mise en œuvre des décisions issues de l'Examen des programmes*

Le Secrétariat aide l'administration fédérale à faire en sorte que ses ressources limitées soient consacrées aux plus grandes priorités et aux domaines dans lesquels elle est la mieux placée pour fournir des services. Il aide les ministères à s'adapter aux compressions, aux changements apportés aux programmes et aux nouvelles priorités de gestion des dépenses à l'échelle de l'administration fédérale.

De 1994-1995 à 1998-1999, l'administration fédérale réduira les dépenses directes de programmes de 11 milliards de dollars, soit de 22 p. 100. Jusqu'à présent, elle a atteint les objectifs qui lui avaient été fixés en matière de réductions.

*Amélioration de la planification des activités*

Le Secrétariat a fait du nouveau processus ministériel de planification des activités le point central de la démarche du Conseil du Trésor visant à étudier l'orientation générale de chaque ministère et à en discuter, ainsi qu'à réévaluer le cadre des politiques du Conseil du Trésor et des pouvoirs délégués qui régit les activités des ministères et de leurs ministères. En étudiant les pouvoirs délégués, tels que les limites du pouvoir d'approuver les projets, le Conseil du Trésor peut faire en sorte qu'ils correspondent à la situation du ministère intéressé. L'évaluation du premier cycle de planification des activités (1995) a donné lieu aux conclusions suivantes :

- En général, les plans ministériels présentaient des stratégies plausibles pour atteindre les objectifs de l'Examen des programmes. Ces stratégies étaient compatibles avec les priorités à l'échelle de l'administration fédérale. En outre, le processus de planification a favorisé une attitude plus stratégique dans les ministères.
- Le processus de planification des activités renforce une culture de gestion fondée sur les résultats à l'échelle de l'administration fédérale. Les meilleurs plans comprennent des engagements fermes d'atteindre les objectifs financiers, de procéder à une restructuration et d'améliorer les services. Ils établissent aussi des paramètres pour la mesure du rendement et la production de rapports à cet égard.
- La présentation des principaux plans ministériels au Conseil du Trésor par les ministères responsables et par leurs sous-ministres a favorisé une meilleure compréhension des priorités, des pressions et des problèmes ministériels et interministériels par tous les intéressés.
- Le Secrétariat a eu recours au travail d'équipe en ce qui concerne les plans d'activités, ce qui a permis de mieux répartir le travail et d'optimiser l'application de la « compétence organisationnelle » tout en suscitant une attitude plus stratégique dans l'ensemble de l'organisation.

L'évaluation du processus de planification des activités de 1996 est en cours. Elle est axée sur le calcul de la valeur ajoutée par le Conseil du Trésor et par le Secrétariat dans l'examen des plans d'activités des ministères, tout en cherchant des moyens d'améliorer le processus.

## Mesures du rendement et résultats

### Affectation des ressources en fonction des priorités gouvernementales

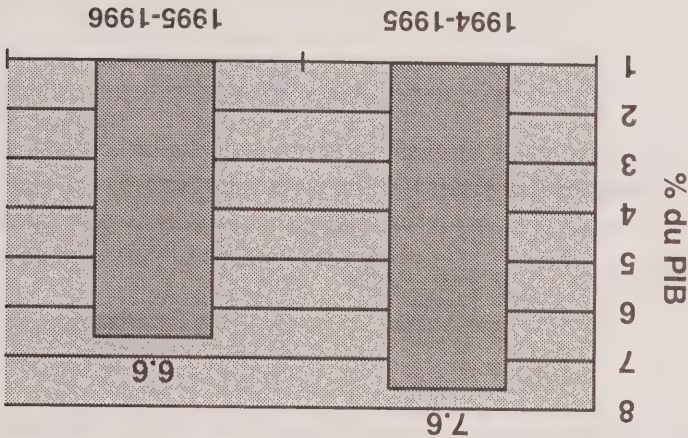
Le Système de gestion des dépenses (SGD) repose sur le principe qu'il n'est plus possible de financer les nouvelles initiatives à même les réserves d'intervention centrales. Il s'ensuit que les activités de priorité absolue doivent être financées par une réaffectation des crédits autorisés pour des activités moins importantes. Le Secrétariat fournit les conseils financiers nécessaires sur les incidences de ces nouvelles initiatives et des réaffectations envisagées. Il est possible de mesurer le succès du Système de gestion des dépenses en déterminant à quel point l'administration fédérale a respecté ses objectifs annuels de dépenses.

La capacité du gouvernement de limiter ses dépenses grâce à sa démarche d'Examen des programmes et à ses objectifs de réduction du déficit a permis d'accroître la stabilité de la planification. L'exercice 1995-1996 a été le premier exercice en plus d'une décennie au cours duquel le gouvernement n'a pas été contraint de réduire les dépenses de l'exercice en cours pour atteindre ses objectifs financiers.

Avec le SGD, les ministères peuvent compter davantage sur leur financement à long terme. Or, pour réussir la transition qu'exige l'Examen des programmes, les ministères et organismes ont besoin d'établir une planification à long terme solide.

Comme le montre le graphique suivant, les dépenses directes de programmes, en pourcentage du produit intérieur brut (PIB), ont aussi baissé.

**Graphique 2**  
Pourcentage des dépenses directes de programmes par rapport au PIB





## Secteur d'activité 1 - Planification des ressources et gestion des dépenses

*Le Secrétariat est déterminé à fournir aux Canadiens des services efficaces de planification et de gestion des dépenses à l'échelle de l'administration fédérale.*

L'administration fédérale se sert du Système de gestion des dépenses pour établir ses priorités à cet égard. Le Secrétariat appuie le Conseil du Trésor en formulant des recommandations sur l'affectation d'environ 50 milliards de dollars en dépenses directes de programmes dans les trois domaines suivants :

- budgets de fonctionnement et d'immobilisations des ministères et organismes gouvernementaux;
- paiements aux sociétés d'État dépendantes;
- large gamme de paiements de transfert à des organisations, à des personnes et à des entreprises.

Les autorisations de dépenser dans les autres domaines de dépenses publiques sont prévues par des lois – par exemple, en ce qui concerne les grands programmes de transfert, comme ceux de l'assurance-emploi, des prestations aux aînés, des paiements de péréquation aux provinces et du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, de même que le service de la dette publique.

Pour que la planification des ressources et la gestion des dépenses soient efficaces, on doit aussi créer un cadre englobant les processus, la documentation et les conseils nécessaires, de sorte que le Parlement, l'administration fédérale et chacun des ministères et organismes comprennent et communiquent ces plans et ces priorités. Le rendement du Secrétariat peut alors être évalué à la fois en fonction des systèmes et des initiatives individuelles qui étayent le Système de gestion des dépenses.

### *Financement du secteur d'activité*

Le Budget des dépenses principal prévoyait des crédits de 15,6 millions de dollars pour la planification des ressources et la gestion des dépenses, mais les dépenses réelles se sont élevées à 17,3 millions de dollars. L'écart est imputable au transfert d'autres fonds autorisés pour les programmes de départ des employés ainsi qu'à des ajustements apportés à leurs régimes d'avantages sociaux.



Le présent rapport est le premier rapport sur le rendement que produit le Secrétariat en se fondant sur ces secteurs d'activité et ces indicateurs. Selon nous, le rapport donne une bonne idée de nos orientations et de nos réalisations. Le Secrétariat tirera des leçons de ses expériences et tiendra compte des commentaires des députés et d'autres parties pour améliorer ses rapports. Nous accueillerons avec plaisir les commentaires portant sur l'information présentée et en particulier sur les indicateurs de résultats futurs proposés à la fin de chaque section.

Les résultats dont fait état la présente section mettent en évidence les principales caractéristiques de ce rôle en pleine évolution :

- contribution à la définition des défis que devra relever la fonction publique et des possibilités qui s'offriront à elle;
- direction du processus de transformation nécessaire pour relever les défis et tirer parti des possibilités;
- création d'un climat en vue d'aider les ministères et organismes à mieux gérer leurs propres ressources.

Le Secrétaire a mené à bien plusieurs activités clés représentatives de ses efforts en vue d'obtenir ces résultats :

- Il a dirigé la mise en œuvre de changements d'importance apportés au Système de gestion des dépenses. Ces changements favorisent la prise de décisions rationnelles sur le plan financier en mettant davantage l'accent sur les résultats, en exigeant que les nouvelles initiatives soient financées grâce à une réaffectation des crédits autorisés et en encourageant l'examen continu des programmes de l'administration fédérale.
- Il a aidé le gouvernement à réaliser des économies considérables et à ne pas dévier dans la mise en œuvre des recommandations issues de l'Examen des programmes et des autres mesures de compression des dépenses. Il a aussi contribué à concrétiser d'importantes mesures d'appui aux besoins en gestion des ressources humaines et à la diversification des modes de prestation des services.

- Il a apporté de grands changements au cadre de gestion des ressources humaines de la fonction publique dans des domaines comme ceux des relations de travail et du système d'évaluation des tâches. Ainsi, le cadre de gestion sera plus simple, plus efficace et moins coûteux.
- Il a contribué à améliorer la responsabilisation et la production de rapports. C'est dans son deuxième rapport annuel sur la fonction d'examen, intitulé *Repenser le rôle de l'Etat* : *Améliorer la mesure des résultats et la responsabilisation*, qu'on trouve pour la première fois des résumés des résultats et des engagements importants pour la plupart des programmes de l'administration fédérale. Ce rapport annuel contient aussi les renseignements les plus complets publiés jusqu'à présent concernant les priorités gouvernementales en matière d'examen et de mesure du rendement.

- Il a mis en place un nouveau cadre de gestion pour les grands projets dans le domaine des technologies de l'information, grâce à une collaboration plus étroite avec les fournisseurs.
- Enfin, une évaluation d'envergure du programme Travaux d'infrastructure Canada a révélé que les objectifs fixés avaient été atteints. Ce programme a permis d'améliorer considérablement les infrastructures municipales et de créer des emplois.

## Section II – Rendement du Ministère

### Aperçu

Le Secréariat sert les intérêts des Canadiens en aidant l'administration fédérale ainsi que les ministères et organismes à gérer leurs programmes et leurs services de façon efficiente et efficace.

- Dans son rôle d'agent de budgétisation, le Secréariat aide le Conseil du Trésor à affecter les ressources aux budgets ministériels. Le Conseil du Trésor est responsable de la forme et du contenu des documents budgétaires déposés par son président, qui fournissent au Parlement l'information nécessaire à son rôle d'autorisation des crédits des ministères. Dans le cadre du Système de gestion des dépenses publiques, il conseille le Cabinet quant à l'efficience et à l'efficacité de l'utilisation des ressources ainsi qu'aux possibilités de réaffectation des crédits et d'autres ajustements des dépenses prévues. Le Secréariat établit le cadre grâce auquel les ministères et organismes peuvent tenir leurs registres de façon appropriée et les aide à préparer de l'information et des rapports qui améliorent la responsabilisation.

- Le Secréariat est aussi l'organisme central de gestion des ressources humaines et des technologies de l'information au sein de l'administration fédérale. Autrement dit, il aide le Conseil du Trésor à jouer son rôle d'employeur de la fonction publique fédérale. Il établit les cadres d'action et les stratégies qui étayent l'orientation de l'administration fédérale et les activités des ministères dans leur utilisation des ressources humaines et des technologies de l'information.

Les cinq résultats que le SCT s'est engagé à obtenir reflètent deux priorités importantes pour la population canadienne. Premièrement, il contribue à faire en sorte que les Canadiens, à titre de citoyens, de clients et de contributeurs, tirent le meilleur parti des programmes et des services fédéraux. Deuxièmement, il facilite la démarche consistant à « repenser le rôle de l'État » en modernisant ces programmes et ces services afin qu'ils répondent aux besoins des Canadiens d'aujourd'hui et de demain.

En outre, le Secréariat a largement modifié sa structure organisationnelle et ses activités pour aider le président du Conseil du Trésor à s'acquitter de son mandat actuel de mise en œuvre des priorités de l'Examen des programmes et de la réforme de la fonction publique, et pour atteindre lui-même ses objectifs ministériels de compression découlant de l'Examen des programmes.

Comme on a pu le lire dans le plus récent Document de perspectives du ministre, « notre vision est celle d'un Secréariat dont l'optique est axée sur les stratégies et sur les politiques, qui met l'accent sur le leadership et sur la facilitation, plutôt que sur les contrôles, et qui a pour mission d'aider les ministères à obtenir les résultats escomptés. Nous allons chercher le plus possible à intégrer les services et unités de travail des diverses directions de l'organisation de manière à offrir un guichet unique à notre clientèle.»

**Tableau 2**  
**Coût net programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique**

Comparaison des prévisions du Budget des dépenses principal et des dépenses réelles, 1995-1996										
Secteur d'activité/activité	Ressources humaines (équivalents temps plein)		Fonctionnement		Subventions et contributions		Paiements législatifs		Total	
	Budget des dépenses	Dépenses réelles	Budget des dépenses	Dépenses réelles	Budget des dépenses	Dépenses réelles	Budget des dépenses	Dépenses réelles	Budget des dépenses	Dépenses réelles
Planification des ressources et gestion des dépenses	165	166	14,2	15,7	(en millions de dollars)		1,4	1,6	15,6	17,3
Gestion des ressources humaines	256	253	20,2	21,6			1,9	2,1	22,1	23,7
Fonction de contrôleur	100	112	7,6	9,9			0,8	0,9	8,4	10,8
Technologies de l'information	96	117	10,7	13,4			0,8	0,9	11,5	14,5
Travaux d'infrastructure Canada	7	14	0,8	1,2			0,1	0,1	0,9	1,3
Services ministériels	262	235	21,6	19,4			1,7	1,4	23,4	20,9
Coût net du programme	886	897	75,1	81,2			6,7	7,0	81,9	88,5



## Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique

Ce programme comprend cinq secteurs d'activité qui visent à donner des conseils et à élaborer des politiques dans les domaines de la gestion des dépenses, des ressources humaines, des finances, ainsi que de la gestion de l'information et des travaux d'infrastructure. Le programme porte aussi sur l'administration du Ministère. Les crédits prévus dans le Budget des dépenses principal pour le Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique ont été accrus au cours de l'exercice au moyen de transferts d'autres postes. Le crédit 10, «Reprographie», a été augmenté à 2,4 millions de dollars, lesquels ont été transférés au crédit de l'administration centrale afin de couvrir les redevances à verser pour la reproduction de 3,9 millions de dollars a été transféré du crédit 5, «Éventualités du gouvernement», pour couvrir les coûts associés aux indemnités de départ, aux congés de maternité et à la Prime de départ anticipé au sein du Secrétariat. Enfin, au poste «Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés», on a fait un ajustement législatif de 0,3 million de dollars.

## Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

Ce programme fournit des fonds pour majorer d'autres crédits se rapportant aux charges salariales et à d'autres besoins et pour subvenir à diverses dépenses minimales imprévues auxquelles on ne subvient pas autrement. Une augmentation d'un million de dollars au titre du crédit 10, «Reprographie», a été approuvée dans le Budget des dépenses supplémentaire de 1995-1996, afin d'éponger les redevances de reproduction de documents protégés par le droit d'auteur, ce qui a porté à 2,4 millions de dollars les autorisations de dépenses pour ce poste. En raison de la nature de l'autorisation de crédit, aucune dépense réelle ne figure au titre du programme des éventualités du gouvernement et des programmes financés par l'administration centrale, puisque ces fonds sont affectés aux ministères, qui les présentent dans leur information financière.

## Contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

Ce programme fournit des fonds pour permettre au gouvernement, en tant qu'employeur, de verser des contributions aux régimes d'assurance et d'avantages sociaux des fonctionnaires. Comme l'effectif a baissé, les dépenses consacrées au Régime d'assurance de la fonction publique ont été moindres que le montant prévu.

*La Loi sur la mise au point des pensions du service public* prévoit l'indexation des pensions des fonctionnaires qui ont pris leur retraite avant 1952. *La Loi sur les régimes de retraite particuliers* prévoit des conventions de retraite qui permettent de financer le Programme d'encouragement à la retraite anticipée. On trouvera plus de détails à ce sujet plus loin dans le présent rapport. Ces dépenses, régies par des lois, figuraient au Budget des dépenses supplémentaire de 1995-1996.

## Coût net du Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique

Le tableau suivant compare, pour les différents secteurs d'activité, les dépenses prévues et les dépenses réelles du Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique pour 1995-1996. La section III, «Rendement du Ministère», explique plus en détail les écarts entre les dépenses prévues et les dépenses réelles pour chaque secteur d'activité.

## Plans de ressources et dépenses réelles en 1995-1996

Le tableau suivant donne un aperçu de la façon dont le Secrétaire a dépensé les fonds que lui avait accordés le Parlement en 1995-1996, comme le montre le Budget des dépenses principal de 1995-1996.

Tableau I  
Autorisations pour 1995-1996 – Partie II du Budget des dépenses principal

## Besoins financiers par autorisation

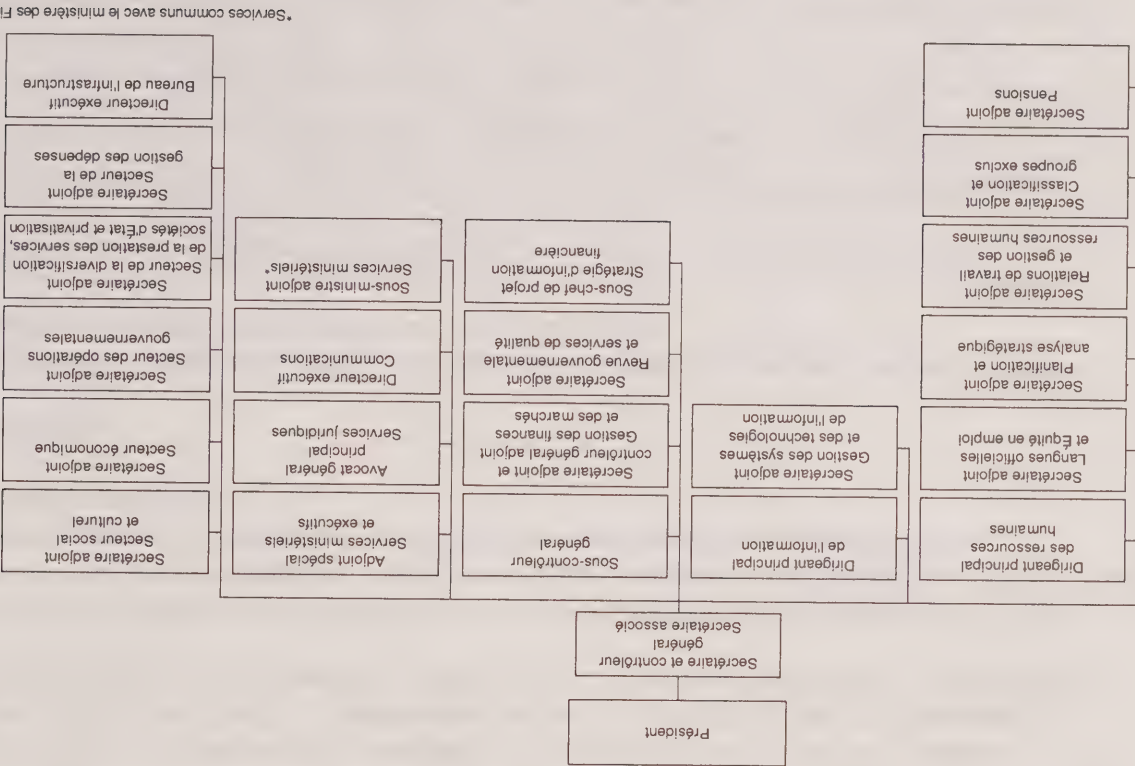
Crédits		Budget des dépenses principal 1995-1996		Dépenses réelles 1995-1996	
(en milliers de dollars)					
1	(L)	Dépenses du programme	75 190	81 451	
	(L)	Président du Conseil du Trésor			
	(L)	– Traitement et allocation pour automobile	49	49	
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 679	7 013	
Total du programme			81 918	88 513	
Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique					
Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale					
5		Éventualités du gouvernement	450 000		
10		Reprographie	1 369		
Total des programmes			451 369		
Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance					
15		Assurances de la fonction publique	738 007	640 008	
	(S)	Loi sur la mise au point des	122	101	
	(S)	pensions du service public			
	(S)	Contributions de l'employeur non réparties en vertu de la Loi sur la pension de la fonction publique et d'autres lois sur la pension de retraite ainsi que de la Loi sur l'assurance-chômage			(4 813)
	(S)	Loi sur les régimes de retraite particuliers		507 008	
Total du programme			738 129	1 142 304	
Total budgétaire (Ministère)			1 271 416	1 230 817	

Pour favoriser la poursuite de chacun de ces objectifs, on a procédé récemment à une réorganisation du Secrétariat afin d'accroître son efficacité à titre d'organisme central et dans la prestation de ses services dans les cinq secteurs d'activité suivants:

- planification des ressources et gestion des dépenses;
- gestion des ressources humaines;
- fonction de contrôleur;
- technologies de l'information;
- programme Travaux d'infrastructure Canada.

Ces secteurs d'activité font partie de l'organigramme actuel du Secrétariat. La section II du présent rapport fait état des principaux résultats obtenus dans chacun des secteurs en vue de la réalisation des objectifs visés.

### Graphique 1 Organigramme du SCT





## Section I – Aperçu du Ministère

### Rôles et responsabilités

Le Conseil du Trésor est un comité du Conseil privé de la Reine pour le Canada. Il se compose du président du Conseil du Trésor, du ministre des Finances et de quatre autres ministres nommés par le gouverneur en conseil.

Le Secrétariat du Conseil du Trésor est l'organe administratif du Conseil du Trésor. Il est dirigé par un secrétaire et contrôleur général, qui relève du président du Conseil du Trésor.

Le Secrétariat doit exercer un double mandat : appuyer le Conseil du Trésor à titre de comité de ministres et s'acquitter des responsabilités légales qui lui incombent en sa qualité d'organisme fédéral central, ce qu'il fait en exécutant des programmes de mise en œuvre des responsabilités imposées par la loi au Conseil du Trésor. Ces responsabilités découlent principalement des pouvoirs généraux que lui confèrent la *Loi sur la gestion des finances publiques* et six autres lois : la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, la *Loi sur les langues officielles*, la *Loi sur l'accès à l'information*, la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, la *Loi sur les immeubles fédéraux* et la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Ces responsabilités de gestion portant sur l'ensemble des secteurs stratégiques gérés par les 22 ministères opérationnels et par une centaine d'autres organisations dont fait état le Budget des dépenses principal. En outre, le Conseil du Trésor coordonne le programme Travaux d'infrastructure Canada.

### Résultats

En sa qualité d'organisme central, le Secrétariat se consacre à poursuivre cinq objectifs pour appuyer le président et les ministres du Conseil du Trésor :

- à la planification et à la gestion efficaces des dépenses dans l'administration fédérale;
  - au maintien d'une fonction publique professionnelle, représentative et productive;
  - à l'application d'une fonction de contrôleur moderne pour la gestion des ressources de l'administration fédérale;
  - à jouer un rôle de chef de file dans l'utilisation des technologies de l'information à l'échelle de l'administration fédérale;
  - à appuyer le président relativement à son rôle de ministre responsable du programme Travaux d'infrastructure Canada.
- Le SCT se consacre, au profit des Canadiens :





## Message du Président

Le gouvernement du Canada s'est engagé à fournir aux Canadiennes et aux Canadiens des renseignements clairs, pertinents et actuels sur ses plans et priorités en matière de dépenses. Nous voulons aussi faire état des progrès réalisés dans l'atteinte des résultats escomptés. Je suis d'avis qu'une meilleure information donnera lieu à des discussions et à des débats plus informés dans l'administration publique, au Parlement et dans le public. Des débats plus informés mèneront à de meilleures décisions, à une responsabilisation accrue et, enfin, à un meilleur gouvernement.

Cette nouvelle approche met l'accent sur les résultats. Elle exige que les ministères fédéraux fassent trois choses. Ils doivent d'abord définir et communiquer les résultats qu'ils visent. Puis, ils doivent mesurer leur rendement. Enfin, ils doivent améliorer les rapports qu'ils présentent au Parlement.

Cette année, en ma qualité de président du Conseil du Trésor, je dépose le premier rapport sur le rendement préparé par le Secrétaire du Conseil du Trésor et celui de 15 autres ministères. Je dépose aussi mon rapport sur l'amélioration de la mesure des résultats et de la responsabilisation pour la fonction publique.

Le rapport du Secrétaire cherche à présenter aux Canadiens l'orientation qu'il s'est donnée ainsi que ce qu'il a accompli.

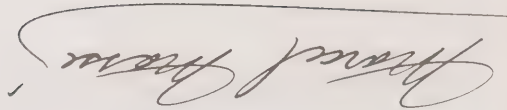
Vous vous demandez pourquoi ce rapport devrait vous intéresser? Eh bien, c'est parce que le Secrétaire a pour mandat de veiller à ce que les contribuables tirent la valeur maximale des programmes et services fédéraux. En outre, c'est parce qu'il contribue à adapter davantage ces programmes et services aux besoins et aux attentes des Canadiens.

Le rapport du Secrétaire présente un organisme central en transition, un organisme en voie de devenir plus stratégique et davantage axé sur les politiques, un organisme qui mise sur son rôle de chef de file et sur la facilitation — plutôt que seulement sur des contrôles — pour aider les ministères à atteindre leurs résultats.

À cette fin, le Secrétaire concentre ses efforts sur cinq engagements envers les Canadiens : bien planifier et gérer les dépenses; obtenir une fonction publique professionnelle et efficace; moderniser la fonction de contrôleur; jouer un rôle de chef de file en matière de technologies de l'information; et appuyer le programme «Travaux d'infrastructure Canada».

Nous vous invitons à formuler des commentaires sur ce rapport afin de nous aider à poursuivre notre apprentissage et à améliorer nos services.

Le Président du Conseil du Trésor,





# Table des matières

## Message du Président

Section I – Aperçu du Ministère.....	1
Rôles et responsabilités.....	1
Résultats.....	1
Plans de ressources et dépenses réelles en 1995-1996.....	3
Section II – Rendement du Ministère .....	6
Aperçu.....	6
Secteur d'activité 1	9
Planification des ressources et gestion des dépenses.....	9
Secteur d'activité 2	15
Gestion des ressources humaines.....	15
Secteur d'activité 3	21
Fonction de contrôle.....	21
Secteur d'activité 4	26
Technologies de l'information.....	26
Secteur d'activité 5	31
Programme Travaux d'infrastructure Canada.....	31
Section III – Annexe .....	33
Autres renseignements financiers .....	33
Autres rapports légaux et ministériels .....	33
Lois administrées par le Secrétariat .....	34
Liste des points de référence.....	35





Secrétariat du Conseil du Trésor

Rapport sur le rendement

pour la période se terminant le 31 mars 1996

Octobre 1996



## Avant-propos

Le présent document représente la phase deux du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, qui a été créé au sein du Secrétariat du Conseil du Trésor en vue d'améliorer la qualité de l'information fournie au Parlement et de mettre à jour les processus servant à préparer cette information. Ce projet est l'un des volets de l'initiative «Repenser le rôle de l'Etat» qui vise à mettre davantage l'accent sur les résultats et à rendre plus transparente l'information présentée au Parlement.

Du mois d'août 1995 au mois de juin 1996, on a mené de vastes consultations auprès des députés fédéraux et d'autres intervenants clés afin d'examiner des options pouvant permettre d'améliorer l'information fournie au Parlement. Il en est ressorti clairement qu'il importait de mettre l'accent sur le rendement des ministères et les résultats réels obtenus.

En juin 1996, la Chambre des communes a approuvé le dépôt, à titre de projet pilote, de rapports sur le rendement distincts par seize ministères et organismes. Ces documents pilotes seront évalués, et si le Parlement et d'autres intervenants appuient cette approche, on demandera alors au Parlement d'approuver officiellement cette démarche visant à faire en sorte qu'à partir de l'automne 1997, tous les ministères et organismes présentent des rapports sur le rendement distincts.

On peut consulter ces documents par la voie électronique dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Pour de plus amples renseignements sur le présent document ou le Projet d'amélioration des rapports au Parlement, veuillez explorer le site Internet du SCT ou communiquer à l'adresse suivante :

Revue gouvernementale et Services de qualité  
Secrétariat du Conseil du Trésor  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa (Canada)  
K1A 0R5  
Téléphone : (613) 957-7042





©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1996

En vente au Canada chez

voire libraire local

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

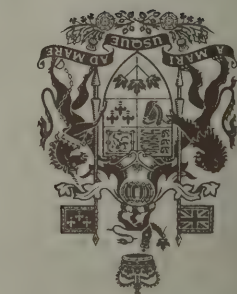
N° de catalogue BT31-4/15-1996  
ISBN 0-660-60162-1

Conseil du Trésor  
du Canada, Secrétariat

# Rapport sur le rendement

Pour la période  
se terminant  
le 31 mars 1996

Présentation améliorée des rapports  
au Parlement – Document pilote



ISBN 0-660-60162-1

CA1  
TB  
- P26



# Veterans Affairs Canada

Government  
Publications

## Performance Report

For the  
period ending  
March 31, 1996

ISBN 0-660-60163-X



9 780660 601632

Improved Reporting to Parliament –  
Pilot Document

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1996

Available in Canada through

your local bookseller

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/16-1996  
ISBN 0-660-60163-X





GOVERNMENT  
Publication

## Foreword

This document was prepared as phase two of the Improved Reporting to Parliament Project which has been established within the Treasury Board Secretariat to improve the Expenditure Management information provided to Parliament, and to update the processes used to prepare this information. This is part of a broader initiative known as "Getting Government Right" to increase the results orientation and increase the transparency of information provided to Parliament.

During the period from August 1995 to June 1996, extensive consultations were held with Members of Parliament and other key stakeholders to examine options to improve the information provided to Parliament. A clear requirement was identified to provide a focus on departmental performance and actual results achieved.

In June, 1996 the House of Commons gave its concurrence to tabling, on a pilot basis, separate performance reports from sixteen departments and agencies. These pilot documents will be evaluated, and if Parliament and others endorse the approach, Parliament will be asked to formally approve the introduction of separate performance reports for all departments and agencies beginning in the fall of 1997.

These documents are also available electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions about this document, or the Improved Reporting to Parliament Project, can be directed to the TBS Internet site, or to:

Government Review and Quality Services  
Treasury Board Secretariat  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa, Canada  
K1A 0R5  
Telephone: (613) 957-7042



# **VETERANS AFFAIRS CANADA**

## **1995-96 Performance Report**

September 1996





## Table of Contents

SECTION I: Message from the Minister of Veterans Affairs .....	1
SECTION II: Veterans Affairs Overview .....	2
A. Roles and Responsibilities .....	2
1. Mandate .....	2
2. Mission .....	2
3. Client Base .....	2
B. Organization and Program Composition .....	3
C. Key Strategic Objectives .....	4
D. Portfolio Resource Plans .....	6
SECTION III: 1995-96 Performance .....	7
A. Introduction .....	7
B. Commitments and Accomplishments .....	7
SECTION IV: Supplementary Information .....	14
1. Organization .....	14
1.1 Organization Chart .....	14
1.2 Resource Requirements by Organization and Program/Activity ...	15
1.3 Financial Resource Requirements by Authority .....	16
2. Human Resources Requirements .....	17
2.1 Details of Human Resources Requirements .....	17
4. Additional Financial Information .....	18
4.1 Receipts and Expenditures .....	18
4.1.1 Transfer payments .....	18
4.1.2 Details of Financial Requirements by Standard Object .....	20
4.2 Assets .....	21
4.2.1 Summary of Loans and Investments .....	21
5. Major Acts, Regulations and Orders-in-Council Administered by the Veterans Affairs Portfolio .....	22



## **SECTION I: Message from the Minister of Veterans Affairs**

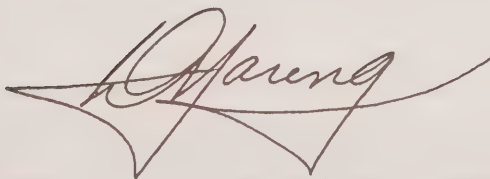
I am pleased to present the 1995-96 Performance Report for the Veterans Affairs Portfolio. This document describes our objectives and details our accomplishments.

Canada has a long and proud tradition of providing veterans, qualified civilians and their families with the benefits and services to which they are entitled; of promoting their well-being and self-sufficiency as participating members of their communities; and of keeping the memory of their achievements and sacrifices alive for all Canadians. For over fifty years, Veterans Affairs has responded to the evolving needs of veterans by successfully shifting program emphasis from rehabilitation and re-establishment immediately following the war years, to economic support, to its current focus on pension benefits and health care.

The success of any organization depends on how well it adapts to the needs of its environment. Veterans Affairs continues to improve the delivery of services and programs through the implementation of government-wide initiatives such as Program Review, Alternate Service Delivery, and the Quality Services Initiative.

Veterans Affairs has adapted to the fiscal realities of the 1990's by continuing to provide benefits and services, that are both relevant and necessary, at reduced costs. This has been accomplished by eliminating overlap and duplication and by partnering with other departments to achieve economies of scale through the coordinated purchasing of health services and products.

Veterans Affairs continues to fulfill Canada's commitment to veterans and, at the same time, ensures that Canadians obtain the best value for their tax dollar.



---

Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs

## SECTION II: Veterans Affairs Overview

### A. Roles and Responsibilities

#### 1. Mandate

The Veterans Affairs Portfolio is comprised of Veterans Affairs Canada (the Department) and the Veterans Review and Appeal Board. The Minister of Veterans Affairs is responsible to Parliament for the Veterans Affairs Portfolio. The Secretary of State (Veterans) assists the Minister with these responsibilities.

**Veterans Affairs Canada's** mandate is to meet the needs of Canadians who served their country during wartime and peacekeeping and to honour those who gave their lives.

The **Veterans Review and Appeal Board's** mandate is to determine, and deal with, all applications for review and all appeals that may be made to the Board.

A list of legislation associated with Veterans Affairs' mandate is presented on page 22.

#### 2. Mission

Veterans Affairs' broad-based objectives are captured in its Mission Statement:

*To provide veterans, qualified civilians and their families with the benefits and services to which they are entitled; to promote their well-being and self-sufficiency as participating members of their communities; and to keep the memory of their achievements and sacrifices alive for all Canadians.*

#### 3. Client Base

As of March 1996, Canada's veteran population (average age 75) was estimated at 475,000. One in three males over the age of 65 is a veteran. Of this number, approximately 143,000 veterans are receiving a service or benefit from the Department and, in addition, a further 68,000 survivors are in receipt of benefits. Other non-veteran groups such as ex-members of Canada's Regular Forces are estimated to represent an additional 23,000 clients.



The aging of the veteran population is having a significant influence on Veterans Affairs' programs. The demand for health care services is increasing. There is an ongoing requirement to process applications for disability pensions, to reassess the conditions of existing pension recipients, and to communicate with clients who require increased personal contact in the ongoing management of their individual cases.

## **B. Organization and Program Composition**

**The *Veterans Review and Appeal Board Act* was enacted on September 15, 1995, reorganizing the Veterans Affairs Portfolio from four Programs to two, namely: the Veterans Affairs Program and the Veterans Review and Appeal Board Program. Functions and resources previously allocated to the Bureau of Pensions Advocates Program were merged into the Veterans Affairs Program. As well, responsibility for adjudication on disability pension decisions was transferred from the Canadian Pension Commission Program to the Veterans Affairs Program. Review and appeal functions, as well as all resources previously allocated to the Canadian Pension Commission Program and the Veterans Appeal Board Program, were transferred to the new Veterans Review and Appeal Board Program.**

The **Veterans Affairs Program**, which operates under the Department of Veterans Affairs Canada (VAC), consists of four activities: health care, pensions, economic support and departmental administration.

Some of the benefits and services provided through these activities include: information, counselling, legal advocacy, assessment of health care needs, adjudication of claims for pensions and allowances, funeral and burial assistance, administration of property agreements with participating veterans and assistance to veterans settled under the *Veterans Land Act*, as well as special activities and grants to commemorate Canada's war dead and those who served Canada during other periods of conflict.

Benefits and services were delivered in 1995-1996 by a staff complement of 3,137 Full-Time Equivalents (FTEs) through a decentralized organization consisting of a Head Office located in Charlottetown, the National Capital Office in Ottawa and a network of regional and district offices across Canada. The Department also operates a hospital in Ste-Anne-de-Bellevue, Quebec.

The **Veterans Review and Appeal Board Program** operates under the direction of the Veterans Review and Appeal Board (VRAB) and is responsible for rendering decisions in reviews and appeals of disability pension cases, as well as appeals of War Veterans Allowance cases.

VRAB services were delivered in 1995-1996 by a staff complement of 92 FTEs through a Head Office in Charlottetown, although hearings are held in many sites across the country.

**Veterans Affairs produces a variety of publications on available programs and services. Copies may be obtained from Veterans Affairs' district or regional offices or by contacting Communications Division, Veterans Affairs Canada, 66 Slater Street, Ottawa, ON, K1A 0P4. Information on Veterans Affairs' activities may be accessed on the Internet at [www.vac-acc.gc.ca](http://www.vac-acc.gc.ca).**

### **C. Key Strategic Objectives**

Veterans Affairs' Mission Statement is comprised of three commitments to our clients on behalf of all Canadians. It is from these commitments that we derive our strategic objectives; in other words, what we must do to ensure Veterans Affairs fulfills its mission. The associated strategic initiatives indicate how we are pursuing the accomplishment of our objectives.

While Canadians can be justifiably proud of the programs in place for veterans, there is an ongoing responsibility to ensure that veterans' programs remain relevant, that they adhere to the objectives set by Parliament, and that they are delivered as efficiently as possible. The needs of veterans are changing from income support to needs associated with aging, such as chronic ill health, frailty and loss of mobility. A high proportion of veteran clients are disabled. As they age, veterans experience increased vulnerability and dependence on others. The following strategic objectives support Veterans Affairs' objectives and Mission, and are aimed at ensuring that program emphasis remains client-oriented and based on client needs.

### **Strategic Objectives**

#### **Reduce the time for processing applications for Disability Pensions.**

- Turnaround times on disability pension applications will be reduced by 50% within two years.

#### **Ensure that our programs support and complement federal initiatives.**

- Program Review measures will be implemented.

#### **Streamline and modernize the Veterans Affairs' benefit delivery system to ensure quality service to clients.**

- The Benefits Redesign Project will ensure the long-term continuity of service to veterans and their dependants.

#### **Create an innovative and dynamic organization capable of adapting rapidly to accommodate changing needs and priorities.**

- The Quality Services Initiative will promote an environment of continuous learning and improvement.

#### **Transfer the remaining departmental institution.**

- The Ste. Anne's Hospital Transfer Project Team will manage the discussions and negotiations for the transfer.

#### **Refocus programs, based on client needs, control rising health care costs and pursue the most advantageous pricing and other arrangements for service provision, including institutional care.**

- This will be accomplished through a number of strategic initiatives, including Benefits Redesign Project, Program Review and Veterans Affairs Cost Containment.

#### **Explore opportunities to share services, to partner and to form strategic alliances with other public and private sector organizations.**

- Initiatives such as the Health Care Co-ordination Initiative and Locally Shared Support Services are indicative of the effort to pursue this objective.

#### **Ensure that present and future generations commemorate Canada's wartime sacrifice.**

- This will be accomplished through Commemoration programs and activities.



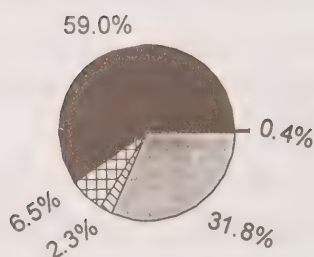
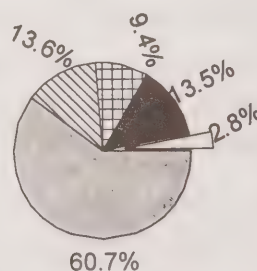
**D. Portfolio Resource Plans**

## Portfolio Appropriated Planned and Actual Spending

(millions of dollars)	Main Estimates 1995-96		Final Estimates 1995-96*	Actual 1995-96	
	(\$)	FTEs	(\$)	(\$)	FTEs
<b>Veterans Affairs Program</b>					
Health Care	629.5	2,045	631.9	615.3	1,959
Pensions	1,178.3	456	1,168.2	1,143.8	437
Economic Support	152.7	317	156.8	125.5	303
Departmental Administration	29.5	457	52.2	44.6	438
<b>Total Program</b>	<b>1,990.0</b>	<b>3,275</b>	<b>2,009.1</b>	<b>1,929.2</b>	<b>3,137</b>
<b>Veterans Review and Appeal Board Program</b>	<b>7.7</b>	<b>105</b>	<b>11.9</b>	<b>8.0</b>	<b>92</b>
<b>Total Portfolio</b>	<b>1,997.7</b>	<b>3,380</b>	<b>2,021.0</b>	<b>1,937.2</b>	<b>3,229</b>

\* Includes Supplementary Estimates.

**Distribution of Veterans Affairs' Resources by Program and Activity  
Actual 1995-96**

**Expenditures****FTEs**

VRAB Program	Pensions	Economic Support
Departmental Administration	Health Care	



## SECTION III: 1995-96 Performance

### A. Introduction

The Veterans Affairs Portfolio has a gross expenditure of \$1.9 billion (of which \$50.2 million is covered by revenues). Veterans Affairs Canada accounts for 99.6% of Portfolio expenditures (\$1,929.2 million), with the Veterans Review and Appeal Board accounting for the remaining 0.4% (\$8 million).

The ability to continue to meet the needs of our clients with responsive quality service is affected by the scrutiny placed on all government programs. This is especially true of social programs, including those pertaining to veterans. A continual examination of Veterans Affairs' operations and programs will be required in order to comply with government initiatives aimed at creating a healthy fiscal environment, Getting Government Right and reducing the federal deficit.

### B. Commitments and Accomplishments

**Veterans Affairs' Commitment:** *To provide veterans, their dependants and other qualified civilians with the benefits, financial assistance and health care services to which they are entitled, in a cost effective manner.*

**Our Objective:** *Reduce the time for processing applications for disability pensions.*

**Our Approach:** A Disability Pension Evaluation Study revealed that there were opportunities for improvements to the process for First Decisions. Following the September 15, 1995 enactment of Pension Reform legislation, organizational and pension process changes were initiated which will result in a 50% reduction in turnaround times within two years for first applications for a disability pension.

**Our Accomplishments:** A computerized information system has been implemented to monitor progress towards this objective.

**Our Objective:** *Streamline and modernize the Veterans Affairs benefit delivery system to ensure quality service to clients.*

**Our Approach:** The Benefits Redesign Project (BRP) proposes the development and implementation of a Client Service Delivery Network (CSDN) for the future service delivery of the Department's three major program areas: pensions, economic support and health care.

**Our Accomplishments:** Preliminary project approval by the Treasury Board was received in early 1995. The integration and standardization of Local Area Networks (LAN) into a national Wide Area Network (WAN) was completed, electronically linking all District and Regional Offices.

**Our Objective:** *Ensure that our programs support and complement federal initiatives.*

**Our Approach:** The first government-wide Program Review exercise confirmed the relevance of Veterans Affairs' core responsibilities for disability pensions, economic support, health care and commemoration programs. It also identified several areas where changes or improvements were required.

**Our Accomplishments:** For 1995-96, Program Review measures were implemented with a resulting savings of approximately \$59 million.

**Our Objective:** *Refocus programs based on client needs, control rising health care costs and pursue the most advantageous pricing and other arrangements for service provision, including institutional care.*

**Our Approach:** The Veterans Affairs' Cost Containment Initiative was initiated in December 1992 to identify and resolve impediments to cost-effective delivery of the Veterans Independence Program (VIP) and Other Health Purchased Services (OHPS).

**Our Accomplishments:** All health care programs were examined with a view to containing or reducing costs. The benefits and services available through these programs are supplied by a network of some 75,000 health product suppliers nationwide. Changes to the programs implemented in December 1995 included the introduction of frequency and dollar limits to some programs, as well as changes in the pre-authorization requirements of other programs.

**Our Approach:** The federal government purchases a wide range of health care supplies and services in delivering many of its programs. Veterans Affairs Canada is leading an initiative to examine the potential for achieving cost savings through the collective purchasing power of federal departments and agencies involved with health care.

**Our Accomplishments:** Early findings indicate that substantial savings could be realized by adopting a strategy based on co-ordinated federal purchasing for prescription drugs, dental care and vision care. A Health Care Co-ordination Initiative (HCCI) was established in partnership with National Defence, Health Canada, Correctional Service, Royal Canadian Mounted Police, Citizenship and Immigration, Public Works and Government Services, Canadian International Development Agency and the Treasury Board.



**Our Objective:** *Explore opportunities to share services, to partner and to form strategic alliances with other public and private sector organizations.*

**Our Approach:** In concert with federal initiatives to pursue more productive and streamlined operations, Veterans Affairs continues to consider such options as shared services, partnerships and alliances with public and private organizations and explore alternate service delivery opportunities.

**Our Accomplishments:** Veterans Affairs' primary strategic alliance is with the ten provincial governments. The partnership results in the co-ordinated delivery of health care services such as the Veterans Independence Program, Treatment Accounts Processing System, and institutional care to our clients.

Veterans Affairs, in partnership with Health Canada, Mount Saint Vincent University and the Province of Nova Scotia, is developing a Caregiver Education Program.

Veterans Affairs is also involved in extensive collaboration in information technology projects and numerous other government-wide initiatives. The Benefits Redesign Project's association with Human Resources Development Canada's Income Security Programs Branch is an example of technological partnership. VAC entered into a locally shared support services agreement with the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) to provide LAN administration support to ACOA's Charlottetown Office. Participation in an ever-increasing number of government-wide initiatives, such as the Automated Materiel Management Information System (AMMIS), the Standard Payment System (SPS) and common personnel and financial systems, will result in further savings.

**Our Objective:** *Provide high quality service to clients in accordance with a comprehensive set of published service standards.*

**Our Approach:** Guided by the principles of courtesy, speed and fairness in delivering its programs and services, the Veterans Affairs Portfolio enjoys a solid reputation as a service leader and is at the forefront of organizations at the federal level in its support for the *Quality Services Initiative*, which promotes an environment of continuous learning and improvement.

**Our Accomplishments:** Our service standards brochure, *At Your Service*, was published and distributed in 1995. A framework is currently being established to measure departmental performance against the published standards.



**Our Objective:** *Create an innovative and dynamic organization capable of adapting rapidly to, and accommodating, changing needs and priorities.*

**Our Approach:** Veterans Affairs will integrate human resources management with business and strategic planning.

**Our Accomplishments:** A human resources planning framework was developed to assist in the management of human resources. In 1995, Self-Learning Centres were opened at Veterans Affairs' facilities across the country. Among other learning aids, the Centres were equipped with multi-media work stations and computer-based training packages for self-learning on most software packages. Employees may now acquire new knowledge and skills on their own time and at their own pace. A transition training program, including courses in stress management, change management, communications, and career management, was developed.

**Our Objective:** *Transfer the remaining departmental institution.*

**Our Approach:** Since 1963, the federal government policy has been to transfer veterans' hospitals to provincial jurisdiction. Ste. Anne's Hospital is the last remaining hospital operated exclusively by Veterans Affairs. In 1995-96, this long-term care hospital employed approximately 1,078 FTEs and administered approximately 700 active beds.

**Our Accomplishments:** The Department continues to participate in discussions to assess the feasibility of transferring the hospital, located in Ste-Anne-de-Bellevue, Quebec, to provincial jurisdiction

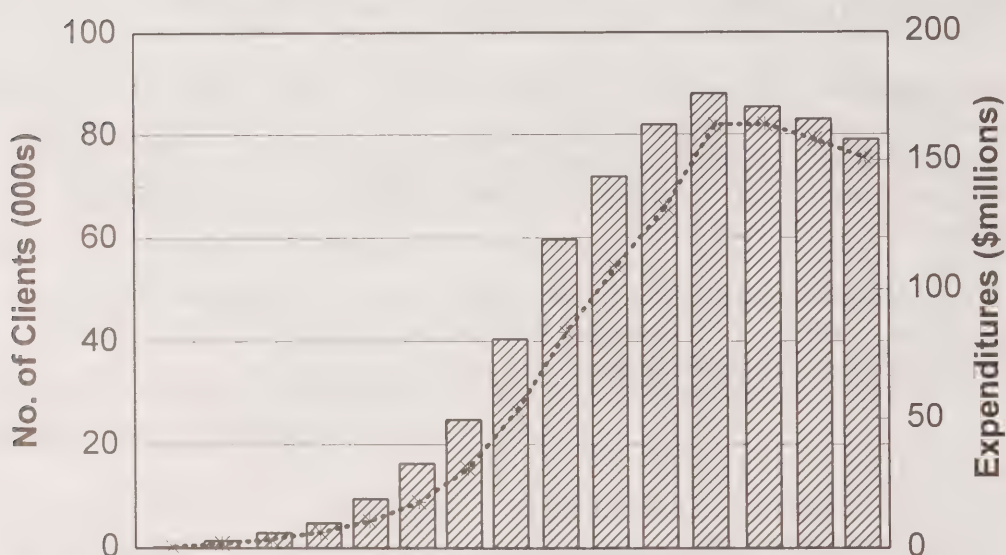
**Veterans Affairs' Commitment:** *To promote the well-being and self-sufficiency of clients as participating members of their communities.*

**Our Objective:** *Deliver programs and undertake initiatives which sustain and support veterans, qualified civilians and their families.*

**Our Approach:** From its inception in 1981, the Veterans Independence Program (VIP) has helped veterans, whose independence and quality of life were at risk, by providing home care services and community-based, long-term care.

**Our Accomplishments:** Tens of thousands of veterans have, and continue to, benefit from remaining at home or in their community for many years while the high costs associated with institutionalized care are avoided.

### VIP Client Participation and Expenditures - 1981-82 to 1995-96



Fiscal Years	81-82	82-83	83-84	84-85	85-86	86-87	87-88	88-89	89-90	90-91	91-92	92-93	93-94	94-95	95-96
No. Clients	0.2	1.4	2.9	4.8	9.5	16.3	24.8	40.4	59.7	71.9	82.0	88.0	85.4	83.0	79.0
Expenditures *	0.2	1.4	3.2	5.9	10.4	17.9	31.3	54.4	85.6	111.6	135.5	168.3	168.4	162.3	154.9

**Veterans Affairs' Commitment:** *To keep the memory of the achievements and sacrifices of veterans alive for all Canadians.*

**Our Objective:** *Ensure that present and future generations commemorate Canada's wartime sacrifice.*

**Our Approach:** Over the past 50 years, Veterans Affairs has provided program services ranging from funerals, burials and grave marking, to conducting pilgrimages with veterans to the sites of major battles.

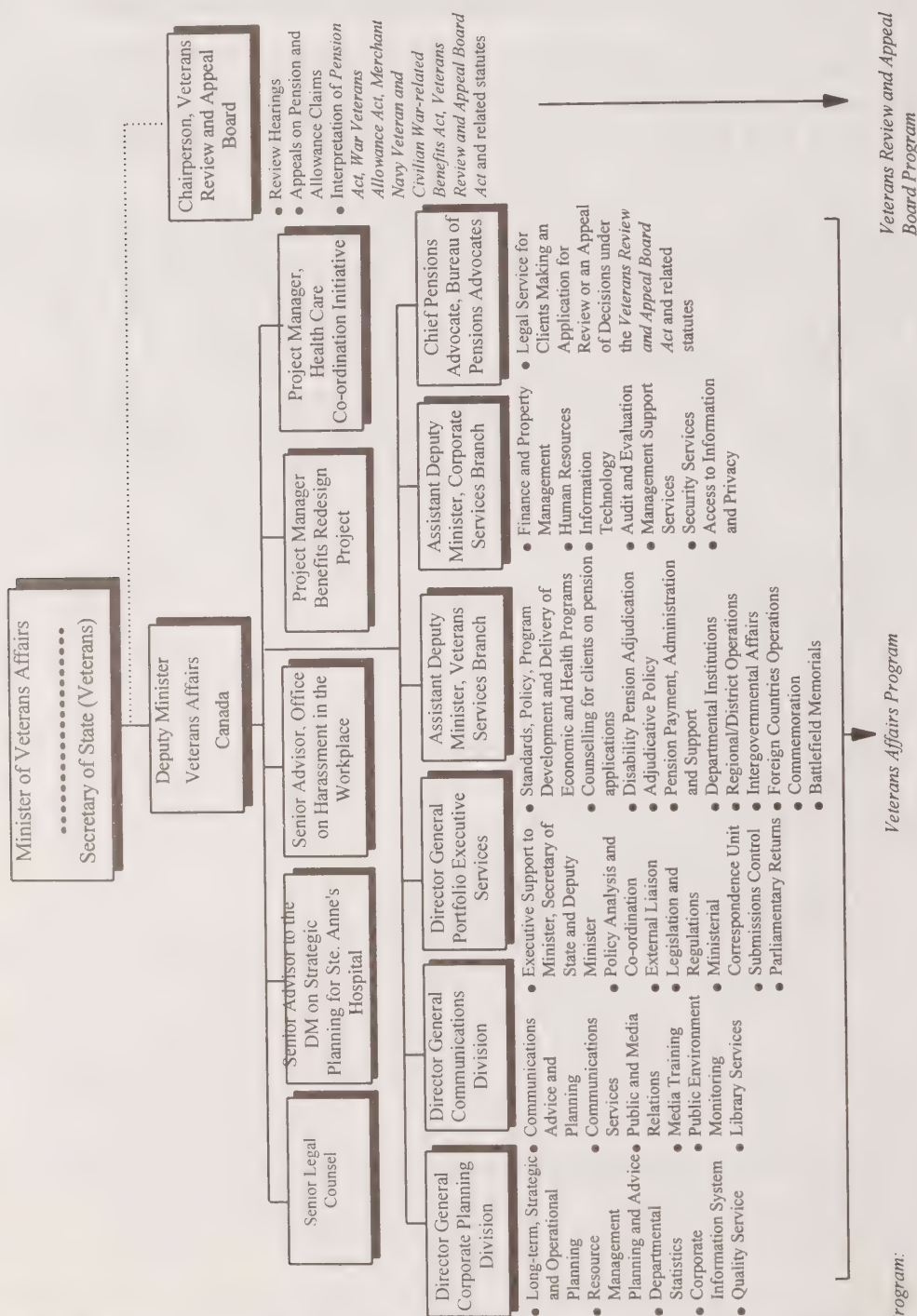
**Our Accomplishments:** Through the Canada Remembers Program, a two-year program to mark the 50th anniversary of the end of the Second World War, Veterans Affairs Canada increased Canadians' awareness of Canada's role in the Second World War. In addition, an *Education and Awareness* program is now available to elementary and secondary schools across the country.

Other achievements in 1995-96 include the declaration of National Veterans Week and the creation of a World Wide Web site on the Internet which includes, through a partnership with Industry Canada, an electronic version of the Books of Remembrance.

## SECTION IV: Supplementary Information

### 1. Organization

#### 1.1 Organization Chart





## 1.2 Resource Requirements by Organization and Program/Activity

### Actuals for 1995-96 (\$ million)

	Programs/Activities				Total
	Health Care	Pensions	Economic Support	Departmental Administration	
<b>Organization</b>					
Veterans Services Branch	610.3	1,141.0	123.4		<b>1,874.7</b>
Corporate Services Branch*	5.0	0.5	0.5	41.8*	<b>47.8*</b>
Corporate Planning Division			1.6		<b>1.6</b>
Communications Division				1.6	<b>1.6</b>
Portfolio Executive Services Division				1.2	<b>1.2</b>
Bureau of Pensions Advocates		2.3			<b>2.3</b>
<b>Total Veterans Affairs Program</b>	<b>615.3</b>	<b>1,143.8</b>	<b>125.5</b>	<b>44.6*</b>	<b>1,929.2*</b>
Veterans Review and Appeal Board Program		8.0			<b>8.0</b>
<b>Total Portfolio</b>	<b>615.3</b>	<b>1,151.8</b>	<b>125.5</b>	<b>44.6*</b>	<b>1,937.2*</b>
<b>FTEs</b>	<b>1,959</b>	<b>529</b>	<b>303</b>	<b>438</b>	<b>3,229</b>

\* Includes the offices of the Secretary of State (Veterans), Deputy Minister, Harassment in the Workplace, Benefits Redesign Project and Senior Legal Counsel.

### 1.3 Financial Resource Requirements by Authority

#### Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Vote	(millions of dollars)	1995-96 Main Estimates	Actual 1995-96
<b>Veterans Affairs</b>			
<b>Veterans Affairs Program</b>			
1	Operating expenditures*	501.3	519.0
5	Grants and contributions	1,470.4	1,391.3
(S)	Veterans Insurance Actuarial Liability		
	Adjustment	0.5	0.2
(S)	Contributions to employee benefit plans	17.8	18.7
<b>Total Program</b>		<b>1,990.0</b>	<b>1,929.2</b>
<b>Veterans Review &amp; Appeal Board</b>			
10	Program expenditures	6.9	7.2
(S)	Contributions to employee benefit plans	0.8	0.8
<b>Total Program</b>		<b>7.7</b>	<b>8.0</b>
<b>Portfolio</b>		<b>1,997.7</b>	<b>1,937.2</b>

\* Actual expenditures include \$317.7 million for health-related payments on behalf of clients.

## 2. Human Resources Requirements

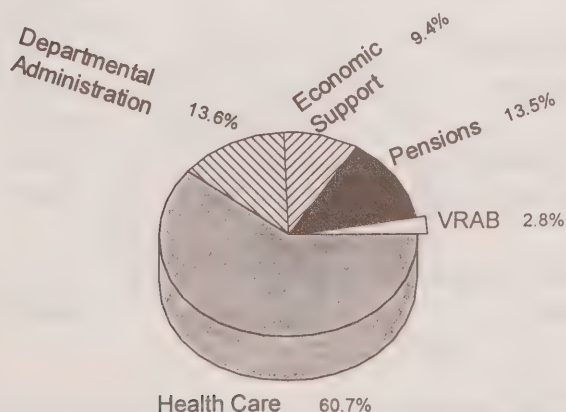
### 2.1 Details of Human Resources Requirements

The Portfolio of Veterans Affairs' personnel costs of \$178 million account for 9% of the total expenditures (including benefits, services and transfer payments to clients) for the Veterans Affairs Program and the Veterans Review and Appeal Board Program for 1995-96. Information on human resource utilization by Program and Activity is provided below.

#### Human Resources Requirements (FTE) by Program and Activity

(Full-time Equivalents)	Main	
	Estimates	Actual
	1995-96	1995-96
<b>Veterans Affairs Program</b>		
Health Care	2,045	1,959
Pensions	456	437
Economic Support	317	303
Departmental Administration	457	438
<b>Total Program</b>	<b>3,275</b>	<b>3,137</b>
<b>Veterans Review and Appeal Board Program</b>		
	105	92
<b>Portfolio Total</b>	<b>3,380</b>	<b>3,229</b>

Distribution of Actual FTEs - 1995-96



#### 4. Additional Financial Information

##### 4.1 Receipts and Expenditures

##### 4.1.1 Transfer payments

##### Details of Grants and Contributions

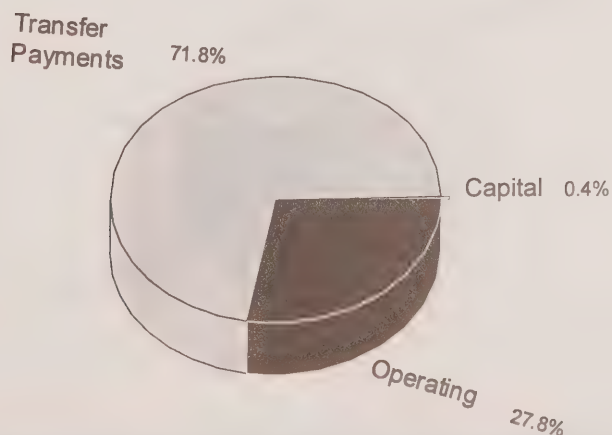
(millions of dollars)	Main Estimates 1995-96	Actual 1995-96
<b>Grants</b>		
Health Care		
Grants to various provinces concerning the provision of prosthetic services to veterans	0.20	0.04
Treatment and Related Allowances	1.50	0.96
Pensions		
Pensions for disability and death and burial grants	1,151.60	1,113.35
Payments under the <i>Flying Accidents</i> <i>Compensation Regulations</i>	0.75	0.61
Payments of Gallantry awards	0.07	0.02
Economic Support		
War Veterans Allowance	103.00	79.92
Assistance in accordance with the provisions of the <i>Assistance Fund Regulations</i>	2.00	1.35
Army Benevolent Fund	0.02	0.02
Royal Canadian Legion	0.01	0.00
Children of Deceased Veterans Education Assistance	0.40	0.18
University and Vocational Training	0.70	0.48
Assistance to Canadian Veterans - Overseas District	0.39	0.36
Canadian Battle of Normandy	0.00	0.50
Halifax Aircraft Association	0.00	0.10
Last Post Fund	16.14	16.18
Commonwealth War Graves Commission	5.65	6.09
United Nations Memorial Cemetery in Korea	0.05	0.05
(S) Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment	0.01	0.00



**Details of Grants and Contributions (continued)**

(millions of dollars)	Main Estimates 1995-96	Actual 1995-96
(S) Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	0.54	0.18
Departmental Administration		
(S) Repayments under Section 15 for compensating adjustments made in accordance with the terms of the <i>Veterans' Land Act</i> .	0.01	0.00
	<b>1,283.04</b>	<b>1,220.39</b>
<b>Contributions</b>		
Health Care		
Contributions to veterans, under the VIP, to assist in defraying costs of extended health care not covered by provincial health programs	167.00	154.93
Contributions to the respective provinces in accordance with the agreements of transfer of departmental hospitals	20.82	16.17
Pensions		
Compensation for loss of earnings	0.07	0.01
	<b>187.89</b>	<b>171.11</b>
	<b>1,470.93</b>	<b>1,391.50</b>

**Proportion of Transfer Payments compared to Total  
Veterans Affairs Budget - 1995-96 Actuals**

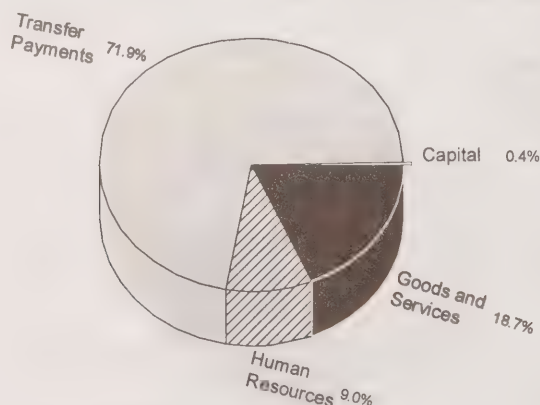


## 4.1.2 Details of Financial Requirements by Standard Object

(millions of dollars)	Main Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Human resources		
Salaries and wages	143.3	158.5
Contributions to employee benefit plans	18.6	19.5
	161.9	178.0
Goods and services		
Transportation and communications*	19.3	20.6
Information	0.8	1.4
Professional and special services*	206.7	187.9
Rentals	7.5	8.9
Purchased repairs and upkeep	7.4	4.3
Utilities, materials and supplies*	120.8	136.7
Other subsidies and payments	0.6	0.5
	363.1	360.3
<b>Total operating</b>	<b>525.0</b>	<b>538.3</b>
Capital	1.8	7.4
Transfer payments	1,470.9	1,391.5
<b>Total expenditures</b>	<b>1,997.7</b>	<b>1,937.2</b>

\* Total expenditures on these items for 1995-96 include \$317.7 million for health-related payments on behalf of clients.

## Distribution of 1995-96 Actual Expenditures



## 4.2 Assets

### 4.2.1 Summary of Loans and Investments

#### Property Contracts - Active Agreements of Sale (Veterans and Clients)

(millions of dollars)

	Number of Accounts	Outstanding Balance	Amounts Due on Instalments Plus Arrears	Amounts Collected	Percent Collected	Prepayment Since Inception - Active Accounts
As at 31/3/96	3,757*	11,534.6	4,445.0	4,218.0	94.89	371.8
As at 31/3/95	4,932*	16,810.4	5,804.3	5,600.3	96.49	548.2

\* Includes one unearned Conditional Grant.

**5. Major Acts, Regulations and Orders-in-Council Administered by the Veterans Affairs Portfolio**

**1. Acts**

*Army Benevolent Fund Act*  
*Children of Deceased Veterans Education Assistance Act*  
*Department of Veterans Affairs Act*  
*Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act*  
*Pension Act*  
*Soldier Settlement Act*  
*Special Operators War Service Benefits Act*  
*Supervisors War Service Benefits Act*  
*The Returned Soldiers' Insurance Act*  
*Veterans Benefit Act*  
*Veterans Insurance Act*  
*Veterans' Land Act*  
*Veterans Review and Appeal Board Act*  
*War Service Grants Act*  
*War Veterans Allowance Act*  
*Women's Royal Naval Services and the  
South African Military Nursing Service (Benefits) Act*

**2. Regulations and Orders**

*Army Benevolent Fund Regulations*  
*Assistance Fund (WVA and CWA) Regulations*  
*Awards Regulations*  
*Canadian Volunteer Service Medal Order*  
*Children of Deceased Veterans Education Assistance Regulations*  
*Civilian Government Employees (War) Compensation Order*  
*Deceased or Former Members Dependents Payment Order*  
*Delegation of Powers (VLA) Regulations*  
*Execution of Purchase of Property Documents Regulations*  
*Flying Accidents Compensation Regulations*  
*Gallantry Awards Order*  
*Guardianship of Veterans' Property Regulations*  
*Infant or Person of Unsound Mind Payment Order*  
*Last Post Fund Regulations, 1995*  
*Memorial Cross Order (World War I)*  
*Memorial Cross Order (World War II)*  
*Pension and Allowance Adjustment Regulations*  
*Pensioners Training Regulations*  
*Prescribed Persons and Organizations Regulations*  
*Regional Advisory Committee Regulations*  
*Returned Soldiers' Insurance Regulations*



*Special Duty Area Pension Order*  
*Vetcraft Shops Regulations*  
*Veterans Allowance Regulations*  
*Veterans Burial Regulations, 1995*  
*Veterans Estates Regulations*  
*Veterans Health Care Regulations*  
*Veterans Insurance Regulations*  
*Veterans' Land Regulations*  
*Veterans Review and Appeal Board Regulations*  
*Veterans Treatment Regulations*  
*War Service Grants Regulations*

### **3. Administrative Arrangements**

The Portfolio has shared responsibility for the administration of the following Acts and Regulations:

*Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act*  
*Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*  
*Halifax Relief Commission Pension Continuation Act*





Règlement sur la formation des pensionnés  
 Règlement sur la désignation de personnes et d'organisations  
 Règlement sur les comités consultatifs régionaux  
 Règlement sur l'assurance des soldats de retour  
 Décret sur la pension dans les zones de service spécial  
 Règlement sur les ateliers d'anciens combattants  
 Règlement sur les allocations aux anciens combattants  
 Règlement sur l'inhumation des anciens combattants de 1995  
 Règlement sur les successions des anciens combattants  
 Règlement sur les soins de santé pour anciens combattants  
 Règlement sur l'assurance des anciens combattants  
 Règlement sur les terres destinées aux anciens combattants  
 Règlement sur le Tribunal d'appel des anciens combattants (révision et appel)  
 Règlement sur les indemnités de service de guerre

### 3. Arrangements administratifs

Le Portefeuille partage la responsabilité de l'administration des lois et règlements suivants :

Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada  
 Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada  
 Loi sur la prise en charge des prestations de la Commission de secours d'Halifax



5. Lois, règlements et décrets importants administrés par le portefeuille des Anciens Combattants

1. Lois

Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'armée  
Loi sur l'aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés  
Loi sur le ministère des Anciens combattants  
Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine  
marchande et les civils

Loi sur les pensions  
Loi d'établissement de soldats

Loi sur les prestations de service de guerre destinées aux agents spéciaux  
Loi sur les prestations de service de guerre pour les surveillants

Loi de l'assurance des soldats de retour au pays  
Loi sur les avantages destinés aux anciens combattants

Loi sur l'assurance des anciens combattants  
Loi sur les terres destinées aux anciens combattants

Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)  
Loi sur les indemnités de service de guerre

Loi sur les allocations aux anciens combattants  
Loi sur le Corps féminin de la Marine royale et le South African Military Nursing Service

(Service sud-africain d'infirmières militaires) (Prestations)

2. Règlements, décrets et ordonnances

Règlement sur le Fonds de bienfaisance de l'armée  
Règlement sur le Fonds de secours (AAC et AGC)  
Règlement sur les compensations

Décret sur la Médaille canadienne des Volontaires

Règlement sur l'aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants  
Ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État

Ordonnance sur le paiement aux personnes à charge de membres décédés ou d'anciens membres

Règlement sur la délégation des pouvoirs (LTAC)

Règlement sur la signature de documents visant l'achat de propriétés  
Règlement sur l'indemnisation en cas d'accident d'aviation

Décret sur les prestations pour bravoure  
Règlement sur la curelle des biens des anciens combattants

Ordonnance sur le paiement à un enfant ou à une personne qui n'est pas saine d'esprit  
Règlement sur la corporation dite Last Post Fund de 1995

Décret sur la Croix du Souvenir (Première Guerre mondiale)  
Décret sur la Croix du Souvenir (Seconde Guerre mondiale)

Règlement sur l'ajustement annuel des pensions et allocations

## 4.2 Actifs

### 4.2.1 Sommaire des prêts et investissements

#### Contrats immobiliers - contrats de vente en vigueur (anciens combattants et civils)

(millions de dollars)

Versements anticipés sur comptes	actifs depuis le début	Montants dûs - Versements et arriérés	Montants perçus	Pourcentage perçu	comptes de Solde remboursable	Nombre de comptes	
Au 1996-03-31	3 757*	11 534,6	4 445,0	4 218,0	94,89	371,8	
Au 1995-03-31	4 932*	16 810,4	5 804,3	5 600,3	96,49	548,2	

\* Comprend une subvention conditionnelle non acquise.

# 4.1.2 Détails des besoins financiers par article

(millions de dollars)	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
-----------------------	-------------------------------	----------------

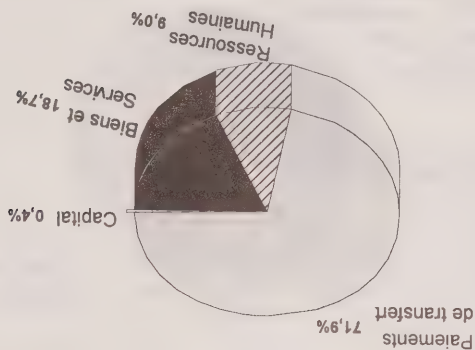
Ressources humaines	143,3	158,5
Traitements et salaires		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux	18,6	19,5
des employés	161,9	178,0

Biens et services		
Transport et communications*	19,3	20,6
Information	0,8	1,4
Services professionnels et spéciaux*	206,7	187,9
Locations	7,5	8,9
Achat de services de réparation et d'entretien	7,4	4,3
Services publics, fournitures et approvisionnement*	120,8	136,7
Autres subventions et paiements	0,6	0,5

Total des dépenses de fonctionnement	525,0	538,3
Dépenses en capital	1,8	7,4
Paiements de transfert	1 470,9	1 391,5
Dépenses totales	1 997,7	1 937,2

\* Ces articles incluent 317,7 millions de dollars (dépenses réelles) représentant des paiements relatifs aux soins de santé, au nom des clients.

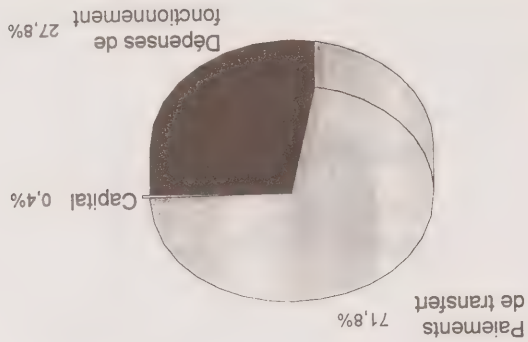
## Répartition des dépenses réelles pour l'exercice 1995-1996



Détails des subventions et des contributions (suite)

(millions de dollars)			
Budget des dépenses	Réel	1995-1996	1995-1996
(L) Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants	0,54	0,18	
Administration du Ministère			
(L) Remboursements en vertu de l'article 15 pour l'ajustement de compensation conformément à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	0,01	0,00	
	1 283,04	1 220,39	
Contributions			
Soins de santé			
Contributions accordées aux anciens combattants, en vertu du PAAC, en vue d'aider à payer les coûts des soins complémentaires de santé qui ne sont pas couverts par les programmes de santé provinciaux	167,0	154,93	
Contributions aux provinces respectives conformément aux accords relatifs à la cession des hôpitaux du Ministère	20,82	16,17	
Pensions			
Indemnisation pour perte de gains	0,07	0,01	
	187,89	171,11	
	1 470,93	1 391,50	

Proportion de paiements de transfert par rapport au total du budget réel des Anciens Combattants - 1995-1996





## 4. Autres renseignements financiers

## 4.1 Recettes et dépenses

## 4.1.1 Paiements de transfert

## Détails des subventions et contributions

(millions de dollars)		
Budget des dépenses	1995-1996	Réel 1995-1996
Subventions		
Soins de santé		
Subventions à diverses provinces relativement à la prestation de services de prothèses aux anciens combattants	0,20	0,04
Allocation de traitement et prestations connexes	1,50	0,96
Pensions		
Pensions d'invalidité et décès, et l'aide à l'inhumation	1 151,60	1 113,35
Paiements en vertu du <i>Règlement sur l'indemnisation en cas d'accident d'aviation</i>	0,75	0,61
Paiements de prestations pour bravoure	0,07	0,02
Soutien financier		
Allocations aux anciens combattants	103,00	79,92
Assistance accordée en conformité avec les dispositions du <i>Règlement sur le Fonds de secours</i>	2,00	1,35
Fonds de bienveillance de l'Armée	0,02	0,02
Légion royale canadienne	0,01	0,00
Enfants des anciens combattants		
décédés - Aide à l'éducation	0,40	0,18
Formation universitaire et professionnelle	0,70	0,48
Aide aux anciens combattants		
canadiens - District d'outre-mer	0,39	0,36
Bataille des Canadiens en Normandie	0,00	0,50
Association des aviateurs de Halifax	0,00	0,10
Fonds du Souvenir	16,14	16,18
<i>Commonwealth War Graves Commission</i>	5,65	6,09
Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée	0,05	0,05
(L) Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays	0,01	0,00

## 2. Besoins en ressources humaines

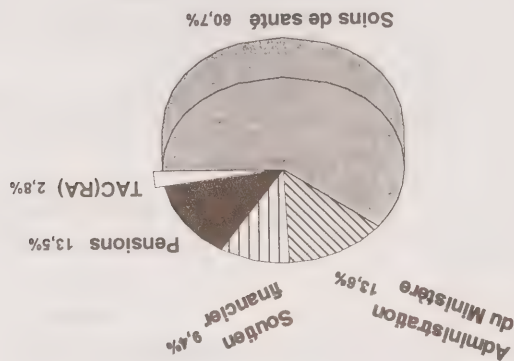
### 2.1 Détails des besoins en ressources humaines

Les charges de personnel du portefeuille des Anciens Combattants, de 178 millions de dollars, représentent 9% des dépenses brutes de fonctionnement (notamment les prestations, les services et les paiements de transfert aux clients) pour le programme des Anciens Combattants et celui du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) pour 1995-1996. L'information sur l'utilisation des ressources humaines, selon le programme et l'activité, est présentée au tableau ci-dessous.

#### Besoins en ressources humaines (ETP) selon le programme et l'activité

(Équivalents temps plein)		Budget des dépenses		1995-1996		Réal 1995-1996	
Programme des Anciens Combattants		2 045		1 959		Soins de santé	
		456		437		Pensions	
		317		303		Soutien financier	
		457		438		Administration du Ministère	
Total du programme		3 275		3 137		Programme du Tribunal	
des anciens combattants		105		92		(révision et appel)	
Total du Portefeuille		3 380		3 229			

#### Répartition des ETP réels pour l'exercice 1995-1996



## 1.3 Besoins financiers par autorisation

## Autorisations pour 1995-1996 - Part II du Budget des dépenses

Crédits (millions de dollars)	Anciens Combattants	
	Budget principal 1995-1996	Réel 1995-1996
<b>Programme des anciens combattants</b>		
1	Dépenses de fonctionnement*	501,3
5	Subventions et contributions	519,0
(L)	Rajustement des engagements actuariels	1 391,3
(L)	de l'assurance des anciens combattants	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,5
	<b>Total du programme</b>	17,8
		18,7
<b>Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)</b>		
10	Dépenses de fonctionnement	6,9
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,8
	<b>Total du programme</b>	7,7
		8,0
<b>Portefeuille</b>		
		1 997,7
		1 937,2

\* Cette rubrique inclut 317,7 millions de dollars (dépenses réelles) représentant des paiements relatifs aux soins de santé, au nom des clients.

# 1.2 Besoins en ressources par organisation et par activité ou secteur d'activité Dépenses réelles pour l'exercice 1995-1996 (millions de dollars)

Activité ou secteur d'activités				
Soins de santé	Pensions	Soutien financier	Administration du Ministère	Total
Organisation	Secteur des services aux anciens combattants	1 141,0	123,4	1 874,7
	Secteur des services ministériels*	5,0	0,5	47,8*
	Direction générale de la planification ministérielle		1,6	1,6
	Direction générale des communications		1,6	1,6
	Direction générale des services exécutifs du Portefeuille		1,2	1,2
	Bureau de services juridiques des pensions	2,3		2,3
	Total du Programme des Anciens Combattants			
		615,3	125,5	44,6 *
		1 143,8		1 929,2*
	Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	8,0		8,0
Total du Portefeuille				
		615,3	125,5	44,6 *
		1 151,8		1 937,2*
		529	303	438
ÉTP		1 959		3 229

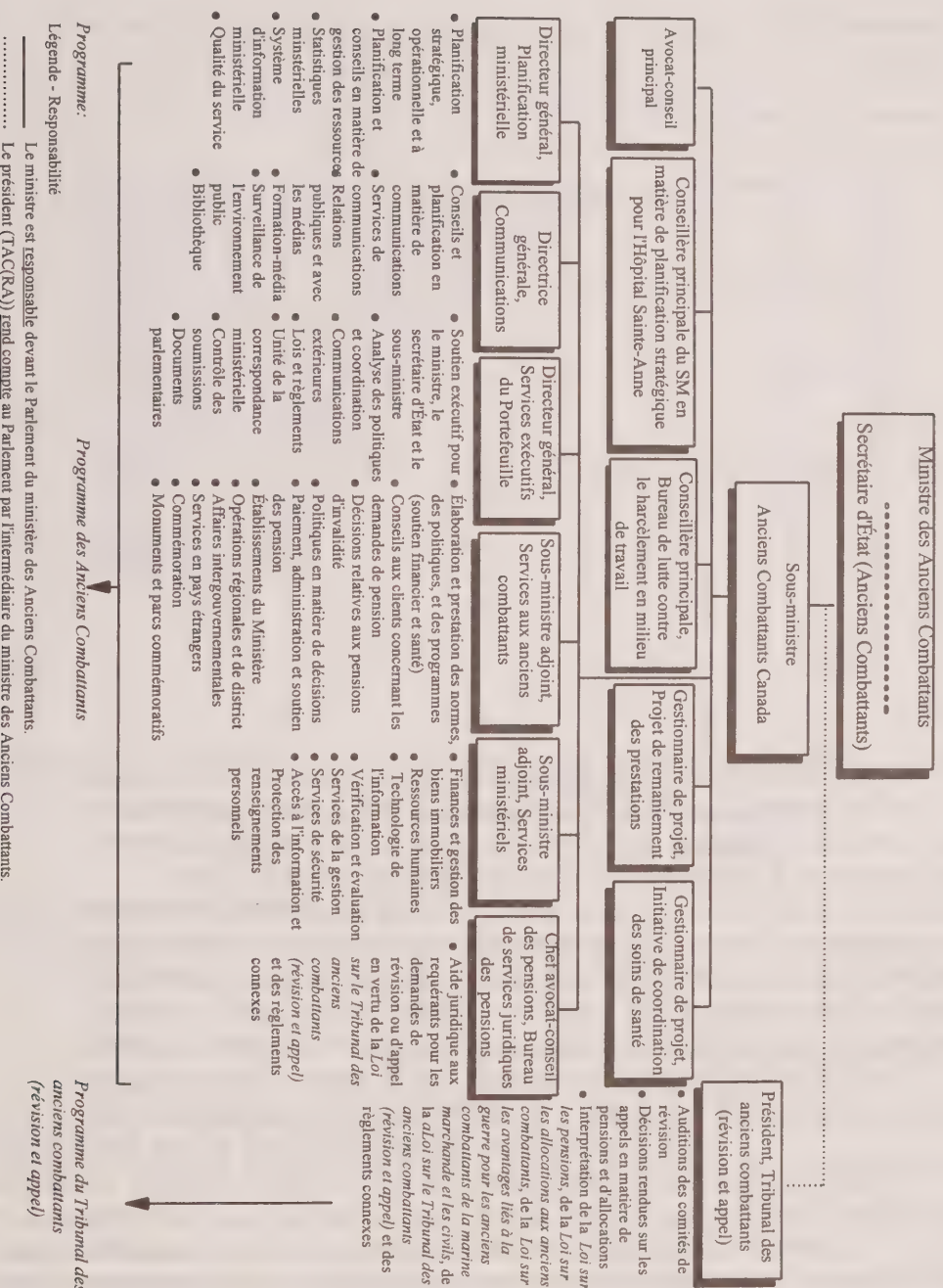
\* Comprend aussi les bureaux du secrétaire d'État (Anciens Combattants), du sous-ministre, de la Lutte contre le harcèlement en milieu de travail, du Projet de remaniement des prestations et de l'avocat-conseil principal.



# SECTION IV : Appendices

## 1. Organisation

### 1.1 Organigramme



**Engagement des Anciens Combattants : Perpétuer le souvenir des réalisations et des sacrifices des anciens combattants auprès des Canadiens et Canadiennes.**

**Notre objectif : S'assurer que les générations actuelles et futures se rappellent les sacrifices du Canada en temps de guerre.**

**Notre approche :** Au cours des cinquante dernières années, Anciens Combattants a offert des programmes d'aide pour les funérailles, l'inhumation et les pierres funéraires, voire même les pèlerinages en compagnie d'anciens combattants sur les lieux des batailles importantes.

**Nos réalisations :** Le programme «Le Canada se souvient», d'une durée de deux ans, a marqué le cinquantième anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale et a été l'occasion pour Anciens Combattants Canada de faire mieux prendre conscience aux Canadiens du rôle joué par le Canada durant la Seconde Guerre mondiale. Aujourd'hui, le programme d'*Education et de Sensibilisation* s'adresse aux écoles élémentaires et secondaires partout au pays.

Parmi d'autres réussites récentes, mentionnons la déclaration de la Semaine nationale des anciens combattants et la création d'un site WWW sur Internet. Grâce à une association avec Industrie Canada, ce site WWW comprend une copie électronique des «Livres du Souvenir».

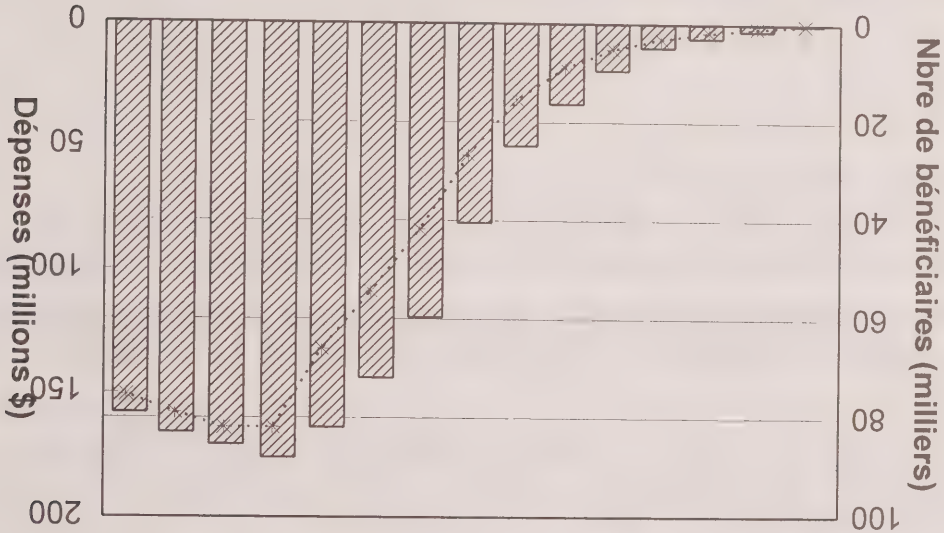
**Engagement des Anciens Combattants : Promouvoir le bien-être et l'auto-suffisance des anciens combattants à titre de membres actifs de leurs collectivités.**

**Notre Objectif :** Exécuter des programmes et entreprendre des initiatives pour appuyer les anciens combattants, les civils admissibles et les membres de leurs familles.

**Notre approche :** Depuis son début en 1981, le Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAC) a aidé les anciens combattants, dont l'autonomie et la qualité de vie étaient menacées, en leur offrant des soins à domicile et des soins de longue durée dans un établissement communautaire.

**Nos réalisations :** Des dizaines de milliers d'anciens combattants ont pu et continuent de pouvoir rester dans leur domicile ou dans leur collectivité pendant de nombreuses années, ce qui permet d'éviter les coûts élevés de soins en établissement.

**Dépenses et nombre de bénéficiaires relatifs au  
Programme pour l'autonomie des anciens combattants  
(1981-1982 à 1995-1996)**





**Notre objectif :** *Créer une organisation novatrice et dynamique capable de s'adapter rapidement aux priorités et aux besoins changeants.*

**Notre approche :** Anciens Combattants fera l'intégration de la gestion des ressources humaines à la planification stratégique et opérationnelle.

**Nos réalisations :** On a élaboré un cadre de planification afin de faciliter la gestion des ressources humaines. En 1995, des centres d'auto-apprentissage ont été ouverts dans divers bureaux d'Anciens Combattants au pays. Parmi les aides à la formation accessibles, on retrouve des postes de travail multimédia et des documents de formation automatisés convenant à la plupart des logiciels courants. Les employés peuvent maintenant acquérir de nouvelles connaissances et techniques en fonction de leur emploi du temps et à leur propre rythme. Un programme d'aide à la transition, qui comprend des cours sur la gestion du stress, la gestion du changement, sur les communications et sur la gestion de carrière, a été préparé. Tous les employés du Portefeuille auront accès à ces cours.

**Notre objectif :** *Céder le dernier établissement ministériel.*

**Notre approche :** Depuis 1963, le gouvernement fédéral a pour politique de céder les hôpitaux pour anciens combattants aux provinces. L'Hôpital Sainte-Anne est le dernier hôpital qui relève exclusivement des Anciens Combattants. En 1995-96, cet établissement de soins de longue durée a employé 1 078 ETP et à peu près 700 lits y étaient occupés.

**Nos réalisations :** Le Ministère participe toujours aux discussions visant à évaluer la faisabilité de la cession de cet hôpital, situé à Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec), à la province.



Anciens Combattants, en collaboration avec Santé Canada, l'Université Mount Saint Vincent et la province de Nouvelle-Écosse, travaille à l'élaboration d'un programme de formation destiné aux dispensateurs de soins.

Anciens Combattants est également engagé dans de multiples ententes de collaboration concernant des projets liés à la technologie de l'information, ainsi que dans de nombreuses initiatives à l'échelle du gouvernement. Son association avec la direction générale des Programmes de la sécurité du revenu de Développement des ressources humaines Canada, dans le cadre du Projet de remaniement des prestations, est un exemple de partenariat sur le plan technologique. Un accord, conclu sous les auspices de services au niveau local, a été entrepris entre ACC et l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APECA) afin de fournir à cet organisme le service d'administration du réseau local pour son bureau de Charlottetown. La participation du Ministère aux initiatives conjointes de plus en plus nombreuses prises à l'échelle de l'administration fédérale telles que le Système automatisé d'information sur la gestion du matériel (SIGM), le Système normalisé des paiements (SNP) et les systèmes financiers et de gestion du personnel communs entraînera des économies additionnelles.

**Notre objectif : Fournir aux clients des services de haute qualité conformément à une gamme complète de normes de services publiées.**

**Notre approche :** Guidé par les principes de courtoisie, d'empressement et d'équité dans la prestation de ses programmes et de ses services, le portefeuille des Anciens Combattants jouit d'une solide réputation dans le domaine de la prestation de services. Il se situe au premier rang des organismes fédéraux pour ce qui est du soutien accordé à l'*Initiative en matière de qualité du service*, une initiative qui favorise la création d'un environnement d'apprentissage et d'amélioration continus.

**Nos réalisations :** Le livret sur les normes de services, intitulé «*À votre service*», a été publié et diffusé en 1995. On met actuellement en oeuvre un cadre de travail pour comparer le rendement du Ministère aux normes établies.

**Nos réalisations :** Tous les programmes ministériels de soins de santé ont été passés en revue dans le but de contrôler ou de réduire les coûts. Un réseau national de quelque 75 000 fournisseurs de produits de santé fournissent les avantages et les services offerts en vertu de ces programmes. Parmi les changements apportés en décembre 1995, notons l'introduction de limites supplémentaires sur le plan financier et sur le plan de la périodicité pour certains programmes, et des changements dans les exigences de préautorisation d'autres programmes.

**Notre approche:** Le gouvernement fédéral achète une vaste gamme de services et de soins de santé dans le cadre de l'exécution d'un grand nombre de ses programmes. Anciens Combattants Canada a entrepris une initiative pour déterminer s'il serait possible de réaliser des économies si les ministères et les autres organismes fédéraux faisaient des achats collectifs en matière de services et de soins de santé.

**Nos réalisations :** Selon certaines observations préliminaires, il serait possible de faire des économies importantes en adoptant une stratégie consistant à coordonner les achats de produits prescrits, de soins dentaires et de soins de la vue. Une initiative de coordination des soins de santé a été établie en association avec la Défense nationale; Santé Canada; Service correctionnel; la Gendarmerie royale du Canada; la Citoyenneté et l'immigration, les Travaux publics et Services gouvernementaux; l'Agence canadienne de développement international, et le Conseil du Trésor.

**Notre objectif :** *Étudier la possibilité de partager des services et former des partenariats et des associations stratégiques avec d'autres organisations du secteur public et du secteur privé.*

**Notre approche :** Dans l'esprit des initiatives prises par le gouvernement fédéral afin de rationaliser ses opérations et d'en accroître la productivité, Anciens Combattants continue d'envisager certaines options, telles que le partage de services, le partenariat et l'association avec des organismes public ou privés, et d'explorer d'autres modes de prestation de services.

**Nos réalisations :** La principale association stratégique est celle qui existe entre Anciens Combattants et les dix gouvernements provinciaux. Ce partenariat permet de coordonner la prestation de services de soins de santé comme le Programme pour l'autonomie des anciens combattants, le Système de comptabilisation de traitements et les soins en établissement dispensés à nos clients.

<p><b>Notre objectif :</b> Rationaliser et moderniser le système de distribution des prestations du Portefeuille pour garantir un service de qualité aux clients.</p>	<p><b>Notre approche :</b> On propose d'élaborer et de mettre en place, dans le cadre du Projet de remaniement des prestations (PRP), un Réseau de prestations de services aux clients (RPSC) que le Ministère pourra utiliser pour fournir des services ses trois principaux secteurs d'activité : les pensions, le soutien financier et les soins de santé.</p> <p><b>Nos réalisations :</b> L'approbation préliminaire du projet a été reçue du Conseil du Trésor au début de l'année 1995. On a réalisé l'uniformisation des réseaux locaux ainsi que leur intégration à un réseau étendu national englobant tous les bureaux régionaux et de district.</p>
---	---

<p><b>Notre objectif :</b> S'assurer que nos programmes appuient et complètent les initiatives fédérales.</p>	<p><b>Notre approche :</b> Le premier Examen des programmes a confirmé la pertinence des principales responsabilités d'Anciens Combattants en matière de pensions d'invalidité, de soutien financier, de soins de santé et de programmes de commémoration. Il a également fait ressortir plusieurs secteurs nécessitant des changements ou des améliorations.</p> <p><b>Nos réalisations :</b> Les mesures indiquées à l'exercice de l'Examen des programmes de 1995-1996 ont été mises en exécution; celles-ci ont entraîné des économies de l'ordre d'environ 59 millions de dollars.</p>
---	---

<p><b>Notre objectif :</b> Axer les programmes sur les besoins des clients, contrôler la hausse des coûts des soins de santé et appliquer la politique des prix les plus avantageux et autres ententes pour ce qui est de la fourniture des services, y compris des soins en établissement.</p>	<p><b>Notre approche :</b> Anciens Combattants a lancé l'Initiative de la limitation des coûts en décembre 1992 afin de déterminer et d'éliminer les obstacles à la rentabilité du Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAC) et du programme Autres services de santé achetés (ASSA).</p>
---	---



# SECTION III : Rendement en 1995-1996

## A. Introduction

Les dépenses brutes du portefeuille des Anciens Combattants s'élèvent à 1,9 milliards de dollars (dont 50,2 millions sont couverts par des recettes). Anciens Combattants Canada compte pour 99,6 p. 100 des dépenses du Portefeuille (1 929,2 millions de dollars), et le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) s'acquitte du 0,4 p. 100 qui reste

(8 millions de dollars).

D'une part, nous voulons continuer de satisfaire les besoins de nos clients par des services adaptés et de qualité, et d'autre part, tous les programmes mis en place par le gouvernement sont scrutés à la loupe, particulièrement les programmes sociaux, dont ceux qui s'adressent aux anciens combattants. Dans ce contexte, il faut soumettre les activités et les programmes d'Anciens Combattants à un examen continu afin de nous conformer aux initiatives du gouvernement visant à assainir les finances, à «repenser le rôle de l'État» et à réduire le déficit du gouvernement fédéral.

## B. Engagements et réalisations

**Engagement des Anciens Combattants : Fournir aux anciens combattants, aux personnes à leur charge et à d'autres civils admissibles les avantages, l'aide financière et les services de soins de santé auxquels ils ont droit de façon rentable.**

**Notre objectif : Réduire le délai d'exécution des demandes de pension d'invalidité.**

**Notre approche :** L'Étude d'évaluation des pensions d'invalidité de 1992 a révélé que le processus pour rendre les premières décisions pouvait durer jusqu'à deux ans. Suite à la promulgation le 15 septembre 1995 de la loi sur la Réforme des pensions, des modifications ont été effectuées tant au niveau de l'organisation qu'au niveau du processus des pensions; celles-ci visent à réduire de 50 p. 100 les délais de traitement des demandes de pension d'ici deux ans.

**Nos réalisations :** On a mis en oeuvre un système informatique qui permettra de surveiller les progrès de cette initiative.



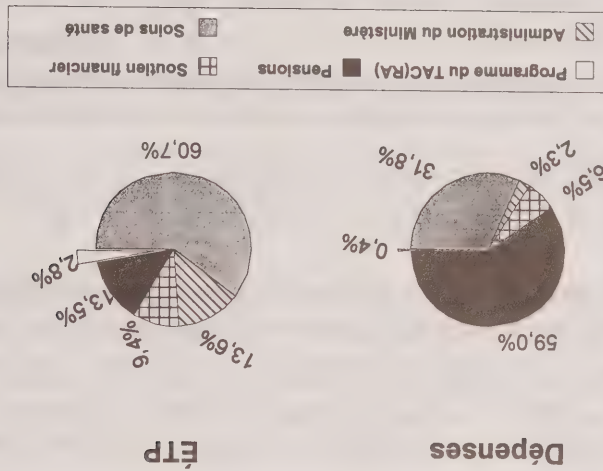
D. Plans de ressources du Portefeuille

Dépenses prévues et dépenses réelles votées pour le Portefeuille

(millions de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996		Budget final 1995-1996*		Réel 1995-1996	
	(\$)	ETP	(\$)	ETP	(\$)	ETP	(\$)
<b>Programme des Anciens Combattants</b>							
Soins de santé	629,5	2 045	631,9	615,3	1 959		
Pensions	1 178,3	456	1 168,2	1 143,8	437		
Soutien financier	152,7	317	156,8	125,5	303		
Administration du Ministère	29,5	457	52,2	44,6	438		
<b>Total du Programme</b>	<b>1 990,0</b>	<b>3 275</b>	<b>2 009,1</b>	<b>1 929,2</b>	<b>3 137</b>		
<b>Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)</b>							
	7,7	105	11,9	8,0	92		
<b>Total du Portfolio</b>	<b>1 997,7</b>	<b>3 380</b>	<b>2 021,0</b>	<b>1 937,2</b>	<b>3 229</b>		

\* Inclut les montants du Budget des dépenses supplémentaires.

Répartition des ressources des Anciens Combattants par programme et par activité  
Réel 1995-1996



Objectifs stratégiques	
<p><b>Réduire le délai d'exécution des demandes de pension d'invalidité.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les délais de traitement des demandes de pension d'invalidité seront réduites de 50 p. 100 en deux ans.</li> </ul>	<p><b>S'assurer que nos programmes appuient et complètent les initiatives fédérales.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les mesures résultant de l'exercice de l'Examen des programmes seront mises en oeuvre.</li> </ul>
<p><b>Rationaliser et moderniser le système de distribution des prestations du Portefeuille pour garantir un service de qualité aux clients.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le Projet de remaniement des prestations garantira le maintien à long terme des services aux anciens combattants et aux personnes à leur charge.</li> </ul>	<p><b>Créer une organisation novatrice et dynamique capable de s'adapter rapidement aux priorités et aux besoins changeants.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'Initiative en matière de qualité du service favorisera la création d'un environnement d'apprentissage et d'amélioration continus.</li> </ul>
<p><b>Céder le dernier établissement ministériel.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'Équipe du Projet de cession de l'Hôpital Sainte-Anne s'occupera de la coordination des discussions et des négociations en vue de la cession de l'hôpital.</li> </ul>	<p><b>Axer les programmes sur les besoins des clients, contrôler la hausse des coûts des soins de santé et appliquer la politique des prix les plus avantageux et autres ententes pour ce qui est de la fourniture des services, y compris des soins en établissement.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des initiatives telles que le Projet de remaniement des prestations, l'Examen des programmes ainsi que le Projet de la limitation des coûts du portefeuille des Anciens Combattants attestent de nos efforts à réaliser cet objectif.</li> </ul>
<p><b>Étudier la possibilité de partager des services et de former des partenariats et des associations stratégiques avec d'autres organisations du secteur public et du secteur privé.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ces activités prendront de l'envergure par l'intermédiaire de partenariats découlant d'initiatives telles que la Coordination des soins de santé et les Services partagés au niveau local.</li> </ul>	<p><b>S'assurer que les générations actuelles et futures se rappellent les sacrifices du Canada en temps de guerre.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les programmes et les activités commémoratives assureront la réalisation de cet objectif.</li> </ul>

Les prestations et les services ont été exécutés en 1995-1996 par un effectif de 3 137 «équivalents temps plein» (ÉTP) par l'entremise d'une organisation décentralisée qui comprend une administration centrale à Charlottetown, le bureau de la Capitale nationale à Ottawa et un réseau de bureaux régionaux et de district à travers le Canada. Le Ministère dirige aussi un hôpital à Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec).

**Le Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)**, dirigé par le Tribunal des anciens combattants «TAC(RA)», rend des décisions à l'égard des révisions effectuées dans le cas des pensions d'invalidité et des appels interjetés dans ce cas; il rend aussi des décisions à l'égard des appels interjetés dans le cas des allocations aux anciens combattants.

La prestation des services du TAC(RA) a été exécutée en 1995-1996 par un effectif de 92 ÉTP en poste au siège social à Charlottetown; toutefois, les auditions se tiennent en différents endroits au pays.

**Anciens Combattants fait paraître différentes publications sur les programmes et services offerts.** Elles s'obtiennent auprès des bureaux régionaux et de district des Anciens Combattants ou en écrivant à la Direction générale des communications, Anciens Combattants Canada, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0P4. Vous pouvez aussi obtenir des renseignements au sujet des activités du Portefeuille par l'intermédiaire de l'Internet, au [www.vac-acc.gc.ca](http://www.vac-acc.gc.ca).

### C. Principaux objectifs stratégiques

L'énoncé de mission d'Anciens Combattants comprend trois engagements envers nos clients pris au nom de tous les Canadiens. Nos objectifs stratégiques sont fixés en fonction de ces engagements et précisent ce que nous devons faire pour garantir qu'Anciens Combattants s'acquittera de sa mission. Les initiatives stratégiques qui s'ensuivent établissent dans quelle mesure nos principaux projets et stratégies nous donnent les moyens de réaliser nos objectifs.

Les Canadiens ont de quoi être fiers des programmes offerts aux anciens combattants, mais il faut constamment veiller à ce que les programmes demeurent pertinents, à ce qu'ils correspondent aux objectifs fixés par le Parlement et à ce qu'ils soient exécutés de la façon la plus efficace possible. Les besoins des anciens combattants évoluent : ils n'ont plus aujourd'hui tant besoin de soutien du revenu que d'aide pour faire face aux difficultés (maladies chroniques, santé plus fragile et perte de mobilité). Un pourcentage élevé des anciens combattants clients sont invalides. En prenant de l'âge, les anciens combattants deviennent plus vulnérables et moins autonomes. Les objectifs stratégiques suivantes visent à garantir que les programmes sont toujours axés sur les clients et fondés sur leurs besoins.



Le vieillissement de la population des anciens combattants a une influence considérable sur les programmes du Portefeuille. La demande pour les services de santé augmente. Le traitement des demandes de pensions d'invalidité demeure une occupation constante de même que la réévaluation de l'état de santé des pensionnés existants, et la gestion courante des cas de chacun exige des méthodes de communication avec les clients comprenant de plus nombreux contacts personnels.

## B. Organisation et programmes

*La Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)* a été adoptée le 15 septembre 1995 et a donné lieu à la réorganisation du portefeuille des Anciens Combattants qui est passé de quatre à deux programmes, soit le Programme des Anciens Combattants et le Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel). Les fonctions et les ressources attribuées auparavant au Programme du Bureau de services juridiques des pension ont été regroupées au sein du Programme des Anciens Combattants. De même, la responsabilité de rendre les décisions au premier palier au sujet des pensions d'invalidité passe du Programme de la Commission canadienne des pensions au Programme des Anciens Combattants. Les fonctions et les ressources qui étaient attribuées auparavant à la section des appels du Programme de la Commission canadienne des pensions et du Programme du Tribunal des anciens combattants sont transmises au nouveau Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel).

**Le Programme des Anciens Combattants**, dirigé par Anciens Combattants Canada (le Ministère d'ACC), comprend quatre activités, soit les soins de santé, les pensions, le soutien financier et l'administration du Ministère.

Certains des avantages et services prodigués dans le cadre de la prestation de ces activités incluent : renseignements, conseils, aide juridique, évaluation des besoins en matière de soins de santé, décisions concernant les demandes de pension et d'allocations, aide à l'inhumation et aux funérailles, administration des ententes immobilières avec les anciens combattants et aide à ces derniers qui se sont établis selon les modalités de la *Loi sur les terres destinées aux anciens combattants*, ainsi que l'organisation des événements spéciaux et l'octroi de subventions pour perpétuer le souvenir des morts de la guerre et d'autres personnes qui ont servi le Canada lors d'autres périodes de conflit armé.



## SECTION II : Aperçu du portefeuille des Anciens Combattants

### A. Rôles et responsabilités

#### 1. Mandat

Le portefeuille des Anciens Combattants comprend Anciens Combattants Canada (le Ministère) et le Tribunal des anciens combattants (révision et appel). Le ministre des Anciens Combattants est responsable du portefeuille des Anciens Combattants devant le Parlement. Il est secondé, à cet égard, par le secrétaire d'Etat (Anciens Combattants).

Le mandat d'Anciens Combattants Canada est de répondre aux besoins des Canadiens qui ont servi leur pays en temps de guerre et d'honorer la mémoire de ceux qui ont alors donné leur vie.

Le mandat du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) est de déterminer et de régler toutes les demandes de révision et d'appel qui parviennent au Tribunal. Vous retrouverez à la page 22 la liste des lois et des règlements se rapportant au portefeuille des Anciens Combattants.

#### 2. Énoncé de mission

L'énoncé de mission du Portefeuille fait état de ses objectifs généraux :

*Offrir aux anciens combattants, aux civils admissibles et à leurs familles des avantages et des services auxquels ils ont droit, favoriser leur bien-être et leur autonomie au sein de la collectivité et perpétuer dans la mémoire de tous les Canadiens le souvenir de leurs réalisations et des sacrifices qu'ils se sont imposés.*

#### 3. Clientèle

En mars 1996, la population des anciens combattants (dont l'âge moyenne était de 75 ans) s'élevait à environ 475 000. Un homme sur trois de plus de 65 ans est un ancien combattant. De ce nombre, environ 143 000 anciens combattants profitent d'un service ou d'un avantage du Ministère et quelque 68 000 survivants jouissent aussi d'avantages. Les autres groupes de personnes qui ne sont pas des anciens combattants comme les anciens membres des forces régulières du Canada représentent environ 23 000 clients.

## SECTION I : Message du ministre des Anciens Combattants

Je suis heureux de présenter le Rapport sur le rendement du portefeuille des Anciens Combattants de 1995-1996. Le présent document décrit nos objectifs et explique nos réalisations.

Le Canada est fier de maintenir la tradition bien établie d'offrir aux anciens combattants, aux civils admissibles et à leurs familles des avantages et des services auxquels ils ont droit, de favoriser leur bien-être et leur autonomie au sein de la collectivité et de perpétuer dans la mémoire de tous les Canadiens le souvenir de leurs réalisations et des sacrifices qu'ils se sont imposés. Le portefeuille des Anciens Combattants a su répondre, depuis plus de cinquante ans, aux besoins changeants de ses clients; en effet, dans les années qui ont suivi immédiatement la guerre, le Ministère a axé son programme sur la réadaptation et le rétablissement, puis sur le soutien du revenu, et enfin sur les pensions et les soins de santé.

La réussite d'une organisation dépend de la mesure dans laquelle elle s'adapte aux besoins du milieu dans lequel elle évolue. Anciens Combattants continue d'améliorer ses modes de prestation de services et d'exécution de programmes en mettant en oeuvre les initiatives visant l'ensemble de l'administration fédérale tels l'examen des programmes, le projet de diversification des modes de service et le projet sur la qualité des services.

Le portefeuille des Anciens Combattants doit s'adapter aux réalités fiscales des années 90 en continuant d'offrir les avantages et services pertinents et nécessaires à des coûts réduits. Il lui a donc fallu éliminer le chevauchement et le double emploi, en plus de former des partenariats avec les autres ministères pour réaliser des économies d'échelle grâce à la coordination des achats des services et produits de santé.

Le portefeuille des Anciens Combattants continue donc à assurer le respect de l'engagement du Canada envers les anciens combattants, tout en veillant à ce que les deniers des contribuables canadiens soient utilisés aussi efficacement que possible.

Ministre de la Défense nationale et Ministre des Anciens Combattants



# Table des matières

SECTION I : Message du ministre des Anciens Combattants .....	1
SECTION II : Aperçu du portefeuille des Anciens Combattants .....	2
A. Rôles et responsabilités .....	2
1. Mandat .....	2
2. Énoncé de mission .....	2
3. Clientèle .....	2
B. Organisation et programmes .....	3
C. Principaux objectifs stratégiques .....	4
D. Plans de ressources du Portefeuille .....	6
SECTION III : Rendement en 1995-1996 .....	7
A. Introduction .....	7
B. Engagements et réalisations .....	7
SECTION IV : Appendices .....	14
1. Organisation .....	14
1.1 Organigramme .....	14
1.2 Besoins en ressources par organisation et par activité ou secteur .....	15
1.3 Besoins financiers par autorisation .....	16
2. Besoins en ressources humaines .....	17
2.1 Détails des besoins en ressources humaines .....	17
4. Autres renseignements financiers .....	18
4.1 Recettes et dépenses .....	18
4.1.1 Paiements de transfert .....	18
4.1.2 Détails des besoins financiers par article .....	20
4.2 Actifs .....	21
5. Lois, règlements et décrets importants administrés par le portefeuille des Anciens Combattants .....	22





**ANCIENS COMBATTANTS CANADA**

**Rapport sur le rendement  
pour l'exercice 1995-1996**

septembre 1996



## Avant-propos

Le présent document représente la phase deux du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, qui a été créé au sein du Secrétariat du Conseil du Trésor en vue d'améliorer la qualité de l'information fournie au Parlement et de mettre à jour les processus servant à préparer cette information. Ce projet est l'un des volets de l'initiative «Repenser le rôle de l'Etat» qui vise à mettre davantage l'accent sur les résultats et à rendre plus transparente l'information présentée au Parlement.

Du mois d'août 1995 au mois de juin 1996, on a mené de vastes consultations auprès des députés fédéraux et d'autres intervenants clés afin d'examiner des options pouvant permettre d'améliorer l'information fournie au Parlement. Il en est ressorti clairement qu'il importait de mettre l'accent sur le rendement des ministères et les résultats réels obtenus.

En juin 1996, la Chambre des communes a approuvé le dépôt, à titre de projet pilote, de rapports sur le rendement distincts par seize ministères et organismes. Ces documents pilotes seront évalués, et si le Parlement et d'autres intervenants appuient cette approche, on demandera alors au Parlement d'approuver officiellement cette démarche visant à faire en sorte qu'à partir de l'automne 1997, tous les ministères et organismes présentent des rapports sur le rendement distincts.

On peut consulter ces documents par la voie électronique dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Pour de plus amples renseignements sur le présent document ou le Projet d'amélioration des rapports au Parlement, veuillez explorer le site Internet du SCT ou communiquer à l'adresse suivante :

Revue gouvernementale et Services de qualité  
Secrétariat du Conseil du Trésor  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa (Canada)  
K1A 0R5  
Téléphone : (613) 957-7042





N° de catalogue BT31-4/16-1996  
ISBN 0-660-60163-X

Groupe Communication Canada - Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

ou par la poste auprès du

vosre libraire local

En vente au Canada chez

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1996

Anciens Combattants  
Canada



3 4 6 6

# Rapport sur le rendement

Pour la période  
se terminant  
le 31 mars 1996

Présentation améliorée des rapports  
au Parlement – Document pilote

